574 Ge x 59

# JOURNAL

of the

# Straits Branch

of the

# Royal Asiatic Society

For the Year

1915.

---

Part 68. Proceedings pp. i—xxiv; Journal pp. 1—16, published June 24th, 1915.

Part 69. Journal pp. 17—178, published October 30th, 1915.

Part 70. Journal pp. 179—212, with title page, published April, 1917.

Part 71. Appendix to Journal pp. 1—286, being text of the Hikayat Sri Rama, published 29th December, 1915.

---

SINGAPORE:
PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE,
1917.

## ERRATA.

---

No. 68, p. vi. line 7 from bottom for A. W. B. Hamilton read A. W H. Hamilton.

line 5 from bottom for Seet Tiong Wah read See Tiong Wah.

p. vii. line 14 for Mr. H. N. Blewett read Mr. H. N. Bluett.

p. 15 line 5 for Mr. Cormo Clunies Ross read Mr. Cosmo Clunies Ross,

# CONTRIBUTORS.

BURKILL, I. H. An abnormality in the Coconut palm .. 15

HANITSCH, DR. R. Malayan Blattidae .. .. .. 17

NATHAN, J. E. A journey over the Main Range from Perak to Pahang .. .. .. .. .. .. .. 1

OVERBECK, H. New Notes on the Game of "Chongkak" .. 7

RIDLEY, H. N. New and rare Malayan Plants—Series VII. 11

SHELLABEAR, REV. DR. W. G. Introduction to the Hikayat Sri Rama .. .. .. .. .. .. .. 181

Text of the Hikayat Sri Rama, edited .. .. Appendix.

First part for the year
1915

Price to non-members
$.075

# STRAITS BRANCH
# ROYAL ASIATIC SOCIETY

[No. 68]

# JOURNAL

June, 1915

Agents of the Society:

London: MESSRS. WILLIAM WESLEY & SON
28 ESSEX STREET, STRAND
LONDON, W. C.

PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE, SINGAPORE

[No. 68]

# JOURNAL

of the

# Straits Branch

of the

# Royal Asiatic Society

---

**June, 1915**

---

SINGAPORE:
Printed at The Methodist Publishing House
1915

# THE
# STRAITS BRANCH
## OF THE
# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

*COUNCIL FOR 1915.*


REV. DR. W. G. SHELLABEAR, *President.*

HON. C. J. SAUNDERS, *Vice-President for Singapore.*

HON. A. T. BRYANT, *Vice-President for Penang.*

R. O. WINSTEDT, ESQ., *Vice-President F. M. S.*

I. H. BURKILL, ESQ., *Honorary Secretary.*

DR. R. HANITSCH, *Honorary Treasurer.*

DR. R. VAN BEUNINGEN VAN HELSDINGEN. } *Honorary Librarian.*

P. GOLD, ESQ.
DR. R. D. KEITH,
H. MARRIOTT, ESQ.
A. W. STILL, ESQ.
} *Councillors.*

# PROCEEDINGS

of the

## Annual General Meeting.

---

Minutes of the General meeting of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society, held at the Society's rooms at 5.30 p.m. on April 13th, 1915.

*Present*:—

In the chair, REV. DR. W. G. SHELLABEAR.
HON. C. J. SAUNDERS.
DR. R. VAN BEUNINGEN VAN HELSDINGEN.
REV. G. DEXTER ALLEN.
DR. D. J. GALLOWAY.
MR. C. F. C. AYRE.
REV. J. A. B. COOK.
REV. A. J. AMERY.
MR. I. H. BURKILL, *Hon. Secretary*.

It was put to the meeting that Rule 14 should be suspended in order to make an Annual General Meeting in April legal; and there was a show of hands in favour of the motion.

Hereupon it was discovered that of the eleven persons present in the room, two were not members of the Society, and that consequently there was no quorum for an Annual General Meeting although there was a quorum for a general meeting. The members present however, mindful of the many times in the past that a quorum of eleven had been difficult to obtain, and because the meeting was already two months late, decided to continue with the business announced, leaving it to members, if they wish, to raise an objection. Moreover Rule 14 which prescribes eleven as the quorum of an Annual General Meeting had been suspended after sufficient notice. Under these circumstances the following business was passed.

The minutes of the last annual meeting were confirmed.

The annual report with the statement of accounts was accepted.

On a ballot being taken, the following new officers were elected:—

| | |
|---|---|
| *President* .. .. .. | Rev. Dr. W. G. Shellabear. |
| *Vice-President for Singapore* .. | Hon. C. J. Saunders. |
| *Vice-President for Penang* .. | Hon. A. T. Bryant. |
| *Vice-President for F. M. S.* .. | R. O. Winstedt Esq. |
| *Hon. Secretary* .. .. | I. H. Burkill Esq. |
| *Hon. Treasurer* .. .. | Dr. R. Hanitsch. |
| *Hon. Librarian* .. .. | Dr. R. van Beuningen van Helsdingen. |
| *Councillors* .. | H. Marriott Esq.<br>Dr. R. D. Keith.<br>P. Gold Esq.<br>A. W. Still Esq. |

Mr. Arthur Knight, proposed by the Hon. Secretary on behalf of the Council, seconded by Dr. Galloway, was elected an Honorary Member.

Messrs. A. F. Worthington, proposed by the Hon. C. J. Saunders, seconded by Mr. H. Marriott,
Valentine Knight, proposed by Mr. Dexter Allen, seconded by Mr. I. H. Burkill,
Lim Cheng Law, proposed by Dr. R. Hanitsch, seconded by Mr. I. H. Burkill,
A. W. B. Hamilton, proposed by Mr. A. C. Baker, seconded by Dr. R. Hanitsch,
Seet Tiong Wah, proposed by Dr. Lim Boon Keng, seconded by Dr. W. G. Shellabear,
were elected members.

A vote of thanks to Messrs. Evatt and Co. for gratuitously auditing the accounts was proposed, seconded and carried.

I. H. Burkill,
*Hon. Secretary.*

# ANNUAL REPORT

### of the

## Straits Branch, Royal Asiatic Society

## for 1914.

---

*Membership.* Since the last general meeting the following fifteen new members have been elected:—

1914. Mr. James Lambourne, *Telok Anson.*
Mr. G. E. Cardew, *Bentong, Pahang.*
Mr. E. B. Maundrell, *Singapore.*
Mr. J. Lornie, *Singapore.*
Rev. A. J. Amery, *Singapore.*
Mr. W. E. Pepys, *Kota Bharu, Kelantan.*
Mr. J. D. Hall, *Batu Pahat, Johore.*
Mr. L. V. T. Laville, *Singapore.*
Dr. E. D. Whittle, *Singapore.*
Mr. T. A. Martin, *Penang.*
Mr. A. J. Wyley, *Benkoolen, Sumatra.*
Mr. H. N. Blewett, *Benkoolen, Sumatra.*
Mr. C. Bazell, *Singapore.*
Mr. W. W. Duncan, *Penang.*
1915. Mr. Norman K. Bain, *Jugra, Kuala Langat.*

The Branch has lost by death six and by resignation five members over the same period. Under Rule 6, further twenty-one names have been removed from the member list, leaving the total number of members at 278.

One of the members lost and much regretted, was Mr. J. Love Montgomerie, lately the Society's Hon. Treasurer, who was murdered on February 15th. The twenty-one whose names have been removed were former members who are no longer in the East nor in touch with the Society.

As there is in a count of subscriptions a way of ascertaining how the Society is growing, more instructive than the simple count of names, the following table is given, allowance being made for arrears due to the way in which members often pay for two or three years together.

| Paid for the year | 1903 | 1904 | 1905 | 1906 | 1907 | 1908 | 1909 | 1910 | 1911 | 1912 | 1913 | 1914 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| In the year. | | | | | | | | | | | | | |
| 1903 .. | 102 | 5 | | | | | | | | | | | |
| 1904 ... | 7 | 88 | 3 | | | | | | | | | | |
| 1905 .. | 3 | 18 | 94 | 1 | | | | | | | | | |
| 1906 .. | | 1 | 10 | 89 | 5 | | | | | | | | |
| 1907 ... | | | 2 | 20 | 77 | 4 | | | | | | | |
| 1908 ... | | | | 4 | 23 | 82 | 5 | 1 | | | | | |
| 1909 ... | 1 | 2 | 2 | 3 | 11 | 33 | 152 | 9 | 1 | | | | |
| 1910 ... | | | | | 1 | 3 | 5 | 191 | 4 | | | | |
| 1911 ... | | | | | | 1 | 3 | 15 | 201 | 5 | | | |
| 1912 .. | | | | | | | | 1 | 19 | 200 | 11 | | |
| 1913 .. | | | | | | | | | 3 | 24 | 196 | 6 | |
| 1914 ... | | | | | | | | | | 5 | 13 | 171 | |
| Subscriptions likely to be recovered in 1915 and 1916 ... | | | | | | | | | | 1 | 9 | 52 | |
| Life Memberships, new ... | 2 | 2 | 1 | ... | 1 | 1 | ... | 6 | 3 | 4 | 1 | 3 | |
| current | 5 | 7 | 9 | 9 | 8 | 8 | 9 | 8 | 16 | 19 | 23 | 24 | |
| Hon: Members. | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 6 | 6 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | |
| Total Active Membership. | 127 | 130 | 128 | 133 | 133 | 137 | 180 | 239 | 255 | 266 | 261 | 264 | (212 without arrears.) |

*Council.* When in December Mr. J. Love Montgomerie requested to be relieved of the duties of Honorary Treasurer, Dr. R. Hanitsch was appointed to succeed him: but at the time of his death the transfer had not been completed, nor the audited accounts herewith submitted signed.

*Journal.* Two numbers of the Journal were issued, being No. 66 on March 10th, and No. 67 on December 12th. A third number is in the press, being the Hikayat Sri Rama from a manuscript in the Bodleian Library, Oxford, which was presented by Archbishop Laud to the University in 1633 A.D. For the purpose of publication a rotographic copy of the manuscript was made for the Council:

and it will be placed ultimately in the Library of the Branch. A sum of £50 was set aside to defray the cost of plates to illustrate a paper in preparation on insects by Dr. R. Hanitsch. When in May, 1914, a consular officer had applied at the Museum for information in regard to the flags of the Malay States and it was found that what he wanted was not readily available, the Council at the request of the Acting Director of the Museum, undertook to gather together and publish an illustrated account of the flags; and by the help of the British Officers in the various states, illustrations of those of Selangor, Negri Sembilan, Pahang and Kedah have been obtained, as well as promises of information from the other States.

The Council has determined to return to a former system by which the Journal was paged into Annual Volumes.

*Map.* Some progress has been made towards the next edition of the Society's map. The map Committee consisted of Messrs. J. Lornie, W. P. Logan, J. Griffiths, and to them the Hon. Secretary was added.

*Visit of Members of the British Association.* Information having been received that some of the members of the British Association would return to Europe from the meetings in Australia via Singapore, a small Committee consisting of Mr. W. Makepeace, Dr. R. D. Keith and the Hon. Secretary was appointed to arrange to welcome them. War broke out meanwhile and made the steamer movements so uncertain that this committee could arrange no social gathering whereat the members of the Branch might have met the distinguished visitors: but the committee made arrangements to enable the more interesting parts of Singapore to be seen, and in doing this they received the most ready assistance from Messrs. F. Y. Blair, C. E. Craig, H. C. Menzies, J. R. Nicholson, A. Reid, G. Holden, W. G. Maxwell, W. Peacock, V. Knight and J. J. Bradbery, the Hon. C. J. Saunders, the Hon. D. G. Campbell, and the Hon. Tan Jiak Kim, Messrs. Jit Sin and Co., and the Bukit Sembawang Rubber Estate. It is known that the visitors appreciated what was done for them.

*Library.* As work in the Library was falling into arrears the Council obtained the services of the Rev. A. J. Amery, to whom a small honorarium was given. Mr. Amery set the books on the shelves in order, and carried on a correspondence with the Societies that exchange with us, in order to complete our series of their Journals. Largely as a result of his labours there are over 250 volumes now in course of binding.

*Finances.* The Society's finances are in a satisfactory condition, the amount on fixed deposit being higher than before it was drawn on for the last edition of the map and the balance of the current account increased in spite of meeting sundry items of unusual expenditure. To Messrs. Evatt and Co. for auditing the accounts sincere thanks are due.

| Year. | Amount on Fixed Deposit. | Amount of Cash in hand and Current accounts. | Total. | Unusual expenses in the year. |
|---|---|---|---|---|
| | $ | $ c. | $ c. | |
| 1903 ... | 3,700 | 896 56 | 4,596 56 | Maps and Furniture. |
| 1904 ... | 5,000 | 779 59 | 5,779 59 | |
| 1905 ... | 5,000 | 513 77 | 5,513 77 | Special Clerical Assistance. |
| 1906 ... | 5,000 | 365 86 | 5,365 86 | |
| 1907 ... | 5,000 | 495 94 | 5,495 94 | |
| 1908 ... | 5,000 | 200 41 | 5,200 41 | Library Catalogue. |
| 1909 ... | 5,000 | 67 01 | 5,067 01 | Library Catalogue and Furniture. |
| 1910 ... | 5,000 | 466 04 | 5,466 04 | Map Survey, Furniture. |
| 1911 ... | 4,200 | 270 56 | 4,470 56 | Printing of Map. |
| 1912 ... | 4,200 | 868 85 | 5,068 85 | Printing of Map, Furniture. |
| 1913 ... | 5,200 | 1,529 34 | 6,729 35 | |
| 1914 ... | 6,200 | 720 10 | 6,920 10 | Reprinting Journal No. 1, Furniture, Library, Map. |

I. HENRY BURKILL,

*Hon. Secretary.*

Singapore, March 8th, 1915.

STRAITS BRANCH

## ROYAL ASIATIC SOCIETY

### Receipts and Payments Account for the year ended 31st December, 1914.

| *Receipts.* | $ | c. | $ | c. |
|---|---|---|---|---|
| To Balances Brought Forward from last Account | | | | |
| On Fixed Deposit | | | | |
| Mercantile Bank of India, Ltd. ... | 3,700 | — | | |
| Chartered Bank of I., A. & C. ... | 1,500 | — | | |
| On Current Account | | | | |
| Mercantile Bank of India, Ltd. ... | 1,349 | 12 | | |
| Chartered Bank of I., A. & C. ... | 88 | 29 | | |
| In Hands of Hon : Treasurer ... | 91 | 93 | 6,729 | 34 |
| To Subscriptions | | | | |
| For the year ended 31st Dec. 1912 | 25 | — | | |
| Do. do. 1913 | 65 | — | | |
| Do. do. 1914 | 855 | — | | |
| Do. do. 1915 | 5 | — | | |
| Life Membership ... ... ... | 145 | — | 1,095 | — |
| ,, Sale of Journals ... ... ... | | | 425 | 96 |
| ,, Sale of Maps ... ... ... | | | 513 | 60 |
| ,, Bank Interest ... ... ... | | | 86 | 48 |
| | | | 8,850 | 38 |

| *Payments.* | $ | c. | $ | c. |
|---|---|---|---|---|
| By Printing Journal No. 65 ... | 156 | 53 | | |
| ,, do. do. No. 66 ... | 186 | 75 | | |
| ,, Reprinting Journal No. 1 ... | 290 | — | | |
| ,, Illustrations of Journal ... ... | 115 | 88 | | |
| ,, Mounting of Maps ... ... | 104 | 58 | | |
| ,, Book Binding ... ... ... | 23 | — | | |
| ,, Printing and Stationery ... ... | 66 | 10 | | |
| ,, Book Case for Library ... ... | 198 | 50 | | |
| ,, Salaries ... ... ... ... | 716 | — | | |
| ,, Postages and Petties ... ... | 72 | 94 | 1,930 | 28 |
| ,, Balances Carried Forward | | | | |
| On Fixed Deposit | | | | |
| Mercantile Bank of India, Ltd. ... | 4,700 | — | | |
| Chartered Bank of I., A. & C. ... | 1,500 | — | | |
| On Current Account | | | | |
| Mercantile Bank of India, Ltd. ... | 369 | 66 | | |
| Chartered Bank of I., A. & C. ... | 151 | 76 | | |
| In Hands of Hon : Treasurer ... | 198 | 68 | 6,920 | 10 |
| | | | 8,850 | 38 |

We have examined the above Receipts and Payments Account with the Books and Vouchers of the Society and hereby certify the same to be correctly stated in accordance therewith.

EVATT & CO.,
*Chartered Accountants,*
*Hon : Auditors.*

*Singapore, 4th March 1915.*

# List of Members for 1915.

*Life Members. †Honorary Members.

Date of election. Patron: H. E. Sir Arthur Young, K.C.M.G.

| | | |
|---|---|---|
| 1903 | Abbott, Dr. W. L. | London. |
| 1905 | Acton, R. D. | Penang. |
| 1909 | Adam, Frank | Singapore. |
| 1908 | Adams, Hon. A. R. | Penang. |
| 1910 | Adams, H. A. | Sarawak. |
| 1910 | Adams, H. Powys | England. |
| 1909 | Adams, T. S. | Kuala Krai, Kelantan. |
| 1910 | Aldworth, J. R. O. | Seremban. |
| 1913 | Allen, Rev. Geo. Dexter | Singapore. |
| 1909 | Allen, Rowland | England. |
| 1914 | Amery, Rev. A. J. | Singapore. |
| 1908 | Anderson, E. | Singapore. |
| 1911 | Anderson, J. W. | Singapore. |
| 1890 | Anthonisz, J. O. | Europe. |
| 1911 | Armstrong, W. R. | Penang. |
| 1908 | Arthur, J. S. W. | Penang. |
| 1910 | Avetoom, Dr. T. C. | Penang. |
| 1908* | Ayre, C. F. C. | Singapore. |
| 1915 | Bain, Norman K. | Kuala Langkat. |
| 1912 | Baker, A. C. | Penang. |
| 1909 | Banks, C. W. | Singapore. |
| 1899* | Banks, J. E. | Iowa, U. S. A. |
| 1910 | Barnard, Basil | Kuala Lumpur. |
| 1912 | Barnard, H. C. | Kuala Lumpur. |
| 1904 | Bartlett, R. J. | Singapore. |
| 1910 | Bartley, W. | Singapore. |
| 1914 | Bazell, C. | Singapore. |
| 1909 | Bean, A. W. | Singapore. |
| 1910 | Beatty, D. | Kuala Lumpur. |
| 1913 | Bell, V. G. | Kuala Lumpur. |
| 1910* | Berkeley, H. | Europe. |
| 1912 | Bicknell, J. W. | Singapore. |
| 1885 | Bicknell, W. A. | England. |
| 1908* | Bishop, Major C. F., R.A. | England. |
| 1890* | Blagden, C. O. | London. |
| 1884 | Bland, R. N. | England. |

| | | |
|---|---|---|
| 1905 | Bland, Mrs. R. N. | England. |
| 1914 | Blewett, H. N. | Sumatra. |
| 1910 | Boult, F. F. | Bintulu, Sarawak. |
| 1910 | Boyd, Hon. D. T. | Singapore. |
| 1913 | Braddell, R. St. John | Singapore. |
| 1910 | Brison, Clifford S. | England. |
| 1897 | Brockman, Sir E. L., K.C.M.G. | Kuala Lumpur. |
| 1911 | Brooke, J. R. | Singapore. |
| 1909 | Brooks, C. J. | Benkoolen, Sumatra. |
| 1909 | Brown, A. V. | Singapore. |
| 1910 | Brown, D. A. M. | Penang. |
| 1913* | Bryan, J. M. | Sarawak. |
| 1887 | Bryant, Hon. A. T. | Penang. |
| 1912 | Burkill, I. H. | Singapore. |
| 1913* | Caldecott, Andrew | Kuala Lumpur. |
| 1906 | Campbell, J. | Calcutta. |
| 1914 | Cardew, G. E. | England. |
| 1909 | Carver, Hon. C. I. | England. |
| 1914 | Champkin, C. | Singapore. |
| 1910 | Chancellor, Capt. A. R. | Singapore. |
| 1906 | Chapman, W. T. | Seremban. |
| 1913* | Choo Kia Peng | Kuala Lumpur. |
| 1911 | Clayton, T. W. | Pahang. |
| 1914 | Clement, W. R. T. | Sarawak. |
| 1894† | Collyer, W. R., I.S.O. | England. |
| 1897* | Conlay, W. L. | Taiping. |
| 1910 | Cook, Hon. W. W. | Singapore. |
| 1899 | Cook, Rev. J. A. B. | Singapore. |
| 1912 | Crossle, Frank J. | Kepong, Selangor. |
| 1910 | Croucher, Dr. F. B. | Singapore. |
| 1904 | Dallas, Hon. F. H. | Sarawak. |
| 1910 | Daly, M. D. | Batu Gajah. |
| 1892 | Dane, Dr. R. | Penang. |
| 1910 | Darbishire, Hon. C. W. | Singapore. |
| 1907 | Dent, Dr. F. | Singapore. |
| 1912 | Derry, R. | England. |
| 1903* | Deshon, Hon. H. F. | England. |
| 1897 | Dickson, E. A. | Grik, Upper Perak. |
| 1905 | Douglas, Hon. R. S. | Baram, Sarawak. |
| 1914 | Duncan, W. Wallace | Penang. |
| 1910 | Dunman, W. | Singapore. |
| 1899 | Edmonds, R. C. | Kuala Lumpur. |
| 1885 | Egerton, H. E. Sir W., K.C.M.G. | British Guiana. |
| 1885 | Elcum, Hon. J. B. | Singapore. |
| 1910 | Ellerton, H. B. | Kuala Kangsar, Perak. |
| 1909 | Ellis, Sir Evelyn C. | Singapore. |
| 1910 | Engel, L. | Batavia. |

| | |
|---|---|
| 1913 Ermen, C. | Kuching, Sarawak. |
| 1910 Evans, W. | England. |
| 1891 Everett, H. H. | Santubong, Sarawak. |
| 1910 Falshaw, Dr. P. S. | Singapore. |
| 1909 Farrer, R. J. | Singapore. |
| 1912 Faulkner, Dr. S. B. | Christmas Island. |
| 1911*Ferguson-Davie, Rt. Rev. Bishop C. J., D.D. | England. |
| 1909 Ferrier, J. C. | Sourabaya. |
| 1910 Firmstone, H. W. | England. |
| 1901 Fleming, T. C. | Perak. |
| 1897*Flower, Capt. S. S. | Egypt. |
| 1904*Flower, V. A. | London. |
| 1908 Freeman, D. | Kuala Lumpur. |
| 1897 Freer, Dr. G. D. | Kuala Lumpur. |
| 1910*Frost, E. F. Meadows | England. |
| 1912 Gallagher, W. J. | Medan, Sumatra. |
| 1905 Galloway, Hon. Dr. D. J. | Singapore. |
| 1897*Gerini, Lt. Col. G. E. | Italy. |
| 1912 Gibbons, V. | Penang. |
| 1903 Gibson, W. S. | Ipoh, Perak. |
| 1902*Gimlette, Dr. J. D. | England. |
| 1910 Glennie, Dr. J. A. R. | Singapore. |
| 1913 Gold, P. | Singapore. |
| 1909 Goulding, R. R. | Kuala Lumpur. |
| 1910 Gray, N. T. | Taiping. |
| 1911 Griffiths, J. | Johore. |
| 1897 Haines, Rev. F. W. | Penang. |
| 1886 Hale, A. | England. |
| 1907 Hall, G. A. | Penang. |
| 1914 Hall, J. D. | Batu Pahat. |
| 1911 Halifax, F. J. | Singapore. |
| 1911 Handy, Dr. J. M. | Singapore. |
| 1895 Hanitsch, Dr. R. | Singapore. |
| 1909 Harrinton, A. G. | Singapore. |
| 1904*Haynes, A. S. | Klang, Selangor. |
| 1909 Hennings, W. G. | Singapore. |
| 1910 Henry, J. | Singapore. |
| 1912 Hermansen, J. C. | Singapore. |
| 1911 Hewan, Hon. E. D. | Singapore. |
| 1878 Hill, E. C. | England. |
| 1911 Hood-Begg, A. | Singapore. |
| 1897 Hose, E. S. | Kuala Lumpur. |
| 1878†Hose, Rt. Rev. Bishop G. F. | England. |
| 1892 Hoynck van Papendrecht, P. C. | Uccle, Brussels, Belgium. |
| 1909 Hubback, T. R. | Pertang Jelebu. |
| 1909 Hughes, J. W. W. | Temerloh, Pahang. |

| | |
|---|---|
| 1907 Humphreys, J. L. | Muar. |
| 1910 Jackson, Col. H. M. | England. |
| 1910 Jaeger, P. | Singapore. |
| 1910 Jamieson, Dr. T. Hill. | Penang. |
| 1907 Janion, E. M. | England. |
| 1912 Jelf, A. S. | Ipoh. |
| 1910 Johnson, B. G. H. | Teluk Anson. |
| 1911 Johnson, H. S. B. | Limbang, Sarawak. |
| 1910 Jones, H. W. | Tapah, Perak. |
| 1913 Jones, S. W. | Kuala Lipis, Pahang. |
| 1912 Jones, W. R. | Batu Gajah, Perak. |
| 1912 Jones, Wyndham | Miri, Sarawak. |
| 1878 Kehding, Dr. F. | Germany. |
| 1909 Keith, Dr. R. D. | Singapore. |
| 1909 Kemp, W. L. | Singapore. |
| 1913 Kempe, John Erskine | Kuala Kangsar. |
| 1906 Kinsey, W. E. | Seremban. |
| 1910 Kirk, Dr. J. | Penang. |
| 1901 Kloss, C. B. | Kuala Lumpur. |
| 1884†Knight, Arthur | Singapore. |
| 1907 Kriekenbeek, J. H. | Klang, Perak. |
| 1905 Laidlaw, G. M. | Taiping, Perak. |
| 1914 Lambourne, J. | Telok Anson. |
| 1914 Laville, L. V. J. | Penang. |
| 1885†Lawes, Rev. W. G. | New Guinea. |
| 1907 Lawrence, A. E. | Kuching, Sarawak. |
| 1913 Leicester, Dr. W. S. | Pekan, Pahang. |
| 1910 Lemon, Hon. A. H. | Seremban. |
| 1892 Lewis, J. E. A., B.A. | Kobe, Japan. |
| 1897 Lim Boon Keng, Dr. | Singapore. |
| 1910 Lloyd, J. T. | Singapore. |
| 1914 Lornie, J. | Singapore. |
| 1910 Low, H. A. | Penang. |
| 1897 Luering, Rev. Prof. H. L. E., Ph. D. | Frankfurt a. M., Germany. |
| 1910 Lupton, Harry | Butterworth. |
| 1902 Lyons, Rev. E. S. | Philippine Islands. |
| 1909 McArthur, M. S. H. | Kuala Lumpor. |
| 1897 McCausland, C. F. | Port Dickson. |
| 1906 MacDougall, Dr. W. | Singapore. |
| 1910*Macfadyen, Eric | Jugra, Selangor. |
| 1908 MacKray, W. H. | Johore. |
| 1911 Maclean, L. | Penang. |
| 1878 Mahomed, Hon. Dato bin Mahbob | Johore. |
| 1905 Makepeace, W. | England. |
| 1908 Main, T. W. | Malacca. |
| 1902 Marriott, H. | Singapore. |
| 1909 Marsh, F. E. | Singapore. |

| | | |
|---|---|---|
| 1903 | Marshall, F. C. | Bentong, Pahang. |
| 1909 | Marshall, Harold B. | England. |
| 1910* | Marriner, J. T. | Kuantan, Pahang. |
| 1914 | Martin, T. A. | Penang. |
| 1909 | Mauldon, E. F. | Ipoh, Perak. |
| 1914 | Maundrell, E. B. | Brunei. |
| 1903 | Maxwell, Eric | Boulogne. |
| 1903 | Maxwell, W. G. | Singapore. |
| 1909 | May, C. G. | Penang. |
| 1914 | Mead, J. P. | Kuala Lumpur. |
| 1908 | Millard, H. | Singapore. |
| 1910 | Miller, Mrs. T. C. B. | Singapore. |
| 1913 | Mollett, H. B. | Bangi. |
| 1910 | Money, A. W. Kyrle | Selangor. |
| 1910 | Morant, Geo. C. | Sussex. |
| 1909* | Moulton, J. C. | Delhi, India. |
| 1911 | Munro, R. W. | Jugra. |
| 1913 | Murray, Rev. W., M.A. | Singapore. |
| 1909 | Nathan, J. E. | Raub, Pahang. |
| 1910 | Niven, W. G. | Glasgow. |
| 1901 | Norman, Henry | Malacca. |
| 1906 | Nunn, B. | Malacca. |
| 1911 | O'May, J. | Kuala Kangsar. |
| 1913 | Overbeck, Hans | Australia. |
| 1914 | Panyarjun, Samahn | Bangkok. |
| 1908 | Parr, H. E., C. W. C.. | Sandakan, B. N. B. |
| 1909 | Peacock, W. | Singapore. |
| 1910 | Peirce, R. | Singapore. |
| 1911* | Pennington, H. E. | England. |
| 1914 | Pepys, W. E. | Kelantan. |
| 1878† | Perham, Ven: Archdeacon | England. |
| 1909 | Plumpton, M. E. | Singapore. |
| 1910 | Pratt, E. | Parit Buntar, Perak. |
| 1912 | Price, William Robert | Chepstow, England. |
| 1906 | Pringle, R. D. | Singapore. |
| 1907 | Pykett, Rev. G. F. | Penang. |
| 1913 | Raja Chulan bin Ex-Sultan Abdullah | Kuala Kangsa. |
| 1910* | Reid, Dr. Alfred | Parit Buntar. |
| 1910 | Reid, Alex. | Singapore. |
| 1909 | Richards, D. S. | |
| 1911 | Richards, R. M. | Province Wellesley. |
| 1890† | Ridley, H. N., C.M.G., F.R.S. | England. |
| 1911 | Robertson, G. H. M. | Malacca. |
| 1912 | Robertson, J. | Singapore. |
| 1911 | Robinson, H. | Singapore. |
| 1904 | Robinson, H. C. | Kuala Lumpur. |

| | | |
|---|---|---|
| 1897 | Rostados, E. | Gali, Pahang. |
| 1897* | Rowland, W. R. | Pulau Bulang, via Singapore. |
| 1913 | Runciman, Rev. W., M.A., B.D. | London. |
| 1909 | Sanderson, Mrs. R. | Singapore. |
| 1878† | Sarawak, H. H. Rajah of, G.C.M.G. | Sarawak. |
| 1885† | Satow, Sir E. M. | England. |
| 1897 | Saunders, Hon. C. J. | Singapore. |
| 1910 | Schudel, G. | Singapore. |
| 1904 | Schwabe, E. M. | Kajang, Selangor. |
| 1910 | Scott, R. | Penang. |
| 1907 | Scrivenor, J. B. | Batu Gajah, Perak. |
| 1890 | Seah Liang Seah, Hon. | Singapore. |
| 1894 | Shellabear, Rev. Dr. W. G. | Singapore. |
| 1909 | Sims, W. A. | Singapore. |
| 1909 | Skinner, Capt. R. McK. | Singapore. |
| 1893† | Smith, Sir C. C., G.C.M.G. | Welwyn, England. |
| 1912 | Smith, Prof. Harrison W. | Boston, U. S. A. |
| 1911 | Smith-Steinmetz, G. A. | Butterworth. |
| 1910 | Song Ong Siang | Singapore. |
| 1910 | Spakler, H. | Singapore. |
| 1890 | St. Clair, W. G. | Singapore. |
| 1911 | Steadman, V. | Singapore. |
| 1909 | Steedman, R. S. | Kuala Tui, Kelantan. |
| 1910 | Stevens, K. A. | Singapore. |
| 1910 | Still, A .W. | Singapore. |
| 1911 | Stuart, E. A. G. | Kuala Kangsar. |
| 1910 | Sturrock, A. J. | England. |
| 1910 | Sunner, J. H. | Singapore. |
| 1912 | Swayne, C. J. | Sibu, Sarawak. |
| 1908 | Tan Cheng Lock | Malacca. |
| 1910 | Tan Jiak Kim, Hon. | Singapore. |
| 1913 | Taylor, C. J. | England. |
| 1909 | Thunder, M. | Singapore. |
| 1912 | Tomlin, F. L. | Singapore. |
| 1912 | Tracy, F. D. | Singapore. |
| 1888 | Van Beuningen van Helsdingen, Dr. R. | Singapore. |
| 1909 | Ward, A. B. | Semanggang, Sarawak. |
| 1897 | Watkins, A. J. W., A.T.M. | Singapore. |
| 1910 | Watson, Dr. Malcolm | Klang, F. M. S. |
| 1910 | Weld, F. J. | Telok Anson, Lower Perak. |
| 1907 | Welham, H. | Penang. |
| 1912 | Wharton, S. L. | Singapore. |
| 1910 | Whitehead, C. B. | Province Wellesley. |
| 1912 | Williams, F. | England. |

| | |
|---|---|
| 1913 Williams, R. B. | Bau, Sarawak. |
| 1910 Williams, S. G. | Singapore. |
| 1910*Winkelmann, H. | Singapore. |
| 1904 Winstedt, R. O. | Kuala Pilah. |
| 1910 Wolferstan, L. E. P. | Alor Star, Kedah. |
| 1902 Wolff, E. C. H. | Taiping, Perak. |
| 1908*Wood, E. G. | Taiping, Perak. |
| 1913 Wood, W. L. | Kepong, Selangor. |
| 1911 Worsley-Taylor, F. E. | Singapore. |
| 1914 Wyley, A. J. | Benkoelen, Sumatra. |
| 1910 Wymodzeff, A. de | |
| 1904*Young, H. S. | Bau, Sarawak. |

# RULES
## of the Straits Branch
### OF THE
## Royal Asiatic Society.

---

### I. Name and Objects.

1. The name of the Society shall be 'The Straits Branch of the Royal Asiatic Society.'

2. The objects of the Society shall be:—

(*a*) the increase and diffusion of knowledge concerning British Malaya and the neighbouring countries.

(*b*) the publication of a Journal and of works and maps.

(*c*) the formation of a library of books and maps.

### II. Membership.

3. Members shall be of two kinds—Ordinary and Honorary.

4. Candidates for ordinary membership shall be proposed and seconded by members and elected by a majority of the Council.

5. Ordinary members shall pay an annual subscription of $5 payable in advance on the first of January in each year. Members shall be allowed to compound for life membership by a payment of $50.

6. On or about the 30th of June in each year the Honorary Treasurer shall prepare and submit to the Council a list of those members whose subscriptions for the current year remain unpaid. Such members shall be deemed to be suspended from membership until their subscriptions have been paid, and in default of payment within two years shall be deemed to have resigned their membership.

No Member shall receive a copy of the Journal or other publications of the Society until his subscription for the current year has been paid.

7. Distinguished persons and persons who have rendered notable service to the Society may on the recommendation of the Council be elected Honorary members by a majority at a General meeting. They shall pay no subscription, and shall enjoy all the privileges of a member except a vote at meetings and eligibility for office.

## III. Officers.

8. The officers of the Society shall be:—

A President.

Three Vice Presidents, resident in Singapore, Penang and the Federated Malay States respectively.

An Honorary Secretary.

An Honorary Treasurer.

An Honorary Librarian.

Four Councillors.

These officers shall be elected for one year at the annual General Meeting, and shall hold office until their successors are appointed.

9. Vacancies in the above offices occurring during any year shall be filled by a vote of majority of the remaining officers.

## IV. Council.

10. The Council of the Society shall be composed of the officers for the current year, and its duties and powers shall be:—

(*a*) to administer the affairs, property and trusts of the Society.

(*b*) to elect ordinary members and to recommend candidates for election as Honorary members of the Society.

(*c*) to obtain and select material for publication in the Journal and to supervise the printing and distribution of the Journal.

(*d*) to authorise the publication of works and maps at the expense of the Society otherwise than in the Journal.

(*e*) to select and purchase books and maps for the Library.

(*f*) to accept or decline donations on behalf of the Society.

(*g*) to present to the Annual General Meeting at the expiration of their term of office a report of the proceedings and condition of the Society.

(*h*) to make and enforce by-laws and regulations for the proper conduct of the affairs of the Society. Every such by-law or regulation shall be published in the Journal.

11. The Council shall meet for the transaction of business once a month and oftener if necessary. Three officers shall form a quorum of the Council.

## V. General Meetings.

12. One week's notice of all meetings shall be given and of the subjects to be discussed or dealt with.

13. At all meetings the Chairman shall in the case of an equality of votes be entitled to a casting vote in addition to his own.

14. The Annual General Meeting shall be held in February in each year. Eleven members shall form a quorum.

15. (i) At the Annual General Meeting the Council shall present a Report for the preceding year and the Treasurer shall render an account of the financial condition of the Society. Copies of such Report and account shall be circulated to members with the notice calling the meeting.

(ii) Officers for the current year shall also be chosen.

16. The Council may summon a General Meeting at any time, and shall so summon one upon receipt by the Secretary of a written requisition signed by five ordinary members desiring to submit any specified resolution to such meeting. Seven members shall form a quorum at any such meeting.

17. Visitors may be admitted to any meeting at the discretion of the Chairman, but shall not be allowed to address the meeting except by invitation of the Chairman.

## VI. Publications.

18. The Journal shall be published at least twice in each year, and oftener if material is available. It shall contain material approved by the Council. In the first number in each year shall be published the Report of the Council, the account of the financial position of the Society, a list of members, the Rules, and a list of the publications received by the Society during the preceding year.

19. Every member shall be entitled to one copy of the Journal, which shall be sent free by post. Copies may be presented by the Council to other Societies or to distinguished individuals, and the remaining copies shall be sold at such prices as the Council shall from time to time direct.

20. Twenty-four copies of each paper published in the Journal shall be placed at the disposal of the author.

## VII. Amendments to Rules.

21. Amendments to these Rules must be proposed in writing to the Council, who shall submit them to the General Meeting duly summoned to consider them. If passed at such General Meeting they shall come into force upon confirmation at a subsequent General Meeting or at an Annual General Meeting.

# Royal Asiatic Society.

## 22 Albemarle Street, W.

---

1. The Royal Asiatic Society has its headquarters at 22, Albemarle Street, London, W., where it has a large library of books and MSS. relating to oriental subjects, and holds monthly meetings from November to June (inclusive) at which papers on such subjects are read and discussed.

2. By Rule 105 of this Society all the Members of Branch Societies are entitled while on furlough or otherwise temporarily resident within the limits of Great Britain, and Ireland, to the use of the Library as Non-Resident Members, and to attend the ordinary monthly meetings of this Society. This Society accordingly invites Members of Branch Societies temporarily resident in this country to avail themselves of these facilities and to make their home addresses known to the Secretary so that notice of the meetings may be sent to them.

3. Under Rule 84, the Council of the Society is able to accept contributions to its Journal from Members of Branch Societies, and other persons interested in Oriental research, of original articles, short notes &c., on matters connected with the languages, archaeology, history, beliefs, and customs of any part of Asia.

4. By virtue of the afore-mentioned Rule 105, all Members of Branch Societies are entitled to apply for election to the Society without the formality of nomination. They should apply in writing to the Secretary, stating their names and addresses, and mentioning the Branch Society to which they belong. Election is by the Society upon the recommendation of the Council.

5. The subscription for Non-Resident Members of the Society is 30/- per annum. They receive the quarterly Journal post free.

---

# Asiatic Society of Bengal.

## 1 Park Street, Calcutta.

Members of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society by a letter received in 1903 have been accorded the privilege of admission to the monthly meetings in Calcutta of the Asiatic Society of Bengal.

# A Journey Over the Main Range from Perak to Pahang.

By J. E. Nathan.

In the year 1885 Sir Frank (then Mr.) Swettenham with Messrs. Giles and Lester made a journey across the Malay Peninsula from West to East, of which an account is published in the Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society for the month of June 1885.

Swettenham and his party travelled up the Bernam and the Slim river to the present village of that name, thence over the range which separates Perak and Pahang, down the whole length of the Lipis river from the extreme 'ulu' to its junction with the Jelai and so down the Pahang river to the sea.

The latter half of the journey was made through country which is now well known and fully opened up. At Kuala Dum (or Dong as the name is now spelt) the Lipis river meets the Pahang Trunk Road from Raub and from there to Kuala Lipis the road follows the course of the river.

But the country between Ulu Slim and Batu Talam, a kampong about ten miles above Kuala Dong, is still comparatively unknown to Europeans with the exception of an occasional prospector and a few Government servants in Ulu Pahang; and an account of the changes which the passage of thirty years has brought about may be of some interest. From Ulu Slim to Kuala Dong, a distance of about 55 miles, there are no roads or bridle paths but only the usual Malay, Chinese or Sakai path of about two feet wide.

After leaving Slim, where there is a pretty but somewhat dirty halting bungalow on the bank of the river, a bridle path takes one through flourishing kampongs and padi fields to Ulu Slim. Ulu Slim looks a prosperous little kampong; but the silt from the French Company's tin mine about two miles up stream seems to be doing a good deal of damage to the padi fields there. Leaving the kampong, a mining track passes through the French Co.'s mine, where the Sakai mistresses of some of the Chinese kepalas were very much in evidence, and then, crossing the Slim river, follows the right bank of the Briseh river.

Both the Slim and Briseh rivers are here beautifully clear and swift streams, full of rapids and small waterfalls and carrying during the greater part of the year a considerable volume of water.

I spent the first night in the same place as Swettenham's party at Safar Batu. This is an enormous boulder overhanging a granite ledge, and, as the Briseh flows about fifty feet below, it forms an ideal place for a camp and is invariably used by the Malays, who bring buffaloes from Pahang for sale in Slim, and by the Chinese

carrying down tin ore from the few mines on the Pahang side of the range. Eleven coolies and myself all slept under this rock, in comfort and completely sheltered from the heavy rain, which fell during the greater part of the night.

From Safar Batu to the top of the pass there is first a stiff climb of about a quarter of a mile and then a steady rise. Just below the top there is one of the 'Batu Gajah' which are so numerous in Pahang, where any large rock of peculiar shape seems to impress the native mind with its likeness to an elephant. This particular one was 'Kramat', and each cooly was careful to pull up a young bamboo shoot and deposit it on the rock as fodder for the tutelary genius of the place.

From the French mine to the top of the pass, we came across no house or human being of any sort and except at the very first no trace of any old or new Sakai clearings.

In two places we saw tracks of 'Kambing Gerun' and I got a good pair of horns from the Sakais lower down stream.

Swettenham gives the height of the pass as 3150 feet, which is 350 feet higher than the Gap between Kuala Kubu and Raub. The rise is so gradual, with the exception of the steep bit above Safar Batu, that, until I read Swettenham's article, I was under the impression that the height was only about 2400 feet.

The descent on the Pahang side is very much steeper. I followed the same path as Swettenham, crossing the S. Sembilan, a series of nine small streams, and then down the Sungei Kenor to its mouth.

There are one or two small Chinese mines on this river, working fairly rich land, but, owing to the almost prohibitive cost of transport (about \$8 or \$9 a picul), they shut down whenever the price of tins falls below a certain figure. The Sungei Kenor and Sungei Sentol join each other about three miles from the Lipis and the combined stream is called the Kenor. The left hand branch (going up stream), which is apparently the one which Swettenham calls the Kenor, is now called the Sentol and the right hand branch the Kenor. The Sentol for about a quarter of a mile above its mouth runs about ten feet underground (gugop). Its course is marked by a collection of large round boulders and the running water underneath can be plainly heard.

The information given to Swettenham that the Sungei Kenor has here already received the waters of the true Lipis is not correct. The river into which the Sungei Kenor flows is known as the Lipis for at least five miles above Kuala Kenor, the two chief tributaries up stream being the Sungei Kenohong and S. Tabalak.

The 1912 map of Pahang is quite inaccurate in this locality. Since it was issued, a few mining surveys have been carried out here and a traverse made up the Lipis River from Ulu Sungei, which will no doubt ensure the accuracy of the next map. Swettenham makes little mention of Sakais in this locality and they do not appear to have been numerous. There are now a number at Kuala

Kenor and still more at Kuala Buntu a few miles down stream. They are very civilised, have been settled at this spot for at least fifteen years and have a number of coconut trees in bearing. One or two of them actually own mosquito nets. They do not tattoo or disfigure themselves in any way and the younger men and women are quite prepossessing.

They do a certain amount of carrying tin ore for the Chinese miners. On one occasion a few weeks ago one of them who had carried ore down to Raub was arrested by a zealous constable and charged under the Crimes Prevention Enactment with being abroad without a lamp after 9 p.m. He was a picture of bewildered anxiety in the dock. His Chinese employer had lent him a clean blue baju to appear in but, when discharged with a caution, he had nothing on below it except the most exiguous loin cloth I have ever seen. The effect was charming!

Just below Kuala Buntu is Permatang Linggi, a long stretch of fairly level land on the right bank of the Lipis. Here Swettenham found an extensive Malay Kampong ruled by a headman named Toh Bakar. The land was abandoned by Malays some 15 years ago; but a stretch of secondary jungle along the river is still known as 'Belukar Toh Bakar.' We came across fresh tracks of seladang here, and the Sakais say that there is a herd, which never strays far from these old clearings.

Toh Bakar's son Usop, whom Swettenham mentions, is alive and living near Kuala Chena'a between Dong and Lipis. His recollections of the white men are vivid inasmuch as he was attacked by the cholera, which Swettenham mentions and which was apparently brought into Pahang by some of the Malay carriers from Slim. According to old men here, the epidemic spread down the river as far as Kuala Lipis and caused over two hundred deaths.

A few families of Slim Malays have recently re-entered upon the land, which was formerly Toh Bakar's. Their headman is one Pawang Sungei of Ulu Slim, who has a great reputation as a pawang in Ulu Pahang. One of his feats is said to be staying under water without rising to the surface for an hour. He is a wonderful walker and has an unrivalled knowledge of the hills of the main range from Kenong northwards. A mile below Permatang Linggi is the mouth of the Klang river, a fairly large stream, on which there is a well known 'sesap' or salt-lick, a favourite resort of sambhur deer. I spent the night there on the chance of a shot but without success, though I twice heard a deer 'bertempek' close by in the jungle. Just before dawn however a tapir entered the lick and proceeded to indulge in what I imagine must have been the longest drink on record. I did not time it but at least five minutes elapsed before the animal lifted its head from the stream. The tapir was in the lick about fifteen minutes and passed within ten feet of me on its way out.

Five miles below Kuala Klang is Ginting Selebah where about six Sakai families have been settled for some years. A feature of

the place is a large drove of pig, real jungle pig either caught when young or bred by the Sakais. They are tame with the Sakais and follow the women about, but the old sow, an enormous beast, is a terror to any of the Malays who pass this way. There is a lot of 'Getah Taban' in this locality. About six miles below Ginting Selebah is Ulu Sungei, the first settled Malay Kampong on the S. Lipis. Swettenham and his party stayed the night here, and the place can hardly have changed at all since his visit, save that the ubiquitous Chinaman has now opened a shop. About nine years ago a bridal path was opened from Ulu Sungei to Raub, a distance of sixteen miles, but there was very little traffic along it and it has now dwindled down to the usual jungle path.

Swettenham does no more than justice to the beauty of the river scenery from Permatang Linggi downwards. The river varies in width from twenty to forty yards, with beautifully clear water and numbers of small rapids. Here and there are rows of Gapis trees along the banks, whose branches meet over the stream and afford a grateful shade in the noonday heat. As yet the various small mines in the ulu of the tributaries of the Lipis are not working extensively enough to foul the river. But there is a good deal of tin up here and I fear that the time will come when instead of a river crystal clear we shall have the turbid flood that is seen in most of the Ulu Pahang rivers, once as lovely as the Lipis. Then only on a moonlight night when the brown stream is turned to silver, will it be possible to gain an idea of the beauty of the river when undefiled.

Seven miles below Ulu Sungei lies Batu Talam, a large Kampong with extensive padi fields. Haji Besar, whom Swettenham mentions as his messenger to the Sultan of Pahang, is still living there, a very old man now.

At Tersang a little lower down Swettenham found twenty Chinese working for gold, but this mine has now gone the way of almost all the other gold mines in Pahang. Up to 1913 two old Chinese miners used to eke out a precarious living there; but now even they have abandoned the place.

At Dong the Imam Prang Penghulu, with whom Swettenham had an interview is still alive now pensioned and succeeded by his son-in-law. He remembered Swettenham's visit perfectly and also that of Major Cameron, who was the first white man to be seen in this part of Pahang.

Five miles from Dong is Sega and two miles beyond, the 'Jeram Besu,' down which the Malays refused to take Swettenham. The Malays here say that Sir Hugh Clifford is the only white man who has been down the rapid. Owing to the silting up of the river by mining on the S. Liang and S. Sempam, I do not think that any raft could get through now.

Imam Teh, the present penghulu of Sega, is the hero of two of the tales in Sir H. Clifford's book "Malay Monochromes." I read the tales to the old man who was very interested, especially as

the occurrences narrated therein were quite new and unknown to him! Beyond the 'Jeram Besu' the Raub district ends.

Generally speaking the changes which the last 30 years have brought about, whether in the opening up of the country or in the outlook of the Malays on life in general, are surprisingly small. There is undoubtedly a certain amount of tin on the Pahang side of the range, but unless a road is made up the Lipis, the expense of transport will retard development. As regards agriculture, there are hundreds of square miles of better agricultural land in Pahang, and I think it would be safe to predict that thirty years on from now, this part of the Peninsula will not differ greatly from what it was, when the first white man, Major Cameron, came down the Lipis river in the early eighties.

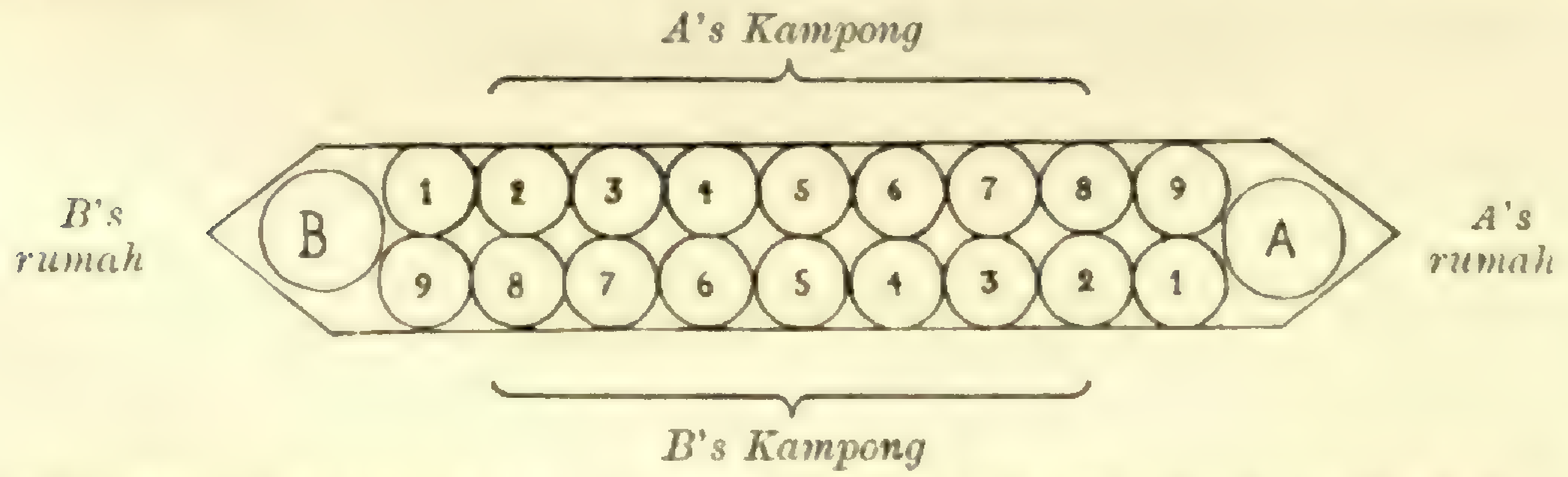
# New Notes on the Game of "Chongkak."

By H. Overbeck.

A few years ago, driving with a friend along the coast-road from Sourabaya to Grissé, we noticed two Madurese coolies playing "chongkak," which in Java is called "dakon." For a few guilders we bought the board, an old piece, beautifully carved, apparently of Balinese origin. It has the shape of a dragon with two heads, the back being flat and containing the two rows of 9 holes each, and the two "rumahs." The body rests on four wheels. I had seen "chongkak" played in Singapore, and the game our Javanese servants explained to us, (which they did rather unwillingly, "dakon" being considered as a women's game) followed, as far as I can remember, the rules given by Mr. Hellier in No. 49 (December 1907) of this Journal.

When going home on leave shortly afterwards, we took the board with us and played the game on board the mailsteamer. In Colombo some Singhalese gentlemen joined the steamer and soon became interested in our game. They informed me that "Chongkak," which name is also used in Ceylon, is one of the oldest games of India, the two rows of holes, characteristic for the game, being found cut in the rocks of the oldest temples. One of the gentlemen, whose name to my regret I cannot remember, kindly taught me the game as it is played in Ceylon, and we had many interesting matches, the last one lasting about three days. As the Ceylonese game seems to be more complicated than the Malay one, and might even be attractive to European lovers of such pass-times, I shall try to give below the full rules and a few hints. The Malay expressions I borrow from Mr. Hellier.

On the board in my possession there are twenty holes arranged as follows:




The game is played by two players, A and B. Kampong and rumah A belong to A, kampong and rumah B to B. At the beginning of a match 9 seeds are placed in each of the 9 holes of each kampong; rumah A and B remaining empty.

## Rules.

§ 1.

The object of each player in the game is to obtain all the seeds of his opponent. A "set" consists of as many games as may be necessary for that purpose.

§ 2.

The first game of a set is started by both players together. Each one takes out the whole contents of any hole in his kampong and, beginning with the hole on the left of that just emptied, drops one seed into each hole, going from the right to the left around the board. When coming to his own rumah, he drops one seed into it; but he drops none into his opponent's.

§ 3.

If the last seed falls into a hole wherein there are other seeds, the whole contents are taken out and distributed as above, beginning with the hole on the left of that just emptied. Whether the hole into which the last seed was dropped is in the player's own kampong or in that of his opponent, makes no difference in this case.

§ 4.

If the last seed falls into the rumah of the player, he may start again distributing, as above, the contents of any hole of his own kampong.

§ 5.

If the last seed falls into an empty hole in his own kampong, he takes out that seed *and* the whole contents of the opposite hole in his opponent's kampong, and puts both into his rumah. The player then ceases playing until it is his turn again.

§ 6.

If the last seed falls into an empty hole in the player's own kampong, and the opposite hole in his opponent's kampong is also empty, the seed remains there, but the player ceases playing until it is his turn again.

§ 7.

If the last seed falls into an empty hole in the kampong of the opponent, the seed remains there, and the player stops playing until it is his turn again.

§ 8.

Only the first game of a set is started by both players at the same time. If one of the players has to stop in accordance with §5, 6 or 7, the other continues playing until he meets with the same fate. Thereupon his opponent starts again, and so they play alternately. Each player can only start in his own kampong.

§ 9.

A game is finished, if in the kampong of one of the players all holes are empty, and the respective player has dropped his last seed either into his own rumah or into an empty hole in the kampong of

his opponent, or his last seed or seeds have been taken by his opponent in accordance with § 5. In either case his opponent must be in a position to play once more in a way which makes him stop playing also, but without being compelled to distribute again seeds into the empty holes of the other player's kampong. In the latter case the other player will be in a position to play again.

§ 10.

The player who has made the last move in a game, starts the next one. Only the first game of a set is started by both players together.

§ 11.

A game being finished, both players fill up again the holes of their kampongs with the contents of their rumahs. The player who has lost some seeds in the preceeding game, fills up only as many holes in his kampong as can be filled with 9 seeds. If, for instance, after a game is finished, A has 97 seeds and B only 65, A fills up all the holes of his kampong with 9 seeds each, and keeps the balance of 16 seeds in his rumah, whilst B, beginning with the hole next to his rumah and continuing to the right, fills up of holes of his kampong only and keeps 2 seeds in his rumah. The 2 empty holes in B's kampong (B 1 and 2) remain empty and are not used at all during the game which follows. If, however, B recovers during this game a sufficient number of seeds, he can fill up for the next game more holes of his kampong again.

§ 12.

A set is finished if after the end of a game one of the players has less than 9 seeds, so that he is unable to fill up even one hole.

## Hints.

For every player, of course, it will be most interesting to find out by himself the various tricks for smart play, but a few hints may be allowed:

1. It is always advisable to avoid big accumulations of seeds in one's own kampong. If your turn comes, always begin with the biggest pile in your kampong, unless, towards the end of the game, calculation advises otherwise. It is profitable for your rumah; you fill up any empty holes wherein otherwise you may come to a stop; you spoil your opponent's chance of making a big haul, and by filling up your opponent's holes you get a chance yourself of a profitable taking.

2. Bear in mind § 4! It will bring many seeds into your rumah, and makes opportunities for attempts on your opponent's treasures.

3. Do your utmost to get the last move in the game. It gives you the start of the next game, which has many advantages.

4. At the beginning of each game, try to remember how many seeds there are in each hole. Calculation is easy by counting the

rounds made. Find out a system providing for each starting position, which is not difficult, as their number is limited. The first rounds in all cases in which the starting player has all the 9 holes of his kampong filled up, should be played as follows: *e.g.* A starts, B has only 7 holes filled up. A commences with the contents of hole A 1; the last seed falls into his rumah. He then begins with A 7, ends in B 9, and again in his rumah. Follows A 5, ends in B 8 and again in his rumah. Next is A 3, ends in B 7, and again in his rumah. Then the system ends, and the following move is left to A's calculation. The rule:—begin with 1, then with the hole situated opposite the opponent's last hole, and further with the second to the right of the hole emptied in the preceeding round,—can be applied to all games whenever the starting player has at his disposal all the 9 holes of his kampong. If he has less, the system changes, but it is similar and can easily be figured out.

# New or Rare Malayan Plants.

## Series VII.

By H. N. Ridley.

**Ormosia penangensis** n.sp. (*Leguminosae*). A big tree, 50 to 60 feet tall. *Leaves* glabrous, 6 inches long, with a slender petiole an inch long: leaflets 7, elliptic-lanceolate, acute, base cuneate, pale beneath, nerves and reticulations very fine, 3 inches long, 1½ inch wide; petiolule ¼ inch long: lower leaflets smaller. *Inflorescence* racemose; racemes numerous, subterminal, 4 inches long. *Flowers* large, as those of *O. macrodisca*, Bak., distant; pedicels ·50 inch long. *Calyx* ·3 inch long, red, puberulous, base broad; lobes equal, ovate, obtuse. *Corolla* ·5 inch long; petals obovate, rounded at apex, clawed: standard broad. *Stamens* glabrous, free-exserted, incurved. *Ovary* cylindric, golden-silky: style glabrous. *Fruit* not seen.

Penang. Government Hill at Grace Dieu, altitude 2000 feet, (*Mohammed Haniff*).

This fine tree resembles the rare *Ormosia macrodisca*, Bak., at first sight, but the flowers are in racemes, instead of panicles and the ovary cylindric and golden silky.

**Koompassia excelsa** Taub. (*Abaurea excelsa* Becc.) The flowering and fruiting of the well-known Tapang tree of Borneo is so rare an event that it is worthy of record here. During his stay in Borneo Beccari obtained two sprays of flowers which are probably the only known specimens in existence in any herbaria. He did not obtain frfit, but was told it was not winged; and apparently for this reason he separated it from the genus *Koompassia*. The trees were all in fruit at the time of my visit to Sarawak in January 1915; and my attention was called to it by various residents there. No one, not even the oldest resident nor the Dyaks, had ever seen the tree in fruit before; and no seedlings had ever been met with in the forests; so that it appears that it only flowers and fruits at very long intervals of time. When the fruit is nearly ripe it takes on a reddish colour giving the whole top of the tree a colour brilliant enough to be conspicuous from afar. The fruit almost exactly resembles that of *Koompassia malaccensis*, the well-known Kumpas tree of the Malay Peninsula, but is slightly smaller; and the peculiar screw twist at the base of the thin flat winged one seeded pod of that plant is less complete in *K. excelsa*.

*K. malaccensis* Maing., which is also in fruit in Singapore in January, is a pretty regular annual flowerer, and its pods always remain green and never take on the red colour of *K. excelsa*, Taub., but when they dry become pale brown.

**Eugenia salictoides** sp. nov. (*Myrtaceae*). A bush with brown stems. *Leaves* coriaceous, willow-like, lanceolate, acuminate at both ends, apex obtuse, 4 inches long, ·5 inch wide; nerves very numerous, parallel, fine, keel elevate; petiole slender ·25 inch long. *Panicle* short, 2 inches long; flower buds pyriform, nearly sessile, gradually narrowed to the base from the apex, about ·5 inch long. *Calyx*-lobes 4, rounded. *Petals* oblong, obtuse, small, ·1 inch long, caducous separately. *Stamens* very many. *Fruit* globose, crowned with the persistent calyx lobes, pithy white, on pedicels ·75 inch long, the whole panicle lengthening in fruit. When dry the fruit is about ·25 inch long.

PAHANG. Banks of the Tahan river and on gravelly islands (*Ridley* 2,647 and 16,396).

I originally collected this plant in fruit in the first Tahan expedition and referred it from description to *E. Heyneana* Wall. Having since seen specimens of this latter plant in the Kew Herbarium, I observe that the Pahang plant is quite distinct. It belongs to the section *Jambosa* and is one of the group of plants that is so well represented in the banks of the rapid flowing rocky streams of the Malay Peninsula and Borneo in which the leaves are distinctly willow-like.

**Cordia premnifolia** sp. nov. (*Boraginaceae*). A tree, with young branches, petioles and nerves on the leaves pubescent. *Leaves* coriaceous, ovate, obtuse or subacute, base rounded or cordate, margins slightly undulate or even obscurely distantly serrulate, 6·5 inches long, 4 inches wide; nerves 4-5 pairs, prominent beneath; nervules transverse, conspicuous; reticulations fine, elevate beneath; upper surface smooth, nerves inconspicuous, hairy. *Cymes* subterminal, shorter than the leaves, 1 inch long, 3-branched. *Calyx* (in fruit) shortly broadly cup-shaped, narrowed towards the base, edge obscurely irregularly lobed, and ciliate hairy, coriaceous, ·25 inch long, ·5 inch wide. *Corolla* not seen. *Fruit* ovoid globose, pulpy, yellow, ·75 inch long, crowned with the short subulate style; putamen oblong acute, over ·5 inch long, bony, ·25 inch through, with 6 ridges, 3 celled, 2 cells large one small.

PAHANG. Pahang river, (*Burn Murdoch*, 186); Tanjong Antan, (*Ridley*, 2158); Kwala Lipis, (*Machado*, 11567).

Burn Murdoch's field note gives this as a climber but the plants I saw on the same river, were small bushy trees. He gives the native name "Sekundai" for it. The plant has been confused with the sea-shore *C. subcordata* Lam., from which, as well as from *C. Myxa* (to which it is much more nearly allied) it differs in its pubescence, larger coriaceous leaves and larger yellow fruit, not covered by the dilate corolla.

**Justicia remotifolia** n.sp. (*Acanthaceae*). A tall slender straggling herb, about 2 feet tall with internodes 4 inches long.

*Leaves* remote in equal opposite pairs, ovate, acuminate, base acuminate or rounded, glabrous, thinly coriaceous; nerves 9 pairs inarching at ·1 from the margin, 3·5 inches long, 1·75-2 inches wide; petiole rather thick, ·2 inch long. *Panicles* axillary and terminal, very slender, 6-8 inches long, with one or two slender lateral branches, with a line of wooly hairs on each side; cymes numerous, remote, of four flowers on a very short ·1 inch peduncle covered with very small linear bracts; pedicels as long as the peduncle. *Calyx* ·1 inch long; lobes linear, setaceous, as long as the short tube, all pubescent. *Corolla* pale-yellow, ·35 inch long; tube cylindric as long as the limb; upper lip short acuminate; lower lip much longer, lobes rounded; palate many veined, pubescent. *Stamens* 2, shorter than the corolla; anther cells short, oblong, obtuse, one below the other, shortly bluntly white tailed.

PAHANG. Temerloh, (*Burn Murdoch,* 175).

A shrub with pale yellow flowers somewhat resembling *J. inconspicua*, Ridl., of Kota Glanggi but with equal pairs of subcoriaceous leaves of a different shape, and a less branched inflorescence.

**Thismia racemosa** n.sp. (*Burmanniaceae*). A small leafless saprophyte, 2 inches tall; stems several together, erect, occasionally branched; with numerous roots. *Flowers* 4 to 6 on a raceme, on pedicels half an inch long; bracts persistent, narrow linear acuminate, spreading, $\frac{1}{8}$ inch long. *Perianth* tube one fourth of an inch long, cylindric, rather stout; limb a quarter of an inch across, with six short triangular ovate blunt lobes, all similar; mouth ring apparently large in proportion to the very small mouth opening. *Fruit* $\frac{1}{8}$ inch long, semi-globose slightly narrowed at base, and crowned with a short raised edge of the corolla tube.

PAHANG. In low ground near a swamp at Temerloh, (*Burn Murdoch,* 178).

The specimens in the Singapore herbarium are pressed, and I have been unable to make out the form of the stamens, and have no clue to the colour of the flowers: but it is very distinct from any of our species in its branching racemose inflorescence, long narrow acuminate bracts and short blunt lobes of the perianth.

**Pandanus tetrodon** sp. nov. (*Pandanaceae*). A large bushy plant of the habit of *P. fascicularis* Lam., branches at apex an inch through. *Leaves* linear acuminate at least two feet long, an inch across; thorns pale close set (especially at the base) along the edge. *Peduncle* flexuous, 7 inches long, moderately stout, immersed in the leaves. *Syncarp* solitary, obtuse, cylindric, 3·5 inches long, 2·5 inches through. *Fruit* ·75 inch long; apices broad, rounded. *Style* quadrate, flat, broad, ·1 inch long, dark shining brown with three or four short distinct teeth.

SINGAPORE. On the west coast road near Pasir Panjang (*Ridley* 15465).

This in the form of its peculiar style, somewhat resembles *P. stelligera* Ridl., but apart from the difference in foliage and habit of the plant, that species has several syncarps on the inflorescence.

**Calamus caesius** Bl., Rumphia, III. 57, (*Palmae*). The male spadix of this rattan has never been described. Cultivated plants from seed obtained from Sumatra however having recently flowered in the Singapore Botanic Gardens I am able to supply this deficiency. The male spadix is over 2 feet long, with grey thorny spathes. *Branches* of the spadix are decurved, 3 inches long. *Spikes* about 15 in number on each branch, rather remote, about ·5 inch long, with about 11 close set distichous flowers. *Spathellules* cup-shaped, with ciliate-lacerate edges. *Calyx lobes* ovate lanceolate, subacute. *Corolla* ·1 inch long, lobes oblong blunt.

**Dinebra arabica** Jacq., Fragm. 77 t. 121 i. (*Graminae*). An addition to our flora of which two specimens were collected by Mr. Burkill (No. 358) at Port Swettenham in Selangor in 1913.

This grass which is a native of Africa and India was no doubt introduced recently accidentally.

Two Coconut Palms exhibiting Foliation in the Inflorescences.

## An Abnormality in the Coconut Palm.

By I. H. Burkill.

The accompanying plate represents two young coconut palms existing side by side in the Cocos islands. The photographs from which it was prepared, and the branches from which this note has been drawn up, were obtained by Dr. J. R. McVail, of the Colonial Medical Service from Mr. Cormo Clunies Ross, Cocos-Keeling Islands, who has been so good as to put them at the writer's service.

The abnormality is of the same nature as one described by Mr. H. N. Ridley in the Annals of Botany, XXI. (1907) p. 420, as a "bulbilliferous coconut," brought to his notice by Mr. R. Scott upon a plantation in the Dindings. Mr. Scott's tree was then ten years old; and from the time when it should have come into bearing, it had been producing instead of flowering spathes, leafy shoots which would grow to a length of 4-5 feet and then fall off "by their own weight."

It is not recorded in regard to these Cocos islands palms whether the branches fall off or persist: but the abnormality is of essentially the same nature, *i.e.* a case of foliation of the bracts of the inflorescences, so that the inflorescence is turned into a leafy branch; it is also sterile. The larger of the two branches sent to me was very much flattened at the base, being 15 cm. from horn to horn with a maximum thickness of only 1.5 cm. Twenty centimetres from the base it became columnar with a diameter of 5.5 cm. All the foliage leaves, 14 in number, are borne on this columnar part, the longest being about 160 cm. long.

The persistence of such a shoot would lead to that rare occurrence—a permanently branched coconut palm: on the other hand if the branches fall off, as is almost certainly the case, the duration of their persistence should be noted, as it is possible that they may hold in their place as if they were inflorescences just so long as their nuts would have taken to mature, had they been fertile.

# CONTENTS


| | PAGE |
|---|---|
| *[illegible]* | |
| [illegible] ... ... ... | [illegible] |
| [illegible] General Meeting ... | [illegible] |
| [illegible] ... ... ... | [illegible] |
| [illegible] ... ... ... | [illegible] |
| [illegible] of Members ... ... | [illegible] |
| A Journey over the Main Range from Perak to Pahang, *by J. E. Nathan* ... ... ... | 1 |
| New Notes on the Game of "Chongkak," *by H. Overbeck* ... | 7 |
| New and Rare Malayan Plants, Series VII, *by H. N. Ridley* | 11 |
| An Abnormality in the Coconut Palm, *by I. H. Burkill* ... | [illegible] |

Second part for the year
1915

Price to non-members
$2.00

# STRAITS BRANCH
# ROYAL ASIATIC SOCIETY

[No. 69]

# JOURNAL

October, 1915

Agents of the Society:

London: MESSRS. WILLIAM WESLEY & SON
28 ESSEX STREET, STRAND
LONDON, W. C.

PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE, SINGAPORE

[No. 69]

# JOURNAL

of the

# Straits Branch

of the

# Royal Asiatic Society

---

**October, 1915**

---

SINGAPORE:

PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE

1915

# MALAYAN BLATTIDÆ.

By R. Hanitsch, Ph.D.

*Director, Raffles Museum, Singapore.*

(With 7 coloured plates).

## INTRODUCTION.

The following pages are in the main a compilation of the original descriptions of the Malayan Cockroaches scattered through more than fifty different publications. Wherever those descriptions seemed adequate, they have been left unaltered. However, in a considerable number of cases revised descriptions, chiefly by Brunner von Wattenwyl and R. Shelford, have been substituted.

The paper also contains the descriptions of nine species hitherto not recorded, viz:

*Pseudothyrsocera moultoni*, n.sp. Sarawak.
*Phyllodromia 4-punctata*, n.sp. Selangor.
*Rhabdoblatta obtecta*, n.sp. Singapore.
*Epilampra circumdata*, n.sp. Singapore; Selangor: Perak.
*Epilampra dytiscoides*, n.sp. Selangor.
*Periplaneta robinsoni*, n.sp. Sumatra.
*Methana semi-marginalis*, n.sp. Sarawak.
*Corydia maxwelli*, n.sp. Perak; Selangor; Sarawak.
*Corydia forceps*, n.sp. Selangor.

The idea of working up the Malayan Blattidæ as it is done in the following pages, occurred to me during my leave in Europe in the year 1910, when I spent about two weeks in going over the collection of Blattidæ and other Orthoptera in the Hope Department of the University Museum, Oxford. I had a more or less personal interest in that collection, as it had only recently been re-arranged by my friend Mr. R. Shelford, formerly Curator of the Sarawak Museum, whose death in 1912 cut short the commencement of a brilliant career.

I continued my work in Oxford during my last leave in 1914, chiefly from the middle of May to the end of September, examining the Malayan species and collecting together the scattered literature on the subject.

The shortcomings of a work like this will, of course, be evident to every one who may in future use it. Though, thanks to Brunner von Wattenwyl's 'Nouveau Système des Blattaires' and his 'Révision du Système des Orthoptères,' to Kirby's 'Synonymic

Catalogue of the Orthoptera' and especially to Shelford's work and his numerous publications I hope in most cases to have been successful in having avoided the pitfalls of synonymy, still the lack of uniformity in the descriptions by so many different authors (Burmeister, Serville, Saussure, Brunner von Wattenwyl, F. Walker, Stål, Krauss, Kirby, Rehn, Shelford and others) must be a serious drawback. To make the descriptions uniform, would, of course, necessitate re-examination of the various types, many of which are, besides in Oxford and the British Museum, preserved in Vienna, Paris, Stockholm and other places, and would require considerably more leisure and facilities than I have at my disposal.

The material I have had the opportunity of examining has been, besides the collection in the Hope Department, Oxford, the following: the collection in the British Museum; part of the Sarawak Museum collection, kindly placed at my disposal by Mr. J. C. Moulton, Curator of the Museum there; a collection from Banting, Sarawak, brought together by the Rev. G. Dexter Allen, M.A.; a collection from Sumatra, made by Mr. H. C. Robinson, Director of the F. M. S. Museums, and Mr. C. Boden Kloss, Assistant Director; and finally the material in the Raffles Museum, collected by myself during the last twenty years in various parts of the Malay Peninsula, Borneo, Java and Christmas Island. Specially fruitful were a few weeks I spent quite recently (April 1915) on Bukit Kutu, near Kuala Kubu, Selangor.

The Malayan region is here taken to include the Malay Peninsula as far as the Isthmus of Kra, Sumatra, Java, Borneo and adjacent islands. The Philippines, Celebes, etc. are not included.

The figures illustrating this paper were, with one exception, all drawn by Mr. Valentine Knight, Assistant Curator in the Raffles Museum, and I wish to take this opportunity of thanking him most heartily for the excellent way in which he has performed the work. My best thanks are also due to Mr. Moulton, the Rev. G. Dexter Allen, Mr. Robinson and Mr. Kloss for the loan of the material referred to above, and especially to Professor Poulton, F.R.S., for his kindness in allowing me to study for so many months in the Hope Department of the Oxford Museum and for giving me all possible facilities in preparing this work.

I am also indebted to Mr. Hamm, of the Hope Department, for kind help with literature after my return to Singapore.

# Systematic List of the Sub-families, Genera and Species of the Malayan Blattidæ.


| | Page | Plate |
|---|---|---|
| **Sub-family 1. ECTOBINAE.** | | |
| Genus *Theganopteryx*, Brunner ... | | |
| *Theganopteryx apicigera*, Walker ... ... | 26 | |
| Genus *Hemithyrsocera*, Saussure ... | | |
| *Hemithyrsocera histrio*, Burmeister ... ... | 27 | III, fig 13 |
| ,, *lateralis*, Walker ... ... | 28 | |
| ,, *palliata*, Fabricius ... ... | 28 | |
| ,, *soror*, Brunner ... ... | 29 | |
| ,, *tessellata*, Rehn ... ... | 29 | |
| Genus *Anaplecta*, Burmeister ... | | |
| *Anaplecta obscura*, Shelford ... ... | 31 | |
| ,, *malayensis*, Shelford ... ... | 31 | |
| ,, *borneensis*, Shelford ... ... | 32 | |
| ,, *javanica*, Saussure ... ... | 32 | |
| **Sub-family 2. PHYLLODROMIINAE.** | | |
| Genus *Pseudothyrsocera*, Shelford ... | | |
| *Pseudothyrsocera scutigera*, Walker ... ... | 34 | |
| ,, *pica*, Walker ... ... | 34 | VII, fig. 37 |
| ,, *ruficollis*, Shelford ... ... | 35 | VII, fig. 36 |
| ,, *montana*, Shelford ... ... | 35 | |
| ,, *bicolor*, Shelford ... ... | 36 | |
| ,, *moultoni*, n. sp. ... ... | 36 | III, fig. 16 |
| Genus *Ischnoptera*, Burmeister ... | | |
| *Ischnoptera reversa*, Walker ... ... | 37 | |
| ,, *excavata*, Shelford ... ... | 38 | |
| ,, *cavernicola*, Shelford ... ... | 38 | |
| ,, *montis* Shelford ... ... | 39 | |
| ,, *ridleyi*, Shelford ... ... | 39 | |
| Genus *Phyllodromia*, Serville ... ... | | |
| *Phyllodromia bivittata*, Serville ... ... | 40 | |
| ,, *trianguliter-vittata*, Brunner ... | 41 | |
| ,, *latius vittata*, Brunner ... | 42 | |
| ,, *longe-alata* Brunner ... ... | 42 | |
| ,, *funebris*, Walker ... ... | 43 | |
| ,, *hamifera*, Walker ... ... | 43 | III, fig. 14 |
| ,, *ruficeps*, Kirby ... ... | 44 | |
| ,, *aliena*, Brunner .. ... | 44 | |
| ,, *contingens*, Walker ... ... | 45 | |

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| *Phyllodromia germanica*, Linné ... ... | 45 | |
| ,, *irreguliter-vittata*, Brunner ... | 46 | |
| ,, *secura*, Krauss ... ... | 46 | |
| ,, *virescens*, Walker ... ... | 47 | |
| ,, *laterifera*, Walker ... ... | 48 | |
| ,, *variegata*, Brunner ... ... | 48 | |
| ,, *puncticollis*, Brunner ... ... | 49 | |
| ,, *notulata*, Stål ... ... | 49 | I, fig. 2 |
| ,, *polygrapha*, Walker ... ... | 49 | |
| ,, *anceps*, Krauss ... ... | 50 | |
| ,, *obtusifrons*, Walker ... ... | 51 | |
| ,, *nebulosa*, Shelford ... ... | 51 | |
| ,, *megaspila*, Walker ... ... | 52 | |
| ,, *marmorata*, Walker ... ... | 53 | |
| ,, *picturata*, Shelford ... ... | 54 | |
| ,, *hewitti*, Shelford ... ... | 54 | |
| ,, *elegans*, Walker ... ... | 55 | |
| ,, *picteti*, Fritze ... ... | 55 | |
| ,, *supellectilium*, Serville ... ... | 56 | |
| ,, *nimbata*, Shelford ... ... | 57 | |
| ,, *4-punctata*, n. sp. ... ... | 57 | I, fig. 1 |
| Genus *Duryodana*, Kirby ... ... | | |
| *Duryodana palpalis*, Walker ... ... | 58 | |
| Genus *Pseudophyllodromia*, Brunner ... | | |
| *Pseudophyllodromia pulcherrima*, Shelford ... | 59 | III, fig. 15 |
| ,, *laticeps*, Walker ... ... | 60 | I, fig. 3 |
| Genus *Ceratinoptera*, Brunner ... ... | | |
| *Ceratinoptera sundaica* Fritze ... ... | 62 | |
| ,, *fulva*, Brunner ... ... | 62 | |
| Genus *Allacta*, Saussure and Zehntner ... | | |
| *Allacta parva*, Shelford ... .. | 63 | |


**Sub-family 3. NYCTIBORINAE.**

None.

**Sub-family 4. EPILAMPRINAE.**


| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Phlebonotus*, Saussure ... ... | | |
| *Phlebonotus pallens*, Serville ... ... | 64 | |
| Genus *Morphna*, Shelford ... ... | | |
| *Morphna maculata*, Brunner ... ... | 65 | IV, fig. 19 |
| ,, *badia*, Brunner ... ... | 66 | IV, fig. 20 |
| Genus *Homalopteryx*, Brunner ... ... | | |
| *Homalopteryx adusta*, Walker ... ... | 67 | |
| ,, *major*, Saussure ... ... | 67 | |
| Genus *Compsolampra*, Saussure ... ... | | |
| *Compsolampra liturata*, Serville ... ... | 68 | |
| Genus *Apsidopis*, Saussure ... ... | | |
| *Apsidopis wallacei*, Shelford ... ... | 69 | |
| ,, *oxyptera*, Walker ... ... | 70 | |

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| *Apsidopis cyclops*, Saussure ... ... | 71 | |
| Genus *Pseudophoraspis*, Kirby ... ... | | |
| *Pseudophoraspis nebulosa*, Burmeister ... ... | 72 | I, fig. 4 |
| ,, *miranda*, Shelford ... ... | 73 | |
| Genus *Rhabdoblatta*, Kirby ... ... | | |
| *Rhabdoblatta buqueti*, Serville ... ... | 73 | |
| ,, *javanica*, Saussure ... ... | 74 | |
| ,, *pfeiferæ*, Brunner ... ... | 75 | |
| ,, *structilis*, Rehn ... ... | 75 | |
| ,, *parvicollis*, Walker ... ... | 76 | |
| ,, *procera*, Brunner ... ... | 77 | |
| ,, *obtecta*, n. sp. .. .. | 77 | III, fig. 17 |
| Genus *Epilampra*, Burmeister ... ... | | |
| *Epilampra quadrinotata*, Walker ... ... | 78 | |
| ,, *plena*, Walker ... ... | 79 | |
| ,, *puncticollis*, Walker ... ... | 80 | |
| ,, *varia*, Walker ... ... | 81 | |
| ,, *imitans*, Brunner ... ... | 82 | |
| ,, *dytiscoides*, n. sp. ... ... | 82 | VII, fig. 35 |
| ,, *saravacensis*, Shelford ... ... | 83 | |
| ,, *goliath*, Shelford ... ... | 83 | |
| ,, *flavomarginata*, Shelford ... ... | 84 | |
| ,, *circumdata*, n. sp. ... ... | 84 | I, fig. 5 |
| ,, *inclarata*, Walker ... ... | 85 | |
| ,, *lurida*, Burmeister ... ... | 85 | |
| ,, *ridleyi*, Kirby ... ... | 86 | |
| ,, *deflexa*, Saussure ... ... | 86 | |
| ,, *geminata*, Brunner ... ... | 87 | |
| ,, *albina*, Saussure ... ... | 88 | |
| ,, *lævicollis*, Saussure ... ... | 89 | |
| ,, *trongana*, Rehn ... ... | 89 | |
| ,, *moloch*, Rehn ... ... | 91 | |
| Genus *Rhicnoda*, Brunner ... ... | | |
| *Rhicnoda rugosa*, Brunner ... ... | 93 | III, fig. 18 |
| ,, *natatrix*, Shelford ... ... | 93 | |
| ,, *spinulosa*, Brunner ... ... | 94 | |
| ,, *desidiosa*, Rehn ... .. | 94 | |
| Genus *Calolampra*, Saussure ... ... | | |
| *Calolampra pedisequa*, Rehn .. ... | 96 | |


**Sub-family 5.**

## BLATTINAE (= PERIPLANETINAE).


| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Platyzosteria*, Brunner ... ... | | |
| *Platyzosteria soror*, Brunner ... ... | 98 | V, fig. 29 |
| Genus *Cutilia*, Stål ... ... | | |
| *Cutilia nitida*, Brunner .. ... | 99 | |
| Genus *Methana*, Stål ... ... | | |

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| *Methana magna*, Shelford ... ... | 100 | |
| ,, *pallipalpis*, Serville ... ... | 100 | |
| ,, *hosei*, Shelford ... ... | 101 | |
| ,, *semimarginalis*, n. sp. ... ... | 101 | V, fig. 28 |
| Genus *Dorylæa*, Stål ... ... | | |
| *Dorylæa flavicincta*, De Haan ... ... | 102 | |
| Genus *Blatta*, Linné ... ... | | |
| *Blatta orientalis*, L. ... ... | 103 | |
| ,, *concinna*, De Haan ... ... | 104 | I, fig. 6 |
| Genus *Stylopyga*, Fischer von Waldheim | | |
| *Stylopyga rhombifolia*, Stoll ... ... | 105 | V, fig. 24 |
| ,, *picea*, Brunner ... ... | 106 | |
| ,, *semoni*, Krauss ... ... | 106 | |
| ,, *proposita*, Shelford ... ... | 107 | |
| Genus *Periplaneta*, Burmeister ... ... | | |
| *Periplaneta americana*, L. ... ... | 108 | IV, fig. 21 |
| ,, *australasiæ*, Fabricius ... ... | 108 | IV, fig. 22 |
| ,, *crassa*, Karny ... ... | 109 | |
| ,, *lata*, Herbst ... ... | 109 | |
| ,, *spinosostylata*, Krauss ... ... | 109 | |
| ,, *malaica*, Karny ... ... | 110 | |
| ,, *regina*, Saussure ... ... | 110 | |
| ,, *truncata*, Krauss ... ... | 111 | |
| ,, *robinsoni*, n. sp. ... ... | 111 | IV, fig. 23 |
| Genus *Homalosilpha*, Stål ... ... | | |
| *Homalosilpha ustulata*, Burmeister ... ... | 112 | VII, fig. 38 |
| ,, *decorata*, Serville ... ... | 112 | |
| Genus *Eroblatta* Shelford ... ... | | |
| *Eroblatta borneensis*, Shelford ... ... | 113 | |
| Genus *Thyrsocera*, Burmeister ... ... | | |
| *Thyrsocera spectabilis*, Burmeister ... ... | 114 | |
| ,, *speciosum*, Walker ... ... | 114 | |
| Genus *Miroblatta*, Shelford ... ... | | |
| *Miroblatta petrophila*, Shelford ... ... | 115 | |
| Genus *Archiblatta*, Vollenhoven ... | | |
| *Archiblatta hœvenii*, Vollenhoven ... ... | 116 | V, fig. 25 |
| Genus *Catara*, Walker ... ... | | |
| *Catara rugosicollis*, Brunner ... | 117 | V, figs. 26 & 27 |
| ,, *minor*, Krauss ... ... | 118 | |

## Sub-family 6. PANCHLORINAE.

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Rhyparobia* Krauss ... ... | | |
| *Rhyparobia maderæ*, Fabricius ... ... | 120 | |
| Genus *Leucophæa*, Brunner ... ... | | |
| *Leucophæa surinamensis*, L. ... ... | 121 | II, figs. 7 & 8 |
| ,, *striata*, Kirby ... ... | 122 | |
| ,, *nigra*, Brunner ... ... | 122 | |
| Genus *Nauphœta*, Burmeister ... ... | | |

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| *Nauphœta cinerea*, Olivier ... | ... 123 | II, fig. 9 |

**Sub-family 7. BLABERINAE.**

None.

**Sub-family 8. CORYDINAE.**

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Corydia*, Serville | | |
| *Corydia petiveriana*, L. ... | ... 124 | |
| ,, *coerulea*, Shelford ... | ... 125 | |
| ,, *forceps*, n. sp. | ... 125 | VII, fig. 41 |
| ,, *maxwelli*, n. sp. ... | ... 126 | II, fig. 10 |
| Genus *Homopteroidea*, Shelford .. | ... | |
| *Homopteroidea nigra*, Shelford ... | ... 127 | |
| Genus *Holocompsa*, Burmeister .. | ... | |
| *Holocompsa debilis*, Walker ... | ... 128 | |
| Genus *Polyphaga*, Brullé ... | ... | |
| *Polyphaga sumatrensis*, Shelford ... | ... 128 | |
| Genus *Dyscologamia*, Saussure ... | ... | |
| *Dyscologamia capucina*, Brunner ... | ... 129 | |
| ,, *cesticulata*, Saussure ... | ... 130 | VI, fig. 30 |
| ,, *pilosa*, Walker ... | ... 131 | |

**Sub-family 9. OXYHALOINAE.**

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Diploptera*, Saussure ... | ... | |
| *Diploptera dytiscoides*, Serville ... | ... 133 | VI, fig. 31 |
| Genus *Chorisoneura*, Brunner. ... | ... | |
| *Chorisoneura lativitrea*, Walker ... | ... 134 | |
| Genus *Areolaria*, Fieber ... | ... | |
| *Areolaria signata*, Shelford ... | ... 135 | |
| ,, *sumatrana*, Shelford ... | ... 135 | |
| ,, *fieberi*, Brunner ... | ... 136 | |
| ,, *consocia*, Walker ... | ... 136 | |

**Sub-family 10. PERISPHAERINAE.**

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Paranauphœta*, Brunner ... | ... | |
| *Paranauphoeta circumdata*, De Haan ... | ... 138 | |
| ,, *basalis*, Serville ... | ... 138 | II, fig. 11 |
| ,, *brunneri*, Shelford ... | ... 139 | |
| ,, *lyrata*, Burmeister ... | ... 139 | VI, fig. 32 |
| ,, *bilunata*, De Haan ... | ... 140 | |
| ,, *javanica*, Saussure ... | ... 140 | |
| ,, *atra*, Shelford ... | ... 140 | |
| Genus *Glyptopeltis*, Saussure ... | ... | |
| *Glyptopeltis coulaniana*, Saussure ... | ... 141 | |
| ,, *biguttata*, Saussure .. | ... 141 | |
| Genus *Perisphæria*, Serville ... | ... | |
| *Perisphæria armadillo*, Serville ... | ... 142 | VII, fig. 39 |

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| *Perisphæria glomeriformis*, Lucas ... | 142 | VII, fig. 40 |
| ,, *lucasiana*, Saussure and Zehntner ... | 143 | |
| Genus *Pseudoglomeris* Brunner ... ... | | |
| *Pseudoglomeris flavicornis*, Burmeister ... ... | 143 | |
| ,, *flexicollis*, Walker ... ... | 144 | |

**Sub-family 11. PANESTHINAE.**

| | Page | Plate |
|---|---|---|
| Genus *Salganea*, Stål ... ... | | |
| *Salganea morio*, Burmeister ... ... | 145 | |
| ,, *rugulata*, Saussure ... ... | 146 | |
| Genus *Panesthia*, Serville ... ... | | |
| *Panesthia javanica*, Serville ... ... | 147 | VI, fig. 34 |
| ,, *ruficeps*, Kirby ... ... | 148 | |
| ,, *angustipennis*, Illiger ... ... | 149 | |
| ,, *mandarinea*, Saussure ... ... | 149 | VI, fig. 33 |
| ,, *biglumis*, Saussure ... ... | 150 | |
| ,, *polita*, Krauss ... ... | 151 | |
| ,, *ferruginipes*, Brunner ... ... | 152 | |
| ,, *wallacei*, Wood-Mason .. .. | 152 | II, fig. 12 |
| ,, *hilaris*, Kirby ... ... | 153 | |
| ,, *transversa*, Burmeister ... ... | 154 | |
| ,, *ornata*, Saussure ... ... | 154 | |
| ,, *sinuata*, Saussure ... ... | 155 | |
| ,, *bramina*, Saussure ... ... | 156 | |
| Genus *Miopanesthia*, Saussure ... ... | | |
| *Miopanesthia stenotarsis*, Saussure ... ... | 157 | |
| ,, *discoidalis*, Saussure ... ... | 157 | |
| Genus *Mylacrina*, Kirby ... ... | | |
| *Mylacrina wrayi*, Kirby ... .. | 158 | |


## CLASSIFICATION.

Brunner von Wattenwyl divides the Blattidæ into eleven sub-families which have been accepted by most subsequent writers, viz. (1) *Ectobinæ*, (2) *Phyllodromiinæ*, (3) *Nyctiborinæ*, (4) *Epilamprinæ*, (5) *Blattinæ* (= *Periplanetinæ*), (6) *Panchlorinæ*, (7) *Blaberinæ*, (8) *Corydinæ*, (9) *Oxyhaloinæ*, (10) *Perisphærinæ*, and (11) *Panesthinæ*. Nine out of these sub-families are represented in the Malayan Region, whilst two of them, the *Nyctiborinæ* and the *Blaberinæ*, are restricted to the New World. By omitting these two American sub-families, Brunner's key to the *Blattidæ* (see "Révision du Système des Orthoptères," 1893, pp. 10-12) which has been adopted without alteration by Walker (Supplement to the Catalogue of the Blattariæ, 1871, p. 1), by D. Sharp (Insects, part 1, pp. 240-1, in "Cambridge Natural History," Vol. V, 1895), and Shelford (Genera Insectorum, fasc. 55, p. 5, 1907) is as follows:

# Key to the Malayan Subfamilies of the Blattidæ.

1. Femora spined beneath.

  2. Last ventral segment of the female large, without valves.

    3. Supra-anal lamina of both sexes usually transverse, narrow. Wings when present with an apical field, ulnar vein simple or bifurcate. Posterior femora usually sparsely armed with spines beneath. 1. Sub-fam. *Ectobinae.*

    3[1]. Supra-anal lamina of both sexes more or less produced, triangular or emarginate. Wings when present with or without triangular apical field, ulnar vein ramose. Posterior femora usually strongly spined beneath.

      4. Supra-anal lamina of both sexes triangular, entire. Cerci projecting considerably beyond this lamina. 2. Sub-fam. *Phyllodromiinae.*

      4[1]. Supra-anal lamina of the male more or less quadrate, with obtuse angles; of the female broadly rounded or lobate. Cerci not projecting beyond this lamina. Tarsi with distinct pulvilli. The ulnar vein of the wings emitting parallel branches towards the dividing vein. 4. Sub-fam. *Epilamprinae.*

  2[1]. Last ventral abdominal segment of the female provided with valves. 5. Sub-fam. *Blattinae* ( = *Periplanetinae*).

1[1]. Femora unarmed beneath (a few exceptions).

  2. Supra-anal lamina of both sexes more or less produced, its posterior margin notched.

    3. Claws with a distinct arolium. 6. Sub-fam. *Panchlorinae.*

    3[1]. Claws without or with a minute arolium. 8. Sub-fam. *Corydinae.*

  2[1]. Supra-anal lamina of both sexes short, transverse, its posterior margin straight or rounded.

    3. Sub-genital lamina of the male somewhat produced, furnished with a single style. Claws with a distinct arolium (except in the genus *Paranauphoeta*).

      4. Anterior part of the wings pointed, or the wings with much produced apical field, or wings twice as long as elytra, folded in repose. 9. Sub-fam. *Oxyhaloinae.*

      4[1]. Anterior part of the wing rounded, with no apical field. 10. Sub-fam. *Perisphaerinae.*

    3[1]. Sub-genital lamina of the male very small, with no styles. Claws with no arolia. 11. Sub-fam. *Panesthinae.*

## Sub-family I: ECTOBINAE.

(Shelford, Genera Insectorum, fasc. 55, p. 6).

Antennæ setaceous or plumose. Tegmina of horny texture or coriaceous, fully developed, scale-like or absent. Wings, when present, with prominent triangular apical field or with a large

reflected and folded apical area, the ulnar vein simple or bifurcate.* Legs slender, femora usually sparsely armed beneath. Supra-anal lamina of both sexes various in shape, but typically narrow and transverse. Ootheca with a longitudinal crest and before deposition carried with the crest uppermost and the eggs disposed vertically.

*Key to the Malayan Genera.*

1. **Wings with triangular apical field.**
   2. Antennæ setaceous, posterior ulnar vein of tegmina flexuose. Genus *Theganopteryx*, Brunner.
   2[1]. Antennæ more or less plumose, posterior ulnar vein of tegmina angulate. Genus *Hemithyrsocera*, Saussure.

1[1]. Wings with large reflected apical area. Genus *Anaplecta*, Burmeister.

## Genus ***THEGANOPTERYX***, Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Nouveau Système des Blattaires, p. 53. (1865).
Shelford, Genera Insectorum, fasc. 55, p. 7. (1907).

Allied to *Ectobia*, Westwood, but the radial and ulnar veins of the tegmina separate; triangular apical field of the wings generally smaller. Ulnar vein of the wings simple or bifurcate. Femora with numerous spines. Supra-anal lamina transverse or produced and triangular. Sub-genital lamina of the male with or without styles.

### ***Theganopteryx apicigera***, Walker.

*Blatta apicigera*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 227 (1868).
*Phyllodromia apicigera*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).
*Theganopteryx apicigera*, Shelford. T. E. S. London, 1906, p. 235; Gen. Ins. fasc. 55, p. 7 (1907).

Shelford's revised description is as follows:

♂ and ♀. Rufo-testaceous or flavo-testaceous. Head, antennæ, legs and cerci fusco-castaneous; abdomen testaceous above, darker below. Pronotum trapezoidal, sides not deflexed, with hyaline lateral margins. Tegmina with the apices fuscous, the part of the right tegmen overlapped by the left, hyaline, twelve costal veins, anterior ulnar vein quadri-ramose, posterior ulnar vein simple. Wings hyaline, apex infuscated, marginal field flavo-testaceous, ten to eleven costal veins, their extremities swollen, median vein simple, ulnar vein bifurcate, first axillary vein tri-ramose, triangular apical field conspicuous, but not projecting beyond the anterior part of the wing. Anterior femora not spined beneath, mid-and posterior femora with two or three spines only on each margin beneath; formula of apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$; no genicular spine on anterior femora. Supra-anal lamina of male short, rounded, of female slightly produced; sub-genital lamina of male ample, with two styles. Ootheca with a longitudinal crest and carried with the crest uppermost, so that the eggs are vertically disposed. Cerci elongate.

*In the genus *Anaplectoidea*, Shelford, from Celebes, the ulnar vein is ramose.

Type (♀) Total length 11 mm.; length of tegmina 9.5 mm.
♂ „ „ 9 mm,; „ „ 8 mm.
♀ „ „ 11 to 12 mm.; „ „ 9 to 10 mm.

*Hab*: Java (Wallace-Type); Sumatra (Weyers); Sarawak, Borneo (Shelford). Nine examples (Oxford Museum).

The position of the ootheca when carried by the female before deposition is not a character of sub-family importance; in all the Ectobiinæ the ootheca is carried in the way described above, but it is so carried also by *Ellipsidium* and some species even of *Phyllodromia*.

### Genus ***HEMITHYRSOCERA***, Saussure.

Saussure, Soc. Ent. Zurich, Vol. VIII, p. 57 (1893).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 55, p. 8 (1907).

Antennæ more or less incrassated and pilose. Anterior ulnar vein of the tegmina bifurcated, branches of posterior ulnar vein angulate. Ulnar vein of the wings simple or bifurcate, a conspicuous triangular apical field. Femora strongly spined in some species. Supra-anal lamina more or less produced and triangular.

***Hemithyrsocera histrio***, Burmeister. (Plate III, fig. 13).

*Thyrsocera histrio*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 449 (1838).
*Blatta lateralis*, Serville. Hist. Ins. Orth. p. 107 (1839).
*Phyllodromia inversa*, Brunner. Syst. Blatt. p. 96 (1865).
*Pseudomops fissa*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 213 (1868).
*Theganopteryx jucunda*, Saussure. Mém. Soc. Sc. Phys. Nat. Genève. Vol. XX, p. 232 (1869).
*Thyrsocera lineaticollis*, Bolivar. An. Soc. Esp. Hist. Nat. Vol. XIX, p. 302 (1890).
*Thyrsocera fissa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 78 (1904).
*Thyrsocera histrio*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 545 (1904).
*Hemithyrsocera histrio*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 8 (1907).

Corpore nigro, segmentis ventralibus, pronoto elytrisque albo-marginatis; antennis albo-annulatis; pedibus variegatis, femoribus albis, genibus nigris, tibiis, tarsis fronteque rufo-flavis. Long. corp. 6‴ (=12·7 mm.). Java.

Brunner von Wattenwyl's description of his *Phyllodromia inversa* which, however, was based on a mutilated specimen, is as follows:

Fusco-castanea. Pronoto disco fusco, margine laterali et postico, atque lineâ mediâ marginem posticum non attingente, flavis. Elytris castaneis, margine toto antico flavo. Sexus?—Java.

| Long. | |
|---|---|
| pronoti | 3 mm. |
| pron. transv. | 3·5 mm. |
| elytrorum | 13 mm. |

*Hab*: Java (Burmeister and Brunner); Sumatra (Bolivar and Rehn); Borneo (Oxford Museum); Penang (Shelford); Celebes (Shelford). The Raffles Museum contains specimens from Singapore (Bukit Timah and Selitar), Relau (Johore) and Tras (Pahang).

**Hemithyrsocera lateralis,** Walker.

*Ellipsidium laterale*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 213 (1868).
*Thyrsocera major*, Brunner. Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 22, pl. I, fig. 7 (1893).
*Hemithyrsocera lateralis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 77 (1904).
*Hemithyrsocera lateralis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 8, pl. I, fig. 2 (1907).

Brunner's description of his *Thyrsocera major* is as follows:

Pronotum circumcirca margine aurantiaco circumdatum. Elytra atra, campo mediastino toto necnon vitta, a margine antico usque ad duas tertias partes disci extensa, aurantiacis. Alæ atræ, margine antico angustissime pallido, vena ulnari uniramosa. Pedes atri, coxis margine antico pallido. Abdomen atrum, segmentis dorsalibus tribus primis in angulis lateralibus, necnon segmentis ventralibus omnibus in margine postico pallidis. Lamina supraanalis ♀ rotundata, emarginata, ♀.—Pegu.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis ♀ | 14 | mm. |
| „ pronoti | 4·5 | mm. |
| lat. pronoti | 5 | mm. |
| long. elytrorum | 14 | mm. |

*Hab*: Siam, Hindostan, Burma (Walker); Pegu (Brunner); Selangor (Oxford Museum, collected by H. C. Pratt in 1907); Port Dickson, Negri Sembilan (Oxford Museum, collected by G. Meade-Waldo in 1908).

**Hemithyrsocera palliata,** Fabricius.

*Blatta palliata*, Fabr. Ent. Syst. Suppl. p. 186 (1798).
*Thyrsocera nigra*, Brunner. Syst. Blatt. p. 120 (1865); Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 21 (1893).
*Ellipsidium subcinctum*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 85 (1868).
*Theganopteryx indica*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XX, p. 230, pl. III, fig. 16 (1869).
*Hemithyrsocera nigra*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 77 (1904).
*Thyrsocera nigra*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 545 (1904); Bulletin Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 178 (1909).
*Hemithyrsocera nigra*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 8 (1907).
*Hemithyrsocera palliata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, Errata and Addenda, p. 14 (1907).

Brunner's description, Syst. Blatt. p. 120, is as follows:

Nigra. Antennis basi nigris, pone medium flavis. Pronoti margine postico et laterali partim aurantiacis. Elytris latioribus, totis cum pedibus piceis. ♀. Indes Orientales.

| Long. | ♀ |
|---|---|
| corporis | 8·5 mm. |
| pronoti | 3 mm. |
| pron. transv. | 4 mm. |
| elytrorum | 9 mm. |

In 'Revision' (Ann. Mus. Genova) Brunner modifies his description as follows:

Pronotum atrum, latere et postice aurantiaco-fasciatum, fascia laterali marginem anticum non attingente. Elytra tota aterrima, scabriuscula. Alæ infumatæ, vena ulnari integra. Abdomen totum atrum.—Burma; Tenasserim.

*Hab*: India, China, Indo-China (Shelford); Malay Peninsula (recorded by Rehn from Trang, Lower Siam); Sumatra (Rehn).

***Hemithyrsocera soror***, Brunner von Wattenwyl.

*Thyrsocera soror*, Brunner. Syst. Blatt. p. 120 (1865).
*Hemithyrsocera soror*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 77 (1904).
*Hemithyrsocera soror*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 8 (1907).

♂. Parva. Antennis maris totis nigris, basi non dilatatis. Pronoto parvo, postice parum producto, aterrimo, margine, excepto antico, flavo-limbato. Elytris totis piceis. Pedibus aterrimis. ♂.—Celebes.

| Long. | ♂ |
|---|---|
| corporis | 8·5 mm. |
| pronoti | 3 mm. |
| pron. transv. | 3·3 mm. |
| elytrorum | 10 mm. |

Cette espèce a le pronotum postérieurement coupé droit, complétement noir luisant, avec le liseré jaune distinctement séparé du disque, les pattes toutes noires, enfin l'abdomen uniformément noir.

*Hab*: Celebes (Brunner); Java (Kirby, Shelford).

**?*Hemithyrsocera tessellata***, Rehn.

*Thyrsocera tessellata*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 545 (1904).
*?Hemithyrsocera tessellata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 8 (1907).

Type: ♂ (immature).—This peculiar form does not appear to be closely related to any of the previously known forms.

Size small; form ovoid; apex anteriorly depressed; surface polished. Head projecting very slightly beyond the pronotum; the interspace between the eyes considerably greater than that between the ocelli; eyes reniform. Pronotum with the greatest width posteriorly; anterior margin narrow, truncate; posterior margin subtruncate, three times the width of

the anterior margin; lateral margin arcuate, anterior angles well rounded, posterior angles narrowly rounded. Abdomen strongly depressed, each segment of the lateral margin slightly projecting posteriorly; ventral segments, except the two apical ones, bearing evenly distributed longitudinal folds, which extend about the whole depth of the segment. Supra-anal plate transverse, very slightly produced, apex very slightly and very shallowly emarginate. Cerci fusiform, very slightly depressed, the apex acuminate, supplied with long stiff bristles. Subgenital plate not prominent, the apical margin slightly produced, truncate; styles unequal, one stout and acuminate, the other minute. Anterior femora with twelve spines on the anterior margin, restricted to the median and distal portions, the proximal two and apical two the largest in the series; posterior margin with five spines restricted to the median and distal portions, no genicular spine; tibiæ two-thirds the length of the femora; tarsi equal to the femora in length. Median femora with six spines on each margin, genicular spine slender; tibiæ about equal to the femora in length; tarsi shorter than the tibiæ, the metatarsi equal to the other joints in length. Posterior femora with six spines on each margin, genicular spine slender and about equal in length to the apical spine on the anterior margin; tibiæ slightly exceeding the femora in length; tarsi about two-thirds the length of the tibiæ, metatarsi about equal to the remaining tarsal joints in length, arolia rather small.

General colour whitish gray, mottled and sprinkled with black. Head with the lower surface evenly sprinkled with spots of dark brown, interspace between the eyes with three longitudinal streaks of brown; eyes mahogany brown. Pronotum heavily blotched centrally with black, the overlying tint forming distinct spots as the lateral margins are approached, and also decreasing in size; median portion of the pronotum bearing two longitudinal streaks of whitish gray. Mesonotum and metanotum with a colour pattern very similar to that of the pronotum, except for the absence of spots on the lateral portions and the infuscation of the posterior margin. Abdomen with the basic tint black, the folds of the segments and the apical portions of the two terminal segments dull grayish; ventral surface of the abdomen blackish centrally, blackish and grayish marmorate laterally. Cerci grayish, a touch of black on the basal portion of the upper surface. Limbs yellowish gray, each longitudinal marked with a single distinct line of black, which is more or less broken.

| | |
|---|---|
| length of body . | 7·5 mm. |
| length of pronotum | 2·7 mm. |
| greatest width of pronotum | 3·5 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula (Trang, Lower Siam). (Dr. W. L. Abbott; U. S. Nat. Mus. Cat. No. 6946).

## Genus *ANAPLECTA*, Burmeister.

Burmeister, Handb. d. Entomologie, Vol. II, p. 494 (1838).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 55, p. 9 (1907).

Antennæ setaceous; pronotum transversely elliptical. Tegmina generally with discoidal area traversed by longitudinal veins. Wings with ulnar vein simple or bifurcate, provided with a large triangular apical area which, in a state of repose, is folded longitudinally and then reflected over the rest of the wing, it is without veins. Legs as in *Ectobia*, Westwood (*i.e.* femora with two spines on the anterior margin beneath). Supra-anal lamina slightly produced, triangular or trigonal. Sub-genital lamina of males without styles.

*Key to the Malayan species of Anaplecta.*

(Shelford, T. E. S. London 1906, p. 243).

1. Median vein of wing obsolescent at its distal end:
*A. obscura*, Shelf. (Mal. Pen.).

1[1]. Median vein of wing not obsolescent at its distal end:
2. Medio-discal field of wing with four venules.
3. These venules transverse, apex of apical area not incised.
*A. malayensis*, Shelf. (Mal. Pen.).
3[1]. Two proximal venules, very oblique, apex of apical area incised. *A. borneensis*, Shelf. (Borneo).
2[1]. Medio-discal field of wing with two transverse venules.
*A. javanica*, Sss. (Java).

### *Anaplecta obscura*, Shelford.

*Anaplecta obscura*, Shelf. T. E. S. London (1906), p. 242, pl. XV, fig. 12; Gen. Ins. fasc. 55, p. 10 (1907).

♀ Fusco-castaneous, smooth, shining. Head piceous, maxillary palpi testaceous, antennæ fuscous; lateral margins of pronotum and mediastinal fields of tegmina hyaline: centre of abdomen beneath, legs and cerci testaceous; wings with the marginal field and most of the apical area infuscated, an oblique pale fascia crosses the upper half of the apical area. Wings with the marginal field dilated, seven costal veins, median vein obsolescent, curving from the apex of the radial vein to join it again near its middle, thus forming a trapozoidal areolet, 1st axillary vein bi-ramose, a short branch being given off from the transverse bar joining the two rami, apical area equals half the total wing-length, its basal margin straight.

Total length 4 mm.; length of tegmina 3·5 mm.

*Hab*: Malay Peninsula (E. de la Croix and P. Chapé, 1899). One example, Paris Museum.

The great reduction in the extent of the wing-venation is alone sufficiently diagnostic of this interesting little species.

### *Anaplecta malayensis*, Shelford.

*Anaplecta malayensis*, Shelford. T. E. S. London, 1906, p. 242, pl. XV, fig. 10; Gen. Ins. fasc. 55, p. 10 (1907).

♂ and ♀. Fusco-castaneous, lateral margins of pronotum and tegmina hyaline. Tegmina with seven costal veins, discoidal field traversed by four longitudinal veins, anal vein impressed. Wings with marginal field and apical area fuscous, with five costal veins, marginal field not dilated, radial vein bifurcate, medio-discal field crossed by three to four transverse venulæ, ulnar field half as broad, first axillary vein tri-ramose, apical area two-fifths of total wing-length, its basal margin obtusely angled.

♂ Total length 5 mm.; length of tegmina 4 mm.

♀ Total length 5 mm.; length of tegmina 4·8 mm.

*Hab*: Malay Peninsula. Three examples (Paris Museum).

**Anaplecta borneensis,** Shelford.

*Anaplecta borneensis,* Shelf. T. E. S. London (1906), p. 242, pl. XV, fig. 11; Gen. Ins. fasc. 55, p. 10 (1907).

♀. Fusco-castaneous; lateral margins of pronotum and tegmina hyaline. Tegmina with eight costal veins, discoidal area traversed by three longitudinal veins, reticulated. Wings hyaline, apical area slightly infuscated; four costal veins, the last obsolescent, radial vein bifurcated, medio-discal area crossed by two transverse venulæ near the middle and by two short oblique venulæ at the apex, first axillary vein tri-ramose, apical area divided unequally by one longitudinal vein, apex incised, basal margin very obtusely angled, about two-fifths of total wing-length. Supra-anal lamina slightly produced. Legs testaceous.

Total length 4·8 mm.; length of tegmina 4 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. Three examples (Oxford Museum).

**Anaplecta javanica,** Saussure.

*Anaplecta javanica,* Sauss. Ann. Mus. Genova, Ser. 2, Vol. XV (XXXV), p. 71 (1895).

*Anaplecta javanica,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 66 (1904).

*Anaplecta javanica,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 55, p. 10 (1907).

Minuta, gracilis, fusco-castanea. Pronotum sat minutum, utrinque deflexum, marginibus lateralibus sordide testaceis. Elytra abdomen leviter superantia, margine costali sordide testaceo, sulco anali profunde impresso in quarta parte basali marginis suturalis desinens. Alæ subvitreæ, venis brunneis, campo marginale infuscato; venis costalibus 6. Vena media recta, venæ discoidali parallela, in dimidia parte proximali evanida, venulis transversis 2, areolas quadratas 2 formantibus. Vena ulnaris subrecta, indivisa; area ulnaris areæ mediæ paulo angustior. Vena axillaris anterius biramosa. Campus appendicularis ⅖ longitudinis alæ æquans, apice attenuatus,

anguste parabolicus, haud incisus, in longitudinem per venam rectam inæqualiter divisus; vena dividens in margine postico desinens et ramum subtilem ad apicem alæ emittens. Pars postica campi appendicularis subhyalina; pars antica brunnea, per fasciam subhyalinam obliquam divisa. Pedes testacei. Abdomen fusco-testaceum. Cerci longiusculi. Long. 4·5 mm.; elytr. 3·8 mm.

*Hab*: Java (Batavia).

## Sub-family 2. PHYLLODROMIINAE.

Shelford, Genera Insectorum, fasc. 73, p. 1, (1908).

Antennae setaceous or plumose. Head with the vertex more or less exposed. Scutellum sometimes exposed. Tegmina coriaceous or corneous, fully developed, reduced or scale-like. Wings fully developed, reduced or absent, costal veins generally numerous, regular, parallel, rarely with a small triangular apical field, never with a large folded and reflected apical area; ulnar vein with few exceptions ramose. Legs slender; femora generally strongly spined beneath, tarsi without pulvilli; an arolium nearly always present between the tarsal claws. Supra-anal lamina of both sexes of diverse shapes, but typically produced and triangular; sub-genital lamina of male with styles, one of which may be absent. Ootheca various in form, in some genera similar to that of the Ectobiinæ, in others coriaceous, carried by the female with the suture directed to one side and deposited only a few hours before the emergence of the larva.

*Key to the Malayan genera of the Phyllodromiinæ.*

(Adapted from Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, pp. 2-3).

1. Tegmina exceeding the apex of the abdomen, usually considerably so.
    2. Ulnar veins of tegmina angulate. Genus *Pseudothyrsocera*, Shelford.
    2[1]. Ulnar vein of tegmina not angled (except in a few species of *Ischnoptera*).
        3. Ulnar veins of wings sending branches to the dividing vein Genus *Ischnoptera*, Burmeister.
        3[1]. Ulnar vein of wings not sending branches to the dividing vein.
            4. Head very broad. Genus *Pseudophyllodromia*, B. v. W.
            4[1]. Head not very broad.
                5. Maxillary palpi enormous. Genus *Duryodana*, Kirby.
                5[1]. Maxillary palpi not large. Genus *Phyllodromia*, Serville.

1[1]. Tegmina, if present, not exceeding the apex of the abdomen.
    2. Ulnar vein simple. Genus *Ceratinoptera*, B. v. W.
    2[1]. Ulnar vein ramose. Genus *Allacta*, Sauss. and Zehn.

### Genus ***PSEUDOTHYRSOCERA***, Shelford.

Shelford, T. E. S., London, 1906, p. 250; Gen. Ins. fasc. 73, p. 4.

Similar to *Pseudomops*,* Serville, but with the anterior ulnar vein of the tegmina bifurcated instead of simple, the pronotum truncate posteriorly, and the antennæ generally incrassated and hirsute at the base in both sexes.

*Shelford's definition of *Pseudomops*, a South American genus, is as follows (Gen. Ins. fasc. 73, p. 3): Ocelli absent. Antennæ with basal half densely hirsute, except in the male sex of some species. Pronotum with posterior border obtusely angled. Tegmina with the anterior ulnar veins simple, the branches of the posterior ulnar vein forming an angle with the main stem, longitudinal. Wings without a triangular apical field, veins stout, branches of the ulnar vein few. Supra-anal lamina triangular, emarginate. Openings of the odoriferous glands on the abdominal tergites in the male sex usually conspicuous. Cerci elongate, in some species spatulate. Sub-genital lamina of male with styles. Femora strongly armed beneath.

**Pseudothyrsocera scutigera,** Walker.

*Pseudomops scutigera,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 212 (1868).
*Hemithyrsocera scutigera,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 77 (1904).
*Pseudothyrsocera scutigera,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 5 (1908).

♂. Nigra, fusiformis; caput prothoracem paullo superans; oculi invicem remoti; palpi basi albi; antennæ albo latissime fasciatæ; prothorax flavo marginatus; pedes graciles, basi albi, tibiarum spinis fulvis; alæ anticæ vitta costali lutea longi-fusiformi.

♂. Black, fusiform, smooth, shining. Head extending a little beyond the prothorax. Eyes tawny, wide apart. Palpi white towards the base. Antennæ with a very broad white band beyond the middle. Prothorax with an irregular pale yellow border, which is broadest on each side and is there indented; hind border rounded. Legs slender; coxæ and femora white, the former black towards the base, the latter black towards the tips; spines of the tibiæ tawny. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings with a luteous costal stripe, which is broadest in the middle, and extends from the base to two-thirds of the length. Length of the body 4½ lines (=9·5 mm.), of the wings 10 lines (= 21 mm.).

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

**Pseudothyrsocera pica,** Walker (Plate VII, fig. 37).

*Pseudomops pica,* Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 213 (1868).
*Thyrsocera pica,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 78 (1904).
*Pseudothyrsocera pica,* Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 5, pl. I, fig. 3 (1908).

♂. Nigra fusiformis; caput prothoracem vix superans: oculi invicem remoti; antennæ dimidio basali incrassato subfasciculato; prothorax longiusculus, bifoveolatus; cerci longissimi; coxæ albo marginatæ; alæ anticæ striga costali brevissima guttaque basali albis.

♂. Black, fusiform, smooth, shining. Head hardly extending beyond the prothorax. Eyes wide apart. Antennæ incrassated and slightly tufted except towards the tips. Prothorax elongate, with an oblique furrow on each side in the disk; hind borders slightly rounded. Cerci lanceolate, very

long. Legs moderately long and stout; coxæ bordered with white. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings with a very short white costal streak near the base, and with a white basal dot. Length of the body $5\frac{1}{2}$ lines (= 11·6 mm.), of the wings 13 lines (= 27·5 mm.). This species agrees with the *Ischnoptera* in the furrows on the prothorax.

Walker's measurements of the 'wings' (*i.e.* tegmina) are almost surely wrong. The measurements of the specimen (♂) in the Raffles Museum are as follows:

| | |
|---|---|
| total length | 19 mm. |
| pronotum, length | 5 mm. |
| pronotum, width | 5 mm. |
| tegmina, length | 14 mm. |

*Hab*: Singapore (Walker): Sumatra (Walker); Bukit Kutu, Selangor, 3000 feet, April 1915 (Raffles Museum).

**Pseudothyrsocera ruficollis,** Shelford (Plate VII. fig. 36).

*Pseudothyrsocera ruficollis,* Shelf. T. E. S. London, 1906, p. 251, pl. XIV, fig. 6; Gen. Ins. fasc. 73, p. 5 (1908).

♂. Head and pronotum bright rufous; eyes, antennæ (mutilated) and maxillary palpi black. Tegmina black, a white spot on each mediastinal area and at the base of each anal field. Wings fuscous. Abdomen black. Coxæ with their distal ends and outer borders testaceous-white; the remaining joints of the legs are missing.—Penang (Cantor). One example.

Total length 16 mm.; length of tegmina 13·2 mm.

Shelford's description was based on a mutilated specimen, but he points out that the arrangement of the veins of the tegmina is the same as in *P. pica,* Walker, that it is most nearly allied to that species and that when perfect specimens were taken, the antennæ would probably be found to be plumose in the basal half as in *P. pica.* He also points out that the insect is remarkably fusiform, and that both in colour and in shape it is very like an Elaterid beetle. Mr. Moulton, of the Sarawak Museum, has since sent me a perfect specimen from Matang Road, Sarawak, and I obtained recently (April 1915) a further specimen from Bukit Kutu, Selangor, 3000 feet. In both specimens the antennæ are plumose.

*Hab*: Penang; Selangor; Sarawak.

**Pseudothyrsocera montana,** Shelford.

*Pseudothyrsocera montana,* Shelf. T. E. S. London, 1906, p. 251; Gen. Ins. fasc. 73, p. 5 (1908).

♂. Piceous. Head piceous, a triangular ochreous spot below the eyes, basal joints of maxillary palpi rufous, antennæ slightly incrassated, black. Pronotum trapezoidal, not covering the vertex, sides deflexed, posterior margin rounded.

slightly produced. Tegmina piceous, apex of mediastinal field testaceous, sixteen to seventeen costal veins, discoidal field with six longitudinal sectors. Wings infuscated, ulnar vein tri-ramose. Abdomen, coxæ and femora rufous; cerci, apices of femora, tibiæ and tarsi black, tibial spines rufous. Supra-anal lamina produced, trigonal, sub-genital lamina trapezoidal, with one style.

Total length 16 mm., length of tegmina 12·5 mm.

*Hab*: Mt. Matang, 3000 feet, Sarawak, Borneo. Two examples (Oxford Museum).

The species in general facies approaches the genus *Pseudomops.*

***Pseudothyrsocera bicolor,*** Shelford.

*Pseudothyrsocera bicolor*, Shelf. Deutsch. Ent. Zeitschr. 1909, p. 612.

♂. Head piceous. Antennæ with the basal two-thirds piceous and plumose, apical third setaceous, ochreous. Pronotum piceous, smooth, trapezoidal. Tegmina piceous at base and apex, intermediate area flavo-testaceous with a small fuscous macula in the middle, an elongate hyaline spot in the mediastinal field; 7 longitudinal discoidal sectors, anterior ulnar vein 3-ramose. Wings with extreme base and apex infuscated, remainder hyaline, veins of posterior part piceous, mediastinal vein 3-ramose, 8 costals, the first 3 and the mediastinal rami lengthily incrassated, ulnar vein 5-ramose. Abdomen above and beneath piceous; 1st tergite with a scent-gland opening; supra-anal lamina trigonal, but produced in the centre to form a rounded median lobe, surpassed by the sub-genital lamina which is produced, almost symmetrical; the left style stout, almost median in position, much longer than the minute right style. Coxæ with their apical halves and their outer margins testaceous, the remainder of the legs piceous.

| | |
|---|---|
| total length | 17·2 mm. |
| length of body | 12·5 mm. |
| length of tegmina | 13 mm. |
| pronotum | 5 × 5·6 mm. |

*Hab*: Mt. Matang, Sarawak.

***Pseudothyrsocera moultoni,*** n. sp. (Plate III, fig. 16).

♀. Head chestnut. Antennæ plumose, black, except for a short setaceous terminal portion which is white, ending in black. Tegmina chestnut, with three black spots each, the first one filling almost entirely the anal (=axillary) area, the second occupying the centre of each tegmen, and the third the apex. Body chestnut. Coxæ testaceous, with a large black blotch near their base; femora, tibiæ and tarsi black. Cerci black.

| | | |
|---|---|---|
| total length | ♀ | 20 mm |
| pronotum, length | | 4.5 mm. |
| pronotum, width | | 5 mm. |
| tegmina, length | | 14 mm. |

*Hab*: Mt. Merinjak, Sarawak, 2200 feet. One specimen. Collected by Mr. Moulton, May 29th 1914, who kindly sent me this beautiful insect for description and after whom I have much pleasure of calling this species.

## Genus ***ISCHNOPTERA***, Burmeister.

Burmeister, Handb. d. Entomologie, Vol. II, p. 500 (1838).

Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 6 (1908).

Antennæ much longer than the body, not incrassated, nor hirsute. Pronotum typically trapezoidal, sides deflexed, anteriorly not quite covering vertex of head. Tegmina and wings reduced in the females of some species, in the males always longer than the body. Wings with the ulnar vein sending some branches towards the dividing vein and others towards the apex of the wing. Sub-genital lamina of the male frequently asymmetrical and provided with one or with two styles. Cerci elongate. Legs long, slender; femora strongly spinose. Ootheca, where known, coriaceous in texture and carried by the female with the suture directed to one side.

### ***Ischnoptera reversa***, Walker.

*Ischnoptera reversa*, Walk. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 147 (1869).

*Ischnoptera reversa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 81 (1904).

*Ischnoptera reversa*, Shelford, T. E. S. 1906, p. 489; Gen. Ins. fasc. 73, p. 7. (1908).

Shelford's description of this species is as follows:

♂ Rufo-castaneous. Basal half of antennæ, terminal joints of maxillary and labial palpi, fuscous. Pronotum trapezoidal, sides deflexed, not covering vertex of head. Tegmina with nineteen costal veins, discoidal field with ten longitudinal sectors. Wings with the mediastinal vein three-branched, radial vein unbranched, twelve costal veins, ulnar vein with nine branches, three of which go towards the dividing vein. Supra-anal lamina triangular, sub-genital lamina ample, its border notched, two styles. Legs with the genicular angles of the femora, the tibiæ and tarsi fuscous, all the femora with genicular spines, formula of apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, anterior margin of front femora with numerous spines, the more distal short and closely set.

Total length 20 mm.; length of body 13 mm.; length of tegmina 15 mm.

*Hab*: Singapore (Wallace).—N. W. Borneo (Oxford Museum).

**Ischnoptera excavata**, Shelford.

*Ischnoptera excavata*, Shelford. T. E. S. London, 1906, p. 265, pl. XVI, fig. 11; Gen. Ins. fasc. 73, p. 7 (1908).

♂. Fulvo-ferruginous. Eyes closer together than the antennal sockets. Pronotum trapezoidal, sides deflexed, posterior margin obtusely angled. Tegmina with the radial vein bifurcated near base, 17 costal veins, 7 discoidal sectors. Wings hyaline, marginal field and veins ferruginous, mediastinal vein with 5 branches, radial vein bifurcated, 11 costal veins, ulnar vein sending 4 rami to apex, 2 to dividing vein, first axillary vein tri-ramose. Anterior femora with anterior margin beneath strongly spined, the proximal spines longer than the distal: all the femora with apical spines on both margins and with genicular spines. Supra-anal lamina profoundly modified, proximally it is deeply depressed with a median elevated carina, so that two wide pits are formed which are directed forwards beneath the preceding tergum, posterior margin of the lamina rounded, slightly emarginate. Sub-genital lamina of normal shape, but without styles. Cerci moderate.

Total length 21 mm.; length of tegmina 17 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak (March 1899). One example.

Shelford adds: I know of no other species of Blattid in which so extensive a modification of the supra-anal lamina occurs; the opening of the so-called "repugnatorial" glands in many species leads to modifications of the penultimate or ante-penultimate terga, but not to that of the supra-anal lamina.

**Ischnoptera cavernicola**, Shelford.

*Ischnoptera cavernicola*, Shelf. A. M. N. H. (7), XIX, p. 27 (1907); Gen. Ins. fasc. 73, p. 7 (1908).

♂. Head castaneous, mouth-parts testaceous; antennæ testaceous, one and a half times longer than the body. Pronotum rufo-castaneous, with lateral and posterior margins narrowly castaneous. Tegmina clear testaceous, radial vein bifurcated, twelve costal veins, six discoidal sectors. Wings hyaline, mediastinal vein with three branches, seven costal veins, radial vein not bifurcated, ulnar vein sending three branches to the dividing vein and three to the apex of the wing. Abdomen rufo-testaceous, supra-anal lamina slightly produced, rounded; sub-genital lamina produced, narrow, with two stout styles; cerci elongate. Legs rufo-testaceous; front femora with anterior margin beneath armed throughout its length with a series of short spines, the most distal the shortest; apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$; genicular spines 1, 1, 1.

Length of body 10 mm.; length of tegmina 9·5 mm.

*Hab*: In cave at Bidi, Sarawak, Borneo (R. Shelford); one example (Oxford Museum). [No. 22].

The species, which can be readily recognized by the pale pronotum with dark margins, was found in some numbers in a large and quite dark cave in the limestone formation at Bidi, Sarawak; it is somewhat remarkable that this cockroach, a Stenopelmatid (?*Dolichopoda*), and a species of crab (*Potamon bidiense*, Lanch.), which were all found in considerable numbers in the darkest part of the cave, show no reduction in size of the eyes; one can only suppose that the caves have been peopled within quite recent times by these Arthropoda. The antennæ of the Stenopelmatid are of great length, but this is not the case in *Ischnoptera cavernicola*.

**Ischnoptera montis,** Shelford.

*Ischnoptera montis*, Shelf. T. E. S. London, 1906, p. 266, pl. XVI, fig. 10; Gen. Ins. fasc. 73, p. 7 (1908).

♂. Head castaneous, antennæ rufo-fuscous. Pronotum trapezoidal castaneous, sides deflexed. Tegmina testaceous-hyaline, thirteen to fourteen costal veins, anterior ulnar vein quadri-ramose, posterior ulnar tri-ramose. Wings hyaline, mediastinal vein long with two branches, radial vein unbranched, eight costal veins, the four proximal ones incrassated, median vein simple, ulnar vein giving off five veins to apex and three to the dividing vein. Abdomen castaneous, the first few segments paler; the first segment above with a median deep depression, the anterior wall of which is fimbriated with rufous hairs that appear to conceal a minute orifice, from the posterior wall projects a blunt tooth covered with a rufous pubescence. The middle of the seventh segment is depressed and the middle of the posterior margin of the sixth segment is slightly elevated, forming a wide-mouthed tube in which can be seen numerous hairs. Supra-anal lamina trapezoidal; sub-genital lamina asymmetrical with two acuminate styles asymmetrical placed, the right being almost median, the left lateral. Cerci castaneous, mutilated. Legs rufo-castaneous, front femora with several spines along the anterior margin beneath, the distal members of the series shorter than the proximal.

Length of body 13 mm.; length of tegmina 14 mm.

*Hab*: Mt. Matang, Sarawak, 3000 feet. One example.

**Ischnoptera ridleyi,** Shelford.

*Ischnoptera ridleyi*, Shelf. A. M. N. H. (7), Vol. XIX, p. 26 (1907); Gen. Ins. fasc. 73, p. 7 (1908).

♂. Head ferruginous, a V shaped darker mark between the antennal sockets; antennæ ferruginous, longer than the body. Pronotum rounded, posteriorly truncate, sides slightly deflexed, not covering vertex of head; disk rufous, with two broad vittæ, black in colour, not reaching the posterior margin, their outer margins sinuate, their inner margins straight.

Tegmina ferruginous; radial vein bifurcated at the middle; sixteen costal veins; discoidal area with eleven longitudinal sectors; seven axillary veins. Wings hyaline, veins fuscous, the marginal field suffused with flavid; radial vein bifurcated at the middle, mediastinal vein with five branches; fourteen costal veins; median vein sinuate; ulnar vein with fourteen branches, six of which go to the apex of the wing. Abdomen infuscated above, ferruginous below; the seventh tergite notched in the middle of its posterior margin, the eighth very narrow; the eighth sternite reduced to a pair of lateral lappets; the supra-anal lamina quadrate, its posterior margin notched and produced on each side of the notch into two curved and slender processes; the sub-genital lamina sub-quadrate, its posterior margin much thickened, forming two asymmetrical swellings which are grooved and furnished with numerous minute denticles; styles absent. Front femora with the anterior border beneath armed throughout its length with long stout spines.

Length of body 22 mm,; length of tegmina 20 mm.

*Hab*: Singapore (H. N. Ridley, March to May, 1906); one example (Oxford Museum).

This species, like so many of its Oriental congeners, presents unusual modifications of those external parts which are related to reproduction. The form of the sub-genital lamina in *I. Ridleyi* recalls that of *Hemithyrsocera histrio*, Burm.

### Genus ***PHYLLODROMIA***, Serville.

Serville, Hist. nat. des Insectes (Orthoptères), p. 105 (1839).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 10 (1908).

Vertex of head not covered by pronotum, distance apart of eyes scarcely greater than their breadth. Scutellum not exposed. Tegmina and wings usually longer than the body in both sexes (*P. supellectilium*, Serv. excepted), discoidal sectors of tegmina usually oblique. Wings with the ulnar vein typically multi-ramose (*P. germanica*, L., excepted), all the rami directed towards the apex of the wing; triangular apical field sometimes present. Supra-anal lamina very variable in both sexes, but typically triangularly produced in the male. Scent-gland openings usually conspicuous. Sub-genital lamina of the male with a pair of small styles. Femora strongly armed beneath. Arolia present between the tarsal claws. Oothecæ, where known, coriaceous, carried by the female with the suture directed to one side.

#### ***Phyllodromia bivittata***, Serville.

*Blatta bivittata*, Serv. Ins. Orth. p. 108 (1839).
*Phyllodromia bivittata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 92 (1865).
*Blatta bivittata*, Saussure. Miss. Mex., Orth. p. 28 (1870).

*Phyllodromia bivittata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 87 (1904).
*Phyllodromia bivittata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 11 (1908).

Long. 6 lig. (= 12·7 mm.). Corps d'un jaune livide en dessus, d'une teinte plus rousse que dans la *germanica*. Tête jaunâtre avec une bande transverse brune, entre les yeux. Prothorax presqu' orbiculaire, lisse, uni, très-finement rebordé sur les côtés, qui ne sont point diaphanes comme ceux de la *germanica*, mais tout aussi opaques que le reste du prothorax; le disque de celui-ci offre deux bandes longitudinales, parallèles, assez larges, noirâtres, bien séparées l'une de l'autre, n'atteignant ni le bord postérieur ni l'antérieur: le bord postérieur est à peine sinué. Elytres ovalaires, un peu linéaires, rétrécies postérieurement, depassant l'abdomen d'une ligne et demie dans la femelle; leur espace discoïdal circonscrit par la strie arquée, n'offrant que des stries longitudinales, sans réticulation; il part de chaque côté de la base une ligne élevée, peu apparante et de même couleur que l'élytre: le reste de celles-ci, à partir de la strie arquée, est strié longitudinalement; la marge extérieure débordant l'abdomen, est de même consistance que l'élytre, et chargée de stries obliques dans ses deux tiers inférieurs. Ailes testacées, de la longueur des élytres, striées longitudinalement, à réticulation postérieure peu prononcée. Dessous du corps d'un jaune testacé; stigmates de l'abdomen noirâtres dans la femelle. Antennes de la longueur du corps au moins, brûnâtres. Pattes d'un jaune testacé pâle et uniforme, cuisses un peu épineuses en dessous. Mâle et femelle.

"Senegal, Cape of Good Hope, Ile-de-France, Cuba, Peru, etc."

Brunner's description is considerably more succinct: Fusca. Capite fusco vel fusco-variegato, vertice rufescente. Vittis duabus pronoti fuscis cum spatio medio flavo æquilatis. Elytris castaneis cum pronoto pallide—marginatis, vittâ longitudinali fusciore adjectâ. ♂.

| long. | ♂ |
|---|---|
| corporis | 10-11 mm. |
| pronoti | 3 mm. |
| pron. transv. | 3·5-4 mm. |
| elytrorum | 11·5-13 mm. |

*Hab*: Senegal, Cape of Good Hope, Ile-de-France, Cuba, Peru (Serville).—Brazil (Brunner).—'Cosmopolitan' (Kirby).—North Borneo (Oxford Museum).

**Phyllodromia triangulariter-vittata**, Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia triangulariter-vittata*, Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 203, pl. XVI, fig. 4 (1898).
*Phyllodromia triangulariter-vittata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).
*Phyllodromia triangulariter-vittata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Statura majore. Vertex liber, niger. Frons testacea. Pronotum nigrum, marginibus antico et lateralibus pallidis, necnon vittis duabus discoidalibus, triangularibus ornatum. Elytra picea, margine antice toto testaceo. Alæ fuscæ, vena ulnari biramosa. Abdomen superne fuscum, subtus cum pedibus testaceum. Cerci testacei ♀.

| | | |
|---|---|---|
| long. corp. | ♀ | 10·5 mm. |
| long. pron. | | 3·5 mm. |
| lat. pron. | | 4·6 mm. |
| long. elytr. | | 12·5 mm. |

*Hab*: Baram, Borneo.

***Phyllodromia latius vittata,*** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia latius vittata,* Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 202, pl. XVI, fig. 2 (1898).

*Phyllodromia latius vittata,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 90 (1904).

*Phyllodromia latius vittata,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 14 (1908).

Statura minore. Vertex a pronoto haud obtectus, cum fronte niger. Pronotum piceum, margine antico, necnon margine laterali luteo marginato, disco vitta lutea, antice et postice subaeque lata, ante marginem posticum terminata. Elytra picea, margine antico toto testaceo. Alæ infumatæ, vena ulnari biramosa. Pedes cum abdomine testacei. Cerci superne testacei, subtus fusci. ♂.

| | | |
|---|---|---|
| long. corp. | ♂ | 9·5 mm. |
| long. pron. | | 2·8 mm. |
| lat. pron. | | 3·6 mm. |
| long. elytr. | | 10 mm. |

*Hab*: Buitenzorg, Java.

***Phyllodromia longe-alata,*** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia longe-alata,* Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 205, pl.XVI, fig. 9 (1898).

*Phyllodromia longe-alata,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 92 (1904).

*Phyllodromia longe-alata,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Castanea. Vertex liber, cum fronte ferrugineus. Pronotum elongatum, disco nigro, utrinque lineola lactea delineato, marginibus lateralis pallidis. Elytra longa et lata, margine antico toto late pallido, lineolis lacteis pronoti usque ad medium campi marginalis perductis. Alæ infumatæ, vena ulnari 3-ramosa. Pedes cum abdomine ferruginei. ♀.

| | | |
|---|---|---|
| long. corp. | ♀ | 12 mm. |
| long. pron. | | 3·7 mm. |
| lat. pron. | | 4·3 mm. |
| long. elytr. | | 13·5 mm. |

*Hab*: Sarawak.

**Phyllodromia funebris,** Walker.

*Blatta funebris,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 225 (1868).

*Allacta funebris,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 99 (1904).

*Phyllodromia funebris,* Shelford. T. E. S. 1906, p. 490; Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂. Picea, fusiformis, subtus rufescente picea; caput rufum, prothoracem perpaulla superans; oculi invicem remoti; prothorax lateribus rotundatis subreflexis, margine postico recto; cerci sat longi; pedes robusti; alæ nigricantes, abdomen paullo superantes; alæ anticæ semicoriaceæ, costa subrotundata.

♂. Piceous, fusiform, smooth, shining, reddish piceous beneath. Head red, extending very little beyond the prothorax. Eyes wide apart. Prothorax a little longer than half its breadth, narrower in front; fore border slightly truncated; sides rounded, slightly reflexed; hind border straight. Cerci rather long. Legs stout, moderately long; spines long and slender. Wings blackish, extending a little beyond the abdomen. Fore wings semicoriaceous; costa slightly rounded; intermediate longitudinal veins very distinct. Length of the body 4 lines (=8·4 mm.); of the wings 8 lines (=17 mm.).

Shelford adds to this description the following particulars.

♂. Pronotum not covering vertex of head, trapezoidal, sides scarcely deflexed, margined. Tegmina with twelve costal veins, the last three bifurcated. Supra-anal lamina triangular, sub-genital lamina ample, its posterior border slightly emarginate. Anterior border of front femora with three long spines in the middle, numerous piliform spines distally.

Near *P. lycoides,* Walker, from India.

*Hab*: Sarawak (Wallace).

**Phyllodromia hamifera,** Walker.

*Blatta hamifera,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 224 (1868).

*Allacta hamifera,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 100 (1904).

*Phyllodromia hamifera,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂ Pallide flava, longi-elliptica; caput prothoracem perpaullo superans; oculi invicem approximati; antennæ piceæ, basi pallide testaceæ; prothorax longiusculus, plaga maxima nigra marginem posticum attingente et ibi dilatata, lateribus rotundatis, margine postico fere recto; pedes robusti; alæ anticæ semicoriaceæ, latiusculæ, abdomen longe superantes, vitta lata informi nigra ramos duos latissimos subhamatos emittente, costa rotundata; alæ posticæ diaphanæ.

♂ Pale-yellow, elongate-elliptical, smooth, shining. Head extending very little beyond the prothorax. Eyes piceous, approximate to each other. Antennæ piceous, pale

testaceous at the base. Prothorax much narrower in front, very much longer than half its breadth; disk black, this hue extending nearer to the fore border than to the sides and dilated on the hind border, which it wholly occupies; fore border truncated; sides rounded; hind border nearly straight. Legs stout, moderately long; spines long. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings semicoriaceous, rather broad, with a broad irregular black stripe, which emits two irregular very broad somewhat hooked streaks towards the costa; apical veins lined with black; veins regular; intermediate longitudinal veins distinct; costa rounded. Hind wings pellucid; veins pale. Length of the body 4½ lines (=9·5 mm.); of the wings 12 lines (=25·4 mm.).

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

**Phyllodromia ruficeps,** Kirby.

*Phyllodromia ruficeps*, Kirby. A. M. N. H. (7), V, p. 280 (1900); Distant, Ins. Transvaal p. 20, pl. I, fig. 4 (1900); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 89 (1904).
*Phyllodromia ruficeps*, Shelford. Gen. Ins. 73, p. 11 (1908).

Long. corp. cum elytris 13-15 mm.

♂. Black, vertex and face dark red, trochanters and a narrow border to the abdomen beneath testaceous, legs and spines inclining to reddish. Pronotum sub-hyaline, the middle filled up with a large black mark, not extending to the front margin, and broadest behind, where it is narrowly bordered with pale; tegmina dark blackish brown, inclining to reddish towards the sides and extremity of the dark portion, and with the costal area broadly sub-hyaline for four fifths of its length.

Differs from *P. vinula*, Stål. (*amœna*, Walker), by its larger size and red head.

*Hab*: Fort Johnston and Zomba (Nyasaland, N. E. Rhodesia). The Oxford Museum contains a specimen from the Botanic Gardens, Singapore, where it was probably accidentally introduced.

**Phyllodromia aliena,** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia aliena*, Brunner. Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 15 (1893).
*Phyllodromia aliena*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).
*Phyllodromia aliena*, Shelford. Gen. Ins. 73, p. 13 (1908).

Colore testaceo. Frons rufescens. Pronotum unicolor testaceum, lateribus deflexis. Elytra testacea. Alæ levissime infumatæ, campo a vena radiali et vena spuria* delineato latiore, vena ulnari integra. Pedes testacei. Abdomen testaceum. Lamina supraanalis ♂ brevissima, transversa, rotundato-truncata. Titillator aculeatus. Lamina subgenitalis ♂ attenuato-elongata, margine postico leviter emar-

* In 'Syst. Blatt' Brunner uses the term 'vena media.'

ginato, stylis nullis. Lamina supraanalis utriusque sexus triangularis. Segmentum ventrale ultimum ♀ late truncatum ♂ ♀.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| long. corporis | ♂ | 8 mm. | ♀ | 8 mm. |
| long. pronoti | | 2·5 mm. | | 2·3 mm. |
| lat. pronoti | | 2·7 mm. | | 3 mm. |
| long. elytrorum | | 9·3 mm. | | 8·7 mm. |

Cette espèce diffère des congénères par la structure des organes sexuels, qui présentent des formes inusitées.

*Hab*: Brunner's material came from Bhamò, Teinzò (Upper Burma), but the Oxford Museum possesses specimens from Kota Tinggi, Johore, presented by Ed. Lor. Meyer in 1904.

***Phyllodromia contingens***, Walker.

*Blatta contingens*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 229 (1868).
*Blatta humeralis*, Walker, ibid. Suppl. p. 140 (1869).
*Phyllodromia contingens*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 92 (1904).
*Phyllodromia contingens*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 490, pl. XXX, fig. 4; Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

We omit Walker's original description and substitute the one given by Shelford:

Flavo-testaceous. Antennæ longer than total length. Pronotum transversely elliptical, lateral margins hyaline, posterior not produced. Lateral margins of tegmina broadly hyaline, mediastinal area areolated, eleven costal veins. Supra-anal lamina of male shortly produced, trigonal, subgenital lamina with the posterior angles produced to form two setiform processes, the styles situated in deep notches; supra-anal lamina of female short, transverse, sub-genital lamina ample, semi-orbicular.

♂ (= *Blatta humeralis*, Walker): Total length 13 mm.; length of body 10 mm.; length of tegmina 10 mm. Singapore (Wallace).

♀ (= *Blatta contingens*, Walker): Total length 15 mm.; length of body 10 mm.; length of tegmina 12·8 mm. Sarawak (Wallace).

*Hab*: Singapore. Sarawak.

***Phyllodromia germanica***, Linné.

*Blatta germanica*, L. Syst. Nat. (ed. XII), Vol. I (2), p. 668 (1767).
*Blatta germanica*, Herbst. Fuessly Arch. Ins. p. 186, pl. XLIX, fig. 10 (1786).
*Blatta germanica*, Stoll. Spectres Blatt. p. 7, pl. IV d.f. 18 (1813).
*Blatta germanica*, Serville. Ins. Orth. p. 107 (1839).
*Phyllodromia germanica*, Fisch. Waldh. Orth. Ross. p. 76, pl. I, fig. 4 (1842).
*Phyllodromia bivittata*, Saussure. Mém. Mex. Blatt. p. 102 (1864).
*Phyllodromia germanica*, Brunner. Syst. Blatt. p. 90, pl. II, fig. 7 (1865).

*Blatta germanica*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 88 (1868).
*Phyllodromia germanica*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 87 (1904).
*Phyllodromia germanica*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 11 (1908).

Brunner's definition in Syst. Blatt., (1865) p. 90, is as follows:

Fulvo-testacea. Capite magno prominulo, fronte fuscâ, vertice pallido. Pronoto maris oblongo, feminæ tranverso, vittis duabus longitudinalibus fuscis, spatio rufo-testaceo, vittis latiore sejunctis. Elytris unicoloribus. Alarum venâ infra-mediâ et dividenti integris. ♂ ♀.

| Long. | | | | |
|---|---|---|---|---|
| corporis | ♂ 13 | mm. | ♀ 11 | mm. |
| pronoti | 3 | mm. | 3 | mm. |
| pron. trans. | 3·5 | mm. | 4·5 | mm. |
| elytrorum | 11·5 | mm. | 11 | mm. |

*Hab*: Cosmopolitan. The Raffles Museum contains specimens from Singapore (Botanic Gardens, Bukit Timah and Selitar), from the Semangko Pass (Selangor-Pahang), and from Bukit Kutu, Selangor. The Rev. G. Dexter Allen collected it at Banting, Sarawak, and Messrs. Robinson and Kloss at Sungei Kumbang 4500′ and Sandaran Agong 2500′, Sumatra.

**Phyllodromia irregulariter-vittata,** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia irregulariter-vittata*, Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 202, pl. XVI, fig. 1 (1898).

*Phyllodromia irregulariter-vittata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 90 (1904).

*Phyllodromia irregulariter-vittata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Caput a pronoto obtectum. Vertex fuscus. Frons testacea. Pronotum castaneum, margine antico necnon marginibus lateralibus luteo vittatis, disco nigro, vitta longitudinali pallida, antice angustiore, latere lyrato delineata, postice ante marginem terminata ornato. Elytra castanea, campo marginali testaceo. Alæ parum infumatæ, vena ulnari biramosa. Pedes cum abdomine lutei. Cerci pallidi. ♀.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♀ | 11·5 mm. |
| long. pronoti | | 3·6 mm. |
| lat. pronoti | | 5 mm. |
| long. elytrorum | | 13 mm. |

*Hab*: Borneo, Java.

**Phyllodromia secura,** Krauss.

*Blatta secura*, Krauss. Semon's Zool. Forsch. Austr. u. Mal. Arch., Vol. V, (1903), p. 749.

*Phyllodromia secura*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 14 (1908).

♂ *Blattæ irregulariter-vittatæ* (Brunner) statura et pictura pronoti elytrorumque simillima, differt capite a pronoto haud obtecto, vertice sordide flavo, fronte fusco-bimaculata alarum vena ulnari 5-ramosa, cercis fuscescentibus.—Abdomen sordide flavum, supra retrorsum infuscatum, late ovatum, tergita omnia angulis lateralibus acute productis instructa. Lamina supra-analis in medio elevato-carinulata, utrinque impressa, postice utrinque levissime sinuata, in medio emarginata. Lamina sub-genitalis utrinque levissime sinuata, in medio profunde emarginata, in fundo emarginaturæ stylis brevissimis, crassiusculis, sese fere tangentibus instructa.

| | | | |
|---|---|---|---|
| longitudo corporis | | ♂ | 13 mm. |
| „ | pronoti | | 4 mm. |
| latitudo | „ | | 5 mm. |
| longitudo elytrorum | | | 14 mm. |

*Hab*: Buitenzorg (Java).

Krauss adds: Der von Brunner aus Java und Borneo nur nach dem ♀ beschriebenen *B. irregulariter-vittata* in Grösse und Färbung sehr nahestehend, unterscheidet sie sich vor allem durch die 5-ästige Vena ulnaris der Hinterflügel, die bei dieser nur 2-ästig ist, sowie durch eine andere Färbung des Scheitels und der Stirne.

**Phyllodromia virescens**, Walker.

*Blatta virescens*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 231 (1868).

*Chorisoneura* (?) *virescens*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 73 (1904).

*Phylldoromia virescens*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 491; Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♀. Albido-viridis, fusiformis; caput prothoracem vix superans; oculi invicem remoti; antennæ pallide testaceæ; prothoracis latera late hyalina, valde rotundata; cerci longissimi, base fuscescentes; pedes graciles; alæ hyalinæ, albo venosæ, abdomen longe superantes; alæ posticæ area costali lata, costa rotundata.

♀. Whitish-grey, fusiform, smooth, shining. Head hardly extending beyond the prothorax. Eyes pale testaceous, wide apart. Antennæ pale testaceous, slender. Prothorax a little longer than half its breadth, widely pellucid on each side; fore border slightly truncated; sides much rounded; hind border straight. Cerci slender, very long, brownish towards the base. Legs slender, moderately long; spines very slender. Wings pellucid, extending much beyond the abdomen; veins white. Fore wings with a broad costal area; veins regular; costa rounded. Length of the body 3½ lines (= 7·4 mm.); of the wings 9 lines (= 19 mm.).

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

To this description Shelford adds the following details: ♀. The species is readily recognizable by its pale green

colour. Small; pronotum not covering vertex of head, trapezoidal, margins broadly hyaline. Tegmina hyaline, eleven to twelve costals, discoidal sectors oblique. Supra-anal lamina trigonal, sub-genital lamina ample, cerci elongate. Front femora with close-set piliform spines on anterior margin.

**Phyllodromia laterifera,** Walker.

*Blatta laterifera,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 231 (1868).
*Phyllodromia laterifera,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 92 (1904).
*Phyllodromia laterifera,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♀. Testacea, fusiformis; caput prothoracem vix superans; oculi invicem remoti; antennæ testaceæ, corpore longiores; prothorax lateribus hyalinis valde dilatatis et rotundatis; cerci picei, gracillimi, longissimi; alæ hyalinæ, testaceo venosæ, abdomen longe superantes; alæ anticæ latæ, membranaceæ, alæ posticæ vitta sub-costali fusca abbreviata.

♀. Testaceous, fusiform, smooth, shining. Head hardly extending beyond the prothorax. Eyes red, wide apart. Antennæ testaceous, slender, longer than the body. Prothorax a little longer than half its breadth, the pellucid lamina on each side much dilated; fore border truncated; sides very much rounded; hind border straight. Cerci piceous, very long and slender. Legs moderately long and slender; spines slender. Wings pellucid, extending much beyond the abdomen; veins testaceous. Fore wings broad; five exterior veins forked before they join the costa; transverse sectors regular. Hind wings with a brown abbreviated sub-costal stripe. Length of the body 6 lines (= 12·7 mm.) of the wings 15 lines (= 31·7 mm.).

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

**Phyllodromia variegata,** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia variegata,* Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 205, pl. XVI, fig. 10 (1898).
*Phyllodromia variegata,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).
*Phyllodromia variegata,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 14 (1908).

Vertex parum latus, castaneus. Frons castanea, lineolis et punctis testaceis variegata. Pronotum transversum, disco castaneo, lineolis et punctis testaceis variegato, utrinque late pellucide marginato. Elytra castanea, maculis pallidis irregulariter delineatis ornata. Alæ infumatæ, vena ulnari 3-4 ramosa. Pedes testacei. Abdomen nigrum. Cerci pallidi, apice infuscati. ♀.

| | |
|---|---|
| long. corp. | ♀ 9 mm. |
| long. pron. | 2·8 mm. |
| lat. pron. | 3·5 mm. |
| long. elytr. | 11· mm. |

*Hab*: Java.

**_Phyllodromia puncticollis_,** Brunner von Wattenwyl.

*Phyllodromia puncticollis*, Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. XXIV, p. 205, pl. XVI, fig. 10 (1898).
*Phyllodromia puncticollis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 93 (1904).
*Phyllodromia puncticollis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Picea. Vertex liber, cum fronte castaneus. Pronotum magnum, transversum, postice levissime rotundatum castaneum, marginibus lateralibus parum pallidioribus, disco punctis pallidis dense consperso. Elytra castanea, pallide variegata, campo marginali pallido et fusco et dense punctulato. Alæ infumatæ, vena ulnari 5-ramosa. Pedes castanei. Abdomen nigrum. ♀.

| | |
|---|---|
| long. corp. | ♀ 12 mm. |
| long. pron. | 4 mm. |
| lat. pron. | 5·2 mm. |
| long. elytr. | 13 mm. |

*Hab*: Borneo.

**_Phyllodromia notulata_,** Stål (Plate I, fig. 2).

*Blatta notulata*, Stal. Eugenie's Resa, Orth. p. 308 (1858).
*Phyllodromia hieroglyphica*, Brunner. Syst. Blatt. p. 105 (1865).
*Allacta notulata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 100 (1904).
*Phyllodromia notulata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Brunner's description is as follows:

Griseo testacea, pellucens. Pronoto disco orbiculari testaceo, lineolis fuscis confertissimis picto, margine laterali hyalino, postico tenue-fusco. Elytris testaceis, fusco-variegatis. Alis hyalinis. ♂ ♀.

| Long. | | | | |
|---|---|---|---|---|
| corporis | ♂ 11 | mm. | ♀ 10·5 | mm. |
| pronoti | 3 | mm. | 2·8 | mm. |
| pron. transv. | 4 | mm. | 4 | mm. |
| elytrorum | 11 | mm. | 10· | mm. |

*Hab*: Borneo (Brunner). Java (Shelford). Tahiti (Brunner). The Raffles Museum contains specimens from Singapore, the Semangko Pass (Selangor-Pahang) and Bukit Kutu (Selangor).

**_Phyllodromia polygrapha_,** Walker.

*Blatta polygrapha*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 222 (1868).
*Allacta polygrapha*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 100 (1904).
*Phyllodromia polygrapha*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♀. Pallide testacea fusiformis; caput prothoracem sat superans, piceo fasciatum, frontis disco, fasciis duabus maculisque quatuor anterioribus ferrugineis; oculi invicem sat late remoti; antennæ piceæ, basi testaceæ; prothorax disco saturate fusco lituram cruciformem lituram annuliformem lineasque duas contortas pallide testaceas includente, lateribus late dia-

phanis, margine postico recto; pedes pallidi; femoribus nigricante vittatis tibiis tarsisque fusco fasciatis; alæ anticæ abdomen superantes, plagis paucis venisque albidis, costa basi diaphana; alæ posticæ cinereæ, nigricante venosæ.

♀. Pale tastaceous, fusiform, smooth, shining. Head extending rather beyond the prothorax; a broad piceous band on the fore part of the vertex; disk of the front ferruginous; face with two ferruginous bands and with four intermediate ferruginous spots. Eyes black, rather wide apart. Antennæ piceous, testaceous at the base. Prothorax somewhat longer than half its breadth, broadly pellucid and with brown dots on each side; disk dark brown, with pale testaceous marks; these consist of a cruciform mark in front, an irregular ringlet near the hind border, and a serpentine mark on each side; fore border truncated: sides rounded, slanting outward to the hind border, which is straight. Legs moderately long and stout; femora with a blackish stripe above and with slender spines beneath; tibiæ and tarsi with brown bands. Wings extending beyond the abdomen. Fore wings semicoriaceous, rather broad, with whitish veins, and with a few whitish patches; costal space pellucid for one-third of the length from the base; costa slightly rounded; veins prominent; intermediate longitudinal veins distinct; transverse sectors regular. Hind wings cinereous; veins blackish.

Length of the body 5 lines (=10·5 mm.); of the wings 12 lines (=25·4 mm.).

*Hab*: Chan-ti-bon, Siam. In Mr. Saunders' collection.—Kuching, Sarawak (Oxford Museum).

***Phyllodromia anceps***, Krauss.

*Blatta anceps*, Krauss. Semon's Zool. Forsch. Austral. u. Mal. Arch., Vol. V, p. 749 (1903).

*Phyllodromia anceps*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 14 (1908).

♀. Sordide flava, fascia fusca inter oculos signata. Caput a pronoto haud obtectum. Antennæ pone basin fuscescentes. Pronotum semiorbiculare, antice et postice subtruncatum, planum, margine late hyalino, disco lineis fuscis valde flexuosis dense obsito. Elytra angusta, campo mediano a basi fere usque ad apicem infuscato; elytrum sinistrum apicem versus venulis longitudinalibus nonnullis nodulosis instructum. Alæ infumatæ, fuscovenosæ, vena ulnari 3-ramosa. Pedes sordide flavi, tibiis supra circa insertionem spinarum fusco-notatis. Abdomen supra subtusque apicem versus infuscatum, anguste ovale. Lamina supraanalis transversa, postice in medio subelevata, sub-emarginata. Cerci subtus infuscati. Lamina sub-genitalis semiorbicularis, convexa, retrorsum in medio compressa, in carinulam brevem elevata et ita quasi acuminata.

| | | | |
|---|---|---|---|
| longitudo corporis | ♀ | 10·5 | mm. |
| „ pronoti | | 2 | mm. |
| latitudo „ | | 3 | mm. |
| longitudo elytrorum | | 11·6 | mm. |

*Hab*: Tjibodas (Java).

Krauss adds: *B. punctulata* (Brunner) von Ober-Birma und insbesondere *B. hieroglyphica* (Brunner) von Borneo und Taiti sehr nahestehend. Von ersterer unterscheidet sie sich durch grössere Statur und die im Mittelfelde gebräunten Elytren sowie die anders geformte Lamina subgenitalis ♀, von letzterer durch die braune Binde zwischen den Augen, die schmäleren im Mittelfelde gleichmässig gebräunten Elytren, wobei Adern und Zwischenräume von gleicher Farbe sind, während bei *hieroglyphica* die Adern blass und nur die Zwischenräume braun gefärbt sind, und endlich durch die hinten nur leicht, nicht "tief" ausgerandete Lamina supra-analis ♀.

**Phyllodromia obtusifrons**, Walker.

*Blatta obtusifrons*, Walker. Cat. B. M. p. 226 (1868).
*Ischnoptera obtusifrons*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 81 (1904).
*Phyllodromia obtusifrons*, Shelford. T. E. S. London, 1906, p. 493; Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

Walker gives the dimensions of this species as follows: length of body 5 lines (= 10·5 mm.); of the 'wings' (*i.e.* tegmina) 12 lines (= 25·4 mm.). For the rest we substitute Shelford's description.

♀. Fulvo-testaceous. Head castaneous, antennæ twice as long as the body. Pronotum trapezoidal, barely covering vertex of head, posterior margin very slightly angled, sides only slightly deflexed, disc marked with castaneous dots and lines symmetrically arranged. Tegmina with marginal field equalling half the total breadth, radial vein bifurcated, the lower branch ramose and sending its branches to the apical part of the anterior margin, eleven costals, anterior ulnar with fine branches, posterior ulnar simple. Ulnar vein of wings with four branches. Supra-anal lamina shortly produced; sub-genital lamina ample, semi-orbicular; cerci elongate. Insertions of tibial and femoral spines marked with fuscous.

*Hab*: Sarawak (Wallace).

**Phyllodromia nebulosa**, Shelford.

*Phyllodromia nebulosa*, Shelf. A. M. N. H. (7), XIX, p. 32 (1907); Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂. Head testaceous; four longitudinal lines on the vertex, three indistinct transverse bands on the face, castaneous. Pronotum trapezoidal, lateral margins hyaline, disk marbled

with castaneous and testaceous. Tegmina clear testaceous, with numerous irregular castaneous markings occurring between the veins; ten to eleven costal veins, five longitudinal discoidal sectors. Wings hyaline, veins testaceous, mediastinal vein with two branches; eight costal veins, their apices clavately incrassated; ulnar vein with four branches. Abdomen infuscated; supra-anal lamina triangular; sub-genital lamina ample, semiorbicular, with two styles, the margin of the lamina emarginate at their points of insertion; cerci long, testaceous, base and apex fuscous. Legs testaceous, the tibiae banded with fuscous; armature of femora as in the preceding species (*i.e. P. nimbata*, Shelford.)

♀. All the castaneous markings on the head more distinct; supra-anal lamina transverse, slightly emarginate; subgenital lamina very large, its posterior margin slightly and asymmetrically emarginate.

| | | |
|---|---|---|
| Total length | ♂ 10 mm. | ♀ 11 mm. |
| Length of tegmina | 9 mm. | 8 mm. |

*Hab*: Kuching, Sarawak; three examples (Oxford Museum).

The small size of the species and the marbling of the tegmina with darker markings serve to distinguish it from any of the described Oriental forms; its nearest ally appears to be *P. ignobilis*, Wlk., from Sula Islands.

***Phyllodromia megaspila***, Walker.

*Blatta megaspila*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 98 n. 66 (1868).
*Blatta arborifera*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 100 (1868).
*Allacta megaspila*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 100 (1904).
*Phyllodromia megaspila*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♀. Pallide flava, sat lata; caput nigro vittatum; frons et facies nigræ, flavo marginatæ; antennæ fuscæ, corpore longiores; prothorax disco nigro guttas tres cingulumque angulosum pallide flava includente, lateribus dilatatis hyalinis rotundatis reflexis; abdomen nigrum lateribus flavo maculatis; cerci nigro bifasciati; tibiæ nigro cinctæ; alæ anticæ plagis duabus magnis connexis spatioque postico fuscis; alæ posticæ nigro-cinereæ.

♀. Pale yellow, nearly elliptical, rather broad, smooth, shining. Head extending a little beyond the prothorax, with a black stripe on the vertex; front and face black, bordered with pale yellow. Eyes black, wide apart. Third joint of the palpi black, pale yellow at the tip. Antennæ brown, slender, setulose, pale yellow at the base, a little longer than the body. Prothorax with a black disk, which includes three pale yellow dots, one in front and one on each side behind, the three encircled by a zigzag interrupted pale yellow ringlet; sides hyaline, dilated, rounded and reflexed; hind border

straight. Mesothorax, metathorax and abdomen piceous, the latter with transverse yellow spots along each side, not notched at the tip. Cerci lanceolate, pilose, with two black bands, about one third of the length of the abdomen. Legs elongate; femora setose; tibiæ with black bands; tarsi black, very slender, pale yellow towards the base. Wings extending somewhat beyond the abdomen. Fore wings a little longer than the hind wings, with two large brown connected patches; hind part mostly or wholly brown, this hue more prevalent in the right wing than in the left wing; costa slightly rounded; costal area very broad; three last costal veins forked; transverse sectors numerous; anal furrow strongly marked. Hind wings blackish cinereous, broad; veins black; costal veins forked near the tip; anal area with few transverse sectors. Length of the body 5 lines (= 10·5 mm.); of the wings 12 lines (= 25·4 mm.).

*Hab*: Java. From Mr. Argent's collection. (Walker).—Kuching, Sarawak (Oxford Museum).

**Phyllodromia marmorata,** Walker.

*Blatta marmorata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 140 (1869).

*Allacta mormorata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 100 (1904).

*Phyllodromia marmorata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13, pl. II, fig. 1 (1908).

♀. Pallide livida, fusiformis; caput latum, prothoracem paullo superans, guttis discoque anteriore nigris; oculi invicem remoti; prothorax plaga magna nigro-fusca, lateribus valde rotundatis; pectus et abdomen nigro-fusca; cerci longi; pedes breviusculi, sat robusti; alæ anticæ abdomen longe superantes, fusco pallido subnebulosæ, plagis duabus nigro-fuscis; alæ posticæ diaphanæ.

♀ pale livid, fusiform, smooth, shining. Head rather broad, extending a little beyond the prothorax; vertex with black dots on the hind border; disk of the front black. Eyes pale reddish, wide apart. Antennæ pale livid. Prothorax a little longer than half its breadth, much narrower in front; fore border truncated; sides much rounded; hind border straight; a large blackish brown irregularly oval patch in the disk, undulating on each side. Pectus and abdomen blackish brown. Cerci pale livid, long. Legs pale livid, rather short and stout. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings slightly clouded with pale brown, adorned with two blackish brown patches, one near the base, the other at a little beyond the middle; costa rounded. Hind wings pellucid; veins pale. Length of the body 4 lines (= 8·4 mm.); of the wings 10 lines (= 21 mm.).

*Hab*: Mount Ophir (Malay Peninsula). In Mr. Saunders' collection.

**Phyllodromia picturata,** Shelford.

*Phillodromia picturata,* Shelf. A. M. N. H. (7), XIX, p. 30 (1907); Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂. Head testaceous, with castaneous markings, forming a symmetrical design. Pronotum transversely elliptical, lateral margins hyaline; disk of the pronotum pale testaceous, with castaneous markings composed of irregular spots, and two central longitudinal lines; a few minute castaneous points in the hyaline margins. Tegmina hyaline testaceous, with castaneous spots disposed along the veins, denser at two points in the marginal field, forming two indistinct maculae; an oblique castaneous fascia on the right tegmen extending from the middle of the anal field to the apical third of the radial vein; mediastinal vein with two branches, radial vein not bifurcated, twelve costal veins; anterior ulnar vein sending several branches to the sutural margin, posterior ulnar vein simple; anal vein somewhat sinuate, its apex suddenly bent inwards. Wings hyaline; nine costal veins, the six basal clavately incrassated, the apical three ramose; ulnar vein with five branches. Abdomen infuscated above, testaceous, marbled with fuscous below; supra-anal lamina short, transverse; subgenital lamina ample, somewhat irregular, the left style larger than the right and curved (cerci mutilated). Legs testaceous; tibiae banded with castaneous; tarsi fuscous except the basal two thirds of the first joint; front femora not armed beneath; mid and hind femora sparsely spined; apical spines $\frac{1}{0}, \frac{1}{1}, \frac{1}{1}$; no genicular spine on front femora.

Length of body 9 mm.; length of tegmina 10 mm.; pronotum 2·2 × 4·5 mm.

*Hab*: Singapore, Botanic Gardens (H. N. Ridley); one example (Oxford Museum).

The species in the characters presented by the femora and supra-anal lamina resembles the Ectobinae, but the wing-structure is typically Phyllodromine.

**Phyllodromia hewitti,** Shelford.

*Phyllodromia hewitti,* Shelf. A. M. N. H. (7), XIX, p. 33 (1907); Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂. Fulvo-castaneous. Antennæ equal to total length of body, fuscous except at base. Pronotum trapezoidal, smooth, shining, sides deflexed, not covering vertex of head, with obscure darker markings, posterior margin slightly produced. Tegmina with radial vein bifurcated, twenty-one costal veins, discoidal area with nine longitudinal sectors. Wings with marginal area somewhat coriaceous; mediastinal vein with five branches, radial vein bifurcated from near base; twelve costals; ulnar vein with three branches; a prominent triangular apical area. Front femora with eleven long spines on anterior mar-

gin beneath, the more distal closely set together; formula of apical spines $\frac{2}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$; no genicular spines on front femora. Supra-anal lamina triangular; sub-genital lamina produced, highly irregular in appearance; no styles.

Total length 21 mm.; length of body 18 mm.; length of tegmina 18 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. [No. 27.]

Shelford adds: This species, which I have pleasure in naming after Mr. J. Hewitt, Curator of the Sarawak Museum, has all the appearance of an *Ischnoptera*, but the wing-venation is that of a typical *Phyllodromia*; it is, perhaps, most nearly allied to *P. ferruginea*, Br.

**Phyllodromia elegans,** Walker.

*Blatta elegans*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 226 (1868).
*Phyllodromia elegans*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. 1, p. 92 (1904).
*Phyllodromia elegans*, Shelford. Gen. Ins. 73, p. 13 (1908).

♂. Testacea, fusiformis; caput fulvum, prothoracem paullo superans; oculi extantes, invicem remoti; palpi apice picei; antennæ piceæ, gracillimæ, corpore valde longiores: prothorax longiusculus, disco piceo lineam liturasque duas latas furcatas testaceas includente; cerci graciles, longissimi; pedes longiusculi, sat graciles; alæ anticæ semicoriaceæ, sub-hyalinæ, abdomen longe superantes; alæ posticæ saturate cinereæ, nigricante venosæ.

♂. Testaceous, fusiform, smooth, shining. Head tawny, extending a little beyond the prothorax. Eyes prominent, wide apart, like the head in colour. Third joint of the palpi piceous. Antennæ piceous, very slender, very much longer than the body. Prothorax much narrower in front, very much longer than half its breadth; disk piceous, including a broad forked testaceous mark on each side of a testaceous line; fore border slightly truncated; sides slightly reflexed and rounded; hind border hardly rounded. Cerci slender, setose, very long. Legs rather long and slender; spines, slender, long. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings semi-coriaceous, slightly hyaline; two forked veins; intermediate longitudinal veins distinct; transverse sectors regular. Hind wings dark cinereous; veins blackish. Length of the body $5\frac{1}{2}$ lines (= 11·6 mm.) of the wings 13 lines (= 27·5 mm.).

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

**Phyllodromia picteti,** Fritze.

*Phyllodromia picteti*, Fritze. Rev. Suisse Zool. VII, p. 337 (1899).
*Phyllodromia picteti*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 90 (1904).
*Phyllodromia picteti*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 13 (1908).

♂ ♀. Rufo-testacea, subtus straminea. Antennæ concolores, articulis 1-2 testaceis. Pronotum parvum, corneum,

disco posterius notis 2 obliquis, fusco-rufis, marginibus flavicantibus. Elytra semicoricea. Alæ campo antico hyalino, venis flavis, campo postico nebuloso, venis brunneis. Campus anterior angustus, apice coarctatus; campo marginali flavicante, venis costalibus crassiusculis; vena discoidali ante medium furcata, venis media et ulnari valde arcuatis; hac apice biramosa. Apex area intercalata distincta, anguste trigonali bivenosa, instructus, margine apicali arcuato. Pedes straminei, coxis basi brunneo-maculatis; tibiis supra fusco-punctulatis. Abdomen plus minus infuscatum.

♀. Lamina supraanalis majuscula trigonalis; ultimum segmentum aequans, vel leviter superans, apice rotundata, vel leviter truncata; ultimum segmentum ventrale margine medio sinuato.

♂. Lamina supraanalis grandis, elongata trigonalis, prominula, apice rotundata ac incisa. Lamina infragenitalis trigonalis, apice stylis 2.

| | |
|---|---|
| long corp. | 14 mm. |
| long. pronot. | 3 mm. |
| latit. „ | 3·5 mm. |
| long. elytr. | 11·5-12 mm. |

*Hab*: Java.

***Pyllodromia supellectilium***, Serville.

*Blatta supellectilium*, Serville. Hist. Ins. Orth. p. 114 (1839).
*Blatta cubensis*, Saussure. Rev. Zool. (2), Vol. XIV, p. 165 (1862).
*Blatta capensis*, Saussure. ibid. Vol. XVI, p. 210 (1864).
*Blatta phalerata*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XVII, p. 151, pl. I, fig. 16 (1864).
*Phyllodromia supellectilium*, Brunner. Syst. Blatt. p. 98 (1865).
*Blatta insisa*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 109 (1868).
*Blatta extenuata*, Walker. ibid. p. 221 (1868).
*Ischnoptera quadriplaga*, Walker. ibid. p. 221 (1868).
*Blatta subfasciata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 26 (1871).
*Blatta transversalis*, Walker. ibid. p. 25 (1871).
*Blatta figurata*, Walker. ibid. p. 24 (1871).
*Phyllodromia delta*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. V, p. 280 (1900).
*Phyllodromia supellectilium*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 88 (1904).
*Phyllodromia supellectilium*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 11, pl. II, fig. 2 (1908).

Brunner's description is as follows:

Corpore testaceo-pallido. Capite parvo, oculis appropinquatis. Pronoto elongato, disco fusco, margine laterali lineâ valde arcuatâ delineato, hyalino. Elytris testaceis, vittâ longitudinali castaneâ, versus apicem evanescenti et in triente primo fasciâ pallidâ transversâ interruptâ. Venâ inframediâ ramos obliquos in marginem suturalem emittenti (in modum Ectobiarum). Alis hyalinis, margine antico albo-opaco. ♂ ♀.

| | |
|---|---|
| long. corporis | ♂ 11 mm. |

| | |
|---|---|
| pronoti | 3 mm. |
| pron. transv. | 4 mm. |
| elytrorum | 11 mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.—The Raffles Museum contains two specimens from Christmas Island which apparently belong to this species.

**Phyllodromia nimbata,** Shelford.

*Phyllodromia nimbata*, Shelf. A. M. N. H. (7), Vol. XIX (1907), p. 31.

♂. Testaceous. Head with a rufous band between the eyes and sometimes with a narrower band between the antennal sockets. Pronotum trapezoidal; lateral margins hyaline; disk testaceous, with rufous markings symmetrically disposed. Tegmina clear testaceous; ten costal veins, five longitudinal discoidal sectors. Wings hyaline; mediastinal vein with two branches; eight to nine costal veins, their apices clavately incrassated; ulnar veins with four branches. Abdomen infuscated above, testaceous below, with fuscous margins; supra-anal lamina trigonal, slightly emarginate; sub-genital lamina triangularly produced, with two styles; cerci elongate, testaceous. Legs testaceous; front femora armed on anterior margin beneath with a series of spines, the most distal short and serried; apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$; all the femora with genicular spines.

♀. Head entirely rufo-testaceous; supra-anal lamina transverse; sub-genital lamina ample, semi-orbicular, posterior margin slightly but widely emarginate.

| | | |
|---|---|---|
| Length of body | ♂ 11 mm. | ♀ 8·1 mm. |
| Length of tegmina | 10 mm. | 9·8 mm. |

*Hab*: Kuching, Sarawak, five examples (Oxford Museum).

Shelford adds: The species is undoubtedly closely allied to *Phyllodromia liturifera*, Stål, the type of which is now before me, but differs in the following points:—It is smaller; the head is not marked with three castaneous bands; the coloration of the tegmina is different; the wings are clear hyaline and their veins pale testaceous; the costal veins are more numerous; the supra-anal lamina is slightly more produced and its apex is emarginate; the sub-genital lamina is narrower. It is quite evident that de Saussure correctly identified *P. liturifera*, Stål. (Mél. Orthopt. ii p. 56, 1869), and his detailed description of the species is perfectly accurate in every point.

**Phyllodromia quadri-punctata,** n. sp. (Plate I, fig. 1).

♀. Head orange yellow, eyes black. Antennæ filiform, first two joints orange, the remainder black. Pronotum orange, lighter at the sides, with four black spots, two of which are situated just in front of the centre of the pronotum, and two along its posterior margin. Body mottled orange

and black. Tegmina orange. Coxæ orange; tibiæ orange except their proximal and distal ends which are black; tarsi black, slightly yellow at the joints.

| | |
|---|---|
| total length | 20 mm. |
| pronotum, length | 4·5 mm. |
| pronotum, width | 5 mm. |
| tegmina, length | 15 mm. |
| cerci | 3·8 mm. |

*Hab*: Semangko Pass, Selangor-Pahang boundary, 2700 feet, March 1912 (Raffles Museum). Bukit Kutu, Selangor, 3000 feet, April 1915 (Raffles Museum).

## Genus ***DURYODANA***, Kirby.

Kirby, Annals and Mag. of Nat. History (7), Vol. XII, p. 274 (1903).

Shelford, Gen. In. fasc. 73, p. 15 (1908).

Differs from *Phyllodromia*, Serville, in the very large size of the maxillary palpi.

### ***Duryodana palpalis***, Walker.

*Blatta palpalis*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 225 (1868).

*Phyllodromia palpata*, Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. Vol. XXIV, p. 207, pl. XVI, fig. 13 (1898).

*Duryodana palpalis*, Kirby. A. M. N. H. (7) XII, p. 274 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 101 (1904).

*Duryodana palpalis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 15, pl. I, figs. 10 and 11 (1908).

♂. Picea, fusiformis; caput nigrum, prothoracem non superans, fascie albo trifasciata; oculi invicem remoti; palpi nigri, longissimi, articulis 3o. 4o. que dilatatis; antennæ nigræ, gracillimæ, albido fasciatæ; prothorax longiusculus, lateribus rotundatis sub-hyalinis sub-reflexis, margine postico vix rotundato; cerci longissimi, articulis pallido fasciatis; pedes robusti, coxis albo plagiatis; alæ anticæ semicoriaceæ, abdomen longe superantes, macula basali lutea; alæ posticæ cinereæ, piceo venosæ.

♂. Piceous, fusiform, smooth, shining. Head black, not extending beyond the prothorax; sockets of the antennæ and three bands on the face white. Eyes piceous-red, wide apart. Palpi black, very long; second and third joints fusiform, dilated. Antennæ black, very slender, with a dingy whitish band near the base. Prothorax much longer than half its breadth; fore border truncated; sides rounded, slightly hyaline and reflexed; hind border hardly rounded. Cerci very long, tips of the joints pale. Legs stout, moderately long; coxæ with white patches; femora with short spines. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings semi-coriaceous; a luteous basal spot equally distant from the costa and hind border; intermediate longitudinal veins distinct; transverse

sectors regular; costa very slightly rounded towards the base. Hind wings cinereous; veins piceous. Length of the body 5 lines ( = 10·5 mm.); of the wings 12 lines ( = 25·4 mm.).

This species represents a very peculiar section of *Blatta*, and will probably be considered as the type of a new genus.

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

We add Brunner's description of this species:

Picea. Vertex vix liber. Frons picea, punctis et lineolis testaceis variegata. Palpi nigri, in ♂ magni, articulis tribus terminalibus dilatatis. Antennæ fuscæ, in medio annulo pallido ornatæ. Pronotum antice et postice truncatum, piceum, mar-
ornatæ. Pronotum antice et postice truncatum, piceum, mar-
ginibus lateralibus pallidis, punctis geminis pallidioribus in disco (ægre distinguendis) ornatum. Elytra picea, in basi ipsa aurantiaco-maculata. Alæ valde infumatæ, vena ulnari 3-ramosa. Pedes picei. Coxæ pallide fasciatæ. Abdomen nigrum. Cerci pallidi, apice et basi infuscati. ♂, ♀.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| long. | corp. | ♂ 10·5 | mm. | ♀ 12 | mm. |
| ,, | pron. | 3·7 | mm. | 4 | mm. |
| lat. | ,, | 4·3 | mm. | 4 | mm. |
| long. | elytr. | 11·5 | mm. | 11·5 | mm. |

*Hab*: Sarawak.

## Genus ***PSEUDOPHYLLODROMIA***, Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Nouveau Système des Blattaires, p. 111 (1865).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 17 (1908).

Head very broad, not covered by the pronotum, eyes widely separate. Pronotum transversely elliptical. Tegmina somewhat attenuated towards apex, anterior ulnar vein ramose, posterior ulnar vein simple, angled. Wings with ulnar vein ramose. Supra-anal lamina triangular, produced. Front femora with a few long spines on anterior margin beneath, succeeded distally by close-set piliform setæ.

### ***Pseudophyllodromia pulcherrima***, Shelford. (Plate III, fig. 15).

*Pseudophyllodromia pulcherrima*, Shelf. T. E. S., Lond., 1906, pp. 266-7, pl. XVI, fig. 3.—Gen. Ins. fasc. 73, p. 17 (1908).

♂ and ♀. Piceous. Head large and broad projecting beyond the pronotum, with a narrow golden line between the eyes; antennæ fine, setaceous, longer than the body. Pronotum trapezoidal, sides not deflexed, bordered all round with a narrow golden line; the line is marginal on the anterior and posterior margins of the prothorax but sub-marginal on the lateral margins. Tegmina with the mediastinal area, a horseshoe-shaped vitta astride the radial vein near its base, and an elongate vitta in the apical part of the marginal field, golden (faded to white in dried specimens). The surface of the tegmina is somewhat rugulose, marginal field broad, nine

costal veins, ulnar vein with nine oblique branches, no division of the vein into an anterior and posterior trunk, anal vein strongly impressed. Wings infuscated, especially strongly in marginal field and at apex, a clear hyaline spot in marginal field; nine somewhat irregular costal veins, ulnar vein with four rami, no apical triangle, first axillary tri-ramose. Abdomen piceous, supra-anal lamina of male transverse, of female slightly produced, emarginate; abdomen beneath piceous, the centre of the last few segments rufous, sub-genital lamina of the male short, transverse, of the female large, ample; cerci moderate, piceous, apical three joints golden above. Legs piceous, apices of coxæ and trochanters golden, tarsi and tibial spines rufous. Front femora unarmed beneath, mid-femora with two spines on anterior margin, three on posterior margin, hind femora with two on anterior margin and four on posterior margin, all the femora with apical spines on both margins and with genicular spines. The genital apparatus of the male appears to be very complicated. The ootheca is almost cylindrical, longitudinally finely striated, with a longitudinal serrulate crest, it is carried by the female with the crest uppermost and the contained eggs vertically disposed. The larvæ have the anterior and lateral margins of the pronotum, the lateral margins of the meso—and metanotum, two spots on the metanotum and on the fourth and fifth abdominal terga golden.

Total length 10 mm., length of tegmina 6 mm.

Shelford adds: This little cockroach is abundant in decayed wood; in general appearance it is unlike the South American species of the genus, but I can find no character of sufficient importance to entitle it to separate generic rank, unless the undivided trunk of the ulnar vein of the tegmina can be so regarded. An allied species occurs in Penang, but the unique example before me is in such bad condition that I prefer to await additional material before describing it. *Phyllodromia laticeps*, Wlk., and *P. laticaput*, Br., should also be referred to the genus *Pseudophyllodromia*.

*Hab*: Kuching, Sarawak (Shelford). The Raffles Museum contains specimens from Lundu, Sarawak (April 1913), Lio Matu, Sarawak (November 1914), and Bukit Kutu, Selangor (April 1915).

***Pseudophyllodromia laticeps***, Walker.

*Blatta laticeps*, Walk. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 142 (1869).

*Phyllodromia laticaput*, Brunner. Abhandl. Senckenb. Ges. Vol. XXIV, p. 205, pl. XVI, fig. 8 (1898).

*Phyllodromia laticeps*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).

*Phyllodromia laticaput*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 93 (1904).

*Pseudophyllodromia laticeps*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 16, pl. I, fig. 8 (1908).

♀. Badia, fusiformis; caput rufum, latissimum prothoracem sat superans; oculi maximi, invicem sub-approximati; palpi fusci, apice testacei; antennæ gracillimæ; prothorax longiusculus, flavo bivittatus, lateribus diaphanis rotundatis; pectus testaceum; venter ochraceus, lateribus fuscis; pedes testacei; alæ anticæ semicoriaceæ, abdomen sat superantes, vitta costali hyalina pallide flava; alæ posticæ nigro-fuscæ, costa testacea.

♀. Chestnut-brown, fusiform, smooth, shining. Head red, very broad, extending somewhat beyond the prothorax. Eyes brown, very large, slightly approximate to each other. Palpi brown, tips testaceous. Antennæ brown, setose, very slender. Prothorax much longer than half its breadth, with a pale yellow stripe and an exterior pellucid space on each side; fore border slightly rounded, sides rounded; hind border straight. Pectus testaceous. Abdomen ochraceous beneath, broadly brown-bordered on each side. Legs testaceous, short, stout; spines of the femora short, slender. Wings extending rather beyond the abdomen. Fore wings semi-coriaceous, with a pale yellow hyaline costal stripe; intermediate longitudinal veins distinct: costa slightly rounded. Hind wings blackish brown; costa testaceous. Length of the body 4½ lines (=9·5 mm.) of the wings 10 lines (=21 mm.).

It seems to be most allied to *B. sordida*.

*Hab*: Singapore. In Mr. Saunders' collection.

We add Brunner's description: Vertex latus, a pronoto totus liber. Frons ferruginea, fusca variegata. Palpi filiformes, testacei, articulo ultimo triangulari, nigro. Pron. planiusculum, transversum, margine antico recto, disco nigro, antice et latere testaceo-marginato, postice tantum limbo angustissimo testaceo marginato. Elytra apicem versus attenuata, picea, margine antico toto albido. Alæ infumatæ, vena ulnari 4-ramosa. Pedes cum abdomine ferruginei. ♂.

| | | |
|---|---|---|
| long. corp. | ♂ 10·5 | mm. |
| „ pron. | 3 | mm. |
| lat. „ | 4·5 | mm. |
| long. elytr. | 11 | mm. |

*Hab*: Borneo (Brunei, Baram, Banguei).

## Genus ***CERATINOPTERA***, Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Système des Blattaires, p. 75 (1865).

Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 19 (1908).

Tegmina very variable in size, sometimes reaching the apex of the abdomen, sometimes much reduced, always lanceolate in the male, sometimes quadrate in the female. Wings well-developed, reduced or rudimentary, ulnar vein simple, occasionally bifurcate, never ramose. Supra-anal lamina of male usually triangular. Femora strongly armed.

**Ceratinoptera sundaica,** Fritze.

*Ceratinoptera sundaica,* Fritze. Rev. Suisse Zool. VII, p. 338 (1900).
*Ceratinoptera sundaica,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 98 (1904).
*Ceratinoptera sundaica,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 19 (1908).

♀. Castanea. Caput castaneum, ore et antennis rufo-castaneis, occipite et vertice in medio flavidis, oculis remotis. Pronotum longiusculum, antice coarctatum, trapezinum, marginibus lateralibus subrectis, latiuscule luteis, disco tota longitudine castaneo, in medio rufescente (hoc propter obsolete fusco-bivittato). Elytra subcornea, nitida, abdomine paulo breviora, fulvo-castanea, area basali pellucida; venis discoidalibus paucis, longitudinalibus. Alæ explicatæ, nebulosæ, venis brunneis; venis costalibus apice clavatis, fuscis; vena ulnari 2-3 ramosa. Abdomen supra testaceum, marginibus et apice fuscis, ultimis segmentis luteo maculatis; subtus rufo-testaceum, marginibus et apice castaneis. Lamina supraanalis transversa, brevis, margine postico arcuato vel subangulato. Cerci lutei subtus infuscati, supra basi marginibus et apice imo fuscis. Ultimum segmentum ventrale utrinque sinuatum, apice compressum, fissum. Pedes fulvo-testacei; tibiæ fusco-maculatæ. Long. corp. 13·5; pronot. 4; latit. 5·4; elytr. 10 mm.

*Hab*: Java.

**Ceratinoptera fulva,** Brunner von Wattenwyl.

*Temnopteryx fulva,* Brunner. Syst. Blatt. p. 85 (1865).
*Temnopteryx fulva,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 104 (1904).
*Ceratinoptera fulva,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 73, p. 19 (1908).

Parva, tota fulva. Elytris apice rotundatis. Pedibus hirsutis. ♂.

| Long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♀ 10 | mm. |
| pronoti | 3 | mm. |
| pron. transv. | 3·8 | mm. |
| elytrorum | 3·5 | mm. |

Cette espèce se distingue par sa couleur uniformément fauve. Les élytres sont plus étroits et plus arrondis à l' extrémité que dans l'espèce précédente*. Les pattes portent, à côté des épines, des poils assez gros et courts.

*Hab*: Java (Musée de Bruxelles).

Genus **ALLACTA,** Saussure and Zehntner.

Grandidier, Hist. Nat. Madag. Orth. Vol. I, p. 44 (1895).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 73, p. 18 (1908).

Small species, very like *Phyllodromia* in appearance. Tegmina and wings usually shorter than the body. Median vein of wings absent or given off as a branch of the radial, sometimes branched; costal veins few and irregular; ulnar vein ramose. Supra-anal lamina rounded. Femora weakly spined.

* *i.e. C. inconspicua,* Brunner, from the Cape.

**Allacta parva,** Shelford.

*Allacta parva*, Shelf. T. E. S. London, 1906, p. 268; Gen. Ins. fasc. 73, p. 18 (1908).

♂. Head and antennæ testaceous, two pyriform vittæ on the frons castaneous. Pronotum transversely elliptical, castaneous, with a triangular testaceous mark on the centre of the anterior margin. Tegmina castaneous, mediastinal area and a transverse spot just before the middle of the tegmen continuous with it, hyaline; ten costal veins, anterior ulnar vein with three longitudinal rami, posterior trunk simple. Wings hyaline, six costal veins, the third, fifth and sixth bifurcate, their extremities swollen; radial vein bifurcate, ulnar vein with four branches. Femora moderately armed. Supra-anal lamina transverse, sub-genital lamina orbicular, with two styles. Cerci elongate.

Total length 8 mm., length of tegmina 6 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. Two examples [No. 23].

## Sub-family 3. NYCTIBORINAE.

None.

## Sub-family 4. EPILAMPRINAE.

Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 1 (1910).

Antennæ setaceous, never plumose, very occasionally incrassated slightly. Pronotum variable in form. Tegmina coriaceous or corneous, fully developed or reduced. Wings fully developed, reduced or absent; mediastinal vein typically multiramose; costal veins irregular, ramose; ulnar vein with several incomplete rami. Supra-anal lamina: (♂) more or less quadrate with obtuse angles, (♀) sub-bilobate, produced. Femora armed beneath sparsely or strongly. Tarsi with distinct pulvilli, and in all but one genus * with arolia. Ovoviviparous or viviparous.

*Key to the Malayan Genera of the Epilamprinæ.*

(Adapted from Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, pp. 2-3).

1. Tarsi very short, posterior metatarsus much shorter than the succeeding joints.
   2. Form convex. Genus *Phlebonotus*, Saussure
   2¹. Form depressed.
      3. Tegmina and wings fully developed in both sexes. Genus *Apsidopis*, Saussure.
      3¹. Tegmina truncate, quadrate. Wings absent. Genus *Compsolampra*, Saussure.

* The Australian genus *Ataxigamia*, Tepper.

1[1]. Tarsi longer, posterior metatarsus longer than, equal to, or very little shorter than the succeeding joints.

2. Posterior metatarsus entirely unarmed beneath.

3. Pronotum obtusely produced posteriorly. Genus *Morphna*, Shelford.

3[1]. Pronotum truncate posteriorly. Genus *Homalopteryx*, Brunner, (pars).

2[1]. Posterior metatarsus spined beneath.

3. Posterior metatarsus armed with spines beneath only at the base, its pulvillus produced towards the base of the joint. Genus *Homalopteryx*, Brunner (pars).

3[1]. Posterior metatarsus armed with spines beneath throughout the greater part of its length, its pulvillus apical.

4. Sexes dissimilar.

5. Vertex of head covered by pronotum. Genus *Rhicnoda*, Brunner.

5[1]. Vertex of head exposed. Genus *Calolampra*, Saussure.

4[1]. Sexes similar.

6. Vertex of head covered by pronotum. Genus *Pseudophoraspis*, Kirby.

6[1]. Vertex of head exposed.

7. Wings truncate or acuminate at apex. Genus *Rhabdoblatta*, Kirby.

7[1]. Wings rounded at apex. Genus *Epilampra*, Burmeister.

## Genus **PHLEBONOTUS**, Saussure.

Saussure, Mém. Soc. Genève, Vol. XVII, p. 141 (1863).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 5 (1910).

Male moderately convex, rather elongate; female very convex. Pronotum punctate, trapezoidal, anteriorly not covering vertex of head, posteriorly sub-truncate. Tegmina: (♂) exceeding the apex of the abdomen, coriaceous, venation well-marked, anal vein impressed, seriately punctate. (♀) not or barely exceeding apex of abdomen, corneous, venation obscure, anal vein absent, seriately punctate. Wings: (♂) as long as tegmina, anterior part rather narrow, vena dividens strongly curved, ulnar vein with numerous incomplete rami, posterior part ample, first axillary vein giving off near its apex numerous rami in a flabellate manner. (♀) reduced, rudimentary or absent, in the former case the posterior part is minute, the anterior part coriaceous. Femora very sparsely armed beneath. Tarsi short, metatarsi scarcely as long as the two succeeding joints, not spined beneath; all the pulvilli very large.

### ***Phlebonotus pallens***, Serville.

*Phoraspis pallens*, Serv. Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 43 (1831); Ins. Orth. p. 125, pl. III, fig. 4 (1839).

*Phoraspis pallens*, Blanchard. Ann. Soc. Ent. France, Vol. VI, p. 286, pl. X, fig. 1 (1837).

*Phoraspis pallens*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 492 (1838).
*Epilampra cribrata*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XVII, p. 144, pl. I, fig. 10, 10*a* (1863); Vol. XX, p. 264 (1869).
*Phoraspis pallens*, Brunner. Syst. Blatt. p. 165 (1865).
*Epilampra intacta*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 205 (1868).
*Phoraspis pallens*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XX, p. 263 (1869).
*Phlebonotus pallens*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 110 (1904).
*Planes cribrata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I. p. 111 (1904).
*Phlebonotus pallens*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 5, pl. I, figs. 3 and 4 (1910).

Serville's description (Ins. Orth. p. 125) is as follows:

Long. 8 à 9 lig. (=17 to 19 mm.). Corps entièrement d'un jaune pâle, assez luisant. Tête chargée d'une multitude de petits points enfoncés noirâtres. Mandibules ayant leurs dentelures noirâtres. Prothorax semi-orbiculaire, coupé droit postérieurement, chargé comme la tête de petits points enfoncés noirâtres, rangés en lignes longitudinales, vus à la loupe. Ailes un peu plus courtes que les élytres, d'un jaune clair, striées longitudinalement et réticulées. Abdomen brunâtre. Antennes un peu plus longues que la moitié du corps, pubescentes, d'un jaune pâle. Pattes jaunâtres. Indes Orientales.

For comparison we give Brunner's description:

Flavo-testacea. Pronoto magno, semiorbiculari. Elytris apice rotundatis, venâ scapulari flavâ. Alis maris (?) elytrorum longitudine, flavis, feminæ rudimentarìis. ♂ (?) ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 20 mm. | 17 mm. |
| pronoti | ? | 5·2 mm. |
| pron. transv. | ? | 9 mm. |
| elytrorum | ? | 14·5 mm. |

*Hab*: Java, Assam, Bengal, Ceylon. (Shelford, Gen. Ins.).

## Genus *MORPHNA*, Shelford.

**Shelford, Genera Insectorum, fasc. 101, p. 6 (1910).**

Form rather depressed. Vertex of head covered or almost covered by pronotum, which is trapezoidal, sub-cucullate and posteriorly produced obtusely. Tegmina and wings fully developed exceeding the apex of the abdomen. Supra-anal lamina of typical Epilamprine shape. Cerci moderately long. Femora moderately armed beneath. Posterior metatarsus equal in length to succeeding joints: all the joints entirely unarmed beneath, their pulvilli large, pulvillus of metatarsus apical, but produced towards the base of the joint.

**_Morphna maculata_**, Brunner von Wattenwyl (Plate IV, fig. 19).

*Epilampra maculata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 179 (1865).
*Epilampra polyspila*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 197 (1868).
*Molytria maculata*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XII, p. 275 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 114 (1904).
*Morphna maculata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 6, pl. I, figs. 7 and 7*a* (1910).

Fusco-testacea. Occipite strigis longitudinalibus tribus fuscis. Fronte fuscâ. Antennis fusco-ferrugineis. Pronoto magno, lato, caput totum obtegente, fusco-consperso, maculâ mediâ quadratâ, magnâ et duabus aliis minoribus fuscis. Elytris latissimis, planis, testaceis, fusco-conspersis, lineâ elevatâ, brevi, nitidâ, nigrâ, venæ scapulari appositâ. Alis ferrugineis. Pedibus rufo-castaneis, unicoloribus. Abdomine testaceo, fusco-consperso.

| Long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♂ 43 | mm. |
| pronoti | 12 | mm. |
| pron. transv. | 17·5 | mm. |
| elytrorum | 40 | mm. |

*Hab*: Java ? (Brunner).—Shelford (T. E. S. 1906, p. 496) gives the following additional localities: ♂ Singapore (Wallace); ♀ Sarawak (Wallace) and states that *M. shelfordi*, Kirby, is merely the Bornean race.—The Raffles Museum contains specimens from Bukit Lantai (S. Ujong); Semangko Pass (Selangor-Pahang); Bukit Kutu (Selangor), and Gunong Kledang (Perak).

***Morphna badia***, Brunner von Wattenwyl (Plate IV, fig. 20).

*Epilampra badia*, Brunner. Syst. Blatt. p. 189 (1865).
*Epilampra dotata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 130 (1869).
*Epilampra ramifera*, Walker. Cat. Blatt B. M. Suppl. p. 132 (1869).
*Molytria badia*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 114 (1904).
*Molytria ramifera*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 114 (1904).
*Epilampra badia*, Rehn. Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 178 (1909).
*Morphna badia*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 7 (1910).

Corpore ferrugineo-testaceo. Antennis lividis. Pronotum parum deflexo, caput liberante, badio, nitido. Elytris latis, planis, apice valde obtusis, pronoto concoloribus. Alis apice valde obtusis, ferrugineo-pellucidis. ♂ ♀.—'Probablement Java.'

| Long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♂ 36 mm. | ♀ 43 mm. |
| pronoti | 10 mm. | 11 mm. |
| pron. transv. | 14 mm. | 16 mm. |
| elytr. | 38 mm. | 41 mm. |

*Hab*: Singapore, Sumatra, Borneo, Java (Shelford, Gen. Ins.); Trang, Lower Siam (Rehn); Sumatra (Rehn). The Raffles Museum contains specimens from the Botanic Gardens and Bukit Timah, Singapore. Also collected at Banting, Sarawak, by the Rev. G. Dexter Allen.

Genus ***HOMALOPTERYX***, Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Système des Blattaires, p. 195 (1865).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 7 (1910).

Form depressed. Pronotum anteriorly parabolic, completely covering or just failing to cover the vertex of the head, posteriorly truncate or sub-truncate. Tegmina and wings fully developed or reduced. Femora sparsely armed. Posterior metatarsi shorter than, or equal to, the remaining joints, armed beneath with a few spines at the base uniseriately or biseriately arranged, occasionally unarmed beneath.

***Homalopteryx adusta*, Walker.**

*Epilampra adusta*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 131 (1869).
*Homalopteryx adusta*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 115 (1904).
*Homalopteryx adusta*, Shelford. T. E. S. London, 1906, p. 497, pl. XXX, fig. 6; Gen. Ins. fasc. 101, p. 8 (1910).

Shelford describes this species as follows:

♀. Head testaceous, a cruciform marking on the front, vertex with small castaneous points, apex of maxillary palpi castaneous. Pronoum with the disc castaneous, the lateral margins broadly testaceous, marked with numerous castaneous points, the surface granular, two impressions on the disc, black, lateral margins slightly reflected, posterior margin with a row of larger granules. Tegmina testaceous heavily mottled with castaneous, marginal area paler, serio-punctate, just failing to reach extremity of abdomen. Abdomen beneath with the disc heavily mottled with castaneous, margins testaceous; supra-anal lamina bilobate, sub-genital lamina ample; cerci testaceous. Legs testaceous, dotted with castaneous, four spines on anterior margin of front femora, formula of apical spines $\frac{1}{0}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{0}$, no genicular spine on front femora; posterior metatarsus shorter than remaining joints, spinous beneath, pulvillus not produced backwardly. Total length 23 mm.; length of tegmina 17 mm.; pronotum 8·5 mm. × 12 mm.

*Hab*: Sarawak (Wallace).

***Homalopteryx major*, Saussure.**

*Homalopteryx major*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 342 (1895).
*Rhicnoda major*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904).
*Homalopteryx major*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 8 (1910).

♀. Fulvo-rufescens. Antennæ castaneæ. Pronotum latiusculum, margine postico paulo magis arcuato, tuberculis minutis elongatis notato; disco postice leviter ruguloso; partibus lateralibus et anterioribus dense minute granulatis tuberculisque minutis remote conspersis; margine anteriore leviter reflexo. Elytra ampla, sensim abdominis longitudine, apice late rotundata, punctis rufis minutis adspersa. Alæ hyalino-testaceæ. Pedes sparse rufo-punctati; femora anteriora margine antico spinis 5, dehinc spinulis minutis armata. Abdomen supra in medio fuscescens. Metatarsus posticus subtus carinatus, serie unica pilorum spinuliformium instructus; pulvillo apicali. Lamina supraanalis rotundata, in medio incisa, angulis emarginationis hebetatis. Venter fusco-rufo punctatus, segmentis utrinque impressione fusca.

| | |
|---|---|
| long. | 29·5 mm. |
| pron. | 10 mm. |
| pron. latit. | 16 mm. |
| elytr. | 23·5 mm. |

*Hab*: Java (Mus. Genavense).

## Genus *COMPSOLAMPRA*, Saussure.

Saussure, Soc. Ent. Zurich, Vol. VIII, p. 58 (1893).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 6 (1910).

Pronotum covering vertex of head, posteriorly truncate. Tegmina quadrate, not extending beyond the first abdominal tergite. Wings absent. Femora sparsely armed, front femora unarmed on front margin beneath. Tarsi very short; posterior metatarsi shorter than the three succeeding joints, entirely unarmed beneath, their pulvilli large, produced towards the base.

### *Compsolampra liturata*, Serville.

*Blatta liturata*, Serv. Ins. Orth. p. 103 (1839).
*Blatta liturata*, De Haan, Temminck, Verhandel., Orth. p. 58, pl. XVIII, fig. 8 (♂) (1842).
*Opisthoplatia liturata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 201 (1865).
*Periplaneta insolita*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 146. n. 59 (1868).
*Epilampra quadrata*, Saussure. Mém. Soc. Genève Vol. XXIII, p. 129 (1873).
*Compsolampra liturata*, Saussure. Rev. Suisse Zool Vol. III. p. 343 (1895).
*Compsolampra liturata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 116 (1904).
*Calolampra quadrata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 117 (1904).
*Compsolampra liturata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 6, pl. I, fig. 6 (1910).

Long. près d'un pouce (= 25 mm.). Cette espèce singulière, dont malheureusement je ne connais que la femelle, est glabre et luisante. Tête d'un jaune roussâtre: le milieu de la fasce au-dessous des antennes est occupé par une bande brune longitudinale assez large, irrégulière sur ses bords. Prothorax lisse, assez grand, presqu'aussi long que large, très-arrondi antérieurement et sur les côtés, rebordé dans ces parties, coupé droit postérieurement, d'un jaune assez diaphane, sauf la partie centrale qui est brune. Elytres courtes, ne recouvrant guère que la base de l'abdomen, larges, carrées, rebordées sur les côtés, sans strie arquée, fortement pointillées partout et luisantes; leur marge extérieure débordant l'abdomen, jaune et diaphane comme les bords du prothorax; le disque est brun, bordé latéralement d'une fine liture longitudinale d'un jaune clair, et un peu arquée. Ailes paraissant entièrement nulles. Abdomen brun-foncé, luisant en dessus; chaque segment offre au bord postérieur, une série transversale de très-courtes lignes élevées, longitudinales, assez distinctes. Dessous du corps d'un brun clair; segments abdominaux jaunes latéralement, ce qui

forme une bande marginale de cette couleur, de chaque côté du ventre. Pattes jaunâtres; toutes les cuisses un peu épineuses en dessous; jambes garnies de fortes épines. Antennes jaunâtres ♀. Java.

We add Brunner's description:

Fusco-testacea. Pronoto oblongo, postice truncato, impresso-punctato, disco elevato, rufo-fusco, maculis lateralibus nigris, margine laterali pallido. Elytris quadratis, truncatis, venis nullis, margine pallidis, disco fuscis, lineâ longitudinali elevatâ flavâ ornatis. Abdomine subtus vittis duabus intramarginalibus fuscis. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 19 mm. | 24 mm. |
| pronoti | 6 mm. | 7 mm. |
| pron. transv. | 7·5 mm. | 9 mm. |
| elytrorum | 5·5 mm. | 4·5 mm. |

*Hab*: Java; China (Shelford, Gen. Ins.).

## Genus ***APSIDOPIS,*** Saussure.

Saussure, Revue Suisse de Zoologie, Vol. III, p. 338 (1895).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 6 (1910).

Eyes very convex, not widely separated on vertex of head. Pronotum cucullate, anteriorly produced completely covering the head, posteriorly strongly produced. Tegmina and wings completely developed in both sexes, the latter sometimes with acuminate apex. Femora moderately armed. Tarsi short, completely unarmed beneath, sometimes fimbriate; posterior metatarsus equal in length to the two succeeding joints, all the pulvilli very large.

### ***Apsidopis wallacei,*** Shelford.

*Apsidopis wallacei*, Shelf. A. M. N. H. (7), Vol. XIX, p. 38 (1907); Gen. Ins. fasc. 101, p. 6 (1910).

♀. Pale testaceous. Frons concave and transversely striated; a chevron-shaped depression at base of clypeus and two marks between the eyes castaneous; antennæ fuscous except basal joint; eyes 1½ mm. apart. Pronotum cucullate, of the form characteristic of the genus, punctate and with numerous minute fuscous or castaneous maculæ. Tegmina semicoriaceous, densely serio-punctate between the veins in the basal two thirds, in the apical third the punctures merge into quadrangular interspaces between numerous reticulated interstitial veins, a few minute fuscous dots are scattered over the tegmina; mediastinal vein with ten branches; seven ramose costal veins; nine anal veins, the first ramose. Wings angulated at the apex as in the genus *Derocardia*, Sauss.; marginal area testaceous with fuscous spotting at apex, the apex semicoriaceous; mediastinal vein multiramose; costal veins irregular, the interspaces filled by reticulated interstitial

veins; ulnar vein with nineteen branches. Supra-anal lamina ample, prominent, bilobed; subgenital lamina semiorbicular; cerci slender and short. Front femora with five spines on middle of anterior margin beneath, piliform setæ extending from them to apex, two spines on posterior margin; mid and hind femora with three to four spines on each lower margin; formula of apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{0}$; minute genicular spines on mid and hind femora, none on front femora; posterior metatarsus shorter than remaining joints, its pulvillus produced proximally.

Length of body 30 mm.; length of tegmina 35 mm.; pronotum 11 mm. × 12·5 mm.

*Hab*: Sarawak (Wallace; Wilson Saunders collection, Oxford Museum).

Shelford adds: The species is close to *A. oxyptera*, Wlk., also from Borneo, which exhibits the same characters of punctuation of the tegmina; but *A. oxyptera* is smaller, more rufous in colour, the proportions of the pronotum are different and the pronotum is less closely punctate, but more densely covered with castaneous dots. Both species can be distinguished from *A. acutipennis*, Sauss., by their larger size.

***Apsidopis oxyptera***, Walker.

*Epilampra oxyptera*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 199 (1868).
*Derocardia oxyptera*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 119 (1904).
*Apsidopis oxyptera*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 6 pl. I, fig. 5 (1910).

♂. Testacea, fusiformis; caput fusco strigatum; oculi invicem approximati; prothorax semihyalinus, fusco conspersus caput superans, antice subcarinatus, margine postico valde producto fusco-strigato; venter fusco fasciatus et guttatus; lamina supra-analis divisa; pedes breviusculi; alæ abdomen longe superantes, apice acuminatæ; alæ anticæ striga subcostali obscuriore, fasciis obscurioribus undulatis subobsoletis; alæ posticæ pallide cinereæ, costa apicem versus testaceo fusco-guttata.

♂. Testaceous, fusiform, smooth, shining. Head small with four longitudinal brown streaks, two on the fore part of the vertex and two on the front. Eyes reddish, approximate. Antennæ piceous, testaceous at the base. Prothorax semihyaline, extending beyond the head, thickly and minutely punctured, with a slight broad keel which is obsolete towards the hind border; disk slightly excavated on each side of the keel; fore border much rounded; hind border much elongated, with six longitudinal brown streaks. Abdomen beneath with irregular darker bands and with many brown dots; supra-anal lamina bilobed, hyaline. Cerci lanceolate, slender, blackish towards the tips. Legs stout, rather short; arolia large. Wings extending much beyond the abdomen, attenuated towards the tips, which are acute. Fore wings coriaceous, very

thickly and minutely punctured; a darker streak along the humeral trunk emitting branches along the veins towards the costa; some indistinct darker undulating incomplete bands; under side with a double row of brown dots along the costa. Hind wings pale cinereous, with a whitish costal streak, beyond which the costal space is testaceous with many brown dots. Length of the body 12 lines (= 25·4 mm.); of the wings 34 lines (= 71·8 mm.).

*Hab*: Sarawak. From Mr. Wallace's collection.

**Apsidopis cyclops,** Saussure.

*Apsidopis cyclops*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 338, pl. IX, fig. 7 (1895).
*Apsidopis cyclops*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 119 (1904).
*Apsidopis cyclops*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 6 (1910).

♂. Sat minuta, depressa, fulvo-aurantia. Caput subangustum; oculi convexi, arcum semiorbicularem formantes, in vertice incrassati ac tumidi, subcontigui, vix sejuncti. Antennæ, primo articulo excepto, brunnescentes. Pronotum subplanum, leviter cucullatum, verticem superans; margine antico late arcuato: margine postico retro angulatim supra scutellum producto, angulo rotundato, processu breviter grosse strigoso Superficies remote impresso-punctata. Cucullus et discus postice coriacei, rufo-fulvi; margo anterior in medio anguste, latere latissime, pellucens.—Elytra semi-coriacea abdomen valde superantia, parallela, apicem versus haud attenuata, oblique truncata, margine suturali rectissimo; tota, basi excepta, flavido-translucida, rufo-punctata et minute irrorata. Vena mediastina crasse subtus prominula, ramulis 5 acutis, 2 subtilibus instructa; ad originem primi rami subtus tumefactionem obferens. Venæ costales 5 logitudinales, *5a* furcata. Superficies in dimidia parte proximali dense punctata; areæ anales 2-4-seriatim punctatæ. Alæ hyalinæ, venis flavis: campus anterior subflavicans, sat angustus, campum posteriorem superans, apice parabolicus, rotundatus; margine costali ultra medium maculis albidis opacis. Pedes concolores. Femora omnia spinis apicalibus minimis: $\frac{1}{1}$, $\frac{0}{1}$, $\frac{1}{0}$: subtus margine postico spina unica; margine antico: *anteriora* pilosello, spinulis ante medium 2; *intermedia* et *postica* spinis 3. Tarsi postici breviusculi, pulvillis majusculis. Metatarsus brevis, subtus haud serrulatus, basi longiuscule pilosus; pulvillo basin versus productus. Abdomen pallide limbatum. Segmentum dorsale penultimum angulis utrinque in processum brevem rotundatum divergentem productis, de reliquo haud perspicuum. Lamina supraanalis transverse quadrata, vix obtusissime excisa, apice sulco partita. Lamina infragenitalis fere eodemmodo transversa, vix prominula, margine subarcuato: stylis clavatis, basi constrictis, in angulis ipsis exsertis, his ad exsertionem haud excisis. Long. 18·8; pronot. 6·3; latit. 8·5; elytr. 21 mm.

*Hab*: Borneo meridionalis.

## Genus ***PSEUDOPHORASPIS***, Kirby.

Kirby, Ann. Mag. Nat. Hist. (7), Vol. XII, p. 275 (1903).
Shelford, Gen. Insect. fasc. 101, p. 12 (1910).

Eyes rather close together. Pronotum completely covering vertex of head, subcucullate, posteriorly obtusely produced. Tegmina and wings fully developed in both sexes, their apices rounded or slightly truncate. Femora moderately armed beneath. Tarsi long, posterior metatarsi longer than the succeeding joints, biseriately spined beneath, its pulvillus apical, remaining joints with large pulvilli, entirely unarmed.

***Pseudophoraspis nebulosa***, Burmeister (pl. I, fig. 4).

*Epilampra nebulosa*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 505 (1838).
*Blatta jaspidea*, Serville. Ins. Orth. p. 88 (1839).
*Epilampra jaspidea*, Saussure. Mém. Mex., Blatt. p. 138 (1864).
*Epilampra nebulosa*, Brunner. Syst. Blatt. p. 193, pl. IV, figs. 19 A-E (1865).
*Epilampra jaspidea*, Brunner. Syst. Blatt. p. 184 (1865).
*Epilampra nebulosa*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 194 (1868).
*Epilampra jaspidea*, Walker. ibid. p. 193 (1868).
*Epilampra congrua*, Walker. ibid. p. 199 (1868).
*Epilampra conformis*, Walker. ibid. p. 200 (1868).
*Epilampra scita*, Walker. ibid. p. 200 (1868).
*Epilampra deplanata*, Walker. ibid. p. 201 (1868).
*Epilampra nebulosa*, Krauss. Semon Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 747 (1903).
*Pseudophoraspis nebulosa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 119 (1904).
*Pseudophoraspis nebulosa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 12, pl. II, fig. 4 (1910).

Pallida pellucens lævissima, pedibus luteis unicoloribus; corpore toto nigro-consperso, elytris nebulosis fasciatisque. Long. 1″ 2‴ (=29·6 mm.).—Java.

Brunner's description is as follows:

Fulva, lævissima, lucida. Capite a pronoto toto obtecto, depresso. Pronoto subplano, cum elytris subtilissime fusco-punctato. His valde convexis in feminâ, planioribus in mare, apice oblique truncatis. Alis apice emarginatis. Pedibus corpore concoloribus. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 27 mm. | 23-32 mm. |
| pronoti | 8·5 mm. | 6·7-9·5 mm. |
| pron. transv. | 11 mm. | 10-13 mm. |
| elytrorum | 28 mm. | 20-30 mm. |
| fem. post. | 9 mm. | 6·5-9·5 mm. |
| tib. post. | 10 mm. | 7-10 mm. |
| tars. post. | 5 mm. | 4-6 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula, Borneo, Sumatra, Java (Shelford, Gen. Ins.) Buitenzorg, Java (Krauss). The Raffles Museum contains specimens from the Botanic Gardens and Bukit Timah, Singapore: from Maxwell's Hill, Perak, and Baram, Borneo.

**Pseudophoraspis miranda,** Shelford.

*Epilampra miranda,* Shelf. T. E. S. 1906, pp. 269-270.
*Pseudophoraspis miranda,* Shelf. Gen. Ins. fasc. 101, p. 12 (1910).

♂. Allied to *E. goliath.* Fulvo-testaceous. Head with very convex front, eyes more remote than ocellar spots, vertex with three longitudinal stripes. Pronotum shaped as in *E. moloch,* Rehn, and *E. goliath,* mihi, but somewhat more cucullate, only just covering the vertex of the head, with scattered punctures and with two crescentic impressions on the disc. Tegmina with marginal field equal to half the total breadth, mediastinal vein with seven branches; speckled with paler spots, radial vein at base fuscous. Wings hyaline, veins flavo-testaceous. Supra-anal lamina bilobate, not extending beyond the sub-genital lamina which is quadrate and slightly asymmetrical (styles mutilated): cerci moderate, acuminate; ventral segments with a black stigma on each side. Front femora with seven spines on anterior margin beneath, mid-and-hind-femora with three to four spines on anterior margin, two on posterior margin; formula of apical spines $\frac{2}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{0}$, no genicular spine on front femora. Posterior metatarsus barely equal in length to remaining joints, which are not spined beneath, pulvilli not margined with spines.

Total length, 55 mm.; length of body, 44 mm.; length of tegmina, 42 mm.; pronotum, 18 mm. × 11 mm.

*Hab*: Mt. Penrissen, Sarawak 3500′ (R. Shelford coll.). One example [No. 16].

## Genus **RHABDOBLATTA,** Kirby.

Kirby, Ann. Mag. Nat. Hist. (7), Vol. XII, p. 276 (1903).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 12 (1910).

Vertex of head freely exposed. Pronotum with its greatest width behind the middle, posteriorly strongly produced. Tegmina and wings fully developed, the latter truncate at the apex, the former sometimes truncate at the apex, sometimes rounded. Femora moderately armed. Tarsi long, posterior metatarsus biseriately spined beneath, second and third joints with no spines at their bases, pulvilli large with spines at the sides.

**Rhabdoblatta buqueti,** Serville.

*Blatta buqueti,* Serv. Hist. nat. Ins. Orth. p. 93 (1839).
*Hedaia buqueti,* Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I (1904) p. 123.
*Rhabdoblatta buqueti,* Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 13 (1910).

♀. Long. 15 lig. (=31·7 mm.) non compris les elytres. Plus grande que la précédente, mais lui ressemblant par la forme du prothorax. Corps entièrement d'un jaune testacé. Prothorax très finement pointillé; bord postérieur sinué obliquement, sa pointe médiane avancée entre les elytres et simulant un petit écusson. Ces dernières ovalaires, ob-

longues, dépassant l'abdomen de quatre à cinq lignes environ, chargées de stries d'une extrême finesse. Ailes transparentes, de la longueur des élytres. Antennes et pattes de la couleur du corps: toutes les cuisses offrant quelques épines en dessous.

*Hab*: Java.

**Rhabdoblatta javanica,** Saussure.

*Epilampra javanica*, Sauss. Mém. Soc. Genève. Vol. XX, p. 269 (1870).
*Hedaia javanica*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, (1904), p. 124.
*Rhabdoblatta javanica*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p.. 13 (1910).

Rufo-fusco-testacea; pronoto lævi postice angulato, caput liberante, confertissime fusco-punctulato; elytris abdomen vix superantibus rufo-fuscis, ocellis pallidioribus conspersis, apice rotundatis, vena mediastina fusco-marginata; alis antice ferrugineis postice subhyalinis; lamina supra-anali, haud prominula, rotundata. ♀.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Longueur | du corps | 30 | mm. |
| „ | de l'elytre | 27 | „ |
| „ | du prothorax | 9 | „ |
| Largeur | „ „ | 12 | „ |

♀. D'un brun-fauve testacé. Tête saillante, testacée, veinée de brun-ferrugineux avec un dessin testacé à 6 branches sur la face; le front un peu brunâtre. Antennes brunes-testacées. Yeux très-écartés, distants de 3½ mm.

Prothorax lisse, très-peu convexe; le bord antérieur parabolique, le postérieur sinué, formant au milieu une saillie prononcée au-dessus de l'ecusson. Toute la surface très densément pointillée de brun; le milieu devenant obscur brunâtre; les bords latéraux restant plus clair et finement liserés de brun; le bord postérieur offrant des lignes noirâtres longitudinales.

Elytres dépassant à peine l'abdomen, arrondis au bout; d'un brun ferrugineux, semés de points et de taches plus claires; la base un peu plus brune. Le bord antérieur arque; le champ marginal large; la veine médiastine grosse, bordée de noir et fournissant 4 branches. La partie recouverte de l'elytre droit presque de même couleur que le reste, ayant aussi de taches pâles.

Ailes arrondies au bout; le champ antérieur gris-ferrugineux, un peu tachété de pâle à l'extrémité à l'aile gauche; le champ postérieur légèrement enfumé, à nervures brunes.

Pattes brunes-testacées; les épines brunes à leurs insertions.

Abdomen brunâtre. Plaque suranale cornée, arrondie, point débordante; légèrement échancrée au milieu. Cercis petits.

Cette espèce est voisine de la *Pfeifferæ*, suivant M. Brunner qui l'a examinée. Elle rentrerait dans la section B, b, du système de cet auteur.

*Hab*: Java.

**Rhabdoblatta pfeiferae,** Brunner von Wattenwyl.

*Epilampra pfeiferae*, Brunner. Syst. Blatt. p. 188 (1865).
*Hedaia pfeifferae*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904).
*Epilampra pfeiferae*, Rehn. Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 178 (1909).
*Rhabdoblatta pfeifferae*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 13 (1910).

Testacea. Pronoto parvo, caput fere totum liberante, punctis fuscis confertissimis. Elytris fusco-nebulosis, angustis, acuminatis, venis parum impressis, areâ mediastinâ angustâ. ♀.

| Long. | ♀ |
|---|---|
| corporis | 33 mm. |
| pronoti | 8 mm. |
| pron. transv. | 10 mm. |
| elytrorum | 36 mm. |

*Hab*: Borneo (Vienna Museum).—Sumatra (Rehn).

**Rhabdoblatta structilis,** Rehn.

*Epilampra structilis*, Rehn. Bull. Amer. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI (1909), p. 178, fig. 1.
*Rhabdoblatta structilis*, Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 13 (1910).

Type ♀. Closely allied to *E. procera*, Brunner, from Java, but differing in the smaller size, the slightly different shape of the pronotum and more heavily maculate character of the same, as well as the more distinctly marbled tegmina. This species belongs in the section to which the name *Hedaia* has been applied by Saussure.

Size moderately large; form elongate-ovate; surface subglabrous. Head with the vertex alone not covered by the pronotum, the interocular space narrower ventrad than dorsad; eyes strongly constricted, subreniform, antennæ not exceeding half the length of the body. Pronotum septilateral, slightly transverse, the greatest length contained about one and one-third times in the greatest breadth, the three faces of the cephalic margin with the angles slight and rounded, the two faces of the caudal margin obtuse-angulate, the angle very narrowly rounded; disk considerably depressed laterad, caudal section somewhat elevated. Tegmina exceeding the apex of the abdomen by the length of the pronotum and the exposed portion of the head together, greatest width slightly exceeding that of the pronotum, costal margin arcuate in the proximal half, sutural margin nearly straight, apex narrowly rounded and obliquely subtruncate on the sutural side; veins distinctly and finely marked, anal field elongate, subpyriform, the anal sulcus distinct and joining the sutural margin at a point distant from the base about two-fifths the length. Cephalic femora with five or six distinct ventral median spines, median and caudal femora with three to four spines on the ventral margins. Supra-anal plate large, rounded and with a

narrow triangular median incision; cerci slightly compressed, blunt, slightly exceeding the supra-anal plate; subgenital plate broad, margin sinuato-rotundate.

General colours bay and cream-buff, the two blotched and stippled one on the other. Head pale with an irregular pattern of dark spots on the vertex; face with a dark transverse rectangular interantennal spot, ventrad of which is a longitudinal bar of the same shade; eyes seal brown; antennæ mars brown. Pronotum pale, entirely overlaid with uniformly distributed fine dark points, in addition to which there is a speckling of larger spots of the same colour, these becoming tear-shaped along the caudal margin, while there also is a poorly indicated median clepsydral pattern, the swelling dorsad of the insertion of the tegmina rather indefinitely lined as well. Tegmina with the colour contrasts quite marked in places and in others broadly blended, the effect being distinctly marbled; the principal points of pale colour are two about the middle of each tegmen and several blotches in each anal field, sutural section aside from that of the anal field uniform bay. Abdomen cinnamon, sprinkled with fine dark points laterad and also with a series of lateral spots of the same colour. Femora lined dorsad with dark, limbs otherwise chiefly pale cinnamon.

| | |
|---|---|
| Length of body | 29·5 mm. |
| Length of pronotum | 7·9 mm. |
| Greatest width of pronotum | 9·8 mm. |
| Length of tegmen | 33· mm. |
| Greatest width of tegmina | 10·5 mm. |

*Hab*: Bencoolen, Sumatra (A. Schmiedell).

### *Rhabdoblatta parvicollis*, Walker.

*Epilampra parvicollis*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 133 (1869).
*Hedaia parvicollis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904).
*Rhabdoblatta parvicollis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 13 (1910).

♂. Fusca, fusiformis; subtus testacea; caput prothoracem paullo superans; prothorax testaceus, parvus, fusco conspersus, testaceo pallido marginatus, litura discoidali scutiformi, margine postico producto angulato; alæ ferrugineæ, sat angustæ, apice truncatæ, abdomen longissimi superantes; alæ anticæ maculis nonnullis magnis areaque apicali testaceo-cinereis; alæ posticæ subcoriaceæ, venulis transversis albidis.

♂. Brown, fusiform, smooth, shining, testaceous beneath. Head extending a little beyond the prothorax. Eyes lurid, moderately wide apart. Antennæ piceous, slender, testaceous at the base. Prothorax testaceous, small, broader than long, narrowly bordered with pale testaceous, minutely and very thickly speckled with brown; a scutcheon-shaped mark in the disk, distinguished by its impressed border, much broader in front than behind; fore border slightly truncated and arched,

sides very obtusely angular; hind border elongated and angular. Abdomen with the supra-anal lamina bilobed. Cerci slender. Legs rather short and slender; spines black. Wings ferruginous, rather narrow, truncated at the tips, extending very much beyond the abdomen. Fore wings coriaceous, corneous towards the base; apical space and a few large spots testaceous-cinereous; anterior longitudinal veins forked; intermediate veins distinct; under side with a costal piceous stripe. Hind wings slightly coriaceous; transverse sectors whitish. Length of the body 12 lines (= 25·4 mm.); of the wings 34 lines (= 72 mm.).*

*Hab*: Sarawak. In Mr. Saunders' collection.

**Rhabdoblatta procera,** Brunner von Wattenwyl.

*Epilampra procera,* Brunner. Syst. Blatt. p. 192, (1865).

*Epilampra borrei,* Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 127, pl. X, fig. 44 (1873).

*Epilampra procera,* Krauss. Semon. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 748, (1903).

*Hedaia procera,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904). ..

*Rhabdoblatta procera,* Shelford Gen. Ins. fasc 101, p. 13 (1910).

Cinerea, fusco-marmorata, oblonga. Capite a pronoto non obtecto, testaceo, fronte fuscâ. Antennis nigris, corporis longitudine. Pronoto parvo, griseo, fusco-consperso. Elytris angustis, oblongis, acuminatis, griseis, fusco-marmoratis. Pedibus fuscis, pallide-marginatis. Abdomine supra fusco, segmentis ventralibus pallide-marginatis. Laminâ supra-anali feminæ magnâ, medio incisâ, testaceâ, cercis hac longioribus, fuscis. ♀.

| Long. | ♀ |
|---|---|
| corporis | 37 mm. |
| pronoti | 8·5 mm. |
| pron. transv. | 10 mm. |
| elytrorum | 40 mm. |

*Hab*: Java (Brunner).—Tjibodas, Java (Krauss).

**Rhabdoblatta obtecta,** n. sp. (Plate III, fig. 17).

I establish this new species with considerable hesitation. The species falls in all respects clearly into the genus *Rhabdoblatta*, except that the vertex of the head is not freely exposed, but very distinctly covered by the pronotum.

♀. Head entirely covered by the pronotum, fulvous. Eyes black. Pronotum of sandy buff colour, extremely finely dotted castaneous, posterior margin obtusely angled. Tegmina exceeding the body, truncate, buff coloured, finely punctuate anteriorly, less distinctly posteriorly. Wings exceeding the body, truncate, buff coloured, irregularly blotched castaneous. Abdomen ventrally buff, with numerous fine castaneous dots and a large blotch in the centre of each segment.

* I am doubtful as to whether these measurements are correct. The total length of the specimen in the Oxford Museum is only 43 mm.

| | | | |
|---|---|---|---|
| total length | ♀ | 42 | mm. |
| length of pronotum | | 11 | mm. |
| width „ „ | | 14·5 | mm. |
| length of tegmina | | 30 | mm. |

*Hab*: Botanic Gardens, Singapore, July, 1911. One example (♀).

## Genus *EPILAMPRA*, Burmeister.

Burmeister, Handbuch d. Entomologie, Vol. II, p. 504 (1838).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 13 (1910).

Head with vertex exposed. Pronotum obtusely produced posteriorly. Tegmina and wings fully developed in both sexes, only rarely shorter than the body. Supra-anal lamina: (♂) subquadrate with obtuse angles, (♀) sub-bilobate. produced. Femora strongly armed. Tarsi long; posterior metatarsi exceeding the succeeding joints in length, biseriately spined throughout the greatest part of their length, their pulvilli apical; second to fourth joints typically with small pulvilli and biseriately spined beneath.

### *Epilampra quadrinotata*, Walker.

*Epilampra quadrinotata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 209 (1868).
*Heterolampra quadrinotata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).
*Epilampra quadrinotata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♀. Pallide testacea, fusiformis; caput prothoracem paullo superans, maculis tribus anticis angulatis atomisque nigris; oculi invicem remoti; palpi apice picei; antennæ piceæ; prothorax rufo dense conspersus, guttis anticis posticisque plagisque quatuor nigris, margine postico subproducto; abdomen maculis dorsalibus lateralibus quadratis maculisque ventralibus discoidalibus nigris; alæ anticæ rufescente dense nebulosæ, abdomen longe superantes, lituris costalibus et subcostalibus fuscis; alæ posticæ rufescente cinereæ.

♀. Pale testaceous, fusiform, smooth, shining. Head extending a little beyond the prothorax, slightly speckled with black; three angular black spots, one on the front and one on each side of the face. Eyes pale, wide apart. Third joint of the palpi piceous. Antennæ piceous, testaceous towards the base. Prothorax thickly red-speckled; fore border and hind border with black dots; four black patches, two in the disk and two more widely separated near the hind border, which is slightly elongated; sides rounded, slanting outward from the fore border, which is slightly truncated. Abdomen above with large quadrate black spots along each side; under side with a black spot on the the fore border of each segment; supra-anal lamina bilobed. Legs stout, rather short; femora with short slender spines; tibiæ with black points at the base of the spines. Wings extending much beyond the abdomen; tips rounded. Fore wings thickly overspread with reddish marks which form

irregular undulating transverse lines; some dark brown marks along the costa and along the humeral trunk. Hind wings and covered part of the right fore wing reddish cinereous. Length of the body 8 lines (=17 mm.); of the wings 18 lines (=38 mm.).

It resembles *E. stipata*, *E. micropila*, and *E. caliginosa* in structure, but the hind border of the prothorax is less elongated.

*Hab*: Sarawak. From Mr. Wallace's collection.

***Epilampra plena***, Walker.

*Epilampra plena*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 210 (1868).
*Epilampra fervida*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 211 (1868).
*Heterolampra plena*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).
*Heterolampra fervida*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).
*Epilampra plena*, Shelf. T. E. S., 1906, p. 499; Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♀. Testacea, fusiformis, subtus pallide testacea; caput prothoracem perpaullo superans, vertice sordido, plaga transversa fasciaque anteriore transversa nigricantibus: oculi invicem remoti; antennæ fulvæ; prothorax rufo conspersus et guttatus, guttis anticis posticisque nigris, vittis duabus nigrocantibus abbreviatis nigro testaceoque notatis, margine postico subproducto; abdomen plagis lateralibus atomisque nigris; alæ anticæ rufo dense variæ, abdomen longe superantes, guttis costalibus plagisque subcostalibus nigris; alæ posticæ fuscæ.

♀. Testaceous, fusiform, smooth shining, paler beneath. Head extending very little beyond the prothorax; vertex dingy, paler about the eyes; a blackish transverse patch between the sockets of the antennæ and an anterior slender curved blackish band. Eyes piceous, wide apart. Antennæ tawny. Prothorax much narrower in front, longer than half its breadth, thickly covered with minute red speckles and with some red dots; some black dots along the fore border and a row of larger black dots along the hind border; two broad abbreviated blackish stripes formed by more or less confluent speckles and accompanied by various black and pale testaceous dots; fore border not truncated; sides slightly rounded, slanting outward to the hind border, which is slightly elongated. Abdomen beneath with a row of black patches on each side and with black speckles of various size; supra-anal lamina bilobed. Cerci lanceolate, slender. Legs moderately long and stout; tibiæ with black points at the base of the spines. Wings rounded at the tips, extending much beyond the abdomen. Fore wings thickly mottled with red; costa with black dots; a row of black patches along the humeral trunk. Hind wings brown. Length of the body 9 lines (=19 mm.); of the wings 18½ lines (=39 mm.).

The head extends less beyond the prothorax than that of *E. quadrinotata*, and the prothorax is less narrowed in front.

*Hab*: Menado, Celebes. In Mr. Saunder's collection (Walker).

Borneo; Papua (Shelford, Gen. Ins.).

Shelford (T. E. S. 1906, p. 499) makes the following interesting observations on this species:

*E. plena,* Walk. [Borneo, Celebes]; *E. puncticollis,* Walk. [Borneo]; *E. quadrinotata,* Walk. [Borneo]; *E. lævicollis* Sss. [Java], and *E. flavomarginata,* Shelf. [Borneo] form a congeries of species that it is not easy to discriminate; the differences in coloration are slight, and it is almost impossible to express them in writing. The species are small, averaging 25 mm. in total length; they are amber-coloured or testaceous, the ground-colour however being obscured by densely placed and minute castaneous or fuscous maculæ, and vermiculations, so that the insects appear to be of some shade of castaneous. The pronotum does not cover the vertex of the head, its posterior margin is obtusely angled and produced, its surface is quite smooth. The posterior legs are long and slender, the metatarsus particularly so, and the pulvilli are margined with spines. The veins of the tegmina are strongly marked, and between them at the base only of the tegmen appear series of shallow ill-marked punctures. *E. puncticollis,* Wlk., from Borneo, can be distinguished by two converging impressions on the front part of the pronotum: *E. lævicollis,* Sss., from Java, is possibly synonymous; *E. quadrinotata,* Wlk., from Borneo, is smaller (20 mm. total length), has four fuscous maculæ on the pronotum, and the supra-anal lamina is notched deeply, not merely cleft; *E. plena,* Walk., from Celebes and New Guinea, has no impressions on the pronotum and is larger than *quadrinotata,* the form *ferrida* is less heavily marked and is of a rufous hue; *E. flavomarginata,* Shelf., can be distinguished by its coloration. A revision of the genus *Epilampra* is much to be desired, but without a comparison of all the types it is a matter of such consummate difficulty that it has been shirked by every student of the Blattidæ. The species noted above might well be considered typical of Kirby's genus *Heterolampra,* but Mr. Kirby in his 'Synonymic Catalogue of Orthoptera' includes in it all the old world species of *Epilampra* that cannot be fitted into the genera *Hedaia* and *Calolampra;* the result is a heterogeneous assemblage, whose diagnostic generic characters are in most cases merely their locality labels.

## ***Epilampra puncticollis,*** Walker.

*Epilampra puncticollis,* Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 74 (1868).
*Heterolampra puncticollis,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).
*Epilampra puncticollis,* Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♂. Testacea; vertex nigro bistrigatus; frons nigro conspersus; antennæ nigræ, corpore paullo longiores; prothorax nigro subconspersus, margine antico vix truncato, lateribus rotundatis perparum reflexis, margine postico producto; cerci longi; pedes graciles; alæ abdomen longe superantes; alæ posticæ obscure cinereæ, alas anticas paullo superantes.

♂. Testaceous, fusiform, smooth, shining. Head extending a little beyond the prothorax, with two black longitudinal streaks on the vertex; front black-speckled; Eyes testaceous, rather wide apart. Antennæ black, slender, setulose, testaceous at the base, a little longer than the body. Prothorax very thickly black-speckled; fore border hardly truncated; sides rounded, very slightly reflexed; hind border prolonged. Abdomen with the supra-anal lamina bilobed. Cerci long. Legs slender; femora with several slender spines. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings thickly and minutely striated by means of the elevated longitudinal veins; humeral area minutely punctured; costa slightly rounded for more than half the length from the base. Hind wings dark cinereous, testaceous along the costa, extending a little beyond the fore wings. Length of the body 8 lines ( = 17 mm.); of the wings 20 lines ( = 42 mm.).

The narrow prothorax distinguishes it from all the preceding species. It has most likeness to *E. sabulosa*, but the humeral trunk is not black.

*Hab*: Sarawak. From Mr. Wallace's collection.

***Epilampra varia***, Walker.

*Epilampra varia*, Walker. Cat. Blatt. B. M. Suppl. p. 130 (1869).
*Heterolampra varia*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 121 (1904).
*Epilampra varia*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 500, pl. XXX, fig. 9. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

We substitute Shelford's description for the one given by Walker:

♀. Head flavo-testaceous, with a large black patch covering nearly the whole of the front from between the eyes to the labrum, vertex mottled with castaneous; antennæ broken; eyes pale. Pronotum not covering vertex of head, its posterior margin truncate, sides deflexed, smooth, shining, dark castaneous, all the margins flavo-testaceous, spotted with castaneous. Tegmina short, reaching only to the middle of the penultimate segment, coriaceous, smooth and shining, the venation obsolescent, the anal and axillary veins being entirely absent: serio-punctate, the punctures indicating the obsolescent venation: flavo-testaceous heavily marked with castaneous, the part of the right tegmen overlapped by the left castaneous, its surface reticulated. Wings equalling in length the tegmina, marginal area coriaceous. Supra-anal lamina not markedly bilobate, its posterior margin merely notched slightly; subgenital lamina ample: cerci short, flavid. Legs mottled with castaneous; front femora with three stout spines on anterior margin beneath, one on posterior margin; formula of apical spines $\frac{2}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$.

Total length 28·5 mm.; length of tegmina 20 mm.; pronotum 8·5 mm. × 11 mm.

*Hab*: Sarawak (Wallace).

Shelford adds:

This species, together with *E. imitans,* Br., [from Tenasserim] and an undescribed species from the Malay Peninsula, might constitute a new sub-genus, distinguished by the reduced wings and tegmina and the truncate or shortly produced posterior margin of the pronotum; they are smooth shining insects somewhat ovate in form.

***Epilampra imitans,*** Brunner von Wattenwyl.

*Epilampra imitans,* Brunner. Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 29, pl. I, fig. 10 (1893)..

*Epilampra imitans,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 14 (1910).

Tota picea, nitida. Caput atrum, nitidum. Pronotum latere indistincte rufo-fusco-ligatum, postice truncatum. Elytra nigra, nitida, segmentum abdominale quintum vix superantia, tota impresso-punctata, venis parum expressis. Alæ parte antica tota coriacea, nigra, venis distinctis, parte anali infumata. Femora rufo-fusca, apice cum tibiis and tarsis nigra. Metatarsus subtus serrulatus, pulvillo apicali instructus. Abdomen nigrum, rugulis longitudinalibus obsitum. Cerci nigri. Lamina supranalis ♀ leviter emarginata. ♀.

| | | |
|---|---|---|
| Long. corporis | ♀ | 30 mm. |
| „ pronoti | | 7 mm. |
| lat. pronoti | | 11 mm. |
| long. elytrorum | | 17 mm. |

*Hab*: Mount Moolevit, Tenasserim, 1000-1300 m. Carin-chebà.

***Epilampra dytiscoides,*** n.sp. (Plate VII, fig. 35).

Closely allied to *E. varia,* Walker, from Sarawak, and *E. imitans,* Brunner, from Tenasserim. This is probably the "undescribed species from the Malay Peninsula" to which Shelford refers in his description of *E. varia.*

♂ and ♀. Vertex of head mottled castaneous and testaceous, with three distinct longitudinal light lines between the eyes. Eyes black. Front of head black, labrum yellow. Antennæ filiform, testaceous. Pronotum not covering vertex of head, smooth, shining, dark castaneous, with a broad testaceous margin in front and at the sides; posterior margin truncate. Tegmina short, not covering the last two abdominal segments, dark castaneous, smooth, shining, punctate, with a testaceous margin similar to that of the pronotum, which, however, becomes narrower and disappears posteriorly. Abdomen ventrally castaneous, dorsally mottled with testaceous.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| length of body | 23-26 mm. | 27 mm. |
| width „ „ | 11-12 mm. | 14 mm. |
| length of pronotum | 6·5- 7 mm. | 8 mm. |
| width „ „ | 9-10 mm. | 11 mm. |
| length of tegmina | 13·5-15 mm. | 17 mm. |

*Hab*: Bukit Kutu, Selangor, 3457', where I obtained numbers of this species by beating the Honeysuckle bushes around the 'Old Bungalow,' April 1915.

This species has through the oval shape of its body, the almost black, smooth and shining tegmina and the yellow margin on pronotum and tegmina a striking resemblance to *Dytiscus marginalis*, and deserves the specific name *dytiscoides* much more than *Diploptera dytiscoides*.

**Epilampra saravacensis**, Shelford.

*Epilampra saravacensis*, Shelf. T. E. S., 1906, p. 268; Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♀. Allied to *E. inclavata*, Wlk., but larger, the ocelliform spots on the tegmina smaller and less numerous, the part of the right tegmen overlapped by the left not marbled or ocellated, marginal field of wings not so strongly marked with rufescent.

Pale fulvous; head with darker points densely arranged; pronotum not covering the vertex of the head, its posterior margin obtusely angled, covered with densely arranged fuscous and rufous points, but not punctate. Tegmina with a few small white ocelliform spots, except on that part of the right tegmen overlapped by the left, which is uniform fulvous. Wings with apex slightly fulvous. Abdomen flavo-testaceous above, rufous below. Front femora with six stout spines on the middle of anterior margin beneath, three on posterior margin in distal half, mid-and hind-femora with three spines on anterior, four on posterior margin; formula of apical spines $\frac{2}{1}, \frac{1}{1}, \frac{1}{0}$; genicular spines on mid-and hind-femora, none on the front pair; pulvilli margined with spines, the second joint with spines beneath in addition.

Total length 56 mm.; length of body 43 mm.; length of tegmina 48 mm.

*Hab*: Lingga, Batang Lupar River, Sarawak. One example.

**Epilampra goliath**, Shelford.

*Epilampra goliath*, Shelf. T. E. S. 1906, p. 269. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15, pl. II, fig. 6 (1910).

♂. Allied to *E. moloch*, Rehn, from Siam,* of the same dark vinaceous brown above and of the same elongate ovate shape. It differs as follows: Head not projecting beyond the pronotum, vertex and a broad stripe extending to the clypeus fuscous, the front of the head and antennæ testaceous; pronotum with two crescentic impressions on the disc. Marginal field of tegmina very broad, almost equalling half the total breadth, mediastinal vein with five branches. Wings with anterior part suffused with rufous, strongest at apex. Subgenital lamina

* The exact locality is: Trang, Lower Siam, Malay Peninsula.

broad, asymmetrical with two flattened styles. Abdomen flavo-testaceous above, rufo-fuscous below with paler margins, a dark stigma on each side of each segment. Front femora with five spines on median part of anterior margin, three on posterior margin, mid-and hind-femora with three to five spines on each margin, all the femora with genicular spines, formula of apical spines $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{0}$; pulvilli of posterior tarsi not margined with spines.

Total length 58 mm.; length of body 50 mm.; length of tegmina 50 mm.

*Hab*: Mt. Matang, Sarawak, 3000′. One example. N. Borneo, opposite Labuan. One example.

**Epilampra flavomarginata,** Shelford.

*Epilampra flavomarginata*, Shelf. T. E. S. 1906, p. 270. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♂ and ♀. Rufous. Head testaceous with minute rufous points, antennæ fuscous except at base. Pronotum not covering the vertex, sides deflexed, posterior margin obtusely angled, covered with small confluent dots darker than the ground-colour, except on the anterior and posterior margins which are flavo-testaceous, the rest rufous with fine yellow streaks on the veins, the right tegmen where covered by the left is infuscated; branching of mediastinal vein very obscure. Wings with the marginal field luteous, the apex and veins infuscated. Abdomen flavo-testaceous. Supra-anal lamina bilobate, strongly asymmetrical, in the female ample, semi-orbicular. Front femora with three to four spines on the proximal half of the anterior margin beneath, with close-set minute spines in the distal half, mid-and hind-femora with four to five spines on anterior margin, three on posterior margin, apical spines on both margins on all the femora, all the genicular spines present. Posterior metatarsus much longer than succeeding joints, second joint spinose beneath, pulvilli margined with spines.

Total length 21 mm.; length of body 17 mm.; length of tegmina 17 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. Several examples.

**Epilampra circumdata,** n.sp. (Plate I, fig. 5).

Closely allied to *E. flavomarginata*, Shelford, from Sarawak, from which it differs chiefly through its much larger size.

Head testaceous. Pronotum not covering the vertex, posterior margin angled; chestnut, with a testaceous margin in front and at the sides. Tegmina exceeding the abdomen in length, testaceous, with fine chestnut spots which are largest and closest along the radial vein. Legs testaceous.

| | | |
|---|---|---|
| total length | ♂ 28 mm. | ♀ 33 mm. |
| length of pronotum | 6 mm. | 7 mm. |
| width of pronotum | 7·5 mm. | 9 mm. |

| | | |
|---|---|---|
| length of tegmina | 25 mm. | 27·5 mm. |
| length of cerci | 4 mm. | 4 mm. |
| length of styles | 1·5 mm. | — |

*Hab*: Singapore and Malay Peninsula. The Raffles Museum has specimens from the Botanic Gardens, Singapore (July 1911); Bukit Timah, Singapore (July 1911); Maxwell's Hill, Perak (August 1908); and Bukit Kutu, Selangor (April 1915).

***Epilampra inclarata***, Walker.

*Epilampra inclarata*, Walk. Cat. Blatt. B. M., p. 198 (1868).
*Heterolampra inclarata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 121 (1904).
*Epilampra inclarata*, Shelford. T. E. S., 1906, p. 498; Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

Shelford's description of this species is as follows:

♀. Allied to *E. saravacensis*, Shelf. Testaceous; the ground-colour however obscured by a dense castaneous maculation and vermiculation. Pronotum not covering vertex of head, not punctate, posterior margin angulate, 9·5 mm. × 13 mm. Large ocelliform spots on the distal halves of the tegmina: mediastinal vein stout with three short branches and one slender ramose branch, costals few but highly ramose: surface of tegmina not punctate. Wings with marginal field semicoriaceous and suffused with castaneous, apex not sinuate or angulate. Sub-genital lamina produced, trigonal. Front femora beneath with eight spines on anterior margin, two on posterior margin, no genicular spine; formula of apical spines $\frac{2}{1}, \frac{1}{1}, \frac{1}{1}$.

*Hab*: Sarawak (Wallace).

***Epilampra lurida***, Burmeister.

*Epilampra lurida*, Burm. Handb. Ent. II, p. 505 (1838).
*Blatta cribricollis*, Serville. Ins. Orth. p. 93 (1839).
*Epilampra lurida*, Brunner. Syst. Blatt. p. 185 (1865).
*Heterolampra lurida*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).
*Epilampra lurida*, Rehn. Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 178 (1909).
*Epilampra lurida*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 14 (1910).

Pallida, pronoto punctis nigris impressis; elytris fulvo-reticulatis, stria punctorum nigrorum; humeris albo-maculatis; abdominis segmentis utrinque puncto nigro. Long. 1″ 2‴ (= 29·6 mm.). Java.

We add Brunner's description:

Fulva. Pronoto punctis fuscis, confertis, impressis. Elytris maculis dissolutis, ferrugineis, punctis nigris paucis, æquidistantibus, venæ scapulari appositis, vittâ humerali elevatâ albâ, nigro-maculata.

| Long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♂ 25 mm. | ♀ 32 mm. |
| pronoti | 6 mm. | 8 mm. |

| | | |
|---|---|---|
| pronoti transv. | 9 mm. | 11 mm. |
| elytrorum | 28 mm. | 35 mm. |
| femorum post. | 7 mm. | 9 mm. |
| tibiarum post. | 9 mm. | 12 mm. |
| tars. post. | 5·5 mm. | 7 mm. |

*Hab*: Borneo, Java, Celebes, India (Shelford, Gen. Ins.); Sumatra (Rehn).

**Epilampra ridleyi,** Kirby.

*Heterolampra ridleyi*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XII, p. 278 (1903).

*Epilampra ridleyi*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♀. Head brownish chestnut above, passing into yellowish tawny below; antennal pits slightly bordered with brown in front; pronotum leaving the head only slightly free, elliptical, much broader than long, the lateral angles only slightly rounded, reddish brown, rather darker in the middle, but not towards the extremity, with numerous shallow black punctures, and a few rather large black dots, chiefly towards the hinder extremity; front with slight transverse ridges in the middle; meso-and metanotum yellowish brown (perhaps discoloured), abdomen very broad, orange tawny, with a slight central carina. and slight raised concolorous carinæ at the extremities of the segments; terminal laminæ very long, brown, except at the base. Tegmina light grey, with numerous pale spots and spaces, largest and most numerous towards the tips; costa arched, covered part of right tegmen yellowish brown beyond the pale yellowish oblique line. Wings smoky brown along the costa, this colour extending towards the tip as far as the fold; between this and the base is a long, narrow, triangular, yellowish space; apex and the whole of the wings below the fold subhyaline. Under surface of body reddish brown, shading into black towards the extremity of the abdomen; pleura and front coxæ slightly pruinose-grey; legs blackish above, reddish brown below.

Total length 47 mm.; expanse of wings 116 mm.

*Hab*: Singapore.

**Epilampra deflexa,** Saussure.

*Epilampra deflexa*, Sauss. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 126, pl. X, fig. 43 (1873).

*Heterolampra deflexa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).

*Epilampra deflexa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

Crassiuscula, ferruginea; capite fusco, ore orbitisque flavis; pronoto fusco-punctulato, lateribus deflexis; elytris abdomen paulo superantibus, fusco-ferrugineo tessellatis, subocellatis; alis fulvo-afflatis; abdomine subtus carinulato-granulato; lamina supraanali vix prominula, rotundata, fissa. ♀.

| | | |
|---|---|---|
| Longueur | du corps | 25·6 mm. |
| „ | d'elytre | 15·5 mm. |
| „ | du pronotum | 5·4 mm. |
| Largeur | du pronotum | 6·5 mm. |

♀. Assez petite, de forme trapue. Couleur d'un brun-fauve ferrugineux. Tête peu découverte, bombée, noirâtre, devenant variée de fauve au vertex, avec les orbites, une ligne se prolongeant sur les ocelles et une ligne courte au front, d'un jaune roussâtre. Bouche et moitié inférieure du chaperon, jaunes. Base des antennes d'un brun testacé.

Pronotum assez triangulaire, les bords lateraux étant rabbatus: le bord postérieur en angle obtus; le disque sans dépressions distinctes. Tout la surface d'un jaune d'ambre densement pointillée de brun-roux, les bords ourlés, mais non marquetés de brun.

Elytres dépassant un peu l'abdomen, ovalaires, à bord antérieur arque, d'un fauve ferrugineux, tachetés et subocelliés de brun-ferrugineux; la veine médiastène saillante en dessous et divisée au bout en 3 ou 4 branches; le champ anal piriforme, terminé un peu avant le milieu du bord sutural. Ailes lavées du fauve, avec le bord antérieur brun-ferrugineux, opaque.

Pattes brunes-ferrugineuses: un peu bordées de brun; les tibias noircis au bout et avec des taches noires à l'insertion des épines.

Abdomen large, ovalaire, à bords peu serrulés; brunâtre en dessus, avec le bord des segments pâle: de le couleur du pronotum en dessous, moucheté de noir, et avec des petits tubercules carinulaires sur les côtés; dernier segment ventral un peu sinué, portant une petite échancrure médiane: plaque suranale grande, coriacée, arrondie, echancrée au milieu, à peine débordante.

*Hab*: Java.

Espèce voisine de l' *E. inconspicua*, Br., avant le pronotum assez triangulaire par suite de l'abaissement de ses bords lateraux, comme chez l'espèce citée et chez les *E. mexicana* et *crassa*, Sauss.

**Epilampra geminata,** Brunner von Wattenwyl.

*Epilampra geminata*, Brunner. Abh. Senckenb. Ges. Vol. XXIV, p. 208 (1898).

*Heterolampra geminata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).

*Epilampra geminata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

Fusco testacea, ♂ fuscior. Vertex liber, unicolor castaneus. Frons pallida. Pronotum læve, punctis fuscis minoribus confertis, majoribus rarioribus conspersum. Elytra apice emarginato-truncata, fusco-testacea, in ♂ castanea, parte obtecta elytri dextri valde obscuriore, in basi ipsa ad insertionem macula nigra signata. Abdomen superne castaneum, pallide marginatum, subtus testaceum. ♂ ♀.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| long. corp. | 25 mm. | 32 mm. |
| „ pron. | 6·5 mm. | 8 mm. |
| lat. „ | 9 mm. | 10 mm. |
| long. elytr. | 31 mm. | 38 mm. |

*Hab*: Kina Balu and Brunei (Borneo).

**Epilampra albina,** *Saussure.*

*Hedaia albina*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 351 (1895).
*Hedaia albina*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 123 (1904).
*Epilampra albina*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

♀. Pallidissima. *Epilampra luridæ* haud dissimilis, at paulo crassior; canescens, levissime fulvescens. Frons fusco 4-maculata; vertex sparse nigro-punctulatus. Oculi quam ocelli magis remoti, in vertice retro-divergentes. Antennæ ferrugineæ, primo articulo luteo. Pronotum mediocre, processu brevi, marginibus lateralibus obsoletis, retro valde convergentibus; superficie subtiliter lineolato-coriacea, ubique punctis minutis nigris remotis conspersa; his lineato-impressis; margine postico haud maculato. Elytra quam in *Epilampra lurida* minus longa, sub-pellucida, apice oblique rotundato-truncata, maculis et punctis minimis brunneis tessellata punctisque minutis fuscis raris conspersa. Vena mediastina subtus breviter ramosa. Alæ vitreæ, venis pallidis, apice margine antico leviter griseo-punctulato. Pedes concolores. Femora anteriora subtus margine antico spinis 6-7; spini apicali prima minima.* Abdomen supra piceo-fuscescens, marginibus anguste luteis. Lamina supraanalis ♂ ♀ prominula, incisa, late bilobata, membranacea. Cerci quam illa longiores, superne linea media et apice fuscis. Ultimum segmentum ventrale apice leviter truncatum.

♂. Minor. Oculi quam ocelli paulo propiores, superne tumidi, in vertice valde retro-divergentes. Lamina infragenitalis transversa, margine postico parum arcuato, utrinque ad stylos inciso; styli laterales in incisuris marginis postici exserti.—Var. Color fulvescens.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| Long. | 26 mm. | 32 mm. |
| pron. | 6·8 mm. | 8 mm. |
| latit. pron. | 8·8 mm. | 11 mm. |
| elytr. | 29 mm. | 43 mm. |

*Hab*: Java.

Espèce facile à distinguer à l'oeil, à sa couleur très pâle, blanchâtre, avec des élytres transparents, seulement tesselés de très-petites salissures brunes-roussâtres, et des ailes hyalines. Paraît ressembler en plus grand à l' *E. inconspicua*. Br. des Iles Philippines (que nous ne connaissons pas), au moins par ses ailes hyalines; du reste distincte par le points noirs dont le pronotum est regulièrement parsemé; points occupant de petites impressions, par places brièvement linéaires.

* Caractère du genre *Poeciloderrhis*, Stal.

**Epilampra laevicollis,** Saussure.

*Epilampra laevicollis,* Sauss. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 129, pl. X, fig. 45 (1874).

*Epilampra laevicollis,* Krauss. Semon Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 750 (1903).

*Heterolampra laevicollis,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 122 (1904).

*Epilampra laevicollis,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 15 (1910).

Fusco-testacea, capite parum prominulo, fusco, ore testaceo; pronoto elytrisque fulvo-ferrugineis, fusco-ferrugineo punctulatis; illo elliptico, corneo, punctis 2 disci impressis, marginibus parum deflexis, postico angulatim producto; his abdomine longioribus; abdomine postice fuscescente. ♀.

| | | |
|---|---|---|
| longueur du corps | ♂ | 22 mm. |
| „ de l'elytre | | 18·5 mm. |
| „ du pronotum | | 6·1 mm. |
| largeur du pronotum | | 7·4 mm. |

♀. D'un brun testacé. Tête peu saillante, brune avec la bouche, les taches ocellaires et le tour des yeux au sommet, testacés.

Pronotum assez arrondi, lisse et corné, sans sillons; les bords latéraux arqués, peu rabbatus, largement ourlés; le bord postérieur assez fortement prolongé en pointe arrondie. La couleur du pronotum d'un fauve d'ambre, densément pointillé de brun; le disque n'offrant qu'un dessin très-obsolète ou nul, marqué en avant du milieu de deux petite impressions.

Elytres étroits, dépassant l'abdomen; à bord antérieur un peu arqué; de la couleur du pronotum, tout semés de petites taches brunes-ferrugineuses et ornés sur la nervure principale de quelques petites taches subocellaires; la veine médiastine non apparente en dessus, très-saillante en dessous, émettant seulement deux petites branches apicales; le champ anal piriforme, atteignant aux 2/5 du bord sutural; la partie recouverte de l'élytre droit brunie. Ailes lavées de ferrugineux.

Pattes fauves-testacées; hanches nuancées de gris.

Abdomen d'un brun testacé, devenant brun en arrière. Dernier segment ventral grand, à bord postérieur arque, non échancré.

Cette espèce vient se placer au voisinage de l' *E. cinerascens,* Br.

*Hab*: Java (Saussure): Tjibodas, Java (Krauss).

**Epilampra trongana,** Rehn.

*Epilampra trongana,* Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus., Vol. XXVII, p. 548 (1904).

*Epilampra trongana,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 14 (1910).

Types ♂ and ♀. Allied to *E. lineaticollis,* Bolivar, from Trichinopoly, and *E. geminata,* Brunner, from Kina Balu, Borneo. From the former it differs in the very different coloration and from the latter in the non-emarginate apex of the

tegmina. The description of the latter is so unsatisfactory that little can be made out of it. The common East Indian species *E. nebulosa,* Burmeister, differs in the form of the pronotum, the elongate anal field of the tegmina, the more acuminate apex of the tegmina, and the broader subgenital and more rounded supraanal plates of the male.

♂. Size medium; form elongate-ovate. Head projecting considerably beyond the pronotum, the anterior margin subtruncate; interspace between the eyes and that between the ocelli equal; ocelli large, touching the eyes; eyes irregularly reniform, the greatest depth anteriorly; antennæ not equaling the body in length. Pronotum heptagonal; anterior margin truncate; posterior margin obtuse angulate; postero-lateral margins shorter than any of the others; all angles blunt and rounded; lateral portions of the pronotum depressed. Tegmina elongate, considerably exceeding the apex of the abdomen; costal margin gently arcuate, sutural margin straight, apex very obtusely rounded; basal field equal to one-third the length of the tegmina; costal veins numerous and sublongitudinal in character; ulnar vein with seven distinct rami; anal sulcus very slightly arcuate, anal field reaching two-fifths the way to the apex of the tegmen. Supra-anal plate produced, bilobate, the centrally fissure quite deep. Cerci broken. Sub-genital plate produced, subtruncate. Anterior femora with five large median, one apical, and an intermediate series of minute spines on the anterior margin, posterior margin with five medium-sized spines, no genicular spine present; tibiæ about three-fourths the length of the femora; tarsi exceeding the tibiæ and not equaling the femora in length. Median femora with four evenly distributed spines on the median and distal portions of the anterior margin, posterior margin with four spines, none of which are apical, genicular spine rather short; tibiæ equal to the femora in length; tarsi considerably shorter than the femora, metatarsi almost equal to the remaining tarsal joints. Posterior femora with four spines on each margin, genicular spine of moderate size; tibiæ one and one-fourth the length of the femora; tarsi three-fifths the length of the tibiæ, metatarsi equal to the remaining joints in length, the two lateral and two ventral angles supplied with rows of moderate-sized teeth, pulvilli rotundate, apical, arolia triangular and of rather large size.

♀. Size rather large. Head with the interspace between the eyes almost twice that between the ocelli; ocelli not touching the eyes; antennæ equal to about three-fifths the length of the body. Pronotum similar to the male, except that the anterior and antero-lateral margins form a continuous arc. Wings equal to the tegmina in length when in repose; costal margin strongly arcuate apically, apex subangulate; ulnar vein bearing about sixteen complete rami and a number of in-

complete ramifications. Supra-anal plate produced, bilobate, the fissure-shaped. Cerci elongate fusiform, depressed, apex acuminate, not equaling the supra-anal plate in length. Subgenital plate very large, rotundate; apex with a very shallow, hardly perceptible emargination; the broad, shallow cercal emargination bordered externally by a sharp dentiform process.

General colour ashy-gray brown, clouded more or less distinctly with wood brown. Head with the interorbital and the interocellar regions dark wood brown in the male, unmarked in the female: eyes and antennæ dark wood brown. Pronotum without a distinct pattern, but closely and finely punctate with the darker tint; in the male the posterior margin bears several short transversely distributed longitudinal streaks of dark brown. Tegmina with the peculiar markings characteristic of the paler species of the genus; base of the discoidal vein and the entire anal sulcus brokenly marked with black. Wings with the median costal margin suffused with orange yellow, the apex with wood brown.

| | | |
|---|---|---|
| length of body | ♂ 29·2 mm. | ♀ 33 mm. |
| length of pronotum | 6·5 mm. | 8.5 mm. |
| greatest width of pronotum | 8 mm. | 10·2 mm. |
| length of tegmina | 29·7 mm. | 35·5 mm. |
| greatest width of tegmina | 8·5 mm. | 9·5 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula (Trang, Lower Siam). (Dr. W. L. Abbott; Cat. No. 6948, U. S. Nat. Mus.).

**Epilampra moloch,** Rehn.

*Epilampra moloch*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus., Vol. XXVII, p. 550 (1904).

*Epilampra moloch*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 14 (1910).

Type ♀. This magnificent and striking form does not appear to be closely allied to any of the previously described species of the genus. In general superficial appearance it resembles *E. badia* very closely, but it is readily differentiated by the form of the supra-anal plate and the proportions of the posterior tarsal joints.

Size large; form elongate ovate. Head projecting somewhat beyond the pronotum, anterior margin very slightly arcuate; interspace between the eyes almost twice as wide as that between the ocelli; ocelli of medium size, not touching the eye; eyes elongate, strongly compressed in the median and posterior portions; antennæ almost equaling the body in length. Pronotum subheptagonal in outline: anterior and antero-lateral margins arcuate; posterior margins obtuse angulate, postero-lateral margins very short; all the angles very broadly rounded except the posterior and the lateral pair which are blunt; lateral portions considerably depressed. Tegmina elongate, considerably exceeding the tip of the abdomen; costal margin broadly arcuate, apex damaged; basal field rather

elongate, almost equaling the anal field in length, subcoriaceous; anal sulcus rather evenly arcuate. Supra-anal plate strongly produced, bilobate, apex of the lobes much nearer the internal than the external margin, fissure between the lobes V-shaped and moderately deep. Cerci elongate, narrow, subequal, apically acuminate, slightly depressed. Subgenital plate broad; median portion subtruncate, with two slight rounded lobes centrally, cercal emarginations slight. Anterior femora with three to five spines on the anterior margin, two of which are apical, the others median, posterior margin with four or five spines, one of which is apical, no genicular spine; tibiæ two-thirds the length of the femora; tarsal joints almost equal to the femora in length, metatarsi not more than three-fifths the length of the terminal joint. Median femora bearing three or four spines on the median and distal sections of the anterior margin, posterior margin with five spines, the apical one small, genicular spine short; tibiæ equal to the femora in length; tarsi equal to the tibiæ or femora in length, metatarsi slightly longer than the terminal joint. Posterior femora with four subequal spines on the anterior margin, posterior margin with four spines, none of which are apical, genicular spine about equal to the other femoral spines in size; tibiæ one and two-thirds the length of the femora; tarsi equal to the femora in length, metatarsi exceeding the remaining joints in length, lower surface bearing two longitudinal, subcontiguous rows of minute teeth; pulvilli triangular and apical; arolia triangular and of medium size.

General colour, dark vinaceous. Head and under surface, dull ochraceous brown; tibiæ and tarsi of the posterior limbs of the general tint, the larger spines with a pale median annulus. Eyes dull umber; antennæ pale red-brown. Pronotum minutely punctate with blackish brown, also with a few clouded irregular blotches of red-brown along the posterior margins.

| | |
|---|---|
| length of body | 49·6 mm. |
| length of pronotum | 11·1 mm. |
| greatest width of pronotum | 15·5 mm. |
| length of tegmina | 46 + mm. |
| greatest width of tegmina | 14·9 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula (Trang, Lower Siam). (Dr. W. L. Abbott; Cat. No. 6949 U. S. Nat. Mus.).

Genus ***RHICNODA,*** Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Ann. Mus. Genova, (2) Vol. XIII, p. 30 (1893).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 9 (1910).

Form depressed. Pronotum anteriorly parabolic, covering vertex of head, in ♂ posteriorly produced, in ♀ truncate. Tegmina and wings fully developed in ♂, tegmina reduced to squamiform lobes or absent and wings absent in ♀. Abdomen

(♀) with a pair of spiracular tubes projecting on either side from beneath the seventh tergite. Femora moderately spined. Tarsi long, posterior metatarsi biseriately spined beneath, longer than the succeeding joints, pulvilli apical, remaining joints with spines surrounding their pulvilli.

**Rhicnoda rugosa,** Brunner von Wattenwyl (Plate III, fig. 18).

*Rhicnoda rugosa*, Brunner. Ann. Mus. Genova (2), Vol. XIII, p. 31, pl. I, figs. 11 a, b. (1893).
*Rhicnoda rugosa*, Krauss. Semon Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, pp. 747-8 (1903).
*Rhicnoda rugosa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904).
*Rhicnoda rugosa*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 552 (1904); Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).
*Rhicnoda rugosa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 9 (1910).

♀. Colore fusco-testaceo. Pronotum planum. Segmenta dorsalia omnia rugulis obtusis obsita. Elytra lateralia, lobiformia, acuminata, mesonotum parum superantia. Pedes compressi.

♂ (?) minor, colore fusco. Pronotum postice obtuse triangulariter productum. Elytra perfecte explicata, fusco-testacea et fusco-punctulata. Alæ fuscæ, punctulatæ. Pedes testacei. Abdomen fuscum. Cerci testacei. Lamina supra-analis pallida, emarginata, lobis rotundatis.

| | ♂ (?) | ♀ |
|---|---|---|
| long. corporis | 20 mm. | 31 mm. |
| „ pronoti | 6·5 mm. | 8 mm. |
| lat. pronoti | 9 mm. | 14 mm. |
| long. elytrorum | 22 mm. | 5 mm. |

Loc.: Java; Tenasserim; Pegu (Brunner); Java (Krauss); Sumatra (Rehn); Borneo, Halmahera (Shelford). The Raffles Museum possesses specimens from Singapore, Mt. Ophir (Johore); Bukit Kutu (Selangor); Gunong Kledang (Perak); Langkawi Island and Sarawak.

**Rhicnoda natatrix,** Shelford.

*Rhicnoda natatrix*, Shelf. Zoologist, 1907, p. 226; Gen. Ins. fasc. 101, p. 9, pl. II, fig. 1 (1910).

♀. Castaneous. Allied to *R. rugosa*, Br., from Burma and Java, but larger, and with the dorsal segments less rugose. Head concavely depressed between the antennal sockets, this area cribrately punctate, rest of head with scattered punctures. Pronotum truncate, anterior and lateral margins slightly reflected; a few scattered punctures and a pair of impressions on the disc. Tegmina rufous, exceeding the mesonotum in length. Meso-and metanotum and abdominal tergites slightly and irregularly rugose, the posterior margins of the 6th and 7th tergites plicated. Supra-anal lamina produced, apex emarginate, cerci abbreviated, spiracular tubes short; sub-genital lamina ample, posterior margin sinuate, disc transversely wrinkled. Front with five spines in middle of anterior margin beneath,

four spines on posterior margin; formula of apical spines $\frac{2}{1}, \frac{1}{1}, \frac{1}{1}$, front femora with no genicular spine. Posterior metatarsus equals remaining joints. Total length, 35·5 mm.; length of tegmina 7 mm.; pronotum, 10 mm. × 17·5 mm.

*Hab*: Borneo (Wilson Saunders collection, Hope Museum, Oxford).

***Rhicnoda spinulosa,*** Brunner von Wattenwyl.

*Rhicnoda spinulosa*, Brunner. Ann. Mus. Genova (2), Vol. XIII, p. 31 (1893).

*Rhicnoda spinulosa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 124 (1904).

*Rhicnoda spinulosa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 9 (1910).

Colore griseo-testaceo. Pronotum marginibus sub-reflexis. Elytra nulla? Segmenta dorsalia omnia rugulis spiniformibus obsita. An larva?

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ (larva?) | 18 mm. |
| „ pronoti | | 6·5 mm. |
| lat. pronoti | | 10 mm. |

*Hab*: Java.

***Rhicnoda desidiosa,*** Rehn.

*Rhicnoda desidiosa*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus., Vol. XXVII (1904), p. 552.

*Rhicnoda desidiosa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 101 (1910), p. 9.

Type ♀ (immature). Apparently closely allied to *R. reflexa*, Saussure and Zehntner, from Nicaragua, from which it differs in the broader pronotum, in the larger size, and the broader supraanal plate. No relationship exists with either of the Old World species (*rugosa* and *spinulosa*, Brunner), or with *R. laminata*, Brunner, from St. Vincent.

Size rather large; form ovate, depressed; surface rugose. Head completely hidden under the pronotum, anterior border subtruncate; interspace between the eyes slightly less than that between the ocelli; ocelli rather small, touching the eyes, eyes elongate, median and posterior sections strongly depressed; antennæ short, not equal to half the length of the body; lower surface of the head deplanate, the inter-antennal region concave. Pronotum transverse, subtriangular, apex anteriorly; lateral margins uncurved, meeting at an angle anteriorly; posterior margin very broadly obtuse angulate, lateral angles very narrowly rounded, the posterior margin supplied with a transverse series of nodes or folds; disk and cephalic boss of the pronotum well elevated above the comparatively flat lateral portions. Mesonotum and metanotum with their posterior margins emarginate, in the metanotum with a slight median projection, each supplied on the median portion of the posterior margin with a transverse series of eight to ten longitudinal folds. Abdomen with the lateral portions of each segment produced posteriorly, but not into a sharp dentiform process; posterior margin of each segment bearing a transverse series of

longitudinally placed folds. Supra-anal plate produced, triangular, the apex with a wide triangular emargination. Cerci short, strongly depressed, apex blunt. Subgenital plate large, transverse, the median portion subtruncate, the apical region very broadly arcuate, cercal emargination slight. Anterior femora with the anterior margin bearing four or five large median, one or two large apical, and an intermediate series of very short, minute spines, posterior margin with five spines, no genicular spine present; tibiæ about half the length of the femora; tarsi equal to the tibiæ in length. Median femora bearing four or five spines on the anterior margin, one of which is apical and the others median, posterior margin with six spines, two of which are subapical, genicular spine short; tibiæ about three-fourths the length of the femora; tarsi not equaling the tibiæ in length. Posterior femora with four spines on the distal half of the anterior margin, posterior margin with three median spines, genicular spine very short and stout; tibiæ one and one-fourth the length of the femora; tarsi about half the length of the femora, metatarsi slightly shorter than the other joints combined, pulvilli of the metatarsi extending to the base of the joint as a narrow line, flanked by a row of minute teeth; arolia of rather large size.

General colour, wood brown, on the thoracic segments obscurely punctate with darker brown. Cephalic boss and disk of the pronotum and the median portions of the meso— and metanotum reddish brown. Posterior margins of the thoracic and abdominal segments edged with dark brown. Eyes blackish brown, mottled with paler brown. Antennæ gray brown, except the basal joint, which is umber.

| | |
|---|---|
| length of body | 26·5 mm. |
| length of pronotum | 8·5 mm. |
| greatest width of pronotum | 14·4 mm. |
| greatest width of mesonotum | 17·5 mm. |
| greatest width of abdomen | 15.0 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula (Trang, Lower Siam). (Dr. W. L. Abbott; Cat. No. 6950, U. S. Nat. Mus.).

### Genus *CALOLAMPRA*, Saussure.

Saussure, Soc. Ent. Zurich, Vol. VIII (1893), p. 57; Rev. Suisse Zool., Vol. III (1895) p. 344.
Shelford, Gen. Ins. fasc. 101, p. 10 (1910).

Vertex of head in ♂ freely exposed, in ♀ sometimes covered. Pronotum: ♂ posteriorly produced obtusely, ♀ truncate. Tegmina: ♂ long, considerably exceeding the apex of the abdomen, ♀ lobiform. Wings: ♂ as long as the tegmina, ♀ absent. Abdomen in ♀ very broad. Femora rather sparsely armed beneath. Tarsi long, posterior metatarsi longer than the succeeding joints spined beneath, second joint not spined, with large pulvillus, or with spines round the pulvillus, or with spines beneath and apical pulvillus.

***Calolampra pedisequa,*** Rehn.

*Calolampra pedisequa,* Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus., Vol. XXVII, p. 547 (1904).

*Calolampra pedisequa,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 101, p. 10 (1910).

Type ♂. Allied to *C. aspera,* Tepper, from Australia, but differing in the coloration and the differently shaped pronotum. Nothing further can be determined from Tepper's description.

Size medium; form depressed, ovate; surface rugulose. Head slightly projecting beyond the pronotum; interspace between the eyes half again as wide as that between the ocelli; lower surface of head deplanate; eyes subpyriform, the posterior portion strongly compressed; antennæ not equal to half the length of the body, third joint slightly exceeding the basal one in length. Pronotum hemispherical in outline; anterior and lateral margins arcuate; posterior margin subtruncate, slightly produced centrally; postero-lateral angles very narrowly rounded. Mesonotum and metanotum with the posterior margins concave, the latter being slightly produced in the middle, these margins bearing a transverse series of longitudinally disposed folds or scars. Abdomen with the postero-lateral angles of the segments not produced; each segment bearing a series of "scars" similar to those on the mesonotum and metanotum, though somewhat larger in a size and more distinct in character; ventral surface with evenly distributed pustules. Supra-anal plate transverse, the apex broadly and shallowly emarginate. Cerci short, stout, conical, not equaling the supra-anal plate in length. Subgenital plate strongly transverse, narrow, with a moderately deep V-shaped emargination; styles minute and lateral. Anterior femora with the anterior border bearing three or four submedian and one apical spine, between which groups are ranged a series of minute, comb-like spines, posterior margin with five rather even and regularly distributed spines, no genicular spine present; tibiæ not quite two-thirds the length of the femora; tarsal joints about equal to the tibiæ in length. Median femora with four rather short and stout spines on the anterior margin, posterior margin with five spines, no genicular spine present; tibiæ almost equaling the femora in length; tarsi slightly shorter than the tibiæ; metatarsi very distinctly longer than the terminal joint. Posterior femora with four well-spaced, blunt median and one apical spine on the anterior margin; posterior margin with four spines, basal one very small, none apical, genicular spine rather short, but quite distinct; tibiæ exceeding the femora by about one-third the length of the latter; metatarsi about equal to the other tarsal joints in length, external face of the metatarsi bearing a longitudinal row of fine teeth, inferior face bearing two parallel, closely placed rows of the same, pulvilli triangular and apical, arolia minute,

General colour wood brown. Head with superior surface and the interocular interspace pale ochraceous, finely punctate with brown: ocelli pale ochraceous; lower surface, eyes, and antennæ blackish brown. Abdomen with the "scars" slightly darker in colour than the surrounding tint. Femora darker in colour than the other portions of the limbs; trochanters very pale wood brown.

| | |
|---|---|
| length of body | 23 mm. |
| length of pronotum | 6 mm. |
| width of pronotum | 10·5 mm. |
| greatest width of abdomen | 12·7 mm. |

*Hab*: Malay Peninsula (Trang, Lower Siam). (Dr. W. L. Abbott; Cat. No. 6947, U. S. Nat. Mus.).

## Sub-family 5. BLATTINAE (= Periplanetinae).

Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 1 (1910).

Antennæ setaceous and usually much longer than the body, very rarely plumose or incrassated. Head with the vertex usually exposed. Eyes reniform. Ocelliform spots rarely absent. Tegmina and wings completely developed, reduced, rudimentary or absent; when present usually semicoriaceous; the costal veins of the wings irregular and much branched, ulnar vein of the wings multiramose, the branches irregular and bifurcated. Sub-genital lamina of male typically quadrate and symmetrical with a pair of slender genital styles. Sub-genital lamina of female modified to form a pair of apposed valves. Cerci variable, but generally flattened and acuminate. Femora generally strongly spined beneath. Tarsi variable. Ootheca chitinous, carried with the suture uppermost. None of the species viviparous.

### *Key to the Malayan Genera of the Blattinæ.*

Adapted from Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 2.

1. Tibiae with spines on outer aspect triseriately arranged.
  2. Posterior metatarsus shorter or not longer than the remaining joints which are unarmed beneath.
    3. Wings absent or rudimentary. Tegmina rudimentary or absent.
      4. Posterior metatarsus short, not spined beneath, or with only a few spines, its pulvillus usually large, and occupying at least half of the joint. Genus *Platyzosteria*, Brunner.
      4¹. Posterior metatarsus longer, spined beneath, its pulvillus not occupying one-half of the joint. Genus *Cutilia*, Stal.
    3¹. Tegmina and wings well developed.
      4. Antennae not plumose nor incrassated. Genus *Methana, Stal.*
      4¹. Antennae plumose and incrassated. Genus *Thyrsocera*, Burmeister.
  2¹. Posterior metatarsus longer than the remaining joints, the 2nd and generally the 3rd of which are armed beneath.
    3. Pronotum trapezoidal or discoidal.
      4. Both sexes apterous or with squamiform tegmina. Genus *Stylopyga*, Fisch. v. Waldh.

4[1]. Male sex only or both sexes with well-developed tegmina.

5. Second joint of posterior tarsi long, together with the 3rd and 4th joints biseriately spined beneath. Pulvilli minute.

6. Tegmina of ♂ variable, but always shorter than the abdomen; of ♀ squamiform or truncate or lanceolate. Genus *Blatta,* Linné.

6[1]. Tegmina of ♀ fully developed, exceeding the apex of the abdomen.

7. Pronotum broadest behind middle, its sides deflexed. Genus *Periplaneta,* Burmeister

7[1]. Pronotum broadest before middle, discoidal. Genus *Homalosilpha,* Stal.

5[1]. Second joint of posterior tarsi short, 4th joint unarmed beneath. Pulvilli moderately large. Genus *Dorylaea,* Stal.

3[1]. Pronotum oblong. Genus *Eroblatta,* Shelford.

1[1]. Tibiae with spines on outer aspect biseriately arranged.

2. Tibial spines well—or moderately well—developed. Genus *Miroblatta,* Shelford.

2[1]. Tibial spines weak and sparse.

3. Pronotum very rugose, discoidal ( ♂ ) or trapezoidal ( ♀ ). Genus *Catara,* Walker.

3[1]. Pronotum not very rugose, oblong. Genus *Archiblatta,* Vollenhoven.

## Genus **PLATYZOSTERIA,** Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Système des Blattaires, p. 204 (1865).

Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 5 (1910).

Ocelli absent. Antennæ shorter than the body. Body depressed. Vertex of head not covered by pronotum. Pronotum not cucullate, its margins not reflected. Rudiments of tegmina present as squamiform lobes or absent. Wings absent. Posterior angles of all the abdominal tergites produced, those of the distal tergites strongly produced and spiniform. Supra-anal lamina variable in shape, but never sub-bilobate in ♀. Genital styles long, slender, acuminate. Cerci frequently exceeding the supra-anal lamina, apex acuminate. Tibiæ moderately spined, spines on outer aspect triseriately arranged. Posterior metatarsus very short, not spined beneath or with only a few spines, its pulvillus covering the greater part of the joint beneath.

***Platyzosteria soror,*** Brunner von Wattenwyl (Plate V, fig. 29).

*Polyzosteria soror,* Brunner. Syst. Blatt., p. 219 (1865).

?*Platyzosteria semicincta,* Walker. Cat. Blatt. B. M., p. 140 (1868).

*Polyzosteria soror,* Saussure. Mém. Soc Genève, Vol. XX, p. 107 (1869).

*Cutilia soror,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 134 (1904).

*Platyzosteria soror,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 7 (1910).

Fusco-castanea, lata; latere flavo-marginata. Elytris lobiformibus, acuminatis. Laminâ supra-anali maris productâ,

emarginatâ. Laminâ subgenitali transversâ, margine recto, angulis dentatis. ♂.

| long. | ♂ |
|---|---|
| corporis | 17·5 mm. |
| pronoti | 6 mm. |
| pron. transv. | 9·5 mm. |
| fem. post. | 6 mm. |
| tib. post. | 7·5 mm. |
| tars. post. | 4·5 mm. |

*Hab*: Amboina (Brunner).—Borneo, Formosa, Austro-Malayan, Melanesian and Polynesian Islands (Shelford).—Banting, Sarawak (Rev. G. Dexter Allen).—The specimen figured is from Changi, Singapore, Aug. 1896 (Raffles Museum).

## Genus ***CUTILIA***, Stål.

Stal. Oefv. Vet.—Akad. Forh. Vol. XXXIV, no. 10, p. 36 (1877).
Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 7 (1910).

Closely allied to *Platyzosteria*, Brunner von Wattenwyl, but the posterior metatarsus long and biseriately spined beneath, its pulvillus apical; remaining tarsal joints unarmed beneath, their pulvilli occupying the entire joints. Tegminal rudiments present. In all but one species the posterior angles of the distal abdominal tergites strongly produced backwards. Supra-anal lamina (♂) quadrate.

***Cutilia nitida***, Brunner von Wattenwyl.

?*Blatta aterrima*, Eschscholtz. Entomographien, p. 89 (1822).
*Platyzosteria nitida*, Brunner. Syst. Blatt., p. 214 (1865).
*Periplaneta polita*, Walker. Cat. Blatt. B. M., p. 139 (1868).
*Cutilia tartarea*, Stal. Oefv. Vet.—Akad. Forh. Vol. XXXIV, no. 10, p. 36 (1877).
*Melanozosteria nitida*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 129 (1904).
*Cutilia nitida*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 8 (1910).

Brunner's description is as follows:

Aterrima, nitida. Corpore ovato, convexo. Elytris lobiformibus, rhomboideis. Laminâ supra-anali maris acutangulâ, feminæ valde emarginatâ, lobis integerrimis, acutissimis. Cerci illâ longioribus, mucronatis. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 21 mm. | 24-32 mm. |
| pronoti | 7 mm. | 7·8-9 mm. |
| pron. transv. | 11·5 mm. | 12-16 mm. |
| fem. post. | 7 mm. | 9-11 mm. |
| tib. post. | 8·5 mm. | 10-12·5 mm. |
| tars. post. | 5·5 mm. | 6-7 mm. |

*Hab*: Amboina (Brunner).—Formosa, Malay Archipelago, N. S. Wales (Shelford). The Raffles Museum has a fine series of this species collected by Mr. V. Knight on Pulo Tioman (East Coast of Johore), June 1915.

## Genus *METHANA*, Stål.

Stal. Oefv. Vet. Akad. Forh., Vol. XXXIV, no. 10, p. 36 (1877).
Shelford, T. E. S. 1909, p. 306; Gen. Ins. fasc. 109, p. 11 (1910).

Antennæ longer than body. Pronotum anteriorly parabolic, almost covering vertex of head, posteriorly very obtusely angled. Scutellum not exposed. Tegmina and wings fully developed, at least as long as the abdomen, generally longer. Supra-anal lamina: (♂) quadrate, margins not serrate, (♀) triangular, apex emarginate. Cerci long, acuminate. Femora heavily spined. Posterior metatarsus about equal in length to remaining joints, biseriately spined beneath, its pulvillus apical; remaining joints of tarsus with large pulvilli, not spined beneath.

### *Methana magna*, Shelford.

*Methana magna*, Shelf. T. E. S. 1909, p. 307; Gen. Ins. fasc. 109, p. 11 (1910).

♂ and ♀. Castaneous, nitid. Head sordid testaceous, vertex, a band between the antennal sockets, a W-shaped band at base of clypeus, castaneous. Antennæ with basal joint testaceous, remainder castaneous. Pronotum with sides deflexed, posteriorly truncate. Tegmina and wings exceeding apex of abdomen. Supra-anal lamina (♂) quadrate, fimbriate, margins entire, (♀) triangular, apex widely emarginate. Cerci very long, acuminate. Genital styles (♂) very long and slender. Coxæ and front legs testaceous, mid femora rufo-testaceous with castaneous lines, mid-tibiæ and tarsi and hind legs castaneous. Posterior metatarsus a trifle shorter than remaining joints, its pulvillus large.

♂ and ♀. Total length 40-41 mm.; length of body, 34-35 mm.; of tegmina, 30-31 mm.; pronotum 10·5 mm. × 15 mm.

*Hab*: Sarawak (Shelford) (Oxford Mus., ♂ and ♀ types). Shelford adds: The species bears a close superficial resemblance to *Periplaneta valida*, Br., the type of which I have seen, but can readily be distinguished by the structure of the tarsi.

### *Methana pallipalpis*, Serville.

*Kakerlac pallipalpis*, Serv. Ins. Orth., p. 71 (1839).
*Periplaneta pallipalpis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 238 (1865).
*Periplaneta pallipalpis*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XX, p. 262 (1869).
*Methana pallipalpis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 136 (1904).
?*Methana pallipalpis*, Shelford. T. E. S. 1909, p. 309; Gen. Ins. fasc. 109, p. 11 (1910).

Long. 9½ lig. (= 20 mm.) Corps d'un brun marron fort luisant. Tête plus foncée; bouche et palpes d'un testacé clair: à la naissance de chaque antenne on voit un point testacé. Prothorax presqu 'orbiculaire, très-lisse, point rebordé, un peu plus foncé que les élytres. Celles-ci dépassant le bout de l'ab-

domen de deux lignes et demie. Leur strie arquée très-prononcée, un peu oblique, l'espace circonerit par cette strie, très-lisse et luisant. De chaque côté de la base part une ligne élevée, allant en s'oblitérant jusqu'à l'extrémité; marge extérieure débordant l'abdomen, chargée de stries obliques distinctes; le reste de l'élytre ayant des stries longitudinales peu prononcées. Ailes de la longueur des élytres, jaunâtres, finement striées et reticulées. Dessous du corps un peu plus foncé que le dessus, principalement sur les côtés. Antennes (incomplètes) atteignant au moins la moitié du corps, roussâtres, un peu pubescentes dans leur première moitié. Pattes roussâtres, les antérieures plus claires. ♀.

Brunner gives the following measurements:

| long. | | | |
|---|---|---|---|
| corporis | ♂ ♀ | 21 | mm. |
| pronoti | | 6·5 | mm. |
| pron. transv. | | 9 | mm. |
| fem. post. | | 7·5 | mm. |
| tib. post. | | 8·5 | mm. |
| tars. post. | | 6 | mm. |

*Hab*: Java (Serville). Sumatra (De Haan). Australia (Brunner).

Shelford (T. E. S. 1909, p. 309) remarks that as the type of this species is lost, its systematic position is quite uncertain.

**Methana hosei,** Shelford.

*Methana hosei*, Shelf. T. E. S. 1909, p. 309; Gen. Ins. fasc. 109, p. 11 (1910).

♀. Head, body and legs piceous, front coxæ and a large blotch on the posterior coxæ testaceous. Pronotum sub-quadrate, sides strongly deflexed, bordered all round with ochreous, the border being very broad on the postero-lateral and posterior margins, its inner margin sinuate. Tegmina and wings uniform castaneous, extending considerably beyond the apex of the abdomen. Supra-anal lamina triangular, cucullate, apex triangularly emarginate. Cerci moderate.

Total length 29 mm.; length of body 24 mm.; length of tegmina 23 mm.; pronotum 7·9 mm. × 9 mm.

*Hab*: Baram, Sarawak, (C. Hose), (Oxford Museum, type).

**Methana semimarginalis,** n. sp. (Plate V, fig. 28).

Nearest to *M. marginalis*, Saussure,* from Queensland, from which it differs by the yellow margin of the pronotum not being continued along the tegmina.

♀. Head not quite covered by the pronotum, ochreous. Eyes black. Antennæ dark brown. Pronotum dark chestnut

* For an illustration of *M. marginalis* see Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, pl. II, fig. 10

brown, strongly shining, bordered in front and at the sides with ochreous, the border being widest at the postero-lateral angle. Tegmina exceeding the abdomen in length, castaneous, shining, somewhat lighter towards the apex. Body shining brown, darker posteriorly than anteriorly. Cerci almost black.

| | | | |
|---|---|---|---|
| total length | ♀ | 23 | mm. |
| length of pronotum | | 7·2 | mm. |
| width of pronotum | | 9·5 | mm. |
| length of tegmina | | 17 | mm. |
| length of antennæ | | 18 | mm. |
| length of cerci | | 5 | mm. |

*Hab*: Kuching, Sarawak, 1898. One example. Type in Sarawak Museum.

## Genus **DORYLAEA**, Stål.

Stal. Oefv. Vet.—Akad. Forh., Vol. XXXIV, no. 10, p. 36 (1877).

Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 13 (1910).

Sexes similar. Pronotum anteriorly arcuate, posteriorly truncate. Tegmina semi-corneous, venation obsolete, not extending beyond the fourth or fifth abdominal tergite. Wings reduced or fully developed. Tibial spines triseriately arranged on the outer aspect of the tibiæ. Posterior metatarsi exceeding the following joints in length, armed beneath; second joint short, armed beneath, third joint unarmed; pulvilli moderately enlarged.

### ***Dorylaea flavicincta***, De Haan.

*Blatta* (*Periplaneta*) *flavicincta*, De Haan. Temminck, Verhand. Orth. p. 50 (1842).

*Periplaneta flavicincta*, Brunner. Syst. Blatt., p. 231 (1865).

*Periplaneta flavicincta*, Tepper. Trans. R. Soc. S. Austr. 1894, p. 184.

*Methana flavicincta*, varr. b, c. Sauss. and Zehnt. Grandidier, Hist. Madagascar, Orth. Vol. I, p. 70 (1895).

*Dorylaea zehntneri*. Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XII, p. 374 (1903).

*Methana flavicincta*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 136 (1904).

*Methana flavicincta*, Rehn. Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).

*Dorylaea flavicincta*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 13 (1910).

De Haan's description is as follows:

Elytris abdomine in utroque sexu brevioribus, fascia laterali flava, juxta prothoracis marginem lateralem producta.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| long. corp. | 8‴ | 6‴ |
| long. elytr. | 5‴ | 10‴ |

We add Brunner's description:

Castanea, nitida. Pronoto lævissimo, oblongo-semiorbiculari, margine postico recto, angulis vix rotundatis, maculâ flavâ centrali et vittis flavis intra-marginalibus lateralibus acute delineatis in aream marginalem elytrorum productis. Elytris et alis abdomine brevioribus. ♂.

| long. | ♂ |
|---|---|
| corporis | 18 mm. |
| pronoti | 7 mm. |
| pron. transv. | 8·5 mm. |
| elytrorum | 10 mm. |
| fem. post. | 6·5 mm. |
| tib. post. | 6·5 mm. |
| tars. post. | 6 mm. |

*Hab*: Java (De Haan).—Borneo, Java, Sumatra, Madagascar (Shelford).—Sumatra (Rehn).

## Genus **BLATTA**, Linné.

Linné. Systema Naturae (ed. X), Vol. I, p. 424 (1758).
Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 15 (1910).

Sexes dissimilar. Antennæ long, setaceous. Pronotum trapezoidal, not covering vertex of head. Tegmina and wings of ♂ variable, not attaining the apex of the abdomen. Wings of ♀ absent, tegmina squamiform or quadrate. Femora strongly armed; tibial spines on outer aspect triseriately arranged. Tarsi elongate, metatarsi longer than the succeeding joints, spined beneath, second joint long and spined beneath, third and fourth joints shorter, spined beneath; all the pulvilli minute, apical.

### ***Blatta orientalis,*** Linné.*

*Blatta orientalis*, L. Syst. Nat. (ed. X), Vol. I, p. 424 (1758).
*Blatta orientalis*, Stoll. Spectres, p. 6, pl. IV d, figs. 15-17 (1813).
*Kakerlac orientalis*, Serville. Ann. Sci. Nat. Vol. XXI, p. 29 (1831); Ins. Orth. p. 72 (1839).
*Periplaneta orientalis*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 504 (1838).
*Periplaneta orientalis*, Saussure. Mém. Mex. Blatt., p. 73 (1864).
*Periplaneta orientalis*, Brunner. Syst. Blatt., p. 226 (1865).
*Blatta orientalis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 137 (1904).
*Blatta orientalis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 15 (1910).

Brunner describes this cosmopolitan species as follows:

Fusco-ferruginea vel castanea. Elytris maris abdominis apicem non attingentibus, truncatis; feminæ mesonotum paulo superantibus, lateralibus. Alis utriusque sexus elytris brevioribus. Laminâ supra-anali maris transversâ, margine postico membranaceo; feminæ compressâ, triangulariter excisâ. ♂ ♀.

* For a complete list of synonyms see Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 137.

| long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 20-23 mm. | 19-23 mm. |
| pronoti | 5- 6·5 mm. | 6-6·5 mm. |
| pron. transv. | 7- 7·5 mm. | 8·5-9·5 mm. |
| elytrorum | 12-13·5 mm. | 4·5-5 mm. |
| fem. post. | 7·5- 8·5 mm. | 7·5-8·5 mm. |
| tib. post. | 8- 9·5 mm. | 7·5-8·5 mm. |
| tars. post. | 7- 7·5 mm. | 6·5-7· mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.

**Blatta concinna,** De Haan. (Plate I, fig. 6).

*Blatta (Periplaneta) concinna*, De Haan. Temminck, Verhand. Orth. p. 50 (1842).

*Periplaneta concinna*, Brunner. Syst. Blatt. p. 229 (1865).

*Periplaneta pallipalpis*, var. (?), Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 132 (1868).

*Periplaneta borrei*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 113, pl. X, fig. 38 (1873).

*Stylopyga borrei*, Krauss. Semon. Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 748 (1903).

*Stylopyga concinna*, Krauss. Ibid. p. 747 (1903).

*Blatta brunneri*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XII, p. 375 (1903).

*Methana concinna*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 136 (1904).

*Blatta concinna*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 15 (1910).

Elytris abdomine in utroque sexu brevioribus, uti et prothorace fuscis.

long. corp ♂ $5\frac{1}{2}'''$ (= 11·5 mm); ♀ 6''' (= 12·6 mm).
long. elytr. 4''' (= 8·4 mm); 4''' (= 8·4 mm).

Brunner gives the following description:

Fusco-castanea, unicolor. Elytris abdomine in utroque sexu corpore brevioribus, acuminatis. Alis rudimentariis. ♂ ♀.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ | 12·5 mm. |
| ,, pronoti | | 4·5 mm. |
| pron. transv. | | 5·2 mm. |
| long. elytrorum | | 9 mm. |
| fem. post. | | 5 mm. |
| tib. post. | | 5 mm. |
| tars. post. | | 4·5 mm. |

*Hab*: Java (De Haan; Krauss).—Australia (Vienna Museum).—Malay Archipelago, Hongkong, Japan, Australia (Shelford).—Bukit Timah Rd., Singapore (Raffles Museum).

Genus **STYLOPYGA,** Fischer von Waldheim.

**Fischer von Waldheim. Orth. Ross. p. 68 (1846).**

**Brunner von Wattenwyl. Syst. Blatt. p. 222 (1865).**

**Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 14 (1910).**

Sexes similar. Tegmina reduced to squamiform lobes, wings absent. Sixth abdominal tergite not enlarged nor declivous. Tibial spines on outer aspect triseriately arranged. Posterior metatarsus longer than the succeeding joints, spined beneath, its pulvillus small, apical; second and sometimes the third joint spined beneath; all the pulvilli small, apical.

### *Key to the Malayan Species of Stylopyga.*

(Adapted from Shelford, A. M. N. H. (8), Vol. VIII, p. 6.)

1. **Tegminal rudiments present.**
   2. **With variegated markings.** — ***S. rhombifolia*, Stoll.**
   2[1]. **Unicolorous.**
      3. **Tegminal rudiments transversely truncate, almost square.** — ***S. picea*, Brunner.**
      3[1]. **Tegminal rudiments with apex rounded elliptical.** — ***S. semoni*, *Krauss*.**

1[1]. **Tegminal rudiments absent.** — ***S. proposita*, Shelf.**

***Stylopyga rhombifolia*,** Stoll. (Plate V, fig. 24).

*Blatta rhombifolia*, Stoll. Spectres, Blatt. p. 5, pl. III 3*d*, fig. 13 (1813).

*Periplaneta histrio*, Saussure. Rev. Zool. (2), Vol. XVI, p. 318 (1864); Mém. Mex., Blatt. p. 73 (1864).

*Periplaneta decorata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 224 (1865).

*Periplaneta histrio*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 130 (1868).

*Periplaneta rhombifolia*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XX, p. 260 (1869).

*Polyzosteria heterospila*, Walker. Cat. Blatt. Suppl. p. 35 (1871).

*Stylopyga decorata*, Brunner. Ann. Mus. Genova (2), Vol. XIII, p. 35 (1893).

*Dorylaea rhombifolia*, Saussure and Zehntner. Grandidier, Hist. Madagascar, Orth. p. 73 (1895).

*Dorylaea rhombifolia*, Kirby Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 135 (1904).

*Stylopyga rhombifolia*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 14 (1910).

Brunner describes this cosmopolitan species as follows:

Fulvo-et fusco-variegata. Elytris maris et feminæ lobiformibus, mesonotum non superantibus; alis nullis. Laminâ supra-anali utriusque sexus triangulari, medio sulcatâ. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | | ♀ | |
|---|---|---|---|---|
| corporis | 18-22 | mm. | 22 | mm. |
| pronoti | 7 | mm. | 8 | mm. |
| pron. transv. | 9 | mm. | 10 | mm. |
| elytr. | 3·5 | mm. | 3·5 | mm. |
| fem. post. | 7 | mm. | 9 | mm. |
| tib. post. | 8 | mm. | 9 | mm. |
| tars. post. | 7 | mm. | 8· | mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.—Singapore (Raffles Museum).—Banting, Sarawak (Rev. G. Dexter Allen).

**Stylopyga picea,** Brunner von Wattenwyl.

*Periplaneta picea,* Brunner. Syst. Blatt. p. 223 (1865).
*Blatta picea,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 138 (1904).
*Dorylaea picea,* Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 553 (1904).
*Stylopyga picea,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 14 (1910).

Aterrima, nitida, oblonga, convexa. Pronoto oblongo. Elytris feminæ lobiformibus, lateralibus, mesonoti longitudine, apice truncatis. Alis nullis. Laminâ supra-anali emarginatâ, margine membranaceo. ♀.

| long. | ♀ | |
|---|---|---|
| corporis | 25 | mm. |
| pronoti | 7·5 | mm. |
| pron. transv. | 9 | mm. |
| elytrorum | 3·5 | mm. |
| femorum post. | 7 | mm. |
| tibiarum post. | 9 | mm. |
| tarsorum post. | 7 | mm. |

*Hab*: Nicobars (Brunner).—Trang, Lower Siam, Malay Peninsula (Rehn).

**Stylopyga semoni,** Krauss.

*Stylopyga semoni,* Krauss. Semon. Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 751 (1903).
*Stylopyga semoni,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 14 (1910).

Nigra, nitidissima, oblonga, lateribus fere parallelis, convexa. Caput convexum, subtilissime remote punctatum. vertice sub pronoto parum prominulo, oculis inter se valde distantibus, maculis ocelliformibus parvis, flavescentibus, clypeo cum labro rufescente. Antennæ rufescentes, apicem versus fuscescentes. Pronotum semiorbiculare, convexum, subtilissime remote punctatum, margine postico subrecto, angulis lateralibus obtusis. Mesonotum postice subrectum, metanotum late emarginatum, angulis lateralibus parum productis, obtusis. Elytra lobiformia, mesonoti longitudine, apice rotundata, punctulis impressis obsita. Alæ nullæ. Pedes rufo-badii, tibiis posticis castaneis. Tarsi postici articulo primo ceteris unitis longiore, articulo secundo pulvillo minimo apicali instructo. Abdomen convexum, nigrum, subtus in medio rufescens. Tergita omnia angulis lateralibus acute productis instructa. Tergitum septimum postice utrinque profunde sinuatum, parte mediana porrecta, rotundata. Lamina supra-analis ♂ lata, utrinque biimpressa, postice subemarginata, ♀ huic fere conformis, sed fornicata, postice subexcisa. Cerci late lanceolati, apice acuti. Lamina subgenitalis ♂ postice impressa, late emarginata, stylis spiniformibus, incurvis.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| longitudo corporis | 17-20 mm. | 22 mm. |
| „ pronoti | 5-6 mm. | 6-65 mm. |
| latitudo „ | 6·5-8 mm. | 7·5-8 mm. |
| longitudo elytrorum | 3·5-4 mm. | 4 mm. |

*Hab*: Tjibodas (Java).

Krauss adds:

Steht *S. picea*, Brunner, von Sambelong (Nicobaren), die nur im ♀ Geschlechte bekannt ist, sehr nahe und unterscheidet sich von ihr durch geringere Grösse, die hinten nicht gerade abgeschnittenen, sondern abgerundeten Elytren, und die gleichmässig chitinisirte, am Hinterrande undurchsichtige Lamina supra-analis ♀.

♀ Larven, letztes Stadium (19 mm. lang), gleichen in der Färbung den Erwachsenen vollständig. Von den rudimentären Elytren zeigt sich noch keine Spur.

***Stylopyga proposita***, Shelford.

*Stylopyga proposita*, Shelf. A. M. N. H. (8), Vol. VIII, p. 6, pl. 1, fig. 1 (1911).

♂. Piceous, nitid. Labrum and clypeus castaneous; palpi piceous. Antennæ castaneous. Tegminal rudiments absent. Seventh abdominal tergite obtusely produced. Supra-anal lamina sharply triangular, surpassing the subgenital lamina, which is rounded, sides not notched; styles straight, spiniform. Cerci flattened, moderate. Posterior metatarsus longer than suceeding joints; all the pulvilli minute, apical; arolia absent.

♀. Similar, but supra-anal lamina obtusely produced, apex truncate.

Total length (♂ ♀) 24 mm.; pronotum 7·5 × 10 mm.

*Hab*: Java, Batavia, Tanah-Abang (P. Serre, 1904). Two examples. Types in the Paris Museum.

## Genus ***PERIPLANETA***, Burmeister.

Burmeister. Handbuch d. Entomologie, Vol. II, p. 502 (1838).

Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 17 (1910).

Sexes similar. Antennæ very long, slender. Pronotum trapezoidal, not covering vertex of head, sides deflexed, its greatest width behind the middle. Posterior angles of meso—and metanotum not produced as slender membranous processes. Tegmina and wings usually extending considerably beyond the apex of the abdomen, the former coriaceous. Cerci and genital styles long. Legs long; femora and tibiæ strongly spined, tibial spines triseriately arranged. Tarsi long and slender, posterior metatarsus longer than remaining joints; all the joints spined beneath, their pulvilli minute, apical.

**Periplaneta americana,** Linné.* (Plate IV, fig. 21).

*Blatta americana,* L. Syst. Nat. (ed. X), p. 424 (1758).

*Blatta americana,* Herbst. Fuessly Archiv, Vols VII and VIII (1786), p. 185, pl. XLIX, fig. 6.

*Blatta americana,* Stoll, Spectres, Blatt. p. 3, pl. I d, fig. 4 (1813).

*Kakerlac americana,* Serville. Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 39 (1831).

*Kakerlac americana,* Brullé, Hist. Nat. Ins. Vol. IX, p. 53, pl. IV, fig. 3 (1835).

*Periplaneta americana,* Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 503 (1838).

*Periplaneta americana,* Saussure. Mém. Mex., Blatt., p. 71 (1864).

*Periplaneta americana,* Brunner. Syst. Blatt. p. 232, pl. V, fig. 24 A-E (1865).

*Periplaneta stolida,* Walker. Cat. Blatt. Brit. Mus. p. 128 (1868).

*Periplaneta americana,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 140 (1904).

*Periplaneta americana,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

Brunner's description is as follows:

Ferruginea. Pronoto subrotundo, fasciâ intramarginali pallidâ, obsoletâ. Elytris abdomen valde superantibus. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | (maximi) | ♀ |
|---|---|---|---|
| corporis | 28-32 mm. | 38 mm. | 28-31 mm. |
| pronoti | 7·5- 8 mm. | 10·5 mm. | 9-10 mm. |
| pron. transv. | 9·5-11 mm. | 13 mm. | 11-12 mm. |
| elytrorum | 28-32 mm. | 40 mm. | 26-28 mm. |
| fem. post. | 10 mm. | 13·5 mm. | 10-11 mm. |
| tib. post. | 10-12 mm. | 17·5 mm. | 13-14 mm. |
| tars. post. | 8-10 mm. | ? mm. | 10-11 mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.

**Periplaneta australasiae,** Fabricius * (Plate IV, fig. 22).

*Blatta australasiae,* Fabr. Syst. Ent. p. 271 (1775).

*Periplaneta australasiae,* Burmeister. Hand. Ent. Vol. II, p. 503 (1838).

*Periplaneta zonata,* De Haan, Temminck, Verhand. p. 49 (1842).

*Periplaneta australasiae,* Saussure. Mém. Mex. Blatt. p. 72 (1864).

*Periplaneta australasiae,* Brunner. Syst. Blatt. p. 233 (1865).

*Periplaneta repanda,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 125 (1868).

*Periplaneta subcincta,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 126 (1868).

*Periplaneta inclusa,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 126 (1868).

*Polyzosteria subornata,* Walker. Cat. Blatt. Suppl. p. 35 (1871).

*Periplaneta emittens,* Walker. Cat. Blatt. Suppl. p. 37 (1871).

*Periplaneta australasiae,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol I, p. 141 (1904).

*Periplaneta australasiae,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

Brunner's description is as follows:

Fusco-ferruginea. Fronte fuscâ, maculâ trigonâ, vel notâ minimâ pallidâ. Pronoto nigro, transverse-elliptico, margine postico subrecto, cingulo intra-marginali acute delineato, ely-

* Only the more important references to literature are given. For a complete list see Kirby's "Synonymic Catalogue."

trorumque vittâ humerali flavis. Elytris abdomen superantibus. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 24 mm. | 26 mm. |
| pronoti | 7 mm. | 8 mm. |
| pron. transv. | 9·5 mm. | 11 mm. |
| elytr. | 27· mm. | 24 mm. |
| fem. post. | 8 mm. | 9 mm. |
| tib. post. | 10 mm. | 11 mm. |
| tars. post. | 8 mm. | 9 mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.—Singapore (Raffles Museum). Bukit Kutu, Selangor (Raffles Museum).—Korinchi Valley, Sumatra (Messrs. Robinson and Kloss).—Banting, Sarawak (Rev. G. Dexter Allen).

**Periplaneta crassa,** Karny.

*Periplaneta crassa*, Karny. Wiss. Ergebn. Exped. Filchner China u Tibet, Vol. X, I, p. 19 (1908).

*Periplaneta crassa*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

Alæ margine integro, inter cubitum et anales ad marginem campo triangulari intercalato.

Statura majore. Long. corporis ♀ = 27 mm., elytrorum ♀ = 20 mm. Alæ fusco-testaceæ, excepto campo anali turbido.

*Hab*: Borneo.

**Periplaneta lata,** Herbst.

*Blatta lata*, Herbst. Fuessly Archiv, Vols. VII and VIII, p. 185, pl. XLIX, fig. 6 (1786).

*Blatta lata*, Herbst. Catalogue critique, p. 171 (1794).

*Periplaneta lata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 141 (1904).

*Periplaneta lata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18, pl. II, fig. 16 (1910).

Herbst's 'Catalogue critique' merely says:

"Elle resemble fort à la précédente (i.e. *B. americana*), mais elle est plus large et plus courte."

To judge by Shelford's figure in 'Gen. Ins.' the total length of this insect seems to be 27 mm.

*Hab*: Borneo (Shelford).

**Periplaneta spinosostylata,** Krauss.

*Periplaneta spinosostylata*, Krauss. Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 752, pl. LXVII, fig. 2 (1903).

*Periplaneta spinosostylata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

♂. Rufo-castanea, nitida. Statura parva, elongata. Caput sparsim punctulatum. Oculi nigri. Antennæ rufæ. Pronotum semiorbiculare convexum, margine postico rotundato,

sparsim subtilissime punctatum. Elytra alæque apicem abdominis longitudine valde superantes, illa apice rotundata, venis longitudinalibus bene expressis, hæ elytris parum breviores. Pedes rufo-badii. Abdomen supra sordide ochraceum, apicem versus castaneum, subtus rufo-castaneum. Tergita omnia angulis lateralibus acute productis instructa. Tergitum septimum postice utrinque profunde sinuatum, parte mediana rotundata. Lamina supra-analis triangularis, postice rotundata, apice emarginata, rufo-ciliata. Cerci lanceolati, acuti, nigrofusci. Lamina subgenitalis lata, quadrangularis, postice rotundatim emarginata. Styli flexuoso-incurvi, a basi fere usque ad medium dilatato-compressi, intus spina mediana, acuta, oblique introrsum spectante armati, dein subito attenuati, cylindrici, apice acuti.

| | |
|---|---|
| Longitudo corporis | 17 mm. |
| „ pronoti | 4 mm. |
| Latitudo „ | 5 mm. |
| Longitudo elytrorum | 21 mm. |

*Hab*: Tjibodas (Java).

Krauss adds:

Mit *P. pallipalpis* (Serv.) von Java, Padang und Australien nahe verwandt, aber kleiner, heller gefärbt und mit deutlicher ausgeprägten Längsadern auf den Elytren versehen. Ausgezeichnet durch die bis zur Mitte verbreiterten und hier an der Innenseite mit einem feinen, scharfen, nach innen und etwas nach hinten gerichteten Dörnchen bewehrten Styli. Eine derartige Bewehrung der Styli ist bei den Blattiden bisher nicht zur Beobachtung gelangt.

**Periplaneta malaica**, Karny.

*Periplaneta malaica*, Karny. Wiss. Ergebn. Exped. Filchner China u. Tibet, Vol. X, I, p. 19 (1908).

*Periplaneta malaica*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

Vena media alarum ipsa haud furcata, antrorsum ramulum 1 furcatum vel 2 simplices emittens. Lamina supra-analis ♂ marginibus lateralibus retrorsum fortiter convergentibus, medio triangulariter excisa, angulis distinctis. Lamina subgenitalis ♂ rotundata. Species indo-malaica.

*Hab*: Siley; Banguey (off B. N. Borneo).

**Periplaneta regina**, Saussure.

*Periplaneta regina*, Sauss. Rev. Zool. (2), Vol. XVI, p. 320 (1864).

*Periplaneta regina*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 18 (1910).

♂. Depressa, crassa, testacea, canthis, spinis, tibiis et tarsis posticis, abdomine subtus, fuscis vel fusco-variis. Caput prominulum, fascia transversa verticis, frontis et oris, fusca. Pronotum corneum, læve, convexiusculum, latum, antice attenuatum et truncatum. Elytra abdomen superantia, striata;

campo marginali lato, venis costalibus bifurcatis; campo postico dense striato, inter venas densissime et tenuissime reticulato; campo anali lævi; ovato, sat angusto et elongato; alarum campo antico ubique æqualiter secundum longitudinem ramoso-venoso; area fenestrata, angustissima, lineam medianam membranaceam efficiente. Cerci et styli longissimi. Pronotum fuscum, fascia marginali lata marginis antici testacea, in elytrorum basi producta, et fascia transversa libera marginis postici ornatum; elytra castanea; alarum campus anticus ferrugineus, apicem versus secundum marginem costalem fuscescens; campus posticus griseus. Long. 36 mm., cum elytris 38 mm.

*Hab*: Malacca.

**Periplaneta truncata,** Krauss.

*Periplaneta truncata,* Krauss. Zool. Anzeiger, Vol. XV, p. 165 (1892).

*Periplaneta truncata,* Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 555 (1904).

*Periplaneta truncata,* Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 19 (1910).

Præcedenti (i.e. *Periplanetæ americanæ*) colore et magnitudine valde affinis, differt imprimis lamina supra-anali ♂ brevi, postice truncata, ♀ triangulari, breviter excisa, cercis ♂ ♀ brevioribus, lanceolatis. ♂ ♀ Long. 26-32 mm.—

*Hab*: Tenerife; Brazil; New Britain (Krauss).—'Cosmopolitan' (Shelford). Recorded by Rehn from Batu Sangkar, Padangsche Bovenland, Sumatra.

**Periplaneta robinsoni,** n. sp. (Plate IV, fig. 23.)

Apparently closely allied to *P. lata*, Herbst, of which species, however, though it is figured by Shelford (Gen. Ins. fasc. 109, pl. II, fig. 16), I have not been able to discover an adequate description.

♀. Head almost covered by the pronotum, shining black except for the labrum which is light brown. Eyes black. Antennæ dark brown. Pronotum pitch black, shining. Tegmina exceeding the abdomen in length, shining castaneous. Legs castaneous. Abdomen castaneous anteriorly, black posteriorly. Cerci black.

| | | |
|---|---|---|
| Total length | ♀ | 30 mm. |
| length of pronotum | | 8 mm. |
| width of pronotum | | 10 mm. |
| length of tegmina | | 24 mm. |
| fem. post. | | 9 mm. |
| tib. post. | | 10 mm. |
| tars. post. | | 7 mm. |

*Hab*: Sandaran Agong, 2500', Korinchi Valley, Sumatra. Collected by Messrs. H. C. Robinson and C. Boden Kloss, June 1914. One example. ♀.

I have much pleasure in naming this species after Mr. Robinson, the leader of this expedition to Sumatra.

### Genus *HOMALOSILPHA*, Stål.

Stal. Bih. Svensk. Akad., Vol. II,no. 13, p. 13 (1874).
Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 19 (1910).

Closely resembles *Periplaneta*, Burmeister, but the pronotum discoïdal, its sides not deflexed, its greatest width at the middle.

**Homalosilpha ustulata**, Burmeister. (Plate VII, fig. 38).

*Periplaneta ustulata*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 503 (1838).
*Kakerlac thoracica*, Serville. Ins. Orth. p. 69, pl. II, fig. 1 (1839).
*Periplaneta ustulata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 235 (1865).
*Periplaneta configurata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 145 (1868).
*Homalosilpha ustulata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 143 (1904).
*Homalosilpha ustulata*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 19 (1910).

Fusco-nigra, pronoto pallido, disco maculis nigris; elytris obscure-castaneis. Long. corp. 1¼''' (=31 mm.).

Brunner's description is as follows:

Fusco-nigra. Pronoto planissimo, sub-sexangulari, testaceo, disco maculis et punctis nigris sparsis. Elytris castaneis. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 23-29 mm. | 28 mm. |
| pronoti | 6-8 mm. | 8 mm. |
| pron. transv. | 8·5-11 mm. | 11.5 mm. |
| elytrorum | 23-32 mm. | 31 mm. |
| fem. post. | 8-9 mm. | 10 mm. |
| tib. post. | 8-12 mm. | 12 mm. |
| tars. post. | 6-8 mm. | 7·5 mm. |

*Hab*: Java (Burmeister: Brunner).—India to Great Sunda Isl. (Shelford).—The Raffles Museum possesses a specimen from Bukit Kutu, Selangor (April 1915).

**Homalosilpha decorata**, Serville.

*Blatta decorata*, Serv. Ins. Orth. p. 99 (1839).
*Homalosipha decorata*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 270, pl. XIV, fig. 8; Gen. Ins. fasc. 109, p. 19 (1910).

Long. 9 lig. (=19 mm.) Corps d'un brun-noirâtre fort luisant, ainsi que la tête et les pattes. Dernier article des palpes maxillaires tronqué très-obliquement à son extrémité. Prothorax assez court, un peu inégal, d'un brun-marron foncé très-luisant; son bord postérieur arrondi ainsi que les latéraux; l'antérieur coupé droit: il y a vers chaque bord latéral, une bandelette longitudinale d'un beau jaune, un peu arquée en dedans, partant du bord antérieur et n'atteignant pas tout à fait le bord postérieur. Elytres de la couleur du prothorax,

beaucoup plus longues que l'abdomen: strie arquée bien prononcée; leur tiers postérieur chargé de stries longitudinales serrées, bien distinctes. Ailes transparentes, enfumées, de la longueur des élytres. Antennes de la couleur du corps; cuisses épineuses en dessous: épines tibiales plus fortes que celles des cuisses. ♀.

*Hab*: Patrie inconnue. Collection de M. Marchal (Serville).—Since recorded by Shelford (T. E. S. 1906, p. 271) from Mt. Penrissen, Sarawak.

## Genus ***EROBLATTA***, Shelford.

**Shelford. Genera Insectorum, fasc. 109, p. 19 (1910).**

Antennæ moniliform, shorter than the body. Pronotum almost rectangular, as long as broad, sides not deflexed. Tegmina and wings considerably exceeding the apex of the abdomen; the former narrow with the anal field long and pointed, the marginal field deflexed. Cerci long and pointed. Femora strongly armed beneath. Spines on outer aspect of tibiæ triseriately arranged. Posterior metatarsi longer than the succeeding joints, its pulvillus apical. Arolia moderate.

### ***Eroblatta borneensis***, Shelford.

*Protagonista borneensis*, Shelf. A. M. N. H. (8), Vol. I, p. 159, pl. IX, fig. 2 (1908); Gen. Ins. fasc. 109, p. 20, (1910).

♂. Head piceous, opaque, with a few scattered punctures, mouth-parts piceous; eyes closer together than antennal sockets. Antennæ with moniliform joints, shorter than the body, piceous, with a testaceous band near the apex. Pronotum opaque piceous, with scattered erect pubescence; a shallow transverse impression in anterior third and two oblique impressions in posterior third. Tegmina rufo-castaneous, exceeding the apex of the abdomen, narrow; marginal field narrow, deflexed; anal vein well-marked, reaching nearly halfway down the sutural margin. Abdomen piceous, with the basal segments rufescent above, testaceous below. Supra-anal lamina quadrately produced, posterior angles spiniform, posterior margin concave, exceeded by the subgenital lamina, which is semiorbicular, and provided with a pair of slender styles. Cerci long, acuminate, castaneous. Front legs castaneous, mid and hind legs with the coxæ (except at the base) and the femora (except at the apex) testaceous, otherwise castaneous. Front femora with a complete row of spines on anterior margin beneath, two or three on posterior margin; mid and hind femora with 5 to 7 spines on each margin. Tarsal arolia larger than in the preceding species (viz. *Protagonista lugubris*, Shelford, from Tonkin).

Total length 25 mm.; length of body 20 mm.; length of tegmina 20 mm.; pronotum 4·8 × 4·1 mm.

*Hab*: Sarawak, (Shelford). Type in Oxford Museum.

## Genus *THYRSOCERA*, Burmeister.

Burmeister. Handbuch d. Entomologie, Vol. II, p. 498 (1838).
Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 11 (1910).

Sexes similar, completely winged. Antennæ incrassated in basal half and plumose. Pronotum trapezoidal, sides deflexed. Tegmina and wings exceeding the apex of the abdomen. Cerci moderately long, flattened, spatulate. Femora sparsely armed. Tibial spines on outer aspect triseriately arranged. Posterior metatarsus equalling the length of the remaining joints, spined beneath, its pulvillus small, apical: pulvilli of second and third joints larger, occupying the greater extent of the joint.

### *Thyrsocera spectabilis*, Burmeister.

*Thyrsocera spectabilis*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 498 (1838).
*Thyrsocera spectabilis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 121 (1865).
*Thyrsocera spectabilis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 78 (1904).
*Thyrsocera spectabilis*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 250; Gen. Ins. fasc. 109, p. 12 (1910).

Nigra, pronoto aurantiaco, maculâ mediâ cordatâ nigrâ; elytris maculis duabus alisque medio flavis; antennis annulo albo; cercis analibus lanceolatis flavis. Long. corp. 10‴ (=21 mm.).

Brunner merely quotes this description, and gives the length of this species as 23 mm.

*Hab*: Nepal (Burmeister).—Nepal; Ceylon; Malacca (Shelford, in T. E. S. 1906, p. 250).

### *Thyrsocera speciosum*, Walker.

*Ellipsidium speciosum*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 214 (1868).
*Thyrsocera speciosum*, Shelford. T. E. S. 1906, p. 250, pl. XIV, fig. 5; Gen. Ins. fasc. 109, p. 12 (1910).

♀. Nigra, fusiformis, robusta; caput prothoracem sat superans; oculi invicem remoti; antennæ crassæ, apud medium fasciculatæ et albo fasciatæ; prothorax maculis duabus posticis connexis maculisque duabus anticis luteis magnis; cerci lati, fusiformes; pedes breves, crassi; alæ anticæ maculis duabus luteis, 1a basali magna, 2a media maxima.

♀. Black, fusiform, smooth, shining. Head extending rather beyond the prothorax. Eyes testaceous, wide apart. Antennæ very stout, tufted in the middle; a white band composed of two joints beyond the tufted part. Prothorax much narrower in front, much longer than half its breadth, with a large luteous spot on each side in front, and on the hind border with a luteous band, which is very much dilated on each side; fore border truncated; sides rounded; hind border slightly rounded. Supra-anal lamina bilobed. Cerci fusiform, broad, flat. Legs thick, short; femora with stout spines. Wings not extending

beyond the abdomen. Fore wings coriaceous, corneous towards the base, with two luteous costal spots; first spot large, near the base; second very large in the middle. Length of the body $8\frac{1}{2}$ lines ( = 18 mm.) ; of the wings 17 lines ( = 36 mm.).

*Hab*: Eastern Archipelago. In Mr. Saunders' collection.

According to Shelford (T. E. S. 1906, pp. 249-250) the two species *Th. spectabilis* and *Th. speciosum* may be distinguished as follows:

*Th. spectabilis*, Burm. (Nepal, Ceylon, Malacca; type in Berlin Museum). Three joints beyond the antennal tuft white. Pronotum broadly margined with yellow all round its border, leaving a trefoil-shaped black centre.

*Th. speciosum*, Wlk. (E. Indian Archipelago; type in Oxford Museum). Two joints beyond the antennal tuft white. Pronotum with posterior margin and with two antero-lateral spots yellow, the black of the disc forming a cruciform figure. Ante-penultimate segment of abdomen beneath yellow.

## Genus *MIROBLATTA*, Shelford.

Shelford. Trans. Entom. Society, London, p. 271 (1906); Gen. Ins. fasc. 109, p. 21 (1910).

Pronotum sub-cucullate, anteriorly parabolic, covering vertex of head, posteriorly truncate, exposing the scutellum, disc with elevated ridges. Tegmina and wings not extending beyond the apex of the abdomen. Tegmina very broad, corneous, venation obscured, anal vein absent; mediastinal field on under surface elevated, keeled, the space between mediastinal and radial veins broad, inflexed, forming together with the mediastinal field an epipleuron. Wings broadly ovate, coriaceous, anterior part nearly twice as broad as posterior part, outer margin deeply indented at apex of dividing vein, posterior part not folding in fan-like manner. Genital styles minute. Cerci long, sharply pointed. Legs long, slender; femora unarmed beneath; spines on outer aspect of posterior tibiæ biseriately arranged. Posterior metatarsi longer than remaining joints, unarmed beneath; the pulvilli large, the second occupying the whole length of the joint.

### *Miroblatta petrophila*, Shelford.

*Miroblatta petrophila*, Shelf. T. E. S. 1906, p. 272, pl. XIV, figs. 4, 4a; Gen. Ins. fasc. 109, p. 21 (1910).

♂. Elongate ovate, dark castaneous. Head fuscous, front concave, lower face rugose, clypeus flavo-testaceous, mouth parts castaneous; antennæ longer than total length of body, a broad white annulus before the middle, occupying twenty-one joints. Pronotum castaneous, disc with strong elevated ridges in the form of a horseshoe, giving off anteriorly two short diverging branches and laterally two backwardly directed branches which

are less strongly marked, a median carina on the anterior cucullate part of the pronotum; area between the limbs of the horseshoe rugose, ridges and adjacent parts black, a pair of orange spots on each side of the anterior carina and another pair on each side of the limbs of the horseshoe-shaped ridge, scattered about the surface of the pronotum are numerous small tubercles bearing erect setæ. Tegmina castaneous, the radial vein black. Wings flavo-hyaline, marginal field and apex suffused with flavo-castaneous. Abdomen dark castaneous, paler at the base above. Legs dark castaneous, apices of femora flavo-castaneous; formula of apical spines $\frac{2}{1}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{1}{1}$, no genicular spines on anterior femora.

Total length 40 mm., length of tegmina 26 mm., pronotum 13 mm. × 16 mm.

*Hab*: Mt. Santubong, Sarawak, 2500 feet, amongst rocks. One example.

Shelford adds: About half-a-dozen specimens of this cockroach were captured by a native collector in August 1900. He stated that they ran with great activity and that they were incapable of flight.

### Genus **ARCHIBLATTA,** Vollenhoven.

Vollenhoven. Tijdschr. *v.* Ent. Vol. V, p. 106 (1862).

Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 22 (1910).

Sexes dissimilar. Antennæ elongate. Pronotum slightly longer than broad, trapezoidal, anteriorly emarginate, not covering vertex of head, disc rugose. Male with fully-developed tegmina and wings considerably exceeding apex of abdomen. Tegmina with long anal field; mediastinal area deflexed. Wings with posterior part not broader than anterior part, outer margin deeply indented at apex of dividing vein. Female entirely apterous, with the abdomen ample. Genital styles small. Cerci moderate. Femora unarmed beneath. Tibiæ very sparsely armed, the spines arranged on the outer aspect in a single row. Posterior metatarsus shorter than the succeeding joint, unarmed beneath; all the pulvilli large.

**Archiblatta hoevenii,** Vollenhoven. (Plate V, fig. 25).

*Archiblatta hoevenii*, Voll. Tijdschr. Ent. Vol. V, p. 106, pl. VI, figs. 1 and 2 (1862).

*Planetica aranea*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XVII, p. 166, pl. I, fig. 23 (1863).

*Archiblatta hoevenii*, Brunner. Syst. Blatt. p. 249, pl. VIII, figs. 39 A-E (1865).

*Archiblatta hoevenii*, Tepper. Trans. R. Soc. S. Austr. 1894, p 185.

*Archiblatta hoevenii*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 148 (1904).

*Archiblatta hoevenii*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 22 (1910).

Brunner gives the following description:

Fusco-nigra. Antennis albo-annulatis. Pronoto subtrapezoidali, margine toto incrassato, rugoso. Mas elytrorum areâ marginali angulo recto deflexo, areâ anali longissimâ, venis axillaribus furcatis. Alarum venâ axillari primâ ramulis confertissimis, valde furcatis. Femina aptera; mesonoto et metanoto rugosis, postice productis. Pedibus longissimis, femoribus teretibus, tibiis spinis raris parvis. Abdomine orbiculari, laminâ supra-anali maris quadratâ, angulis rotundatis; feminæ triangulariter productâ. ♂ ♀.

| long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 34 mm. | 53 mm. |
| pronoti | 10 mm. | 14 mm. |
| pron. transv. | 11 mm. | 13 mm. |
| elytrorum | 42 mm. | 0 mm. |
| fem. post. | 17 mm. | ? mm. |
| tib. post. | 20 mm. | 25 mm. |
| tars. post. | 8·5 mm. | 10 mm. |

*Hab*: Sumatra (Vollenhoven).—Penang; Singapore; Great Sunda Islands (Shelford).—The Raffles Museum possesses specimens from the Semangko Pass (Selangor—Pahang); Pahang; Gunong Kledang (Perak) and Maxwell's Hill (Perak).—Also collected by Mr. Kloss on Bukit Kutu, Selangor, August 1915.

### Genus ***CATARA***, Walker.

Walker, Cat. Blatt. Brit. Mus. p. 52 (1868).
Shelford, Gen. Ins. fasc. 109, p. 21 (1910).

Male with tegmina and wings fully developed; female entirely apterous. Antennæ slightly incrassated. Pronotum rugose; sub-discoidal, anteriorly truncate in the male; sub-cucullate, posteriorly truncate and with the posterior angles produced in the female. Dorsal surface of female rugose, posterior angles of mesonotum produced. Supra-anal lamina of male sub-transverse; genital styles small. Cerci short, obtuse. Femora almost entirely unarmed. Tibial spines small and few in number, biseriately arranged on the outer aspect of the tibiæ. Tarsi unarmed beneath; posterior metatarsus equal in length to the remaining joints, its pulvillus apical, the remaining pulvilli large. Arolia small.

***Catara rugosicollis***, Brunner von Wattenwyl. (Plate V, figs. 26 and 27).

*Deropeltis rugosicollis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 245 (1865).
*Catara rugicollis*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 53 (1868).
*Archiblatta valvularia*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 118, pl. X, fig. 40 (1873).
*Catara rugosicollis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 148 (1904).
*Catara rugosicollis*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 22, pl. II, fig. 19 (1910).

♂ piceus. Pronoto transverse-ovato, margine antico truncato, postico medio subemarginato, margine toto limbato, disco concavo, valde rugoso. Elytris longissimis: pedibus longis, tenuissimis. Abdomine suborbiculari. ♂.

| Long. | ♂ | |
|---|---|---|
| corporis | 15 | mm. |
| pronoti | 3·7 | mm. |
| pron. transv. | 5 | mm. |
| elytrorum | 22 | mm. |

*Hab*: Singapore; Borneo; Java (Kirby).—The Raffles Museum possesses specimens from the Semangko Pass (Selangor) ♂; Bukit Kutu. (Selangor) ♂; Mount Poe (Sarawak), ♂ and ♀; Tjibodas (Java) ♂.—Messrs. Robinson and Kloss collected ♂ and ♀ on Sungei Kumbang, 4600′, Korinchi Hill Country, Sumatra, April 1914.—The Rev. G. Dexter Allen collected several specimens, ♂ and ♀, at Banting, Sarawak.

**_Catara minor_,** Krauss.

*Catara minor*, Krauss. Semon. Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 753, pl. LXVII, fig. 3 (1903).

*Catara minor*, Shelford. Gen. Ins. fasc. 109, p. 22 (1910).

Statura parva. Rufo-castanea, nitida, alata (♂), vel nigra coriacea, subopaca, aptera (♀). Caput impresso-punctatum, pilis rufis sparsim obsitum, fronte supra clypeum rugulosa, in ♂ inter antennas foveolis duabus, carina mediana sejunctis instructa, ocellis ochroleucis. Labrum rufo-badium. Antennæ corpore breviores, nigro-fuscæ, annulis duobus pallidis, uno lato ante medium, altero angusto apicem versus posito, cinctæ. Pronotum in ♂ transverse ovale, antice truncatum, postice rotundatum, in medio marginis postici triangulariter excisum, supra valde iniquum, impresso-punctatum, nitidum, carinula longitudinali pone medium instructum, parte mediana convexa, tuberculata, parte laterali late excavata, margine antico incrassato-elevato, margine laterali elevato, margine postico parum elevato; in ♀ subtrapezoideum, antice truncatum, postice rotundatum, in medio marginis postici levissime emarginatum, utrinque sinuatum, angulis posticis in spinam longam, obtusam productis, supra iniquum, profunde impresso-punctatum, coriaceum, parte mediana convexa, carinula longitudinali mediana antrorsum obsolescente et rugulis duabus huic adjacentibus, sub angulo curvatis, figuram × imitantibus instructa, parte laterali concava, margine antico incrassato-elevato, margine laterali elevato, margine postico plano. Meso—et metanotum ♀ coriacea, impresso-punctata, carina longitudinali mediana rugulisque nonnullis longitudinalibus lateralibus instructa, angulis posticis in spinam longam obtusiusculam productis, mesonotum postice rotundatum, in medio marginis posticis subexcisum, metanotum postice in medio angulariter sub-productum. Elytra alæque ♂ corpore subduplo longiores. Elytra rufo-castanea, tenuiter

membranacea, semipellucida, distincte venosa, apicem versus sensim dilatata, apice ipso rotundata. Alæ semipellucidæ, parte antica rufo-fusca, parte postica grisescente, fusco-venosa. Pedes nigro-castanei (♂) vel nigri (♀), rufo-spinosi, articulo tarsorum ultimo fulvescente. Abdomen ♂ læve, nitidum, supra fulvescens, retrorsum castaneum, infra rufo-castaneum ♀ supra coriaceum, subopacum, insculpto-punctatum, tuberculis parum elevatis et in margine postico tergitorum granulis obsitum, infra nitidum, subtilissime punctatum. Tergitum septimum postice utrinque profunde sinuatum et lobulo obtuso laterali instructum, parte mediana porrecta, rotundata, subemarginata. Lamina supra-analis ♂ postice rotundata, in medio levissime excisa, carinula longitudinali mediana antrorsum incrassata instructa, ♀ a tergito septimo fere obtecta. Cerci lanceolati, breviusculi, apice fulvescentes. Lamina sub-genitalis ♂ postice rotundata, utrinque levissime emarginata et stylis brevibus instructa.

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| Longitudo corporis | 16 mm. | 18 mm. |
| „ pronoti | 4 mm. | 5 mm. |
| Latitudo „ | 6 mm. | 8 mm. |
| Longitudo elytrorum | 23 mm. | —— |

*Hab*: Tjibodas (Java).

Krauss adds: Unterscheidet sich von *C. rugicollis* Wlk. aus Borneo (Sarawak), der sie sehr nahe steht, durch geringere Grösse und die am Hinterrand nur leicht granulirten, aber nicht mit Stacheln versehenen Tergite des ♀ Abdomens.

Interessant ist, dass die ♂ Nymphen (14 mm Länge) bezüglich der Sculptur der Körperoberfläche sowie der Form und Bestachelung des Pronotums vollkommen mit dem ♀ übereinstimmen. Die an Stelle der Stacheln des Meso—und Metanotums sitzenden Flügelscheiden sind lang und glatt.

Das von Semon mitgebrachte ♀ trägt eine Eierkapsel schon ausserhalb des Abdomens, jedoch in einer taschenförmigen, zarthäutigen Ausstülpung der Vagina zwischen den beiden Seitenklappen derselben befestigt, wobei die obere Hälfte der Kapsel schon vollständig frei und unbedeckt ist, während die untere Hälfte noch von der Tasche umschlossen ist. Die Kapsel selbst ist 5 mm. lang, eiförmig, von der Seite leicht zusammengedrückt und trägt an ihrer oberen Seite einen hohen Kamm, der von der Lamina supra-analis grösstentheils bedeckt ist. Am freien (oberen) Ende läuft der Kamm in einen feinen Mittelkiel aus, der sich in 2 kurze Arme gabelt. Im Uebrigen erscheint die gleichmässig braunrothe Kapsel glatt und ohne Sculptur.

## Sub-family 6. PANCHLORINAE.

Brunner, Système des Blattaires, p. 226.

Capite crassiusculo, a pronoto subobtecto, in nonnullis generibus

toto obtecto. Pronoto postice angulato, vel truncato, plano vel cucullato. Elytris perfecte explicatis (exceptis feminis generis *Oniscosomæ**), venâ anali impressâ, venis axillaribus confertissimis. Alis parte anticâ rotundatâ, venâ inframediâ pectinatâ, campo apicali nullo, campo anali flabellatim plicato. Femoribus inermibus; tarsis arolio instructis. Abdomine depresso, segmentis dorsalibus angulis posticis acutis, segmenta ventralia excedentibus. Laminâ supra-anali utriusque sexus quadratâ, vel incisâ, vel integrâ.

*Key to the Malayan Genera of the Panchlorinæ.*

| | |
|---|---|
| Pronotum posteriorly with 5 obtuse angles | *Rhyparobia*, Krauss. |
| Pronotum posteriorly with 1 obtuse angle | *Leucophaea*, Brunner. |
| Pronotum posteriorly truncated | *Nauphoeta*, Burmeister. |

## Genus ***RHYPAROBIA***, Krauss.

Krauss. Zool. Anzeiger, Vol. XV, p. 165 (1892).
Saussure and Zehntner. Biol. Centr. Amer., Orth. Vol. I, p. 89 (1893).

Gen. nov. inter *Gynam*, Brunner, et *Panchloram*, Burmeister, collocandum, pronoto latissimo, subplano, antice rotundato, postice angulis quinque obtusis instructo discoque ejus maculato insigne.

***Rhyparobia maderae***, Fabricius.

*Blatta maderae*, Fabr. Spec. Ins. Vol. I, p. 341. n. 2 (1781).
*Blatta maderae*, Stoll. Spectres, Blatt. p. 4, pl. I*d*, fig. 7 (1813).
*Blatta maderae*, Brullé. Hist. Nat. Ins. Vol. IX, p. 19, pl. III, fig. 1 (1835).
*Blatta maderae*, Hahn. Icon. Orth., Blatt. pl. A, fig. 1 (1836).
*Panchlora maderae*, Burmeister. Hand. Ent. Vol. II, p. 507 (1838).
*Blatta maderae*, Serville. Ins. Orth. p. 87 (1839).
*Panchlora maderae*, Saussure. Mém. Mex. Blatt. p. 202 (1864).
*Panchlora maderae*, Brunner. Syst. Blatt. p. 282 (1865).
*Rhyparobia maderae*, Krauss. Zool. Anz. Vol. XV, p. 165 (1892).
*Rhyparobia maderae*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 150 (1904).

Blatta fusca, thorace elytrisque lividis fusco variegatis. Statura omnino *B. giganteæ*, at paullo minor. Caput olivaceum antennis fuscis. Thoracis clypeus transversus lividus punctis nigris maculatus. Elytra livida sulcis duobus impressis, altero recto, altero arcuato, apice lineolis fuscis creberrimis variegata. Corpus olivaceo fuscum.—Madeira.

Brunner's description of this species is as follows:

Fusco-testacea. Antennis corporis longitudine, fuscis. Pronoto postice parum producto, plano, nigro—maculato. Elytris areâ mediastinâ latâ, pallidâ, disco fusco-testaceo, circa venam scapularem et in apice venulis transversis fusco-fasciatis, venâ anali totâ atque venâ scapulari basi nigris. ♂ ♀.

* An Australian genus.

| long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 34-37 mm. | 39 mm. |
| pronoti | 8·5 mm. | 9·5 mm. |
| pron. transv. | 13 mm. | 14 mm. |
| elytrorum | 33-35 mm. | 38 mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.—Brunner gives the following localities: Madeira; Senegal; S. America; Java (Vienna Museum); Philippines (Vienna Museum), etc.

Genus **LEUCOPHAEA,** Brunner von Wattenwyl.

(Subgenus of *Panchlora,* Burmeister).

**Brunner. Système des Blattaires, pp. 270 and 272 (1865).**

Antennis setaceis, dimidium corpus non attingentibus (exceptâ *L. maderæ*, Fab.). Pronoti margine antico semicirculari, caput fere totum obtegente, postico triangulo obtuso supra scutellum producto. Elytris linearibus, membranaceis, subpellucidis, venâ mediastinâ rectâ. Pedibus gracilibus, femoribus laevibus. Abdomine marium parum dilatato; segmentis dorsalibus 8, laminâ supra-anali marium quadratâ, feminarum subtriangulari, medio plicatâ. Cercis depressis, laminam supra-analem vix superantibus, parum pilosis. Color fuscus vel testaceus.

**Leucophaea surinamensis,** Linné.* (Plate II, figs 7 and 8).

*Blatta surinamensis,* L. Syst. Nat. (ed. X), Vol. I, p. 424 (1758).

*Panchlora surinamensis,* Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 507 (1838).

*Panchlora indica,* Burmeister. ibid. p. 507 (1838).

*Blatta corticum,* Serville. Ins. Orth. p. 90 (1839).

*Panchlora surinamensis,* Saussure. Mém. Mex. Blatt. p. 188 (1864).

*Panchlora surinamensis,* Brunner. Syst. Blatt. p. 278, pl. VII, fig. 32 (1865).

*Panchlora celebesa,* Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 26 (1868).

*Panchlora submarginata,* Walker. Cat. Blatt. Suppl. p. 7 (1871).

*Panchlora occipitalis,* Walker. Cat. Blatt. Suppl. p. 7 (1871).

*Leucophaea surinamensis,* Burr. Brit. Orth. p. 28, pl. II*a* fig. 1 (1897).

*Leucophaea surinamensis,* Krauss. Semon. Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 747 (1903).

*Leucophaea surinamensis,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 151 (1904).

*Pycnoscelus surinamensis,* Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 558 (1904); Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).

Brunner's description is as follows:

Testaceo-fusca. Capite nigro, punctis duobus flavis, ocelliformibus. Pronoto nigro, antice testaceo—marginato. Elytris apice rotundatis, abdomine longioribus vel ejus longitudine, fusco-testaceis, areâ marginali pallide-testaceâ, nigrolimbatâ atque lineâ nigrâ internâ appositâ. Alarum parte

* For a complete list of literature and synonyms see Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 15 (1904).

anticâ fuscâ. Abdomine castaneo, interdum supra testaceo-marginato. Laminâ supra-anali feminæ obtuso-triangulari, fusca. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 14 mm. | 14·5-18 mm. |
| pronoti | 4·5 mm. | 4·2-5 mm. |
| pron. transv. | 6 mm. | 6-7 mm. |
| elytrorum | 16 mm. | 10-18 mm. |

*Hab*: Cosmopolitan.—Brunner gives the following localities: Brazil, Mexico, Senegal, Amoy, Java, Philippines.—Sumatra (Rehn).—Trang, Lower Siam (Rehn).—Buitenzorg, Java (Krauss). The Raffles Museum contains specimens from Singapore, Penang and Bukit Kutu, Selangor.—Also collected by Messrs. Robinson and Kloss in the Korinchi Valley, Sumatra, and by the Rev. G. Dexter Allen at Banting, Sarawak.

**Leucophaea striata,** Kirby.

*Leucophaea striata*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XII, p. 378 (1903).—Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 151 (1904).

Head free, light red above, black below, except a space under each eye and the parts below the labrum, which are pale yellow. Antennæ ferruginous, pale yellow at the base. Pronotum smooth, shining, sparingly punctured, more or less blackish in the middle; the front and depressed sides red; front transversely striated. Abdomen orange-tawny, paler below, with a row of four linear spots on each side. Tegmina reddish tawny towards the base, and yellowish towards the costa beyond the costal cell and towards the apex of the left tegmen; outer half of right tegmen obliquely, and wings clear hyaline; outer half of costa of wings yellowish tawny.

Exp. al. 35-43 mm; long. corp. 20-25 mm. Allied to *L. tenebrigera*, Walk., from India.

*Hab*: Selangor, near Caves (H. N. Ridley).

**Leucophaea nigra,** Brunner.

*Panchlora nigra*, Brunner. Syst. Blatt. p. 280 (1865).
*Leucophaea nigra*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 151 (1904).
*Pycnoscelus niger*, Rehn. Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).

Pronoto margine antico tenuissime rufo-limbata. Elytris unicoloribus, nigerrimis, abdomen multo superantibus. Alis fuscis. Pedibus castaneis. Abdomine nigro. ♀.

| long. | ♀ |
|---|---|
| corporis | 18·5 mm. |
| pronoti | 5·5 mm. |
| pron. transv. | 17 mm. |
| elytrorum | 18 mm. |

*Hab*: Burma (Brunner).—Sumatra (Rehn).—Java (Oxford Museum).

## Genus *NAUPHOETA*, Burmeister.

Burmeister. Handb. d. Entom. Vol. II, p. 508 (1839).
Brunner. Système des Blattaires, p. 283 (1865).

Antennis setaceis, corpore paulo brevioribus. Pronoto antice and postice truncato, vel parum rotundato, latere valde deflexo, angulis posticis obtusis. Abdomine marium atque feminarum parum dilatato, illo segmentis 9 dorsalibus. Laminâ supra-anali marium quadratâ, angulis obtusis, medio impressâ; feminarum transversâ, angulis rotundatis, medio emarginatâ et plicatâ. Cercis lævibus, laminam supra-analem non superantibus.

**Nauphoeta cinerea,** Olivier. (Plate II, fig. 9).

*Blatta cinerea*, Oliv. Enc. Méth., Ins. Vol. IV, p. 314 (1789).
*Nauphoeta grisea*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 508 (1838).
*Nauphoeta bivittata*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 508 (1838).
*Blatta cinerea*, Serville. Ins. Orth. p. 89 (1839).
*Nauphoeta cinerea*, Saussure. Mém. Mex. Blatt, p. 204 (1864); Miss. Mex. Orth. p. 104 (1870); Abh. Senckenb. Ges. Vol. XXI, p. 583 (1899).
*Epilampra cinerea*, Brunner. Syst. Blatt. p. 182 (1865).
*Nauphoeta grisea*, Brunner. Syst. Blatt. p. 287 (1865).
*Nauphoeta bivittata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 287 (1865).
*Nauphoeta cinerea*, Sauss. and Zehnt. Grandidier, Hist. Madagascar, Orth. Vol. I, p. 81, pl. III, fig. 31 (1895).
*Nauphoeta cinerea*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 156 (1904).

Brunner's description of his *Epilampra cinerea* is as follows:

Cinerea, livida. Capite flavo, fronte ferrugineo-et nigro-fasciatâ. Prenoti disco ferrugineo-maculato, vittis lateralibus, longitudinalibus, nigris. Elytris corporis longitudine. Vittâ humerali fuscâ, elevatâ usque ad apicem elytrorum productâ. Venâ anali fuscâ, impressâ. ♂ ♀.

Long. corporis 23-27 mm.

*Hab*: Ile de France (Brunner).—Kirby gives the following distribution: Mauritius, Madagascar, Sumatra, Philippines, Polynesia, S. America, Central America, Cuba.—Raffles Museum contains several specimens from Singapore.

## Sub-family 7. BLABERINAE.

None.

## Sub-family 8. CORYDINAE.

(N.B. Brunner von Wattenwyl's original definition of the Corydinæ is here enlarged so as to include the Heterogaminæ. See his 'Nouveau Système,' p. 334 and p. 350, and his 'Revision,' p. 38).

Capite globoso. Pronoto lato, transverso vel parvo, quadrato, piloso vel ciliato. Elytris marium perfecte explicatis, feminarum explicatis vel absentibus. Alis marium et feminarum rudimentariis, vel perfecte explicatis, vel elytris longioribus. Alis campo anali nequaquam flabellatim plicato. Femoribus inermibus. Tarsis marium arolio instructis, feminarum instructis vel nullis. Abdominis segmentis medio constrictis. Laminâ supra-anali rotundatâ vel incisâ vel plicatâ. Laminâ subgenitali marium stylis instructâ.

*Key to the Malayan Genera of the Corydinæ.*

(Partly after Brunner, Syst. Blatt., pp. 49-50).

1. Lamina supra-analis feminae rotundata.
 2. **Tegmina tota coriacea.** *Corydia*, Serville.
 2[1]. Tegmina vel partim, vel tota membranacea.
  3. **Tegmina apice membranacea.**
   4. **Alae leviter venosae.** ***Holocompsa*, Burmeister.**
   4[1]. **Alae fortiter venosae.** ***Dyscologamia*, Saussure.**
  3[1]. Tegmina tota membranacea. *Homopteroides*, Shelford.

1[1]. **Lamina supra-analis feminae quadrata, medio incisa.**
*Polyphaga*, Brullé (= *Heterogamia*, Burmeister).

## Genus *CORYDIA*, Serville.

**Serville. Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 42 (1831).**
**Brunner, Syst. Blatt. p. 335 (1865).**

Antennis moniliformibus, medio incrassatis. Capito toto obtecto. Ocellis valde distinctis. Pronoto transverse-elliptico, hirsuto et ciliato. Elytris coriaceis, dense pilosis, distincte incumbentibus, venis non perspicuis. Pedibus gracilibus, femoribus inermibus, pilosis; tibiis anticis brevissimis. Abdomine utriusque sexus plerumque orbiculari, segmentis omnibus medio contractis. Laminâ supra-anali marium transversâ, truncatâ, ciliatâ; feminarum rotundatâ. Cercis moniliformibus, pilosis. Laminâ subgenitali marium rotundatâ incurvâ, stylis longis instructâ.

### ***Corydia petiveriana*, Linné.**

*Cassida petiveriana*, L. Syst. Nat. (ed. X), Vol. I, p. 364 (1758).
*Cassida 7-guttata*, L. Syst. Nat. (ed. XII), Vol. I (2), p. 577 (1767).
*Blatta heteroclyta*, Pallas. Spicil. Zool. Vol. IX, pl. I, fig. 5 (1772).
*Blatta heteroclyta*, Sulzer. Gesch. Ins. pl. XI, figs. A, B (1776).
*Blatta petiveriana*, Herbst. Fuessly, Arch. Ins. p. 185, pl. XLIX, fig. 7 (1786).
*Blatta petiveriana*, Beauv. Ins. Afr. Amér. p. 227, Orth. pl. IIc, fig. 1 (1805).
*Blatta petiveriana*, Stoll. Spectres, Blatt. p. 7, pl. V, figs. 21, 22 (1813).
*Corydia petiveriana*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 491 (1838).
***Corydia petiveriana*, Serville. Ins. Orth. p. 123 (1839).**
*Corydia petiveriana*, Brunner. Syst. Blatt. p. 336, pl. X, figs. 47 A, B (1865).
*Corydia petiveriana*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 166 (1904).

Brunner's description is as follows:

Nigra, orbicularis. Pronoti lenticulari. Elytris maculis septem albis. Margine obtecto elytri dextri atque alis et abdominis margine laterali aurantiacis. ♂ ♀

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 16 mm. | 25 mm. |
| pronoti | 6·5 mm. | 8 mm. |
| pron. transv. | 12 mm. | 14 mm. |
| elytrorum | 16 mm. | 18 mm. |

*Hab*: 'Indes orientales' (Brunner).—Madras and Ceylon (Oxford Museum).—It is doubtful as to whether this species occurs within the Malayan region.

**Corydia coerulea,** Shelford.

*Corydia coerulea*, Shelf. T. E. S. 1906, pp. 272-3.

♂. Brilliant blue with metallic reflections. Head, pronotum and anterior margins of tegmina and wings pubescent, antennæ fuscous, moniliform. Pronotum transversely elliptic, punctate with two deep impressions on the disc, humeral angles well marked. Tegmina blue, with purplish reflections and some obscure orange maculæ on the disc, an orange streak on the margin of the tegmen just beyond the mediastinal field: the right tegmen where covered by the left reddish-purple. Wings hyaline, marginal field infuscated, with purplish reflections, four bifurcated costal veins, ulnar vein with seven rami. Meso—and metanotum purple. Abdomen orange, the last two segments blue. Supra-anal lamina transverse, widely emarginate, sub-genital lamina quadrate with acuminate and pubescent styles. Cerci stout, fuscous. Legs dark blue, tarsi fuscous.

Total length, 13·5 mm., length of tegmina 10 mm.

*Hab*: Mt. Matang, 3,000′ Sarawak (Shelford coll.). One example Shelford adds: The species appears to be most closely allied to *C. dasytoides* Wlk.

**Corydia forceps,** n. sp. (Plate VII, fig. 41).

♂. Entirely hirsute. Head shining pitch black. Eyes light brown. Antennæ black, except for a narrow white ring about one third of the total length from the apex. Pronotum metallic greenish blue. Tegmina metallic greenish blue, with a silvery marking roughly in the shape of the figure 8 with a double head (or with a fanciful resemblance to a forceps); with a small orange patch on the outer edge of either tegmen. Abdomen bluish black, shining, with an orange patch at its outer edge, just below the similar patch on the tegmina. Legs shining black. Cerci black.

| | | | |
|---|---|---|---|
| total length | ♂ | 13 | mm. |
| length of pronotum | | 4 | mm. |
| width of pronotum | | 5·5 | mm. |
| length of tegmina | | 10 | mm. |

*Hab*: Bukit Kutu, Selangor, 3,000′ (April 1915). One example. Type in Raffles Museum.

This species appears to be closely allied to *Corydia* (*Euthyrrhapha*) *dasytoides*, Walker,* from Amoy, and to *Corydia cærulea*, Shelford, from Sarawak. The three species are distinguished by their metallic blue colour, and the orange patch on the tegmina.

**Corydia maxwelli,** n. sp. (Plate II, fig. 10).

♂. Entirely hirsute. Head orange. Eyes black. Antennæ moniliform, black, with a narrow white subapical ring. Pronotum black. Tegmina orange, with a round black spot in the centre of each, and with black tips. Abdomen orange. Coxæ and femora orange, tibiæ and tarsi black. Cerci black.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Total length | ♂ | 11 | mm. |
| length of pronotum | | 3 | mm. |
| width of pronotum | | 4·5 | mm. |
| length of tegmina | | 8 | mm. |

*Hab*: Maxwell's Hill, Perak, 2,150′, where I collected one example in April 1904.—The Rev. G. Dexter Allen has kindly submitted to me a specimen of the same species, ♂ too, which he had obtained on Lingga Mt., Sarawak, 3,000′, in June 1914. It entirely agrees with the specimen described above, except that it is very slightly larger (total length 12 mm. against 11 mm.), and that it is of a somewhat darker orange colour.

In April last I obtained on Bukit Kutu, Selangor, two specimens, both ♀, which may belong to the same species, though, of course, further material obtained may prove them to be the types of a new species. Their characters are as follows:

♀. Entirely hirsute. Head shining pitch black. Eyes black. Antennæ moniliform, black, with a narrow white subapical ring. Pronotum black. Tegmina orange, with a roundish black spot in the centre of each which is confluent with a black line on the outer anterior margin of the tegmen. Tip of the tegmina black. Abdomen shining black, with the outer edge dark orange. Legs entirely black. Cerci black.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Total length | ♀ | 11 | mm. |
| length of pronotum | | 3·5 | mm. |
| width of pronotum | | 5 | mm. |
| length of tegmina | | 8 | mm. |

* See Walker, Catalogue of the Blattariae, p. 191 (1868).

*Hab*: Bukit Kutu, Selangor, 3,000′ (April 1915). Two examples.

I have much pleasure in naming this small, but strikingly coloured species after Mr. W. G. Maxwell, C. M. G., which will at the same time remind of the locality in which the first specimen was obtained.

## Genus ***HOMOPTEROIDEA***, Shelford.

**Shelford. Trans. Entom. Soc. London, 1906, p. 274.**

Head as in *Latindia*, Stål,* antennæ elongate. Pronotum elliptic, sides not deflexed, with arcuate sulci, with a sparse erect pubescence. Tegmina membranous, slightly exceeding the abdomen in length, or much longer, venation irregular, apical part of discoidal area reticulate, no oblique vein. Wings as long as tegmina in both sexes. Supra-anal lamina produced, triangular, sub-genital lamina in the female deeply cleft. Cerci elongate. Femora unarmed beneath; tibiæ sparsely spined, spines in two rows; tarsi without arolia.

### ***Homopteroidea nigra***, Shelford.

*Homopteroidea nigra*, Shelf. T. E. S. 1906, pp. 274-5, pl. XVI, figs. 13, 14.

♀. Head black, antennæ fuscous, clypeus with an erect pubescence. Pronotum almost orbicular, margined all round, a few erect hairs on the anterior and lateral margins, disc irregular with two converging sulci posteriorly, black, lateral margins dark castaneous. Tegmina castaneous, radial vein giving off four costal veins, three longitudinal sectors in discoidal field, apex of tegmina reticulate, anal vein angled, axillary veins reduced, reticulated. Wings infuscated, four costal veins, ulnar vein tri-ramose, apex of wing reticulated. Abdomen fusco-castaneous, supra-anal lamina large, produced, margin slightly reflected, emarginate in the middle and with a stiff erect pubescence, sub-genital smaller than the supra-anal lamina, compressed laterally and deeply cleft. Cerci mutilated. Legs fusco-castaneous, tarsi paler, front femora with apical spine on anterior border beneath, no genicular spine, mid-femora with two apical spines and a genicular spine, hind femora missing, tarsi without arolia.

Length of body 7 mm., length of tegmina 3 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. One example [No. 26]. An example of this species from Sumatra is in the Paris Museum.

## Genus ***HOLOCOMPSA***, Burmeister.

Burmeister. Handb. d. Entom. p. 491 (1838).

**Brunner. Syst. Blatt. p. 346 (1865).**

Antennis filiformibus. Proncto antice rotundato, piloso.

* Brunner (Syst. Blatt. p. 344) says of *Latindia*, Stal, "Capite globoso, oculis parvis, valde remotis" and "la tête est globuleuse, le front s'avancant beaucoup entre les petits yeux."

Elytris basi obscuris, apice membranaceis et pellucidis. Alis hyalinis, venis raris.

**_Holocompsa debilis,_** Walker.

*Holocompsa debilis,* Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 192 (1868).
*Holocompsa debilis,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 170 (1904).

♂. Nigra, ovata, sat plana, subtus picea; caput prothoracem vix superans; prothorax tomentosus, lateribus pilosis; pedes lividi; alæ anticæ æneo nitentes, basi costaque nigris, fascia antemedia albida; alæ posticæ nigricantes, macula magna diaphana.

♂. Black, oval, rather flat, piceous beneath. Head hardly extending beyond the prothorax. Eyes wide apart. Prothorax with cinereous tomentum, slightly shining; sides rounded, pilose; fore border truncated; hind border straight. Legs livid, short, stout; tibiæ with long slender spines. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings æneous and membranous, except at the base and along much more than half the length of the costa; a whitish antemedial band. Hind wings blackish, with a large pellucid spot in the disk. Length of the body 2 lines ( = 4·2 mm.); of the wings 5 lines ( = 10·5 mm.).

*Hab*: Sarawak, Borneo. In Mr. Saunders' collection.

## Genus ***POLYPHAGA,*** Brullé.*

**Brullé. Hist. Nat. Ins. Vol. IX, p. 57 (1835).**
Saussure. Mém. Hist. Nat. Mexique, p. 220 (1864).

Tête assez petite, entièrement cachée sous le prothorax. Antennes moins longues que le corps. Chaperon très-distinct, sa partie supérieure renflée en un gros bourrelet transversal. Thorax ayant ses bords ciliés; prothorax ne formant pas de capuchon. Pattes longues et grêles chez les mâles, l'étant moins chez les femelles, à épines fines; tibias antérieurs trés-courts; le premier article des tarses aussi long ou même plus long que les suivants pris ensemble. Les deux sexes offrant des formes très-différents: les mâles complétement ailés; les femelles complétement aptères ou incomplétement ailées. Chez les individus ailés le prothorax et les élytres sont entièrement poilus et les ocelles distinct.

**_Polyphaga sumatrensis,_** Shelford.

*Polyphaga sumatrensis,* Shelf. Jahrb. Ver. Nat. Wiesbaden, p. 33 (1908).

♂. Pale testaceous. Frons and vertex castaneous; eyes and ocelli equally far apart. Pronotum barely covering vertex of head, rufo-fimbriate and pubescent, disc rather darker than margins. Tegmina with a few obscure fuscous maculæ, medi-

* According to Brunner (Syst. Blatt. p. 351) synonymous with *Heterogamia,* Burmeister.

astinal vein laminated beneath, anal vein rounded. Ulnar vein of wings not flexuose at base. Supra-anal lamina narrow, apex slightly emarginate; sub-genital lamina slightly asymmetrical, its margin thickened and fimbriate, styles minute. Posterior metatarsus rather longer than remaining joints; calcar of posterior tibia equal to half the length of the metatarsus. Total length 21·5 mm; length of body 15 mm; length of tegmina 18·5 mm; pronotum 4 × 6 mm.

*Hab*: Palembang, Sumatra.

### Genus ***DYSCOLOGAMIA***, Saussure.

Saussure, Rev. Suisse Zool. Vol. I (1893), p. 297.

Les deux sexes ailés. Femelles de formes à peu près identiques à celles des *Homœogamia,* mais avec le bord postérieur du pronotum souvent un peu sinué de chaque côté. Tibias tous armés de 6 épines apicales. Tibias antérieurs assez longs, portant, outre le verticille apical 3 épines. Tibias intermédiaires offrant: *en dessus* 2: 2: 3; en dessous 1: 2 épines. Tibias postérieurs offrant *en dessus* 4: 3: 4, *en dessous* 2: 3 épines (sauf les différences occasionelles ou individuelles). Tarses en dessous garnis de petites pelottes. Métatarses postérieurs assez plats et en dessous irrégulièrement spinuleux. Elytres ayant la veine médiastine saillante en dessous en forme de lame.

♀ ♀. Yeux plus rapprochés entre eux que les ocelles. Pattes assez grêles.

Plaque suranale un peu saillante, ayant son bord postérieur arqué et échancré: cerci visibles en dessus entre la plaque suranale et les angles du 6ᵉ segment, le 7ᵉ étant raccourci sur les côtés.

Dernier segment ventral ayant son bord postérieur arqué et bisinué. Le 7ᵉ segment dorsal de l'abdomen presque complet mais raccourci sur les côtés. Angles des segments mousses, un peu étagés.—Segment médiaire grand.—Mésonotum ayant son bord postérieur arqué.

♂ ♂. Plaque suranale transversale, échancrée, subbilobée. Elytres roux-marron, en général ornés de taches jaune-pâle, ponctués à leur base; leur bord costal un peu arqué. Tarses munis entre les griffes d'un arolium distinct.

***Dyscologamia capucina***, Brunner von Wattenwyl.

*Homocogamia capucina*, Brunner. Ann. Mus. Genova (2), Vol. XIII, p. 39, pl. I, fig. 17 a, b (1893).

*Dyscologamia capucina*, Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. I, p. 301 (1893).

*Dyscologamia capucina*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 174 (1904).

♂. Fusco-testaceus, superficie tota fusco-hirsuta. Caput nigrum, oculis valde approximatis. Antennæ fuscæ. Pronotum unicolor fuscum, angulis lateralibus margine antico

magis approximatis quam margini postico, margine postico subtruncato. Elytra fusca, opaca, maculis pallidis duabus in tertia parte basali ornata, venis omnibus versus apicem elytri tendentibus. Alæ leviter infumatæ, campo mediastino pallido. Pedes fusci. Abdomen fuscum. Lamina supra-analis transversa, emarginata, lobis rotundatis. Lamina sub-genitalis utrinque stylo instructa.

♀. Unicolor fusca, dense hirsuta. Caput nigrum. Oculi remoti. Pronotum semiorbiculare, angulis acutis, margine postico recto. Elytra coriacea, subacuminata, unicoloria fusca, veins obsoletis. Alæ abbreviatæ. Lamina supra-analis rotundata, leviter emarginata.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ 18 mm. | ♀ 21 mm. |
| ,, pronoti | 5·8 mm. | 7·8 mm. |
| lat. pronoti | 9·5 mm. | 14·5 mm. |
| long. elytrorum | 24·5 mm. | 20·8 mm. |

*Hab*: Carin Chebà; Mt. Mooleyit, Tenasserim, 1200-1400 m. (Brunner.)—The Oxford Museum contains a specimen labelled 'N. Borneo, opposite Labuan.'

**Dyscologamia cesticulata,** Saussure, (Plate VI, fig. 30).

*Dyscologamia cesticulata*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. I, p. 298 (1893).

*Dyscologamia cesticulata*, Kirby, A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 406 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 173 (1904).

*Dyscologamia cesticulata*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus., Vol. XXVII, p. 558 (1904).

♀. Fusco-nigra vel fusco-castanea, rufo-pilosella; pronoto, elytris et abdominis marginibus rufo-fimbriatis.—Antennæ rufo-fuscæ.—Caput nigrum, punctatum. Frons punctis impressis 3 contiguis, intermedio semiorbiculari inferius aperto. Facies infra illos plana. Clypeus vix convexus, infere flavo-marginatus, ore rufo.—Pronotum late semiorbiculare, confertissime granulatum, in medio convexiusculum; margine anteriore ad inferum deflexo, supra crasse rotundato, cesticulum rotundatum in medio interruptum, efficiente. Superficies supero utrinque inter illum et discum medium profunde impressa ac crasse granulata. Margo posterior arcuatus, utrinque ad angulos sinuatus; anguli hocpropter retro-producti, apice rotundati.—Scutellum mesonoti granulatum.—Elytra abdomen tegentia vel leviter superantia, cornea, punctata, obsolete venosa, apice attenuata, rotundato-acuminata, sulco anali nullo. Margo costalis, in parte proximali (in modo pronoti) crasse rotundato-reflexus et elevato-marginatus.—Alæ abdominis apicem fere attingentes, diaphano-ferrugineæ vel nebulosæ, costa ferruginea, apice anguste rotundatæ.—Abdomen supra basi testaceum, politum, subtus fuscum, subtiliter squamoso-pilosellum: ejus margines laterales haud serrati; segmento ultimo angulo posteriore rotundato. Lamina supraanalis margine fere toto

arcuato, in medio distincte incisa ac sulcata. Ultimum segmentum ventrale in medio rotundato-tumidum; margine postico in medio producto, fere parabolice rotundato, utrinque late sinuato, laminam supraanalem superans. Cerci acuminati, distincte 8-articulati.—Pedes graciles, rufo-fusci, punctulati, rufo-pilosi, metatarsis valde pilosis. Tarsi subtus pulvillis parum prominulis vel obsoletis instructi.

Long. 25; elytr. 17·6; pronot. 8·8; latit. Pronoti. 14·25 mm.

*Hab*: Singapore (Mus. Calcuttæ).

We add Kirby's description of a ♂ specimen from Selangor:

♂. Long. corp. 21 millim.; exp. al. 54 millim. Head reddish brown, paler below, eyes contiguous, ocelli conspicuously yellow, and antennal pits yellow; antennæ, scape, and second joint yellow, the former with a broad black ring; the greater part of the flagellum brown, shading into pale reddish towards the extremity; pronotum thickly punctured, chestnut-brown varied with reddish, and clothed with long coarse reddish hair, transversely oval, with the sides rounded off; the rest of the upper surface of the body and the under surface and legs reddish; tegmina chestnut, the left paler towards the extremity, the costa bordered towards the base by an ill-defined blackish line, anal furrow marked by a slender pale yellow line, and intersecting a large irregular pale yellow blotch on the inner margin; just before the curve of the furrow is a small black dash beneath it; the right tegmen almost bisected by an oblique brown line running towards the tip, which it does not reach; within this the tegmen is chestnut like the other, but outside it is subhyaline, darkest towards the line, and the cross-nervures towards the margin narrowly bordered on each side with white; the narrow anal furrow on crossing the transverse line is lost in a large triangular hyaline spot on the inner margin. Wings brownish hyaline, darkest towards the tips, the costa clouded with brown and rust-colour beyond the middle; most of the transverse nervures narrowly bordered with whitish. Supra-anal plate rounded, slightly incised in the middle; cerci rather long, moniliform.—Selangor.

*Hab*: Singapore (Saussure).—Selangor (Kirby).—Trang, Lower Siam (Rehn).—The Oxford Museum contains specimens from N. W. Borneo and Malacca.—The specimen figured is from Sarawak.

**_Dyscologamia pilosa,_** Walker.

*Zetobora pilosa*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 187 (1868).
*Dyscologamia pilosa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 174 (1904).

♂. Ferruginea, lata, elliptica; caput nigrum, maculis duabus frontalibus margineque antico albidis; oculi invicem approximati; antennæ fulvæ; prothorax ellipticus, pilosus,

dense punctatus, caput perparum superans, margine antico fornicato, margine postico subrotundato; abdomen fulvum, apice subtusque piceum, lamina supra-anali incisa; pedes robusti, pilosi; alæ anticæ fuscæ, abdomen longe superantes, basi rufo-fuscæ obscuriores; alæ posticæ cinereæ, apud costam fuscescentes.

♂. Ferruginous, broad, elliptical, shining. Head black, smooth; a spot on each side of the front, sockets of the antennæ and fore border whitish. Eyes approximate to each other. Palpi tawny. Antennæ tawny, moniliform, rather stout. Prothorax transversely elliptical, not longer than half its breadth, thickly and minutely punctured, very pilose; fore border rounded, vaulted in the middle, extending very little beyond the head; hind border slightly rounded. Mesothorax and metathorax piceous. Abdomen tawny, piceous towards the tip and beneath; sides very pilose; supra-anal lamina notched; styles distinct. Cerci piceous, lanceolate. Legs stout, very pilose, moderately stout; arolia small. Wings extending much beyond the abdomen. Fore wings brown, semicoriaceous, coriaceous and dark reddish brown at the base; costa pubescent; transverse sectors irregular towards the tip; intermediate longitudinal veins not apparent. Hind wings cinereous, brownish along the costa; veins tawny, intermediate longitudinal veins indistinct: transverse sectors whitish. Length of the body 8½ lines (=17·8 mm.); of the wings 30 lines (=63 mm.).

*Hab*: Java. In Mr. Saunders' collection.

## Sub-family 9. OXYHALOINAE.

Brunner. Syst. Blatt. p. 251 (1865); Révision. pp. 11 and 40 (1893).

Head large, convex. Eyes far apart. Pronotum round or quadrate, leaving the head free. Anterior part of the wings pointed, or the wings with much produced apical field, or wings twice as long as elytra, folded in repose. Femora not armed beneath. Claws with a distinct arolium. Supra-anal lamina of both sexes short, transverse, its posterior margin straight or rounded. Subgenital lamina of ♂ somewhat produced, furnished with a single style.

*Key to the Malayan Genera of the Oxyhaloinæ.*

After Brunner, Syst. Blatt. p. 48.

1. Campus apicalis tertiam alae partem non superans, venulis nullis.
    2. Elytrorum vena scapularis pinnatim ramosa, illorum venae axillares distinctae. *Chorisoneura*, Brunner.
    2¹. Elytrorum vena scapularis ramis axi longitudinali parallelis instructa, venae axillares indistinctae. (Alarum campus triangularis latus, reflexus). *Areolaria*, Fieber.

1¹. Campus apicalis triangularis dimidiae alae longitudine, venulis confertissimis. *Diploptera*, Saussure.

## Genus *DIPLOPTERA*, Saussure.*

Saussure. Rev. Zool. (2), XVI, p. 325 (1864).

Alæ transversim duplicatæ, apice supra proflexæ. Corpus deplanatum; pronotum semicirculare, utrinque angulatum; tegmina cornea, sulco anali nullo; alæ valde reticulatæ, secundum longitudinem et in medio transversim bis duplicatæ (facies *Silphæ*).

### *Diploptera dytiscoides*, Serville (Plate VI, fig. 31).

*Blatta dytiscoides*, Serville. Ins. Orth. p. 102 (1839).

*Prosoplecta silpha*, Saussure. Rev. Zool. (2) Vol. XVI, p. 325 (1864).

*Diploptera silpha*, Saussure. Mém. Mex. Blatt., pp. 167, 178, pl. II, fig. 28 (1864).

*Eleutheroda dytiscoides*, Brunner. Syst. Blatt. p. 265, pl. VI, fig. 29 A-E (1865).

*Diploptera dytiscoides*, Brunner. Révision, p. 41 (1893).

*Diploptera dytiscoides*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 176 (1904).

♂ 6‴ (= 12·6 mm); ♀ 8‴ (= 16·8 mm). Corps ovolaire, assez court. Tête lisse, d'un brun de poix luisant. Labre jaunâtre. Prothorax presque semicirculaire, coupé droit postérieurement, un peu sinué aux angles postérieurs; il est sans rebords, d'un brun de poix mat et presque chagriné. Elytres d'un brun-marron mat, un peu plus courtes que l'abdomen, arrondies au côté extérieur, droites à l'interne, finissant en pointe mousse. Elytre droite avec une depression longitudinale près du bord interne, qui est recouverte dans le repos par le bord de l'élytre gauche: toutes deux de consistance plus solide que dans la plupart des autres Blattes, pointillées, mais sans aucune strie. Ailes du double plus longues que les élytres étant deployées, et cachées sous celles-ci à l'état de repos; elles sont larges, diaphanes, réticulées, à mailles larges, carrées, et offrent en outre quelques grosses nervures brunes, longitudinales. Abdomen un peu enlargi postérieurement. Dessous du corps d'un brun de poix, luisant, ainsi que les cuisses; jambes et tarses plus clairs. Antennes plus longues que le corps, d'un brun-marron foncé. ♂ ♀.

Brunner (Syst. Blatt. p. 265) gives the following short description:

Fusco-castanea, opaca. Capite et abdomine nigris. Pedibus castaneis. ♂ ♀.

| long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 15·5 mm. | 22 mm. |
| pronoti | 4 mm. | 4·5 mm. |
| pron. transv. | 6 mm. | 8 mm. |
| elytrorum | 10 mm. | 14·5 mm. |
| alarum | 18 mm. | 26 mm. |

* This genus supersedes *Eleutheroda*, Brunner. See Brunner, Révision, p. 40 (1893).

*Hab*: Australia (Serville); Tahiti (Brunner, Syst. Blatt.); Burmah (Brunner, Révision).—The Oxford Museum contains specimens from Ceylon, Madras and Honolulu.—There is a specimen in the Raffles Museum caught on the slope of Fort Canning, Singapore, Febr. 10th, 1915.

### Genus **CHORISONEURA**, Brunner von Wattenwyl.

**Brunner. Syst. Blatt. p. 255 (1865).**

Elytrorum venâ scapulari ab internemedia sejunctâ. Alis perfecte explicatis, campo apicali membranaceo instructis. Femoribus inermibus, pilosis. Laminâ supra-anali marium parum productâ, feminarum valde productâ, emarginatâ; laminâ subgenitali marium stylis instructâ. Segmento ultimo ventrali feminarum producto, medio profunde emarginato.

**Chorisoneura lativitrea**, Walker.

*Blatta lativitrea*, **Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 223 (1868).**

*Phyllodromia lativitrea*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 91 (1904).

♂. Ochracea, longi-elliptica, subtus albido-flava; caput prothoracem paullo superans; fascia antica saturate ochracea; oculi invicem remoti; antennæ pallide testaceæ, corpore multo longiores, prothorax albido marginatus, lateribus late pellucidis valde rotundatis, margine postico recto; cerci graciles, longissimi; pedes albido-flavi, femoribus setosis; alæ anticæ latiusculæ, abdomen sat superantes, spatio costali diphana, costa rotundata; alæ posticæ diaphanæ.

♂. Ochraceous, elongate-elliptical, smooth, shining, whitish-yellow beneath. Head extending a little beyond the prothorax, with a deep ochraceous band on the fore part of the vertex. Eyes tawny, wide apart. Antennæ pale testaceous, much longer than the body. Prothorax whitish-bordered, a little longer than half its breadth, broadly pellucid on each side; fore border truncated; sides very much rounded; hind border straight. Cerci slender, setose, very long. Legs whitish-yellow, moderately long and stout; femora with short bristles. Wings extending rather beyond the abdomen. Fore wings rather broad; costa rounded; left wing broadly pellucid along the costa; right wing pellucid, with a diffuse ochraceous streak; longitudinal veins simple; transverse sectors regular. Hind wings pellucid. Length of the body 4 lines (= 8·4 mm.); of the wings 9 lines (= 19 mm.).

*Hab*: Cambodia. (Walker.)—Kuching, Sarawak (Oxford Museum).

### Genus **AREOLARIA**, Fieber.

**Brunner. Syst. Blatt. p. 259 (1865).**

Pronoto transverso, caput liberante, margine laterali plicato. Elytris corneis, oblongis, convexiusculis, apice acuminatis, venis longitudinalibus paucis, vix perspicuis. Alis

campo triangulari apicali majusculo, plicato. Pedibus gracilibus, femoribus, exceptâ spinâ apicali, muticis. Laminâ supra-anali feminarum triangulari, laminâ subgenitali marium latissimâ, stylis minimis instructâ.

**Areolaria signata,** Shelford.

*Areolaria signata,* Shelf. T. E. S. 1906, pp. 273-4.

♂ and ♀. Head black, vertex with a testaceous patch on which occur two short black lines, maxillary palps testaceous, antennæ black, incrassated in the basal half and plumose, the apical half with sixteen joints testaceous and the terminal three joints fuscous. Pronotum almost quadrangular, broader than long, sides deflexed slightly, disc closely punctate, black with a central testaceous vitta incompletely divided longitudinally, posterior margin narrowly testaceous, lateral margins testaceous-hyaline. Tegmina corneous, mediastinal field hyaline, the remainder griseo-testaceous with a broad fuscous stripe running along the radial vein, then turning at right angles to cross the apex of the anal field and to meet its fellow of the opposite tegmen, left tegmen with a fuscous stripe on the sutural margin, the portion of the right tegmen that is overlapped by the left, is black and shining; all the veins marked by lines of punctures. Scutellum prominent, black, punctate. Wings hyaline, marginal field infuscated, thirteen costal veins, strongly incrassated and connected by transverse venulæ, median vein simple, medio-discal area crossed by nine transverse venulæ, ulnar vein tri-ramose, first axillary vein quadri-ramose, triangular apical field very large, unequally divided by a longitudinal vein. Abdomen of male flavid above, fuscous below; supra-anal lamina, shortly produced, triangular; sub-genital lamina narrower, apex deeply and triangularly cleft with two short styles, cerci flavid. Abdomen of female broader, fuscous above and below; supra-anal lamina more produced with a median carina, sub-genital lamina very large, its surface with shallow confluent punctures. Front legs and all the coxæ fuscous, all the tarsi, the mid and posterior tibiæ testaceous with the bases fuscous, the mid and posterior femora testaceous at base, fuscous at apex.

Total length, 9 mm.; length of tegmina 6·5 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak. (Shelford).– Kina Balu, B. N. Borneo (Oxford Museum).

Shelford adds: The incrassated and plumose antennæ in both sexes will serve to distinguish this species from those already described.

**Areolaria sumatrana,** Shelford.

*Areolaria sumatrana,* Shelf. Deutsch. Ent. Zeit. 1909, p. 621.

♀. Head rufous (antennæ missing). Pronotum trans-

versely sub-quadrate, punctate, rufous, the lateral and posterior margins testaceo-hyaline. Tegmina piceous, seriate-punctate, marginal area and discoidal sectors testaceous. Wings castaneous, mediastinal vein 3-ramose, 12 costals, these with the rami of the mediastinal vein incrassated, medio-discal area nearly twice as broad as medio-ulnar, ulnar vein bifurcate, 1st axillary vein 4-ramose, triangular apical area large. Abdomen above and beneath and legs orange-rufous. Total length 8·2 mm; length of tegmina 6·6 mm; pronotum 2 × 2·8 mm.

*Hab*: Sumatra.

Allied to *A. signata*, Shelford, but differently coloured.

**Areolaria fieberi,** Brunner von Wattenwyl.

*Areolaria fieberi*, Brunner. Syst. Blatt. p. 260, pl. VI, fig. 27 A-E (1865).

*Blatta dermestoides*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 95 (1868).

*Areolaria fieberi*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 177 (1904).

Ferruginea, margine laterali pronoti et elytrorum testaceo, vittâ fuscâ appositâ. Alis infumatis, margine antico ferrugineo. ♀.

| Long. | ♀ |
|---|---|
| corporis | 7·5 mm. |
| pronoti | 2 mm. |
| pron. transv. | 3 mm. |
| elytrorum | 6·2 mm. |
| alarum | 7·5 mm. |

*Hab*: Batavia, Java (Brunner).—Penang (Kirby).

**Areolaria consocia,** Walker.

*Blatta consocia*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 96 (1868).

*Areolaria consocia*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 177 (1904).

♀. Picea, subtus fulva; caput fulvum, nitens; prothorax pubescens, lateribus margineque postico pallide testaceis fere hyalinis; alæ anticæ pilosæ; alæ posticæ nigricantes.

♀. Piceous, elliptical, slightly shining, tawny beneath. Head tawny, shining, slightly punctured, extending a little beyond the prothorax.* Eyes black, wide apart. Antennæ black, tawny towards the tips. Prothorax thickly and minutely punctured, densely covered with pale hairs; fore border slightly truncated; sides and hind border pale testaceous, nearly hyaline; sides much rounded; hind border hardly rounded. Abdomen minutely punctured beneath. Legs tawny, stout: femora setose. Wings extending a little beyond the abdomen. Fore wings coriaceous, pilose, thickly and minutely punctured between the veins; costa rounded. Hind wings blackish. Length of the body 3 lines (= 6·3 mm.); of the wings 6 lines

* The original gives 'head', but, no doubt, prothorax is meant.

( = 12·6 mm.).
*Hab*: Penang.

## Sub-family 10. PERISPHAERINAE.

Brunner, Syst. Blatt. p. 302 (1865).

Capite a pronoto obtecto. Hoc in maribus transverse lenticulari, in feminis semiorbiculari. Mares elytris perfecte explicatis. Feminæ elytris vel nullis, vel rudimentariis, vel perfecte explicatis, corneis (*Proscratea, Hormetica*). Alis, quum adsunt, flabellatim plicatis. Femoribus inermibus, tarsis arolio instructis. Abdominis segmentis dorsalibus postice truncatis, angulis non productis, segmenta ventralia non excedentibus. Laminâ supra-anali feminarum corneâ, rotundatâ, nec incisâ, nec plicatâ, marium subquadratâ, angulis rotundatis. Cercis marium laminam supra-analem superantibus, depressis; feminarum brevissimis, triangularibus. Laminâ subgenitali marium amplâ, stylis instructa, vel stylis nullis.

### *Key to the Malayan Genera of the Perisphærinæ.*

(Adapted from Saussure and Zehntner, Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 8 (1895)).

1. Tarsi longi, graciles; metatarsus posticus articulis reliquis tarsi simul sumptis longior. Tibiae longe spinosae; posticae supra 3-seriatim spinosae.

  2. Uterque sexus alatus. Vertex prominulus. Pronotum deplanatum. Cerci laminam supra-analem superantes. Femora anteriora subtus inermia. Arolia inter ungues tarsorum nulla. Insecta plerumque venuste picta. *Paranauphoeta*, Brunner.

  2¹. Vertex prominulus. Pronotum parabolicum, valde rugosum. Femora subtus mutica. Feminae elytris squamiformibus haud articulatis munitae. Mares condite alati. Tarsi arolio instructi. Cerci laminam supra-analem leviter superantes, ♀ crassi triangulares. *Glyptopeltis*, Saussure.

1¹. Pedes mediocres vel breves, tarsis robustioribus. Metatarsus posticus quam reliqui articuli tarsi computati brevior. Pronotum postice transversum vel arcuatum, haud angulatim retroproductum. Feminae apterae, vel rudimentis squamiformibus elytrorum haud articulatis instructae; cercis brevissimis, frequenter tuberculiformibus. Mares condite alati vel apteri.

  2. Corpus ♀ valde fornicatum, politum, in formam sphaeroidalem contractile. Pronotum segmentum sphaerae imitans. Meso—et metanotum leviter coarctata, angulis anticis laevigatis. Abdominis segmenta per sulcum transversum nullum divisa. *Perisphaeria*, Serville.

  2¹. Corpus minus fornicatum; abdomine depressiusculo, valde punctato. Meso—et metanotum utrinque haud abbreviata, lateraliter tota superficie punctata, angulis retro-productis. Abdominis segmenta per sulcum transversum divisa. *Pseudoglomeris*, Brunner.

### Genus *PARANAUPHOETA*, Brunner von Wattenwyl.

Brunner, Syst. Blatt. p. 397 (1865).

Pronoto antice rotundato, caput liberante, postice truncato, disco depresso, plano. Elytris scutellum magnum liber-

antibus, medio angustatis, margine antico costato, venis distinctis, venâ anali marginem suturalem medio attingente. Alis membranaceis. Pedibus gracilibus. Abdomine elongato, laminâ supra-anali rotundatâ, cercis breviore, laminâ subgenitali marium semiorbiculariter productâ, stylis instructâ.

**Paranauphoeta circumdata,** De Haan.

*Blatta* (*Nauphoeta*) *circumdata*, De Haan. Temminck, Verhandel. Orth. p. 52 (1842).

*Paranauphoeta circumdata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 399, pl. XIII, fig. 59 A-E (1865).

*Nauphoeta adjuncta*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 38 (1868).

*Paranauphoeta circumdata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 180 (1904).

Brunner's description is as follows:

Fusco-nigra, opaca. Vertice lineâ transversâ flavâ, antennis nigris, apice sulphureis. Pronoto latere flavo-limbato, utroque elytro 4 maculato, elytri dextri parte obtectâ hyalinâ. ♂ ♀.

| Long. | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| corporis | 21 mm. | 26 mm. |
| pronoti | 4·5 mm. | 5·5 mm. |
| pron. transv. | 7 mm. | 8·5 mm. |
| elytrorum | 19 mm. | 21 mm. |

*Hab*: Padang, Sumatra (De Haan). Banjermassin, Borneo (De Haan). Cambodia (Brunner). Assam (Oxford Museum).

**Paranauphoeta basalis,** Serville. (Plate II, fig. 11).

*Blatta basalis*, Serv. Ins. Orth. p. 95 (1839).

*Blatta* (*Nauphoeta*) *basalis*, De Haan. Temminck, Verhandel., Orth. p. 52 (1842).

?*Paranauphoeta basalis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 398 (1865).

*Paranauphoeta basalis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 179 (1904).

Long. un pouce (=25 mm.). (Corps allongé, presque linéaire, d'un brun de poix fort luisant. Tête de cette couleur: sa partie supérieure avec une ligne transverse d'un jaune ocre, formant un bandeau entre les yeux. Prothorax presqu' orbiculaire, arrondi au bord antérieur et sur les côtés, coupé droit postérieurement; assez inégal sur son disque: bords latéraux avec une marge étroite, d'un jaune d'ocre. Elytres de la longueur de l'abdomen et de la couleur du corps, offrant chacune à la base, une bande transverse, arquée, blanchâtre, assez large: atteignant la suture par l'une de ses extrémités, mais l'autre n'allant pas tout-à-fait jusqu'à l'angle huméral, qui est très-arrondi. Ailes transparentes, brunâtres, de la longueur des élytres. Abdomen avant latéralement, au bord de chaque plaque dorsale et de chaque plaque ventrale, une tache arrondie, d'un jaune ochre: plaque suranale presqu' entièrement de cette couleur. Les trois premières plaques

ventrales offrant chacune au milieu, une tâche jaunâtre mal dessinée. Antennes brunes (au moins dans leur première moitié, le reste manque). Pattes d'un brun luisant; cuisses à peine épineuses: épines tibiales assez fortes. Les quatre dernières cuisses avant leur base inférieure et l'enfoncement articulaire de leur extrémité, d'un jaune sale; les hanches intermédiaires et postérieures ainsi que leur trochanters sont aussi de cette couleur. ♀.

*Hab*: Java (Serville). Padang (De Haan). Semangko Pass (Selangor—Pahang), March 1912 (Raffles Museum).

**Paranauphoeta brunneri,** Shelford.

*Paranauphoeta brunneri*, Shelf. A. M. N. H. (7), Vol. XIX, p. 46 (1907).

♀. Closely allied to *P. rufipes*, Haan, but smaller. Head with three maculæ on the vertex: the ocelli, genæ, clypeus, and basal joints of the palpi testaceous; apical joints of antennæ not testaceous. Pronotum with the testaceous margins much narrower than in *P. rufipes*. Tegmina and wings as in *P. rufipes*. Abdomen above less strongly marked with testaceous: subgenital lamina ample, produced, emarginate. Coxæ testaceous, castaneous at base; femora testaceous at base, remainder castaneous: tibiæ and tarsi rufo-castaneous.

Total length 20 mm; length of body 18 mm; length of tegmina 17·1 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak (Shelford, 1900); one example (Oxford Museum).

**Paranauphoeta lyrata,** Burmeister. (Plate VI, fig. 32).

*Nauphoeta lyrata*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 508 (1838).

*Blatta ornata*, Serville. Ins. Orth. p. 99 (1839).

*Blatta* (*Nauphoeta*) *lyrata*, De Haan. Temminck, Verhandel. Orth. p. 52 (1842).

*Paranauphoeta lyrata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 401 (1865).

*Nauphoeta lyrata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 37 (1868).

*Paranauphoeta lyrata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 180 (1904).

*Paranauphoeta lyrata*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 559 (1904); Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).

Nigra, pronoti margine vittisque duabus arcuatis albis; elytris maculis tribus albis: segmentis abdominalibus supra albo-marginatis. Long. 8‴ (= 16·8 mm.).

*Hab*: Java (Burmeister). Borneo (Brunner). Malacca (Brunner). Trang, Lower Siam (Rehn). Sumatra (Rehn).—The Raffles Museum has specimens from the Semangko Pass (Selangor—Pahang boundary), from Bukit Kutu (Selangor), and Kuching (Sarawak), and there are in the Oxford Museum one specimen, from Celebes, collected by Wallace, and numerous specimens, from Kuching, Sarawak, collected by Shelford.

**Paranauphoeta bilunata,** De Haan.

*Blatta (Nauphoeta) bilunata*, De Haan. Temminck, Verhandel., Orth. p. 51 (1842).

*Paranauphoeta bilunata*, Brunner. Syst. Blatt. p. 402 (1865).

*Paranauphoeta bilunata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 180 (1 04).

Prothorace nigro, lineis duabus lateralibus flavis; elytris concoloribus, atro-fuscis. Long. elytr. 11‴; long. corp. 9‴. Java.

Brunner's description is almost identical: Pronoto nigro, lineis duabus lateralibus flavis. Elytris concoloribus, nigrofuscis. ♂ ♀.

| Long. | sexus? |
|---|---|
| corporis | 20·7 mm. |
| elytrorum | 25·3 mm. |

*Hab*: Java (De Haan).

**Paranauphoeta javanica,** Saussure.

*Paranauphoeta javanica*, Sauss. Mém. Soc. Genève, XXIII, p. 153 (1872).

*Paranauphoeta javanica*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 180 (1 04).

Flavo-testacea: fascia frontali abdominisque fascia intramarginali fuscis: pronoto rufo-castaneo antice flavo-limbato; elytris testaceo-hyalinis; alis hyalinis vena discoidali ramos 2 apicales, 6-7 incompletos emittente. ♂

longueur du corps: ♂ 21 mm; longueur du pronotum ♂ 4 mm.
——— de l'élytre 20 mm; largeur ——————— 5·5 mm.

*Hab*: Java.

**Paranauphoeta atra,** Shelford.

*Paranauphoeta atra*, Shelf. T. E. S. 1906, p. 275.

♂ and ♀. Entirely black, shining except the apical third of the antennæ which is testaceous, and the labrum which is flavo-testaceous. Pronotum marked with irregular depressions. Tegmina with radial vein ramose, fourteen to fifteen costal veins, their basal halves obsolescent, anterior ulnar vein bifurcate, posterior ulnar multi-ramose, anal vein not reaching the middle of the sutural margin. Wings infuscated, radial vein irregular, costal veins obsolete, ulnar vein sending many branches to the dividing vein, an inconspicuous apical triangle. Supra-anal lamina in both sexes large, the cerci barely exceeding it, its posterior margin in the female slightly emarginate; sub-genital lamina in male large, asymmetrical with prominent acuminate styles, in the female ample.

Total length, 27 mm.; length of tegmina, 21 mm.

*Hab*: Kuching, Sarawak (Shelford).—Since collected by Messrs. Robinson and Kloss at Sandaran Agong, 2,500′, Korinchi Valley, Sumatra.

## Genus *GLYPTOPELTIS*, Saussure.

Saussure, Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 119 (1872).

Les sexes très-divergents.—Corps ponctué, à éclat metallique. *Tête* arrondie, peu ou pas débordante; yeux distants; taches ocellaires distinctes.—*Antennes* épaisses, moins longues que le corps, ornées d'un anneau pâle. *Pronotum* à surface ruguleuse, offrant en dessus, le long du bord antérieur et des bords latéraux, une sorte de bourrelet vague; le bord lui-même finement ourlé, à tranchant dirigé en bas. La face inférieure un peu épaissie, offrant deux petites carènes obliques. *Pattes* courtes, poilues. Cuisses assez comprimées, ciliées en dessous, armées d'une épine unique au milieu du bord inférieur (et de 2-3 autres apicales). Tibias courts, très-épineux; tarses courts, assez trapus, mais le premier article médiocre; la pelotte du dernier article court. *Abdomen* ayant l'avant-dernier segment ventral échancrée en arc de cercle. Plaque suranale petite; cerci styliformes, dépassant la plaque suranale.

### *Glyptopeltis couloniana*, Saussure.

*Glyptopeltis couloniana*, Sauss. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 124, pl. X, fig. 42 (1872).

*Glyptopeltis couloniana*, Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 182 (1904).

Atra, antice crasse, postice tenuius punctata; capite vix prominulo, clypeo palpisque ultimo articulo excepto testaceis; pronoto parabolico, disco inæquali, utrinque sulcato; elytris teguliformibus; lamina supra-anali trapezino-rotundata, infragenitali plana. ♀.

Longueur du corps: ♀ 19 mm; longueur du pronotum ♀ 7·2 mm.
——— de l'élytre 2·7 mm; largeur ——————— 8·6 mm.
—— tibia postérieur 5·1 mm; largeur de l'abdomen 10·7 mm.

*Hab*: Java?

### *Glyptopeltis biguttata*, Saussure.

*Glyptopeltis biguttata*, Sauss. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 122, pl. X, fig. 41 (1872).

*Glyptopeltis biguttata*, Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 182 (1904).

Nigro-cœrulea, vel chalybea, valde punctata; ocellis, clypei margine palpisque flavidis; antennis crassiusculis, ultra medium annulo flavido; pronoto parum rugoso, maculis 2 disci politis, pedibus fusco-nigris:

♀ pronoto maculis 2 disci aurantiis, angulis posticis dentiformibus; elytris teguliformibus; abdominis apice pilosa, lamina supra-anali rotundata, infragenitali plana.

♂ gracilis; pronoto immaculato, margine postico valde arcuato; elytris fusco-nigris, alis infuscatis, margine antico late opaco.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| longueur du corps: | ♀ 21 | mm; | ♂ 19 | mm. |
| ——— de l'élytre | 3 | mm; | 18 | mm. |

| | | |
|---|---|---|
| longueur du pronotum | 7·6 mm; | 5 mm. |
| largeur du pronotum | 9·2 mm; | 6·6 mm. |

*Hab*: Java.

## Genus *PERISPHAERIA*, Serville.

*Perispherus*, Serville, Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 44 (1831).
*Perisphaeria*, Burmeister, Handb. Entom. Vol. II, p. 483 (1838).
*Perisphoera*, Serville, Ins. Orth., p. 132 (1839).
*Perisphaeria*, Brunner, Syst. Blatt. p. 303 (1865).

Brunner's definition is as follows:

Mares alati, feminæ apteræ. Capite obtecto. Pronoto marium lenticulari, margine antico semicirculari, supra caput sub-cucullato, margine postico rotundato. Pronoto feminarum semiorbiculari, plus minus elongato, postice truncato. Elytris marium linearibus, areâ mediastinâ latiusculâ. Alis venâ mediâ rectâ, vel apice decurvâ, integrâ. Pedibus crassiusculis, tarsorum articulo primo duos sequentes parum superanti. Abdomine ovato, segmentis dorsalibus margine postico truncatis, angulis obtusis, laminâ supra-anali marium transversâ, feminarum rotundatâ, margine integro. Cercis marium lanceolatis, depressis, laminam supra-analem valde superantibus; feminarum conicis, minimis, non articulatis.

### *Perisphaeria armadillo*, Serville. (Plate VII, fig. 39).

*Perisphaeria armadillo*, Serv. Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 44 (1831); Ins. Orth. p. 133, pl. III, fig. 2 (1839).
*Derocalymma flavicornis*, pt., Brunner, Syst. Blatt. p. 321 (1865).
*Perisphaeria armadillo*, Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 190 (1904).

Serville's description, in Ins. Orth. p. 133, is as follows:

Long. 8 lig. (=16·8 mm.). Corps d'un brun noirâtre luisant. Tête pointillée, jaune, avec la face d'un brun ferrugineux; palpes jaunes; près de la base de chaque antenne il y a un point saillant, jaune (ocelle). Dessus du corps distinctement ponctué. Antennes jaunes, atteignant à peu près la moitié du corps; poitrine jaune ainsi que les pattes. Femelle.

*Hab*: Java (Serville).—Bukit Kutu, Selangor, 3,000'. April 1915 (Raffles Museum).

### *Perisphaeria glomeriformis*, Lucas. (Plate VII, fig. 40).

*Perisphaera glomeriformis*, Luc. Ann. Soc. Ent. France, (4), Vol. III, p. 408, pl. IX, figs. 10, 10*a* (1863).
*Perisphaeria glomeriformis*, Sauss. and Zehntn. Rev. Suisse, Zool. Vol. III, p. 37 (1895).
*Perisphaeria glomeriformis*, Kirby, Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 190 (1904).

P. cupreo-ænea, nitida, subpunctulata; capite nigro subæneo, punctato; antennis, palpis pedibus sternoque flavo-testaceis; abdomine infra nigro, fortiter punctato; cercis brevibus, rufis. Long. 16 mm., lat. 9·5 mm.

*Hab*: Cochin China and Philippines. (Lucas).—Bukit Kutu, Selangor, 3,000′, April 1915 (Raffles Museum).

**Perisphaeria lucasiana,** Saussure and Zehntner.

*Perisphaeria lucasiana*, Sauss. and Zehntn. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 36 (1895).

*Perisphaeria lucasiana*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 190 (1904).

♀. Nigra, leviter virescens, nitidissima, supra omnino crassiuscule punctata, in abdomine crassius quam in thorace; vertice, ore, antennis pedibusque, flavis. Facies impressionibus 2 profundis notata. Oculi invicem valde propinqui. Ocelli obsoleti. Frons ad verticem planata, punctata. Pronoti margo anterior vix productus, in medio ab infero visus rotundato-subangulatus. Anguli segmentorum thoracis leviter producti, rotundati, carinula utrinque obliqua mesonoti et metanoti obsoleta: illa mesonoti nonnunquam ad basin distincta. Cerci nigri. Venter lævigatus parum punctatus. Long. circ. 13; pronot. 6; latit. pronot. 7·5 mm.

*Hab*: Java.

Genus **PSEUDOGLOMERIS,** Brunner von Wattenwyl.

**Brunner, Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 42 (1893).**

♀ corpore toto in modum Glomeridum involutum, glabro (excepto *Ps. glomeris* Sauss. corpore leviter holosericeo), nitido, lævi vel punctis impressis raris signato. Oculi valde approximati. Antennæ corpore dimidio breviores. Pronotum semiorbiculare, valde fornicatum, caput totum obtegens, subtus non incrassatum, dente, mesonotum complectente instructum. Meso—et metanotum latere in angulos plus minus acutos producta. Pedes brevissimi, compressi. Metatarsus posticus subtus per totam longitudinem pulvillo instructus. Lamina supra-analis integra, rotundata. Cerci minimi.

♂ corpore alato. Oculi subcontigui. Antennæ corpus subæquantes. Pronotum inæquale, in omnibus speciebus distincte punctatum, lentiforme, latere plus minus deflexum, caput totum obtegens, subtus in dentem productum. Elytra margine antico recto, venis distinctis. Alarum vena ulnaris multiramosa. Pedes compressi, graciliores. Metatarsus posticus subtus pulvillo, dimidiam longitudinem vix superante instructus. Lamina subgenitalis stylo unico instructa. Larvæ ♂ habitum ♀ imitantes.

Ce genre comprend beaucoup d'espèces, qui ne dépassent pas les Indes et qui sont difficiles à distinguer. Les ♂ sont peu connus.

**Pseudoglomeris flavicornis,** Burmeister.

*Perisphaeria flavicornis*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 488, (1838).

*Derocalymma flavicornis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 321 (1865).

*Pseudoglomeris flavicornis*, Bolivar, Ann. Soc. Ent. France, Vol. LXVI, 1897, p. 300.

*Pseudoglomeris flavicornis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 190 (1904).

*Pseudoglomeris flavicornis*, Annandale, Mem. As. Soc. Bengal, Vol. I, No. 10, p. 207 (1906).

Latior, atra; pronoto basi gibbo, supra caput cucullato, margine inferiori plano, antennis palpis tibiis cercisque testaceis. Long. 6½‴ (= 13·7 mm.).—Java.

Brunner (Syst. Blatt. p. 321) quotes Burmeister's description and gives the length of this species as 15 mm. Annandale records the species from Rámanád, S. India, and gives its dimensions as follows:

| | ♂ | ♀ |
|---|---|---|
| length | 13 mm. | 11 mm. |
| breadth of pronotum | 5 mm. | 6 mm. |
| expanse of wings | 26 mm. | ——— |

*Hab*: Java. S. India.

**Pseudoglomeris flexicollis,** Walker.

*Zetobora flexicollis*, Walk. Cat. Blatt. B. M. p. 187 (1868).

*Pseudoglomeris flexicollis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 191 (1904).

♀. Nigra, fusiformis, dense punctata; capitis margo anticus testaceus; oculi invicem fere conjuncti; antennæ piceæ, basi fulvæ, corpore breviores; prothorax caput superans, aspere punctatus, antice cucullatus et utrinque impressus, lateribus subangulatis, margine postico vix rotundato; segmenta ventralia rufo marginata; pedes breviusculi; tibiis piceis rufo spinosis; alæ anticæ coriaceæ, dimidio apicali fusco semicoriaceo; alæ posticæ fuscæ.

♀. Black, fusiform, thickly punctured above, smooth beneath. Head small; fore border testaceous. Eyes red, nearly connected. Antennæ piceous, tawny at the base, shorter than the body. Prothorax roughly punctured, hooded and depressed on each side in front, extending beyond the head, a little longer than half its breadth; sides slightly angular; hind border hardly rounded. Abdomen entire at the tip; hind borders of the ventral segments red. Legs stout, rather short; tibiæ piceous, with red spines; tarsi red; arolia moderately large. Wings extending a little beyond the abdomen. Fore wings coriaceous, brown and semicoriaceous beyond the middle. Hind wings brown. Length of the body 10½ lines (= 22 mm.); of the wings 22 lines (= 46 mm.).

Much resembles *Z. rugosa*, but the prothorax is more vaulted in front.

*Hab*: Singapore. In Mr. Saunders' collection.

## Sub-family 11. PANESTHINAE.

Brunner, Syst. Blatt. p. 384 (1865).

Capite maximo, latissimo. Antennis corpore brevioribus, crassiusculis. Pronoto vel semiorbiculari, caput obtegente, vel antice truncato, vel medio emarginato, disco inaequali. Elytris vel perfecte explicatis, corneis, nitidis, postice contractis, vel abbreviatis, vel nullis. Pedibus crassis, femoribus inermibus,* tarsis unguibus magnis, arolio nullo. Abdomine crasso, segmentis dorsalibus angulis posticis obtusis, laminâ supraanali latâ, rotundatâ. Laminâ subgenitali marium vel rotundatâ, vel transversâ, angustissimâ.

*Key to the Malayan Genera of the Panesthinæ.*

(Partly after Saussure, Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 301 (1895)).

1. Segmentum septimum marginibus lateralibus crenatis. *Salganea*, Stal.

1¹. Segmentum septimum marginibus lateralibus integris, vel punctatis:

2. Segmenti sexti abdominis anguli haud dentiformiter retroproducti. Pronoti depressio antica transverse trigonalis; sulcis binis disci completis, posterius in arcum reconciliatis; trigonum depressionis itaque angulo postico rotundato, per sulcum marginato. *Panesthia*, Serville.

2¹. Segmenti sexti et septimi abdominis anguli dentiformiter producti. Pronoti depressio elongata, retro trans discum elevatum perducta, vel illum excavans; sulci disci tantum antice perspicui, retro evanidi, haud in arcum continui. *Miopanesthia*, Saussure.

1¹¹. Segmentum septimum marginibus lateralibus bis leviter incisis. Pronotum antice margine elevato instructum, in medio trianguliter excavato. *Mylacrina*, Kirby.

### Genus *SALGANEA*, Stål.

Stal. Oefv. Vet. Akad. Forh. 1877, No. 10, p. 37.

Latera segmenti dorsalis ultimi abdominis transversim excavata, excavatione introrsum angustata et sensim minus profunda; lamina supraanalis posterius sensim rotundata, dentibus numerosis distinctissimis instructa; segmentum ventrale ultimum ad margines laterales sulcatum, ad sulcum fortiter elevatum.

To this definition Brunner adds in his 'Revision,' p. 16: 'Ce genre est caractérisé par la crénulation des bords latéraux du septième ségment (différence du genre *Panesthia*) et la couleur uniformément noire des elytres (différence du genre *Caparia*).'

**Salganea morio,** Burmeister.

*Panesthia morio*, Burm. Handb. Ent. Vol. II, p. 513, n. 1. (1838).
*Panesthia regina*, Saussure. Mém. Soc. Genève. Vol. XVII, p. 167, pl. I, fig. 24 (1864).
*Panesthia morio*, Brunner. Syst. Blatt. p. 392 (1865).
?*Panesthia morio*, Tepper. Tr. R. Soc. S. Austral. Vol. XVII, p. 124 (1893).

*In a few instances the anterior femora bear one, two, or three spines.

*Salganea morio,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 200 (1904).

*Salganea regina,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 200 (1904).

Burmeister's description which was apparently based upon an immature specimen, is as follows:

Fusco-nigra, pronoti incisura acuta, bituberculata; abdominis segmento antepenultimo margine dentato; elytris brevissimis trigonis, alis subnullis. Long. 1½".—New Guinea. Australia.

Brunner describes it from mature ♀ specimens: Aterrima. Pronoti incisurâ anticâ acutâ, subbituberculatâ, disco tuberculis quatuor plus minus distinctis. Elytrorum venis distinctiusculis. Abdominis segmento ultimo dorsali margine laterali dentato. Laminâ supraanali dentibus confertis. ♀.—Ceylon, Java, Amboina.

| long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♀ | 33-52 mm. |
| pronoti | | 8-12 mm. |
| pron. transv. | | 12·5-18 mm. |
| elytrorum | | 37- ? mm. |

The largest specimen (♀) in the Raffles Museum, from Kota Tinggi, Johore, presented by Mr. J. A. le Doux, May 1915, has the following dimensions:

| | | |
|---|---|---|
| total length | ♀ | 55 mm. |
| body, length | | 44 mm. |
| pronotum, length | | 11 mm. |
| prontoum, breadth | | 17 mm. |
| tegmina, length | | 46 mm. |

*Hab*: Java (Burmeister, De Haan, Brunner). Ceylon (Vienna Museum). Amboina (Vienna Museum). Also collected by the Rev. G. Dexter Allen at Banting, Sarawak, and by Messrs. Robinson and Kloss in Sumatra (Sungei Kumbang, 1600', Korinchi Hill Country; and Sandaran Agong, 2500', Korinchi Valley). The Raffles Museum possesses specimens from Johore, Bukit Kutu (Selangor), Semangko Pass (Selangor-Pahang), and Gunong Kledang, Perak.—Its usual habitat are rotten logs.

## *Salganea rugulata,* Saussure.

*Salganea rugulata,* Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 304 (1895).

*Salganea rugulata,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 200 (1904).

♀. Gracilis, minuta, nigra; antennis, ore, pronoto subtus, femoribus, ventre basi, rufo-fulvis. Pronotum depressiusculum, sparse haud crasse punctatum; area antica subtilius remote punctata; margine antico truncato, transverso, vel medio minute inciso; in hoc casu tuberculos minimos 2 præbente; tuberculis 2 centralibus disci minutis vel nullis. Meso,—metanotum et abdomen nitida, sparse punctata. Segmenta 1-5 frequenter margine (saltem in certo luce) angustissime rufo-

limbato. Segmenta 5-7 basi subconstricta, utrinque profunde impressa; 7 postice depressum, subtilius densiusque punctatum, marginibus lateralibus rotundato-crenatis, spina apicali basi divergente. Lamina supraanalis densius haud crasse, vel confertim minute punctata, punctis crassioribus intermixtis; margine postico valde denticulato, (denticulis confertis, trigonalibus, apice hebetatis), ac utrinque dente majore acuto. Cerci trigonales, rufidi. Subtus ultimum segmentum, saltem postice, crassiuscule densiuscule punctatum, margine apicali subtruncato, plicis marginis postici rugosis, etsi supra punctatis. Femora antica inermia. Tarsi graciles; metatarso postico tribus articulis sequentibus paulo longiore.—Long. 22; pronot. 4·9; latit. 7·2; elytr. 20; lat. abd. 9·8 mm.

*Hab*: Java (Amboina Br.).

Espèce très voisine de la *S. amboinica*, Brun.; paraissant en différer par sa plaque suranale non ponctuée en crible, mais densément rugulée, presque à la manière des *Panesthia serratissima* et *incerta*, Br. et à bord fortement denté.

## Genus PANESTHIA, Serville.

Serville, Hist. Nat. Ins. p. 130 (1839).
Stal, Oefv. Vet. Ak. Forh. 1877, No. 10, p. 37.

Stål's definition is as follows:

Segmentum dorsale ultimum abdominis lateribus haud transversim excavatis, marginibus lateralibus integris; lamina supraanalis apice dentibus obtusis vel obtusissimis instructa, marginibus lateralibus posterius rotundatis, leviter convergentibus; segmentum ventrale ultimum ad margines laterales sulco abbreviato instructum, ad sulcum haud vel obtusissime elevatum; spinæ femorum anticorum, quum adsunt, a basi remotæ.

Brunner, in his 'Révision,' p. 48, points out the chief character of the genus:

Ce genre est caractérisé par le ségment septième de l'abdomen non crénélé sur les bords latéraux, qui se prolongent en une dent.

**Panesthia javanica**, Serville. (Plate VI, fig. 34: larva).

*Panesthia javanica*, Serv. Ann. Sci. Nat. Vol. XXII, p. 38 (1831); Ins. Orth. p. 131, pl. II, fig. 5 (1839).

*Panesthia affinis*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 513 (1838).

*Panesthia javanica*, Brunner. Syst. Blatt. p. 393, pl. XIII, figs. A-E (1865).

*Panesthia quadrimaculata*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 21 (1868).

*Panesthia javanica*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XX, p. 286 (1869); ? Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 312 (1895).

*Panesthia javanica*, Krauss. Semon Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 748 (1903).

*Panesthia javanica*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 411 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 202 (1904).

*Panesthia javanica*, Rehn. Proc. U. S. Nat. Mus. Vol. XXVII, p. 559 (1904): Bull. Am. Mus. Nat. Hist. Vol. XXVI, p. 179 (1909).

Serville's description in Ins. Orth. p. 131 is as follows: Long. 2 pouces (=50 mm.). Corps entièrement d'un brun de poix, glabre et luisant. Tête offrant près de la base de chaque antenne, un point ferrugineux (ocelle). Labre de cette couleur. Prothorax transversalement orbiculaire; son disque inégal, creusé antérieurement; bord antérieur ayant le milieu de son échancrure relevé en une petite saillie pointue; chaque angle de cette échancrure saillant et dentiforme. Elytres de la longueur de l'abdomen, très-lisses, la strie arquée est oblique: leur extrémité striée et réticulée très-peu sensiblement. Ailes d'un brun de suie, striées longitudinalement et réticulées. Abdomen très-fortement ponctué en dessus; en dessous la ponctuation est moins forte, principalement sur les deux derniers segments. Antennes de la longueur de la moitié du corps, brunes et glabres. Pattes d'un brun luisant avec les hanches et leurs trochanters de couleur ferrugineuse. ♂ ♀.—Java.

Brunner's description, in Syst. Blatt. p. 393, is as follows:

Nitidissima, nigra. Pronoti incisurâ in mare profundâ, latâ, latere cornigerâ, medio dentatâ; in feminâ triangulari, latere et medio dentatâ. Elytris corporis longitudine, nitidissimis, venis indistinctis. Abdominis segmento ultimo latere integro, angulis posticis in dentem productis. Laminâ supra-anali denticulatâ. Larva quatuor-maculatâ. ♂ ♀.—Java, Philippines, Cambodia, Burmah.

| Long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♂ 31-45 mm. | ♀ 42 mm. |
| pronoti | 6-10 mm. | 9 mm. |
| pron. transv. | 10-16 mm. | 14 mm. |
| elytrorum | 24-37 mm. | 33 mm. |

*Hab*: Java (Serville).—Java; Philippines; Cambodia; Burmah (Brunner).—Tjibodas, Java (Krauss).—Sumatra; Trang, Lower Siam (Rehn).—Collected by the Rev. G. Dexter Allen at Banting, Sarawak, and by Messrs. Robinson and Kloss at Sungei Kumbang, 4600', Korinchi Hill Country, Sumatra.—The Raffles Museum contains specimens from Bukit Timah, Singapore; Klang, Selangor; Bukit Kutu, Selangor; Semangko Pass (Selangor-Pahang); Maxwell's Hill, Perak, 3600'; Pulo Adang, Lower Siam; Lankawi I.; Christmas I.; Mt. Poe, Sarawak, 3500'; and Kina Balu, B. N. Borneo, 1200'.

The favourite habitat of this species are rotten logs, as in the case of *Salganea morio*, but it is much more common than the latter. Its larvæ may always be recognized by the four orange spots, viz. two each on mesonotum and metanotum.

**Panesthia ruficeps**, Kirby.

*Panesthia ruficeps*, Kirby, A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 412 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 202 (1904).

Size, shape, and general appearance of *P. javanica*, Serv.; front femora likewise trispinose, and the punctuation very similar. Differs as follows:—Dark brownish red, instead of black mixed with red; the centre of the pronotum, the terminal plate of the abdomen above and below, and the labium shading into blackish. Head otherwise light red (black in typical *P. javanica*), smooth and shining, clypeus below transversely striated. Tegmina rather lighter chestnut than in *P. javanica*. Pronotum in front with a distinct central carina in the male, but scarcely more excavated in front in the male than in the female.

Larva with more or less distinct oblique red marks on the meso—and metanotum, often curving round behind into a continuous band, and frequently with additional red marks on the sides.

*Hab*: Christmas Island.

Kirby adds: The difference in the larvæ is quite sufficient to establish the claims of this insect to be regarded as a distinct species.

**Panesthia angustipennis,** Illiger.

*Blatta angustipennis*, Illiger. Magaz. Insekt. Vol. I, p. 185 (1801).

*Blatta angustipennis*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 513 (1838).

*Panesthia angustipennis*, Brunner. Syst. Blatt. p. 395 (1865).

*Panesthia aethiops*, Walker. Cat. Blatt. B. M. p. 20 (1868).

*Panesthia angustipennis*, Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 312 (1895).

*Panesthia angustipennis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 202 (1904).

Brunner's description is as follows: Pronoti incisurâ in mare parum profundâ, latere et medio dentatâ; feminæ vix impressione indicatâ, dentibus nullis. Elytris nitidissimis, corporis longitudine. ♂ ♀.

| long. | | |
|---|---|---|
| corporis | ♂ 37 mm. | ♀ 34 mm. |
| pronoti | 8 mm. | 7·5 mm. |
| pron. trans. | 13 mm. | 12 mm. |
| elytrorum | 31 mm. | 30 mm. |

*Hab*: Borneo; Philippines; Amboina (Brunner). Sumatra (Kirby).

**Panesthia mandarinea,** Saussure (Plate VI, fig. 33).

*Panesthia mandarinea*, Sauss. Mém. Soc. Genève, Vol. XVII, p. 168, pl. I, fig. 25 (1863).

*Panesthia mandarinea*, Wood-Mason. J. As. Soc. Bengal, Vol. XLV, p. 190 (1876).

?*Caeparia mandarinea*, Brunner. Ann. Mus. Genova (2), Vol. XIII, p. 48 (1893).

*Panesthia mandarinea*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 204 (1904).

Nigra, nitida, capite prominulo; pronoto brevi et lato, grosse punctato, incisura lata instructo, utrinque tantum subcornigero, sulco profundo, late arcuato; elytris sat angustis, basi nigris, fascia media alba, dein fuscescentibus, apice incoloribus. —China.

Longueur: 32 mm; elytre 26 mm.; largeur du prothorax 11 mm.; longueur 6·5 mm.

I found a single specimen (♂) of this species, dead and dried up, but otherwise in perfect condition, on the gravel drive of the Government bungalow at Lundu, Sarawak, in April 1913. Its characteristics are as follows:

♂. Greater part of the body deep black, shining, punctate. Head black, eyes light yellowish-grey, antennæ black, except for a narrow subapical yellow ring. Pronotum black, corrugated, its antero-lateral margins drawn out into huge horns, separated from the central portion by deep clefts. Mesonotum, metanotum and abdomen deep black. Legs black, except the inner portions of the coxæ and the trochanters which are reddish brown. Anterior femora with two postmedial spines each. Tegmina anteriorly broad, narrower posteriorly, not quite reaching to the end of the abdomen, their basal third deep black, the remainder light yellowish-grey. Cerci black. Posterior angles of the 7th segment ending in short spines. Supra-anal lamina with 8 shallow crenulations.

| | |
|---|---|
| total length | ♂ 39 mm. |
| pronotum, length | 9·5 mm. |
| pronotum, breadth | 14·5 mm. |
| tegmina, length | 32 mm. |
| antennæ | 20 mm. |

*Hab*: China (Saussure). Johore (Wood-Mason). Sarawak (Raffles Museum). The Oxford Museum contains a specimen labelled 'Singapore, Mr. Horsley, 1864.'

**Panesthia biglumis,** Saussure.

*Panesthia biglumis*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 319, (1895).

*Panesthia biglumis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 203 (1904).

♀. Minuta, nigra. Antennæ ferrugineæ. Pronotum impresso-punctatum, tuberculis centralibus minimis vel nullis, invicem remotis; area antica valde granulata; margine antico medio arcuato-inciso; angulis plus minus acutis, trigonalibus, erectis fere retro-reflexis; angulis posticis pronoti rectangulis. Elytra squamiformia, lateralia, dimidium metanotum superantia, apice rotundato. Alæ angustissimæ, sub elytra reconditæ, tantum apice perspicuæ. Abdomen politum, sparse punctatum; segmentum 7^m et lamina supraanalis crasse irregulariter punctata ac rugata; segmentum 7^m basi utrinque profundissime impresso-foveolato-punctatum. Lamina supraanalis dense rugata, subexcavata, margine postico dense multi-denti-

culato, denticulis hebetatis, 8-10, ad inferum deflexis, dente laterali plus minus acuta. Ultimum segmentum ventrale bi-impressum, dense rugosum, plicis lateralibus longis, deflexis, ipsis dense rugosis. Femora antica subtus inermia. Long. 25·5-27; pronot. 6·5-7·5; latit. 10-10·5; elytr. 4·5-6 mm.

*Hab*: India; Sikkim (Mus. Calcuttæ) (Saussure).—Java ? (Kirby).

**Panesthia polita,** Krauss.

*Panesthia polita*, Krauss. Semon Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 754 (1903).

Statura parva, elongato-ellipsoidea, convexa. Nigra, nitida, punctata. Caput a pronoto parum obtectum, subtilissime punctatum, antennis, clypeo, labro palpisque ferrugineis, maculis ocelliformibus flavis. Pronotum semiorbiculare, postice rotundatum (♂) vel in medio subtruncatum (♀), convexum, haud impressum, subtiliter punctatum, margine laterali parum elevato. Meso-et metanotum impresso-punctata, marginibus lateralibus subelevatis, in ♀ postice late rotundatim emarginata, angulis lateralibus obtusis. Elytra alæque in ♀ nullæ, in ♂ ? Pedes subtilissime punctati, subglabri. Femora antica subtus bispinulosa. Abdomen impresso-punctatum, tergitis utrinque spinoso-productis, subtus basi rufo-castaneum. Lamina supra-analis ♂ ♀ impresso-punctata, postice sulco intramarginali et utrinque lobulo acuto instructa, margine integro. Cerci trigonales, acuti, rufo-castanei. Lamina subgenitalis ♂ parva, semilunaris, obsolete punctata, ♀ magna semiorbicularis, impresso-punctata.

| | |
|---|---|
| longitudo corporis | 22-25 mm. |
| longitudo pronoti | 4·5- 6 mm. |
| latitudo pronoti | 6·5- 8 mm. |

*Hab*: Tjibodas (Java); Borneo.

Krauss adds: Eine durch den Mangel jeglichen Eindruckes auf dem Pronotum ausgezeichnete Form, die mit *P. birmanica*, Brunner, aus Tenasserim (nur im ♂ Geschlechte bekannt) nahe verwandt ist. Die mir vorliegenden zahlreichen ♀ ♀ halte ich wegen der Härte des Integuments und der Abwesenheit von Flügelscheiden für ausgewachsen. Die ♂ ♂ (Körperlänge 15-18 mm.) dagegen sind weicher, besitzen rostgelbe Beine, und ihr Meso—und Metanotum sind nach rückwärts in stumpfe, mit rostgelber Spitze versehene Flügelscheiden ausgezogen, so dass sie wohl dem letzten Nymphenstadium angehören.

Zahlreiche Larven mit einer Körperlänge von 10-14 mm. besitzen eine rostgelbe bis röthlich-kastanien-braune Färbung und rostgelbe Beine.

Ein mir aus Borneo vorliegendes ♀ stimmt mit den Java-Exemplaren vollständig überein.

**Panesthia ferruginipes,** Brunner von Wattenwyl.

*Panesthia ferruginipes*, Brunner. Ann. Mus. Genova, (2), Vol. XIII, p. 53 (1893).

*Panesthia ferruginipes*, Krauss. Semon Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 754 (1903).

*Panesthia ferrugin[e]ipes*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 202 (1904).

Statura minore. Aptera. Atra, tota impresso-punctata, antennis pedibus and cercis ferrugineis. Pronotum parvum, planum, margine antico rotundato, haud emarginato, tuberculis nullis. Femora antica inermia. Lamina supraanalis multicrenulata. ♂—Patria?

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ | 18·5 mm. |
| long. pronoti | | 5 mm. |
| lat. pronoti | | 7·5 mm. |

Brunner's specimen was from an unknown locality, but Krauss obtained a ♀ of the same species from Tjibodas the measurements of which are as follows:

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♀ | 25 mm. |
| long. pronoti | | 5 mm. |
| lat. pronoti | | 9 mm. |

*Hab*: Tjibodas, Java (Krauss).

**Panesthia wallacei,** Wood-Mason (Plate II, fig. 12).

*Panesthia wallacei*, Wood-Mason. J. As. Bengal, Vol. XLV, part 2, p. 189 (1876); A. M. N. H. (4), Vol. XIX, p. 117 (1877).

*Panesthia wallacei*, Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 323 (1895).

*Panesthia wallacei*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 204 (1904).

Aterrima, nitidissima. Pronoto ut in *P. morione*, sed nitidiore et distinctius crebriusque punctato. Abdomine sparsim punctulato, punctis apicem versus sensim frequentioribus ac paullo majoribus; segmento ultimo marginibus integro angulisque posticis vix producto; lamina supraanali disco parce fulvo-pilosa, postice rotundata, tota integra, dentibus lateralibus nullis; lamina subgenitali confertim grosse punctata. Cercis tumidis, fulvo-pilosis. Tegminibus alisque pæne ut in *P. morione*; abdominis apicem longe superantibus; venarum omnium parte apicali perspicua utrinque pallida, subhyalina: illorum vena anali recta impressa hyalina. Femoribus anticis basin versus bidentatis.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ | 36·5 mm. |
| long. pronoti | | 9·7 mm. |
| lat. pronoti | | 14 mm. |
| long. tegminum | | 40 mm. |
| long. alarum | | 35 mm. |
| long. abdom. | | 18 mm. |
| lat. abdom. | | 16 mm. |

A single ♂ from Sinkep Island, near Singapore.

I refer to this species two specimens (♂ and ♀) which I took on Gunong Kledang, near Ipoh, Perak, March 1898. Its femora, however, bear three spines each. The dimensions are as follows:

| | |
|---|---|
| total length | 42 mm. |
| body, length | 34 mm. |
| pronotum, length | 10 mm. |
| pronotum, breadth | 12·5 mm. |
| tegmina, length | 33 mm. |

*Hab*; Sinkep Island, near Singapore (Wood-Mason). Gunong Kledang, Perak (Raffles Museum).

**Panesthia hilaris,** Kirby.

*Panesthia hilaris*, Kirby, A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 413 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 204 (1904).

♀. Head smooth, black, face with a few fine punctures, eyes, ocelli and antennal pits yellow, lower mouth parts reddish, antennæ black, with a ring formed of two yellow joints at three fourths of their length; thorax above dark chestnut-brown, shading into blackish in front, except at the sides; metathorax light reddish; abdomen mostly black; under surface and legs mostly reddish chestnut. Prothorax with a rounded concavity on the frontal margin, leaving the vertex visible; front of prothorax sparingly punctured, with three shallow carinæ, the middle one very fine, converging behind, where a shallow lyrate depression sparingly punctured, separates the front of the pronotum from the slightly raised and more thickly punctured hinder part. Front femora with a terminal spine beneath, and a preceding one on the left femur; pulvilli yellow. Abdomen with large depressed punctures; the terminal plate with larger and fewer punctures, the margin somewhat flattened, the extremity rounded. Tegmina yellowish hyaline, the basal third and a spot on the middle of the costa of the right tegmen, corresponding to a stripe on the left tegmen not reaching the inner margin; wings yellowish hyaline, darker towards the base, and lurid towards the costa.

Long. corp. 32 mm.; exp. tegm. 62 mm.—Sandakan (B. N. Borneo).

According to Kirby this species is allied to *P. necrophoroides*, Walker, *mandarinea*, Saussure, etc., but differs from them in the colour of the antennæ and in the rounded terminal plate.

I refer to this species a specimen (♂) which I obtained at Changi, Singapore, August 1896. It agrees with Kirby's description by the rounded terminal plate of the abdomen and the terminal spine of the front femora, but does not show an additional preceding spine on the left femur. Its tegmina are variegated as follows: base dark black, turning gradually into brown, and, at one fourth the distance from the apex, abruptly

into pale hyaline. The anterior dark portion of the tegmina is in its middle nearly entirely interrupted by a lighter patch on each tegmen which two patches, however, do not quite meet in the middle line.

Its dimensions are:

| | | |
|---|---|---|
| total length | ♂ | 30 mm. |
| pronotum, length | | 8·3 mm. |
| pronotum, breadth | | 10·3 mm. |
| tegmina, length | | 21 mm. |

*Hab*: Sandakan, B. N. Borneo (Kirby).—Changi, Singapore (Raffles Museum).

**Panesthia transversa,** Burmeister.

*Panesthia transversa*, Burmeister. Handb. Ent. Vol. II, p. 513 (1838).

*Panesthia transversa*, Brunner. Ann. Mus. Genova, (2) Vol. XIII, p. 51 (1893).

*Panesthia transversa*, Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 321 (1895).

*Panesthia transversa*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 203 (1904).

Brunner's description is as follows: Antennæ apice flavæ. Pronotum ♂ margine antico late et profunde sinuato, sinu medio tuberculato, angulis in cornua incurva productis, ♀ margine antico truncato. Elytra atra, in tertia parte basali fascia obliqua, lata, pallide flava ornata. Pedes atri. Femora antica subtus inermia. Segmentum abdominale dorsale septimum margine postico integro, limbato. Lamina supraanalis indistincte crenulata. ♂ ♀.

| | | |
|---|---|---|
| long. corporis | ♂ 34 mm. | ♀ 30 mm. |
| long. pronoti | 6·5 mm. | 5·8 mm. |
| lat. pronoti | 12 mm. | 10·5 mm. |
| long. elytrorum | 30 mm. | 25 mm. |

*Hab*: Java (Kirby). Burmah (Brunner; Kirby).

**Panesthia ornata,** Saussure.

*Panesthia ornata*, Saussure. Mém. Soc. Genève, Vol. XXIII, p. 152, pl. X, fig. 54 (1872).

*Panesthia ornata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 203 (1904).

Minor, atra; pronoto antice emarginato; elytris flavido-testaceis, basi macula minore, apice macula magna, necnon campi marginalis basi, nigris; alis testaceis, postice apiceque fuscis; femoribus inermibus. ♂.

| | | |
|---|---|---|
| Longueur du corps | ♀ | 20 mm.; |
| Longueur de l'elytre | | 16 mm.; |
| Longueur du pronotum | | 4·2 mm. |
| Largeur du pronotum | | 7 mm. |

♂. Petite espèce, de forme assez grêle. Corps noir. Tête peu débordante; chaperon avec une bande testacée. Antennes noires.

Pronotum chiffonné, semé de fines ponctuations; le bord antérieur échancré au-dessus de la tête: les angles de l'échancrure arrondis; le fond de l'échancrure formant une ligne droite, suivi un peu en arrière d'un pli transversal surmonté d'une faible dent triangulaire; le sillon en V suivi en arrière de deux granules; les côtes du pronotum assez fortement ponctués.

Elytres ne depassant pas l'abdomen, lisses, d'un jaune pâle, ornés à la base d'une tache noire ovale et ayant leur seconde moitié presque couverte par une grande tache noire ovoïde qui est cependent entourée par la couleur jaune du fond qui suit les bordes; le champ marginal occupé à la base par une tache noir.

Ailes ayant le champ antérieur testacé, de la couleur des élytres; leur seconde moitié couverte par une grande tache brune pyriforme à pointe dirigée en dedans, mais laissant l'extrême bord apical testacé. Le nervure humérale bifurquée; la veine discoïdale portant 3 branches apicales. Le champ postérieur enfumé, à nervures brunes, le bord antérieur bruni vers l'extrémité, l'échancrure anale très-marquée.

Pattes noires. Cuisses antérieures inermes.

Abdomen semé de ponctuations; le dernier segment dorsal ayant ses bords latéraux entiers, terminés par une épine; plaque suranale faiblement crénelée sur son bord postérieur.

*Hab*: Java.—(La Chine?).

**Panesthia sinuata,** Saussure.

*Panesthia sinuata*, Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 318 (1895).
*Panesthia sinuata*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 203 (1904).

♂ minuta, nigra. Pronotum utrinque crasse punctatum, tuberculis centralibus trigonalibus, acutis; area depressa antica utrinque granulata, in medio carinulata, margine anteriore late sinuato, angulis rotundatis, carina præmarginali instructo; marginibus lateralibus subrectis, (utrinque sinu notatis): cum marginibus anterioribus angulum obtusum efficientibus; angulis posticis obtusangulis. Elytra condite explicata, basi punctata. Femora anteriora spinis nullis. Abdomen crassissime impresso-punctatum; 7i segmenti dentes apicales parum acuti, divergentes scilicet margine laterali segmenti ad dentem distincte obtusangulatim sinuato. Lamina supraanalis margine obtusissime obsolete undato, lobulis 4; angulis lateralibus obtusis. Venter apice crassissime punctatus.—Long. 24·5; pronot. 5·8; latit. 8·5; elytr. 20 mm.

*Hab*: Singapore.

Espèce voisine de la *serratissima*; s'en distinguant par la forme du pronotum, dont le lobe antérieur est plus prolongé et n'offre pas de dents corniformes séparées par un bord droit. Les angles postérieurs du pronotum sont aussi moins arrondis. Le plaque suranale est moins crénelée (elle offre dans la *serra-*

*tissima* 7 lobes arrondis). Enfin les bords latéraux du 7me segment dorsal, bien que formant avec les dents latérales un angle rentrant obtus, ne sont pas échancrés à la base de la dent comme chez la *serratissima.*—De taille un peu plus grande que la *puncticollis,* Stål, des Philippines, trop brièvement décrite pour être reconnue avec certitude.—Pourrait être le mâle de la *nigrita:* les segments 6me, 7me de l'abdomen offrant la même sculpture que chez cette espèce. Le bord de la plaque suranale est seulement un peu ondulé au milieu, formant 4-5 crénelures.

### *Panesthia bramina,* Saussure.

*Panesthia bramina,* Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 322 (1895).
*Panesthia bramina,* Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 204 (1904).

♀. Nigra vel rufescens. Pronotum transverse ellipticum, breve, dense cribroso- punctatum, tuberculis nullis; margine anteriore truncato, in medio minute subinciso, linea elevata (♀) nulla. Elytra angusta, abdominis longitudine, basi castanea, dehinc vitta lata transversa completa sordide decolore, apicem campi analis tegente; dimidia parte apicali elytri subhyalina, ad vittam luteam fusco-ferruginescente. Alæ fusco-ferrugineæ, tertia parte apicali hyalinæ. Femora anteriora haud spinosa. Abdomen crasse remote impresso-punctatum. Septimi segmenti anguli breviter spinosi. Lamina supraanalis densius punctata, margine postico rotundato-crenulato, utrinque angulo hebetato prominulo. Long. 35; pronot. 7; latit. 12; elytr. 29·5 mm.

*Var* Nigra, vitta elytrorum distinctius delineata, canescens?

♂ Pronotum antice leviter sinuatum.

*Hab*: India; Johore.

Cette espèce est un peu plus grande que la *P. transversa:* elle en diffère par son pronotum non échancré et par la livrée de ses organes du vol. La bande pâle des élytres est beaucoup plus large que chez la *transversa,* peu limitée à son bord distal mais complète jusqu' au bord sutural, et couvrant les $\frac{2}{5}$ du champ anal.

### Genus *MIOPANESTHIA,* Saussure.

Saussure. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 323 (1895).

Pronotum anterius haud incisum; ejus sulci retro-evanidi; depressio anterior elongata, trans discum anguste retro-producta, parum profunda; vel discus anterius excavatus. Abdomen haud crasse punctatum; segmentorum prozona polita et sulco transverso exarata, plerumque obtecta. Anguli segmentorum 6ⁱ, 7ⁱ spiniformiter retro-producti. Pedes subgraciles; spinis tibiarum gracilibus, elongatis. Lamina infragenitalis ♂ sat detecta, margine postico arcuato.

**Miopanesthia stenotarsis,** Saussure.

*Miopanesthia stenotarsis*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 325, pl. IX, fig. 2 (1895).

*Miopanesthia stenotarsis*, Krauss. Semon Zool. Forsch. Austr. Mal. Arch. Vol. V, p. 748 (1903).

*Miopanesthia stenotarsis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 205 (1904).

♂. Minuta, gracilis, nigra; antennis, ore, ocellis pedibusque rufis. Caput prominulum, politum. Pronotum nitidum, politum, depressum, haud gibbosum, subtiliter sparse punctulatum, tuberculis nullis; margine antico late truncato, plano, haud reflexo. Disci impressio angusta, elongata, retro-acuminata, haud rugosa; pars postica pronoti in medio foveolis 2 ovatis transversis notata. Margines laterales valde arcuati, angulis rotundatis. Elytra sat angusta, abdominis longitudine vel abdomen paulum superantia; castanea, venosa, basi punctata. Alæ fuscæ, apice parabolice rotundatæ. Pedes graciles. Femora antica bispinosa. Tibiarum spinæ graciles ac longæ. Tarsi gracillimi; posticorum metatarsus reliquis articulis æquilongus. Abdomen supra ac subtus sat dense, haud grosse punctatum, segmentis 2-5 supra basi prozonam angustam politam et sulcum transversalem obferentibus. Segmenta 6m, 7m angulis spiniformiter productis, spinis 6i quam illæ 7i longioribus. Lamina supraanalis minuta, brevis, transversa, polita, vix punctata, margine postico leviter arcuato, utrinque lobo obsoleto. Cerci trigonales acuti. Ultimum segmentum ventrale truncatum. Lamina infragenitalis polita, parum prominula, margine arcuato.—Java.

| | |
|---|---|
| long. corp. | ♂ 21 mm. |
| elytra | 18 mm. |
| pronotum | 4·6 mm. |
| latit. pron. | 6·3 mm. |
| latit. abd. | 8·5 mm. |

A specimen (♂) which I took on Mt. Poe, Sarawak, 3500', April 1913, is probably referable to this species. The spines of the 6th and 7th segments are well marked. Its dimensions are as follows:

| | |
|---|---|
| total length | ♂ 30 mm. |
| body, length | 25 mm. |
| pronotum, length | 7 mm. |
| pronotum, breadth | 9 mm. |
| tegmina, length | 25 mm. |

*Hab*: Java (Saussure). Tjibodas, Java (Krauss). Mt. Poe, Sarawak (Raffles Museum).

**Miopanesthia discoidalis,** Saussure.

*Miopanesthia discoidalis*, Sauss. Rev. Suisse Zool. Vol. III, p. 326 (1895).

*Miopanesthia discoidalis*, Kirby. Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 205 (1904).

♀. Ovata, convexa, nitida, fusco-nigra vel rufescens; antennis pedibusque rufo-testaceis. Thorax et abdominis basis politi, subtiliter sparse punctulati. Pronoti margo anterior reflexus, minute trigonali-incisus; angulis incisuræ trigonali-erectis. Depressio anterior retro rotundato-producta; disco propter hoc antice depressionem rotundatam obferente; hæc marginibus et linea media subtiliter lineatim granulosis; area antica striolato-rugulosa; anguli postici fere rectanguli. Abdomen posterius cribroso-punctatum, angulis 6i et 7i segmenti breviter acute productis. Lamina supraanalis margine toto denticulato (denticulis 12-14). Femora antica subtus inermia. Long. 19 mm. (immatura ? aptera).

*Hab*: Java.—India.

In imaginibus pedes verisimiliter sunt fusci, corporis colore.

## Genus *MYLACRINA*, Kirby.

Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 414 (1903).

♀. Front of pronotum bordered by a raised rounded ridge, deeply and triangularly excavated in the middle; the surface rugose, the sides thickly punctured; two broad converging ridges running towards the raised hinder portion, which is furnished with a large tubercle on each side in front, and two in the middle; halfway between the front and hinder tubercles is a shallow depression. Upper surface of body sparingly punctured, except on the sides; but the sixth segment of the abdomen with large and numerous punctures; the seventh coarsely, and the terminal plate more finely, rugose. Fifth and sixth segments of the abdomen with distinct, though small, projecting lateral angles, that on the seventh larger, and slightly oblique, seventh segment twice slightly indented; terminal plate with numerous short blunt teeth. Tegmina lateral, subtriangular, rounded at the extremity, not much longer than the pronotum, and with large and numerous punctures. Wings not visible. Front femora with a strong curved spine at the extremity of the inner carina. Cerci short, rounded, set with fine reddish hair.—Differs from typical *Dicellonotus*, *Macropanesthia* etc. in the presence of short tegmina, in the lateral projections on segments 5 and 6, etc.

### *Mylacrina wrayi*, Kirby.

*Mylacrina wrayi*, Kirby. A. M. N. H. (7), Vol. XI, p. 414 (1903); Syn. Cat. Orth. Vol. I, p. 205 (1904).

Long. corp. 38 mm.; lat. 17 mm.

♀. Black; antennæ, knees and tarsi dark ferruginous, scape of antennæ, mouth-parts, and pulvilli lighter reddish, upper part of head black, smooth and shining, with a few very fine punctures.

*Hab*: Perak (Wray).

# GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION

*of the Malayan Species of Blattidæ*

| | Malay Peninsula | Sumatra | Java | Borneo | Other localities |
|---|---|---|---|---|---|
| Sub-family 1. ECTOBINÆ. | | | | | |
| *Theganopteryx apicigera*, Walker | | × | × | × | |
| *Hemithyrsocera histrio*, Burmeister | × | × | × | × | Celebes. |
| " *lateralis*, Walker | × | | | | India; Burmah; Siam |
| " *palliata*, Fabricius | × | × | | | India; Indo-China; China. |
| " *soror*, Brunner | | | × | | Celebes. |
| " *tessellata*, Rehn | × | | | | |
| *Anaplecta obscura*, Shelford | × | | | | |
| " *malayensis*, Shelford | × | | | | |
| " *borneensis*, Shelford | | | | × | |
| " *javanica*, Saussure | | | × | | |
| Sub-family 2. PHYLLODROMIINÆ. | | | | | |
| *Pseudothyrsocera scutigera*, Walker | | | | × | |
| " *pica*, *Walker* | × | × | | | |

| | Malay Peninsula | Sumatra | Java | Borneo | Other localities |
|---|---|---|---|---|---|
| *Pseudothyrsocera rupicollis*, Shelford | × | | | × | |
| ,, *montana*, Shelford | | | | × | |
| ,, *bicolor*, Shelford | | | | × | |
| ,, *moultoni*, n. sp. | | | | × | |
| *Ischnoptera reversa*, Walker | × | | | × | |
| ,, *excavata*, Shelford | | | | × | |
| ,, *cavernicola*, Shelford | | | | × | |
| ,, *montis*, Shelford | | | | × | |
| ,, *ridleyi*, Shelford | × | | | | |
| *Phyllodromia bivittata*, Serville | ? | ? | ? | × | Cosmopolitan. |
| ,, *trianguliter-vittata*, Brunner | | | | × | |
| ,, *latius vittata*, Brunner | | | × | | |
| ,, *longe-alata*, Brunner | | | | × | |
| ,, *funebris*, Walker | | | | × | |
| ,, *hamifera*, Walker | | | | × | |
| ,, *ruficeps*, Kirby | × | | | | S. Africa. |
| ,, *aliena*, Brunner | × | | | | Burmah. |
| ,, *contingens*, Walker | × | | | × | |
| ,, *germanica*, Linné | × | × | ? | × | Cosmopolitan. |
| ,, *irreguliter-vittata*, Brunner | | | × | × | |
| ,, *secura*, Krauss | | | × | | |
| ,, *virescens*, Walker | | | | × | |
| ,, *laterifera*, Walker | | | | × | |
| ,, *variegata*, Brunner | | | × | | |
| ,, *puncticollis*, Brunner | | | | × | |
| ,, *notulata*, Stål | × | | × | × | Tahiti. |
| ,, *polygrapha*, Walker | | | | × | Siam. |
| ,, *anceps*, Krauss | | | | | |
| ,, *obtusifrons*, Walker | | | | × | |
| ,, *nebulosa*, Shelford | | | | × | |
| ,, *megaspila*, Walker | | | × | × | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Phyllodromia marmorata*, Walker | × | | | | |
| " *picturata*, Shelford | × | | | | |
| " *hewitti*, Shelford | | | | × | |
| " *elegans*, Walker | | | | × | |
| " *picteti*, Fritze | | | × | | |
| " *supellectilium*, Serville | ? | ? | ? | ? | Christmas I.; Cosmopolitan. |
| " *nimbata*, Shelford | | | | × | |
| " *4-punctata*, n. sp. | × | | | | |
| *Duryodana palpalis*, Walker | | | | × | |
| *Pseudophyllodromia pulcherrima*, Shelford | × | | | × | |
| " *laticeps*, Walker | × | | | × | |
| *Ceratinoptera sundaica*, Fritze | | | × | | |
| " *fulva*, Brunner | | | × | | |
| *Allacta parva*, Shelford | | | | × | |
| Sub-family 3. NYCTIBORINÆ. | | | | | |
| None. | | | | | |
| Sub-family 4. EPILAMPRINÆ. | | | | | |
| *Phlebonotus pallens*, Serville | | | × | | Ceylon; Bengal; Assam. |
| *Morphna maculata*, Brunner | × | | ? | × | |
| " *badia*, Brunner | × | × | × | × | |
| *Homalopteryx adusta*, Walker | | | | × | |
| " *major*, Saussure | | | × | | |
| *Compsolampra liturata*, Serville | | | × | | China. |
| *Apsidopis wallacei*, Shelford | | | | × | |
| " *oxyptera*, Walker | | | | × | |
| " *cyclops*, Saussure | | | | × | |
| *Pseudophoraspis nebulosa*, Burmeister | × | × | × | × | |
| " *miranda*, Shelford | | | | × | |
| *Rhabdoblatta buqueti*, Serville | | | × | | |
| " *javanica*, Saussure | | | × | | |
| " *pfeiferæ*, Brunner | | × | | × | |
| " *structilis*, Rehn | | × | | | |

| | Malay Peninsula | Sumatra | Java | Borneo | Other localities |
|---|---|---|---|---|---|
| *Rhabdoblatta parvicollis*, Walker | | | | × | |
| " *procera*, Brunner | | | × | | |
| " *obtecta*, n. sp. | × | | | | |
| *Epilampra quadrinotata*, Walker | | | | × | |
| " *plena*, Walker | | | | × | Celebes; N. Guinea. |
| " *puncticollis*, Walker | | | | × | |
| " *varia*, Walker | | | | × | |
| " *imitans*, Brunner | ? | | | | Tenasserim. |
| " *dytiscoides*, n. sp. | × | | | | |
| " *saravacensis*, Shelford | | | | × | |
| " *goliath*, Shelford | | | | × | |
| " *flavomarginata*, Shelford | | | | × | |
| " *circumdata*, n. sp. | × | | | | |
| " *inclarata*, Walker | | | | × | |
| " *lurida*, Burmeister | | × | × | × | India; Celebes. |
| " *ridleyi*, Kirby | × | | | | |
| " *deflexa*, Saussure | | | × | | |
| " *geminata*, Brunner | | | | × | |
| " *albina*, Saussure | | | × | | |
| " *lævicollis*, Saussure | | | × | | |
| " *trongana*, Rehn | × | | | | |
| " *moloch*, Rehn | × | | | | |
| *Rhicnoda rugosa*, Brunner | × | × | × | × | Pegu; Tenasserim; Halmahera. |
| " *natatrix*, Shelford | | | | × | |
| " *spinulosa*, Brunner | | | × | | |
| " *desidiosa*, Rehn | × | | | | |
| *Calolampra pedisequa*, Rehn | × | | | | |
| Sub-family 5. BLATTINÆ (=PERIPLANETINÆ). | | | | | |
| *Platyzosteria soror*, Brunner | × | | | × | Formosa; Amboina; etc. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Cutilia nitida*, Brunner | × | | | | Formosa; **Philippines**; Amboina; etc. |
| *Methana magna*, Shelford | | | | × | |
| „ *pallipalpis*, Serville | | × | × | | Australia. |
| „ *hosei*, Shelford | | | | × | |
| „ *semimarginalis*, n. sp. | | | | × | |
| *Dorylæa flavicincta*, De Haan | | × | × | × | Madagascar. |
| *Blatta orientalis*, L. | × | × | × | × | Cosmopolitan. |
| „ *concinna*, De Haan | × | | × | | Mal. Arch; Hongkong; Japan; Australia. |
| *Stylopyga rhombifolia*, Stoll | × | | | × | Cosmopolitan. |
| „ *picea*, Brunner | × | | | | Nicobars. |
| „ *semoni*, Krauss | | | × | | |
| „ *proposita*, Shelford | | | × | | |
| *Periplaneta americana*, L. | × | × | × | × | Cosmopolitan. |
| „ *australasiæ*, Fabricius | × | × | × | × | Cosmopolitan. |
| „ *crassa*, Karny | | | | × | |
| „ *lata*, Herbst | | | | × | |
| „ *spinosostylata*, Krauss | | | × | | |
| „ *malaica*, Karny | | | | × | |
| „ *regina*, Saussure | × | | | | |
| „ *truncata*, Krauss | | × | | | New Britain; Brazil; Tenerife; 'Cosmopolitan.' |
| „ *robinsoni*, n. sp. | | × | | | |
| *Homalosilpha ustulata*, Burmeister | × | ? | × | ? | India. |
| „ *decorata*, Serville | | | | × | |
| *Eroblatta borneensis*, Shelford | | | | × | |
| *Thyrsocera spectabilis*, Burmeister | × | | | | Ceylon; Nepal. |
| „ *speciosum*, Walker | ? | ? | ? | ? | 'Eastern Archipelago.' |
| *Miroblatta petrophila*, Shelford | | | | × | |
| *Archiblatta hoevenii*, Vollenhoven | × | × | ? | ? | |
| *Catara rugosicollis*, Brunner | × | × | × | × | |
| „ *minor*, Krauss | | | × | | |
| Sub-family 6. PANCHLORINÆ. | | | | | |
| *Rhyparobia maderæ*, Fabricius. | ? | ? | × | ? | Cosmopolitan. |
| *Leucophæa surinamensis*, L. | × | × | × | × | Cosmopolitan. |
| „ *striata*, Kirby | × | | | | |

| | Malay Peninsula | Sumatra | Java | Borneo | Other localities |
|---|---|---|---|---|---|
| *Leucophæa nigra*, Brunner | | × | × | | Burmah. |
| *Nauphoeta cinerea*, Olivier | × | × | ? | ? | Cosmopolitan. |
| Sub-family 7. BLABERINÆ. | | | | | |
| None. | | | | | |
| Sub-family 8. CORYDINÆ. | | | | | |
| *Corydia petiveriana*, L. | ? | ? | ? | ? | Ceylon; India; 'East Indies.' |
| " *cærulea*, Shelford | | | | × | |
| " *forceps*, n. sp. | × | | | | |
| " *maxwelli*, n. sp. | × | | | × | |
| *Homopteroidea nigra*, Shelford | | | | × | |
| *Holocompsa debilis*, Walker | | | | × | |
| *Polyphaga sumatrensis*, Shelford | | × | | | |
| *Dyscologamia capucina*, Brunner | | | | × | Tenasserim. |
| " *cesticulata*, Saussure | × | | | × | |
| " *pilosa*, Walker | | | × | | |
| Sub-family 9. OXYHALOINÆ. | | | | | |
| *Diploptera dytiscoides*, Serville | × | | | | Ceylon; India; Burmah; Australia; etc. |
| *Chorisoneura lativitrea*, Walker | | | | × | Cambodia. |
| *Areolaria signata*, Shelford | | | | × | |
| " *sumatrana*, Shelford | | × | | | |
| " *fieberi*, Brunner | × | | × | | |
| " *consocia*, Walker | × | | | | |
| Sub-family 10. PERISPHÆRINÆ. | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Paranauphœta circumdata*, De Haan | | × | | × | Assam; Cambodia. |
| ,, *basalis*, Serville | × | × | × | | |
| ,, *brunneri*, Shelford | | | | × | |
| ,, *lyrata*, Burmeister | × | × | × | × | India; Philippines; Celebes. |
| ,, *bilunata*, De Haan | | | × | | |
| ,, *javanica*, Saussure | | | × | | |
| ,, *atra*, Shelford | | × | | × | |
| *Glyptopeltis coulaniana*, Saussure | | | ? | | |
| ,, *biguttata*, Saussure | | | × | | |
| *Perisphaeria armadillo*, Serville | × | | × | | |
| ,, *glomeriformis*, Lucas | × | | | | Cochin China; Philippines. |
| ,, *lucasiana*, Saussure and Zehntner | | | × | | |
| *Pseudoglomeris flavicornis*, Burmeister | | | × | | S. India. |
| ,, *flexicollis*, Walker | × | | | | |
| Sub-family 11. PANESTHINÆ. | | | | | |
| *Salganea morio*, Burmeister | × | × | × | × | Ceylon; Amboina. |
| ,, *rugulata*, Saussure | | | × | | |
| *Panesthia javanica*, Serville | × | × | × | × | Burmah; Cambodia; Philippines. |
| ,, *ruficeps*, Kirby | | | | | Christmas Island. |
| ,, *angustipennis*, Illiger | | × | | × | Philippines; Amboina. |
| ,, *mandarinea*, Saussure | × | | | × | China. |
| ,, *biglumis*, Saussure | | | ? | | India; Sikkim. |
| ,, *polita*, Krauss | | | × | × | |
| ,, *ferruginipes*, Brunner | | | × | | |
| ,, *wallacei*, Wood-Mason | × | | | | |
| ,, *hilaris*, Kirby | × | | | × | |
| ,, *transversa*, Burmeister | | | × | | Burmah. |
| ,, *ornata*, Saussure | | | × | | China? |
| ,, *sinuata*, Saussure | × | | | | |
| ,, *bramina*, Saussure | × | | | | India. |
| *Miopanesthia stenotarsis*, Saussure | | | × | × | |
| ,, *discoidalis*, Saussure | | | × | | India. |
| *Mylacrina wrayi*, Kirby | × | | | | |

# Remarks on the Geographical Distribution of the Blattidæ.

The most striking fact in the above table is the large number of species peculiar to the Malayan region, viz. 131 out of 184 species. Of the species which occur beyond this region, eleven are cosmopolitan, and as to be expected, they chiefly belong to the sub-families of the Blattinæ and Panchlorinæ and include such well-known forms as *Blatta orientalis, Stylopyga rhombifolia, Periplaneta americana, P. australasiæ, Leucophaa surinamensis* and *Nauphæta cinerea.*

Omitting the cosmopolitan forms we find that 30 Malayan species have so far been recorded from Ceylon, the mainland of Asia (India, Burmah, Siam, Indo-China and China) and Formosa; six from the Philippines (viz. *Cutilia nitida,* Brunner; *Nauphæta cinerea,* Olivier; *Paranauphæta lyrata,* Burmeister, *Perisphæria glomeriformis,* Lucas; *Panesthia javanica,* Serville; and *Panesthia angustipennis,* Illiger); and fourteen from Celebes, Amboina, Halmahera, New Guinea, Australia etc., showing thus a considerably closer affinity of the Blattid fauna of Malaya* with that of the mainland than with that of the islands to the East. Specially striking is the fact that there are so few species common to Malaya and the Philippines. But the Philippines show in this respect no closer relationship to other neighbouring countries and islands. Kirby, in his 'Synonymic Catalogue' enumerates 62 species of Blattidæ from the Philippines. Adding to these three cosmopolitan species (*B. orientalis, P. americana* and *P. australasiæ*) which, no doubt, occur there as well, though not expressly mentioned by Kirby, we get a Blattid fauna of 65 species in the Philippines of which, according to Kirby's list, not less than 55 species are peculiar to those islands. (24 species of these were described by Stål). The seven species which occur outside the Philippines (besides the above mentioned three cosmopolitan forms) are:

*Homalopteryx macassariensis,* De Haan, from Amboina and Macassar.

*Cutilia (Melanozosteria) nitida,* Brunner, from Malaya, Formosa, Amboina, N. S. Wales.

*Nauphæta cinerea,* Olivier, from Malaya, Madagascar, Polynesia, Central America, etc.

*Paranauphæta lyrata,* Burmeister, from Malaya, India and Celebes.

---

*'Malaya' is here taken to include the Malay Peninsula, Sumatra, Java and Borneo.

*Perisphæria glomeriformis,* Lucas, from Malaya and Cochin China.

*Panesthia javanica,* Serville, from Malaya, Burmah and Cambodia.

*Panesthia angustipennis,* Illiger, from Malaya and Amboina.

It is hardly necessary to remind the reader that Wallace (Geographical Distribution of Animals, 2 Vols., 1876) divided the Oriental region into four sub-regions:

(1) the Indian sub-region, comprising Central and Northern India;

(2) the sub-region of Ceylon and Southern India;

(3) the Indo-Chinese sub-region, including Burmah, Siam, Indo-China and Formosa;

(4) the Indo-Malayan sub-region, with the Malay Peninsula, Sumatra, Java, Borneo and the Philippines.

However, the geographical distribution of the Blattidæ hardly justifies us to include the Philippines in this last sub-region, and the study of other groups of animals militates against Wallace's views too. Thus Lydekker (Geographical History of Mammals, 1896) says "the discovery of a very peculiar mammalian fauna in the mountains of Luzon clearly proves their right to form a sub-region apart." Still W. L. Sclater and P. L. Sclater (The Geography of Mammals, 1899) include again the Philippines in the Malayan sub-region.

This brings us to the much discussed question of the validity of 'Wallace's line,' a line of demarcation starting from between Bali and Lembok, continuing between Borneo and Celebes, and ending to the East of the Philippines, which was supposed sharply to divide the Oriental from the Australian region. The most recent attempt to unravel this question is by Dr. P. N. van Kampen* who in three instructive maps indicates the distribution of Fresh water Fishes, Amphibians and Mammals in the East Indian Archipelago, showing that many families, genera and species have a line of their own, crossing the Archipelago in the most diversified directions which, if superimposed upon each other, would turn Wallace's line into a cobweb.

However, it must be understood that my remarks on the Blattid fauna of the Philippines are based merely on the study of literature. I have not yet had an occasion to examine any Philippine collections, and an actual comparison of such with Malayan ones would possibly lead to somewhat different results.

Another interesting point may be drawn attention to in the above table of distribution, viz. which sub-families of the Blattidæ show the largest proportion of species peculiar to Malaya? The

*De Zoogeografie van den Indischen Archipel, door P. N. van Kampen. Bijblad Nos. 3 and 4 van het Natur. Tijdschrift voor Nederlandsch-Indië, 1909. Translated by Thomas Barbour in the 'American Naturalist,' Vol. XLV, pp. 537-560 (1911), "The Zoogeography of the East Indian Archipelago."

first place is taken by the Corydinæ. Omitting *Corydia petiveriana*, L., which is only very doubtfully recorded from Malaya, there remain nine species, only one of which has so far been found outside our region, viz. *Dyscologamia capucina*, Brunner, from Tenasserim. They are all very striking forms, several of which are brightly coloured (see the illustrations of *Corydia forceps*, n. sp., pl. VII, fig. 41; and *Corydia maxwelli*, n. sp., pl. II, fig. 10), and are of extreme rarity even within our own region.

Of the Phyllodromiinæ, Epilamprinæ, Oxyhaloinæ and Perisphærinæ 70% to 85% are peculiar to Malaya, whilst the Ectobinæ, Blattinæ, Panchlorinæ and Panesthinæ contain the smallest number of characteristic forms. Of the Blattinæ and Panchlorinæ so many species have followed man in his wanderings, and the Panesthinæ through their usual habitat in rotten logs have had unusual facilities for dispersal by rivers and ocean currents.

The fact that the table of distribution shows most species from Borneo and fewest from Sumatra scarcely requires any explanation. The Bornean Blattid fauna is so well-known through Wallace's and especially Shelford's collections, whilst Sumatra has hardly been worked yet. The number of species recorded within our region is

| | | |
|---|---|---|
| Borneo | 93 | species. |
| Malay Peninsula | 67 | „ |
| Java | 62 | „ |
| Sumatra | 32 | „ |

Future collections will probably more or less equalize the percentage of species found in the four sub-divisions of Malaya, besides elucidating many other points in the history of this interesting and oldest family of Insects.

# BIBLIOGRAPHY.

ANNANDALE, N., Notes on the Fauna of a Desert Tract in Southern India. Part II. Insects and Arachnida. Memoirs, Asiatic Society of Bengal, Vol. I (1905-7), pp. 203-219, 1 pl.

ANNANDALE, N., Notes on the Freshwater Fauna of India. No. III. —An Indian aquatic cockroach and beetle larva. Journal, Asiatic Society of Bengal, 1906, pp. 105-108.

BLANCHARD, E., Monographie des Phoraspis. Annales de la Société entomologique de France, Vol. VI (1837), pp. 285-297, pls. X and XI.

BLANCHARD, E., Histoire naturelle des Insectes, Vol. III. Paris, 1840.

BOLIVAR, IGNACIO, Diagnosis de Ortópteros nuevos. Anales de la Sociedad española de Historia Natural, Vol. XIX (1890), pp. 299-334, pl. I.

BRUNNER VON WATTENWYL, C., Nouveau Système des Blattaires. Vienne, 1865.

BRUNNER VON WATTENWYL, C., Prodromus der Europäischen Orthopteren. Leipzig, 1882.

BRUNNER VON WATTENWYL, C., Révision du Système des Orthoptères. Annali del Museo civico di Storia Naturale di Genova, (2), Vol. XIII, pp. 1-230, pls. I-VI (1893).

BRUNNER VON WATTENWYL, C., Orthopteren des Malayischen Archipels, gesammelt von Prof. Dr. W. Kükenthal in den Jahren 1893 und 1894. Abhandl. d. Senckenberg. Gesellschaft, Vol. XXIV (1898), pp. 193-288, pls. XVI-XX.

BURR, M., British Orthoptera. The Naturalists' Journal. 68 pp. 1897.

FABRICIUS, JOH. CHRIST., Species Insectorum. 2 Vols. Hamburg und Kiel, 1781.

FRITZE, ADOLF, Orthoptères de l'Archipel malais. Revue Suisse de Zoologie, Vol. VII (1900), pp. 335-340, pl. XVI.

GERSTAECKER, A., Ueber das Vorkommen von ausstülpbaren Hautanhängen am Hinterleibe an Schaben. Archiv für Naturgeschichte, Vol. XXVII (1861), pp. 107-115.

HAAN, W. DE, Bijdragen tot de Kennis der Orthopteren. In: C. J. Temminck, Verhandelingen over de Natuurlijke Geschiedenis der Nederlandsche overzeesche bezittingen. Leiden, 1839-1844,

HERBST, J. FR. W., Verzeichniss meiner Insekten-Sammlung. Joh. Casp. Füssly, Archiv der Insektengeschichte. Fasc. VII and VIII. 1786.

HERBST, J. FR. W., Catalogue critique des Insectes du Cabinet de M. Herbst, in 'Archives de l'Histoire des Insectes, publiées en Allemand par Jean Gaspar Füssly. 1794.

KARNY, H., Orthoptera. In: Wisserschaftliche Ergebnisse der Expedition Filchner nach China und Tibet, 1903-1905, Vol. X, part 1, pp. 1-56. Berlin, 1908.

KIRBY, W. F., Notes on Blattidæ etc., with Descriptions of new Genera and Species in the Collection of the British Museum, South Kensington. No. I, Annals and Magazine of Natural History, (7), Vol. XI (1903), pp. 404-415.—No. II, ibid. (7), Vol. XII (1903), pp. 273-280.—No. III, ibid. (7), Vol. XII (1903), pp. 373-381.

KRAUSS, H., Systematisches Verzeichniss der canarischen Dermapteren und Orthopteren mit Diagnosen der neuen Gattungen und Arten. Zoologischer Anzeiger, Vol. XV (1892), pp. 163-171.

KRAUSS, H. A., Orthopteren aus Australien und dem Malayischen Archipel gesammelt von Professor Dr. Richard Semon. In: Zoologische Forschungsreisen in Australien und dem Malayischen Archipel, Vol. V, pp .743-770, pl. LXVII. Jena, 1894-1903.

LINNE, C., Systema Naturæ. Editio X. 1758.

LUCAS, H., Quelques Remarques sur le Genre *Perisphæra*. Orthoptère de la famille des Blattaires. Annales de la Société Entomologique de France, (4), Vol. III (1863), pp. 405-409, pl. IX, figs. 10-10*c*.

OLIVIER, Introduction à l'Histoire naturelle. Encyclopédie méthodique. Histoire naturelle, Vol. IV. Paris, 1789.

PALLAS, Spicilegia Zoologica etc. cum tab. aen. fasc. IX. Berolini, 1772.

REHN, JAMES A. G., Studies in Old World Forficulids or Earwigs, and Blattids or Cockroaches. Proc. U. S. National Museum, Vol. XXVII (1904), pp. 539-560.

REHN, JAMES A. G., A contribution to the knowledge of the Orthoptera of Sumatra. Bulletin of the American Museum of Natural History, New York, Vol. XXVI (1909), pp. 177-211.

SAUSSURE, H. DE, Orthoptères de l'Amérique moyenne. Mémoires pour servir à l'Histoire naturelle du Mexique. Genève, 1864.

SAUSSURE, H. DE, Blattarum novarum species aliquot. Revue et Magasin de Zoologie, (2), Vol. XVI (1864), pp. 305-326.

SAUSSURE, H. DE, Orthopterum species novæ aliquot. Revue et Magasin de Zoologie., (2), Vol. XX (1868). No. 1, pp. 97-99; No. 2, pp. 354-357.

SAUSSURE, H. DE, Mélanges Orthoptérologiques. Mémoires de la Société de Physique et d'Histoire naturelle de Genève. Vol. XVII (1863); Vol. XX (1869) pp. 227-326, pls. II and III; Vol. XXIII (1872).

SAUSSURE, H. DE, Revision de la Tribu des Hétérogamiens. Revue suisse de Zoologie, Vol. I (1893), pp. 289-318.

SAUSSURE, H. DE, AND LEO ZEHNTNER, Blattidæ. Biologia Centrali —Americana. 1893.

SAUSSURE, H. DE, AND LEO ZEHNTNER, Revision de la Tribu des Perisphæriens. Revue suisse de Zoologie, Vol. III (1895), pp. 1-60, pl. I.

SAUSSURE, H. DE, Revision de la Tribu des Panesthiens et de celle des Epilampriens. Revue suisse de Zoologie, Vol. III (1895), pp. 299-364, pl. X.

SAUSSURE, H. DE, Ortotteri. In: Esplorazione del Giuba e dei suoi affluenti compiuta dal Cap. V. Bottego durante gli anni 1892-93 sotto gli auspicii della Società Geografica Italiana. Annali del Museo Civico di Storia Naturale di Genova, (2) Vol. XV (1895), pp. 69-93.

SERVILLE, AUDINET, Histoire naturelle des Insectes.—Orthoptères. Paris, 1839.

SHELFORD, R., Studies of the Blattidæ. Transactions, Entomological Society, London:

1906, pp. 231-280, pls. XIV-XVI.

1906, pp. 487-519, pl. XXX.

1907, pp. 455-470.

1909, pp. 253-327, pls. VII-IX.

SHELFORD, R., Aquatic Cockroaches. The Zoologist (4), Vol. XI (1907), pp. 221-226.

SHELFORD, R., On some new species of Blattidæ in the Oxford and Paris Museums. Annals and Magazine of Natural History, (7), Vol. XIX (1907), pp. 25-49.

SHELFORD, R., Some new Genera and Species of Blattidæ, with Notes on the Form of the Pronotum in the Sub-family Perisphæriinæ. Annals and Magazine of Natural History, (8), Vol. I (1908), pp. 157-177.

SHELFORD, R., On a small collection of Blattidæ in the Naturhistorischen Museum zu Wiesbaden. Jahrbücher d. Nassauischen Vereins für Naturkunde in Wiesbaden, Vol. LXI (1908), pp. 27-38, pl. I.

SHELFORD, R., Orthoptera. Fam. Blattidæ, in 'Genera Insectorum':

Sub-fam. Ectobinæ, fasc. 55 (1907), pp. 1-13, 1 pl.

Sub-fam. Phyllodromiinæ, fasc. 73 (1908), pp. 1-29, 2 pls.

Sub-fam. Nyctiborinæ, fasc. 74 (1908), pp. 1-5, 1 pl.
Sub-fam. Epilamprinæ, fasc. 101 (1910), pp. 1-21, 2 pls.
Sub-fam. Blattinæ, fasc. 109 (1910), pp. 1-27, 2 pls.

SHELFORD, R., Note on some Amphibious Cockroaches. Records, Indian Museum, Vol. III (1909), pp. 125-127, 2 figs.

SHELFORD, R., Descriptions of some new genera and species of Blattidæ (Orth.). Deutsche Entomol. Zeitschrift, 1909, pp. 611-624.

SHELFORD, R., Descriptions of some new Species of Blattidæ. Annals and Magazine of Natural History, (8), Vol. VIII (1911), pp. 1-13, pl. I.

SHELFORD, R., Preliminary Diagnoses of some new genera of Blattidæ. Entomologist's Monthly Magazine (2), Vol. XXII (1911), pp. 154-156.

SHELFORD, R., Mimicry amongst the Blattidæ: With a Revision of the Genus *Prosoplecta*, Sauss., and the Description of a new Genus. Proceedings, Zoological Society, London, 1912, pp. 358-376, pl. XLVIII.

SHIRAKI, T., Die Blattiden Japans. Annotationes Zoologicæ Japonenses, Vol. VI, part 1 (Nov. 1906), pp. 17-35, pl. II.

STÅL, C., Orthoptera nova ex Insulis Philippinis. In: Ofversigt af Kongl. Vetenskaps—Akademiens Förhandlingar, 1877, No. 10, pp. 33-58.

STOLL, CASPAR, Représentation exactement colorée d'après nature des Spectres, des Mantes, des Sauterelles, des Grillons, des Criquets et des Blattes. Amsterdam, 1787.

SULZER, Abgekürzte Geschichte der Insekten. Winterthur, 1776.

TEPPER, J. G. O., The Blattariæ of Australia and Polynesia. Transactions, Royal Society, South Australia, 1894, pp. 171-189.

VOLLENHOVEN, SNELLEN VAN, Beschrijving eener nieuwe soort von Kakkerlak uit Sumatra, *Archiblatta hœvenii*. Tijdschrift voor Entomologie, Vol. V (1862), pp. 106-110, pl. VI, figs. 1 and 2.

WALKER, FRANCIS, Catalogue of the Specimens of Blattariæ in the collection of the British Museum. London, 1868.

WALKER, FRANCIS, Supplement to the Catalogue of the Blattariæ. London, 1869.

WALKER, FRANCIS, Supplement to the Catalogue of the Blattariæ. London, 1871.

WOOD-MASON, J., Descriptions of new Species of Blattidæ belonging to the Genus *Panesthia*. Journal, Asiatic Society of Bengal, Vol. XLV, part 2, pp. 189-190 (1876).

# INDEX.

( *Synonyms are printed in italics.*)


*adjuncta*, Walker (*Nauphoeta*) .. 138
*adusta*, Walker (*Epilampra*) .. 67
adusta, Walker (Homalopteryx) .. 67
*aethiops*, Walker (*Panesthia*) .. 149
*affinis*, Burmeister (*Panesthia*) .. 147
albina, Saussure (Epilampra) .. 88
*albina*, Saussure (*Hedaia*) .. .. 88
aliena, Brunner (Phyllodromia) .. 44
Allacta, Saussure & Zehntner .. 62
*americana*, Linné (*Blatta*) .. .. 108
americana, Linné (Periplaneta) .. 108
Anaplecta, Burmeister .. .. 31
Anaplectoidea, Shelford .. .. 26
*anceps*, Krauss (*Blatta*) .. .. 50
anceps, Krauss (Phyllodromia) .. 50
angustipennis, Illiger (Blatta) .. 149
*apicigera*, Walker (*Blatta*) .. .. 26
apicigera, Walker (Theganopteryx) 26
Apsidopis, Saussure .. .. .. 69
*aranea*, Saussure (*Planetica*) .. 116
*arborifera*, Walker (*Blatta*) .. 52
Archiblatta, Vollenhoven .. .. 116
Areolaria, Fieber .. .. .. 134
armadillo, Serville (Perisphaeria) .. 142
*aterrima*, Eschscholtz (*Blatta*) .. 99
atra, Shelford (Paranauphoeta) .. 140
*australasiae*, Fabricius (*Blatta*) .. 108
australasiae, Fabricius (Periplaneta) 108

*badia*, Brunner (*Epilampra*) .. 66
badia, Brunner (Morphna) .. .. 66
*basalis*, Serville (*Blatta*) .. .. 138
basalis, Serville (Paranauphoeta) .. 138
bicolor, Shelford (Pseudothyrsocera) 36
biglumis, Saussure (Panesthia) .. 150
biguttata, Saussure (Glyptopeltis) .. 141
*bilunata*, De Haan (*Blatta*) .. 140
bilunata, De Haan (Paranauphoeta) 140
birmanica, Brunner (Panesthia) .. 151
*bivittata*, Serville (*Blatta*) .. .. 40
*bivittata*, Burmeister (*Nauphoeta*) 123
bivittata, Serville (Phyllodromia) .. 40
Blaberinae .. .. .. .. 123
Blatta, Linné .. .. .. 103
Blattinae .. .. .. .. 97
borneensis, Shelford (Anaplecta) .. 32
borneensis, Shelford (Eroblatta) .. 113
*borneensis*, Shelford (*Protagonista*) 113
*borrei*, Saussure (*Epilampra*) .. 77
*borrei*, Saussure (*Periplaneta*) .. 104
bramina, Saussure (Panesthia) .. 156
*brunneri*, Kirby (*Blatta*) .. .. 104
brunneri, Shelford (Paranauphoeta) 139

*buqueti*, Serville (*Blatta*) .. .. 73
buqueti, Serville (Rhabdoblatta) .. 73

Calolampra, Saussure .. .. 95
*capensis*, Saussure (*Blatta*) .. .. 56
capucina, Brunner (Dyscologamia) .. 129
*capucina*, Brunner (*Homoeogamia*) .. 129
Catara, Walker .. .. .. 117
cavernicola, Shelford (Ischnoptera) 38
*celebesa*, Walker (*Panchlora*) .. 121
Ceratinoptera, Brunner .. .. 61
cesticulata, Saussure (Dyscologamia) 130
Chorisoneura, Brunner .. .. 134
*cinerea*, Olivier (*Blatta*) .. .. 123
cinerea, Olivier (Nauphoeta) .. 123
*circumdata*, De Haan (*Blatta*) .. 138
circumdata, n. sp. (Epilampra) .. 84
circumdata, De Haan (Paranauphoeta) 138
coerulea, Shelford (Corydia) .. 125
concinna, De Haan (Blatta) .. 104
*configurata*, Walker (*Periplaneta*) .. 112
*conformis*, Walker (*Epilampra*) .. 72
*congrua*, Walker (*Epilampra*) .. 72
*contingens*, Walker (*Blatta*) .. 45
contingens, Walker (Phyllodromia) .. 45
Compsolampra, Saussure .. .. 68
consocia, Walker (Areolaria) .. 136
*consocia*, Walker (*Blatta*) .. .. 136
*corticum*, Serville (*Blatta*) .. .. 121
Corydia, Serville .. .. .. 124
Corydinae .. .. .. .. 123
couloniana, Saussure (Glyptopeltis) 141
Crassa, Karny (Periplaneta) .. 109
*cribrata*, Saussure (*Epilampra*) .. 65
*cribricollis*, Serville (*Blatta*) .. 85
*cubensis*, Saussure (*Blatta*) .. .. 56
Cutilia, Stal .. .. .. .. 99
cyclops, Saussure (Apsidopis) .. 71

debilis, Walker (Holocompsa) .. 128
*decorata*, Serville (*Blatta*) .. .. 112
decorata, Serville (Homalosilpha) .. 112
*decorata*, Brunner (*Periplaneta*) .. 105
*decorata*, Brunner (*Stylopyga*) .. 105
deflexa, Saussure (Epilampra) .. 86
*delta*, Kirby (*Phyllodromia*) .. 56
*deplanata*, Walker (*Epilampra*) .. 72
*dermestoides*, Walker (*Blatta*) .. 136
desidiosa, Rehn (Rhicnoda) .. 94
Diploptera, Saussure .. .. .. 133
discoidalis, Saussure (Miopanesthia) 157
Dorylaea, Stal .. .. .. 102
*dotata*, Walker (*Epilampra*) .. 66

Duryodana, Kirby .. .. .. 58
Dyscologamia, Saussure .. .. 129
*dytiscoides*, Serville (*Blatta*) .. 133
dytiscoides, Serville (Diploptera) .. 133
dytiscoides, n. sp. (Epilampra) .. 82

Ectobia, Westwood .. .. .. 26
Ectobinae .. .. .. .. 25
*elegans*, Walker (*Blatta*) .. .. 55
elegans, Walker (Phyllodromia) .. 55
Eleutheroda, Brunner .. .. 133
*emittens*, Walker (*Periplaneta*) .. 108
Epilampra, Burmeister .. .. 78
Epilamprinae .. .. .. .. 63
Eroblatta, Shelford .. .. .. 113
excavata, Shelford (Ischnoptera) .. 38
*extenuata*, Walker (*Blatta*) .. .. 56

ferruginipes, Brunner (Panesthia) .. 152
*fervida*, Walker (*Epilampra*) .. 79
fieberi, Brunner (Areolaria) .. 136
*figurata*, Walker (*Blatta*) .. .. 56
*fissa*, Walker (*Pseudomops*) .. .. 27
*flavicincta*, De Haan (*Blatta*) .. 102
flavicincta, De Haan (Dorylaea) .. 102
*flavicornis*, Brunner (*Derocalymma*) 142
*flavicornis*, Burmeister (*Perisphaeria*) 143
flavicornis, Burmeister (Pseudo-
glomeris) .. .. .. .. 143
flavomarginata, Shelford (Epilampra) 84
flexicollis, Walker (Pseudoglomeris) 144
*flexicoslli*, Walker (*Zetobora*) .. 144
forceps, n. sp. (Corydia) .. .. 125
fulva, Brunner (Ceratinoptera) .. 62
*fulva*, Brunner (*Temnopteryx*) .. 62
*funebris*, Walker (*Blatta*) .. .. 43
funebris, Walker (Phyllodromia) .. 43

geminata, Brunner (Epilampra) .. 87
*germanica*, Linné (*Blatta*) .. .. 45
germanica, Linné (Phyllodromia) .. 45
glomeriformis, Lucas (Perisphaeria) 142
Glyptopeltis, Saussure .. .. 141
goliath, Shelford (Epilampra) .. 83
*grisea*, Burmeister (*Nauphoeta*) .. 123

*hamifera*, Walker (*Blatta*) .. .. 43
hamifera, Walker (Phyllodromia) .. 43
Hemithyrsocera, Saussure .. .. 27
*heteroclyta*, Pallas (*Blatta*) .. 124
*heterospila*, Walker (*Polyzosteria*) .. 105
hewitti, Shelford (Phyllodromia) .. 54
*hieroglyphica*, Brunner (*Phyllo-
dromia*) .. .. .. .. 49
hilaris, Kirby (Panesthia) .. .. 153
histrio, Burmeister (Hemithyrsocera) 27
*histrio*, Saussure (*Periplaneta*) .. 105
*histrio*, Burmeister (*Thyrsocera*) .. 27
hoevenii, Vollenhoven (Archiblatta) 116
Holocompsa, Burmeister .. .. 127
Homalopteryx, Brunner .. .. 66
Homalosilpha, Stal .. .. .. 112
Homopteroidea, Shelford .. .. 127
hosei, Shelford (Methana) .. .. 101
*humeralis*, Walker (*Blatta*) .. 45

imitans, Brunner (Epilampra) .. 82
*incisa*, Walker (*Blatta*) .. .. 56
inclarata, Walker (Epilampra) .. 85
*inclusa*, Walker (*Periplaneta*) .. 108
*indica*, Burmeister (*Panchlora*) .. 121
*indica*, Saussure (*Theganopteryx*) .. 28
*insolita*, Walker (*Periplaneta*) .. 68
*intacta*, Walker (*Epilampra*) .. 65
*inversa*, Brunner (*Phyllodromia*) .. 27
irregulariter-vittata, Brunner (Phyl-
lodromia) .. .. .. .. 46
Ischnoptera, Burmeister .. .. 37

*jaspidea*, Serville (*Blatta*) .. .. 72
javanica, Saussure (Anaplecta) .. 32
*javanica*, Saussure (*Epilampra*) .. 74
javanica, Serville (Panesthia) .. 147
javanica, Saussure (Paranauphoeta) 140
javanica, Saussure (Rhabdoblatta) .. 74
*jucunda*, Saussure (*Theganopteryx*) 27
laevicollis, Saussure (Epilampra) .. 89
*lata*, Herbst (*Blatta*) .. .. 109
lata, Herbst (Periplaneta) .. .. 109
*laterale*, Walker (*Ellipsidium*) .. 28
*lateralis*, Serville (*Blatta*) .. .. 27
lateralis, Walker (Hemithyrsocera) 28
*laterifera*, Walker (*Blatta*) .. .. 48
laterifera, Walker (Phyllodromia) .. 48
*laticaput*, Brunner (*Phyllodromia*) .. 60
*laticeps*, Walker (*Blatta*) .. .. 60
laticeps, Walker (Pseudophyllodromia) 60
latius-vittata, Brunner (Phyllo-
dromia) .. .. .. .. 42
*lativitrea*, Walker (*Blatta*) .. .. 134
lativitrea, Walker (Chorisoneura) .. 134
Leucophaea, Brunner .. .. .. 121
*lineaticollis*, Bolivar (*Thyrsocera*) .. 27
*liturata*, Serville (*Blatta*) .. .. 68
liturata, Serville (Compsolampra) .. 68
longe-alata, Brunner (Phyllodromia) 42
lucasiana, Saussure and Zehntner
(Perisphaeria) .. .. .. 143
lurida, Burmeister (Epilampra) .. 85
lycoides, Walker (Phyllodromia) .. 43
*lyrata*, Burmeister (*Nauphoeta*) .. 139
lyrata, Burmeister (Paranauphoeta) 139

*maculata*, Brunner (*Epilampra*) .. 65
maculata, Brunner (Morphna) .. 65
*maderae*, Fabricius (*Blatta*) .. 120
maderae, Fabricius (Rhyparobia) .. 120
magna, Shelford (Methana) .. .. 100
major, Saussure (Homalopteryx) .. 67
*major*, Brunner (*Thyrsocera*) .. 28
malaica, Karny (Periplaneta) .. 110
malayensis, Shelford (Anaplecta) .. 31
mandarinea, Saussure (Panesthia) .. 149
*marmorata*, Walker (*Blatta*) .. 53
marmorata, Walker (Phyllodromia) 53
maxwelli, n. sp. (Corydia) .. .. 126
*megaspila*, Walker (*Blatta*) .. .. 52

megaspila, Walker (Phyllodromia) .. 52
Methana, Stal .. .. .. .. 100
minor, Krauss (Catara) .. .. 118
Miopanesthia, Saussure .. .. 156
*miranda*, Shelford (*Epilampra*) .. 73
miranda, Shelford (Pseudophoraspis) 73
Miroblatta, Shelford .. .. .. 115
moloch, Rehn (Epilampra) .. .. 91
montana, Shelford (Pseudothyrsocera .. .. .. .. 35
montis, Shelford (Ischnoptera) .. 39
*morio*, Burmeister (*Panesthia*) .. 145
morio, Burmeister (Salganea) .. 145
Morphna, Shelford .. .. .. 65
moultoni, n. sp. (Pseudothyrsocera) 36
Mylacrina, Kirby .. .. .. 158

natatrix, Shelford (Rhicnoda) .. 93
Nauphoeta, Burmeister .. .. 123
*nebulosa*, Burmeister (*Epilampra*) .. 72
nebulosa, Shelford (Phyllodromia) .. 51
nebulosa, Burmeister (Pseudophoraspis) .. .. .. .. 72
necrophoroides, Walker (Panesthia) 153
nigra, Shelford (Homopteroidea) .. 127
nigra, Brunner (Leucophaea) .. 122
*nigra*, Brunner (*Panchlora*) .. 122
*nigra*, Brunner (*Thyrsocera*) .. 28
nimbata, Shelford (Phyllodromia) .. 57
nitida, Brunner (Cutilia) .. .. 99
*nitida*, Brunner (*Platyzosteria*) .. 99
*notulata*, Stal (*Blatta*) .. .. 49
notulata, Stal (Phyllodromia) .. 49
Nyctiborinae .. .. .. .. 63

obscura, Shelford (Anaplecta) .. 31
obtecta, n. sp. (Rhabdoblatta) .. 77
*obtusifrons*, Walker (*Blatta*) .. 51
obtusifrons, Walker (Phyllodromia) 51
*occipitalis*, Walker (*Panchlora*) .. 121
orientalis, Linné (Blatta) .. .. 103
*ornata*, Serville (*Blatta*) .. .. 139
ornata, Saussure (Panesthia) .. 154
Oxyhaloinae .. .. .. .. 132
oxyptera, Walker (Apsidopis) .. 70
*oxyptera*, Walker (*Epilampra*) .. 70

pallens, Serville (Phlebonotus) .. 64
*pallens*, Serville (*Phoraspis*) .. 64
*palliata*, Fabricius (*Blatta*) .. .. 28
palliata, Fabricius (Hemithyrsocera) 28
*pallipalpis*, Serville (*Kakerlac*) .. 100
pallipalpis, Serville (Methana) .. 100
*pallipalpis*, Walker (*Periplaneta*) .. 104
*palpalis*, Walker (*Blatta*) .. .. 58
palpalis, Walker (Duryodana) .. 58
*palpata*, Brunner (*Phyllodromia*) .. 58
Panchlorinae .. .. .. .. 119
Panesthia, Serville .. .. .. 147
Panesthinae .. .. .. .. 145
Paranauphoeta, Brunner .. .. 137
parva, Shelford (Allacta) .. .. 63
*parvicollis*, Walker (*Epilampra*) .. 76
parvicollis, Walker (Rhabdoblatta) .. 76
pedisequa, Rehn (Calolampra) .. 96
Periplaneta, Burmeister .. .. 107
Periplanetinae .. .. .. .. 97
Perisphaeria, Serville .. .. 142
Perisphaerinae .. .. .. .. 137
*petiveriana*, Linné (*Cassida*) .. 124
petiveriana, Linné (Corydia) .. 124
petrophila, Shelford (Miroblatta) .. 115
*pfeiferae*, Brunner (*Epilampra*) .. 75
pfeiferae, Brunner (Rhabdoblatta) .. 75
*phalerata*, Saussure (*Blatta*) .. 56
Phlebonotus, Saussure .. 63, 64
Phyllodromia, Serville .. .. 40
Phyllodromiinae .. .. .. 33
*pica*, Walker (*Pseudomops*) .. 34
pica, Walker (Pseudothyrsocera) .. 34
*picea*, Brunner (*Periplaneta*) .. 106
picea, Brunner (Stylopyga) .. .. 106
picteti, Fritze (Phyllodromia) .. 55
picturata, Shelford (Phyllodromia) 54
pilosa, Walker (Dyscologamia) .. 131
*pilosa*, Walker (*Zetobora*) .. .. 131
Platyzosteria, Brunner .. .. 98
plena, Walker (Epilampra) .. .. 79
polita, Krauss (Panesthia) .. .. 151
*polita*, Walker (*Periplaneta*) .. 99
*polygrapha*, Walker (*Blatta*) .. 49
polygrapha, Walker (Phyllodromia) 49
Polyphaga, Brullé .. .. .. 128
*polyspila*, Walker (*Epilampra*) .. 65
*procera*, Brunner (*Epilampra*) .. 77
procera, Brunner (Rhabdoblatta) .. 77
proposita, Shelford (Stylopyga) .. 107
Pseudoglomeris, Brunner .. .. 143
Pseudomops, Serville .. .. .. 33
Pseudophoraspis, Kirby .. .. 72
Pseudophyllodromia, Brunner .. 39
Pseudothyrsocera, Shelford .. .. 33
pulcherrima, Shelford (Pseudophyllodromia) .. .. .. .. 59
puncticollis, Walker (Epilampra) .. 80
puncticollis, Brunner (Phyllodromia) 49
punctulata, Krauss (Phyllodromia) .. 51

*quadrata*, Saussure (*Epilampra*) .. 68
*quadrimaculata*, Walker (*Panesthia*) 147
quadrinotata, Walker (Epilampra) 78
*quadriplaga*, Walker (*Ischnoptera*) 56
quadri-punctata, n. sp. (Phyllodromia) .. .. .. .. 57

*ramifera*, Walker (*Epilampra*) .. 66
*regina*, Saussure (*Panesthia*) .. 145
regina, Saussure (Periplaneta) .. 110
*repanda*, Walker (*Periplaneta*) .. 108
reversa, Walker (Ischnoptera) .. 37
Rhabdoblatta, Kirby .. .. .. 73
Rhicnoda, Brunner .. .. .. 92
*rhombifolia*, Stoll (*Blatta*) .. .. 105
rhombifolia, Stoll (Stylopyga) .. 105
Rhyparobia, Krauss .. .. .. 120

ridleyi, Kirby (Epilampra) .. .. 86
*ridleyi*, Kirby (*Heterolampra*) .. 86
ridleyi, Shelford (Ischnoptera) .. 39
robinsoni, n. sp. (Periplaneta) .. 111
ruficeps, Kirby (Panesthia) .. .. 148
ruficeps, Walker (Phyllodromia) .. 44
ruficollis, Shelford (Pseudothyrsocera) .. .. .. .. 35
*rugicollis*, Walker (*Catara*) .. .. 117
rugosa, Brunner (Rhicnoda) .. 93
rugosicollis, Brunner (Catara) .. 117
*rugosicollis*, Brunner (*Deropeltis*) .. 117
rugulata, Saussure (Salganea) .. 146

Salganea, Stal.. .. .. .. 145
saravacensis, Shelford (Epilampra) 83
*scita*, Walker (*Epilampra*) .. .. 72
*scutigera*, Walker (*Pseudomops*) .. 34
scutigera, Walker (Pseudothyrsocera) 34
*secura*, Krauss (*Blatta*) .. .. 46
secura, Krauss (Phyllodromia) .. 46
*semicincta*, Walker (*Platyzosteria*) .. 98
semimarginalis, n. sp. (Methana) .. 101
semoni, Krauss (Stylopyga) .. .. 106
*septem-guttata*, Linné (*Cassida*) .. 124
signata, Shelford (Areolaria) .. 135
*silpha*, Saussure (*Prosoplecta*) .. 133
sinuata, Saussure (Panesthia) .. 155
soror, Brunner (Hemithyrsocera) .. 29
soror, Brunner (Platyzosteria) .. 98
*soror*, Brunner (*Thyrsocera*) .. 29
*speciosum*, Walker (*Ellipsidium*) .. 114
speciosum, Walker (Thyrsocera) .. 114
spectabilis, Burmeister (Thyrsocera) 114
spinosostylata, Krauss (Periplaneta) 109
spinulosa, Brunner (Rhicnoda) .. 94
stenotarsis, Saussure (Miopanesthia) 157
*stolida*, Walker (*Periplaneta*) .. 108
striata, Kirby (Leucophaea) .. 122
*structilis*, Rehn (*Epilampra*) .. 75
structilis, Rehn (Rhabdoblatta) .. 75

Stylopyga, Fischer von Waldheim .. 104
*subcincta*, Walker (*Periplaneta*) .. 108
*subcinctum*, Walker (*Ellipsidium*) .. 28
*subfasciata*, Walker (*Blatta*) .. 56
*submarginata*, Walker (*Panchlora*) .. 121
*subornata*, Walker (*Polyzosteria*) .. 108
sumatrana, Shelford (Areolaria) .. 135
sumatrensis, Shelford (Polyphaga) .. 128
sundaica, Fritze (Ceratinoptera) .. 62
*supellectilium*, Serville (*Blatta*) .. 56
supellectilium, Serville (Phyllodromia) .. .. .. .. 56
*surinamensis*, Linné (*Blatta*) .. 121
surinamensis, Linné (Leucophaea) .. 121

*tartarea*, Stal (*Cutilia*) .. .. 99
tessellata, Rehn (Hemithyrsocera) .. 29
*tessellata*, Rehn (*Thyrsocera*) .. 29
Theganopteryx, Brunner .. .. 26
*thoracica*, Serville (*Kakerlac*) .. 112
Thyrsocera, Burmeister .. .. 114
transversa, Burmeister (Panesthia) 154
*transversalis*, Walker (*Blatta*) .. 56
triangulariter-vittata, Brunner (Phyllodromia) .. .. .. .. 41
trongana, Rehn (Epilampra) .. 89
truncata, Krauss (Periplaneta) .. 111

ustulata, Burmeister (Homalosilpha) 112
*ustulata*, Burmeister (*Periplaneta*) .. 112

*valvularia*, Saussure (*Archiblatta*) .. 117
varia, Walker (Epilampra) .. .. 81
variegata, Brunner (Phyllodromia) .. 48
*virescens*, Walker (*Blatta*) .. .. 47
virescens, Walker (Phyllodromia) .. 47

wallacei, Shelford (Apsidopis) .. 69
wallacei, Wood-Mason (Panesthia) .. 152
wrayi, Kirby (Mylacrina) .. .. 158

*zehntneri*, Kirby (*Dorylaea*) .. 102
*zonata*, De Haan (*Periplaneta*) .. 108

# ILLUSTRATIONS.

## Plate I.


Fig. 1. *Phyllodromia 4-punctata*, n. sp. .. .. Page 57
2. *Phyllodromia notulata*, Stål. .. .. „ 49
3. *Pseudophyllodromia laticeps*, Walker .. „ 60
4. *Pseudophoraspis nebulosa*, Burmeister .. „ 72
(The specimen figured is an exceptionally small and transparent form).
5. *Epilampra circumdata*, n. sp. .. .. „ 84
6. *Blatta concinna*, De Haan .. .. .. „ 104


## Plate II.


Fig. 7. *Leucophæa surinamensis*, Linné ♂ .. .. Page 121
8. do. do. ♀ .. .. „ 121
9. *Nauphœta cinerea*, Olivier .. .. .. „ 123
10. *Corydia maxwelli*, n. sp. ♂ .. .. .. „ 126
11. *Paranauphœta basalis*, Serville .. .. „ 138
12. *Panesthia wallacei*, Wood-Mason .. .. „ 152


## Plate III.


Fig. 13. *Hemithyrsocera histrio*, Burmeister .. Page 27
14. *Phyllodromia hamifera*, Walker .. .. „ 43
15. *Pseudophyllodromia pulcherrima*, Shelford .. „ 59
16. *Pseudothyrsocera moultoni*, n. sp. .. .. „ 36
17. *Rhabdoblatta obtecta*, n. sp. .. .. . „ 77
18. *Rhicnoda rugosa*, Brunner .. .. .. „ 93


## Plate IV.


Fig. 19. *Morphna maculata*, Brunner .. .. Page 65
20. *Morphna badia*, Brunner .. .. .. „ 66
21. *Periplaneta americana*, Linné .. .. „ 108
22. *Periplaneta australasiæ*, Fabricius .. .. „ 108
23. *Periplaneta robinsoni*, n. sp. .. .. .. „ 111


## Plate V.


Fig. 24. *Stylopya rhombifolia*, Stoll .. .. .. Page 105
25. *Archiblatta hœvenii*, Vollenhoven. (Larva) .. „ 116
26. *Catara rugosicollis*, Brunner ♂ .. .. „ 117
27. do. do. ♀ .. .. „ 117
28. *Methana semi-marginalis*, n. sp. .. .. „ 101
29. *Platyzosteria soror*, Brunner .. .. „ 98

## Plate VI.


Fig. 30. *Dyscologamia cesticulata,* Saussure .. .. Page 130
31. *Diploptera dytiscoides,* Serville .. .. „ 133
32. *Paranauphœta lyrata,* Burmeister .. .. „ 139
33. *Panesthia mandarinea,* Saussure .. .. „ 149
34. *Panesthia javanica,* Serville (Larva) .. „ 147


## Plate VII.


Fig. 35. *Epilampra dytiscoides,* n. sp. ♀ .. .. Page 82
36. *Pseudothyrsocera ruficollis,* Shelford .. „ 35
37. *Pseudothyrsocera pica,* Walker .. .. „ 34
38. *Homalosilpha ustulata,* Burmeister .. .. „ 112
39. *Perisphæria armadillo,* Serville ♀ .. .. „ 142
40. *Perisphæria glomeriformis,* Lucas ♀ .. „ 142
41. *Corydia forceps,* n. sp. .. .. .. „ 125

1

*Phyllodromia 4-punctata.*

2

*Phyllodromia notulata.*

3

*Pseudophyllodromia laticeps*

4

*Pseudophoraspis nebulosa.*

5

*Epilampra circumdata.*

6

*Blatta concinna*

Valentine Knight, del.

Bemrose, Derby.

MALAYAN BLATTIDÆ.

7

*Leucophāea surinamensis.* ♂

8

*Leucophāea surinamensis.* ♀

9

*Nauphoeta cinerea.*

10

*Corydia maxwelli.*

11

*Paranauphöeta basalis.*

12

*Panesthia wallacei.*

Valentine Knight, del. Bemrose, Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

13.

*Hemithyrsocera histrio.*

14.

*Phyllodromia hamifera.*

15.

*Pseudophyllodromia pulcherrima.*

16.

*Pseudothyrsocera moultoni.*

17.

*Rhabdoblatta obtecta.*

18.

*Rhicnoda rugosa.*

Valentine Knight, del. Bemrose, Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

19.

*Morphna maculata.*

20.

*Morphna badia.*

21.

*Periplaneta americana.*

22.

*Periplaneta australasiæ.*

23.

*Periplaneta robinsoni.*

Valentine Knight, del.

Bemrose. Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

26.

*Catara rugosicollis* ♂

25.

*Archiblatta hœvenii.*

27.

*Catara rugosicollis* ♀

28.

*Methana semi-marginalis.*

24.

*Stylopyga rhombifolia.*

29.

*Platyzosteria soror.*

Valentine Knight, del. Bemrose, Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

32.

*Paranauphoeta lyrata.*

31.

*Diploptera dytiscoides.*

33.

*Panesthia mandarinea.*

30.

*Dyscologamia vesticulata.*

34.

*Panesthia javanica.*

Valentine Knight, del. Bemrose, Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

35.

*Epilampra dytiscoides.*

36.

*Pseudothyrsocera ruficollis.*

37.

*Pseudothyrsocera pica.*

38.

*Homalosilpha ustulata.*

39.

*Perisphaëria armadillo.*

40.

*Perisphaëria glomeriformis.*

41.

*Corydia forceps.*

Valentine Knight, del. Bemrose, Derby

MALAYAN BLATTIDÆ.

# CONTENTS

PAGE.

Malayan Blattidæ by R. Hanitsch ... ... ... 17

Third part for the year
1915.

Price to non-members
$1.00

# STRAITS BRANCH

# ROYAL ASIATIC SOCIETY.

[No. 70]

# JOURNAL

April, 1917

Sold at the Society's Rooms, Raffles Museum, Singapore,
and by
MESSRS. WILLIAM WESLEY & SON
82, ESSEX STREET, STRAND,
LONDON. W. C.

PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE, SINGAPORE.

[No. 70]

# JOURNAL

of the

# Straits Branch

of the

# Royal Asiatic Society

---

April, 1917.

---

SINGAPORE:
PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE
1917.

# Hikayat Sri Rama.

## Introduction to the Text of the M.S. in the Bodleian Library at Oxford.

BY W. G. SHELLABEAR, D.D.

Extracts from a Malay text of the Hikayat Sri Rama were first published in 1812 by Marsden, in his "Malayan Grammar." the work being described by him as "the Malayan version or paraphrase of the Ramayana." In 1843 Roorda van Eysinga published at Amsterdam a quarto edition of the Malay story, describing it as "a translation of the original Sanskrit by Valmic." Three years later, however, it was pointed out in the *Journal Asiatique* of 1846, 4th Series, Vol. 7, page 425, that the Malay Hikayat Sri Rama is not in any sense a translation from the original Sanskrit, but is really a distinct work, though dealing with the same characters and following for the most part the narrative of the great Hindu epic.

The complete text, which is given in No. 71 of this Journal, is reproduced, as closely as can be done by letterpress printing, from the manuscript in the Bodleian Library, which has already been described in a previous number of this Journal (J. R. A. S. Straits Branch, No. 31. This manuscript was acquired by Archbishop Laud in the year 1633, as stated in the footnote on page 1 of the text, and is therefore probably not less than three hundred years old. The spelling of such a very old MS. (probably the oldest Malay book in existence), is of great interest to students of the language, and has therefore been faithfully reproduced, even palpable errors of the copyist have not been corrected.

In order to make possible a comparison of the story in the Malay Sri Rama with that of the Sanskrit Ramayana, it has been thought best to give first a brief summary of the seven Books of the great poem, with notes showing some of the principle variations in the Malay text, after which a more detailed Analysis of the Malay Hikayat Sri Rama is given.

### BRIEF SUMMARY OF THE RAMAYANA OF VALMIKI.

The original poem in the Sanskrit language, known as the Ramayana, consists of seven Books, the last of which is generally admitted to be a later addition. Incidents from every one of these seven Books are to be found in the Malay work.

## Book I.

The first four chapters of Book I of the Sanskrit poem are introductory, describing how the poet Valmiki was led to write the Ramayana, and giving a summary of the contents of the entire work, and the appointment of rhapsodists to sing the poem at assemblies. Nothing from these four chapters is to be found in the Malay work. In the fifth chapter the poem opens with a description of Ayodhya or Oude, capital of the kingdom of Kosala,[1] over which King Dasaratha, Rama's father, ruled. Dasaratha's three wives, Kausalya, Sumitra, and Kaikeyi, had borne him no son, he therefore makes a great Horse-sacrifice, which is so successful that the gods promise four sons to the king.[2] In the 14th chapter of Book I, the gods, under the leadership of Indra, petition Brahma, the creator, to destroy Ravana, the king of the giant demons (rakshasa), who can only be killed by mankind. Vishnu joins the conclave, and promises to take the form of a man in order to kill Ravana. In chapter 15, a supernatural being, as tall as a mountain, appears at the Horse-sacrifice, and presents a cup of nectar for the wives of King Dasaratha to drink, half of which is given to Kausalya, the mother of Rama, the other half being divided between Sumitra, who bears two sons, Lakshmana and Satrughna, and Kaikeyi, who becomes the mother of Bharata.[3] In chapter, 20, a hermit named Visvamitra comes to Dasaratha and requests that Rama, then a mere youth, should go to his hermitage to protect him and other devotees against the rakshasas. The story

1 In the Malay texts the name of Dasaratha's kingdom is given as Mandu Puri Nagara or Madu Pura Nagara.

2 Roorda van Eysinga's text commences with the story of King Dasarata. The Bodleian text has a long introduction dealing with the history of Ravana and the Raksasas, Dasarata's story beginning on page 51 of our text. In both Malay texts the king Dasarata is introduced as being in search of a suitable place to build a city, and finds a beautiful maiden in a magic clump of bamboo, which could only be cut down by the king's own sword; he marries the maiden, and calls her Mandu Dari, and also takes as his wife a concubine named Balia Dari, who saved him from a fall in the marriage procession. Having no children, the king applies to an ascetic (*maharisi*), who gives him four bezoar stones (*guliga*), of which he gives two to Mandu Dari and two to Balia Dari, with the result that the former bears him Sri Rama and Laksamana, and the latter Bardan and Chitradan.

3 In the Bodleian text there is no allusion whatever to the sacrifice, but in the analysis of Roorda van Eysinga's Sri Rama, given in the *Journal Asiatique*, we find the following:—"Some time after he was established in his new capital, called Mandu Puri Nagara, Dasarata offers a sacrifice to the gods in order to have children, during which a raksasa in the form of a crow, Gagak Suara, grandfather of Ravana, the king of the raksasas, carries off a portion of the consecrated rice, destined to cause the wives of Dasarata to bear children. The maharisi or anchorite, who offers the sacrifice, pronounces the following curse on Gagak Suara, which we shall see later came true: 'Thou shalt be killed by the son of Dasarata, and may whoever eats this rice have a daughter, who shall become the wife of Dasarata's son.' Nevertheless Gagak carries the rice to Ravana, who eats it in the hope of having a son who might dominate the entire world."

of the journey, the destruction of a giantess (rakshasi) named Tadaka, and other exploits, is continued in subsequent chapters. Visvamitra hears that Janaka, king of Mithila, proposes to give his daughter Sita in marriage to anyone who can string the bow of Siva, and suggests that he should take Rama and Lakshmana with him. Rama with a single arm raises the ponderous bow, and in stringing it snaps it asunder. He is rewarded with the hand of Sita. King Dasaratha is summoned to the wedding, and brings his other two sons with him, and brides are provided not only for Rama, but also for all his brothers. On the way back to Ayodhya, Rama is challenged by Parasu Rama, a former incarnation of Vishnu; Rama hurls an arrow and destroys the fruit of his asceticism, but spares his life, remembering that he was a Brahman. The word Sita means "a furrow," and it is stated that she was not born of a woman, as explained in the following lines taken from Griffith's metrical Translation of chapter 66, Book I, where King Janaka says:

> Once, as it chanced, I ploughed the ground,
> When sudden, 'neath the share was found
> An infant springing from the earth,
> Named Sita from her secret birth.[4]

## Book II.

At the beginning of the second Book we have the account of the preparations made at Ayodhya for the ceremony of inaugurating Rama as Heir Apparent. The day is fixed, and the people are filled with joy, because they love the hero and his beautiful wife, when suddenly a humpbacked female slave of the queen Kaikeyi, seeing the stir from the palace roof and learning the object of the preparations, rushes down to her mistress, and persuades her to claim that Bharata be installed as the heir in place of Rama. Kaikeyi reminds King Dasaratha that formerly, when he was wounded in battle, she had watched by his beside, and the king had promised her that Bharata should be the heir, and that Rama should be banished for fourteen years to the forest of Dandaka as a devotee (tapasa). The king feels that he is bound to keep his promise. Rama's mother is heart-broken, and Lakshmana urges Rama to rebel, but the hero is unmoved. He thinks only of his duty to his father. He comforts his mother, and begs her to stay and care for

4 The Malay story of the birth of Sita, both in our text and in that of Roorda van Eysinga, makes her to be a daughter of King Dasarata, born in Ravana's palace, but thrown by him into the sea in an iron coffin, and picked up by Maharisi Kala, who came some years later to invite Dasarata's sons to compete for Sita's hand by attempting to shoot a single arrow through a row of forty palm trees. Sri Rama, having previously killed a giantess named Jagina, and destroyed a rhinoceros and a dragon, arrives at Durata Purwa, where Maharisi Kala lives, and pierces the forty palm trees at a single shot, thus winning the hand of Sita. On his way back, Sri Rama is attacked, out of jealousy, by four of the other princes who had taken part in the contest; two are killed, and the lives of the other two are spared on their doing homage to Sri Rama.

his father; controls the fiery spirit of Lakshmana, who insists on following him to the forest; and then gently breaks the news to his beloved wife, who he expects to leave behind him, begging that she will be true to him. Sita, however, refuses to be parted from her husband. Her reply is a beautiful expression of a woman's love and devotion. Griffith has these lines:

> Without my lord I would not prize
> A home with gods above the skies:
> Without my lord my life to bless,
> Where would be heaven or happiness?
>
> Forbid me not: with thee I go
> The tangled wood to tread.
> There will I love thee, as though
> This roof were o'er my head.
> My will for thine shall be resigned,
> Thy feet my steps shall guide,
> Thou, only thou art in my mind:
> I heed not all beside.
> Thy heart shall ne'er by me be grieved;
> Do not my prayer deny:
> Take me, dear lord; of thee bereaved
> Thy Sita swears to die.

Rama and Sita, accompanied by Lakshmana, then set off on their long fourteen years' journey in the forests. From the boundary of his father's kingdom, Rama sends back his charioteer with a message to his father, urging him to send for and instal as his heir his brother Bharata, who had been taken away by his mother's brother, Yudhajit, to finish his education at the court of his maternal grandfather. When the empty chariot arrives, King Dasaratha is so affected that he survives but a short time. Bharata is sent for, and when he arrives and hears of Rama's banishment, he is horrified, and heaps imprecations on his astonished mother. After the funeral ceremonies, Bharata sets out with an army to bring Rama back. When he finds him, Bharata begs Rama to return and accept the throne, but Rama insists that he must carry out his father's behest.[5]

5 This part of the story of Rama, which is perhaps the best and most dramatic of the entire poem, is entirely absent in the Bodleian text, which says that Sri Rama, after vanquishing the four princes who attacked him as he was taking Sita home, thought to himself: "What is the good of my going to Mandu Puri Nagara, for my father has given the kingdom to Bardan," and so of his own free will he and Sita and Laksamana decided to wander about in the forest. Roorda van Eysinga's text, however, follows the original much more closely, as indeed we have already noticed in the story of the Horse-sacrifice. The following is a translation of the French analysis in the *Journal Asiatique*: "A short time after Sri Rama rejoined his father, the latter, feeling that he was getting old, resolved to yield the throne to him. A little humpbacked jester of Balia Dari's, however, whom Rama had tormented when he was such a mischievous child, reminded the concubine of a promise that the king had made her that the children he

## Book III.

After narrating certain adventures which are not to be found in the Malay texts, the third Book comes to the story of the Rakshasi Surpa-nakha,[6] a sister of Ravana, who sees Rama and falls in love with him. Being repelled by him on the ground that he is already married, Surpa-nakha is roused to jealousy, and attempts to attack Sita, when Lakshmana cuts off her nose and ears. She flees to her brothers, Khara and Dushana, who attack Rama and Lakshmana, but are slain with their whole army of 14,000 rakshasas. Surpa-nakha then goes to Ravana, and urges him to take vengeance on Rama. In his flying chariot Ravana transports himself and another rakshasa, named Maricha, to the forest, where Maricha assumes the form of a beautiful golden deer, which Rama chases. Hearing cries of distress, Lakshmana goes to seek Rama, whereupon Ravana appears to Sita in the form of a mendicant. She hospitably entertains him, but he suddenly throws off his disguise, declares himself to be the king of the rakshasas, and when she refuses to become his wife, the giant seizes her and carries her off to his chariot. Jatayus, king of the vultures, attacks Ravana, but is mortally wounded, and Ravana escapes with his captive to Lanka (Ceylon), where he lodges her in his palace. Rama learns from the dying Jatayus that it was Ravana who had carried off his wife, and commences to search for her.

## Book IV.

The fourth Book of the Ramayana is occupied with the story of the monkey king Sugriva, how he earned the gratitude of Rama by telling him that it was a rakshasa who carried off Sita, and by restoring the upper garment and jewels which she had dropped

---

might have by her would be given the throne. Pressed by the hunchback, Balia Dari claimed from the king the fulfilment of this promise, and, though extremely sorry, Dasarata was faithful to his word. At the news of what was transpiring, Rama himself vowed to leave the throne to his brothers, and to devote himself for fourteen years to austerities in the wilderness. Sri Rama had hardly left the gates of the city, accompanied by Laksamana, when his father died; nevertheless he refused to return, and left to his two brothers the throne, and the duty of paying the last rites to their father."

6 In both the Malay texts this rakshasi is called Sura Pandaki. There first comes an episode, which is not in the original poem, explaining the birth of Hanuman; this will be found in the analysis on page 196. In Roorda van Eysinga's text the story about Sura Pandaki follows the original very closely, but in the Bodleian text it is introduced by a narrative of how Ravana attempted to attack the sun in his flying chariot, and on his return killed his own brother-in-law, whose widow, Sura Pandaki induces Ravana to take vengeance on Rama by seizing his wife, because his brother Laksamana had accidentally killed Sura Pandaki's son, whom she had left in the forest. The two Malay texts agree, however, not only in the change of the woman's name, but also in having *two* raksasas accompany Ravana, who become a gold and a silver deer, and gambol in front of Sri Rama's house; also in both texts Laksamana traces around Sita before leaving her a magic circle, which no enemy could pass, but Sita incautiously extends a hand to give the mendicant a flower, and he thus is enabled to seize her.

from Ravana's chariot as a clue to her whereabouts. Rama assists Sugriva in his fight with his brother Bali. Sugriva, on the other hand marshals his troops and sends them out in four parties to search for Sita. The party under Hanuman and Angada find a huge magic cave, in which everything is made of gold.[7] They escape from the cave by the assistance of a female ascetic named Swayam-prabha, the "self-luminous," said to be the moon. Coming to the boundless ocean, and fearing that their task cannot be accomplished, Angada advises that they reenter the cavern and starve themselves to death. Happily, however, they encounter Sampati, king of the vultures, and brother of Jatayus, who informs them that Sita is at Lanka.

## Book V.

In the fifth Book Hanuman makes his wonderful leap from the mainland to Ceylon, stated to be a distance of one hundred yojanas, and searches for Sita in Ravana's palace. Having entered in the form of a cat, he offers to carry Sita back to her husband, but she modestly refuses to be touched by any man except Rama. Hanuman fights the rakshasas, is captured, and punished by having his tail set on fire, but he mounts on the roofs of the palaces and sets the city on fire. He returns to Rama, and describes his visit to Lanka.

## Book VI.

Rama, failing to propitiate the god of the Ocean by penance, shoots a fiery arrow into the water, whereupon the god presents himself, and promises to support a pier or bridge. A pier is then built by the monkeys, twenty yojanas long and twenty wide, by which the whole army crosses to Ceylon, headed by Ravana's brother Vibhishana, who had deserted Ravana and joined the forces of Rama. When Rama's army has crossed over the causeway, Ravana sends two spies, Suka and Sarana, disguised as monkeys, into the enemy's camp. They are discovered, but Rama spares their lives. Ravana then sends Sardula and others, who are also discovered, beaten, and sent back. Ravana then tries to deceive Sita by bringing her a false head of Rama, pretending he had been slain, but, Ravana being called away, the head vanishes, and a rakshasi named Sarama consoles Sita. Rama sends Angada as an envoy to demand the return of Sita, and Ravana in his fury orders his arrest, but Angada breaks away, kicks down the top of the palace, and flies back. Engagements then take place, and Rama and Lakshmana are both wounded by Ravana's most powerful son, Indrajit. Sita

---

7 In both Malay texts the story of Sugriva is preceded by an episode about a buffalo, which fights with King Bali, Sugriva's brother, in a cave. The king kills the buffalo in the cave, but Sugriva builds up the mouth of the cave, thinking his brother to be dead; Bali, however, succeeds in breaking out of the cave, and finds that Sugriva has usurped his throne. This may possibly be an echo of the story of the magic cave given in the original Sanskrit poem. In both Malay texts the first news of Sita is given by a heron, which saw Ravana's chariot reflected in the water.

is forced into the flying car, and made to see the apparently lifeless forms of the brothers. But they are only spellbound. Rama is roused by the wind, who whispers in his ear that he is Vishnu incarnate. Garuda then delivers the two brothers. Ravana himself takes the field, and wounds Sugriva, Hanuman, Nila and Lakshmana, but is wounded by Rama and returns humiliated. Ravana then with difficulty causes his gigantic brother Kumbhakarna to be roused from sleep, who tries to dissuade Ravana from further resistance, but finally goes out to battle and is killed by Rama. Ravana next sends out four of his own sons: Trisiras, Devantaka, Narantaka, and Atikaya, who are all slain. Indrajit again attacks, and wounds Rama and Lakshmana, and all Rama's leaders except Vibhishana and Hanuman. These two visit the field of battle at night, and find that Jambavat, chief of the bears, is still conscious. Jambavat begs Hanuman to fly toward the Himalayas to a hill called Rishabha, on the very crest of Kailasa, where he would find four medicinal herbs, which would restore all the dead and wounded. These plants make themselves invisible, but Hanuman tears up the mountain peak and brings it to the camp, and all the dead and wounded are instantly restored by the exhalations from the plants. Rama then makes a night attack, and would have taken the city had not Indrajit made a sortie and routed the monkey hosts. He makes a false image of Sita, which he carries in his chariot and kills in the presence of Hanuman. At last Indrajit is killed in a combat with Lakshmana. Ravana then attacks in person, and pierces Lakshmana's breast with a fiery dart. The physician, Sushena, pronounces that Lakshmana is not dead, and Hanuman flies to the mountain Gandha-madana for a medicinal plant. Passing over Ayodhya he is seen by Bharata, descends, and gives tidings of his brothers. On reaching Gandha-madana, Hanuman is attacked by a rakshasa named Kala-nemi, who in the form of an anchorite persuades him to drink water from a lake in which is a montrous crocodile, but Hanuman kills Kala-nemi and the crocodile and 30,000 Gandharvas who attack him. Not finding the plant, he takes the whole mountain, and Sushena finds the plant and restores Lakshmana. The final combat between Rama and Ravana then takes place. Indra sends his own chariot for Rama to use, and his charioteer, Matali, tells Rama that Ravana is vulnerable in the head. Rama shoots the arrow of Brahma, which has the property of returning when its work is done, and the demon king falls dead. The women lament Ravana, and especially his favorite wife Mando-dari. Rama places Vibhishana on the throne of Lanka, and Sita is brought to Rama in a litter. She is hurt by Rama's cold reception of her. Rama declines to take back his wife, suspecting contamination, but she enters the flames of the funeral pyre, and the god of fire, Agni, presents himself, bearing Sita and placing her unharmed in Rama's arms. Rama is now overjoyed, and says he only wished to establish his wife's innocence in the eyes of the world. Sita with Rama and all his allies then mount the flying chariot, and return to Ayodhya. Rama and his three

brothers are now reunited, and he and Sita, accompanied by them and the monkeys, who now assume human form, enter Ayodhya in triumph, where he is crowned and commences a glorious reign.[8]

## Book VII.

Griffith's metrical version of the Ramayana ends with Book VI, and he only gives a brief epitome of the seventh Book, which is generally considered to be a later addition. Book VII is merely an appendix, relating events antecedent and subsequent to those described in the original poem. The first part of the Book consists of a history of Ravana and the rakshasas, which, however, bears but little resemblance to the stories of Raja Shaksha and Raja Balikasha, etc., contained in the first fifty pages of the Bodleian text of the Malay Hiyakat Sri Rama. The second part deals with Rama and Sita, giving a tragic ending to the story, which was really completed at the end of the sixth Book. In this appendix, Sita is about to become a mother, and Rama asks what is the desire of her heart, that he may gratify it. She replies that she would like to stand, if it were only a single day, within the hermits' grove on the banks of the sacred river Ganges. Rama, however, had heard slanderous reports against Sita, and that the people lamented his taking back a wife who had so long been a captive in Ravana's palace. Lakshmana is ordered to take Sita to the hermitage and leave her there. On her arrival she is told all by Lakshmana, and falls fainting to the ground; she bewails her lot, but resolves to live. She is honorably received by the poet Valmiki himself and the holy women of the hermitage, and gives birth to two sons, Kusa and Lava, who are brought up as Rhapsodists to recite the Ramayana. Years later, Rama celebrates the Horse-sacrifice, and Valmiki, Kusa and Lava attend the ceremony. Rama recognises his two sons, and invites Sita to return and solemnly affirm her innocence. In a voice choked with tears she says, "As I, even in mind, have never thought of any other than Rama, so may Madhavi,

8 In our Malay text the story contained in Books I-V of the Ramayana, which fill the first four volumes of Griffith's metrical translation, occupies less than 100 pages, whereas the story of the fighting in Book VI, which is contained in Griffith's fifth and last volume, is dealt with at great length, extending from page 117 to page 257. In the Malay version there are a number of episodes which do not appear to have any place in the original poem; for instance, the destruction of the causeway by fish and by a big crab; the attack by Ravana's son Badayas, whose mere look was sufficient to burn up his enemies, and who caused to destroy himself by looking in a mirror; the exploit of another son, Patala Maharayan, who stole Sri Rama away while sleeping on a couch, and Hanuman's meeting with his own son, Tammat Gangga, who was Patala's watchman; the journey of Indrajit to the heaven of Indra (*ka'indra'an*), his farewell to his wife, and her sacrifice of herself on the funeral pyre when Indrajit's body was cremated; and again Hanuman's journey to Ravana's palace to get a stone on which medicine should be ground, and the knotting of his hair with that of his wife Mandudari. It appears from the French analysis that most of these incidents are to be found in Roorda van Eysinga's text. It should also be noticed that in the Malay texts Sri Rama found it impossible to kill Ravana, and left his mangled body still living on the field.

the goddess of Earth, grant me a hiding-place." As she makes this oath, the earth opens, and the goddess of Earth appears, and placing Sita by her side slowly descends into Hades, a continuous shower of flowers falling down from heaven on her head. Time, in the form of an ascetic, comes to Rama, and says he has been sent by Brahma to say that Rama could either prolong his stay on the earth, or ascend to heaven and rule over the gods. Rama chooses to return to the place from which he came, and his three brothers, and Brahmans bearing the sacred fire, and the whole of the people of the country, all accompany him.[9] "Rama enters the glory of Vishnu with his body and his followers, and then asks Brahma to find an abode for the people who had accompanied him from devotion to his person, and Brahma appoints them a celestial residence."[10]

## Analysis of the Malay Hikayat Sri Rama.

The Malay story of Sri Rama[11] commences with an account of the ten-headed and twenty-handed Raksasa[12] named Ravana (in Malay—*Maharaja Rawana* or *Ruana*), who had four kingdoms—on the earth, in the heavens, in the sea, and beneath the ground. The story opens abruptly with the removal of Ravana on board a vessel (*prahu*) to the island of Ceylon (*Bukit Serindib*, afterwards called *Langka-puri*), where he practises asceticism for twelve years, hanging himself by the feet head downwards. While he is thus engaged, by the power of Almighty God, the prophet Adam is sent down from heaven, meets Ravana, and at his request consents to ask God to give him the four kingdoms already mentioned. The request is immediately granted. The writer then describes how Ravana married and begat three sons, Indrajit, Patala Maharayan, and Gangga Maha-suri,[13] whom he set on the throne in three of his kingdoms—the heavens, underground, and in the sea—himself retaining the kingdom of Langka-puri.

9 In the Malay texts, Rama gets drugs from Maharisi Kali, which he gives to Sita in order that she may have a child, but in a fit of jealousy caused by a false accusation against Sita Dewi by Kikewi Dewi (who in the Malay version is Sri Rama's sister), he banishes her, and she takes refuge with Maharisi Kali, in whose home she bears a son. One day Maharisi Kali thinks the boy is lost, and makes a duplicate of him from a blade of grass, whence the second boy is called Gusi (Kusa in Sanskrit means grass). After twelve years Sri Rama finds his sons while out hunting, is reconciled to Sita Dewi, finds suitable wives for his sons, sets Gusi on the throne of Lanka-puri, and Tabalawi on his own throne. Sri Rama and Sita Dewi then lived as ascetics, and finally Sri Rama returns to the land which is eternal. The French analysis, however, states that in the Dutch text Sri Rama founds a new city, called Ayodhya Pura Nagara, and transmits the kingdom to his posterity.

10 From "The Ramayana of Valmiki" Ralph T. H. Griffith, M.A.

11 The title *Sri* is a Malay addition, the hero being simply Rama in the original.

12 In this analysis it seems best to use the Malay forms of such words as *rakshasa*, *Lakshmana*, etc.

13 In the original poem the sons of Ravana are: Indrajit, Trisiras, Devantaka, Narantaka and Atikaya.

It should be noted that the words for God have in most cases been scratched out by another hand, and the words *dewata mulia raya* (the great and glorious gods) substituted.

The writer next states (page 5, line 6) that in Ravana's absence, just seven years after he had been cast away by his father on the island of Ceylon, Berma Raja, the king of Indra Puri Nagara, died. This king is stated to have had two sons, and to have been succeeded by his eldest son, Badanul, the name of the other son not being given. On Badanul's death, his two sons having already been made kings, the throne of Indra Puri Nagara is given to Chitra-baha, who is evidently the second son of Berma Raja. This Chitra-baha is stated (page 35, line 2) to have been the father of Ravana,[14] and Berma Raja is there given as Ravana's grandfather. Chitra-baha had three children (page 6)—Kumbha-karna, Bibushana (Vibhishana), and Sura Pandaki. Of these the two former appear later as the brothers of Ravana, and Sura Pandaki as his sister, whose husband Ravana accidentally kills. Chitra-baha has been king only four years when he dies, and his officers desire to put a person named Jama Mentri on the throne, who, however, requests that his brother Narana be made king. On the death of Narana, Mentri Shaksha succeeds him on the throne of Indra Puri Nagara (page 9, line 1), and from this point to the bottom of page 34 there is a long account of the hostilities between Raja Shaksha of Indra Puri Nagara and Raja Balikasha of the kingdom of Biru Hasha Purwa,[15] whose story begins on line 14 of the same page.

When Ravana comes back from beneath the sea (page 35, line 1), and takes the throne of Langka-puri, he asks what is the news of his grandfather, Berma Raja, of his father, Chitra-baha, and of the kingdom of Indra Puri Nagara; and when told that the present king, Raja Shaksha, is fighting with Raja Balikasha, Ravana goes to see Raja Shaksha, and persuades him to make peace. Ravana's son Indrajit is then sent on an embassy to Raja Balikasha, and brings him to Indra Puri Nagara to meet Shaksha and Ravana, after which Balikasha returns in peace to his own country, and Ravana goes back to Langka-puri with his brothers Kumbha-karna and Bibushana, and his sister Sura Pandaki and her husband Berga-singa.

After this introductory matter in regard to Ravana and the raksasas, the real story of Sri Rama begins, on page 51 of our text.

14 In the Ramayana, Ravana's father is Visravas, and his grandfather Pulastya; and Brahma, the Creator, is the father of Pulastya.

15 The names of places in the Hikayat Sri Rama for the most part bear no resemblance to those in the Ramayana; the principal exceptions being *Langka* and *Gunong Meru*. Names of persons are in some cases almost exactly the same as in the original, as in the case of Ravana's brothers and sister and his wife; on the other hand only one of his sons has the same name in the Malay as in the Sanskrit. In Book VII of the Ramayana mention is made of Sukesa, the father of the Rakshasas, which may be the same word as Shaksha.

with an account of Maharaja Dasarata, who is described as a great-grandson of the prophet Adam. While King Dasarata's officers are clearing a suitable place for building the king a city, they come on a clump of bamboo, which grows again as fast as it is cut down. The king himself goes to the place, and descending from his four-tusked elephant, draws his sword, and with one blow cuts down the bamboo. Inside there appears a princess, whom the king covers with a cloth, and, placing her on his elephant, takes her to his palace, names her Princess Mandu-dari, and makes preparations to marry her. During the procession, an accident occurs to the king's sedan chair, and the disgrace of a fall is averted by a lady-in-waiting named Balia-dari, whose arm is broken in her effort to save the king. In consequence King Dasarata decides that if Balia-dari should give birth to a son, her son shall be heir to the throne. Mandu-dari and Balia-dari each bears a son. Mandu-dari's son, Sri Rama, is a very naughty boy, and the king's ministers request that *Balia-dari's son*, Bardan,[16] should be the heir to the throne. After some time the king has boils, so that he can not sleep, and is likely to die, but Balia-dari sucks the boils, and the king recovers, and then asks Mandu-dari to allow him to make Bardan the heir.

When Maharaja Ravana hears of the beautiful princess whom King Dasarata found in the bamboo, he comes in his flying chariot to demand that she be given him in marriage (page 56). King Dasarata explains that he has already had a son by her, but that he will not withhold her if Ravana insists. When the princess hears this, she retires to her apartments, and from the secretions of her skin (*daki*) she produces by massage a mass, which she first changes into a frog, and then into a woman exactly like herself, whom she dresses in her own clothes and sends to the king. The king presents the second Princess Mandu-dari to Ravana,[17] who carries her off in triumph; whereupon the real princess comes forth, and tells King Dasarata how she has outwitted Ravana. King Dasarata immediately determines that he himself will have a child by the new Princess Mandu-dari, whom Ravana had carried off, and has himself miraculously transported to Langka-puri in the form of an infant, and is then carried into the palace of Ravana by an old woman selling flowers. The attendants of the princess take the infant into her apartments, and in the dead of night the king resumes his own form, and sleeps with the princess. In the morning he becomes an infant once more, and is transported back with the old woman to his own palace.

In process of time Ravana's wife, Mandu-dari, gives birth to a daughter, and Ravana sends for his brother Bibushana and all the soothsayers, who foretell that the child will have good fortune.

16 In the original, this was Bharata, whose mother was Kaikeyi.

17 In the original poem, Mandu-dari is the name of Ravana's favorite wife; King Dasarata, however, has three wives—Kausalya, Sumitra, and Kaikeyi, whereas in the Malay work only two are mentioned—Mandu-dari and Balia-dari, and Kikewi Dewi is Sri Rama's sister.

and will marry a king to whom all the kings of the earth will do obeisance, but that Ravana himself will die by his hand. Ravana desires at once to dash the babe on the stones, but the mother persuades him to cast it into the sea, for which purpose an iron coffin is constructed, in which the infant is placed. By the power of God, however, this iron coffin is carried by the sea to the land of Durata Purwa, the ruler of which, named Maharisi Kala, is in the habit of practising asceticism by standing in the sea while worshipping the sun. One day as he stands in the water, the iron coffin comes rolling to his feet. He holds it there until his worship is completed, and then has it taken to his palace. When the coffin is opened, the whole palace blazes with light, and in the coffin are seen two jewels, and a female child of great beauty, the colour of whose body is like pure gold. Kala immediately plants a row of forty palmiras (*lontar*), saying that whoever shoots an arrow through these forty trees at one shot shall be given this child in marriage. He names the child Sita Dewi.

When Sita Dewi is twelve years old (page 62), princes from all lands come to ask for her in marriage, but when they are assembled to shoot at the forty trees, Kala notices that all are present except the sons of King Dasarata; so he himself goes to the city of Mandu Puri Nagara to invite them to come. King Dasarata brings forward his two sons by the lady-in-waiting Baliadari, named Bardan and Chitradan, but Kala rejects them, and requests that Sri Rama, the son of Princess Mandu-dari, be allowed to go with him.[18] This request is granted, and Sri Rama's brother, Laksamana, is permitted to accompany him. On the journey, Sri Rama destroys, first, a female raksasa named Jagina, who is as big as a hill, then a great rhinoceros, and finally a dragon. On their arrival at Kala's city, the thousands of princes who are seeking the hand of Sita Dewi are assembled, and Kala tells them that he will give the princess in marriage to that prince who can shoot an arrow through all the forty palmira trees. Some shoot their arrows through ten, twenty, and even thirty trees, but only Sri Rama succeeds in piercing the whole forty trees at one shot. Kala, however, being unwilling to part with his adopted daughter, hides her among the idols in a temple, and himself retires to the jungle; but Sri Rama enters the temple, discovers Sita, and carries her to the palace, whereupon Kala consents to make arrangements for the wedding.[19]

After the marriage (page 71), Sri Rama starts with his wife, intending to go to his father's country, accompanied by Laksamana, but on the way he is attacked by four of the princes who had

---

18 In the Ramayana it is not the adoptive father of Sita who asks for Rama, but an anchorite named Visvamitra, who wants his help against the rakshasas. This anchorite afterwards takes Rama to a king named Janaka, whose adopted daughter, Sita, had been mysteriously born in a furrow, and Rama competes for Sita's hand by stringing a monstrous bow, which he breaks in the process.

19 No trace of this incident is to be found in the Ramayana.

sought the hand of Sita, and, being envious of Sri Rama, had plotted to kill him and seize his wife while he was on his journey home. Two of these princes are killed by Sri Rama, and the other two do obeisance to him and return to their own homes.

Subsequently Sri Rama decides not to return to his father's country, but to seek his fortune elsewhere, in view of the fact that the kingdom had been promised to his brother Bardan. One day, while Laksamana had gone in search of water, they come to two ponds, in one of which the water is clear, while the other has muddy water. Sri Rama and Sita Dewi both bathe in the clear water, and immediately are changed into monkeys (*kra*). They leap up into the trees, where they are found by Laksamana on his return. Laksamana tears up a garment, and making a noose, catches Sri Rama by the foot, and plunges him into the other pond, which, as he had been told, has medicinal properties, so that its waters can restore animals to the form of human beings. Sita Dewi comes down from the trees, and tries to bite Laksamana, but is also lassoed, and plunged into the muddy water, by which means both she and Sri Rama are changed once more to human form. On the advice of Laksamana, Sita Dewi is massaged by her female attendants, lest she should bring forth a monkey. She vomits the embryo, which is wrapped by Sri Rama in the leaf of a peepul tree, and dropped by an attendant into the mouth of Dewi Anjati, while performing austerities with her mouth open in the midst of the sea; her mouth immediately closes, and she becomes pregnant, and at the appointed time brings forth a male child having the appearance of a monkey, but with the face of a man, and eardrops on his ears, as predicted by Sri Rama. His mother gives him the name of Hanuman.[20] After this episode Sri Rama continues his journey, and finally settles down with Sita and Laksamana in the very place where he slew the raksasa Jagina.

The story now tells (page 79) how Ravana determines to attack the sun in his flying chariot, being enraged because he suffers from its scorching rays.[21] When he reaches the clouds, he is driven back by the heat, and, returning late to his fortress, his feet slip on the outstretched tongue of his brother-in-law Berga Singa, with which he has encircled the fort in order to protect it in Ravana's absence. Ravana falls, and, being very angry, draws his sword and severs the tongue, thus slaying the faithful guardian of the fortress. Ravana sends for Berga Singa's son, but the boy's mother, Sura Pandaki, who is Ravana's sister, fears for his safety, and flees with him to the jungle, where she places him in a clump of bamboo to perform austerities, and she herself goes there continually to take him curry and rice. But one day, by the will of God, Laksamana, who constantly passes through that jungle slash-

20 Hanuman was the son of Pavana, the god of the winds, by Anjana, the wife of a monkey named Kesari. Compare the Malay Dewi Anjati.

21 In Book VII of the Ramayana, Ravana attacks the moon, because the raksasa councillors complain that it is cold. Ravana began to assail it with arrows, but stopped at the intercession of Brahma.

ing here and there with his sword, happens to come to that place, and hacking at that very clump of bamboo strikes the child's neck, and his head rolls out. When Sura Pandaki comes with her son's food and finds his head severed from the body, she knows that it could only be Laksamana that killed him, and going to search for him, she changes herself into the form of a raksasa. Seizing Laksamana she flies off with him, till the earth appears to Laksamana no larger than an egg. Laksamana then draws his sword and cuts off Sura Pandaki's nose, and both fall to earth without injury.[22] Eventually Ravana hears a perverted version of the way in which Sura Pandaki had been mutilated, and since Laksamana is unmarried, Ravana vows to be avenged on the wife of his brother, Sri Rama. Having enticed Sri Rama away from his home with the assistance of two raksasas changed into a gold and a silver fawn, which gambol in front of Sri Rama's house, and then run off into the jungle, Ravana waits until Sita Dewi sends Laksamana also away in search of his brother, and then, appearing in the form of a Brahman, he succeeds in capturing Sita Dewi,[23] and carries her off in his flying chariot (page 85). When Sri Rama and Laksamana return and find that Sita Dewi is gone, Sri Rama faints, and remains insensible for four days. He then begins the search for Sita Dewi.

Pages 88 to 92 are occupied with a story about a foolish buffalo, which fights and kills its own father, and then overturns an anthill, but is persuaded by the white ants to seek a more worthy opponent in the person of Bali Raja, the king of the monkeys. Bali Raja entrusts his wives and his kingdom to his brother Sugriva, and fights and overcomes the buffalo in a cave.[24] Sugriva takes it for granted that his brother and the buffalo are both dead, and closes the mouth of the cave; Bali Raja, however, breaks through, and finding Sugriva in possession of his kingdom, hurls him into the jungle, where he lights on a tamarind tree.

Then begins the record of the adventures of Sri Rama and Laksamana in their search for Sita Dewi. A heron, which saw Ravana's flying chariot reflected in the water, has its wish for a longer neck granted, in return for the information that Ravana was carrying off a beautiful woman. Being unable to obtain water, Sri Rama shoots an arrow, and sends Laksamana to the spot where it falls; then tracing the stream of water to its source, they find the carcase of the vulture Jintayu (Jatayus), which Sri Rama revives, whereupon it tells him of its fight with Ravana while he was

---

22 In the original, Surpa-nakha wishes Rama to marry her, and, being jealous of Sita, attacks her, whereupon Lakshmana cuts off her nose and ears.

23 In the Ramayana, Rama is first attacked by Ravana's brothers Khara and Dushana and 14,000 rakshasas, then Ravana himself goes, accompanied by a rakshasa named Maricha, who takes the form of a golden deer with silver spots, and entices Rama and Lakshmana away from Sita, who is then seized by Ravana.

24 See above Note 7.

carrying off Sita Dewi. Having thus spoken, the bird dies, and is cremated by the brothers. Once more they search for water, and find a pool, the water of which has a fishy odour, and following the stream they find a lake, on the shore of which are thousands of heaps of fish bones as large as elephants; the raksasa who had eaten all these fish directs them on their way. After some days they are again consumed with thirst, and the arrow brings them to a spring, the water of which is salt; here Sri Rama lies down and sleeps for four days and four nights, with his head pillowed on Laksamana's lap. It so happens that the tamarind tree under which the brothers are resting is the very one into which Sugriva had been hurled by his angry brother, and when he sees that Laksamana is so devoted to Sri Rama that for four days and nights he never moves his thighs, lest he should disturb his slumbers, the monkey king weeps, and a tear falling on Sri Rama's breast rouses him from sleep. In answer to Laksamana's prayer, the leaves of the tamarind, which were formerly as large as those of the *birah* tree, are changed to their present form, being split in pieces, and thus Sugriva becomes visible to Sri Rama, and descending from the tree comes and worships at his feet (page 98).

Sugriva tells a false story of the persecution which he had suffered at the hands of his brother, Bali Raja, and Sri Rama promises to help him to recover his wife. Sugriva, however, is not convinced of Sri Rama's prowess, until he has put him to the test, first by pitting him against an immense serpent, which Sri Rama slays with his wonderful arrow that returns to its quiver after having accomplished its errand; and secondly, by getting him to remove a pile of giants' bones as high as the sky, which Sri Rama refuses to shoot at with his arrow, but kicks into the middle of the sea with a side-long movement of his big toe. When Sri Rama and his party reach Bali Raja's country, the two monkey kings engage in single combat, and Sri Rama shoots at Bali Raja, who, however, catches the arrow, asking why Sri Rama thus attacks one who had done him no wrong, and giving his version of the quarrel between him and his brother. "If this be so," says Sri Rama, "let go of my arrow, and we will be friends." But Bali Raja knows that when the arrow is let go it will return and kill him, so he asks Sri Rama to attend to his funeral rites. He then lets the arrow fall to the ground, and it flies into the air, and coming down pierces Bali Raja's breast; as he dies, a beam of light, like the stem of a coco-nut tree, rises up to the sky. After the cremation, all the monkeys, big and little, good and bad, old and young, do obeisance to Sri Rama.

At the top of page 103, the story of King Dasarata is resumed. From the time that he parts with Sri Rama and Laksamana, their father never sees them again, and hearing that Sri Rama has lost his wife, he has no more joy in life, and before long is taken ill and dies. Bardan and Chitradan seek for news of Sri Rama, and hearing that he is living at the city of Bali Raja, the king of all the monkeys, they put their father's body in a coffin, and start on

their journey to find Sri Rama, who hears of their coming and goes out to meet them with all his followers. Bardan and Chitradan do obeisance to Sri Rama, and offer him the kingdom of Mandu Puri Nagara, which, however, he refuses, on the ground that their father gave the kingdom to Bardan and Chitradan. The two brothers accept Sri Rama's decision, but request that he give them the shoes off his feet, so that they may place them on their crown, in order that they may have peace and prosperity in their city.[25]

After the return of Bardan and Chitradan, Sri Rama demands of Sugriva the fulfilment of his promise to help him in the search for Sita Dewi, and says that first someone must be sent to Langka to find out whether she is still alive. Sugriva replies that it will be necessary to find some one who can jump a three months' journey. Several monkeys claim to be able to jump from twenty to thirty days, journey, but none can jump a three months' journey. Sri Rama then asks about Sugriva's nephew, Hanuman, and he is pointed out sitting at the end of the hall. When he is sent for, Sri Rama notices that he is wearing earrings, and remembering the incident in the forest, says to Laksamana, "Apparently this is my son." He then inquires of Sugriva, and is told that this Hanuman is the son of Dewi Anjati, and that his mother became pregnant when performing austerities with her mouth open in the midst of the sea. Hanuman professes to be able to jump a three months' journey, but asks to be allowed first to eat from the same leaf as Sri Rama. After some hesitation, this request is granted, on the recommendation of Laksamana. Sri Rama then tells Hanuman that he considers him as his son, and that Sita Dewi is like a mother to him, and he gives him a ring which he can show to Sita Dewi as a sign that he bears a message from Sri Rama. When Hanuman tries to jump, he can find nothing able to stand the strain, till Sri Rama invites him to jump off from his arm, and then he jumps far beyong Langka-puri, to the house of a maharisi named Kipabara, who tells him that he has come twelve days' journey too far. When at last he arrives at Langka-puri, Hanuman takes the form of a Brahman, and manages to slip the ring into a jar of Sita's bathing water. Sita Dewi finds the ring, and on making inquiries is told that a Brahman is standing by the well from which the water was drawn, so she sends for the Brahman, who gives her tidings of Sri Rama, and explains his own identity. As a reward, Sita Dewi gives Hanuman a fruit from Ravana's own mango tree, which she tells him is enclosed in an iron fence, and guarded by one hundred raksasas. Changing his form to that of a monkey only a span high, Hanuman gains access to this mango tree, and one day when all the raksasas are drunk, he eats up all the fruit, leaves and buds, and then uproots the tree, and plants it again with its roots in the air. The tiny monkey is brought into

25 Bharata's search for Rama, and his request that he will take the throne of his father, comes much earlier in the original poem—near the end of Book II,

the presence of Ravana, who orders him to be killed, but when the raksasas stab and cut him with their swords, and strike him with axes and iron rods, not only do they fail to kill him, he does not even move a hair, nor is he bruised or even pale. Ravana's brother, Bibushana, says that this is no light matter, for it is written that Langka-puri will be destroyed by a little monkey. When Ravana asks how the monkey can be destroyed, Hanuman himself replies that his body must be wrapped in cloth, oiled, and then burned. The more cloth they wrap round Hanuman's body, the bigger he grows, till all the cloth in Langka-puri is insufficient. Then hundreds of jars of oil are poured upon him, and he is set on fire, but not a hair of his body is singed; and when all the cloth is consumed, except a little on the end of his tail, the monkey leaps on the roof and sets the palace on fire, so that it is all burnt, except the house in which Sita Dewi is living. Then Hanuman jumps into the sea, and thus the flames on his tail are extinguished: after which he goes back to Sita Dewi, and wishes to carry her away to her husband, but she refuses to go with him, having sworn that no man except Sri Rama should ever touch her. On Adam's Peak Hanuman finds a rock strong enough for him to jump from, so he returns to Sri Rama, and reports the results of his journey.[26]

Sri Rama then asks (page 117) how all the millions of his army can be transported to the island of Langka-puri, and Hanuman replies that a causeway must be made by filling in the straits between the island and the mainland. For this purpose all the monkey hosts are assembled, and two officers are sent to find the best place. Finally Sri Rama marches with all his armies to Mount Aruda or Azura, and the whole neighbourhood is cleared of jungle. At the request of a maharisi who lives on this mountain, Sri Rama first employs his forces against two kings, Maharaja Jaya Sang and Maharaja Sura Nala. Pages 123 to 139 are occupied with an account of the fighting, which results in the capture of Jaya Sang and his son (page 135), after which Sura Nala and his allies capitulate.[27]

The work of constructing the causeway to the island of Langkapuri is then begun (page 139), and all Sri Rama's officers perform prodigies in hurling hills and mountains into the sea. In one place, however, though thousands of mountains had been cast in,

---

26 In Valmiki's poem the whole of Book V is occupied with the story of Hanuman's wonderful leap, a detailed description of the rakshasas and their city on the island of Lanka, and Hanuman's doings there. In our Malay text the events of Book V are condensed into less than seven pages, the incidents which occurred in the course of his leap being entirely omitted, and the details of the whole story being quite different from those of the original work.

27 In the Ramayana it is Sugriva and not Hanuman who advises the building of a causeway. Rama then marches his army to Mahendra mountain, from which he beholds the ocean. He orders the army to be encamped on the shore, and then follows immediately the desertion of Vibhishana and the building of the causeway. The fight with Jaya Sang and Sura Nala described in the Malay text is not to be found in the original poem.

the water only becomes deeper, and splashes up in the air. Sri Rama himself fails to improve the situation, and, being angry, is about to shoot an arrow named Gandarata at the water, when, by the grace of the great and glorious gods, a beautiful woman rises from the sea and warns him not to do so, lest the gods be offended. "At this spot," says the woman, "there is a pool which goes right through the earth, and meets the water of life, which splashes up in the air, and makes men strong and brave and invulnerable; for this spring of water is in the power of your grandfather Vishnu (Maharaja Bisnu), and it is he who sent me to you." Having said this the woman disappears. Sri Rama's troops are then sprinkled with the water of life, and when he prays to the gods, the causeway floats up from the bottom of the sea, and everyone works happily, and the causeway reaches almost as far as the island of Langkapuri (page 142).

The story now returns to Sita Dewi, and tells how Ravana put her in a palace in the midst of a lotus garden, with abundance of fruits and flowers, and surrounded by seven rows of fortifications, each row guarded by seventy raksasa princesses, with 700 maids to attend on Sita Dewi, under the control of Princess Dewi Sri Jati, the daughter of Bibushana. In spite of all her beautiful surroundings, however, Sita Dewi is very unhappy, and when Ravana wishes to come near her, she tries to kill herself; so, out of pity for her, Ravana keeps away. One day when Ravana comes, she tells him that she understands that Sri Rama is still alive, and if Ravana wants her as his wife, he must bring her Sri Rama's head. On hearing this, Ravana has two brothers killed, and brings their heads to Sita Dewi, declaring that they are the heads of Sri Rama and Laksamana. Sita Dewi would have killed herself, but is prevented by Dewi Sri Jati, who promises to go and see for herself whether Sri Rama is still alive, and she obtains from him a belt woven by Sita Dewi herself, thus assuring Sita Dewi that her husband is really living. Ravana is very angry when he finds out that Dewi Sri Jati has visited Sri Rama, and he gives orders that the palace shall be enclosed with lattice work.[28] He then sends as a spy to Sri Rama's camp his minister, Saga Dasana, who disguises himself in the form of a monkey, but is detected, owing to his being unable to climb a tree or to cry like a monkey. Being arrested and bound, he is brought before Sri Rama, who, however, sets him free and sends him back, telling him to report to Ravana all that he has seen.

Ravana is very angry when he hears about the causeway, and gives orders that his million officers prepare their weapons, and that his son Gangga Maha-Sura be sent for from beneath the sea to destroy the causeway. When Sri Rama is told that his causeway is being destroyed by fish, he sends for Hanuman, who stirs the water with his tail, so that every fish in the sea becomes just

28 In the original, the rakshasi who comforts Sita is named Sarama. She offers to go to Rama and give him news, but Sita prefers that she should go and find out Ravana's plans.

as if it were affected by the poisonous *tuba* root; and then the monkeys catch the fish, and pile them up in scores of heaps as big as mountains, till there are more fish than all the innumerable troops can eat. Then the fish dare not come near the causeway any more. But a big crab comes and begins to destroy the causeway, until Hanuman puts his tail in the water, and induces the crab to nip his tail, when he jerks the crab a month's journey inland.[29] After that the causeway is completed, and Sri Rama and all his officers and armies march over to Langka-puri.

When the news reaches Ravana (page 153), he sends for his sons, from the air, from the sea, and from beneath the ground, and they take counsel with all his ministers and officers in regard to the conflict with Sri Rama. His brother Bibushana advises him to send Sita Dewi back to her husband, so that Sri Rama may become an ally instead of an enemy, for he sees that this is no light matter, and fears that Ravana will repent afterwards if he does not follow his advice. Ravana orders his brother off the premises, and when he leaves the palace, Bibushana takes his whole family and goes over to Sri Rama, who is delighted to receive him, and shows him every honour.

One day Ravana assembles all his forces and appoints his officers, ten of whom he sends to see where Sri Rama is, and what forces he has at his disposal (page 155). When this is reported to Sri Rama, he sends seven officers to meet them with the monkey hosts, who fight against the million raksasas brought by Ravana's officers, until all of them are killed, so that not one returns to tell the tale. After waiting for news of them, Ravana sends four active raksasas with another million troops, who find the bodies of those previously sent, and report their destruction to their king. Ravana then calls a council of his sons and ministers, and sends for his brother Kumbha-karna, who is aroused from sleep with great difficulty. When he comes into Ravana's presence, he recounts the wonderful history of Sri Rama's valour and victories, and advises that Sita Dewi be restored to her husband. He, however, expresses his willingness to go and attack Sri Rama, and Ravana equips him, and provides him with an army, and afterwards follows in the rear to see the fight. On the first day of the battle, Kumbha-karna sees that his followers are being defeated by the monkeys, and seizing his mace, which is as big as a hill, he rushes to the middle of the field of battle, and kills hundreds of monkeys. Two of Sri Rama's officers, however, climb up, one on each shoulder, and slap Kumbha-karna's face, whereupon he seizes one by each hand and hurls them away. The next day, Hanuman attacks Kumbha-karna, and tries to snatch away his mace, but Kumbha-karna saves himself by flight. On the third day he receives orders to fight only with Sri Rama, so that the battle may soon be ended, but Sri Rama shoots an arrow which takes off his head, and afterwards the heads of ten of his

29 As to this and the other subsequent incidents which are not in the original poem, see above Note 8.

officers. Sri Rama then picks up Kumbha-karna's head and his mace, and throws them at the raksasa soldiers, thousands of whom are thus killed.

After an interval of forty days (page 165), Sri Rama sends Hanuman to propose to Ravana that he should send Sita Dewi back to him, or engage with him in single combat, and thus avoid the further destruction of their armies. In reply Ravana asks that Laksamana, who committed the outrage on Sura Pandaki, should be sent to him in chains. Hanuman leaves in anger, without paying his respects to Ravana.

A son of Ravana named Badayas, who had been kept in an underground dungeon because everyone who looked upon him was burnt to ashes, is next sent against Sri Rama and his armies. Bibushana, however, is aware of this through his magic arts, and by his advice a huge mirror is constructed; so when Badayas appears, this mirror is suddenly placed in front of him by Hanuman, with the result that Badayas (whose name is now spelt Badabish) himself becomes ashes through seeing his own face. Hanuman seizes with his tail the two ministers who took the covering off Badayas' face, and breaking their necks, throws their heads at Ravana, destroying both his umbrellas.

Another son of Ravana, named Patala Maharayan, undertakes to attack Sri Rama, and sends out two officers to discover his whereabouts, with a view to stealing him away while he slept, and throwing him into the sea (page 174). After the officers have reported, Patala goes himself, and in various forms seeks to approach the place where Sri Rama is sleeping. Finally, when day is about to dawn, and the watchmen think there is no further danger, he comes in the form of Hanuman, seizes Sri Rama with the couch on which he is lying, and springs with him into the air. Seeing a lotus flower growing in a certain pond, he takes Sri Rama down with his couch through the hole of the lotus flower to his palace beneath the earth. Meanwhile Hanuman is going his rounds, and seeing the watchman lying down fast asleep his heart trembles, and he rushes in, to find that Sri Rama is gone, and Laksamana and Bibushana still asleep. Arousing them, he hastens in pursuit, but can find no trace of Sri Rama, until rising into the air and looking earthwards he sees marks left by Patala on the lotus flower, and entering there goes through into the earth (page 178), and reaching the palace of Patala fights with the watchman, who is also a monkey (page 181). Hanuman finds that the watchman is his equal in the struggle, and inquires who he is. The watchman, whose name is Tamnat Gangga, says to himself, "Who can tell whether this may not be my father," and so he tells the story of Hanuman's great leap to Langka-puri, and how his sperm fell into the sea, and was swallowed by the queen of the fish, who brought forth a monkey, and how this monkey was brought up by Maharaja Gangga Maha-Sura, and how Patala, having no child of his own, came and begged Gangga Maha-Sura to allow him to take the son

of the fish queen as his adopted son. When Hanuman hears this story he embraces his son, who admits him to the palace, where he finds Sri Rama still asleep, surrounded by raksasas. Hanuman wrings the necks of all the raksasas, leaving them with their faces turned backwards, and carries Sri Rama out on his couch, pursued by Patala, who strikes at him with his mace; Hanuman, however, wards off the blow with his left hand, and still holding Sri Rama's couch with his right hand, carries on a severe struggle with Patala and his friends, until at last he is victorious and Patala runs away. Hanuman is then joined by his son Tamnat Gangga, whom he orders to remain faithful to Patala as long as he lives, while he himself takes Sri Rama back to the upper world by way of the lotus flower. All the raksasas swarm round Hanuman, like mosquitos round an elephant, but Hanuman grinds them to dust between the palms of his hands, and returning to Sri Rama's palace finds that the day has dawned, whereupon Sri Rama awakes, and is told of all that has happened (page 185). Patala is ashamed of the result of the fight with Hanuman, and comes to challenge Sri Rama, but the first shot of Sri Rama's arrow cuts off his head, and the arrows which remain on Patala's chariot are shot by Sri Rama at Patala's troops, and also at those of Ravana, so that the blood of the raksasas flows like water. Sri Rama then challenges Ravana, who orders his officers to tell Sri Rama that he will fight with him on the following day. Hanuman's son, Tamnat Gangga, is then presented to Sri Rama.

At Ravana's council of war it is decided that Indrajit and Ravana's other sons shall next attack the enemy. Indrajit, however, goes to worship, telling the four others to wait, but they decide to fight without his assistance, and all four of them are killed and their followers put to flight. Indrajit is blamed for their death, but excuses himself by saying that he told them to wait while he was worshipping his idols.

Sri Rama again defies Ravana (page 192), and urges him to fight himself if he has no more champions to bring forward. Ravana's son Gangga Maha-sura, however, hears the challenge, and comes forth against Sri Rama with all his forces from beneath the sea. Sri Rama shoots off Gangga Maha-sura's head, but his two officers surrender, and with all their followers go over to Sri Rama.

Indrajit is then called again into Ravana's presence (page 194), and says that as his seven brothers have now been killed in their father's service, and he alone remains, he desires by the king's grace to go up into the heaven of Indra, and attack Sri Rama from thence. Sri Rama is forewarned by Hanuman, and sends for the Garuda, who spreads her wings to shelter Sri Rama and his forces from the stones which are rained upon them from the heavens. For forty days and forty nights the rain of stones and water continues and then there is a pause, the sun appears, and the garuda descends to earth, and stands before Sri Rama as he sits upon his throne. Indrajit, however, gets a glimpse of Sri Rama, and with-

out his knowledge shoots his supernatural arrow, which just grazes Sri Rama's breast. Sri Rama tries to follow Indrajit, but falls, and is supported by Laksamana and Bibushana, who lay him on a couch in an unconscious condition. Two officers are sent at once for medicine to Adam's Peak (*Bukit Nabi Adam*), and the wounded hero is immediately restored. When night comes, Indrajit descends from the heavens, and standing close to Sri Rama's fort fires an arrow, which came originally from Batara Indra, and which causes all Sri Rama's troops to fall asleep. Even Sri Rama and Laksamana are very drowsy. Bibushana alone is able to keep awake. During the night Indrajit enters the fort, but is detected and driven out by Bibushana, who then rouses Sri Rama and Laksamana and all their officers. When they go out to see about their troops, they find that millions of monkeys are dead, in fact all those who were not sleeping in the trees. Hanuman is immediately sent to Mount Malaya-kiri[30] for a medicinal root to restore them to life, and being unable to recognise it in the dark, he brings the whole hill on which the root was growing. This medicine is sprayed on the dead monkeys, and they all revive; but Hanuman has to take the hill back again, for if it were left lying about the raksasas would have been able to use the medicine, and then would have become invincible (page 201).

Indrajit suggests to his father that for the sake of one woman it was not worth while to cause so much trouble, to which Ravana replies that it would be best to kill Sita Dewi; he is, however, dissuaded from this course by his son, who says that instead of doing that he should kill a woman like her, and have it announced that Sita Dewi is dead. This he actually does, and when everyone in Langkapuri is in mourning for her, Hanuman comes to obtain news of her. When he reports these terrible tidings, Sri Rama becomes unconscious. On his recovery he is exhorted by Bibushana not to behave as those who are without knowledge, for even if Sita Dewi be dead the attack should not be abandoned, but every raksasa should perish, and Ravana should be pursued even if he should flee into the sea or sky or beneath the earth. Hanuman is sent to find out for certain whether Sita Dewi is still alive, and taking the form of a bee (*kumbang*) he sees her in tears. As he is returning, he notices the raksasas and Maha-risis going to a hermitage, and learns that Indrajit has been sent by Ravana to worship. When this is reported to Sri Rama, it is explained by Bibushana that his purpose is to bring all the raksasas to life again, and Laksamana and Hanuman are at once sent to put a stop to Indrajit's worship. A great fight ensues, in spite of which Indrajit continues the worship, until a hill is thrown at the place where he is worshipping with thousands of Brahmans, who all run away when they hear the missile coming, so that the worship comes to nothing and fails of its purpose. Indrajit then comes to the attack, and Laksamana, mounted on

30 In the Ramayana, Hanuman is sent to the Himalayas. The Malaya Hills are mentioned in Book IV in connection with Bali and Sugriva.

Hanuman's shoulders, goes to meet him. The troops on both sides are engaged, and Sri Rama hearing the uproar comes to their assistance. Laksamana successfully opposes all Indrajit's weapons, but Indrajit has an arrow which can not fail to pierce all those who carry arms. Knowing this, Bibushana tells all his comrades to lay down their arms, and the arrow, coming to Sri Rama, becomes a wreath of flowers round his neck. Indrajit then mounts a flying horse, and disappears in the clouds.

Returning to Ravana (page 209), Indrajit advises him to restore Sita Dewi to her husband, but his father laughs at him with his ten mouths for being afraid of two human beings, and expresses astonishment that he should suggest such a thing. Seeing that his father intends to fight himself, Indrajit asks pardon, and again goes to the fray, this time with Ravana's own weapons, and mounted on a chariot drawn by one thousand horses. Indrajit realises the hopelessness of the struggle, and says farewell to his wife, and then mounting his flying chariot proceeds to the field of battle. Ravana hears the shouting, and also goes out with all his forces. Indrajit shoots at Laksamana, but does not hit him, and then Hanuman shoots, and brings down his chariot, killing all the horses, so that Indrajit has to descend to earth. Sri Rama shoots an arrow and hits his right shoulder, which falls to the earth; after that Indrajit also loses his left shoulder, and finally Sri Rama hits his neck, and his fall is such that the earth trembles and the sea roars, and the sky is hidden, for all the *dewas* rain down sweet-scented flowers on Indrajit. Then Angada cuts off Indrajit's head, and brings it to Sri Rama, who shouts to Ravana that now all his sons are dead, and he had better make peace, and send Sita Dewi back. Indrajit's head is hurled at Jama Mentri, who takes Sri Rama's terms of peace to Ravana. Ravana again desires to kill Sita, but is dissuaded by Jama Mentri. Indrajit's body is then cremated.

There is a Dewa with 500 heads and 1000 shoulders named Mula Matani, who had been adopted by Ravana as his son (page 219). Ravana goes to him, and embracing him asks his help against Sri Rama and Laksamana, giving him weapons and a chariot. A severe encounter takes place between him and the two brothers, until at last all his heads except one have been cut off, when he requests Sri Rama to shoot at him once more, and after that he dies.

The fight with Ravana himself then begins (page 228), and Sri Rama calls out all his officers to the battle. At first the rank and file are engaged, and many raksasas and many of Ravana's ministers are killed. Then Laksamana approaches Ravana, and when Ravana shoots at him, Laksamana is told by Bibushana to aim at his arrow, which is thus broken in two. Ravana is very angry with Bibushana for this, and would have destroyed him but for the intervention of Laksamana, who receives the blow and falls dead. Hanuman is at once sent for medicine, but Ravana goes

home and sends a raksasa to prevent Hanuman from obtaining the medicine. His plan, however, does not succeed, for Hanuman destroys the raksasa, and takes a whole mountain back with him, and when the necessary roots have been extracted, he throws the mountain into the sea.

Hanuman then has to go to Ravana's palace to get a particular stone on which the medicine must be ground, this stone being under Ravana's bed. With great difficulty he enters the chamber, and mischievously ties together the long hair of Ravana with that of his wife Mandu-dari, leaving a message that the knot can only be untied after Mandu-dari shall have rapped Ravana's head with her knuckles. Hanuman carries off the stone, and the medicine revives Laksamana; great quantities of it are also sprinkled on the monkeys killed by Ravana, all of whom are thus brought to life again.

When Ravana wakes (page 235) and finds his hair knotted to his wife's, he is very much ashamed. After trying to untie the knot, he sees what Hanuman has written, that his wife must rap him on the head, and is very irate, but orders her to do so; and for this reason Sri Rama is able afterwards to overcome Ravana, because he had been struck by a woman.

Ravana then again prepares himself for the battle, and mounts his flying chariot. The forces on both sides are engaged, but when night falls Sri Rama's eight champions are still quite unharmed. The next day Ravana and Sri Rama meet in single combat, and Sri Rama is able to ward off Ravana's arrows, but Sri Rama's arrow takes off three of Ravana's heads, which, however, immediately grow again, and so also his arms and his shoulders. By mutual agreement they pass the night in sleep, and the next day Ravana shoots fire at Sri Rama, but the fire is extinguished, and Sri Rama is untouched. Sri Rama's arrow strikes Ravana on the ankle and the knees, and even his thighs are shot away, but they grow again. Ravana, however, flies up into the air, and disappears from view, so Sri Rama gives orders to attack his soldiers, who are all killed or put to flight. When night comes, Hanuman goes to Sita Dewi and asks how Ravana can be killed, for the fight has now lasted four days. He is told that Ravana's life is in a small head the size of a nut, situated under his right ear, and if this head should be struck by an arrow his power would be gone, he would be unable to rise, and his ten heads and his limbs would never grow again.[31]

The next day (page 242), Ravana hurls all his weapons at Sri Rama, but none of them reach the mark. Sri Rama then shoots off nine of Ravana's heads, and Hanuman takes them to show to Princess Mandu-dari, who on seeing them covers her head and weeps. Hanuman has been told by Sita Dewi that Mandu-dari is guarding a sword which is essential to Ravana's success, so while Mandu-dari's head is covered Hanuman seizes this sword and bears

31 Matali, the driver of the chariot which Indra lends to Rama, is the person who tells Rama where Ravana can be mortally wounded, in the original poem.

it away to Sri Rama. Sri Rama then shoots an arrow at the little head under Ravana's right ear, and Ravana falls, unable to rise again. Sri Rama then approaches Ravana and hacks him in pieces, yet he does not die.[32] So Sri Rama leaves him there, and marches off with his countless hosts into the fort of Langka-puri. He marvels at the beauty of the palace in which Sita Dewi is living, and as he comes near, Sita hurries out to worship at his feet, but he warns her not to touch him, lest perchance she may have been defiled by Ravana, and though she protests that the raksasa king has never been within forty fathoms of her, Sri Rama insists that she should undergo the fire ordeal in order to prove her innocence. The fire is lighted, but as she stands on a throne which had been placed on the firewood, and does obeisance to Sri Rama from the midst of the fire, behold, the fire goes out, and neither Sita herself or her clothing are singed. Then Sri Rama runs to hug and kiss his wife, and she is bathed with rose water and perfumes, and seated with her husband on the throne. Ravana's wives and ministers then do obeisance, and Sri Rama seats Jama Mentri on a throne, giving him rank equal to himself; and he also makes presents to all his officers.[33]

Bardan and Chitradan, hearing of Sri Rama's victory, come to congratulate him (page 247), and he goes to meet them, and receives them with every honour. Bibushana is then married to Sri Rama's sister, Kikewi Dewi. Maharisi Kala also hears of the destruction of Ravana by Sri Rama, and comes to visit him. Sita Dewi hears from Kala the story of her birth, and learns for the first time that Mandu-dari, the wife of Ravana, is her mother. Bardan and Chitradan return home.

Sri Rama gives orders to Bibushana and Sugriva to build a city for him in the hill country of Mahar Purita (page 254). When all is ready, they report to Sri Rama, who leaves Jama Mentri in command of Langka-puri, and moves to the new city, which he names Duria Puri Nagara. Laksamana becomes the Crown Prince, and Bibushana prime minister (*mangku-bumi*). As Sita Dewi has had no child, Kala is requested to provide medicine, but before the child is born, Sri Rama drives Sita from his palace in disgrace, because he finds her sleeping with a fan on her breast, on which she had drawn a sketch to show Bibushana's wife, Kikewi Dewi, what Ravana looked like.[34] Sita Dewi tells Sri Rama that if she

---

32 In the Ramayana it is distinctly stated that Rama was given the power to kill Ravana, and he was killed, and his body cremated.

33 There does not appear to be any character in the original poem that can be identified with Jama Mentri. Vibhishana is there installed as the ruler of Lanka, whereas in the Malay work Rama himself assumes the throne, later handing over his authority to Jama Mentri, and Bibushana is made prime minister in Sri Rama's new kingdom at Duria Puri Nagara.

34 In the Ramayana there is no such incident as this. Rama sends Sita away because of the things that were being said about her having been so long a captive in Ravana's palace, in order to avoid an evil name, though he knew her to be as chaste as ever.

is blameless then every living thing in the country will grieve with her, and the gods will not allow a word to proceed from the mouth of that person who had lied about her.

Sita Dewi goes to the home of Kala (page 261). and there brings forth a son, whom she names Tabalawi (in the original, Lava). Some years later, when Kala goes to bathe at a certain spring, he takes the boy with him as usual, but on this occasion when he has finished bathing the boy is nowhere to be seen, and Kala, feeling sure that he has fallen into the river and is lost, has not the heart to go home to Sita Dewi without him; so he takes a young shoot of grass (*lalang*), and makes it into another child just like Tabalawi. When he gets home, however, he finds Tabalawi sitting by his mother's side. He explains the situation to Sita Dewi, and she asks Kala to give her the child. She brings him up with her own son, and calls him Gusi (in the Ramayana, Kusa, which means grass). The two boys play together, and one day they find a heap of skulls under a raksasa's house. The wife of the Raksasa tries to catch the boys, but Tabalawi hits her on the head and kills her. The Raksasa husband follows them armed with a sword, but Tabalawi catches hold of the sword with his left hand, and kills the raksasa with his right. Subsequently these two boys clear the whole country of raksasas.[35]

Sita Dewi has now been separated from her husband for twelve years, and during all that time not an animal in Sri Rama's kingdom has uttered a sound, and Bibushana's wife has remained dumb from the time that Sita went away. Sri Rama therefore come to the conclusion that Sita has done no wrong, and he decides to take Laksamana with him and bring Sita back again. On the journey, Sri Rama shoots and wounds a deer, but Tabalawi, who happens to be at that very spot, brings the animal down. Laksamana comes up and claims the deer, and a struggle takes place between him and the boys, who succeed in overpowering him, and having bound him with their belts, take him home to Kala's house. Kala recognises Laksamana, and orders the boys to release their uncle, to whom they apologise. Sri Rama is immensely amused when he hears the story.

Kala insists that Sri Rama and Sita Dewi must be reunited with proper ceremony, lasting fourteen days and nights. When this has been accomplished, they return to Sri Rama's palace, and all the animals begin to utter their usual cries, and Bibushana's wife is able to speak again.

One day Sri Rama invites his brothers, Bardan and Chitradan, and receives them with due ceremony (page 268). Sri Rama suggests that Laksamana should marry the daughter of Indrajit.

---

35 In the original poem, Sita brings forth twins, in the hermitage of the poet Valmiki, on the banks of the Ganges, and the poet protects Sita, and trains her sons Kusa and Lava as rhapsodists to sing the Ramayana. The remainder of the Malay story is entirely different from the mythological ending of Book VII of the Ramayana.

named Indra Kasuma, and when he refuses, Sri Rama decides to marry her to his son Tabalawi, and sends Laksamana, seated on the back of the Garuda, to fetch the princess. The marriage then takes place, and Gusi is married to the daughter of Gangga Mahasura (page 273), who is brought for that purpose from beneath the sea. Gusi is then seated on the throne of Langka-puri.

Tamnat Gangga is married to a princess from beneath the earth, and seated on the throne of Patala. Then forty-three good-looking daughters of raksasa kings are brought, and given in marriage to the officers of Sri Rama's army; after which Bibushana is ordered to send to Langka-puri for all the wives and daughters of the raksasas who had been killed, and these are given in marriage to all the monkey hosts. Bibushana's two sons are married to the daughters of Bardan and Chitradan, and his daughter by the princess Kikewi Dewi is given as a second wife to Tabalawi; she, however, refuses to live with him.

One day when Sri Rama and all his family go for an excursion to Langka-puri (page 278), Tabalawi's second wife wants to go home, and weeps persistently until Sri Rama arranges for Hanuman to take her home. When Hanuman arrives with the princess at Duria Puri Nagara, he is amazed to see her beauty, and taking the form of her husband, he sleeps with her. Subsequently Tabalawi discovers that his wife is no longer a virgin, and when the incident is explained by his wife, Tabalawi is furious with Hanuman, and he and Gusi attack him. Sri Rama hears the uproar, investigates the cause of the trouble, and tells Hanuman he must surrender. Hanuman puts his life in Tabalawi's hands, but Sri Rama forbids his son to kill him, and compromises the matter by promising that he will pray the gods to restore the virginity of the princess, but even this does not satisfy Tabalawi, who from that time forward has no love for his second wife.

Sri Rama spends much time in the instruction of his son Tabalawi, teaching him the duties of a king, and love for his people and for the rulers under his authority, and how to care for his army, and to do justice, and to prevent all oppression. Kings come from the East and West to do obeisance to Sri Rama and to bring him presents. For forty years Sri Rama and Sita Dewi live as hermits after Tabalawi assumes the throne. Then Sri Rama returns from this mortal world to the land which is eternal. There was no one like him in all the world, for the gods bestowed such greatness on their favoured servant; and this was an easy task for the great and glorious gods. Let not the reader despise this story, for man is mortal and liable to err, and there is only one who can not err.

# Index.


## A

Abnormal Coconut palm, 15
Allacta funebris, 43
„ hamifera, 43
„ megaspila, 52
„ marmorata, 53
„ notulata, 49
„ parva, 63
„ polygrapha, 49
Anaplecta borneensis, 32
„ javanica, 32
„ malayensis, 31
„ obscura, 31
Apsidopsis cyclops, 71
„ oxyptera, 70
„ Wallacei, 69
Archiblatta hoevenii, 116
„ valvularia, 117
Areolaria consocia, 136
„ fieberi, 136
„ signata, 135
„ sumatrana, 135

## B

Blatta americana, 103
„ anceps, 50
„ apicigera, 26
„ arborifera, 52
„ aterrima, 99
„ australasiae, 108
„ basalis, 138
„ bilunata, 140
„ bivittata, 40
„ brunneri, 104
„ buqueti, 73
„ capensis, 56
„ cinerea, 123
„ circumdata, 138
„ concinna, 104
„ consocia, 136
„ contingens, 45
„ corticum, 121
„ cribricollis, 85
„ cubensis, 56
„ decorata, 112
„ dermestoides, 136
„ dytiscoides, 133
„ elegans, 55
„ extenuata, 56
„ figurata, 58
„ flavicincta, 102
„ funetris, 43
„ germanica, 45
„ hamifera, 43
„ heteroclyta, 124
„ humeralis, 45
Blatta incisa, 56
„ jaspidea, 72
„ lata, 109
„ lateralis, 27
„ laticeps, 60
„ latifera, 48
„ lativitrea, 134
„ liturata, 68
„ lyrata, 139
„ maderae, 120
„ marmorata, 53
„ megaspila, 52
„ notulata, 49
„ obtusifrons, 51
„ orientalis, 103
„ palliata, 28
„ palparis, 58
„ petiveriana, 124
„ phalerata, 56
„ picea, 106
„ polygrapha, 49
„ rhombifolia, 105
„ secura, 46
„ subfasciata, 56
„ supellectilium, 56
„ surinamensis, 121
„ transversalis, 56
„ virescens, 47
Blattidae—distribution of, 159
„ Malayan, 17
Briseh river, 1
British Association, visit of members of, ix.
Burkill, I. H., on Coconut palms, 15

## C

Calamus caesius, described, 14
Calolampra pedisequa, 96
„ quadrata, 68
Cassida petiveriana, 124
„ 7-guttata, 124
Catara minor, 118
„ rugosicollis, 117
Ceratinoptera fulva, 62
„ sundaica, 62
Chongkah, game of, 7
Chorisoneura lativitrea, 134
„ virescens, 47
Clunies Ross, Cosmo, 15
Cockroaches, Malayan, 17
Coconut palm, abnormality of, 15
Cocos-Keeling islands, 15
Compsolampra liturata, 68
Cordia premnifolia, described, 12
Corydia coerulea, 125
„ forceps, 125
„ maxwelli, 126
„ petiveriana, 124

Council, election of, vi.
Cutilia nitida, 99
„ soror, 98
„ tartarea, 99

**D**

Dakor, game of, 7
Derocalymna flaviconis, 142, 143
Derocardia oxyptera, 70
Deropeltis rugosicollis, 117
Dinebra arabica, 14
Diploptera dytiscoides, 133
„ silpha, 133
Dorylaea flavicincta, 102
„ picea, 106
„ rhombifolia, 105
Duryodana palparis, 58
Dyscologamia capucina, 129
„ cesticulata, 130
„ pilosa, 131

**E**

Eleutheroda dytiscoides, 133
Ellipsidium laterale, 28
„ speciosum, 114
„ subcinctum, 28
Epilampra adusta, 67
„ albina, 88
„ badia, 66
„ borrei, 77
„ cinerea, 123
„ circumdata, 84
„ conformis, 72
„ congena, 72
„ deflexa, 86
„ deplanata, 72
„ dotata, 66
„ dytiscoides, 82
„ fervida, 79
„ flavomarginata, 84
„ geminata, 87
„ goliath, 83
„ imitans, 82
„ inclarata, 85
„ intacta, 65
„ javanica, 74
„ jaspidea, 72
„ laevicollis, 89
„ lurida, 85
„ maculata, 65
„ miranda, 73
„ moloch, 91
„ nebulosa, 72
„ oxyptera, 70
„ parvicollis, 76
„ pfeiferae, 75
„ plena, 79
„ polyspila, 65
„ procera, 77
„ puncticollis, 80
„ quadrata, 68
Epilampra quadrinotata, 78
„ ramifera, 66
„ ridleyi, 86
„ sarawacensis, 83
„ scita, 72
„ structilis, 75
„ trongana, 89
„ varia, 81
Eroblatta borneensis, 113
Eugenia salictoides, 12

**F**

Finance, x.

**G**

Glyptopeltis biguttata, 141
„ coulonіana, 141

**H**

Hanitsch, Dr. R., on Blattidae, 17
Hedaia albina, 88
„ briqueti, 73
„ javanica, 74
„ parvicollis, 76
„ pfeiferae, 75
„ procera, 77
Hemithrysocera histrio, 27
„ lateralis, 28
„ nigra, 28
„ palliata, 28
„ scutigera, 34
„ soror, 29
„ tessellata, 29
Heterolampra deflexa, 86
„ fervida, 79
„ geminata, 87
„ inclarata, 85
„ laevicollis, 89
„ lurida, 85
„ plena, 79
„ puncticollis, 80
„ quadrinotata, 78
„ ridleyi, 86
„ varia, 81
Holocampsa debilis, 128
Homalopteryx adusta, 67
„ major, 67
Homalosilpha decorata, 112
„ ustulata, 112
Homoeogamia capucina, 129
Homopteroidea nigra, 127

**I**

Imam Teh, 4
Ischnoptera cavernicolor, 38
„ excavata, 38
„ montis, 39
„ obtusifrons, 51
„ quadriplaga, 56
„ reversa, 37
„ ridleyi, 39

## J

Justicia remotiflora, 12

## K

Kakerlac orientalis, 103
„ pallipalpis, 100
„ thoracica, 112
Kambing gerun, 2
Koompassia excelsa, 11

## L

Leucophaea nigra, 122
„ striata, 122
„ surinamensis, 121
Library, ix.

## M

Melanozosteria nitida, 99
Members list, xiii.
Membership, vii. xii.
Methana concinna, 104
„ flavicincta, 102
„ hosei, 101
„ magna, 100
„ pallipalpis, 100
„ semimarginalis, 101
Miopanesthia discoidalis, 157
„ stenotarsus, 157
Miroblatta petrophila, 115
Molytria badia, 66
„ maculata, 65
„ ramifera, 66
Morphina badia, 66
„ maculata, 65
Mylacrina wrayi, 158

## N

Nathan, J. E., on the Selangor-Pahang boundary range, 1
Nauphoeta adjuncta, 138
„ bivittata, 123
„ cinerea, 123
„ grisea, 123
„ lyrata, 139

## O

Opisthoplatia liturata, 68
Ormosia penangensis, 11
Overbeck, H., on Chongkak, 7

## P

Panchlora celebesa, 121
„ indica, 121
„ maderae, 120
„ nigra, 122
„ occipitalis, 121
„ submarginata 121
„ surinamensis, 121
Pandanus tetrodon, 13
Panesthia affinis, 147
„ angustipennis, 149
„ biglumis, 150
„ bramina, 156
„ ferruginipes, 152
„ hilaris, 153
„ javanica, 147
„ mandarinea, 149
„ morio, 145
„ ornata, 154
„ polita, 151
„ quadrimaculata, 147
„ regina, 145
„ ruficeps, 148
„ sinuata, 155
„ transversa, 154
„ Wallacei, 152
Paranauphoeta atra, 140
„ basalis, 138
„ bilunata, 140
„ brunneri, 139
„ circumdata, 138
„ javanica, 140
„ lyrata, 139
Periplaneta americana, 108
„ australasiae, 108
„ concinna, 104
„ configurata, 112
„ crassa, 109
„ decorata, 105
„ emittens, 108
„ flavicincta, 102
„ histrio, 105
„ inclusa, 108
„ insolita, 68
„ lata, 109
„ malaica, 110
„ orientalis, 103
„ pallipalpis, 100, 104
„ picea, 106
„ polita, 99
„ regina, 110
„ repanda, 108
„ rhombifolia, 105
„ robinsonii, 111
„ spinoso-stylata, 109
„ stolida, 108
„ subcincta, 108
„ truncata, 111
„ ustulata, 112
„ zonata, 108
Perisphaeria armadillo, 142
„ flavicornis, 143
„ glomeriformis, 142
„ lucasiana, 143
Permatang Linggi, 3
Phlebonotus pallens, 64, 65
Phoraspis pallens, 64
Phyllodromia aliena, 44
„ anceps, 50
„ apicigera, 26
„ bivittata, 40
„ contingens, 45

Phyllodromia delta, 56
„ elegans, 55
„ funebris, 43
„ germanica, 45
„ hamifera, 43
„ hewittii, 54
„ hieroglyphica, 49
„ inversa, 27
„ irregulariter-vittata, 46
„ laterifera, 48
„ laticaput, 60
„ laticeps, 60
„ lativitrea, 134
„ latius-vittata, 42
„ limbata, 57
„ longe-alata, 42
„ marmorata, 53
„ megaspila, 52
„ nebulosa, 51
„ notulata, 49
„ obtusifrons, 51
„ palpata, 58
„ picteti, 55
„ picturata, 54
„ polygrapha, 49
„ puncticollis, 49
„ quadripunctata, 57
„ ruficeps, 44
„ secura, 46
„ supellectilium, 56
„ triangulariter-vittata, 41
„ variegata, 48.
„ virescens, 47
Planes cribrata, 65
Planetica aranea, 116
Platyzosteria nitida, 99
„ soror, 98
Polyphaga sumatrensis, 128
Polyzosteria heterospila, 105
„ soror, 98
„ subornata, 108
Protagonista borneensis, 113
Pseudoglomeris flavicornis, 143
„ flexicollis, 144
Pesudomops fina, 27
„ pica, 34
„ scutigera, 34
Pseudophyllodromia pulcherrima, 59
„ laticeps, 60
Pseudophoraspis miranda, 73
„ nebulosa, 72
Pseudothyrsocera bicolor, 36
„ montana, 35
„ moultoni, 36
„ pica, 34
„ ruficollis, 35
„ scutigera, 34
Publications, viii.
Pycnoscelus niger, 122
„ surinamensis, 121

**R**

Ramayana, 181
Rhabdoblatta briqueti, 73
„ javanica, 74
„ obtecta, 77
„ parvicollis, 76
„ pfeiferae, 75
„ procera, 77
„ structilis, 75
Rhicnoda desidiosa, 94
„ hastatrix, 93
„ major, 67
„ rugosa, 93
„ spinulosa, 94
Rhyparobia maderae, 120
Ridley, H. N., on new plants, 11
Rules, xxi.

**S**

Salganea morio, 145
„ rugulata, 146
Slim river, 1
Sri Rama, 181
Stylopyga borrei, 104
„ concinna, 104
„ decorata, 105
„ picea, 106
„ proposita, 107
„ rhombifolia, 105
„ Semoni, 106
Sungei Kenor, 2
Sungei Lipis, 3

**T**

Temnopteryx fulva, 62
Theganopteryx apigera, 26
„ indica, 28
„ jucunda, 27
Thismia racemosa, 13
Thyrsocera fissa, 27
„ histrio, 27
„ major, 28
„ nigra, 28
„ pica, 34
„ soror, 29
„ speciosum, 114
„ spectabilis, 114
„ tessellata, 29

**V**

Valmiki, Ramayana of, 181

**Z**

Zetobora flexicollis, 144
„ pilosa, 131

# CONTENTS.

| | PAGE |
|---|---|
| Hikayat Sri Rama—introduction to the Text of the MS. in the Bodleian Library at Oxford ... ... | 181 |
| Index to the Volume for 1915 ... ... ... | 209 |

*The third part for the year 1915, No. 70, being an introduction to this the Hikayat Sri Rama, will be published shortly.*

Fourth part for the year 1915

Price to non-members $2.25

# STRAITS BRANCH ROYAL ASIATIC SOCIETY

[No. 71]

# JOURNAL

December, 1915

Agents of the Society:

London: MESSRS. WILLIAM WESLEY & SON
28 ESSEX STREET, STRAND
LONDON, W. C.

PRINTED AT THE METHODIST PUBLISHING HOUSE, SINGAPORE

285

مک انکرهاکن دبوات ملي راي دغن مدّهن ادفون بارغسياف ممباج حکاية
اين جاغن دعاييکن کارن مانسي اية فنّه دغن خلفـث دان لالي مليىنکن اي جو
يغ تباد خلفـ٠

406

دالم فرتفأن دان فتري سيت ديوي ابت دان لقسمان دان هنومن فون اد ننتياس
اي منغکوي سربرام دان فتري سيت ديوي فد ماس ايت دانغ کفد ستاهن٢
نتياس سکل راجراج ايت دانغ مغادف سربرام فد ستاهن سکال دو تاهن
سکال سکل راجراج مشربق دان راجراج مغرب دان سکل راجراج دالم دنيا
اين دانغ مغادف سربرام نباد لاک برهنت دان دغن سکل فرسمبهن دان ناکتن
مک سربرام فون برنارهکن انقث کفد سکل راجراج٢ ابت مک سمبه سکل
راجراج اية ياتهنک ادفون بغ فادك انقند اين سفرة مان فاتک مليهت دل
يغدفرنون دمکينله فانك مليهت فادك لاکفون سبنرپاله فاتک اکن برملي
فادک انقند اين کارن اکن کنت دل يغدفرنون مک سربرام فون برکاث کفد
انقث هي انقک تبلاوي ادفون فسنکو اين نورة الهم جاغن کو الف کن دم
ديوات ملي راي دان دم ننيم دان اکو سفاي اغکو سمفرن کرجانم دان اکن سکل
راجراج اين کسيه اولهم سفرة مان اکو مغسيه دي دمکينله اغکو مغسيهدي حتي
مک سربرام دان لقسمان دان سيت ديوي دان هنومن دان سکل انق چچوث
دان سکل راجراج اية سمهاث برسک سکان براف لماث ستله سده مک سکل
راجراج اينفون سمهاث مغيرغکن مهاراج نبلاوي کفد کرجأن ستله سده سمفي
کفد تمفت کرجأن ابت مک ايفون برجام سکل راجراج ايت دغن سکچناث
ستله سده دمکين مک مهاراج نبلاوي فون ممبري فرسالن اکن سکل راجراج
ايت ماسغ٢ فد قدرث ستله سده مک سکل راجراج اينفون برموهنله کمبال
ماسغ٢ کنکريث ستله سده کمدين درفد ابت امفة فوله تاهن سربرام دان سيت
ديوي دالم فرتفأنث مک سربرام فون کمباليله در نکري بغ فنا کنکري يغ بقا انيله
حکاية سربرام راج يغ فرکشا دان سفتي دان فرناف سده اية لاک نياد اد برلاون
دالم دنيا اين فد ماس ايت شهدان لاک دغن موره تاغنث دان حکمث فون
نرلال عادل دانغ کفد انق چچوث کرجأن دالم دنيا دانغ کفد هار قيامة دمکينله
قصة سربرام راج يغ فهلوان تباد برلاون فد سکل عالم دنيا اين دمکينله کبسارنث
دانکرماکن ديواة اکن همباث يغ بربهکي ابت دغن نياد دفرللهکن اف بهيث

کرجأن دان ماسغ۲ فد تمفتڽ ادفون اکن سودار همب لقسمان جوک لاک بلم همب
فندغ کفد کبيکن نون همب فد بچار همب نکري اندر فور نکار ايت نکري برم راج
اکن سکارغ نکري ايت همب بريکن له کفد سودار همب مک سمبه لقسمان باتونک
فاتنک مهنکن امفون دان کارني اکن فاتنک اين اوفام سئيکر بورغ يغ دهيدوفي
يغدفرتون سبرمول کسکأن سيند دان کبسارنڽ سيند دان کمليأن سند يغ تياد
برچري دغن دل چرف يغدفرتون ايتوله لبّه فد هات سيند لاک فون بلم فوس
راس همب مغيرغکن دل يغدفرتون مک کات سربرام فد بچارا همب کال۲ کات
اورغ اکن همب۲ تياد ماو ممبيبک سودار همب دالم فد اية فون مان بچارا سودراك
تياد همب للوي مک سمبه لقسمان باتونک جک سلاک اد حيات فاتنک۲
هندق دودق دباوه دل چرف يغدفرتون جوک مک سمبه هنومن ياتهنک فد
بچارا فاتنک سبنرڽاله سمبه ادند ايت کارن نون۲ ايت سدّهله سمهاڽ هابسله
کفد کسکأنڽ دغن دل يغدفرتون سوْرغفون تياد لاکي اد هاڽ ادند جوك
يغ اد انيله مک ادند لقسمان اية برسمبهکن کات دمکين ايت حتي مک سربرام
فون دءيله حتي براف لماڽ سربرام دان فتري سيت دبوي دودق دغن فرنڤأنڽ
فد تمفت اندري فوري اکن مهاراج تبلاوي دغن سکل بال تنتراڽ فد سهاري۲
ننتياس اي مغادف کفد بکند دان سيت دبوي مک سربرام فون ننتياس
مغاجر انقڽ تبلاوي فري ترتيب کرجأن دان مغاجر کلکون مغسيه سکل رعيت
دان مغسيه سکل راجراج فد سکل نکري دان مغاجر فد مملهراکن سکل بال
تنتراڽ سکلين دان مپوره بربوة عادل ادفون فد زمان انقک کرجأن اين جاڠن
دبري اورغ ترانياي دان مغنياي سنباي اغکو ککل دالم کرجانم دان جاڠن اغکو
الف دغن فرمبينن دان جاڠن اغکو بربواة جاهة فد سکل راجراج دالم نکريم
دان جاڠن اغکو دغر دغارن اکن سکل کات اورغ حسود دان دست ايت
کارن اي هندق اکن کو کسيه انيله اجرکو کفد انقک سفاي کرجانم دغن نام
يغ نايک کارن اکن کبسارن دنيا اين سسغکوهڽ تيادکن ککل سهغک دفنجاميڽ
جوک اکن کام انيله حال سربرام ننتياس مغاجر انقڽ اية سدّه مک ايفون دودق

هندق‌له ادند فربيبک لاک فون نکري اسفها بوک اية دکة نکري مندور فور
نبکار سفاي ادند کدوا جاغن برجوهن مک سمبه بردان چتردان مان نيته يغ
دفرتون فانک جنجغ کارن فانک کدو اين همب کباوه دلّ يغ دفرتون مک نيته
سربرام ادفون ادند دلم کرجأن ايت بايک بايك مملهراکن نکري دان سنجاة دان
رعية دان هلبالغ کسيه دان کوة فربيبک دان عادل فرکاس ساغة۲ سفاي قرار
دالم کرجأن ادند ادفون سبکل راجراج ايت جکلو ستّ لغکنف دان رعيتث دان
هلبالغث دان دغن سنجاتث دان تکه کوناث نسچاي نکري ايت تياد مد قد مات
اورغ انيله فسّن فادک ايهند دهول کال آکن سودراك کال۲ تياد ايغة مک
همب ايغتکن فول سفاي کمدين هاري دافة سودراك مغجرکن کفد انق همب
سکلين مک سمبه بردان چتردان سبنرپاله سفرة نيته فغاجر يغ دفرتون اية
حتي ستله ستّ بکند برفسن ايت مک بردان چتردان مپمبه لال موهن مک
کات سربرام بايک‌له ادند لقمان دان بردان چتردان فرکب مراجاکن ادند
چتردان حتي مک لقمان فون مپمبه لال برجالنله براف لماث برجالن مک
سمفيله کنکري اسفها بوك مک لقمان فون مپورهکن اورغ فرک کلور مپله
رعيت دان کاجه کود دان مغمبل ارة دان فرنکس دان انيک۲ باکي۲ فکاين
مک سبکل راجراج دان اورغ يغ دسورهکن ايتفون فرکيله ستله دانغ مک لقمان
فون برلغکفله آکن مرجاکن چتردان مک سبکل نکري فون دسوره لقمان
فربيبک دان استان فون دسوره هياسي مک بوث بيين فون دفال اورغله مک
بيراف۲ رانس کربو لمب کمبغ رمب بير۲ اغس ايتک هايم دسمبله اورغ ستلّه
ستّله چتردان درجاکن اوله لقمان مک اي فون برجالنله کمبال کفد سربرام
ستله اي داتغ کفد سربرام مک لقمان فون مپمفيکن سبکل سمبه بردان چتردان
ايت کباوه دل يغدفرتون فاتك کدو ايت فون ترلال ساغة هارفث دان تاکتث
اکن دل يغدفرتون اين فرسمبه فاتك ايت بردان چتردان فکاين دان فرنکس
فادك ايهند يغ مغکة اية مک سربرام فون سکجت اوله مليهت بکس توبه ايهث
ايت مک نيته سربرام کفد لقمان ادفون بارغ اد سودار همب سکاين سدهله دلم

كمبال بكير فولغ ستله تبلاوي منغر كات بفاڽ دمكين اية مك تبلاوي فون ميمبه
لال موهن كمبال دغن دكچتاڽ درفد تاكتڽ اكن بفاڽ مك اي ديم حتي مك
سربرام فون كمباليله كاستاناڽ مك فد مالم اية مك تبلاوي فون تيدرله دغن
فتري سندر ديوي مك درساڽ سغكه بكير فولغ دلم فد ايت فون رساڽ تياد
جوك سكت ستله هاري سيڠ مك تبلاوي فون مغادف كفد سربرام سراي
بردانغ سمبه ياتهنكو موهنله فاتك دودق دغن فتري سندر ديوي اية بايكله
اي دكمبليكن كفد ايب بفاڽ افاته راس فاتك دودق دغن فتري سندر ديوي
اية دان افانه راس فاتك ممندغ موك هنومن مك تيته سربرام هي انقك مهاراج
تبلاوي جاڠن دمكين كالو ترکرق راس مهاراج بيبو سنم كارن بايق كاسهڽ
اكنداك جك تياد كارن بيبو سنم تياداكن اك منغ درفد مهاراج روان جكلو
تياد فون بركون كفدام بيرله سهڠك نام استري كفدام لامن جاڠن بفاڽ بروله
كملون مك تبلاوي فون ميمبه لال كمبال كاستناڽ مك ايفون دڠله درفد تياد
برداي مك تياد براف كاسهڽ اكن فتري سندر ديوي ترلبه جوك اكن فقير
اندر كسوم ديوي مك مهاراج بيبو شنم فون ترلال دكچة اوله اي بروله كملون
ايت مك سربرام فون فندهله درفد نكري دريا فور نكار بربوة نكري كچل فد تمفة
اورغ فرتاف مك دناي بكند اندي فوري مك سربرام فون دڠله دسان دغن
سيت ديوي دان لقسمان دان هنومن مك مهاراج كوسي فون كفد ايهند بكند
دان فد ككند بكند كمبال كلغكفوري مك بردان چتردان فون برموهنله هندق
كمبال مك دفلق دچيم اوله سربرام لال برناغس تغيسن مك تيته سربرام هي
ادند بردان ادفون نكري مندور فور نكار اية نكري ايهند اكن ادند بردان اكن
نكري اسفها بوك اية نكري ايهند لام اية اكن ادند چتردان نايك راج دسان
ادفون هندق فون دسوره نايك دلور تلنجور نكري اية بكس ددوكي اوله فادك
ايهند يغ مغكة ادفون اكن رعية دان فرككس امبل در لور نكري اية كارن تياد
براف رعية دان تياد بايق سنجاة دان فرككس كارن بايق دباو اوله فادك ايهند
كنكري مندور فور نكار كارن نكري اية لام ستة دتغبلكن اوله فادك ايهند

دلاونڽ جوک اوله تبلاوي دان کوسي مک دفانه اوله تبلاوي دان کوسي مک
دتڠکف اوله هنومن انق فانه ايت مک دهمبلڠکنڽ مک هنومن فون اماره مک
ملمفة اي مک دبڠکرڽ کوتڠ يڠ بسر٢ مک دلوترکنڽ کفد تبلاوي دان کوسي
مک دتڠکسکن اوله تبلاوي دان کوسي مک تردڠر هور هار ايت کفد سکل
نکري مک سريرام فون ترکجت درفد برادو مک تيته سريرام کفد سکل نکري
مک سريرام فون ترکجة درفد برادو مک تيته سريرام بوڽ اف اين ترلالو غلابه
سفرة اکن قيامة اين مک دفرسمبهکن اورڠله کفد سريرام مڠتاکن هنومن برفارڠ
دڠن مهاراج تبلاوي دان کوسي مک سريرام فون دڠن سکل رعيت ايس نکري
ترکجة هتيڽ سراي فربک منداڤتکن تبلاوي دان کوسي مک ددفاتي اوله سريرام
سدڠ برفارڠ رامي مک سريرام فون ترچڠڠ مليهت کاکه فرکاش تبلاوي دان
کوسي اية حتي مک سريرام فون برتاڽ اف سبب مک دمکين مک دفرسمبهکن
اورڠ کفد بکند سکل حال اية مک بکند فون ديم سکتيک فکر فد هتيڽ
جک اک نورة کفد تبلاوي کارن هنومن فون انق کفد اک دان باڤق کبفتيڽ
کفد اک کارن سورڠ فرمفون نياد اف بهين بتاف اي کبونه نياد هارس
دمکين مک سريرام فون همفر کفد هنومن مک هنومن فون سجودله ميمبه کاک
سريرام دان برسمبهکن ڤواڽ مک دسافف اوله سريرام کفلا هنومن دان دکتاکنڽ
سکل رهسي هنومن تنتکال سريرام منجاد کرا مک برانقکن هنومن ايت مک تيته
سريرام هي انقک هنومن هرسکه دمکين فربواتنم کارن اک بفام دان سيت ديوي
ايت ايبوم دان اکن تبلاي فون سودرام مود فناک انقم جکلو بارڠ اد سالهڽ
هندقله کو اجر جکلو اد جلاڤ هندقله کو تنوفي ستله هنومن منڠر کات سريرام
ايت مک هنومن فون کمال ملون مک اي فون مڠهادف دتانه سجود فد کاک
سريرام دان لال اي فربک تبلاوي دان کوسي مڤرهکن ديري منت بونه مک
کات سريرام هي انقك مهاراج تبلاوي کو فنتاله کفدام يڠ دوش هنومن جکلو
کو للوي کناک اين بوکنله اڠکو انق کفد اک دان اک فون بوکنله بفام دان
ذرهکاله اڠکو کفد اک کارن يڠ استريم اية يبرله کفهنکن کفد ديوات مليا راي

باڠة داڠڠ مک كات مهاراج تبلاوي ككنند دتربڠكن اوله ركشاش درفد ساڠة
كاسه ككنند اكن ادنند دڠن سوروڠ ككنند جوك داڠڠ منداڤتكن ادنند مک ببراف
دبوجق اوله هنومن اكن فتري ايت مک ايفون مَوُلَهْ دسڠكاڽ تبلاوي جوك
مک تيدرله اي دڠن فتري ايت ستله فجرله هاري مک هنومن فون ملمڤة فرݢ
كلڠک فوري ستله سدڠ براف لماڽ سربرام داڠكفوري مک بكنند فون كمباليله
مک مهاراج ݢوسي دان استري ڤ كڠک سوراني دبوي فون فرݢ مڠنتركن ايه
بند بكنند دان ككنند بكنند كمبال ستله سدڠ سمڤي كنكري مک نبلاوي فون فرݢ
كفد فتري سندر دبوي مک ايفون موله دهمفري اوله تبلاوي مک تبلاوي
فون تيدرله دڠندي مک درساي ڤ تياد براستعداد سفرة اورڠ بكر مک كات
تبلاوي اف سببڽ مک اڠكو تياد بردار كارن اڠكو انق راج هرسكه دمكين مک
كات تون فتري سندر دبوي مڠاف مک يڠدفرتون بركات دمكين تياداكه
تتكال فانك دسوره هنتركن كفد هنومن مک فد مالم ايت يڠدفرتون داڠڠ در
بلاكڠ هنومن باكي٢ كات يڠ دفرتون كفد فانک مک فانك فون دهمفري اوله
يڠدفرتون منڠر كات ايت مک تبلاوي فون ترلالو اماره مک لال اي بركات
تهوله اک ادفون سكلين اين فكرة هنومن سهاج اڠكو هندق اكندي مک
تبلاوي فون فرݢ منداڤتكن هنومن دڠن امارهڽ لال برفارڠ مک تردڠرله كفد
ݢوسي مک مهاراج ݢوسي فون سكرا فرݢ منولڠ تبلاوي مک دفانه اوله مهاراج
تبلاوي مک ملمڤة هنومن ككانن مک دفانه اوله ݢوسي در كانن مک ملمڤت
هنومن ككيري مک دفارڠ اوله تبلاوي در كيري مک هنومن ملمڤة كادر مک
دبنتن اوله هنومن سكل فوهنكاي مک دلوتركنڽ كفد تبلاوي دان ݢوسي سفرة
هوجن نورن در ادر مک تياد دخبركن اوله تبلاوي دان ݢوسي مک هنومن فون
مپروفاكن ديريڽ سفرة روف سڠ دان روف هريمو دان سفرة روف ناݢ دان روف
ݢرد ممبري هيبت كفد تبلاوي دان ݢوسي ايت فون تياد دخبركن اوله انق راج
كدوا ايت مک هنومن فون مڽجديكن ديريڽ سفرة اكن ممنوه ادر الكوڽ دان
سوراڽ فون سفرة ݢوره دان هالنتر مک بوم اين فون برݢرق لكوڽ دالم فد ايت فون

فركنان مهاراج تبلاوي ادفون اكن مهاراج بيبوسنم اية اد فول برانق فرمفون دغن فتري ككوي ديوي ترلال سكال ايلق روفاڽ برنام فتري سندر ديوي مك ددودقكن اوله سررام دغن مهاراج تبلاوي اكن سيت ديوي تياد اي سکت مک ددودقكن جوک اوله سريرام مک فتري اية تياد ماو دهمفري اوله مهاراج تبلاوي افبيل اي دهمفري اوله بكند ايت مک فتري اية فون هندق ممبونه ديريڽ براف لماڽ دمکين جوک براف ٢ داجر اوله بفاڽ مهاراج بيبوشنم تياد جوک دتورتڽ فد سکالفرستوا سريرام دان سکل سودراڽ دان فتري سيت ديوي دان سکل انق استري بردان چتردان مهاراج تبلاوي دان استريڽ يغ توه اية برنام فتري اندرکسوم ديوي دان استريڽ يغمود اية برنام فتري سندرديوي مک سکليڽ فرک برماين کلغکغوري برسک سکأن مغمبل متي دان فرمات مک فتري سندر ديوي فون مناغس هندق فولغ بيراف ديوجک اوله تبلاوي مناغس جوك اي مک دفرسمبهکن اوله تبلاوي کفد سريرام مک تيته سريرام کارن کيت اين بهار دانغ هندق فون کمبال کارن سکل فرمفون بلم فوس برماين سورهله اي هنترکن کمبال دهول مک کات تبلاوي نکري اين جاوه سياف اکن مغنترکن دي مک تيته سريرام کفد هنومن فرکيله انقک هنترکن اديم کمبال کفد بفاڽ کارن مهاراج بيبو شنم نغبکل منغکوي نکري مک تتکال ايت مک فتري سندر ديوي فون دغن مالکيڽ دلفتکن اوله هنومن کنکري دريا فوري نکار ادفون فد تتکال ايت هاريفون مالم مک هات هنومن فون تجبله مليهت روف فتري ايت ترلال ايلق مک اي مجديکن ديريڽ سفرت روف مهاراج تبلاوي مک اي دانغ کفد فتري سندر ديوي مک کات فتري ايت نادي تونک تياد ماو مغنترکن فانك مک فانک دسوره مغنترکن کفد هنومن اکن سکارغ اف کرج يغدفرتون دانغ مک ساعة هنومن سنله ستة ادند دباو اوله هنومن مک راس ککند فون تياد سدف دان هات ککند فون تياداله قرار ترلال برهي هندق برتم دغن ادند مک در بلاکغ هنومن ايت جوك ککند فون برجالن دانغ منداقتکن ادند مک کات فتري سندر ديوي جک يغ دفرتون برجالن افاته سبب مک

باڽهڽکو تيته يڠ مهاملي ايت اتس بات کڤال ڤاتيک تتاڤ ڤاتيک موهنله کرجاءن
سدڠ نکري لڠکفوري ايت لاک دل يڠ دڤرتوان انکرهاکن ڤاتيک لاک ڤاتيک
موهن کارن نݢري دنيا اين ڤيادکن سڠکه کڤد سسورڠ مک تيته سريرام کڤد
بردان چتردان ياادند کدوا مربله کيت برايسن بربکتله انقند اکن انق مهاراج
بيبو سنم اکن بلنجاڽ سورڠ نکري مک سمبه بردان چتردان يڠ مان تيته يڠ مهاملي
اية اتس کڤال ڤاتيک مک تيته بکند بايکله سوره جمڤوت انقند ايت کيت کرجاکن
دسين جتي بردان چتردان ڤون ممبوره منجمڤوت انقڽ ايت مک سريرام ڤون
ممبورهکن دوا اورڠ منتري دان دوا لقس رعيت ڤرک منجمڤوت انق بردان چتردان
ستله داتڠ مک سريرام ڤون مملاي ڤکرجاءن برجاݢ٢ امڤت ڤوله هاري امڤت
ڤوله مالم دان ممبوره برباݢي ڤرماءينن مرق دان اڠس مک انق مهاراج بيبو شنم يڠ
برنام ڤارق دي مانت دان انق بردان يڠ برنام ديوي سوراني دنايکن اورڠ
کأتس ڤراکن مک دبارق اورڠله برکليلڠ نکري توجه کال لال دبارق کنکري
چڠمي مک جاد راجاله اي دنکري چڠمي ايت ستله سده مک سکليڽ کمبال
مڠادڤ سريرام مک بکند ڤون برلڠکڤ ڤولڠ مک انق مهاراج بيبو شنم يڠ برنام
ڤارق مانت ددودقکن دڠن انق چتردان يڠ برنام ڤتري سملي ديوي مک دبارق
برکليلڠ نکري لو توجه کال لال دبارق کنکري چڠشري مک ڤارڤ جو مانت
ڤون دراجاکن دنکري چڠسري ستله سده مک بردان چتردان ڤون کمبال کڤد
سريرام لال مڠادڤ دڠن سک چيتاڽ مک نکري بيبو شنم يڠ دهول برنام مندور
ڤورنکارا دبريکن مهاراج بيبو شنم اکن بردان اکن بلنجا ڤتري سوراني ديوي درڤد
ڤرڤ دي مانت مک سريرام ڤون ممبريکن نکري لو اکن چتردان اکن بلنجا ڤتري
سملي ديوي درڤد ڤارق جو مانت مک چتردان ڤون ترلال سکچيت مينجڠ اکن
مهاراج سريرام ايت ستله سده مک سريرام ڤون دودقله برسک سکاءن ملکوکن
کسکاءنڽ دڠن سودراڽ بردان چتردان ماکن مينم دڠن سکل بوڽ بوڽين سدکال
دڠن سکچيتاڽ دان تمڤک سوروقڽ مک بردان چتردان ڤون سدکال مڠادڤ
سريرام شهدان دڠن تعظيمڽ دان برهمباکن ديريڽ کڤد سريرام القصه مک ترسبتله

راجاکن دنکري فنال مهرابن مک فنري رکش سکند راني فون دغن هنومن تکڠک جاد راجاله دسان مک فنري رکش سکند مرث فون دانکرهاکن اکن فريابن مک دسوره راجاکن دنکري اميرب مک هنومن فون فرݢيله کباوه بوم مرجاکن انقڽ دان فريابن ستله سدة مک هنومن فون کمبال مک نيته سربرام فد مهاراج بيبوسنم کمڠکن سکل انق راجراج رکشاس مک مهاراج بيبوسنم فون مڤوره ممڠکل سکل انق راج رکشاش مک بروله امڤت ڤوله نيک يڠ بايک فرسڽ فرتام دفيله سربرام سۏرڠ يڠ بايک دبريکن فاته جمبوان مک دسوره نايک دنکري فلبورن کڠسي مک دفيله سۏرڠ لاݢ مک دبريکن مهاراج سکروا مک دسوره کمبال لکرکتکين مک دفيله فول دو اورڠ لاݢ مک دبريکن انيل سۏورڠ مک درجاکن دنکري اندرفست سۏرڠ دبريکن اغکاد مک دجديکن راج دنکري مردوڠش مک دفيله بکند دو اورڠ لاݢ مک دبريکن نول سۏرڠ دبريکن نيل سۏرڠ مک دسوره نايک راج استان فورا مک دفيله بکند دو اورڠ لاݢ دبريکن اغکة مهابير مک دسوره نايك راج دنکري مند کنور مک دفيله فول دو اورڠ لاݢ مک دبريکن کرڠکتول مک دسوره نايک راج دنکري جاي فول مک تڠݢل ايت دانکرهاکن بکند اکن هلبالڠ تيݢ فوله تيک سکلين دبريکن اکن فکاڠن هنومن دان دبري نکري سۏرڠ سبوه مک سربرام فون برتيته کفد مهاراج بيبو سانم مڤوره فرک کلڠکفوري مڠمبل سکل انق بني رکشاش يڠ ماث ايت ستله دانڠ مک سکليني دانکرهاکن سکل رعية کرا لوتڠ اغکه ککه سيامڠ کڠکڠ ماسڠ۲ فد لابڤن مک سکلين فون سجودله فد بکند مک تيته فرݢيله انقک هنومن راجاکن سکل نون۲ اين فد سکل نکري يڠ ماث راجاڽ مک هنومن فون فرݢياله مرجاکن سکل نون۲ ايت کفد سکل نکري ايت ستله سدة مريک اية کرجان مک هنومن فون کمبال کفد سربرام مڤمڤيکن سمبه سکل مريک اية مک مهاراج سربرام فون ممبري تيته کفد مهاراج بيبو سنم بايکله نون همب کرجان دنکري اندرفور نکار جکلو تياد ماو نکري اندرفور نکار بايکله دنکري بروهڽ فروا کارن کدواڽ نکري اية نکري نند جوک مک سمبه مهاراج بيبو سنم

كاتث هنومن هي لقسمان اڤ كات نون همب مک همب هندق مڤاهة تياد دبري
اوله دلّ يڠ دڤرنون مک برکات ڤول هنومن هي لقسمان اڤ كات نون همب اية
ڤون همب مڤاهة اية ڤون تياد دبري اوله يڠدڤرنون مک كات هنومن هي لقسمان
تهوکه نون همب يڠ مانکم تياد ترهرککن اية منتري يڠ بديمان يڠ عادل اجرانث
دان همب يڠ بايک مجدبکن کرج نونث ايت مک مانکم تياد ترهرک نماث اکندي
اين باتث اڤ کوناث مک هنومن ڤون ملمڤة ڤرک سکتيک جوک اي داتڠ
مک دباواث دو کڠکم مانکم لبه ڤول درڤد مانکم يڠ دڤچهکن ڤد اية مک
دبوبهکنث کريبأن همب مک كات اية ترڠڠر کڤد سريرام حتي مک سريرام دان
هنومن ڤون داتڠ دودق همڤر کڤد لقسمان دان بردان چتردان مک لقسمان دان
بردان چتردان بردبم دبريث ڤور٢ برکات٢ لاين ستله سريرام مليهث کلکون
اية مک سريرام ڤون ترسنيم سراي مڤوره باو هيداڠن ناس سنتاڤن مک سريرام
ڤون سنتنڤ سورڠ مک لقسمان دان بردان چتردان دان مهاراج بيبو سنم
دان هنومن ڤون ماکن ليم اورڠ سهيداڠن مک سکل راج٢ دان سکل منتري
دان هلبالڠ سيدا٢ ابنتارا سکلين ڤون ماکن هيداڠن ماسڠ ڤد قدرث دان ڤد
هيداڠن ڤد مک بردان چتردان ڤون تياداله شک هتيث اکن هنومن ستله سدة
ماکن مک داڠکة اورڠ منومن مک چاون يڠ برنتهکن رتن مت مانکم اية ڤون
دڤرابدرکن اورڠله دان برباکي٢ تمبل ڤربواتن اورڠ درڤد ڤوري نکار مک سکلين
ماکن مينم برسک سکأن دڠن سکل بونث بيين حتي مک سريرام ڤون ممبري تيته
مڤوره ممڠبکل هنومن تکڠک دان ڤريابن دان سوره باو انقث اميرب دو اورڠ
ڤرمڤون سورڠ نماث ڤتري رکش کندراني سورڠ نماث ڤتري رکش کندموت مک
ڤرکيله هنومن کباوه بوم مڠمبل ڤتري کدوا اية دان ممڠبکل انقث هنومن تکڠک
دان ڤريابن مک دلم سکتيک اية جوك اي ڤون داتڠ مک دلبهت اوله سريرام
ڤتري کدو اية ترلال بايک ڤرسث دان دلم سکتيک اية برسالن٢ ورناث مک كات
بکند سڠکهله ابانن انق رکشاش مک دمکين روڤاث کارن اميرب ايت انق سودار
مهاراج روان مک ڤتري رکش سکند دانکرهاکن اکن هنومن تکڠک مک دسوره

كسيهن ستله كنف تيك هار مك كدواڽ دهيس اورڠ مك دنايككن كأنس
فرراكن مك ديارفله كلاوة مك دمنديكن ديانس فنچ فرشاد ايت مك سبكل
اورڠيڠ مليهة اية سكلين حيران ستله سدهّ منديِ مك ديارق كمبال كأستان ادفون
اكن مهاراج كوسي كرجأن اية ترلال عادل حتي مك سريرام فون كمباليله كنكري
دريا فور نكار لال بكند ممبري تيته كفد هنومن بايكله جمفة تناڠن انقك يڠ
در دالم رمب ايت دان بايك كرجاكن دنكري بروهش فروا نكري مهاراج
بليفش مك سمبه هنومن بانونك موهنله فاتك كرجأن فاتك هندق منڠكوي دل
يڠ دڤرنون جوك اكن بدبادري اية كمناته فركيڽ برڠكال فانك برتم دڠندي
فانك فرك كسان ادفون افبيل هنومن فرك كدالم رمب ايت برتم دڠن
بديادري ايت مك اي ميروفاكنديريڽ سفرة اورڠمود يڠ بايك فرسڽ مك
دودقله اي برسك سكأن دڠن بديادري ايت مك بردان چتردان فون
بركات٢ دڠن لقسمان درفد اف كرڠ تجدبن هنومن اين مك اي ترلال بكاكه دان
براني دان دافت اي مجديكن برباكي٢ روفاڽ مك دل يڠ دفرنون فون ترلال
امة كاسه اكنديِ مك ساهة لقسمان بتاف دل يڠ دفرنون تياد كاسه اكن دي
كارن اي ايت انق كفد يڠ دفرنون مك كاڽ بردان چتران مڠاف مك يڠ
دفرنون برانقكن كرا مك لقسمان فون برحكاية فري تجدبن هنومن ايت مك كاڽ
بردان چتردان سسڠكهڽاله كاڽ نون همب ايت سبب اي انق كفد يڠ دفرنون
اية مك اي ساڠة بسر هاڽ دان كورق مك كاڽ لقسمان ادفون كاڽ اين تياد
تردڠر كفداڽ سلڠ دكتاكن انق اڠكة لاك اي دمكين لكوڽ جك اي تاه
اكنديريڽ انق يڠ دفرنون سڠكه نسچاي دنيا اين دبنساكنڽ تتكال يڠ دفرنون
سدهّ مڠالهكن اڠكفوري مك بكند دودق ديانس سڠكسان مك همب دودق
همفر يغدفرنون مك بكند فون منڠبكلكن نال ليهر مانكم سميلن باكي در ليهر يڠ
دفرنون مك دماسقكن كفد ليهر هنومن مك دكيكة كيكتڽ مانكم ايت هابس
فچهّ مك تياد ترتاهن هاڽ همب مك كاڽ همب هي هنومن مانكم يڠ تياد ترهرككن
دالم دنيا اين در ليهر يغدفرنون دانكرهاكن يغدفرنون بنركه نون همب فچهكن مك

سريرام روف نون فتري كڠک سوراني ديو اية ترلالو ابلق رمبتڽ سڤرة چڠ٢ دنوڠ دان ورن توبهڽ سڤرة كومال دان مانس سڤرة لاوة مدو مک سريرام فون ترلالو سکچيت مک دسوره ماواوله سريرام کڤد تمڤت سيت ديوي دناره مهاراج روان اية مک بکند فون ممبري نيته کڤد سکل راج٢ دالم لاوة اية فربوتکن اک فرراکن امڤت فوله دان ليم فرساد دالم لاوة مک سريرام فون برجالن امڤت فوله هاري امڤت فوله مالم لماڽ برسکسکان ماکن مينم مک فرراکن اية فون سده اداله اديفون فرراکن اية سکليڽ درفد امس سڤوله مت دان دفربوتڽ ناک برتڠکڤ دان کرد برکارة دڠن سيڠ ترلالو اندة٢ سکال فربواتن فرراکن ايت امڤة ڤواه باکي٢ روڤ بناڠ سکليڽ برکارة ترلالو هور هار ببيڽ دان روڤاڽ سڤرة بناڠ يڠ هيدڤ دڠن ڤواڽ سوراڽ ترلالو هور هار ستله سده لڠکڤ استان دان نکري فون دفرهياسي مک مهاراج کوسي دان فتري کڠک سوراني ديوي فون دنايککن اورڠله کأتس فرارکن ايت دان سکل فرورا دان فاوي برباڬيباڬي روڤاڽ مک دبارق اورڠله برکليلڠ نکري لڠک فوري دڠن سکل بوڽ بييڽ يڠ ترلالو عِدامت بييڽ ايت اديفون فد کتيک ايت سکل رعية کڠک مهاسورا فون کلوراله در دلم لاوة فولو لڠک فوري اية فون سڤرت اکن کارم روڤاڽ ستله سده کنڤ توجه کال برکليلڠ نکري لڠک فوري اية مک برارقله کمبالي کاستان مک مهاراج کوسي دان نون فتري کڠک سوراني ديوي ڤون دودقله دباتس سڠکسان مهاراج روان مک کندرڠ کرجأن فون دڤال اورڠله مک سکل برهمان فون منيڤ سڠکاکال مک سکل رعيت کڠک مهاسورا سکلين سجود ميمبه کڤد مهاراج کوسي دان نون فتري کڠک سوراني ديوي ستله سده مک سريرام فون مڠمبرکن امس دان فيرق دان فرمات مک سکل اورڠ کڠک فوري فون برابت سکل امس فيرق اية برسکسکأن مک سکل اورڠ لڠکفوري فون جاد کياله مک انق مهاراج بيبو سنم يڠ برنام ديوي سندري ايتفون ددودقکن دڠن انق جام منتري يڠ برنام فارس اوتام يڠ دتڠکڤ اوله فاته جمبوان اية مک دجديکن بکند مڠکبوم انقند بکند مهاراج کوسي ستله سده مهاراج کوسي کرجأن اية مک ايفون ترلالو امة برکاسه

سکل راجراج دان ديو دان رکشاس دان سکل راج۲ مانشي مک سررام بربوة
ڤرراکن امڤت ڤوله درڤد ڤلڠکم دان مرداکم دان ڤنچ لوکم دان ڤسڤ راکم سکليڽ
برتنهکن رتن مت مانکم دان برمبي رمبيکن متي کنچڠڽ درڤد انتن دان کومال مک
مهاراج سريرام ممبري تيته مڤوره ممال سکل بوڽ بيين ݢموره مهاکمڤنا مک برايوة بوة
کربو لمبو روس کيجڠ کمبيڠ بيري۲ اڠس ايتيک هايم بورڠ دسمبله دڤربواة نعمت باݢي۲
راساڽ مک سکليڽ ماکن مينم ماسڠ۲ کڤد صفڽ دان لايقڽ امڤة بولن لماڽ برجاݢ
سدکال ماکن مينم سيڠ مالم ملکوکن کسکاءنڽ دڠن سکل ڤرهياسنڽ برباݢي۲ يڠ
تياد ڤنّه دليهت اورڠ ڤد هار يڠ بايک مک نبلاوي دان ڤتري اندر کسوم
ڤون دهياس اورڠله ترلال انده۲ سکال مک دنايککن کاءتس ڤرراکن مک
ديادڤ برکليليڠ نݢري دري ڤوري نݢارا مک سکل يڠ مليهت ايت حيران
ترچڠڠ مک سکل اندر۲ دان بدياداري مڠوجان بوڠ رمڤي امّس سڤنجڠ جالن
سڤرة هوجن نورن در لاڠة روڤاڽ ستله سدّه کنڤ توجه کال برکليليڠ نݢري مک
دارق کمبال کاستان کدواڽ دنايککن کاءتس سهڠک سان مک نبلاوي دان
ڤتري اندر کسوم ڤون دراجاکن دالم نݢري دربا ڤوري نݢار مک سررام ڤون
ممبري انکره اکن سکل راج۲ دان منتري دان رعيت هين دين کچل بسر توه
مود توجه هاري لماڽ ممبري انکره درڤد کڤاکن انکره ابس ڤربندهاران ڤون هابس
ستله کنڤ توجه هاري مک نبلاوي دان ڤتري اندر کسوم ڤون دارق کلاوة
دمنديکن دلاوة دياتس ڤنچ ڤرساد ڤربواتن اورڠ دالم لاوة ترلال انده۲ سکال
ستله سدّه منديکن مک دارق کمبال کملݢي مانکم مک نبلاوي ترلال کاسه اکن
ڤتري اندر کسوم کارن ڤتري ايت نتياس مڠجر اکن سام۲ دڠن ڤتري سيت
ديوي دان باو توبهڽ سڤرة باو نروست مک سررام ڤون برلڠکڤ ڤولڠ ستله سدّه
لڠکڤ مک سريرام ڤون برجالنله کلڠک ڤوري مک بکند ڤون برتيته ڤد درکم
بوک دان ڤري بوک مڤوره مڠمبل انق کڠک مهاسورا يڠ برنام کڠک سوراني
ديو باو دڠن سکل ڤرککسڽ مک درکم بوک دان ڤري بوک ڤون مڤمبه لال
ڤرݢ کدالم لاوة مڠمبل ڤتري اية ستله دانڠ کڤد سريرام مک دليهت اوله

ڤرباين دتارهڽ مک تيته سررام اک خبر ڤون تياد اکن اورڠ برڤارڠ ڤرکيله
انقک ڤڠکل ڤرباين دان باو مالکي نوجه بوه اية مک هنومن ڤون مڽمبه لال
ڤرک کباوه بوم ممڠکل ڤرباين دان مڠمبل مالکي نوجه بوه دان کلم سروج اية
ستلّه داتڠ مک سکل اورڠ يڠ مليهت مالکي دان کلم اية ڤون حيران مک
دتيتهکن سررام ڤرباين بربوة تنامن دان دِکُتَايِ نوجه لاڤس مک دباترکن
مالکي اية دالم کوة نوجه لاڤس مک کلم سروج ايت دبوبه سام تڠه مک دڤربواتڽ
هلامن مالکي اية درڤد چرمن دان ڤاسرڽ درڤد امس اوري دان تانهڽ درڤد
عمبر دان کمکما دان کستوري بوهڽ درڤد عمبر مانکم دان انتن بيدور ڤشڤ راکم
اڤبيل برتيڤ اڠن مک برکرق ڤوهن بدي اية کمرلاڤن روڤاڽ کليهاتن ڤد چرمن
ايت ترلال انده٢ سکال ڤربواتن دالم دنيا دمکينله مک دڤربواتڽ کلم درڤد سوس
دان اير مدوّ دان درڤد اير يڠ سجق دان درڤد اير ماور سکلين کلم ايت اکن
ڤاسرڽ متيار دان ڤرمات ورنڽ ستلّه سده تنامن اية مک سررام ڤون ممبري تيته
ڤد هنومن مڽوره ممڠکل کرد مهادربير دالم سکتيک ايت کرد مهادربير ڤون
داتڠ مڠادڤ سررام مک تيته سررام ڤد کرد مهادربير تون همب هندق همب
سوره کأدر ممباو لقسمان نايک کأندران کنکري تجماي ڤروا انق اندرجيت مک
سمبه کرد مهادربير يڠ مان تيته سند جڠجڠ کارن سند همب کباوه دل يڠ دڤرتون
مک سررام منيتهکن لقسمان ڤرڬ مڠمبل انق اندرجة مک لقسمان ڤون مڠمبل
ڤنتري لال نايک کبلاکڠ کرد مهادربير مک کرد مهادربير ڤون تربڠ کأدر لال
کنکري تجماي ڤروا مک لقسمان ڤون مڠمبل ڤنتري انق اندرجيت برنام ڤنتري
اندرکسوم ديو سهڠک امڤة ڤوله دڤ لقسمان بردبري مک دباواڽ ڤنتري اية
داتڠله کڤد لقسمان مک دڤندڠ اوله لقسمان روڤ ڤنتري اية سڠت بولن دان سڠت
متهاري بهارو تربيت کيلو کيلون تياد داڤت دڤندڠ ڽات مک لقسمان ڤون مڠمبل
ڤنتري ايت دڠن سکل ڤرککسن دباواڽ نايک کأتس بلاکڠ کرد مهادربير لال
دباواڽ تورن مڠادڤ سررام بارڠ سياڤ مليهت ڤنتري اية سکلينڽا حيران مک
دسوره سررام تاره کڤد تنامن يڠ بهار دڤربوة ايت مک سريرام ڤون مڽوره ممڠکل

لقسمان سببر ڤاله سفرق تيته يڠ دفرنون اية فاتتله اکن استري فادک انقد تبلاوي
مک سررام فون ممبري تيته فد هنومن مڤوره مڠليلڠ مالکي دباوه بوم نوجه بوه
اية دان کلم سروج مک سمبه هنومن ياتهنکو اکن سکارڠ فريابن جاد راج دباوه
بوم کال مالکي ايت ستّه دڤاکيڽ مک کات سررام سياف مراجاکن دي فد هتيک
ممنت ککڠک جوک راج دباوه بوم مک سمبه هنومن باتهنکو تتکال فاتک فرک
مڠمبل يڠ دفرنون کباوه بوم تتکال دلاريکن فنال مهراين مک سند داتڠ کفنت
کوة فنال مهراين فاتک ليهت کوة اية توجه لافس دان سواة نارج ترکننڠ
دفنت کربڠ نيوراني ايت ايبوڽ مڠمبل ابر دڠن بويڠ امّس مک سند برتاڽ فد
فتري ايت اف سبب مک تون فتري مڠمبل اير مک کات فتري نيوراني دڠن
تاڠسڽ انق همب دڠن سررام هندق دبونه فنال مهراين سکارڠ اين مک کات
فاتک اف سبب مک هندق دبونهڽ مک کات نيوراني دليهتڽ اميرب دالم
نجومڽ انق همب اکن جاد راج مک دبريڽ ناه کفد فنال مهراين مک دماسقکنڽ
فريابن دالم فنجار بس سکارڠله هندق دبونهڽ سام٢ دڠن سررام انيله مک همب
مڠمبل ابر هندق ممنديکن دان ملاڠبري انق همب مک کات فاتک باوله همب
ماسق کدالم مک کات نيوراني جک تون همب برچاکف مراجاکن انق همب ماو
همب ممباوا ماسق مک فاتک فون برجنجيله دڠن ايب فريابن اکن مراجاکن
فريابن مک فاتك فون ماسق کدالم بويڠ اية مک دباواڽ اوله ايب فريابن فد
اورڠ منمبڠ اية مک دتمبڠڽ بويڠ اية مک نراج ايتفون فاته مک کات اورڠ
منمبڠ ايت مڠاف مک نراج اين فاته مک ساهت ايب فريابن کال نراج اين
بورق کرڠ مک فاتک فون ماسقله کدالم تنامن اية مڠمبل يڠ دفرنون مک اميرب
فون کلور مڽدبکن دبريڽ بسر تيک بوجن روفاڽ سفرق سڠ دان سکنيک
مڽدبکن دبريڽ سفرق هريو مک فاتک تڠکف فاتک کيسل دڠن ناڠن فاتک
کدو مڽاد دل مليهت حال اميرب فنال مهراين فون لاري مک فريابن فون
فاتک کلورکن فاتک نايککن راج اکن کنت اميرب کارن نکري اميرب دان
فنال مهراين ايت همفر جوک فد انتار کدوا نکري ايتوله يڠ دفرنون دان

ممڠبکل يڠ دفرتون جکلو دافت جاڠن لام کارن فادک ککند هندق برتم دڠن
يڠدفرتون دان هندق برسکت سکاٴن دڠن يڠدفرتون انيله مک سند دنيتهکن
فادک ککند ممڠبکل تونکو افبيل بردان چتردان منڠر سريرام ممڠبکل مک بردان
چتردان فون سکرا براڠکت افبيل ستة لڠکه مک بردان چتردان فون
برجالنله منداڤتکن سريرام براف لماڽ برجالن مک بردان چتردان فون
تيفراله سمفي ککنري دريا فورنکار مک ورت فون داتڠ کفد سريرام ادفون
سکارڠ فادک ادند بردان چتردان داتڠله مک سريرام دان لقسمان فون فرلک
مڠال ڠلوکن سودراڽ بردان چتران مک سررام فون برتموله دڠن بردان
چتردان ستله بردان چتردان مليهت سررام مک سکراي تورن درياتس راتاڽ
برلاري٢ داتڠ مڽمبه کاک سريرام مک سررام فون تورن درياتس راتاڽ مملق منچيم
بردان چتردان مک لقسمان فون برفلق برچيم دڠن بردان چتردان ستله ستة
مک کامفتڽ نايک رات لالو ماسق کدالم نکري دري فوري نکار مک سررام
فون دودق دياتس سڠکهاسانڽ مک بردان چتردان ددودقکنڽ فد دو بوه
سڠکهاسان سروج امس برفرمات سارتار دڠن سڠکهاسان لقسمان مک نيته
مهاراج سررام هي ادند کدوا همب ممڠبکل ادند کدوا اين سبب هندق مڠرجاکن
انقند تبلاوي دان کوسي مک سمبه بردان چتردان يانهنکو سري مهاراج
سبنرڤاله نيته يڠ مهامليا اية سمنتارن لاک اد حيات يڠ دفرتون مک سررام فون
برنيته مپوره ممال سکل بوڽ بيين دان دکناکن سکل فرهياسن نکري دان هابس
مالکي دان استان مک سررام فون دودقله ماکن مينم برسکت سکاٴن دڠن
سودراڽ بردان چتردان مک سررام ممبري نيته فد لقسمان هي ادند لقسمان
بايکله فد بچارا همب ادند براستري امبل انق اندرجة يڠ برنام اندرکسوم کارن
ترلالو بايك روفاڽ دان لقسناڽ جکلو ادند منچهاري استري دالم عالم اين فون
تياداکن سام دڠن فتري ايت مک سمبه لقسمان يانهنکو فاتک موهنکن امفون
يڠ نام استري اية حرامله کفد فاتک دم ديوات ملي راي مک نيته سررام جکلو
ادند سڠکه تياد ماو براستري بريکنله فتري ايت اکن انقند تبلاوي مک سمبه

هابس برکات٢ دڠن سک لکونڽ دان ݢݢوي ديوي فون دانڠ ممبه کفد کاک
سيت ديوي مهنکن امفون دڠن دمکين سدکال سررام دڠن سکچتاڽ دان بوڠ
ببين ترلال کمفتنا سکال براف لماڽ دمکين سيڠ منجد مالم مالم منجاد سيڠ دان
حکمڽ ترلال عادل سورڠ فون دالم نکري ايت تياد ترانياي دان تياد اد اورڠ
مڠنياي سمهاڽ هابس دفرکنشاييڽ دان بربيبک کوتڽ دان سنجتاڽ دان مڠنجرکن
انقڽ انيله فکرجأن سررام نتياس کال تياد لاک خال دالم فد ايتفون تياد اي
لوف اکن سکل رعيتڽ کچل بسر دالم نکري اية فون قرارله لاونڽ فون تياد
سکل راج٢ در مشربق دان سکل راج٢ در مغرب سمهاڽ هابس دانڠ کفداڽ
سکل راج٢ دالم نکري اية دان سکل فردان منتري سيدا٢ اينترا دان هلبالڠ
سدکال مڠادف دڠن سکچت سمهاڽ دانکرهاکن ديواة ملي راي اکن سريرام دڠن
ماکن مينم دان فکاين دان سمهاڽ دڠن بوڠ ببين دان سمهاڽ راج٢ دالم عالم
دنيا هابس تعلق کفداڽ نتکال ايت بارڠ اد رعيتڽ کچّل بسر سمهاڽ دڠن
سکچتاڽ سورڠ فون تياد فرچنتأن لاک دمکينله دانکرهاکن ديوات ملي راي
اکن سررام دالم عالم دنيا سورڠ فون تياد اد فد زمانڽ ايت بسر کرجأنڽ ترلال
امت بسر دان عادل درفداڽ دان موره درفداڽ دان بران بکه درفداڽ
کرجأنڽ فون کفد انق چچوڽ سکلينڽ هابس دباوه سنجتاڽ سدکال فکرجأن
سررام مڠاجر انقڽ تبلاوي دان کوسي ترلال امت تاه برماين سنجاة دان فانه
دان باکي٢ فکرجأن فرڠ ستله سدة تبلاوي دان کوسي تاه برماين سنجات مک
داجر سريرام علم دان ترتيب کرجأن مک تبلاوي دان کوسي فون ترلال بجقسان
دان فندي فد سکل باکي فکرجأن دان بابلك فرسڽ مک سريرام دان سيت ديوي
فون ترلال سکچت مليهت انقند بکند کدو ايت مک سررام فون قرارله دالم
کرجأن دڠن عادلڽ دان مورهڽ القصّه فد سواة هار مک دفڠکل اوله سريرام
انيل اڠکاد مک دسورهڽ جمفت سودراڽ بردان چتردان کنکري مندور فوري
ناکرا مک انيل اڠکاد فون فرکيله براف لماڽ برجالن مک انيل اڠکاد فون
سمفيله کنکري ايت مک سمبه انيل اڠکاد ادفون سند دتيتهکن فادك ݢݢند

دروات فروا ستله ستّ مڠليلڠي نڬري ايت مک سررام دان سيت ديوي فون برارق فولڠ کرومه مهارسي کل مک سررام فون دودقله داستان ايسق هاريڽ ڤاڬي٢ هاري مک سربرام ڤون منيتهکن لقسمان مڠمبل فرراکن دان سکل ڤرکاکس کرجأن دان ممغبکل سکل راجراج دان چتريا دان فردان منتري سيدا٢ ابنترا هلبالڠ دان شودکر بيافري دان سکل رعيتڽ يڠ تياد تفرمناي ايت مک لقسمان فون برجالنله براف لماڽ برجالن مک لقسمان فون سمفيله کنکري دريا فوري نکار مک لقسمان فون ممغبکل سکل راجراج دان چتري فردان منتري سيدا٢ هلبالڠ دان سکل رعيت يڠ تياد تفرمناي دان فرراکن ستله لڠکف مک لقسمان فون برجالنله کنکري دروات فروا مک درفد باڽق رعيت اية يڠ چواچ ترڠ ايت فون برلب لکوڽ برجالن دان باڽق رعية ايت سفرة مدو ترباڠ لکوڽ برجالن ايت تياد لاکي تفرمناي برجالن کنکري درواة فروا ايت براڤ لماڽ برجالن مک لقسمان فون سمفيله کنکري دروات ڤروا ايت مک نکري ايتفون تياد لاکي لولس رعيت سربرام دالم نکري ايت بهارو سسوک جوک سررام ماسق کدو نکري مهارسي کل ايت فنّهله يڠ لاک نيک فوله سوک تغبکل دلور کوة دروات فروا ستلّه رعيت ايت داتڠ دباو لقسمان قدر دو تيک هار مک سربرام فون موهنله کفد مهارسي کل دان فرمي سوري مک کات مهارسي کل همب فون ڤرکي سام٢ مغنترکن انق همب بکدوا ستّ ايت مک سررام فون مباو سيت ديوي کمبال کنکري دريا فوري نکار براف لماڽ برجالن مک سمفيله کنکري دريا فوري نکار ستله سمفيله سربرام ممباو سيت ديوي فد سهار٢ ببراڤ فوله لقس شودکر دان بيافري يڠ کاي٢ داتڠ مڠال غلوکن سررام دڠن فرسمبهڽ اکن سررام دان سيت ديوي برتمبن٢ تياد لاکي تفرمناي لابن امّس لابن فيرق لابن چيچن لابن فکاين فلباکي سمهاڽ فرسمبه اورڠ کفد سررام ايت سمهاڽ هابس دبربکنڽ مهارسي کل تياد لاکي دناره سررام هاڽ تڠبکل يڠ فرسمبه اورڠ اکن سيت ديوي جوک ستّ ايت مک مهارسي کل فون فولڠ کنکريڽا مک سررام فون کمبليله کاستاڽ دان سيت ديوي دڠن دمکين مک سکل مرک ستوا دالم نکري اية فون سمهاڽ

لال ترتهارف بهارو ترتهارف كجغ ايت سند فون دانغ انقد كدواڽ مک دنغكفي سند دباواڽ كفد ايهند مهارسي كل دان كفد ادند تون فتري مک تتكال سيند دباو دنغ كفد مهارسي كل مک سيند فون دكنل اوله ايهند مک كات ايهند اكن انقند كدو ڠاف مک اڠكو منڠكف ممام كارن اي ابن سودار ايهم مک انقد كدواڽ فون دسوره ايهند ميبه دان منت امفون كفد سند كارن انيله سند تياد سكرا مندافتكن يقدفرنون افبيل سربرام منڠر كات لقمان دمكين مک سربرام فون ميوره ممڠكل تبلاوي دان كوسي مک تبلاوي دان كوسي فون دانغ مک دسوره مهارسي كل ميبه كفد كاک بڠاڽ سريرام مک كات سربرام بانهنكو ايهند كمبركه بودق ابن مک كدواڽ سفارس دان سام بسرڽ كدواڽ مک سبكل فريڽ ايت سمهاڽ دكتاكنڽ اوله مهارسي كل كفد سربرام در مول فرتماڽ مک سربرام فون ترلال سكچت دان ترتاوا بكلق٢ اوله سبب منڠر خبر لقمان ترنغكف اوله تبلاوي دان كوسي مک كات سررام ياأيهند ادفون لقمان ابن قدر سقتي جوک اي بوكن اي هلبالغ اي ابن هلبالغ مهارسي مک مهارسي كل فون ترتاو دڠن سررام مک كات مهارسي كل ادفون انقد تبلاوي ابن باپقله اي ممبونه ركشاش سكارغ ركشاش بغ همفر نكري همب ابن تيادله هابس ماة دبونهڽ اوله انقد كدواڽ ابن مک كات سربرام فد بچار سيند جكلو دمكين دافتله اي اكن كنڽ سند مک كاة مهارسي سبنرپاله كات نون همب ايت مک كمدين سربرام فون هندق كمبال كفد فتري سيت دبوي مک كات مهارسي كل ياانقد تون همب كمبال بوكن همب تهان نتاف همب هندق اكن كنمأن تون همب دان بربسر نام تون همب جكلو تون همب هندق كمبال كفد ادند سيت ديوي هندقله تون همب سفرة دهول بكرج اكر سڠاي سجّق هات همب اورغ توه ابن جكلو تياد دمكين تياداله سک هات همب مک كات سربرام مان بچار ايهند همب نورة كارن تون همب فناک باف همب افبيل مهارسي كل منڠر كات سررام دمكين مک اي فون برلڠكفله لال برجاک امفت بلس هاري امفت بلس مالم افبيل سدڠ كنف امفة بلس مالم بكرج مک سربرام دان سيت ديوي فون برارقله بركليلغ نكري

مک لقسمان فون دانغ تبلاوي فون دانغ مک کات لقسمان کچغ این کچغ کام
مک کات تبلاوي تياد سفکه فون کن فانه دهول ايت دافت دباواث لاري
مک کمدين کام ڤانه فولغ سبب فنهک مک اي ترتهارف اک امفون کچغ ابت
مک دالم انتار دو اورغ لقسمان دان تبلاوي لال برينته مک کوسي فون اماره
مک داتغ تبلاوي برتغکف دغن لقسمان برکشتي٢ تياد برالاهن مک داتغ کوسي
در بلاکغ لقسمان مک دتغکفث لال دايکتث دغن ردي در ففکغث مک دقوة
لقسمان هندق برلفس دبريث تياد دافت مک لقسمان ڤون ترچّت فکر دالم هتيث
سدغ اك فرغ دغن رکشاش دان ديو لاک اک تياد ترتغکف کارن کانق٢ دو
اورغ این اک ترتغکف سياف کرغ کانق٢ این ملايکتکه کرغ نورن دري لاغة
مروفاکن ديريث سفرة کانق٢ مک ترلال امت ايلق روفاث دان اف جوک فون
لهّ راساث ستله سدّه لقسمان دايکة اوله کوسي مک دباواث کمبال کفد مهارسي کل
ستله لقسمان دباو اوله تبلاوي کفد مهارسي کل مک دکنل اوله مهارسي کل اکن
لقسمان ترايکت دباو تبلاوي دان کوسي مک کات مهارسي کل هي تبلاوي دان
کوسي کناف اغکو منغکف لقسمان این کارن لقسمان این سودار بفام سربرام مک
مهارسي کل فون سکرا ممبوک ايکت لقسمان ستله لقسمان سدّه تربوك مک تبلاوي
دان کوسي فون دسوره مهارسي کل ميمبه کفد کاک لقسمان دان منت امفن مک
لقسمان فون مملق منچيم انق سودراث ابت دغن سکچيناث ستله لقسمان مغوسر کچغ
ابة لمبت دانغ مک سربرام ڤون سکرا دانغ منچهاري لقسمان کرومه مهارسي کل
تتکال ايت مهارسي کل فون مليهت سربرام دانغ مک ايفون سکرا نورن در
رومهث لال منداففتکن سربرام افبيل سربرام مليهت مهارسي کل دانغ مک سربرام
فون برجالن سکرا٢ مک لال دباو اوله مهارسي کل نايک کرومه مک سربرام
فون دودق دغن مهارسي کل دان لقسمان سام٢ کنيکاث مک سربرام فون برتاث
فد لقسمان غاف مک ادند لمبت تياد سکرا دانغ منداففتکن ککند مک سمبه
لقسمان ياتهنکو همبام دتنهکن يغ دفرنون مغيکة کچغ يغ کن فانه ايت مک سند
ايکة دانغ کفد سوات تمفت مک برتم دغن انقد کچغ ابة مک دفانه اوله اننند کن

سيت ديوي ديم فد مهارسي كل مک دغن سکچناڽ تتاف سديکن فرچنتأنڽ اوله دکوساري سررام سبب بچان ککوي ديوي ايت تياد دغن سبنرڽ ايتفون دهيبرکنڽ کارن سکچت اي مليهت انقڽ کدوا ترلالو بايک فارسڽ سفرة برهال امس لاکن براني دان بڠکه دودقله دغن مهارسي کل براف لماڽ القصه دانتله کفد حکاية حکايت سيت ديوي دو بلس تاهن لماڽ ديم دنکري مهارسي کل دان دو بلس تاهن سيت ديوي برچري دغن سريرام مک تتکال ايت سکل بناتغ يڠ کچل دان بسر سفرة کربو دان لمبو دان کامبيڠ دان کود دان سکل مرک ستوا سکليڽ دالم نکري ايت سلام سيت ديوي دنورنکن سريرام درباتس سڠکهاسان دان استان سريرام سبب بچان ککوي ديوي ايت سکيکر فون بنايغ تياد بربوڽ دان برسوار دان ککوي ديوي فون جادکلو تياد دافت برکات٢ مک سريرام فون ممڠکل لقسمان دغن سکتيک ايت لقسمان فون داتڠ مک سريرام ممبري تيته فد لقسمان هي سودراک لقسمان فد بچر ککند بتاله سيت ديوي اين تياد ساله فد هات ککند کبنارن فتري سيت ديوي مک سلام اي تورن در استانک اين سکل بناتڠ يڠ دالم نکري کيت اين کچل دان بسر سکيکر فون تياد بروله برسوار دان بربوڽ دان ککوي ديوي فون سکارڠ دو بلس تاهن‌له لماڽ ککوي ديوي تياد دافت برکات٢ منجاد کلوله مولتڽ ادفون اکن سکارڠ فد بچار ککند هندق اک فرکب مڠمبل سيت ديوي دغن ادند لقسمان ادفون يڠ لاين اين سفرة راج٢ دان چتري فردان منتري سيدا٢ ابنتر هلبالڠ سکلين تڠکل‌له منڠکوي نکري اين ستله سده سريرام برفسن فد سکل راجراج دان چتري دان سيدا٢ هلبالڠ دان سکل اورڠ توه٢ کچل بسر مک سريرام دان لقسمان فون برجالنله منوج جالن کنکري دروات فروا براف لماڽ برجالن مک همفرله سمفي کنکري دروات فروا مک سريرام فون برتمو دغن سکيکر کيجڠ مک دفانه اوله سريرام کن کيجڠ ايت مک کيجڠ ايتفون لاري مک دسوره سريرام ايکت فد لقسمان تتکال ايت تبلاوي دان کوسي فون بربورو کدالم هوتن مک تتکال ايت تبلاوي مليهت سکيکر کيجڠ لاري سده کن فانه مک کمدين دبل انق فانهڽ کن کيجڠ اية لالو ترتهارف

داتو سياڤ بايک سياڤ بايک امڤوڽ کو امبل کارن اي داتڠ کهداڤن رومهک کو
امبل مک داتڠ اوله کوسي لال دتمبقڽ تڠکق رکشاس ايت مک رکشاس ايت
ڤون ربّه ترکورڠ بهارو هندق بڠکة مک داتڠ تبلاوي لال دڤوکلڽ کمدين مک
دڤارڠڽ ليهر رکشاس اية ڤوتس لال مات مک داتڠ کوسي روس اية دڤيکلڽ
دباواڽ ڤولڠ کرومهڽ کمدين مک استري ترکن داتو ڤون داتڠ برلاري٢ ڤرک
ممڠکل انقڽ امڤت اورڠ مک دايکتڽ تبلاوي دان کوسي اڤبيل تبلاوي دان
کوسي داتڠ کجالن مک بوڽ رکشاس داتڠ مک دليهتڽ کبلاکڠ استريڽ ترکن
داتو داتڠ دڠن انقڽ امڤت ممباو ڤارڠ سبيله سؤرڠ مک تبلاوي دان کوسي
ڤون منننتيکن استري رکشاس اية دڠن انقڽ امڤت اورڠ ايت اڤبيل برتم مک
انق ترکن داتو يڠ امڤت اورڠ ايت هندق ممارڠ تبلاوي دان کوسي مک داتڠ
اوله تبلاوي ددهلويڽ لال دتڠکڤڽ رکشاس دو اورڠ ايت مک دڤرهنتقکنڽ
کڤلاڽ مک اوتق رکشاس ايت برڤچارن مک کوسي ڤون داتڠ منڠکڤ داورڠ
لال دڤرهنتقکنڽ کدوا برهمبورن اوتقڽ کأمڤتڽ مات ستلّه دليهت اوله ايبوڽ
حال دمکين مک ايڤون لاري تياد برکتهوان مک دايکت اوله تبلاوي دان
کوسي مک دتڠکڤڽ دايکتڽ دباواڽ کمبال کرومهڽ مک مهارسي کل ڤون
حيران مليهت لاک تبلاوي دان کوسي مک سيت ديوي ڤون ترچڠڠ مليهتکن
لاک انقڽ کدو اية مک کات مهارسي کل هي تبلاوي سياڤ کو باو اين مک
کات تبلاوي دان کوسي بانهنکو مهارسي کل ادڤون اي اين استري ترکن داتو
سواميڽ سدّه مات سيند بونه مک استريڽ اين ممڠکل انقڽ امڤت اورڠ مک اي
داتڠ دڠن انقڽ هندق ملاون سند مک انقڽ کأمڤت ڤون سدّه مات مک اي
اين لاري مک سند کدو ايکت انيله استريڽ ترکن داتو مک کات مهارسي هي
چچوک اياڽن اڤ کناڽ دتاره مک داتڠ تبلاوي بڠکة لال دڤوکلڽ سؤرڠ سکال
مک استري ترکن داتو ڤون مات مک براڤ لماڽ تبلاوي دان کوسي سدکال
بربور جوک اي تتکال ايت سکلين رکشاس يڠ ديم همڤر نکري دوروات ڤروا
سکلين هابس دبونهڽ اوله تبلاوي دان کوسي تياداله لاک برتاهن براڤ لماڽ

ايفون كلورله لال كفنت مک دليهتڽ اد نافق اورڠ مک دايکتڤ مک ايفون برڠوله دڠن نبلاوي دان ݢوسي دڠه جالن راي لاک افبيل دليهتڽ مک رکشاس ايتفون برسرو٢ هي کانق٢ دو اورڠ کمان اڠکو فرک لاري سکارڠ افبيل تبلاوي دان ݢوسي مندڠر بوڽ سوار در بلاکڠ مک ݢوسي فون برفالڠ برديري دو اورڠ سام٢ دڠن ݢوسي مک دليهتڽ سوام رکشاس يڠ مات ايت داتڠ دڠن فارڠڽ سبيله اد فد تاڠنڽ مک دننتيکن اوله تبلاوي دان ݢوسي افبيل داتڠ رکشاش ايت مک لال هندق دفارڠڽ نبلاوي دان ݢوسي دڠن فارڠڽ ايت مک دتڠکفڤ اوله نبلاوي دڠن تاڠنڽ کيري ممکڠ فارڠ ايت مک تاڠنڽ کانن فون ممال رکشاس ايت دڠن فموکل کڤالي ايت مک کفل رکشاس اية فوله بله دوا مک کمدين داتڠ ݢوسي مک دفوکلڽ فولڠ مک رکشاس ايتفون ترهنتر لال مات دجالن راي ايت مک تبلاوي دان ݢوسي فون برجالنله کمبال کرومهڽ مک مڠکل فري حال ايت سمهاڽ دکتاکنڽ فد مهارسي کل فري اي ممبونه رکشاش دان فريڽ فرک مڠيکة بوه کڤالي ايت مک مهارسي کل فون حيران براف لماڽ نبلاوي دان ݢوسي فون بسرله سدکال کرجاڽ برابور جوک کدالم هوتن فاک٢ اي فرک فتڠ اي داتڠ براف لماڽ بربور روس کيجڠ دان فلندق دان فلباݢي فربوروان دفراولهڽ سمهاڽ دباواڽ فولڠ کفد بنداڽ سيت ديوي فد سواة هاري اي بربور مک دليهتڽ سئکور روس برلار٢ مک دفانهڽ اوله نبلاوي مک روس ايت لال کفد رومه سؤرڠ رکشاش ترکن رانو نماڽ رکشاش ايت ترلال بسر سکال دڠن کاکهڽ فون مشهور درفد رکشاش يڠ لاين مک دليهتڽ سئيکر روس لال داتڠ کهدافن رومهڽ ترنهارف مک ترکن دانو فون تورن در رومهڽ مک دبننڽ انق فانه يڠ فد نوبهڽ ايت مک دسيسفکنڽ کبلاکڠڽ مک روس ايت فون هندق دباواڽ مک دڠن سکتيک ايت جوک نبلاوي دان ݢوسي فون داتڠ مک کات نبلاوي دان ݢوسي هي رکشاس مار روس کام کارن روس اين کام امفوڽ دي فربورون کن اف اڠکو امبل مک ترکن دانو فون مليهت کبلاکڠ دو اورڠ مود٢ داتڠ منت روس ايت مک کات ترکن

فربڠ در مول فرتمان سمهاڽ دكتاكنڽ كڤد سيت دبوي كارن نبلاوي كمبال ايت
تياد دڠن ناه همب مك كات سيت ديوي جكلو دمكين مريله كانق٢ اين بربكن
اكن همب كارن اي سروف دڠن نبلاوي دان اي فون سهاج دنينهكن اوله
ايهند اكن سهاي در مولاڽ بتاف سهاي مغسيه نبلاوي دمكينله سهاي مغاسه
كانق٢ اين مك كانق٢ ايتفون دبريكن اوله مهارسي كل اكن سيت ديوي
سام٢له دڠن نبلاوي مك كانق٢ ايتفون دتماي اوله سيت دبوي كوسي مك
كانق٢ ايت كدواڽ سام٢له بارڠ كمان فركيڽ فون تياد لاك برچري ماكن تيدر
دان دودق فون سام٢له مك سكال فرستوا دو اورڠ بودق ايت برماين بوه
دلي مك دفوكل اوله نبلاوي بوه دلي ايت مك دسمبت اوله كوسي مك دفوكل
اوله كوسي مك تياد ترسمبت اوله نبلاوي مك انق كالي ايتفون ترفلنتغ دو هاري
فرجلانن جاوهڽ مك دامبكت اوله نبلاوي دان كوسي بوه كالي ايت كوكر فد
رومه سورڠ ركشاش مك نبلاوي دان كوسي فون مڠيكت اي سمڤي كرومه ركشاش
تتكال ايت استري ركشاش ايت اد جاك سواميڽ لاك تيدر استريڽ دودق
برجنتي دموك فنت مك نبلاوي دان كوسي فون هندق ماسق كباوه رومه
ركشاش ايت مك دليهتڽ اوله نبلاوي دان كوسي تڠكورق اورڠ برفوله٢ دان
براتس بركننوڠن دباوه رومهڽ مك كات استري ركشاش ايت هي كانق٢ كمان
كام هندق ماسق كباوه رومهك اين كوامبل تڠكورقم كورساي سكارڠ اين مك
نبلاوي فون ماسق جوك كباوه رومه مڠمبل بوه كالي ايت دڠن كوسي مليهت
كانق٢ دو اورڠ ايت ماسق كباوه رومهڽ مك استريڽ ركشاس ايتفون تورن
هندق دتڠكڤڽ كانق٢ دو اورڠ ايت مك دفوكلڽ اوله نبلاوي دڠن كاي
فموكل كالي ايت مك استري ركشاش ايتفون ترنهارف كمات متيڽ بهارو
هندق باڠن مك دفوكل اوله كوسي مك استري ركشاش ايتفون مات مك
نبلاوي دان كوسي فون برجالنله كمبال افيبل كانق٢ دوا اورڠ ايت كمبال مك
سوام ركشاس ايت فون جاك درفد تيدرڽ مك دليهتڽ استريڽ مات ترنهارف
دباوه رومهڽ مك ركشاش ايتفون سگر مڠمبل فدڠ سبيله فرڠڽ يغ بسر مك

لاک سوْرغ ترلال ايلق روفان براڤ لماث مک کتق٢ ايت بسرله سجاري فون
نياد فنه برچرّي دڠن مهارسي کل کانق٢ اية مک دمناي مهارسي کل کانق٢
ايت تبلاوي بارڠ کمان مهارسي کل فرک جوك بودق ايت سرتاث نياد فنه
دتغکلکنث مک سکال فرستوا مهارسي کل فرک مندي کفد سواة مات ايريغ
دهدافن برهلاث ايت مک تبلاوي فون فرک سام٢ تتکال مهارسي کل سدڠ
لاک مندي مک مهارسي کل فون اکن تبلاوي لوف مک سکل ابنغ فغاسه فون
لاک بردبري مکڠ کاين باج مهارسي کل مک ايفون لوف اکن تبلاوي کارن
اي لاک مليهت مهارسي کل مموج سمبي مندي ايت سبهاث لوف مک تبلاوي
فون کمبال کفد سيت دبوي مک کمدين مهارسي کل فون ايڠة اکن تبلاوي مک
دليهتث تبلاوي فون تياداله مک مهارسي کل فون برتاث فد اينغ٢ فغاسهث هي
کام سکلين فغاسه ججوك تبلاوي کمان فرکيث درسين سکارڠ اين مک کات
سکل دايغ٢ بردبري مکڠ کاين دان باج ايت سکارڠ اين جوک سيند سکلين
ليهت دسين سيند سکلين فون لوف اکن ججند کمان کرڠ فرکيث نياداله سيند
سکلين ليهت ججند کارن سکارڠ اين اي بردبري دتڤي سوڠي اين مک کات
مهارسي کل جکلو دمکين ڤتاله کتق٢ اين جانه کدالم سوڠي اين واه افانه کتاکو
کفد اننک سيت ديوي دان افانه رساک اکن کمبال کرومهکو مليهت روف ايبوث
سيت دبوي کارن انقث نلّه مات ستله مهارسي کل برکات دمکين مک ايفون
مغمبل داون قوچق لالغ يغ مود سبرکس ستة ديبلث مک اي فون دودق له
دباوه رومه برهال ايت تتکال ايت اي فون مموج داون لالغ يغ مود ايت دڠن
سکتيک دفوجاث مک لالغ مود ايتفون منجاد سوْرغ کانق٢ سفرة روف تبلاوي
نياد لاک برسلاهن ستله لالغ ايت جاد بودق مک دفمفنث تاغنث کانق٢ ايت
دباوان فولغ کرومهث مک دليهت اوله مهارسي کل تبلاوي اد دودق دسيس
سيت دبوي مک سيت دبوي فون مليهت سوْرغ کانق٢ دفمفنث اوله مهارسي
کل سروف دڠن تبلاوي مک کاة سيت ديوي ياتهنکو ابهند انق سياف اين
دباو اوله ابهند سروف دڠن تبلاوي مک مهارسي کل فون برحکاية اکن سکل

كفلام ايت كتغكلكن درفد توبهم مک سيت ديوي فون سرت منغر كات سريرام دمكين .مک اي فون تاكة لال نورن كتانه ستله اي سمفي كتانه مک سيت ديوي فون بربالك ممبه كفد سريرام سراي بركات ادفون بغ منولس روف روان اية سغكهله همب كيفس اية دغن فبوره ككوي ديوي ادفون بغ منارهكن كيفس دياتس داد همب اية همب تياد تاه تتاف برغسياف مغتاكن كات تياد دغن سبنرث جاغن دبري ديواة كات كلور در دالم مولتث جكلو تياد ساله اک كلور در نكري دريا فور نكار اين بارغ اد بنانغ دان سبكل هيدوفن دلم نكري اين دلم فرچنتأنث سبب اک كلور در نكري اين ستله ستة سيت ديوي بركات دمكين مک ايفون برجالنله دغن همباث امفت راتس اورغ كلور در دالم نكري دريا فور نكار مک اي منوج جالن كنكري دروات فروا تمفة نكري مهارسي كل ايت براف لماث برجالن ورت فون داتغ كفد مهارسي كل بهو انقند ايت سيت ديوي داتغ دغن برجالن افبيل مهارسي كل منغر ورت سيت ديوي داتغ مک ايفون سكرا كلور در نكريث لال منذافتكن سيت ديوي ستله مهارسي كل برتم دغن سيت ديوي مک دباواث ماسق كدالم استانث مک مهارسي كل فون برتاث هي انقک غاف مک اغكو داتغ كماري دغن روسک هتيم كليهت مک سيت ديوي فون مغتاكن سكل فريث بغ دكوسري اوله سريرام سكلينث دكتاكنث كفد مهارسي كل مک كات مهارسي كل دودقله انقک بايك دودق فداک افبيل انقک كمدين دكهنداک سوامبم كمبال فولغ اغكو جاغن ماو ستله داتغله سيت ديوي كفد توجه بولن لماث بنتغ ايت مک سيت ديوي فون دكرجاكن اوله مهارسي كل مندي تين برجاک امفت بلس هاري امفت بلس مالم لماث تتكال مندي ايت فد فمنديين توجه ففكة دفربواتث داتغ كتغه لاوة ايت فد تمفت مهارسي كل بربواة تاف ايت تتكال ايت سيت ديوي فون دبارق در استان مهارسي كل دغن كونغ كنوغن ناک برتغكف دغن كرد ترباغ ترلال سكال انق٢ روفاث ستله سيت ديوي ستة مندي دياتس فرراكن ايت مک كمبال كأستان براف لماث بنتغ مک بودق ايتفون كنقله سمبيلن بولن دوس ايت سيت ديوي فون برانقله لاک

نتكال تيدر اية سيت ديوي فون ترلالو هدر تيدر ايت تياد خبراكندبرنث كيفس.
فد دادث ابت مك سربرام فون همفر سيت ديوي مك دليهتث روف مهاراج
روان فد كيفس ترنولس مك ترليهت فد داد سيت ديوي مك تيته سربرام
سياف يغ منولس روف مهاراج روان فد كيفس ابن مك سمبه ككوى ديوي
ياتهنكو فادك ادند كندبري منولس روف مهاراج روان فد كيفس ايت ستله سدة
دنولس ادند مك ادند فون برادو دفلّق ادند كيفس ابة مك سكرا دباغنكن.
سربرام سيت ديوي فون ترجّت باغن مك كات سربرام هي سيت ديوي مغاف
اغكو منولس روف مهاراج روان مك لال كو فلّق تيدر جكلو بفام سكال فون
تياد هارس لكوم دمكين كفد مهاراج روان اكنفون تهوله سهاج اغكو هندق
اكندي فد بچراک تياداله فرمفون سباكيم يغ سني دغن سوابيث اكن سكارغ
بهرونه اک ناه اكن فكرتيم يغ هندق بردواكن اک منغر كات مك سيت ديوي.
فون ترجَّت دفندغث ككيري ككانن مك بركات فولغ سربرام دغن امارهث.
جكلو بفام سكال فون تياد هارس لكوم دمكين كارن سدة بوكن نماث اي هندق
اكن اغكو سبرمول اي فون ستروک براف لماث اك برفارغ دغندي جكلو اد
لاک رسام هندق اكن دي دان اغكو هندق برسوام لاين مك كات سيت ديوي.
ياتهنكو سري مهاراج ادفون ادند ككوي ديوي هندق مليهت روف مهاراج
روان اكن كات ادند فد فاتک جكلو اد كاسه ككند اكن سهاي تولسكن افاله.
روف مهاراج روان ابت بيت هندق مليهت دي مك سهاي فون تياد ماو
براف كال دسورهكن ادند مك سهاي نولس كن روف مهاراج روان فد كيفس
يغ دبريكن ادند ابت سدة سهاي نولس مك سهاي بريكن كفد ادند فولغ
ستله سدة سهاي بريكن مك سهاي فون ماسق تيدر انيله سياف يغ ممبوبهكن
كيفس ابن كاتس داد سهاي تياد تاه مك كات سربرام تياد دمكين سهاج اغكو
رندو دندم اكن روان مك اغكو منولس روفاث ايت لال كو باو تيدر دان كو
فلّق ادفون سكارغ بيهله اغكو در دالم استانک اين كارن اغكو بَرْدُوَ اَغَنْ؟
روفام دلور جوک كاسه كفداک ادفون هتيم فد يغ لاين جكلو اغكو لمبت نورن.

368-370

مهاراج بيبو شانم فون ميورهكن كفد سكل نكري ركشاش دالم دنيا سكلين
ددالم حكم مهاراج بيبو شانم مك سريرام فون قرارله دالم كرجأنڽ دغن عادلڽ
مملهراكن سكل رعيتڽ دالم نكري دريافورنكار القصه مك ترسبتله فركتأن سريرام
ترلال حسرة هندق برانق براڤ لماڽ سريرام دودق دغن ڤتري سيت ديوي
نياد براوله انق مك دسوره سريرام منت اوبة قد مهارسي كل كنكري دروات
فروا مك دبري اوله مهارسي كل دو بيج بكيبك مك كات مهارسي كل سيت
ديوي سبيج كليك ابن سوره سنتف فد سريرام سبيج بكليك ابن سوره سنتف
مك اورغيغ ممنت اوبة اية فون موهن كمبال ستله دانغ كفد سريرام مك كليك
دو بيج ايت دفرسمبهكنڽ كفد سريرام مك سمبهڽ ياتهنكو سري مهاراج يغ سبيج
ابن سوره سنتف فد فادك ادند تون فتري مك دمبل اوله سريرام سبيج بكيبك
ايت دبريكن كفد سيت ديوي سبيج مك دسنتف بكند ستله سدّ ماكن بكيبك
اية براڤ لماڽ سيت ديوي فون حامل له مك سريرام فون ترلال سكچت مليهت
استري بكند حامل ستله دانغ فد ليم بولن سيت ديوي حامل مك ككوي ديوي
استري مهاراج بيبوشانم سودار سريرام يغ بغس دانغ كاستان مغادف سيت ديوي
تتكال ايت سريرام لاك سمايم ديادف سكل بال تنترانڽ يغ نياد تفرمناي مك
ككوي ديوي برنانڽ فد سيت ديوي ياتهنكو باكيمان روف مهاراج روان تتكال
كفلانڽ سفوله دان تاغنڽ دو فوله ايت اداكه تون فتري مليهت مهاراج روان
سدغ مراتف مك ساهة سيت ديوي اد همب مليهت سكال تتكال مهاراج روان
ملاريكن همب مك كات ككوي ديوي تون فتري تولسكن افاله فد كيفس اين
سهاي هندق مليهت روف بكند ايت مك اوله سيت ديوي دتولسكنڽ فد
كيفس ايت تتكال مهاراج روان ممبري نيته ستله سدّ مك دبريكنڽ كيفس ايت
كفد ككوي ديوي ستله اية مك سيت ديوي فون نابك تيدر كاتس كت فراغيننڽ
مك سريرام فون دانغ درفد فغداڤن مك ككوي ديوي مليهت سريرام دانغ ايفون
اكن كسلاهنڽ ايت تاهوله اي ميوره منولس روف مهاراج روان فد سيت ديوي
مك دمبل ككوي ديوي كيفس اية دلتفكنڽ اوله ككوي ديوي قد داد سيت ديوي

سربرام فون دودقله دڠن سيت ديوي دياتس مالكي يڠ بهارو دفربوة ايت برسكڤ
سكأن دالم مالكي ايت سريب بيلك دلم سواة بيلك ايت سوات كتّ دان سواة
همفارن فربواتن اورڠ كأندرأن دان تيري كلمب درفد انتن بيدوري دان سبوه
كومال تركننتڠ داتس كت اية سورڠ انق راج دودق دڠن فرهياسنڽ دهدافن
دايڠ٢ڽ فد سريب بيلك اية سريب انق راج فاكڤ فتڠ مڠادف سربرام دان
سيت دبوي تتكال اية فتري دهادف اورڠ ايت روفاڽ لبه درفد روف
بدياداري ورن توبهڽ سفرة ورن امس يڠ ستّه تراوفم چهاي موكاڽ سفرة متهاري
بهارو تربت كيلو٢ن نياد دافت دفندڠ ڤاڽ مك سبكل روف فتري اينفون
جاد سورمله مك سربرام فون برتنتوكن سبكل رعيتڽ هنومن دجديكنڽ
فڠهول سبكل هلبالڠ لقسمان دجديكنڽ راج مود مهاراج بيبو شانم دجديكنڽ
مڠكبوم دركم بوك دان فري بوك دجديكنڽ فردان منتري مك اصل منتري
دجديكنڽ منتري يڠ اصل هلبالڠ دجديكنڽ هلبالڠ ادفون مالكي ايت سريب
فنت فد سواة فنت سورڠ كبي مڠول دي همفر مالكي ايت استان امفت ريب تحتاڽ
درفد ڤادڠ دركم دڠن فولم دان فلڠكم سكلين دتاته دڠن فرمات فنچ اوكم دان
سروج بركليلڠ استان ايت تيرڽ يڠ مهابسر دان مهانڠكي ترلال اندە٢ دان لاڠة
لاڠتڽ درفد مهاملي ايڠ برچهاي استان ايت امڤت فوله فڠكة فد سڤڠكت
امفت فوله مانكم دان دان كومال تركننتڠ اكن كنمت تڠلڠ دان قنديل سفرة ستيڠ
چهياڽ مك سواة همفارن فربواتن كاندران دهمفركن دياتس امفارن ايت
كتّ درفد فنچ كوكم برباكي٢ ورناڽ برڠكال سربرام دهادف سبكل رعيت مك
اي دودق دباتس سڠكهاسان يڠ مها تڠكي دان مها ابلق ترلال امت برچهاي
مك هنومن فون دودق دباتس كتّ فولم دركانن سربرام مك سفوله لقس هلبالڠ
دبادف يڠ ک.که مستعيد دڠن فكاين فرڠ برد بري دبلاكڠ هنومن مك مهاراج
بيبو شانم دودق دباتس كت فلڠكم دتحت دڠن فرمات ميره دان فرمات هيجو
دودق دركانن دان فري بوك فون مپورهكن راجراج يڠ سفوله لقس اية كدالم
لاوة منتنتوكن سبكل ايس لاوة سكلين دالم حكم دركم بوك دان فري بوك مك

مک سررام دان سيت ديوي فون فندهله كفد نكري يغ بهار دفربوة ايت تنتكال
سررام دان سيت ديوي براغكت كنبكري ايت سفرة اورغ برارق لكوڽ سكل
بال تنترا يغ مغيرغكن سررام ابن تياد تفرمنان لاک دغن سكل بوڽ بپيڽ ترلال
عظمت اوله٢ اكن قيامة لكوڽ درقد كيپاكن رعيت دان بوڽ بپين ستله سمفي
سررام كنبكري يغ بهار دفربوة ابت مک سررام فون ترلال سكچت مليهت
فربواتنڽ نكري ايت مک دسوره سررام تفاحص فد سكل عالم سياف لاک٢
دان فرمفون يغ بايک روف دالم عالم ابن دان فنديت يغ فرناف دان سياف
يغ بديمان بيجقشان دان سياف يغ كاكه بران دان سياف يغ كاي دان ارنون دلم
عالم دان سياف فندي بارغ سوات فكرجأن دان سياف نأه مصلحت حكمة دان
سياف يغ تاه فد ماين دنيا ممبكاكن هات ماشي مک فركيله سكل اورغ منفاحص
عالم دنيا ايت دغن تيته سررام ممندهكن سكل اورغ ايت ستله برتم دغن اورغ يغ
سفرة كهندق سررام ايت مک دبواڽ كنبكري سررام يغ بهار دفربواتنڽ ايث ستله
سمفي كنبكري ايت لال دبواڽ ماسق مغادف سررام مک سررام فون ترلال سكچت
مليهت اورغ يغ سفرة كهندقڽ برفوله كت بايقڽ ابت مک دبري سربرام انكر
سكل مَرِيكَئِتُ يغ دانغ ابت انكره اية فون نيادالله تفرمناي لاک مک سكل اورغ
اية فون ترلال شكچت مليهت بدّي فكرت سربرام كامه اكن دي مک سكل اورغ
ايتفون ددودقكن سربرام ماسغ٢ كفد تمفتڽ يغ هارس داستان دنارهڽ داستان
يغ هارس دالم فاكر دسورهڽ دودق برومه دالم فاكريغ هارس دالم نكري دسورهڽ
برومه دالم نكري يغ هارس دلور كوة سلافس دسورهڽ برومه دسان فد كنوجه
فنت اية نوجه راج٢ ممكغ دي دانغ فد فنبت استان فون دمكين جوك ماسغ٢
فد فكاغنڽ سورغ فون دالم نكري اية نياد چال دان ماسغ٢ فد فكرجأنڽ مک
بارغ سسواة فربواتن دالم نكري اية ساوله٢ فربواتن دالم شرک اورغ دالم نكري
ايت فقير فون نياد سكلينڽ دغن ككياٴنڽ دان كسكاٴنڽ درفد عادل سربرام
سورغ فون دالم نكري ايت اورغ نوه دان اورغ غبب دان اورغ كج نياد سكلين
دغن موداڽ دان دغن فارس پا مک نكري ايت دنماي سربرام دربافور نكارمک

سلافس درفد بات ڤچو دفربوڠث سلافس درفد بات ݢونغ دفربوتڽ سلافس
درفد بات بيرو دفربوتڽ سفرة نلم ورناڽ سلافس درفد بات قاره دفربوتڽ
سلافس درفد بات سغبک فرسي دفربوتڽ کتوجه لافس کوت ايت فنتوڽ درفد
امس سفوله منات ترلال سکال انده فربواتنڽ کوت ايت دغن تغکڤڽ دان تبلڽ
کوت ايت ستله سده کوت ايت دغن کلغکافنڽ دان قارتڽ مک سکروا دان
مهاراج بيبو شانم فون نايک کاتس فنچق ݢونغ مهرفربت ايت مک دفربوتڽ کوت
دان ستان دکونغ ايت توجه لافس سلافس کوت ددلوراڽ دفربواتنڽ درفد
خطني سلافس درفد مانکم سلافس درفد يقيق سلافس درفد فيرق سلافس
درفد تمباک سواس سفرة اف بر ڤلا٢ روفاڽ سلافس درفد امس کرجغ دفربوتنڽ
سلافس درفد کاچ بيرو دفربوتنڽ سلافس کوت کتد سلافس کوت تيک
هاري فرجالن جاوهڽ سمهاڽ کوت ايت فنتوڽ درفد امس سفوله مة برتتهکن
رتن مة مانکم مک دفربوتنڽ دتغه کوت ايت سبوه مالکي توجه بلس فغکت
سمهاڽ امس برتتهکن رتن مت مکنم برمبي رمبيکن مني ترلال سکال انده اندهڽ
دفربواتنڽ مانکم ايت دغن بسرڽ دان تغکڤڽ دغن هلامنڽ درفد کاچ يغ فوته
ستله سده نکري ايت مستعيد مک مهاراج بيبو شانم دان سکروا فون کمبليله
کنغکفوري لال دانغ مغادف سررام مک سمبه مهاراج بيبو شانم ياتهنکو سري
مهاراج فاتک سکلين دتتهکن يغدفرتون برابوت نکري ايت اکن سکارغ سدهله
سيند فربوة دغن سکروا ݢونغ مهرفربت ايت سام تغه نکري دفنچق ݢونغ ايت
سيند فربوة استان مک دسوره سررام فغکال جام منتري مک جام منتري فون
سکر دانغ مغادف سررام مک تيته سررام فد جام منتري تون همب ددودقله
دنکري لغکفوري اين اکن کنت همب بارغ سوات فکرجأن بايک جاهت نکري
اين هندقله تون همب کرجاکن يغ بايک فربيک يغ جاهت فرجاهتي مک سمبه
جام منتري مان تيته يغ مهاملي فاتک جنجغ مک سررام فون برلعکفله اکن برفنده
مک سکل رعيت نکري لغکفوري دفيله سررام يغ بايک سبهاک دباو سررام
دان سکل فرککس مهاراج رون فون دفيله اوله سرارام يغ بايک سبهاک دبواڽ

فولو بوكن نكري تانه بسر دان بوكن دافت كيت فربواة نكري بسر يغ سفرة
كهندق هءات همب ايت ماوكه تون همب بربواة نكري فد تانه كونغ مهرفريت
ايت مك سمبه لقمان سبنرڽله سفرة تيته يغ دفرتون سمنتاران لاك كواس دل
يغ دفرتون هندقله يغ دفرتون بربوة سبوه نكري اكن نام اخرة يغ دفرتون
دتغكلكن دالم دنيا اين افبيل سريرام منغر سمبه لقمان دمكين مك سريرام فون
ممبري تيته فد مهاراج بيبو شانم دان سكبرو ادفون همب منتهكن تون همب دو
اورغ بربواة نكري فد تانه كونغ مهرفريت ايت ادفون فنجغ نكري اية دو بلس
بولن فرجلانن فسكيڽ سفرة مان دسيفت هندق كوت نكري ايت ادفون كونغ
مهرفريت ايت بوبه سام تغه نكري دبهكن تون٢ سكلين ادفون نكري اية تون٢
سكلين كوتاي دغن بات يغ فوته سفرة روف كاين يغ سدء ترباسه دمكينله هندق
اك مك بارغ اد تغة رعيت دان بال تنترا سكلين ايت رقشاسله يغ مغارجاكن
دي دان مهاراج بيبو شانمله يغ مغلاف دي بكرج ايت مك بارغ اد بال تنترا
كر دان برق سكلين دان سكبل قوم سكبروا سكبرواله مغداف دي بكرج منغر تيته
سررام دمكين مك مهاراج بيبو شانم فون دغن سكبروا سجود ميمبه سررام كفلاڽ
لال كتانه مك مهاراج بيبو شانم فون دلغكاف اوله سررام دغن بال تنترا يغ
تياد تفرمناي دان دبري انكره مك مهاراج سكبروا دان مهاراج بيبو شانم دان
سكبل بال تنترا يغ تياد تفرمناي ايت فون موهنله فد سررام لال برجالن ستله
داتغ ككونغ مهرفريت ايت مك مهاراج بيبو شانم فون مغرهكن سكبل رعيت
رقشاش يغ تياد تفرمناي ايت بكرجاله مك سكبروا فون مغرهكن سكبل رعيت
كرّ برق لوتغ اغكه ككه سيامغ يغ تياد تفرمناي ايت بكرج براف لماڽ بكرج ايت
كرّ دغن رقشاش كوة امفت فرساك ستاهن فرجالانن جوهڽ نكري ايت فون
سدهله سفنجور سفنجور ايت ستاهن فرجالانن جوهڽ درفد سوات فنجور كفد فنجور
ستاهن فرجالانن جوهڽ امفت تاهن بركلاغ مك سمفي بركليلغ نكري ايت توجه
لافس درفد سلافس كوت كفد سلافس كوت سبولن فرجالانن مك سمفي كوت
يغ دلور ايت سمهاڽ درفد بات فوته سفرة كاين سدء ترباسه ورناڽ كوت ايت

مان ايب بڠ منجديكن همب در دنيا داتڠ كأخرة داتڠ كڤد هار قيامة مک سريرام
ڤون مڠڠكتكن مندودري در باوه لال دسوره منديكن مک دانكرهاي ڤكاين
سكل راج٢ مک دسوره دودق دالم استان منچرياكن سكل ايس استان دان
مڠحكمكن سكل داتڠ٢ سمهاڽ ايت دالم حكم مندودري جوک براڤ لماڽ داتڠله
كڤد ستاهن مک بردان چتردان دودق دلڠک ڤوري مک اي كدو برسودار
ڤون موهنله كڤد سريرام اكن كمبال كنكريڽ مک سريرام ڤون مڠنتركن سوداراڽ
بردان چتردان سهڠک داتڠ كتڤي لاوة مک مهاراج بيبو شانم دان انيل اڠكاد
دنيتهكن سريرام مڠنتركن سوداراڽ كنكريڽ براڤ لماڽ برجالن مک بردان
چتردان ڤون سمڤيله كنكريڽ ستله سده سمڤي مک بيبو شانم دان انيل اڠكاد ڤون
موهن كمبال كلڠک ڤوري مک تتكال كمبال ايت دباواڽ اوله مهاراج بيبو شانم
انيل اڠكاد برجالن در ݢونڠ اڤبيل داتڠ كاتس ݢونڠ ايت مک دليهت انيل اڠكاد
ترلال ايلق سكال نياد اد تمڤة سبكيڽ دان دو بلس ڤڠكة بوكة تڠكيڽ درڤد
سڤڠكت٢ ايت براتس٢ مات اير كلور ابر ايت ترلال سكال ايلق اڤبيل سمڤيله
كڤد كمنچق ݢرنڠ ايت تيک بولن فرجلانن ݢونڠ ايت سده ايت مک مهاراج
بيبو شانم ڤون تورن مڠليلڠي كاك ݢونڠ ايت سمهاڽ ڤادڠ دان ڤاسيرڽ ترلال ايلق
سده ايت مک مهاراج بيبو شانم دان انيل اڠكاد ڤون برجالنله كلڠک ڤوري
براڤ لماڽ برجالن مک مهاراج بيبو شانم دان انيل اڠكاد ڤون سمڤيله كلڠک ڤوري
مک ماسق كنكري لال ماسق مڠادڤ سريرام مک مهاراج بيبو شانم ڤون
ممڤيكن سمبه بردان چتردان ستله سده بركات٢ مک مهاراج بيبو شانم ڤون
مموج ݢونڠ مهرڤربت دمكينله ڤري ايلقڽ ݢونڠ ايت دان تمڤتڽ ترلال ايلق سكال
ياڽهڠكو شهدان بتوڽ دان ڤاسيرڽ دان ايرڽ مڠالر درباتس بوكة ايت دان
ڤسيرڽ سڤرة ڤاسيرلاوة بركيلاولڠ ڤاسيرڽ ايت ترلال عجايب سكال ݢونڠ ايت راتڽ
تيك بولن فرجلانن جاوهڽ رات ݢونڠ ايت اڤبيل سريرام منڠر كات مهاراج
بيبو شانم ڤري ايلق ݢونڠ مهرڤربت ايت مک دڠن سكتيک ايت جوک سريرام
ڤون ممبري نيته كڤد لقمان هي سوداراك لقمان اداڤون نكري لڠک ڤوري اين

ايت بيبو شانم فون دانغ مک سربرام فون برنانث کفد مهاراج بيبو شانم اکن
حکايت مهاراج روان تتکال برانقکن سيت ديوي دغن مندودري مک سمبه
مهاراج بيبو سانم ياتوهنکو تتکال مهاراج روان برانق فرمفون دغن مندودري
مک کانق٢ ايت ترلالو ايلق سکال روفاث سورغ فون مانشي تياد سمان مهابايک
روفاث انق مهاراج روان دغن مندودر ايت مک تتکال ايت دسوره مهاراج
روان ليهت فد نجوم سيند مک تيته مهاراج روان هي مهاراج بيبو سانم بتاف
بايک جاهتث کانق٢ اين مک سيند فون مليهت نجوم سيند سدّه ليهت مک
سيند فرسمبهکن کفد مهاراج روان ياتوهنکو کانق٢ اين ترلالو بربهکي سکال
تياد اد سباکيث انقند اين دالم عالم دنيا اين دان کانق٢ اين اکن مجاد راج ترلالو
بسر سکال سفرق کرجان يغ دفرتون ددالم دنيا تتاف لاک انقند اين اکن ممبونه
يغ دفرتون افبيل مهاراج روان منغر سمبه سيند دمکين مک انق مهاراج روان يغ
فرمفون ايت هندق دسوره همفسکن کفد بات مک سمبه مندودري ياتوهنکو کنافته
بودق اين دهمفسکن کفد بات دانغ هات يغ دفرتون مليهتکن اوتقث برهمبورن
فد بات ايت افبيل بچار يغ دفرتون هندق اکن دي مات بارغ کلکونث کانق٢
اين لامن مات جوک فدااله مک مهاراج روان فون منيتهکن سند بربواة لغ بس
ايت مک سيند فرسمبهکن کفد مهاراج روان مک کانق٢ ايتفون دماسقکن
مهاراج روان کدالم لغ بس اية سدّه دبوبهکنث مک دسوره مهاراج روان باو مانکم
دو بوه کفد سيند دسوره بوغکن کدالم لاوة مک سند فون ممبوغکن لغ بّس ايت
کدالم لاوة ايت مک مهارسي کل فون مبوره امبل لغ بس دان مانکم ايت دان
سبکل فکاين الس سيت ديوي ايت سمهاث دتجفکن اوله مهارسي کل کفد
مندودري دان لغ ايت دتجفکن کفد مهاراج بيبو شانم افبيل ترليهت لغ بس
اية دان سبکل کاين الس سيت ديوي ايت مک کات مندودري يتاله سيت ديوي
اين انق همب دغن مهاراج روان افبيل سيت ديوي منغر کات مهاراج بيبو شانم
دمکين مک سيت ديوي فون برلاري دانغ سجود کفد کاک بنداث مندودري
مک سريرام فون بغکة سرت برکات ايبوکو مندودري بهوسث تون همب سفرق

برنام فرمسوري منورم ديوي دان سکل فروراڽ برجالنله منوج جالن کلڠکڠ
فوري براف لماڽ برجالن مک سمفيله کلڠکڠ فوري مک دورتاکن اورڠ کفد
سربرام مک سربرام فون سکرکلور کوة منداڤتکن مهارسي کل دڠن سکل فروراڽ
مک مهارسي کل دان سربرام فون برتموله مک مهارسي کل فون دباو اوله
سربرام ماسق کدالم کوت لالو کاستان ستلّه مهارسي کل دان فرميسوري منورم
ديوي ماسق کدالم استان ايت مک ايفون ترلالو حيران مليهت ککيأن فتري
سيت ديوي مک کات مهارسي کل واه سدڠ اک بوکن امفوڽ انق لاک اک
ترلالو سکچت مليهت ککيأن سيت ديوي دان کبسارنڽ دان کأيلوکنڽ جک يڠ
امفوڽ انق کندبري باکيمان کرڠ مليهت کلکون انقڽ دمکين اين بتاف کرڠ
مک هتيڽ دان سجق مناڽ مليهت کبسارن انقڽ مک کات سربرام هي ايهند
اوله اف مک نون همب برکتاکن کات اکن سيت ديوي اين دمکين بوکنکه انق
نون همب مک کات مهارسي کل اکن سربرام هي انقک سکارڠله کتاکن مول
فرتماڽ کفد انقک مک مهارسي فون برحکايت کفد سربرام درفد فرتماڽ منداڤت
سيت ديوي اية ددالم لڠ بسي ايت سمهاڽ دحکايتکنڽ کفد سربرام ادفون اکن
مندودري فون سلام سربرام کرجأن دلڠک فوري اي تياد سکال کال اي برچرّي
دڠن سربرام دان فتري سيت ديوي سدکال اي مڠادف جوک کرجاڽ مالم
سيڠ لاک دسوره اوله سيت ديوي فڠهول فکرجأن دالم استان جوک مک
تتکال مهارسي کل برحکايت ايت مندودري فون اد منڠر کات حکايت ايت
فري مهارسي کل منداڤة سيت ديوي دالم لڠ بسّ مک سمهاڽ حکايت ايت
ددڠرڽ اوله مندودري مک تتکال ايت مندودري فون برکات کفد سربرام
ياتوهنکو جکلو سڠکه حکايت مهارسي اين يتاله سيت ديوي اين انق فاتک دڠن
مهاراج روان دالم فد ايتفون بايک جوک نون همب فرکشاي کفد مهاراج
ييبو شانم کارن فکرجأن اية اي جوک يڠ تاه دنيتهکن مهاراج روان ممبوڠکن
لڠ بس ايت سبرمول بربواة لڠ بس ايتفون مهاراج ييبو شانم جوک منڠر کات
مندودري دمکين ايت مک سربرام فون مڽوره ممڠکل ييبو شانم دڠن سکتيک

مهاراج روان ترسندر كفد باة فدكناك بوكة سرنديب مك سكل توبهن هابس
بله٢ مك دارهن دان نانهن مغالر منجاد انق سوڠي مك كات سريرام هي روان
بتاف حالم سكارڠ مك كات مهاراج روان هي سريرام اف لاكي كو كتاكن
كفداك چراڤاله انق لاك٢ سدڠ دكهنداك مك كفروله سكارڠ اف كناڽ كتام
كفداك منڠر كات مهاراج روان دمكين مك سريرام فون كمبليله ممباو بردان
چتردان براڤ لماڽ برجالن مك سمفيله كاستان بكند ستله سمفي كاستان براڤ
هاري برسكـ سكأن دڠن سودراڽ دان سكل بوڽ بڽين ترلالو عظمت سكال
كمدين اد سودار سريرام فرمڤون اداك كفد بردان چتردان مك ددودقكن
سريرام دڠن مهاراج بيبوشانم نام فرمڤون ايت كلوي ديوي مك سريرام فون
ممبري تيته كفد مهاراج بيبو شانم ادڤون هي مهاراج بيبوشانم تون همب تتكال
لاكي بلم مهاراج روان برفارڠ دڠن همب تتكال ايت تون همب داتڠ كفد همب
سهدان كاسه تون همب فون باڽقله اكن همب تياد ترباﻻس اوله همب ادڤون سكل
لاين تياد اد فد همب مليڠكن سودار همب فرمڤون انيله همب بريكن اكن استري تون
همب مك سمبه مهاراج بيبوشانم يڠ انكره ايت سند جنجڠ كارن سيند اين همب كباوه
دل چرف يڠ دفرتون سدڠ اية مك مهاراج بيبو شانم دڠن فتري كلوي ديوي
دبارق اوله سريرام بركليلڠ نكري لڠكـ فوري دڠن سفرتيڽ سفرة لاك فكرجأن
راجراج دمكينله ستله سدڠ مهاراج بيبوشانم دودق دڠن كلوي دبوي مك سريرام
فون برامي رمين دڠن بردان چتردان دان سكل ابنتر دان فردان منتري سيدا٢
هلبالڠ دان سكل رعيت هين دبن كچل بسر سكلينڽ برسكـ سكأن دلڠكـ فوري
دڠن سكل بوڽ بڽين ترلالو عظمة بڽيڽ دان ترلالو كمفتا سكال نياد لاكـ
بركتهوان بڽيڽ مالم سيڠ نياد لاكـ برهمب براف لماڽ برجاكـ مك ورت ايت
فون تردڠرله كفد مهاسري كل بهو مهاراج روان تله مات دبونه اوله سريرام
سكارڠ سريرام مالم سيڠ منجاد راج نايكـ كرجأن دالم نكري لڠكـ فوري دڠن
كسكأنڽ افبيل مهارسي كل منڠر ورت سريرام دمكين مك ايڤون برلڠكڤ ستله
سدڠ برلڠكڤ مك مهارسي كل فون برجالنله داتڠ منداڤتكن سريرام دڠن استريڽ

ايت مک ڤتري سيت ديوي ڤون برموله دڠن استريڽ بردان چتردان تتکال
ايت سکل اورڠ ملیهت روڤ ڤتري سيت ديوي ايت ترلال حيران تياداله
خبر اکندبريڽ سده ايت مک اي سکلين برکات سهرسڤاله ڤتري اين دڤربوهکن
اوله يڠ دڤرتون سريرام اين کارن دالم دنيا اين يڠ سده کيت ليهت اين تياداله
اد سڤرة روڤ ڤتري سيت ديوي اين سده ايت براڤ هاري سريرام برسک
سکان دڠن بردان چتردان دتڤي لاوة ايت مک سريرام ڤون مڽوره اورڠ مڤلم
متيار دتڤي لاوة مک بايق برواله متيار داتڠ ايت بسرڽ سڤرة تلر هايم اد يڠ بسر تلر
ايتک براتس٢ متيار ايت سبوه٢ هرکاڽ توجه ڤوله کتّي امّس مک سمهاڽ يڠ
دڤروله ابة دانکرهاکن بردان چتردان سده ايت مک دباو اوله سريرام برماين٢
بردان چتردان کڤد کاک بوکة تمڤتڽ نبي ادم عليه السّلام ايت ستلّه داتڠ کڤد
کاک بوکة ايت مک دسوروهکن سريرام سکل رعيت مڠݢال ڤرمات مک تتکال
اورڠ مڠݢال ڤرمات ايت باکي٢ براوله ڤرمات بيرم يعقوب هيدور زمروة نلم
ڤسڤ زاکم ڤيروش کڠک دولاڤن باکي ڤرمات ايت سبوه مندي چلي ايس
دولاڤن من ايتوله ايس ڤرمات دبوبه سريرام مک سمهاڽ ڤرمات ايت دبريکنڽ
بردان چتردان ستلّه سده ايت مک سريرام ڤون مڠنکرهاي ڤکاين دان امّس
دان سنجات دان مڠجرکن بردان چتردان ستلّه ايت مک سريرام ڤون دودقله
برسک سکان دڠن سکل سوداراڽ دان سکل بوڽ بڽين سده ايت مک بردان
چتردان ڤون برداتڠ سمبه کڤد سريرام ادڤون سيند دڤرهمب سکلين هندق
ملیهت روڤ مهاراج روان کارن سيند دڠر اي لاک هيدڤ ورتاڽ دکاک
بوکة سرنديب جکلو اد کارنيا اکن سيند هندق کسان برماين٢ ملیهت تماش
مک کات سريرام بايکله مک هنومن ڤون دتڠݢلکن سريرام دڠن مهاراج
بيبوشانم منڠکو سکل ڤرمڤون مک سريرام دان لقسمان دڠن بردان چتردان
ڤرکيله کڤد تمڤت مهاراج روان براڤ لماڽ برجالن مک سريرام ڤون سمڤيله کڤد
بوکة سرنديب مک سريرام ڤون ملیهة مهاراج روان ترسندر ڤد سلّ بات
مک دتجقکن سريرام کڤد بردان چتردان مک بردان چتردان ڤون ملیهة روڤ

ببراف فوله بهار فيرق دان امّس دان ببراف فرككش فكابن تياد دافت
تفرمناي لاك سؤرغ٢ بروله انكره ايت لبّه درفد ارة دالم نكري اكرتنكين مك
سكلينث يغ بروله انكره ايت ترلال سكچت سكال مك كمدين سريرام فون ممغيكل دركم
بوك دان فري بوك دان سبكل راجراج يغ در لاوت افبيل داتغله اورغ ايت
مك سريرام فون ممبري نيته كفد نون٢ ايت دان كفد راج٢ ايت هي نون٢
سكلين ادفون فكرجأن همب دغن مهاراج روان اين ستله سدّله جكلو دافة
بايكله نون٢ سكلين كمبال كفد تمفت نون٢ سكلين تتاف كاسه نون٢ سكلين
جاغن بروبه دان جاغن برانتار لاك كفد همب مك سمبه دركم بوك دان فري
بوك ادفون اكن سيند دو برسودار اين مات هيدف فون دباوه دل يغدفرتونله
مك سمبه سبكل راج٢ يغ سراتس اورغ ايت ادفون نكري سيند يغ دفرهمب اية
كمناته فركيث دان كاسه يغ دفرتون ايت بلم لاك فوس راس سيند سكلين اكن
برچري دغن دل يغ دفرتون مك سريرام فون ممبري انكره اكن دركم بوك دان
فري بوك سفرة مان اكن انيل اغكاد دمكينله انكره اكن اورغ دوا برسودار ايت
مك كمدين ممبري انكره اكن راج٢ يغ سراتس ايت دغن سفرتيث مك ورت
سريرام فون تردغرله كفد بردان چتردان بهو سريرام تلّه سدّه مغالهكن اغك
فوري مشهورله ستله سدّه مغالهكن مهاراج روان مك سريرام فون جاد راجاله
دنكري لغك فوري مك بردان چتردان فون برلغكفله اكن فرك ممباو انق
استريث دغن سبكل بال تنتراث دان هلبالغث هندق مندافتكن سريرام مك افبيل
سده لغكف مك بردان چتردان فون برجالنله كلغك فوري مك ورث فون
تردغرله كفد سريرام بهو بردان چتردان داتغ مندافتكن يغدفرتون دغن انق
استريث مك سريرام فون برلغكفله اكن فرك ممباو سيت دبوي اكن مغالغلوكن
بردان چتردان افبيل سدّه برلغكف مك سريرام فون برجالن دغن سيت دبوي
دان سبكل بال تنتراث دان هلبالغث بايق رعيت ايت ليم يوجن فرجلانن
جاوهث دمكينله بايق رعيت سريرام لك لك دان فرمفون فراك مغالغلوكن
بردان چتردان مك ستلّه برتم مك سريرام فون برفلق برچيم امفت برسودار

ايت مك نيته سريرام هي جام منتري بارغ اد منتري سيد٢ هلبالغ دان بيافري دان سكل رعيت كچل بسر بكرج فد زمان مهاراج روان ايت فد توان همب اكن سكارغ فون سمهاڽ سنرة دهول كال جوك نياد همب فندهكن درفد توان همب سورغ فون جاڠن برکرق مك سمبه جام منتري مان كارني سند جنجغ مك سمبه سكل بال تنترا مهاراج روان يانهنكو سري مهاراج ترلال بربهكي سكال سند سكلين مك يغ دفرتون برهمباكن سند سكلين دان سبنرڽاله يغ دفرتون سند سمبه دان سند سكلين جنجغ نام يغ دفرتون فون ترلال مشهور فد سكل عالم دنيا جاد توان سند سكلين دان نام يغ دفرتون ممبونه مهاراج روان فون ترلال مشهورله فد سكل عالم دنيا اكن سكارغ يغ دفرتونله اكن كنت مهاراج روان كراجأن فد عالم دنيا اين براف لماڽ مك بارغ اد راج٢ دالم عالم دنيا سمهاڽ دانغ مغادف سريرام ممباوا فرسمبهڽ فد سكل هار ستله ايت دانغ كفد سواة هاري مك سريرام فون ممڠبكل سكروا دان فاته جمبوان دان هنومن دان انيل اغكباد دان هنومن تكغك دان اغكت مهابير دان نول نيل افبيل سمهاڽ اورغ ايت تله برهمفن مك سريرام فون ممبري نيته فد سكروا هي مهاراج سكروا دڠن نولغ توان٢ سكلين اكن همب اد فون اكن سكارغ تله سمفيله كفد كهندق هات همب ادفون اكن سكارغ بايكله توان٢ سكلين كمبال كنكري توان٢ سكلين مك سمبه سكروا يانهنكو سري مهاراج اكن نكري سيند يغ دفرهمب ايت كمناته فركيڽ كارن سيند سكلين بلم فوس رندو سند دڠن دلّ يغ دفرتون دان بتاف دانغ هات سند اكن برچري دڠن دلّ چرف يغدفرتون مك هنومن فون بردانغ سمبه ادفون اكن سيند اين مات هيدف فون نياداله ماو لاكب برچري دڠن دل چرف يغ دفرتون مك سريرام فون ممبري انكره اكن سكروا دان فاته جمبوان دان هنومن دان انيل اغكباد دان هنومن تكغك دان اغكت مهابير دان نول نيل دان كرغكتول دان هلبالغ يغ نيك فوله تيك ابت مك انكره سريرام ايتفون نياد لاك تفرمناي ادفون اكن سورغ٢ ابت دانكره سريرام براف فرمات يغ نياد ترهربكن دان سورغ٢ اية سفوله بهار امّس دان فيرق دان.

دودق فد فغدافن مهاراج روان ديادف سبكل راجراج چنتري فرداان منتري سيدا٢ ابنترا دان سبكل هلبالغ دان سبكل رعية سكلين هابس دودق دغن تاكتث دودق مغادف سريرام مک كمدين جام منتري فون دانغ ميمبه كفد سريرام مک جام منتري ڤون بردانغ سمبه ياتهنكو شاه عالم فادك سري مهاراج ادفون سيند سكلين ابن سدي همب درفد ننند دان ايهند سبرمول يغ دفرتون فون راج بشفوان سهرسڤاله يغ دفرتون برهمباكن برهمباكن سند سكلين دالم فد اينفون لبه امفون دان كارني دفربايق اكن سند سكلين سكارغ يغ دفرتون دالم لغک فوري ادفون تتكال فد زمان مهاراج روان اد حياة سند سكلين فرتون اكن سكارغ يغ دفرتونله سند سكلين فرتون مان فكرجأن يغ دتينهكن سفاي سند سكلين كرجاكن كارن سيند سكلين بوكن اورغ درهک دان بلم لاک كننن بلاغن سند يغ دفرهمب سكبين اكى مات تتكال مهاراج روان اد لاك بارغ يغدفرتون كرجاكن بارغ دمان جاغن لوف اكن توهنث اكن سكارغ يغدفرتون راج بردولة بروله كبسارن يغ دفرتون سيند سكلين فرتون افبيل سريرام منغر كاة جام منتري مک سريرام فون باغن لال ممكغ تاغن جام منتري مک دباوان دودق سام٢ مک كات سريرام هي جام منتري ادفون تون همب انق برم راج انق راج يغ بسر كارن فد زمان ايهند دان ننند سمهاث هابس تعلق كفد ابهند دان ننند اكن سكارغ جاغن تون همب دودق دباوه كارن عالم دنيا ابن فد سورغ فون تياد اكن ككل ستله ايت براف لماث سريرام دودق دلغک فوري سدكال ديادف سبكل اورغ كاي٢ دان منتري دان چنتري سيدا٢ هلبالغ ادفون اكن جام منتري دودقكن اوله سريرام فد سبوه سغكهاسان سام نار دغن مهاراج سريرام مک تينه سريرام فد جام منتريث هي جام منتري فد بچار همب نون همب اورغ توه تاه اكن ادت ترتيب سبكل فكرجأن راجراج يغ نوه٢ ادفون اكن سكارغ فد بچار همب هندق له بارغ سواة فكرجأن يغ لوف بيل همب دان خلاف همب ايت دتكر اوله تون همب مک سمبه جام منتري ياتهنكو سري مهاراج جكلو دغن تيته يغ دفرتون برانيله سيند برداتغ سمبه كباوه دلى چرف شاه عالم بارغ يغ اد سيند كتهوي

تياد فرچاي اکن سهاي دفرهمب مان سمفه تهنکو سمفاه اکن شهاي دفرهمب
سفاي شهاي جنجغ مک کات سريرام هي سيت ديوي جکلو دمکين کتام ماسقله
اغکو کدالم اف مک اک فرچاي اکنديکو مک سمبه سيت ديوي يغ مان نيته
تهنکو سهاي جنجغ دان يغ دفرهمب کرجاکن مک سريرام فون ممغکل هنومن
سورغ جوك کدالم تنامن ايت ستله هنومن داتغ کهدافن سريرام مک دتيتهکن
سريرام مغغکة کلمبق دان کهارو دان چندان مک دسوره تمبکن دهدافن
مالکي سيت ديوي ستله سده ترغبن کاي اينک اينك باکي٢ ايت مک براف
رانس کننتغ کستوري دان عمبر کافور بارس دان کمکم دان ببراف تفاين ميپق
غاليا دتوغکنپ کفد کاي اية اکن ممباکر سيت ديوي ستله اية مک ددودقکن
سبوه مالکي سغکهاسان يغ برنتهکن رتن مت مانکم دياتس کاي ايت ستله سده
دمکين مک سريرام فون دودق فد سبوه سغکهاسن يغ لاين مک دسوره بوبه
اف امڤت تمفت فد امفت فساك کاي اية افبيل پلاله اف ايت امفت فجور
مک سيت ديوي فون برديريله دياتس سغکهاسن اية مک اي ملبهة کفد
سريرام لال ميمبه در دالم سغکهاسان اية دان درفد اف برپال٢ اية براف لماث
اف ايتفون فادم جاغنکن توبه سيت ديوي دماکن اف سغکهاسان اينفون
تياد دماکنث رمب کاينث فون تياد هاغس مک سريرام فون تورن درياتس
سغکهاسان برلار لار منداففتکن لال دفلقث دان دچيمث لال ددوکغث دباواث
کاالکي مک لال دنايکنث افبيل سريرام دان سيت ديوي نايک کاالکي امس ايت
سريرام فون مغمبل اير ماور مک سيت ديوي فون دمنديکنث دغن اير ماور دان
دمنديکنث دغن کمکم دان تروست ستله سده سيت ديوي مندي مک ددودقکن
برسام٢ دغن سريرام دياتس سغکهاسن يغ برنتهکن رتن مت مانکم تتکال ايت
بارغ اد استري مهاراج روان دان سکل فروران يغ ددالم استان ايت دان سکل
دايغ٢ سکليث داتغ مغادف سريرام مک استريث مهاراج روان فون داتغ مغادف
سريرام مک سريرام فون برتتهکن ميوره ڤال سکل بوڠ بيين دان دکناکن اورغ
سکل فرهياسن سکل نکري لغک فوري داتغ کفد هاري لاين مک سريرام فون

فونك نياداكن دافت اڠكو بركات٢ دمكين سكارڠ اف كنان كتام ايت اوله
ككهنداك مك كنفروله ڤيهله اڠكو در سين جك نياد بونهله اك سكارڠ مك
سريرام فون منتق مهاراج روان مك بارڠ اد توبهڽ بله٢ نياد جوك اي مات
مك سريرام فون برجالنله دڠن سبكل رعيتڽ يڠ نياد تفرمناي ايت لال ماسق
كدالم كوة لڠك فوري مك سريرام فون برجالن دڠن سبكل هلبالڠڽ دان سبكل
بال تنتراڽ دان لقسمان مك سريرام فون ماسق كفد ممفت تنامن سيت ديوي
يڠ دناره مهاراج روان افبيل سريرام ماسق كسان مك سريرام فون حيران
مليهت سبكل ابس تنامن اية سكلين‌ڽا كاي كايونڽ سمهاڽ دايكتڽ دڠن امّس
دان برنتهكن رتن مت مانكم مك سبكل بوهڽ سمهاڽ درفد نلم فولم بيدوري اد
سبوه كلّم دالمڽ دنڤي كلم ايت سمهاڽ دايكتڽ دڠن انتن اكن فسرڽ كافور بارس
دهمبركن‌ڽا سكلين ايت دايكتڽ دڠن امّس برنتهكن رتن مت مانكم مك اد
سبوه مالكي مهاراج روان اكن ممفت فنتري سيت ديوي سمهاڽ بيري مالكي ايت
دايكتڽ دڠن امّس برنتهكن رتن مت مانكم فولم دان براف٢ رانس باكي ڠماش
فرمبينڽ ددالمڽ ترلال عجايب٢ سكال اندهڽ سدّه ابة سيت ديوي تتكال ابة
ممندڠ٢ مك ترفندڠ كفد سريرام مك سيت ديوي فون سكرا تورن برلار٢ داڠ
هندق ميمبه كفد كاك سريرام مك كات سريرام هي سيت ديوي جاڠن اڠكو مڠجامه
توبهك ناكة اڠكو سدّه دامبل اوله مهاراج روان مك سمبه سيت ديوي ياتهنكو
سري مهاراج جاڠنكن سهاي يڠ دفرهمب دجامه مهاراج روان ابة جاوه همبام
دودق درفداڽ انتار امفت فوله دف جاوهڽ انيله حال سهاي يڠ دفرهمب
شاه عالم دهول سدّڠ نتكال هنومن دتيتهكن يڠ دفرتون كفد سهاي يڠ دفرهمب
اي داڠ هندق ميمبه سهاي دفرهمب لاك نياد سهاي بري مك اكن كات
هنومن سيد تله داڠكة انق اوله يڠ دفرتون اكن نون فنتري فناك ايبُ سيند
مك اكن كات هنومن دمكين ابة نياد ماو همب همفر كنفداڽ ادفون اك نله سدّه
برسمفه نياد دافت جامه لاك٢ يڠ لاين مليتكن دل چرف يڠ دفرتون جوك
دافة مڠجامه توبه همبام در دنيا داڠ كنفد هاري قيامت دلم فد ابة جكلو تهنكو

دبوي جكلو اد كفلان مهاراج روان ففبكل سميلن مك باو اوله تون همب كفد
ندو دري مک كتاكن كفدان بهو مهاراج روان سدغ مات افبيل اي منغر كتام
مك اي برسكلوبغ مناغس مک فدغ ايت سكر امبل اولهم كارن فدّغ ايت
د ديريكنن كفد كريكل انس يغ برتتهكن رتن مت مانكم ادفون فد سكال وقت
مهاراج روان فون اكن مغدف سريرام فرغ مک هنومن فون كمبال كفد سريرام
مک سكل كات سيت دبوي ايت سكلينن دفرسمبهكنن كفد سريرام مک
هاريغون مالمله سنله سدغ هار سيغ مک برپيله بون بپين درفد فيهق مهاراج
روان مک سريرام فون دانغله كفادغ مک مهاراج روان فون دانغله دغن رات
كنيكنن مک سريرام فون بركات هي مهاراج روان اداكه لاک سنجانم اكن
ممبونه اک مک سنجات يغ فد تاغن مهاراج روان ابة سكليني دلوتركنن كفد
سريرام مک سوانفون سنجات اية تياد مغناي سريرام مک سريرام فون ممانه مهاراج
روان مک ففبكل سميلن كفال مهاراج روان مک دسمبت اوله هنومن مک
كفال ايت دبوان اوله هنومن كفد مندودري افبيل مندودري مليهت كفال
مهاراج روان ففبكل سميلن مک كات مندودري هي هنومن متيله سدغ مهاراج
روان مک كات هنومن انيله كفلان همبام باو كفد تون همب افبيل مندودري
مليهت كفال مهاراج روان مک ايفون مغمبل كاين لال برسلوبغ مناغس مک
فدّغ ايتفون دلاريكن اوله هنومن دباوان كفد سريرام مک نتكال ايت سريرام
فون ممانه منوج كنفلا مهاراج روان يغ ككچل دباوه تلغان كانن سفرة بوه كرس اية
دڤانه سريرام مک ترهمبالغ كفال مهاراج روان يغ سفرة بوه كرس ايت مک
مهاراج روان فون ربّه تيادااله كواس لاک ممغكة دريڽ سدغ ايت مک سريرام فون
مغمبل فدّغ فد تاغن هنومن مک دداڤتكنڽ مهاراج روان فون ربّه ترباريغ
دبانس راتان يغ ترباغ ايت مک كات سريرام هي مهاراج روان جكلو دهول اية
استريک كو كمبليكن تياداكه اك منجاد هلبالغم جكلو اک سدغ منجاد هلبالغم سفوله
كين فول برڠبه٢ اكن كبسارنم دان كمليأنم دان ككيأنم مک كات مهاراج روان
هي سريرام كات اف لاک كو كتاكن عدبپاله لاك لاك دمكين جک اد لاک

کوکر کبوم مک تمبه فولڠ کفلاڽ مک دفانهڽ فولڠ اوله سريرام کفال مهاراج
روان فڠکل ليم تمبه ليم فڠکل انم تمبه انم فڠکل توجه تمبه توجه ستّع ايت مک
مهاراج روان فون تورن کبوم مک کات سريرام هي مهاراج روان بايقله اڠکو
فولڠکن استريکو سيت ديوي سفاي اک کمبال کنکري‌کو مک کات مهاراج روان
هي سريرام درفد اڠکو تياد دافت ممبونه اک مک اڠکو هندق اکن استريم
کمبال ستله اي مڠنتاکن کات دمکين ايت مک هاريفون مالم مک مهاراج روان
فون کمبال کتمفتڽ مک سريرام فون کمبال کفد تمفتڽ ستله سريرام داتڠ کتمفتڽ
مک سريرام فون ممڠکل هنومن دسورهکن‌ڽا کفد سيت ديوي مک سڠکل
کلکون فرڠ اين تياد جوک مهاراج روان مات بتاف اد فنڠارن کمتين مهاراج
روان ايت سفاي ککرجاکن مک هنومن فون فرݢيله کفد سيت ديوي ستله اي
ماسق کدالم کوة لڠک فوري مک ايفون مڠجديکن دريڽ سچڠکل جوک ستلّه اي
داتڠ کفد سيت ديوي مک سيت ديوي فون برتاڽ هي هنومن سکارڠ دمان
تهنک سريرام دان اف کرج نون ايت يڠ دفرتون دان اڤ کرج اڠکو داتڠ اين
مک کات هنومن ياتهنکو سيت ديوي همبا دسوره کن فادك ککند منپاکن
بتاف کمتين مهاراجِ روان ايت کارن سکارڠ ککند امفت هريله فرڠ دڠن
مهاراج روان بيراف کال ستّع دفانه فادك ککند فڠکل کفلاڽ تمبه ڤول فڠکل
تاڠنڽ تمبه فول فڠکل سيکوڽ تمبه فول فڠکل لوتتڽ تمبه فول لوتتڽ مک کات
سيت ديوي هي هنومن ادفون کدڠر يڠ ڤاوا مهاراج روان ايت اد کفلاڽ يڠ
کچّل بسرڽ سفرة بوه کرس تمفتڽ دباوه تلڠاڽ کانن افبيل کفلاڽ اية ايت کن
فانه مک هيلڠ له قوتڽ مهاراج روان ايت سلاک اد بولن دان متهاري مهاراج
روان اية تياد مات افبيل کفل يڠ کچل اية تڠکل تياداله اي دافت مڠڠکنه
دريڽ ادفون يڠ کفلاڽ سفوله دان تاڠنڽ دو فوله ايت تياداله لاک تمبه سبرمول
اد سواة فدڠ دالم رومه مهاراج روان اڤبيل اي اکن فرڠ مک فدڠ ايت دڤجاڽ
اوله استري ڤا ادفون جک فدڠ ايت دافت تياداله سکال کال قوة مهاراج
روان مک کات هنومن اف داي کيت اکن مڠمبل فدڠ ايت مک کات سيت

دبواة مليا راي سيڠ اکن بارڠ ڤکرجأن کيت ادڤون دجديکن دبواة ملي راي مالم
اکن ڤردوان همباڽ ڤد بچاراکن بايك جوك کيت کمبال کڤد مالم اين ايسق هار در
ڤاک٢ هاري کيت ڤرڠ مک مهاراج روان ڤون کمبال مک سربرام ڤون کمبال کڤد
ڤرهنتينڽ مک درڤد ڤاک٢ هاري بوڽ بيبن درڤد ڤيهق مهاراج روان ڤون
بربوڤيله مک سربرام ڤون داتڠ کتڠه ڤادڠ مک مهاراج روان ڤون نايکله کاتس
راتاڽ يڠ تربڠ ايت مک داتڠله اي کتڠه ڤادڠ مک کات سربرام هي مهاراج روان
اڤاته لاک اد سنجاتم مريله ڤارڠکن دان ڤانهکن کڤداک منڠر کات سربرام دمکين
مک مهاراج روان ڤون ممانه سربرام دڠن اڤ يڠ بسر سڤرة سبوه چندي اڤ
اڤبيل اڤ اية داتڠ کڤد سربرام مک اڤ ايتڤون ڤادم بريب٢ کمڤل بوڠ اڤ
ايت يڠ بسر سڤرة چندي ايت سمهاڽ ڤادم سوات ڤون تياد مڠناي سربرام مک
سربرام ڤون ممانه مهاراج روان مک کنّ ڤربکلاڠن کاک مهاراج روان ڤوتس
مک تمبه ڤولڠ ککيڽ مک دڤانه سربرام ڤولڠ لوتت مهاراج روان ڤوتس تمبه ڤولڠ
مک دڤانه سربرام ڤهاڽ ڤڠکل تمبه ڤولڠ ڤهاڽ مک سدّه ايت رات کنياکن
مهاراج روان ڤون تربڠ کادر تياداله کليهاتن لاک دليهت اوله مانشي مک
سربرام ڤون مڤوره سکل هلبالڠڽا ممانه رعيت مهاراج روان يڠ بربنجر٢ اية تياد
لاک برتهن دان تياد لاک مندريت سکل رعيت مهاراج روان مک سربرام
ڤون ممانه تياد لاک برهڠک مک سکل ڤادڠ اية ڤنّهله دڠن بڠکي برنند٢
مک داره ڤون مڠالر ڤد سکل ڤادڠ اية سڤرة انق سوڠي مک سکل رعيت
مهاراج روان يڠ تڠڬل ايت سمهاڽ هابس لاري کدالم کوة مک تتکال اية
مهاراج روان ڤون نايک کاندران مڠرهکن سکل اورڠيڠ دياتس کاندرأن ايت
مڠکوکرکن بات کڤد سربرام مک کات سکل رعيت ايت بتاڤ کام سکلين
مڠکوکرکن بات کڤد سربرام کارن راج کام سدّه مات اوله ملاون سربرام مک
مهاراج روان ڤون تورن درادر سقدر ڤانهڽ سمڤي کڤد سربرام مک دڤانهڽ
سربرام سڤرة هوجن مک دليهتڽ اوله سربرام اکن مهاراج روان ممانه درادر
ايت مک دڤانهڽ ڤولڠ اوله سربرام کن مهاراج روان در باوه کڤلاڽ ڤڠکل امڤت

ايت مک دءيلڠ فنداهنڽ مک دلوترکنڽ کفد سريرام مک فنداهن اية فون
دسمبت اوله سريرام مک دبريکنڽ کفد هنومن مک هنومن فون ممکڠ فنداهن
ايت کمدين مک مهاراج روان فون ممکڠ سبيله لاک مک دبنليڽ داد سريرام
هندق دتيکمکنڽ کفد سريرام مک ايفون منڠکف فنداهن ايت مک دبريکنڽ
کفد هنومن جوك مک کمدين مهاراج روان فون مڠلورکن انق فانهڽ مک
دبتوليڽ داد سريرام مک دلفسکنڽ انق فانه اية مک دتغکسکن اوله سريرام
دغن فانهڽ مک انق فانه مهاراج روان ايتفون ترفلنتڠ مک دتغکف اوله
هنومن انق فانه مهاراج روان ايت مک مهاراج روان فون ممانه سريرام سکال
لاك ايتفون دتغکسکن اوله سريرام ترفلنتڠ انق فانه اية کبلاکڠ مک دسمبت
اوله هنومن مک کات سريرام هي مهاراج روان جکلو سفرة اين جوک بکم
مڠاف مک اڠکو مڠرجاکن فکرجأن يڠ ترلالو بسر اين دلم دنيا مک کات
مهاراج روان هي سريرام تياد اڠکو ناه اکن اک دان تياد اڠکو خبر اکن سريب
باکي اد کرج فرڠ اد ڤداک يڠ کتنجقکن بهار دو باکي جوک هي سريرام اف اد
فدام کناکنله کفداك مک سريرام فون مڠلورکن فانهڽ مک دفنهکنڽ فد
مهاراج روان سکل فانه ايت فڠکل امفت کفال مهاراج روان مک کفلاڽ فون
کوکر کبوم مک دسمبت اوله هنومن مک دلوترکنڽ کفد رعيت مهاراج روان
مک کفال مهاراج روان يڠ فڠکل ايت تمبه فول مک دفانه سريرام فول کفال
مهاراج روان فوتس فڠکل امفة تمبه امفة فڠکل ليم تمبه ليم فڠکل انم تمبه انم فڠکل
توجه تمبه توجه فڠکل دولافن تمبه دولافن فڠکل سميلن تمبه سميلن مک مهاراج
روان فون ممانه سريرام دغن فانه ناک بريب ٢ ناک دفانهکنڽ کفد سريرام بريب
فانه اية سواتفون تياد مڠناي سريرام مک سريرام فون ممناه مهاراج روان کنّ تاڠنڽ
فڠکل امفت تمبه فول امفت مک سريرام فون ممانه مهاراج روان سيکوڽ فوتس
مک تمبه فولڠ سکوڽ مهاراج روان مک دفانه سريرام بَهُوْڽ فوتس مک تمبه فول
بهوڽ مک هاريفون مالم مک کات سريرام هي مهاراج روان اف بچارکام هندق
برمالم دسنيکه انو هندق کمبليکه کيت مک کات مهاراج روان هي سريرام دجديکن

دبونه اوله كدولاڤن هلبالڠ ايت ادڤون هلبالڠ مهاراج روان يڠ دو تيک ڤوله
ايت تياد داڤت مڠداڤ هلبالڠ سريرام يڠ دولاڤن اورڠ ايت كمدين سکل هلبالڠ
يڠ بران سکلين برتمڤک تياد برکتهوان لاک بڽق تمڤک اية ادڤون سکل يڠ
ڤناکة ايت برتربق تياد لاک برکتهوان سوراڽ مک سکل لشکر مهاراج روان
ترلال بايق مات تياد تترمناي مک داره ڤون مڠالرله کڤد سکل ڤادڠ ايت
سڤرة سوڠيله مک بڠکي سکل رعيت مهاراج روان ڤون برتمبن٢ سڤرة بوکة
برڤوله٢ تمبونن مک بارڠ اد ڤادڠ ايت سسکه درڤاک٢ داتڠ ڤتڠّ مک
كدولاڤن هلبالڠ ايتڤون کمبليله داتڠ ميمبه کاک سريرام دڠن کمناڠنڽ جاڠنکن
اوك توبهڽ رمبو كاينڽ ڤون تياد چارك مک كات سريرام هي سکل هلبالڠکو
هاري سدڠ مالم مريله کيت کمبال مک سريرام دان سکل هلبالڠڽ سکلين کمباليله
کتمڤتڽ دڠن سکچتاڽ دان کمناڠنڽ مک مهاراج روان ڤون کمبليله کتمڤتڽ مک
رعيت مهاراج روان يڠ توجه يوجن ايت تيک يوجن سدڠ مات تڠکل امڤت
يوجن جوك لاڬ سلام ڤرڠ دڠن سريرام مک تيڤ٢ مالم اورڠ دلم نکري
لڠک فوري مناڠس تياد لاک برکتهوان بڽڽ سڤرة مان ݢوره تياد برڤتوسن
بوڽ راتڤڽ سڤرت امبق دلاوة ڤازوم دمکينله بوڽ راتڤ اورڠ ايت مک مهاراج
روان ڤون ترلال حيران منڠر بوڽ راتڤ مريکيت سڤرة تياد ددڠرڽ سکل بوڽ
راتڤ ايت سکل يڠ دڤندڠڽ يڠ دکتهويڽ سڤرة مان تياد دکتهويڽ اوله سبب
درڤد لکيڽ سکلين اية مات درڤد سبب مهاراج روان جوك ستله هاري سيڠ
مک سکل بوڽ بڽين درڤد ڤيهق مهاراج روان ڤون بربوڽيله مک مهاراج روان
ڤون داتڠله کميدان دڠن سکل بال تنتراڽ سکلين يڠ تياد لاک ترمناي مک
سريرام مليهت مهاراج روان داتڠ کتڠه ڤادڠ دڠن سکل رعيتڽ مک سريرام ڤون
دڠن سکل هلبالڠڽ سڤوله اورڠ ايت داتڠله کتڠه ڤادڠ مک سريرام دان مهاراج
روان ڤون برهداڤنله دتڠه ڤادڠ ايت مک كات سريرام هي مهاراج روان اڤاته
اد کو باو سنجاتم مريله کناکن کڤداک دان ڤرجوکن کڤداك مک كات مهاراج
روان هي سريرام نتيله اوليهم بايک٢ جاڠن اڠکو ممباو الك سڤرة لاونم يڠ دهول

تربڠ دان دڤوله ناڬڽ دو ڤوله باڽق سنجات دڤکڠڽ مک سکل بوڽي بڽين ڤون
بربڤيله بيراڤ٢ راتس ڤايڠ يڠ کأماسن برتاتهکن رتن مت مانکم دان بيراڤ٢ ڤنج٢
درڤد سترا ديوڠک يڠ کأماسن دان بيراڤ چوڬان مک مهاراج روان ڤون
داتڠله کتڠه ڤادڠ ايت اکن برڤراڠ ايت مک راتاڽ ڤون بردبريله دتڠه ڤادڠ
ايت دڠن سکل ڤرواڽ دان سکل بوڽي بڽين ترلالو کمڤت سکالي کال لاڬي اکن
رنته لڠکوڽ تتکال اية سريرام ڤون برتيته کڤد لقسمان دان سکروا هي سودراک
دان سکل هلبالڠک سکلين اڠکويله سکل رعيت کيت دان بال تنترا کيت
جاڠن دبري برکرق کسان کماري ادڤون اک ڤرڠ دڠن هنومن دان جمبوان
دان انيل اڠڬد دان هنومن تکڠک اڠکت مهابير نول نيل دان درکم بوک
دان ڤري بوک سبلس اورڠ انيله اک ڤرڠ کڤادڠ ملاون مهاراج روان کارن
اک نياد کبري بربونهکن رعيت کارن بوکة اکر کاي ايت سده بناس سايڠ رعيت
کيت مات سده سريرام برکات دمکين مک سريرام ڤون برجالنله کتڠه ڤادڠ
برهداڤنله دڠن مهاراج روان مک کات سريرام هي مهاراج روان کية بايک دهول
اتو مڠاد رعيتکه دهول مک کات سريرام ايت تردڠر کڤد مهاراج روان مک
کات مهاراج روان هي سريرام بايکله کية مڠادو رعيت دهول کميدن مک
کيت برتموکن ديري کيت دان سنجات کيت اڤبيل سريرام مندڠر کات مهاراج
روان ايت مک نيته سريرام هي هنومن اڠکو دو براني جاڠن برکرق در سيکو
دان جمبوان مک هنومن برديري در کانن سريرام هنومن تکڠک برديري در
کيري سريرام فاته جمبوان بردير در بلاکڠ سريرام مک نيته سريرام ڤد هلبالڠ
دولاڤن ايت ڤرنام انيل کدوا اڠڬد کتيک اڠکت کأمڤت مهابير کليم نول کانم
نيل کتوجه درکم بوک کدولاڤن ڤري بوک کام ڤرڠ امق کدالم لشکر مهاراج
روان يڠ نياد تفرمناي ايت تتکال ايت جاڠن کام سکلين برچري بارڠ کمان کام
مڠامق ايت سام سام ستمڤت جوک اڤبيل سريرام سده برکاة دمکين مک هلبالڠ
دولاڤن ايت ڤون برسيکڤله سده برسيکڤ مک کدولاڤن مريکئيت ڤرڬيله مڠامق
کدالم رعيت مهاراج روان دڠن سکتيک مڠامق اية برلڤس٢ رعيت مهاراج روان

فكرجأن هنومن سكلين ايت دغن بچار مهاراج بيبو شانم مک مهاراج روان فون
ترلال اماره اكن بيبو شانم سمفولن ايتفون دسورهڽ اوري فد سكل داٴيغ٢ ايت
فون تياد جوک تراوري مک مهاراج روان فون كلورله دغن مندودري در دالم
فرق ناک ايت مک مهاراج روان فون كلورله دغن مندودري در دالم فرق ناک
ايت مک دليهتڽ سورة فد موك ناك مک نيته مهاراج روان روان سمرک
هيدف جاغنكن كنفلاک دلوت اورغ دجامه اورغ فون تياد فنهّ مک بيراف
بدي بچار مهاراج روان مڤوره بوک سمفولن ايت نياد جوک تربوک مک
هنومن فون فرک كنتغه فادغ برسرو سوراڽ سفرق كوره كانڽ هي مهاراج روان
اغكو مغناكن دبريم كانه دان سنتي سمالم اک فرک كاستانم مغمبل بات فغاسه
اوبات لقسمان رمبتم فون كسمفلكن دغن رمبت استريم لاک اغكو تياد خبر هندق
فون كفربوة بارغ سسواة فكرجأن كارن اک دلارغكن اوله تونكو سربرام فد
هتيم لقسمان ايت مات دغن انكرم يوات مليا راي لقسمان ايتفون سده هيدفله
جک اغكو سغكه لاک٢ مريله اغكو كفادغ لقسمان كارن هنومن اد سرق لقسمان
سده اي بركات دمكين مک هنومن فون كمبال سوراڽ ايت تردغر فد مهاراج
روان مک مهاراج روان فون ترلال اماره لال بركات فد مندودري تون همب
لونوله كفال همب مک دلوت اوله مندودري مک سمفولن ايت فون تربوک
سبب ايتوله مک سربرام دافت مغالهكن مهاراج روان كارن كنفلاڽ سدة ترفافس
دكوچه فرمفون مک مهاراج روان فون مندي برليمو مک اي مماكي باو بون ستله
ايت مک مهاراج روان فون مغناكن ماكتّ فد سفوله كفلاڽ مک اي مماكي
شروال كابن ايتوله دفاكيڽ سدهّ ايت مک اد سواة ذرّه فمبري برم راج ذرّه ايتوله
يغ دفاكيڽا سدهّ ايت مک سفوله كفلاڽ اية دكناكنڽ ماكت دان سفوله داهيڽ
دكناكنڽ فتم دكناكنڽ فتم دان دو فوله تلغاڽ دكناكنڽ رتن كندم دان برسنتغ
دان دو فوله تاغنڽ فون دكناكنڽ فننو دان كيلت باو دان عزيمت دان كلغ
فندي دان قمرّدان فد دادڽ بيراف انيک٢ فكاين يغ برتنتهكن رتن مت مانكم
دان مجملت دان بركيرغ٢ ستلهّ سدهّ اي مماكي مک اي نايک كاتس راناڽ يغ

337-339

كباوه كت مك دليهت اوله هنومن بات اية دباوه كت مك دبوك هنومن
كنچ فنت ناك ايت در دالم مك هنومن فون كلور مك دسورة اوله هنومن
ليهر ناك ايت دمكين ببيڤ جكلو سري مهاراج هندق تربوك سمفولن اين
سوره لوتُ فد ادند مندودري تون فتري مك هنومن فون كلورله ممباو بات
ايت فد سريرام مك سريرام فون ترلالو سكچيت مك دڤبل مهاراج بيبب سان
اوبت ايت مك دياسهڽ فد بات يغ دباوا اوله هنومن ايت مك دبوبهكن فد
هات لقسمان مك دسيرمكن اوله مهاراج بيبب سان داوجن اوجاني مك فرلاهن
لاهن سنجاة ايت دچابت اوله سريرام سنجات ايتفون تربنتڠ تناف ستڠه براكر مك
هات لقسمان فون فسق مك سكر دبوبه اوبت ايت دايكت دڠن كاين فوته
مك لقسمان فون بركرق لال برسن مك اي ممبوك متاڽ مك دليهتڽ سريرام
مريب دي مك كات سريرام واه هيدفله بفاك دسرات مهاراج يغ مات ايت
دنكري مدور فور نكارا ايت مك تيبه سريرام اسه بايق٢ اوبت ايت بوبه فد سكل
رعيت كيت يغ ماة دفادڠ كن فانه مهاراج روان ايت مك انبل اغكاد فون
فرك كنادڠ مك دسيرمكنڽ اوله انبل اغكاد اوبت ايت فد سكل رعيت كرا
يغ مات اية كيرا٢ سيبوجن بايقڽ سكلينڽ هيدف دانغ ميمبه منهارف فد كاك
سريرام مك سريرام فون برسك سكأن دڠن سكل رعيت دان لقسمان دان
سكل هلبالغڽ دان سكلينڽ رعيت ماكن مينم دغن لقشمان القصه مك ترسبتله
فركتأن مهاراج روان تنتكال نيدر دڠن استريڽ ستله هار سيڠ مك مهاراج روان
هندق باغن كلور مك درسيبڽ رمبتڽ ترسغكُتُ مك دسغكاڽ دننده استريڽ
مك كات مهاراج روان باغنله هي نون فتري همب هندق كلور مك مندودري
فون باغن دليهتڽ رمبتڽ ترسمفل دڠن رمبت مهاراج روان بيراف هندق
داوريڽ نياد تراوريكن مك مهاراج روان فون مڠوري رمبتڽ ايتفون نياد
جوك تراوريكن مك مهاراج روان فون مال لال برسروّ٢ مڠبكل دابغ٢ مك
دسورهڽ نفاحص اف يغ نياد مك دنفاحص اوله اورڠ سكلين اد هاڽ بات
يغ دباوه كت فرادون ايت جوك نياد مك مهاراج روان فون نهوله اكن

اينڤون ترلمڤو درڤد ممفنث لال جاته ككلاوة سبب اينوله مک تياد لاک اوبت يڠ
مڠهيدفكن ايت مک هنومن ڤون لاک فربک ككوت لڠک فوري مک اي نايک
دراتس كوت لال نورن نوجه لافس كوت بات دنايكيث اوله هنومن سورڠ
فون تياد خبراكنديريث مک لال اي ككفنت فاكر استان ايت دليهتث فنت ايت
برككو مک اي نايک كاتس استان اينڤون نوجه لافس سلافس كوت بس كدولافس
كوت نيم كنيک لافس كوت ممباک كامفت لافس كوت فيرق كليم لافس كوت
ممباک سواس كانم لافس كوت امس كتوجه لافس كوت قلغكم سكلينيي ركشاش
منڠكو دي سورڠ فون نياد تاه اكن هنومن ماسق كدالم فاكر ايت مک سمڤيله
هنومن كنذ مالكي مندودري مالكي ايت امس سڠوله مت برتتهكن رتن مت مانكم
برمبي رمبيكن متي برفاسق كومال برككق انتن مک ترڠ كليهاتن روفاث مالكي
روفاث مالكي ايت مک هنومن فون بركليلڠ مالكي ايت مک دليهتث جاڠنكن
اي داڤت ماسق سمت دان لالت فون تياد داڤت ماسق مک فربک هنومن
كفنت مالكي ايت مک دليهتث فنت مالكي ايت تركجڠ مک هنومن فون
مجدبكن ديريث لالت مک ماسق اي كدالم لوبڠ ككجڠ ايت مک دبوكا هنومن
ككجڠ ايت مک هنومن فون ماسق كدالم مالكي ايت مک دليهتث سكل دايڠ
ايت دان فروار سكلينن هابس تيدر براف٢ نڠلڠ دان فليت ترفاسڠ مک دليهتث
مهاراج روان فون نيدر دان مندودري كليهاتن مک دليهت اوله هنومن اد
سئيكر ناک درڤد امس مڠوله مت ترلال انڠ٢ فربواتنث مک دكليلڠيث اوله
هنومن دليهتث ناک ايت تياد برلوبڠ دمكينله مهاراج روان منارهديريث سبب
اي تاكت اكن هنومن مک هنومن فون فكير دالم هتيث درمان اک ماسق اين
مک فد هيدڠ ناک ايت اد لوبڠ سڠرة جارم بسرث مک هنومن فون مجديكن
ديريث سمت مک اي ماسق كدالم هيدڠ ناک ايت ترلال ترڠ درڤد چهاي مانكم
دان كومال مک دليهت هنومن مهاراج روان لاک تيدر دڠن مندودري
دياتس كت فولم مک دائڠ هنومن فرلاهن٢ لال دسمڠلكنث رمبة مهاراج روان
دڠن رمبت مندودري مندودري فون تياد خبر ستله سدہ مک هنومن فون تورن

ترغ مک کات سربرام واه هاري فون همفر فجرله هنومن بلم جوک داتغ وه سايغ
سودراک منغکلکن ايهند بند داتغ مغيکة اک ببراف حال درساين اکن
سکارغ مات فول اي کارن فکرجأنکو واه لقسمان درفد نون مات بايکله
ککند مات دهول وه سودراك جکلو کرجأن بوم لاݢت سکالفون کنفروله اف
کناڽ فداک جک تياد نون واه لقسمان منغر رانف سربرام ايت مک سکل
هلبالغ دان سکل رعيت فون مناڠس مڠمفسکن ديرين مک دليهت اوله مهاراج
بيب سان در مغرب ترغ اية مک تورن مهاراج بيب سان داوسرن اره ترغ ايت
مک دليهتڽ فوهن کاي ايت داتغ دغن کونغڽ سفرت سوله ترفاسغ مک
مهاراج بيب سان فون سکرا نايک ممبري تاه سربرام ياتهنکو فوهن کاي اية تله
داتغله دباو هنومن دغن کونغڽ مک داتغکت سربرام لقسمان دبارغکن فد تالم
يغ کاماسن مک اي فرک منداڤتکن هنومن مک دفلق دچيم اوله سربرام اکن
هنومن مک دبيلڽ اکر کاي ايت دان داونڽ دان کولتڽ مک دباواڽ فد
مهاراج بيب شان مک دباواڽ مک کات مهاراج بيب سان ياتهنکو بات تمفت
مغاسه اوبة اين بوکن داڤت بارغ٢ اد سواة بات دباوه کت مهاراج روان تمفت
تيدر دغن مندودري بات اينوله اکن تمفت مغاسه اوبت اين مک نيته سربرام
سيفاته بايک کيت سورهکن مڠمبل بات مک کات مهاراج بيب شان سباف
لاين درفد هنومن مک دفندغ سربرام هنومن لاک برديري منانغ کونغ ايت
مک کات سربرام فرکيله انقک امبل بات ايت مک سمبه هنومن ياتهنکو دمان
فاتيک لنقکن کونغ اين فد فادغ مهالوس انيکه کالو سکل رکشاش يغ مات
اية هيدف فول جک فاتيک فولغکن کال هاري سيغ جک دمکين امبلله اوبت
اين بايق٢ اکر کونغ اين فاتك لونرکن کلاوة لاک فون اف کناڽ مهاراج روان
ناه اکن جالن ککونغ ايت مک نيته سربرام مان کهندق انقک مک دسورهڽ
امبل اوبة ايت بايق فد انيل اغکاد مک انيل اغکاد فون مڠمبل اکر کاي ايت
ستله سدة دبيلڽ اوله اغکاد دان انيل اوبت ايت مک کونغ اية فون دچمفکن
اوله هنومن مک سکل مرک ستوا يغ دالم کونغ ايت هابس برݢکورن مک کونغ

بنار اندر مک همب جاد بهاي دودق دالم کلم این جاڠنکن مانشي مرک ستوا
فون تياد دافت ملننس سکلينڤ همب نکن سکارڠ اف کرڠ بهکي همب مک
برتم دڠن نون همب مک همب فون فولڠ بدبادري سبب نون همب تندڠ ايت
فرتمون همباله کراڠن دڠن نون همب مک کات هنومن تون همب ننتيله دهول
کارن همب هندق مڠمبل اوبت لقسمان ادفون مهارسي ايت مهارسي سغکهکه
انو مهارسي بڽناکه مک کات بدبادري ايت مهارسي سغکه تتاف سکلينڽ ايت
تيف مهاراج روان جوک ايت مک بدبادري ايتفون براياڠ٢ دالم کلم ايت مک
جاد مالکي نوجه فڠکة دڠن سئيسبڽ مک کات بدبادري ايت هندق فون
همب کمبال کاندران کالو نون همب سوسه منچهاري همب انيله مک همب ننتي دسين
مک هنومن فون فرک کفد مهارسي ايت لال اي نايک کبالي ايت دباوه فوهن
چمفاک مک اي دودق مڠادف مهارسي ايت مک کات مهارسي اية مار انقک
همفر٢ مک دودق هنومن فون سکر دکة فور٢ هندق مپمبه کاک مهارسي ايت مک
دتڠکفڽ کاک مهارسي ايت لال دسنتکنڽ کتانه مک مهارسي ايت فون جاد
رکشاس هندق ملاون هنومن مک هنومن فون ممبسرکنديريڽ جاد سنرة کوڠ
مک داغکتڽ مهارسي ايت دهمفسکنڽ کبوم اوله لنتق تولڠڽ رات دڠن بوم
مک هنومن فون فرکيله ککوڠ تمفت اکر کاي ايت مک هاربفون همفرله مالم
بولن فون کلف مک فکير هنومن باکيمان اکومڠمبل اکر کاي اين کارن هار اين
ستڠ مالم دڠن کلف کليت جک دمکين بايک کباو دڠن کوڠڽ مک هنومن
فون مڠڠکت کوڠ اية کوڠ ايت فون مهابسر برسرفيهن مک سکل بناڠ يڠ
دباتس کوڠ ايتفون کمفر هابس برارين سنغه تڠکل سنغه ترباو اوله هنومن مک
هنومن فون فکير جک اک ملمفت کال لمفو بايک کباوا برجالن مک هنومن
فون برجالنله مک سکرا٢ اي برجالن مک سربرام ڤون ترلال دچت کارن هنومن
لمبت داتڠ مک سمبه مهاراج بيب شان ياتهنکو جک ترلمبت هنومن اين داتڠ
جک منهاري تربت نشچاي سنجاة اين فون براکر دان برداون تياد براوله کلور
درفد توبه لقسمان مک سربرام ڤون مناڠس ترلال امت ساڠة مک دليهت سربرام

سريرام فون كمبال كاستانث مک دسمبت لال درياث مک هنومن فون هندق
فرک ملاون مهاراج روان جاڠن تون همب فرک كارن مهاراج روان ايت كمنانه
فرکيث امبل اوبت لقسمان اين دهول جکلو لمبت اوبت ايت داتڠ لقسمان اين
تيادکن هيدوف لاک كارن سنجات اين كال تمبه براکر دان برداون دان برچاوڠ
مک هنومن فون سکرا فرک مک سنجات ايت هندق دبنتنڽ اوله سريرام مک
كات مهاراج بيبب سان جک سنجات اين دبنتن يڠ دفرتون هات لقسمان فون
تربنتن كارن سنجاة اين سدڠ براکر لکت فد هات لقسمان مک سريرام فون منڠر
كات بيبب شان ايت ترلال ساڠة دکچت مک اي منت دعا كفد ديوات ملي راي
ياتهنکوکو فلهراکن اناله سودار همبام لقسمان ايت مک مهاراج روان فون کمبليله
در فادڠ ايت مک دفڠکلن سورڠ رکشاش يڠ سقتي مک تينه مهاراج روان اکن
سکارڠ لقسمان سدڠ مات كال هنومن فرک مغمبل اوبت ايت فرک اڠکو منجديکن
دريم سفرة سورڠ مهارسي مک هادڠ هنومن اية دجالن بارڠ بدي بجرام سفاي
هنومن لمبت کمبال مک رکشاش اينفون ميمبه لال برجالن مک دننتيث دڠه
جالن فد تيڠ كلم ايت مک اي منجديکن دبريث سفرة سورڠ مهارسي دودق مموج
مک هنومن فون داتڠ كفد مهارسي ايت منت اير مک دبريث اير اوله مهارسي
ايت مک كات هنومن تياد دافة اير اين همب مينم مک كات مهارسي اية جکلو
اير اين تياد دافت تون همب مينم فرکيله تون همب كفد كلم اية تون همب مينم
مک هنومن فون فرک كفد كلم ايت مينم اير ايت تتکال اي تندق مک داتڠ
سئيکر بهاي ددر دالم كلم ايت ترلال بسر مک دتلنث هنومن افبيل هنومن سمفي
كدالم فرة بهاي ايت مک ايفون حيرانله اکندبريث كتاث واه لقسمان منتيله كرڠ
كارن اي فرک كفادڠ اينفون اک ممباو دي مک هنومن فون لال دننداڠث
فرة بهاي ايت لال بله فرة بهاي ايت مک بهاي ايث فون جاد فرمفون سورڠ
سفرة انق بدياداري روفاث مک كات هنومن سباف اڠکو تادي کلبهت بهاي
بسکارڠ اڠکو مات مک منجاد فرمفون فول ترلال ايلق مک كات فرمفون ايت
اک بدياداري دکاندران كارن اك ممنساکن تمفت ديو۲ مموج مک همب دمرکاي

330-332

كارن لقسمان ابن بسر بغسان درفد نون همب درياتس رات لقسمان برجالن دنانه سبب ايتوله مك همب دوكيغ كارن لقسمان بغسان درفد نبي ادم نون همب بڠس درفد رکشاس نياد هارس رکساس تڠكي درفد لقسمان منڠركن هنومن ايت مك مهاراج روان فون اماره سفرة اف مك ديبلڽ انق فانهڽ بوله برتاف درفد ديوا برم موخنانم نماڽ دڠن فانه ايتوله دفانهكنڽ اكن لقسمان مك دليهت اوله بيبوشانم مهاراج روان ممانه ايت مك سبكراي دانغ كنڤد لقسمان مك كات بيبوشانم فد لقسمان انق فانه دانغ ابن جاڠن تون همب الفاكن اد سوات انق فانه بروله درفد فرتفأن همب دڠر فانه ايتوله تون همب فانهكن مك فانه ايتفون دبريكنڽ اوله مهاراج بيبو سان كفد لقسمان مك دامبلڽ اوله لقسمان لال دفانهكنڽ مك انق فانه مهاراج روان فون فانه دو مك كات مهاراج روان براف٢ زمان اكن ميرڠ كادرا دان كنوجه فتال بوم دان دولافن مذهب ابن سكالفون يغ كنفانهكن فد سبكل چكرول تياد فنه فانه اي جوك بيب شان ابن جوك ممبري اشارة اكن لقسمان مك مهاراج روان فون ترلال اماره اكن بيب سان مك ديبلڽ سواة سنجاة ويدي نماڽ بروله درفد برم راج برتاف مك سنجات ايت دفچاڽ مك دلونركنڽ كفد بيب شانم مك دليهت اوله لقسمان سنجات ايت برڽال دان براسف٢ بيراف٢ سيوجن جاوه اسفڽ مك لقسمان فون فكير دالم هتيڽ الغكه عايب نام سربرام كارن بيب شان ابن ميرهكنديريڽ كفد سربرام درفد بيب سان مات بايكله اک مات مناهنكن دداک جكلو اک مات دان جک اله فرڠ سريرام فون لامن جاڠن بناس نام سربرام مك لقسمان فون ترجن درانس باوه هنومن مك دناهنكنڽ دداڽ مك دانڠ ابيل اغكاد دليندوغيڽ فول لقسمان مك دانڠ اوله سبكروا ملندوڠ انيل اغكاد مك دانغ فول نول نيل ملندوڠ اغكت مهابير كرڠكتول دلندوغيڽ فول انيل اغكاد دان سكروا مك اوله لقسمان درفد بايق هلبالڠ يڠ برديري دهدافنڽ مك دبلهڽ سبكل اورڠ ايت تمفل اي كهدافن مك كن هول هات لقشمان مك لقسمان فون ربه مك سبكرا دفرسمبهكن اوله هنومن كفد سربرام مك

مات مک دليهتڽ اوله نول نيل رات منتري مهاراج روان بغ برنام سڠ فرکاس
مک دلوترن دڠن سبوه کونڠ مک رات ايتفون بناس بکاجه مڠهيل رات فون
مات مک سڠ فرکاس فون ترجون کبوم مک دفال اوله سڠ انال لال ربّه
سڠ فرکاس مک دانڠ سڠ ورد مک دکوجهن موک سڠ فرکاس سفرة ترفارڠ
روفان بهار هندق دابکت اوله سڠ انال مک دانڠ سورڠ لاک منتري مهاراج
روان بغ برنام سڠ فوتقس ممبنت سڠ فرکاس مک ترليهت اوله اڠکت مهابير
مک دلوترن دڠن سبوه کونڠ مک راناڽ فون بناس بکاجه بڠ فڠهيل رات فون
مات مک دانڠ سڠ فوتق سمند دامبلڽ سفوهن کاي مک دفلوکنڽ کفد سڠ فوتق
مک کن ناڠن سڠ فوتق لال فاته مک دانڠ سڠ انال دهنتمڽ داد سڠ فوتق لال
ترلنتڠ مک ملمڠت سڠ فوتق سمند کانس داد سڠ فوتقس هندق دايکتڽ مک
سڠ فرکاس فون دانڠ هندق ممارڠ سڠ فوتق سمند مک سڠ فوتق سمند فون
در انس داد سڠ فوتقس مک سڠ فوتقس فون برديرلال برنڠکف دڠن
سڠ فوتق سمند برکيکت برکارة سام برچچورن داره مک سڠ انال فون برنڠکف
دڠن سڠ فرکاس مک دکيکت اوله سڠ انال هيدڠ سڠ فرکاس لال رمفڠ مک
سکل رکشاس فون باڤق دانڠ ممبنت مک دهنتمڽ اوله کرڠکتول سکال اکن
سڠ فوتقس مک سڠ فوتق سمند فون لنس مک دايکتڽ اوله کرڠکتول سڠ فوتقس
مک دانڠ سڠ ورود دڠن سڠ روفار ممباو دي مک دتيک تيکيڽ اوله سڠ انال
اکن سڠ فرکاس مک دانڠ کرا دان برق باڤق مک داوسڠڽ سڠ فرکاس دان
سڠ فوتقس دباواڽ کفد سريرام مک سکل رعيت کرا برق برسورق ترلال غلابه
بيڽ مک مهاراج روان فون ترلال اماره مک دفانهڽ سکل رعيت سريرام نياد
ترناهن اوله سکل رعيت کرا هابس فچه دان باڤق مات مک کات هنومن بابک
جوک لقشمان نايک کانس باو سيندا مڠادو سفتي دڠن مهاراج روان سفاي رعيت
کيت بروله فرڠ دڠن رعيت رکشاس مک لقسمان فون نايک کانس باو هنومن
مک ددکڠة اوله هنومن لقسمان فد مهاراج روان مک کات مهاراج روان هي
هنومن ساکتکه کاک نونم مک کو جولڠ مک ساهت هنومن هي مهاراج روان

هي سربرام فانهله اک سکال لاک مک سربرام فون ترسنيم مک مول متاني فون
ربّه فد کتيک ايت بوم فون برکنتر فولو لڠک فوري فون برگرق مک راتاث
فون دفالو اوله هنومن سلقس کاجه يڠ فنارک رات ايتفون مات راتث فون
بناس مک سکل رعيت سربرام فون برسورق ستله مول متاني مات مک
دفرسمبهکن اوله سکل رکشاش کفد مهاراج روان ياتهنکو ادفون رعيت يڠ
دفتال بوم ايتفون بايق مات مول متاني فون متيله فولم ديو فون مات قيدان
ترنغکف مال ون دان سمال اون فون مات دبونه اوله سربرام سراتس يوجان
لوسث لاوت داره سکل بڠکي رکشاش دان بڠکي کاجه کود ددمفرکن اوله امبق
فد کوت کڠکڠ فوري مک نيته مهاراج روان فد سکل رعيت رکشاش يڠ
برداڠ سمبه ايت سياف جوک يڠ بايق ممبونه ابن سربرامکه انو لقسمانکه انو
هنومنکه مک سمبه رکشاس ايت ياتهنکو فد ففليهت فانک سواة فانه سربرام
ايت جوک يڠ ممبونه ترلال بايق تياد نفرمناي بايقث مک مهاراج روان فون
اماره مک ايفون نايک کأنس راتاث کود ترباڠ سريب دان سريب سيڠ منارک
راتاث ايت دان جوکن علامت دان بيراف٢ راتس٢ فايڠ ترکمبڠ داتس راتاث
ايت مک داڠله اي کتڠه فادڠ دڠن سکل بوث بپين مک دليهتث بڠکي
مول متاني سفرة بوکت يڠ مهابسر مک مهاراج روان فون اماره لال برڠفک
کتاث هي سربرام جاڠن کو باو اک سفرة يڠ لاونم يڠ دهول ايت جاڠنکن سکين
بايقم جک سفوله کين فون هابس کبونه مک مهاراج روان فون مڠاتر رعيتث
مک اوله سربرام دکرهکنث سکل هلبالڠث ماسق فرڠ مک برتڠکفله کرا دڠن
رکشاس برکيکت برکارت ترلال غلابه بپيث مک انيل اڠکاد نول نيل هنومن
نکڠک اڠکت مهابير کرڠکتول دان هلبالڠ تيک فوله تيک ايت سکلين
ممبنتو فوهن کاي يڠ بسر٢ دفلوکنث کفد سکل رکشاس ايت بايقث مات تياد
نفرمناي اد يڠ فچه کفلاث اد يڠ رمڠڠ هيدڠث اد يڠ تڠکل تليڠاث مک سکل
هلبالڠ يڠ بکته٢ ايت ممبڠکرکن کونڠ دان بات يڠ بسر٢ دلوترکنث فد رعيت
رکشاس بايق مات ستڠه تڠکال کفلاث اد يڠ تڠکل تاڠنث بربب٢ رکساس

مول متاني مک هنومن فون اماره مک دامڤن سکل ديو ايت مک اي برتم
دڠن فولم ديو مک اوله فولم ديو ديمبلڽ سبوه ݢونڠ مک دلوترکنڽ کفد هنومن
مک دسمبت اوله هنومن ݢونڠ ايت دڠن تاڠنڽ مک دلوترکنڽ فولڠ ݢونڠ ايت
فد فولم ديو کن کفلاڽ برهمبورن اوتقڽ مک ککيڽ فون دتڠکڤ هنومن مک
دهمفسکنڽ فد سکل ديو٢ ايت کن ايتفون باڽق مات مک سريرام دان لقسمان
فون ممانه رعيت ديو اية نياد تفرمناي لاک باڽقڽ مات مک سکل رعيت ديو
فون مليهت فولم ديو مات دڠن موده جوک دبونه اوله هنومن مک سکل ديو
فون فچّهله فرڠڽ اد يڠ لاري کدالم لاوة اد يڠ لاري کباوه بوم مک مول متاني فون
کليهاتنله مک دفانه سريرام داڠله علامة اکن مول متاني مک فد فڠليهت
مول متاني انق فانه سريرام ساة ايت سفرة اکن ممنوه عالم دفندڠ مول متاني کأنس
کباوه ککيري ککنن کهدافن کبلاکڠ انق فانه سريرام جوک مک فکير مول متاني
يڠ ممبونه اک ابن سريراملە روفاڽ اک هندق برلفس ديريک تياد بروله مک
مول متاني فون برسڠکه٢ هنيڽ ملاون سريرام مک تاڠنڽ يڠ تڠکل ليم راتس ايت
اد يڠ ممانه اد يڠ منيکم دان کدوا تاڠنڽاد يڠ منتق دڠن فدڠ اد يڠ ملونر دڠن
فنداهڽ مک دفانه سريرام بهوڽ تڠکل امڤت مک دفانه فول اوله سريرام کفلاڽ
فڠکل ليم مک دفانهڽ فول فهاڽ فڠکل انم مک دفانهڽ تاڠنڽ مول متاني فڠکل
توجه سڠکه دمکين فون قوة جوک اي لاک ملاون سريرام مک اد سواة انق
فانه مول متاني دفرولهڽ درفد فرتفاڽ مک انق فانه ايتفون دسمبهڽ اوله
مول متاني مک دفانهکنڽ کفد داد سريرام ادفون انق فانه داتڠ ايت سکلين
عالم اين تياد دافت منڠکسکن دي مک ددڠر اوله سريرام سوار در ادر هي
سريرام سکرا فنناس الهم فانه مول متاني سکال جوک جاڠن کنڤ دو کال
کارن يڠ کمتين مول متاني ايت ترسورة دالم تاڠنم مک تتکال انق فانه ايت
دفانهکنڽ اوله مول متاني مک تالي انق فانه ايتفون فوتس داتڠڽ مک سريرام
فون برجالن کيريڠن مول متاني مک دفانه اوله سريرام ليهر مول متاني ايت
دڠن انق فانهڽ برفلنتڠن تڠکل سوات لاک کڤل کفد بدنڽ مک کات مول متاني

يغ دهول ايت تتکال دهدافن مهاراج روان ايت اداکه برسلاهن سفرة کات
همب ايت سکارغ ببراف رعيت مات رعيت سربرام سبهاک فون تياد مات
ستله اية مک مال ون فون تمڤل مک اوله هنومن دفلوڠ کود امفت فوله يغ
فنارک رات ملاون دان رکشاس مڠفالکن رات اية هابس مات مک ملاون
فون تورن هندق ممارغ سربرام مک اوله سربرام دتڠکسکن فدغ ملاون ايت
مک دفانهڽ ليهر ملاون فڠکال دو ترڤلنتڠ مک دليهت اوله سمال اون سودراڽ
مات مک سمال اون فون اماره دان برتمنک شهدان سورقڽ مک کات سمال اون
هي سربرام سودراک کو بونه دهدافن متاک تياد اغکو کبري فرک درسين مک
راناڽ فون ددکتکنڽ کفد سربرام مک سربرام فون دفانهڽ اوله سمال اون
دڠن فانه هوجن ستڠ دفانهڽ مک دفانهڽ فول دڠن فانه اف مک دليهت اوله
سربرام سمال اون ساڠت امت داڠ انق فانهڽ مک اوله سربرام دفانهڽ فول
سمال اون ايت فڠکال دو مک کات سمال اون هي سربرام براف ٢ فانهکو اين
کباو فرڠ سؤرڠ فون تياد ممانهکن فانهکو اين مک کات سربرام فرکيله امبل
فانهم يغ لاين مک دامبل سمال اون فانهڽ سواة لاک مک دبتليڽ داد سربرام
مک دفننتاس اوله سربرام دفانهڽ باوو سمال اون فوتس کوکر کبوم دڠن فانهڽ
مک نيته سربرام فد هنومن تکڠکک يغ تڠکال ايت بهکين تون همبله مک سمبه
هنومن تکڠکک فانک مينجڠ ايافنله مک دتندڠڽ داد سمال اون فون جاته کبوم
مک راناڽ فون دفال اوله اڠکاد لوله لنتق مک يغ مڠهيل رات اينڤون مات
مک سمال اون فون دتندسڽ اوله هنومن تکڠکک دباواڽ فد سربرام دفرسمبهکنڽ
مک سمبه هنومن تکڠکک ياتهنکو ترلال سکال قوة رکشاس اين فانک تندڠ
دو تيک کال مک اي ربه جک لاين درفد فانک سوکر منندس دي منڠر کات
ايت مک سربرام ترسنيم مک دساف اوله سربرام کفلا هنومن تکڠکک مک
نيته سربرام هي اڠکاد کرهکن سکل هلبالڠ کيت سوره فرڠ مک اڠکاد فون
منڠر نيته سربرام ايت مک مڠرهکن سکل هلبالڠ ماسق فرڠ مک سکل رعيت
رکشاس فون برسورقله دهدافن سربرام مک سکل رعيت ديو فون داڠ ملندوڠي

سبكروا كنفد سڠ انال بايكـله كيت بلّه رعيت ركشاس اية شهدان دبلّهن رعيت
ايت اوله سبكروا دان سڠ انال دان سبكل هلبالڠ دمسوكيڽ دتندڠن دڠن ككبڽ
دان دکوجهڽ دڠن تاڠنڽ مک لافڠله رعيت رکشاس ايت مک برڠوله اي
دڠن سربرام جاد چمفر باورله رعيت ركشاس دان رعيت دبو دان رعيت كرا
ترلال هور هار سفرة اكن قيامت مک رکشاس دان کرا فون برکارتله مک داتڠ
انيل اغكاد دان هنومن تڠڬڠک ممنت هلبالڠ يڠ تيک فوله تيک ايت سكتيک
فرّڠ تيوسله رعيت ركشاس مک تيته سربرام فد انيل اغكاد لافڠکن جالن اک
هندق برڠو دڠن رعيت مول متاني مک انيل اغكاد دان هنومن تڠڬڠک فون
فرڠله برسڠکه٢ هتيڽ مک سبكل رعيت ايتفون سورتله مک سربرام فون ممانه
رعيت دبو تياد برهڠک لاک مک سبكل رعيت دبو فون باڽق مات مک سربرام
فون برفندڠنله دڠن مول متاني مک مول متاني فون مڠوجنکن سنجاة فد سربرام
سکلينڽ دتڠکسکن اوله سربرام سوانفون تياد مڠناي سربرام مک دفانه اوله
سربرام كفل مول متاني تڠكل سرانس كفلاڽ مک دفانهڽ باوڽ مول متاني
تڠكل دو رانس مک دفانهڽ اوله سربرام فهاڽ تڠكل تيک رانس مک داتڠ
مول متاني رعيتڽ دان هلبالڠ رکشاس دان هلبالڠ دبو دو بلّس يوت بنت
مول متاني مک دامڤڽ اوله هنومن دان نول نيل اڠکت مهابير کرڠکنول تتکال
ايت هنومن فون مها كمفت دان امارهڽ سفرة لاک اکن ممبنساکن دنيا مک
هلبالڠ دولافن ايت فون مڠامق دو بلّس يوت رعيت ايتفون فچّه مک دفلوڽ
اوله نول نيل اغكاد اڠکت مهابير كرڠکنول اد يڠ تڠكل كفلاڽ اد يڠ تڠكل
بهوڽ اد يڠ تڠكل فهاڽ مک سربرام فون ممانه رعيت ايت تياد برهڠک لاک
مک رعيت دو بلّس يوت ايتفون هابس مات برهڤوتن کلاوة لاوتن کمفنا فولو
لڠک فوري فون برکرق امبق فون ترلال بسر مک سبكل بڠکي ايتفون تردمفر
کککاک کوت لڠک فوري مک سربرام فون ممانه مول متاني فول مک كفل
مول متاني تڠكل تيک رانس مک مول متاني فون اندر فد کتيک ايت مال ون
فون اد داتڠ فد مول متاني مک كات مال ون فد مول متاني افاته كات همب

نيک فوله نيک ايت فون مڠامق مک فيدان اية دسوره سڠ انال اوسڠ فد سبکل
کرا دان برق مک دانڠ کردان برق داوسڠي دباوڽ فد سبکل رعيت سکروا
مک فيدان فون دفرسمبهکن کفد مهاراج سکروا دان فانه جمبوان مک سورق
سبکل رعيت کرا فون ترلالو علامت دان هنومن دان هور مار ببيڽ مک سربرام
فون برغوله دڠن مول متاني مک مول متاني فون برغفک دان برسورق شهدان
دڠن امارهڽ مک ببيڽ فون کموره ککڠق کمڤت سفرة بوڽ اکن قيامت مک کات
مول متاني هي مانشي مار اڠکو کماري ماري کبله دادم کو مينم دارهم مک سربرام
فون ترسنيم مک اوله مول متاني ددکتيڽ سربرام سفرة کونڠ مهابسر روفاڽ مک
مول متاني دهوجنيڽ دڠن سنجات يڠ بربب٢ باکي دڠن تاڠنڽ ايت مک دتغکسکن
اوله سربرام دڠن انق فانهڽ ستله سدة دمکين مک دفانه اوله سربرام کن کفلاڽ
تغکبل سکال لاک دفانهڽ مک فڠکبل تاڠنڽ سکال لاک دفانهڽ فڠکال بهوڽ
مول متاني تردبري جوک ملاون سربرام دڠن فلباکي سنجتاڽ مک دليهتڽ اوله
سبکل رعيت ديو حال مول متاني ايت مک سبکل ديو ايت ممبنتو مول متاني
مک دلوترڽ اکن سربرام دڠن بات سفرة هوجن يڠ لبة داتڠڽ سکليڽ تياد
مڠناي سماڽ دتغکسکن اوله سربرام مک دفانه اوله سربرام ترلالو باپق ديو٢
ايت مات مک سبکل ديو٢ ايت دان رعيت رکشاش فون داتڠ ممنت سکليڽ
مڠهلاکن سنجتاڽ کفد سربرام مک دفانه اوله سربرام جک سريب برنجر سريب
ترّس جک سلقس برنجر سلقس ترّس مک دليهت اوله هنومن در جاوه مک
کات هنومن يانهنکو لقسمان فادک ککند دبياکيڽ اوله رعيت ديو دان رکشاش
بايک کيت بنت مک کات لقسمان نون همب بله رعيت رکساس ابن سمڤيکن
همب کفد سربرام مک اوله هنومن دبلّهڽ رعيت رکساس اية فد کتيک ايت
بيراڤ٢ باپق کاجه دان کود يڠ مات دفالوڽ دان بيراڤ٢ باپق رکشاس يڠ
تغکبل کفلاڽ اد يڠ تغکبل ليهرڽ دان اد يڠ تغکبل ککيڽ دفال اوله هنومن تياد
لاک تفرمناي متيڽ رعيت رکشاس ايت برهمڤوتن فد لاوة داره ستله سدة دمکين
مک لقسمان فون برغوله دڠن سربرام مک دليهت. سبکروا در جاوه مک کات

سريرام فون برجالناله سؤرغ منداففتكن مول متاني فرتام لقسمان برتم دڠن رعيت
ديو ايت مک دلوتر اوله سبکل ديو دڠن بات يڠ بسر٢ اد يڠ سفرة کونڠ اد يڠ
سفرة کاجه مک دتغکسکن اوله هلبالڠ سريرام سات فون نياد مڠناي مک اوله
هنومن دبنتڠ سفوهن کاي يڠ بسر مک دفالوکنڽ فد رعيت ديو ايت دڠن
سکال فال هنومن برڤوله٢ ديو مات مک انيل اڠکاد هنومن تکڠک نول نيل
اڠکت مهابير کرڠکتول سکلين هلبالڠ ايت ممبنتو سبکل فوهن کاي يڠ بسر٢
ايت مک دفلوکنڽ کفد رعيت ديو ايت اد يڠ تغکل کفلاڽ اد يڠ تغکل بهوڽ
اد يڠ تغکل فهاڽ شهدان اد يڠ ربه ترباريڠ اية دهنتمڽ دداڽ بله مک کات
هنومن تکڠک يانهنکو فانهکن در باوه سند مک لقسمان فون ممانهکن نياد
برهڠک لاک جک سرانس بربجر سراتس ترّس جک سريب بربجر سريب مک
سورق سبکل ديو ايت سفرة بوڽ هلنتر مک سڠ انال فون برتمول‍ه دڠن رعيت
رکشاس لال برفاريڠ ترلال هور هار سبکل تمفک رکشاس دان سورق سبکل
کرا سفرة بوڽ کوره دان فغليم رکشاس ايت برنام قيدان مک برتمول‍ه دڠن
سڠ انال مک دفال اوله سڠ انال دڠن سفوهن کاي مک کاجه يڠ فنارک رات
ايت فون مات مک قيدان فون تورن درياتس راتاڽ مک ديبلڽ سبوه بوکة
دلوترکنڽ کفد سڠ انال مک سڠ انال فون ملمفت ککتانن مک ساله لوتر سڠ
قيدان ايت مک داتڠ سڠ بيم نار نماڽ دڠن هلبالڠ تيک فول‍ه ايت دفالوڽ رات
ايت مک رات ايتڤون هابس بناس مک داتڠ قيدان هندق مربت راتاڽ مک
لال برتغکف دڠن سڠ بيم تار سام برچچورن داره مک سڠ ورد دان دوفار
دفنجتڽ باو سڠ قيدان کدوا بله بهوڽ مک دکوچهڽ دان دغفرڽ موات قيدان
سؤرغ سبلّه مک سڠ بيم نار ڤون لفس مک سڠ انال دتندڠڽ داد قيدان لال
ترفلنتڠ مک قيدان فون هندق بغکة ممبالس انال مک اوله هلبالڠ تيک فول‍ه
تيک اية لال دکوليڽ اد يڠ مڠکوجه اد يڠ منمبق اد يڠ مموکل اد يڠ مڠکبکيت
اد يڠ منمڤر مک داتڠ رعيتڽ ممباو نال دايکتڽ قيدان اوله هلبالڠ تيک ايت
مک سبکل رعيت رکشاس فون هندق مربت قيدان مک سڠ انال دڠن هلبالڠ

منغ نباداكه كام سكلين دبونهڽ منغركات انبل اڠكاد ايت دمكين مک سکل
رعيت ايتفون كمبليله دڠن تاكتڽ اكن سربرام سكلينڽ سجود منهارف دبوم مک
نيته سربرام هي كام سكلين جاڠنكن نباد اڠكو تاكة اكن مول متاني ايت سلڠ
اک لاکي ترلال هيبت مک سکل رعيت فون سکچيت هنيڽ منغركات سربرام
دمكين مک نيته سربرام اف بچار كيت ملاون رعيت اين ترلال باپق مک سمبه
لقسمان باتهنكو تيتهكنله فاتک ملاون رعيت رعيت ديو سکل کرا تيتهکن
ملاون رعيت رکشاش يڠ دفرتون ملاون مول متاني مک کات سربرام بنر كات
ادند ايت تتاف رعيت ديو اين باپق ماينڽ جک کرجأن بوم لاڠة فون تياد
برکون فد همب جک تياد ادند مک سمبه لقسمان يڠ دفرتون سرهکنله ڤاتک
کفد دبوات ملي راي کارن هنومن فون اد سرت دڠن ڤاتک مک نيته سربرام
فد مهاراج بيبب سان سرة دڠن لقسمان کارن رکشاش تياد اکن براف اکن ديو
اين ترلال باپق مصلحت دان نيف ادفون لقسان فتاره همباله فد مهاراج
بيبب سان انبل اڠكاد هنومن تڠغک نول نيل اڠکت مهابير کرڠکتول ڤرک
سرت دڠن لقسمان مک کات هنومن بايکله سکرا تهنکو نايک انس باو فاتک
مک لقسمان فون موهنله کفد سربرام لال نايک کأتس بهو هنومن تڠغک هنومن
مک کات سربرام يااِلهي ياتهنکو کو فلهراکن اف کيراڽ لقسمان درفد بنچان ديو
مک لقسمان دان سکل هلبالڠ فون برجالنله کفد فيهق رعيت ديو مک نيته سربرام
ادفون فانه جمبوان دان مهاراج سبکروا دان سڠ انال جاد فڠليم دان هلبالڠ
تيک فوله نيک سڠ سوسين سڠ کساري سڠ سرات سڠ اندرجان سڠ درمند
سڠ جبول سڠ کمود سڠ ساة درموک سڠ کندمدان سڠ تيتي سڠ فناس سڠ بيم تار
سڠ لوفته سڠ کاف مند سڠ سروي سڠ رق ساب سڠ سات باي سڠ قرن باي
سڠ کواب سڠ ترجوم سڠ ستوباي سڠ درجفد مک نيته سربرام نون٢ سکلين
فرکيله ملاون رعيت رکشاس اک دڠن ساة انو فانهکو ايت جوک ملاون
مول متاني دان مهاراج روان مک سڠ انال فون برچاکف لال برموهن برجالن
دڠن سکل رعيت کرا ترلال غلابه بوڽ سورقڽ منداقتکن رعيت رکساس مک

مهابسر دان سلڤس ݢاجه يڠ ڤنارق رات ايت مک سکل بوڽ بڽين ڤون بربڽيله
ترلال عظمت بڽيڽ مک مول متاني ڤون نايک ݢاتس رات ايت مک دڤچوڽ
كنڠه ڤادڠ توجه راتس لڤس رعيت رکشاس جاد سريب لڤس مڠيرڠکن
مول متاني تمڤکڽ دان سورقڽ سڤرت اکن قيامت تتکال مول متاني برجالن
منهاري ڤون نياد کليهاتن درڤد کبڽاکن لب ݢاک رعيت برجالن ايت مک
دليهت اوله سکل رعيت سريبرام هيبت موک مول متاني ايت مک اي ڤون تاکة
شهدان هابس لاري لال مڽبرڠ سوڠي اد يڠ نايک ڤوهن لنتر اد يڠ نايک ݢاتس
بوکت اد يڠ برسمبوڽ دچله٢ باتو اد يڠ برسمبوڽ دچله بوکة اد يڠ ݢاتس ݢاي
دمکينله سکل رعيت سريبرام روڤ مول متاني دان بسرڽ جک ݢيرا٢ڽ دامبلڽ
ايکن در دالم لاوة دباکرڽ ڤد منهاري ڤون داڤت مک سريبرام ڤون برتاڽ ڤد
مهاراج بيبب سان سيڤاکه اي اين در مناکه داتڠڽ مک سمبه مهاراج بيبب سان
ياتهنکو اينوله يڠ برنام مول متاني انق اڠکة مهاراج روان سکين لام دتارهڽ
دباوه ڤتال بوم مک سريبرام ڤون منيتهکن انيل اڠکد مڠمڤڠکن سکل رعيت
ستله کمڤڠله رعيت ايت مک کات انيل اڠکد ڤد سکل رعيت ايت ادڤون اڤ
بچار کام سکلين مک دمکين کلکون کام سکلين کارن سريبرام ايت توان ڤد کيت
اڤ سبب مک کيت منڠکلکن ڤد کتيک اين مک کات سکل رعيت ايت سلڠ
مهاراج روان يڠ سڤوله کڤلاڽ دان دو ڤوله کاکيڽ دان لاک بلم تربونه اوله
سريبرام اين کون دبو يڠ ليم راتس کڤلاڽ دان سريب تاڠنڽ دان رعيتڽ سڤرت
کرسک دڤنتي انيکه اکن تربونه اوله کية ادڤون ڤد بچارا همب سکلين يڠ هلبالڠ
يڠ ݢاکه٢ ايت سرتاله دڠن سريبرام اکن همب اين سکلين ماکن بوه کاي دان
تارک کاي جوک بايک رکشاش کرجان بايک مانشي کرجان اڤاته مک همب
اکن برمات٢ مک کات انيل اڠکد هي کام سکل کرا سڠکه کام بناتڠ مک کات
دمکين جک مهاراج روان ايت کلور برڤارڠ اد جوک درساڽ بکس تاڠن
سريبرام کارن اي نياد ماسق ڤرڠ سکين لام کام سکلين برسام سام دڠن سريبرام
سکارڠ کام سکلين لاري بايک جک سريبرام الله کام سکلين لڤس جک سريبرام

اکن مول متاني مک سمبه مول متاني باتهنکو اف فکرجأن يڠ دفرنون مک دانڠ
کڤد فاتک اين مک تيته مهاراج روان هي انقکو اد سۏرڠ فرمڤون کو امبل
درفد سوامين اکن سکارڠ دانڠ سوامين مڤرڠ اک مانشي دو برسودار رعيتڽ
فون کرا سبب اينوله اک دانڠ کڤد انقک منت تولڠ مک سمبه مول متاني ياتهنکو
ترلالو سکالي يڠ دفرنون ممبري عايب نام فاتک٢ سڠک در مناکه سترو يڠ
دفرنون در بوکة قافکه انو درفد توجه فتالا بومکه مڤرڠ يڠ دفرنون جک قدر
مانشي دو اورڠ دڠن رعيتڽ کر ايت هابس منجاد هاب جک کن تاڠن فاتک
اين مک مهاراج روان منڠر چاکڤ مول متاني ايت ترلالو سکالي سکچيت مک
دڠرڽ اوله مال ون چاکڤ مول متاني دمکين مک کتاڽ هي مول متاني نون
همب تياد ناه اکن بکاکه سريرام ايت اد سۏرڠ فرمڤون بسر درفد نون همب دڠن
سکالي فانه جوک ربه جکين نماڽ دان کيکند ايت بادق ترلالو بکاکه دان
سول نکين نماڽ ايت ناک دڠن سکالي فانهڽ جوک مات سفرة فوهن لنترامڤت
فوله فوهن دڠن سکالي دفانهڽ ترس کأمڤة فولهڽ دان سفرة مهاراج بلي دان
کاڠکس دان کباوه بوم اية فون دڠن سکالي فانهڽ لال مات سفرة مهاراج
دکڠس اندر دفانه سريرام فڠکل کڤلاڽ دان انق استري مهاراج دولافن دبونهڽ
دان سياف تياد اکن سام براڽ دان سقتيڽ دڠن راج دکاندرأن توجه بوه
کونڠ داڠکت اوله سريرام دان هلبالڠڽ يڠ برنام هنومن ايت بوکة قاف اينڤون
دافت داڠکتي منڠر کات مال ون ايت مک مهاراج روان فون مرک اکن
مال ون هندق دبونهڽ مک تياد دبري اوله مول متاني مک مول متاني فون
کلورله در دالم بوم دڠن مهاراج روان دان ديو توجه بوه نکري ايت مک
دباواڽ کاستاڽ مک دفرجوڽ ماکن مينم دان دبريڽ انکره سکل ديو٢ ايت
مک اکن مول متاني دانکره مهاراج روان ماکت ليم راتس دان فنت سريبب مک
مول متاني فون مڠنکن زيره دان ليم راتس کڤلاڽ ماکت دجنجڠڽ دان سريبب
لڠني سريبب فنت دان سريب تاڠنڽ ايت سريبب باکي سنجتاڽ دڤکڠڽ ستله سدة
مول متاني مماکي سکل فکاين ايت مک مهاراج روان فون مڤوره ممباوا رات يڠ

كلور دودق دياتس سغكهاسان فلغكم يغ برنتهكن رتن مث مانكم دادف سبكل
رعيتڽ مک مهاراج روان فون برتيته فد منتري يغ برنام مودرا ميوره مغمفنكن سبكل
راج٢ دان چتري دان فردان منتري سيدا٢ ابنتر هلبالغ هين دين ستله همفنكن
سكلينڽا مک مهاراج روان تورن كباوه فتال بوم دباوه بوم ايت اد توجه بوه
نكري نام راجاڽ سات٢ نكري ايت سمهاڽ ديوا٢ سٔورغ نام راجڽ كتتين نماڽ
سٔورغ ديو نماڽ كتيک بوه نكري نام راجڽ الاوربو كأمفت بوه نكري نام راجاڽ
الد ديو كليم بوه نكري نام راجاڽ فولم ديو كأنم بوه نكري نام راجڽ كن رمرنديو
كتوجه بوه نكري نام راجاڽ ملم مكنڽديو مک مهاراج روان فون منت تولغ كفد
سبكل ديوا٢ ايت مک اد سٔورغ ديو ليم راتس كفلاڽ دان سربب بهوڽ دان
تنكال اي لاک تجّل داغكت انق اوله مهاراج روان ستلّه اي بسر مک ترلال
سكال كبارغ دان ناكل مول متاني نماڽ سكال فرستوا اي فرک برماين كأدر
ديواندر نماڽ مک دتغكفڽ اوله مول متاني مک دبلغكوڽ مک داتغ اندرجت
فد مول متاني مک كات اندرجت ككند بيت منت له ديواندر اين مک دلفسكنڽ
الهڽ ديو ايت درفد بلغكوڽ حتيٰ سكال فرستوا اي فرک برماين كفد اندرجت
مک اي برتم دغن برون راج ديو يغ ممكغ هوجن مک دتغكفڽ دفجراكنڽ نله
بيراف لماڽ برون دالم فنجر ايت مک داتغ اندرجت منت امفون كفداڽ مک
دكلوركنڽا اوله برهن راج در دالم فنجار ايت كميدان راج باي فون دتغكفڽ
دفنجراكنڽ نلّه براف لماڽ دالم فنجرا ايت مک داتغ اندرجت منت امفون مک
راج باي فون دلفسكنڽ دمكينله كاكه مول متاني ايت مک كات ادبرم كفد
مهاراج روان جک مول متاني اين تون همب تاره دالم دنيا كأندران فون ترليه
الهڽ هابس بناس همب سكلين فون بناس مک ايفون دتارهكن اوله مهاراج
روان دباوه بوم دسوره كوالي ڤد ديو توجه بوه نكري ايت جاغن دبري بابک
مک مول متاني فون ديّله دباوه بوم بكبهڽ مول متاني ايت جک دمينڽ ابر
لاوة ايتفون كرغ اولهڽ درفد بكبهڽ جک بوكت ايتفون منجاد دّل دمكيله
قوتڽ مک مهاراج روان فون فرک كفداڽ مک دفلق دچيم اوله مهاراج روان

برسمبهکن سمبهڽ يانهنکو شاه عالم جکلو اد درم کارني يڠ دفرتون اکن سهاي
يڠ دفرهمب جک لواس سمبه سهاي يڠ دفرهمب ماري اف استري سربرام ايت
کيت کمبليکن کفدانڽ جکلو اي ديترماڽ کارن يڠ دفرتون فون تياد مماکي دي اف
کوناڽ کيت برابونه اکن دي يڠ دفرتون فون سواة بايک لاکب اکن سکارڠ کارنڤله يڠ
دفرتون هور هار دان برابونهکن انقند دان سودار يڠ دفرتون دان رعيت يڠ
دفرتون کارن اکن فکرجان ابن فون يڠ دفرتون جوک يڠ ممچراکن دي مک
مهاراج روان هي مندودري تهوله اک اکن بچارام ايت افبيل سيت ديوي دافت
کفاکي نشچاي کالدهن درفدام سبب ايتوله مک اڠکو مپورهکن اک مڠمبليکن
سيت ديوي کفد سربرام مک سمبه مندودري يانهنکو ياجنجوڠنکو فد بچار سهاي
يڠ دفرهمب تياد دمکين کهندق هات همبام يڠ دفرتون دالم کمليأن دان سمفرن
سکچت دان دودق دڠن کبسارن يڠ دفرتون دڠن سکل انق راجراج دان سکل
بال تنترا يڠ دفرتون ابتوله کهندق هات سهاي دفرهمب جاڠن لاکب برابونه
رعيتڽ کراڽ مک تتکال ايت سيت ديوي فون دسوره مهاراج روان فڠکل مک
دڠن سکتيک ايت سيت ديوي فون داتڠ مک سيت ديوي فون دودق
سغهکاسان امفت فوله دف جاوهڽ دسانله اي دودق مک تيته مهاراج روان
هي سيت ديوي ماوکه اڠکو ککمبليکن کفد سربرام مک سمبه سيت ديوي ياتهنکو
سري مهاراج جکلو سهاي دفرهمب دکمبليکن اوله يڠ دفرتون کفد سربرام فناک
يڠ دفرتون بروله فهال يڠ مهابسر دان بروله کبسارن برغبه٢ دان ڤناک يڠ
دفرتون بروله فهال تتکال يڠ دفرتون برناف دان تتکال برتم دڠن نبي ادم
عليه السّلام ايت دمکينله کراڽ دفروله شاه عالم دانکرهکن ديواة ملي راي اکن
شاه عالم افبيل مهاراج روان منڠرکاة سيت ديوي دمکين مک ايفون ترلال اماره
مک سيت ديوي فون دسورهڽ باو فولڠ کفد ڠمڤتڽ يڠ دهول ايت جوک

دانڠله کفد حکايت مول متاني ستله مهاراج روان مپوره سيت ديوي کمبال
ايت مک ايفون دودق دڠن دکچتاڽ دان اير متاڽ برچنتکن انقڽ اندرجت
دان تياد دهداف رعيتڽ ستلهّ کنڤ امڤت فوله هاري مک مهاراج روان فون

مات كارن سيت ديوي دبرهيكن مهاراج روان انق دان سودران فون دبونهن
مك ددغر اوله مهاراج روان رانف منغنتوث دمكين مك ايفون ترلالو اماره لال
مغمبل فدغن لال نايكله اي كأنس راتان هندق فرڬ ممبونه سيت ديوي مك
دفكتغكن اوله جام منتري كتاث بانهكو افانه نام يغ دفرتون دمكين كارن
سورغ فرمفون ديبل درفد لكيث مك دانغ سرغ لكيث تياد ترلاون اوله كيت
فرمفون ايتفون كيت بونه افانه نام يغ دفرتون فد سكل عالم تله تربونهله فرمفون
ابن دافتكه يغ دفرتون منغ درفد مانشي دو اورغ ايت ستله سده منغر سمبه
جام منتري دمكين مك مهاراج روان فون ممبوغكن فدغن لال منجاتهكن
دريث بركولغ كفد ميت اندرجت ايت مك ديبلث ميت اندرجت دججغث
دباتس كفلان يغ سفوله ايت مك دباوان لال كأستانث دغن فلباكي بوث رانفث
مك مندودري دان سكل ايس استان مهاراج روان فون مرانف دان سكل ايس
لغك فوري فون ماسق كدالم نكري مرانف سفرة بوث كوره دلاغت مك مهاراج
روان فون ممبري تيته كفد سكل منتريث دان هلبالغث مهوره مغمفنكن كاجه كود
دان رات ستله سده ممبري تيته كفد سكل منتريث دان هلبالغث مك ميت
اندرجت فون هندق دباكرث دارق دغن سكل بوث بيين مك فنتري كمال ديوي
فون سام سام برارق دغن فرهياسنث سفرة اكن كهاون دهادف سكل بديادري
ستله دانغ فد تمفت اكن دباكر ايت مك تيته مهاراج روان سوره تمبنكن چندان
دان خلمبق كهارو دان كافور دان عمبر كمكم كستوري مك دنواغيث ميپق غولي
مك ميت اندرجت فون دباكر اورغله مك اڤ فون سمفي لال كأدر مك فنتري
كمال ديوي فون نايك كأتس توماغن لال منجاتهكن دريث كدالم اڤ دغن سكل
دايغ٢ن ستله سده هاغس مك دسوره مهاراج روان دفربواة٢ چندي امس دو
بيج برلفس٢ مانكم دان اتن بيدوري نلم فولم فسف راكم دكناكن كفد چنداي
ايت ستله سده هاغس مك اندرجت دان فنتري كمال ديوي دماسقكن كدالم
چنداي ايت مك مهاراج روان فون كمبليله دغن دكچتان ستله دانغ كاستانث
مك مندودري فون ميمبه منهارف كفد كاك مهاراج روان لال مناغس سرة

مليهات كبنسأن مهاراج روان ستّ ايت مک جام منتري فون فرک مغادف
مهاراج روان مک سکل كات سربرام ايت دفرسمبهکنپ دغن تاغسن افبيل
مهاراج روان منغر انقن ماة مک اي مغرّف منجاتهکن ديريث درياتس رات لال
برکولغ دبوم مک اي مرانف دغن سفوله موکانث دان سفوله مولتث ياانقکو اندر
جت سکل ديوا٢ دادرفون نياد برلاون فد سکل عالم اين فون اغکو نياد برلاون
ممبغ مان مننتغ متام بوکنله اک ميورهکن اغکو اکوله يغ ممبونه اغکو واه انقک
چهاي متاک باوه هتک مک اي لال مغکولغکن ديريث منداقتکن ميت انقث لال
کنتغه فادغ کفد تمفت برفارغ ايت مک مهاراج روان فون برتمولّه دغن ميت اندر
جت مک مهاراج روان فون منهارف مک دليهتث کفل اندر جت نياداله مک
ترلال فول ساغت تاغسن مک درياث ميت انقث دفلقث دان دچيمث درانفيث
مک ترسبتله کفد فرکتأن استري اندرجت يغ برنام فتري کمال ديوي تتکال
ففسن ايت منغر بوث تمقک اندرجت مک ايفون ترکجّت باغن دليهتث سواميث
نياداله مک ايفون مناغس لال برموهن کفد بنداث هندق دفوتسکنپاله کاسهن
درفد انقث مک بندا فتري کومال ديوي فون ترلال ساغة مناغس مک دفلقث
دان دچيمث انقث مک دبوجقث دغن کات يغ مانس نياد ديريث بيل کات بندا
فتري کومال ديوي جاغنله تون بيل کارن انق تون لاکي کچل جک ستّ بسر مان
مچارا تونله مک فتري کمال ديوي فون مغمبل کرّس هندق منيکم ديريث مک دربّت
اوله بنداث وه انقک جاغنله تون منيکم ديري بايکله تون بيل مک دلغکنيث
انقث دغن سفرتيث مک فتري کمال ديوي دان سکل بدياداري فون نورنله کفادغ
تمفت برفارغ ايت دليهتث سواميث فون ستّ مات کفلاث دان تاغنث فون تياد
مک ايفون مغرّف لال ففسن باغن درفد ففسن ايت مک اي ممنّق منجيم سواميث
دمکين بوث راتفث ايو تهنکو ايو ڤواک براف راتس کال تهنکو فرغ کسربق
دان کمغرب کدقسنا دان کفقسنا نياد تهنکو مات دان کوک جاغنکن کوک
کارس فون تهنکو نياد کارن سبب سورغ فرمفون دفربنکن هابس سکل عالم
بناس هور هار لغک فوري فون هاغس کأمفت عالم فون بناس تهنکو فون

تري سولم دڠن كيري مك د يامفكنڽ فد رعيت سريرام تياد تفرمناي منيڽ مك
دفانه اوله سريرام كتيک بهوڽ كيري ڤونس مك سنجاتڽ يڠ برنام تري سولم
ايتفون تغكلله درفد تاڠنڽ مك اندرجت فون برديريله دڠن ليهرڽ مك
دفانهڽ فول اوله سريرام ليهرڽ مك اندرجت فون ربهله تتكال اندرجت ربه
ايت مك بوم فون برگرقله لاوة فون كمفت ادر فون تياد كليهاتن مك سکل
ديوا٢ فون مڠوجان دڠن بوڠ رمڤي ترلال هرم باووڽ اكن اندرجت سفرة هوجن
يڠ لبة تورن درلاڠة روفاڽ مك سکل بال تنترا سريرام فون برسورق مك داتڠ
اڠكد دننڌسڽ كفل اندرجت مك دباواڽ كهدافن سريرام مك لقسمان دان
هنومن دان سکل بال تنتراڽ سكلين فون داتڠ مڠادف سريرام دم سريرام مليهت
لقسمان داتڠ مك سريرام فون برڤغكة درفد تمفتڽ ايت مك دفلقڽ دان دچيمڽ
دتڠسيڤ مك تيته سريرام كرجان بوم لاڠة سكالفون كفروله تياد سام دڠن
سودراک داتڠ دڠن سمفرناڽ مك اوله سريرام دفندڠڽ مات لقسمان دڠن مات
يڠ سكّ مك دفندڠڽ فول هنومن مك دسفوڽ كفل هنومن مك دفندڠڽ فول
سکروا دان انيل اڠكد دڠن سکچّتاڽ مك سکل هلبالڠڽ ايتفون مپمبه تهارف
دكاک سريرام مك دليهت اوله سريرام دان سکل رعيت كفل اندرجت ايت
سفرة سبوه كومال مك دامبل اوله سريرام كفل اندرجت ايت دلمبڠ لمبڠكنڽ
دباواڽ برجالن هندق دلوتركنڽ كفد مهاراج روان تياد كليهاتن كارن اي تياد
تاه اكن انقڽ مات ايت دسڠكاڽ لاک برفارڠ مك سريرام فون برسرو٢ دڠن
ڤارڠ سوراڽ كتاڽ هي روان انقم فون سمهاڽ سده هابس مات مريله كمبليكن استريک
سفاي دوشام كو امفون اڠكو فون تياد كو كرق درفد تمفتم دان درفد كرجانم
اک فون كمبليله كنكريک مك دسوره ساهوت اوله مهاراج روان ننتيله امڤت
فوله هار لاک مهاراج روان كندبربڽ اكن ملاون نون همب ستله سده منڠر كات
دمكين مك كفل اندرجت فون دلوتركنڽ كفد جام منتري مك جام منتري
فون كن لال ترتهارف كمات متين مك كات سريرام هي جام منتري اڠكو اورڠ توه
مڠاف اڠكو تياد برسمبهكن كات يڠ سبنرڽ كفد مهاراج روان ماوكه اڠكو

ايتڤون هابس ترڠ مک داتڠ ڤول ڤل دان اڠکت دان مهابير دان هنومن تڠکڤ
درکيري ممبونه رعيت رکشاش ايت مک دليهت اوله اندرجة رعيتڽ ايت باڽق
مات مک دمراکنڽ راناڽ کهداڤن لقسمان مک دڤانه اوله اندرجة دڠن ڤانه اڤ
مک لقسمان ڤون دبالسڽ دڠن ڤانه اڤ ڤول مک دڤانهڽ ڤول اوله اندرجت
دڠن ڤانه هوجن مک دبالسڽ اوله لقسمان دڠن ڤانه اوجن مک دڤانه اوله
اندرجة دڠن ڤانه ناک مک دبالسڽ ڤول اوله لقسمان دڠن ڤانه ناک شهدان
دڤانهڽ ڤول دڠن ڤانه ڬرد اوله اندرجة مک دبالس اوله لقسمان دڠن ڤانه ڬرد
مک لقسمان داتڠ درکانن اندرجت داتڠ درکيري مک برڤال ݢدوا انق ڤانه
اية رعيت ايتڤون تياد تڤرمناي متيڽ مک اندرجت ڤون ممچوکن راناڽ ڤول
ݢدالم اون مک تيته سريرام ادند لقسمان جاڠنله دڤرلمبت لاک ڤکرجاءن اين
داڠله کتيکاڽ مک دايکت اوله لقسمان ݢدالم اون مک اندرجة ڤون ݢلور در
دالم اون روڤاڽ سڤرة متهاري دان بولن دسڤوت اون تربت ماسق مک اوله
هنومن دڤردکتکنڽله لقسمان کڤد اندرجة مک دڤانه لقسمان ممبڠ يڠ مڠڤلاکن
راتڽ ايت دڠن سکال ڤانه ايت جوک يڠ مڠڤلاکن رات ايتڤوله مات جانه
کبوم مک بوم ڤون برکنتر سڤرة بله مک اندرجة ڤون کنديريڽ مڠڤلکن
راناڽ ايت کمدين کود ميچو سريب يڠ ڤنارک رات اندرجة ڤون مات دبونه
اوله لقسمان ڤد کتيک ايت علامت اندرجت ڤون همڤرله ڤوتڽ ڤون برکورڠله
مک سکال لاک دڤانه اوله لقسمان راناڽ اندرجت ڤون بنساله مک ديبل
هنومن سبوه ݢونڠ يڠ مها بسر مک دلوترکنڽ ڤد اندرجة مک اندرجة ڤون
جانه ترديري دبوم دڠن ڤانهڽ مک اوله اندرجة دڤانهڽ سريرام دان لقسمان
دان سکل هلبالڠڽ مک سريرام ڤون ممانه اندرجة کن بهوڽ کانن مک باو
اندرجت ڤون ڤونس ݢوکر کبوم دڠن انق ڤانهڽ مک سواة لاک تاڠن اندرجة
ممانه سريرام مک دتڠکسکن اوله سريرام مک دڤانه اوله سريرام کڤد اندرجت
ڤوتس ڤول تاڠن کيري ستله کتيکاڽ تاڠنڽ اندرجت ڤوتس مک تياداله اي
برداي لاک مک دلونترکنڽ بوسرڽ ايت کڤد سريرام مک ديبلڽ سنجاتڽ يڠ برنام

سفرة بننتغ مک کات اندرجة سیاف یغ هندق فرغ دغن اک این مک کاة
هنومن لقسمان مک اندرجت فون ترناوا مک کناث هي کرا ساکتکه کاک نونم
مک کو فیکل مک کات هنومن هي اندرجت کاسه تون همب اکن همب مک
درجاوء٢ تون همب منکر همب هندق دیمبل اکن مننت کرّغ اوله تون همب هندق
ممبریکن انق تون همبکه یغ بایک فارسش ایتوکه اکن همب افبیل اندرجة منغر
کات هنومن ایت مک ایفون ترلالو اماره سبکرا مغلورکن سنجاتث مک سبکل
رعیت کرا دان رعیت رکشاس فون برغوله لالو برفارغ بیبڤ سفرة کونغ رنته
مک لقسمان فون مغمبل فانهث یغ برنام اکند یواة مک دفانهکنث فد اندرجة
مک اندرجة فون مغمبل فانهث یغ برنام آنواتِ ایت مک دفانهکنث فد
لقسمان نیاد کن مک کن سبکل رعیت مک سبکل رعیت فون جاد دل مک لقسمان
فون ددکتکنڤ اوله هنومن فد رات اندرجت مک دتبقث اوله هنومن رات اندر
جت مک رات ایتفون روبه مک اورغ دان کود یغ مغیل رات اندرجت ایتفون
مات مک رات ایتفون اندر سیوجن مک کات لقسمان هي اندرجت اغکو
دکتاکن براني ساغت ایتوله مک اک دانغ هندق ملیهت برانیم مک اندرجت
فون مجوکن راتث کدالم اون مغرهکن سبکل دیوا٢ دان ممبغ٢ ممانه سفرة اوجن
یغ لبت مک سربرام دان مهاراج بیب سان دان انیل اغبکاد دان سبکروا دان
سبکل رعیت فون سبکرا دانغ مندافتکن لقسمان مک سربرام فون ممانه کادرا بارغ
یغ کنّ فانه سکلینث مات جک سریب بربجر سریب ترس جک دو ریب بربجر
دو ریب ترّس مک هنومن فون ممجغکن تاغنڤ سوغک اون دربث دفجغکنڤ
تاغنڤ مک لقسمان دان اندرجت فون فرغ ددالم اون مک دفال اوله هنومن
اکن اندرجة نیاد ترددیت فلوث هنومن ایت اوله اندرجت مک اندرجة
فون تورن دغن راتاث کبوم مک دفانهث اوله اندر جت دغن اسف فد
کتیک ایت اسف ترلالو کلمّ مک لقسمان فون نیاد کلیهاتن نیاد ترلیهت اوله
سربرام مک سربرام فون منت دعا اکن لقسمان یانهنکو منغکن اف کیراث همبام
لقسمان درفد بلا اندرجة مک دفانه اوله لقسمان دغن فانه اغن مک اسف

خبركندبريڽ مک چترانما دان فري اتم فون بردانغ سمبه يانهنكو باڤقله سكل
ممبغ۲ دان دبوا۲ مات دفانه اوله سريرام دان لقسمان مڠكوبوم فون مات دبونه
اوله لقسمان راتاڽ فون بناس دفال اوله هنومن سكل رکشاس فون باڽق مات
دبونه اوله سكل هلبالڠ كرا منڠر سمبه ابنترا كدوا ايت مک اندرجت فون
نرلال اماره منڠر مهادربير دري مات مک داغكتڽ استريڽ مک دبريكنڽ
كفد اينڠڽ مک اندرجت فون برتمفک كلور كفلاڽ نيک مک كمفت بركرق
فولو لڠک فوري مک اندرجت فون نايک كأنس رات ترباڠ مک للوله اي
كتڠه فادڠ منڠر سوار اندرجت ايت مک مهاراج روان فون ترجّمت كتاڽ اد
جوک كرڠ كسكارن انقک مک مهاراج روان فون كلور دڠن سكل رعيتي چنري
اندرجت فون ممبلهراكن راتاڽ كتڠه فادڠ سريب كود هيچو منربغكن راتڽ ايت
نرفوسڠ۲ سفرت جنتر دان تمفکڽ سفرة هلنتر سورق سكل ممبڠ فون سفرة
تاكر مک فولو لڠک فوري فون بركنچڠ سفرة اكن كارم روفاڽ فد كتيک ايت سفرة
لاک لاک اكن قيامتله روفاڽ متهار فون ترلندڠ كارن رات اندرجت مک
سكل رعيت سريرام فون كنتر دانڠ مڠوسر سريرام مک سريرام فون منيتهكن
انيل اغكباد مک انيل دركانن اغكباد دركيري مڠرهكن سكل رعيت ايت مار
مک سمبه مهاراج بيبب سان فد سريرام يڠ تهنكو يڠ دانڠ اين اندرجة بوكن
بارڠ۲ كارن اي سدة برچاكف فد مهاراج روان ستلّه سريرام منڠر سمبه مهاراج
بيبب سان دمكين مک سريرام فون ممڠكل لقسمان مک دفلقڽ دان دچيمڽ مک
دنيتهكن سريرام مهاراج سكروا دان اغكباد دان هنومن تكڠک دركانن انيل
دركيري نول نيل فون دركيري هنومن اكن كنيبكنڽ لقسمان اغكت مهابير
دربلاكڠ لقسمان مک سمبه مهاراج بيبب سان باتهنكو جاڠن كلور سمهاڽ هلبالڠ
دولافن اين كارن ركشاس اين باڽق فڠتهوانڽ مک مهاراج سكروا دان انيل
اغكباد فون تڠكل دڠن سريرام مک هنومن فون كلورله دڠن تڠكلڽ علامت
برجالن دڠن سكل رعيت يڠ تياد تفرمناي ايت سفرة ابر يڠ ليله مک لقسمان فون
دنيتهكن سريرام فربک كتڠّه فادڠ روفاڽ سفرة بولن برچهاي سكلين رعيتڽ

سداهن كاسه نون اكن كاكق تڠݢلله نون ڤرݢ ككند اين نياد اكن داتڠ لاݢ
مك استريڽ فون مناڠيس كمات متين مك رائڤ سݢل بدبادري فون سڤرة بوڽ
كمبڠ ممبري بوڠ كدڠرن كدالم دنيا مك دامبلڽ اوله اندرجة اير ماور دسڤوكنڽ
ڤد موك استريڽ مك كتاڽ ايو ادند باڠتله نون كارن ڤد هاري اينيله مڤدّهكن
كامه كيت مك ڤتري كمال ديوي فون ترجّت باڠن مك كتاڽ جكلو ككند مات
بيت فون مات مك كات اندرجة جكلو دمكين مريله كيت مندي سام٢ كارن
سكتيک اينيله هاڽ ڤرتمون كيت مك ڤتري كمال ديوي فون ملاڠري سواميڽ مك
سواميڽ فون ملڠيري استريڽ مك منديله سام٢ مك سݢل بدبادري فون مڤلني
بڬونڠن ستله سدّه مندي مك كدواڽ فون مماكي باو بون دان مماكي ڤكاين يڠ اند٢
برهيس سڤرة اورڠ اكن كهاون مك اندرجت فون ممڠكو استريڽ دياداڤ سݢل
بدبادري كارن روڤ ڤتري كمال ديوي ايت ترلبّه درڤد روڤ بدبادري يڠ
باڽق مك ناس سنتاڤن فون داڠكت اورڠ مك اندرجت فون سنتڠله مڽوڤ
استريڽ مك نياد ترتكن اوله ڤتري كمال ديوي مك كاة اندرجة ايو ادند
سنتڤله تون ڤد هربنن جوݢ ككند مڽواڤ ادند سنتڠله تون دان ڤد هار اين
جوݢ ككند ممنديكن ادند دان مريب مندوكڠ ادند منڠركات ايت ڤتري
كمال ديوي فون ڤڠسن ڤول مك دتغسيڤ اوله اندرجة دڤلڤ دان دچيمڽ
كتاڽ باڠتله ادند ككند هندق برموهن مك ڤتري كمال ديوي فون نياد خبركن
دبريڽ باكي٢ چمبو اندرجت دڠن ناڠسڽ ايتڤون نياد ڤتري كمال ديوي اڠة
اكندبريڽ مك ربّهله بوڽ رائڤ دكانداراڽ سڤرة بوڽ امبق دلاوة كدڠارن ڤد
مهاراج روان سڤرة نياد ددڠرڽ مك اندرجت فون برتيته مڽوره مڠياس رات
ترباڠ مك اندرجت فون ترسدر اكن انقڽ مك دسورهڽ باو ڤد اينڠڽ مك
دچيمّ اوله اندرجت سراي كتاڽ تڠݢلله باو ايهند مك اندرجت بركات كڤد
بند ڤتري كمال ديوي ايو بند ڤتاره بيت چچند باباک٢ ڤلهاراكن كارن ڤرݢ
بيت اين نياداكن داتڠ لاݢ مك بند ڤتري كمال ديوي فون مناڠس سراي
مليهت چچند بكند لال دسمبتڽ درباڽ ايتڤون ڤتري كمال ديوي نياد

بولن دان منهاري اين ترللواه عايب غماك درفد بودق٢ مك كات اين كو كتاكن
فد بچر اك هارفكو اكن اڠكو سلڠ سبكل ديوا٢ دان ممبڠ٢ يڠ باكه٢ لاك دافت
اڠكو تعلقكن اين كون سقدر مانشي دو اورڠ اين ادفون فد بچر اك جكلو لاك
اد ݢكيكو دان تاغنك دو فوله اين بهو اك اكن مغمبليكن سيت دبوي تياد له كارن
دنيا اين منغ دان اله ايت سدي عادنيله جكلو دمكين ياانقك جاڠنله نون
همب فرك فرڠ لاك دغن انق فانهك اين جوك اكن ممڠبكل كڤل سربرام دان
لقسمان مك ستله سده بركات دمكين مك مهاراج روان فون نورن درياتس
سغكهاسن يا هندق فرك فرڠ مك اندرجت فون ميمبه فد كاك مهاراج روان
اكن سمبه اندرجت بارڠ سوات ساله دان بيل فانك مليكن امفون يڠ دفرتون
دفربايق٢ انس بات كڤال فانك جك سلاك اد ڤاو فانك يڠ دفرهمب
جاڠنله يڠ دفرتون فرك فرڠ ستله مهاراج روان منغر سمبه اندرجت دمكين
مك مهاراج روان فون سكچت لال دفلڠ دان دچيم دان دانكرهكن انق فانه
دان رات دان فنارك رات ايت كود سربب دان سبكل هلبالڠ دان سبكل بال
تنتران دان كاجه كود دان رات بيراڤ ربب لقس يڠ تياد تڠرمناي سرتان اندر
جة ايت ستله سده دانكره اكن اندرجة فون سجود فد كاك مهاراج روان سرت
اي بركات فرك فانك اين تياداله داتڠ لاك بارڠ سكواس فانك لاون
مك ايفون كورله مك اندرجت فون ممبري نيته فد منتريڽ هي مهادربير دري
بابكله نون همب كانس رات ايت بواله كميدان دغن سبكل رعيت فركيله فرڠ
دهول همب سكتيك نابك كاندرأن مك مهادربير دري فون ميمبه لال نايك
كأنس رات ايت دڤچون كنغه فادڠ برڠوله دڠن رعيت ركشاش دان رعيت كرا
لال برفارڠ ترلال غلابه بيڽ مك سبكل ديوا٢ فون ممانه در ادر سفرة هوجن
نورن در لاڠة مك سربرام دان لقسمان فون ممانه كادر جك سربب برنجر سربب
نرس جك سلقس برنجر سلقس ترس مك سبكل ديوا٢ ايتفون باڽقله مات مك
اندرجت فون فركيله كڤد استريڽ يڠ برنام فتري كمال دبوي مك دفڠكوڽ دان
دفلڠ دان دچيم مك كنان هي ڤواك دان چهاي متاك دان بوه هتيك كسده

اجركن دان تياد مال ممند انق راج بسر برهمباكن دبري كفد مانشي يڠ ضعيف
دان لفاكه كرڠ ممند اكن ادند يڠ درمفڠن هيدڠن اوله افسمان ممنداله همب
ليهت اورڠ يڠ تياد برهات دان تياد ناه مال سبب ممنداله مك بناس كبسارن
ايهند فد هات ممند جك ستّ مهاراج روان مات ممنداله درجاكن اوله سربرام
دلڠك فوري مك كات مهاراج بيب سان بوكن دڠن كهندق همب سرت دڠن
سربرام سبب همب برسمبهكن كات يڠ بنر مك همب دمركاي هندق دفڠكل دان
دسوره سنتفكن در بالي سبب جاديڽون فرڠ سربرام بوكن كارن همب كارن
دڠن بنرڽ جوك منڠر كات دمكين مك اندرجة فون اندر مك دفانهڽ اكن
مهاراج بيب سان مك دلوتر اوله مهاراج بيب سان دڠن فدّڠ مك انق فانه
ايتڤون فڠكل مك اندرجة فون مڠرهكن سكل دبوا٢ دان ممبڠ٢ دان سكلين
ممانه سربرام دان لقسمان دان سكل رعيتڽ مك كرا فون تياد تفرمناي بايقڽ
مات مك اندرجت فون نايك كأتس كود تربڠ مك دڨجوڽ كدالم اون مك
ايڤون غايب تياد كليهاتن مك سربرام فون برتاڽ كفد مهاراج بيب سان كمناكه
اندرجة ايت فرڬيڽ مك كات مهاراج بيب سان تياد اندرجت ايت ماسق
كدالم اون ستّدر اي ممبوڠ قياس جوك اي فربك مڠادف مهاراج روان مك
سمبه اندرجت ياتهنكو يڠ فوج نكمبلي ايت تياد بركسمفاين اكن سكارڠ بكيمان
ڤيته يڠدفرتون فد فڠليهاتن فانك لقسمان اين ساعة ستيڽ سكل انق فانه يڠ
فانك فروله درفد قدّرة ايڤون فانك فانهكن تياد جوك حساب فداڽ سبب
ابتوله مك فانك برداڠ سمبه بايك جوك سيت ديوي دكمبليكن كارن يڠ
دفرتون كرجأن كفد امڤت عالم اين كارن سورڠ فرمڤون مڠاف مك يڠ دفرتون
برناس دبري ستله مهاراج روان منڠر كات اندرجة دمكين مك مهاراج روان
فون ترناوا دڠن سڤوله مولتڽ دان بركرق دو فوله بهوڽ مك تيعه مهاراج
روان يا انقك ترلال سكال حيران اك منڠر كتام مڤوره مڠمبليكن سيت ديوي
اوله درفد تاكتم اكن مانشي دو اورڠ ايت مك كات اين كو كتاكن كفد اك فد
هنيك سكل عالم اين مشهورله نماك جكلو ككمبليكن سيت ديوي سلاك اد

مک کن داد اندرجت مک ديبل اوله هنومن کاي مک دفلوڽ کود يڠ فيارک
رات اندرجت يڠ سريب ايت دڠن سکال فلوڽ ايت جوک هابس مات مک
اندرجت فون ملمفت کسڠ مک اي داتڠ دڠن امارهڽ مک اد سواة انق فانه
اندرجة دفروله‌ڽ درفد ادي برم مک انق فانه ايت دفجاڽ مک فد نيت
اندرجة تتکال ممانه ايت بارڠ سياف ممکڠ سنجاة جاڠن نياد کو تيکم سربرام
دان لقسمان دان هنومن دان مهاراج بيبب سان دان سبکل هلبالڠ سربرام دان
سبکل بال تنتراڽ جکلو دبو انو جن فري سکلين فون دڠن سنجاتڽ جاڠن تياد
کو تيکم ستله سدّه دنينکنڽ مک دفانهکنڽ اوله اندرجت انق فانه ايت برڤال
سفرة اف دان بيبڤ سفرة اکن قيامت اسفڽ در بوم داتڠ کلاڠة مک دليهت
اوله سبکل ديوا٢ ترلالو کنتر دان هيبت درفد ممندڠ انق فانه اندرجة ايت
مک سبکل ديوا٢ يڠ نياد تعلق کفد اندرجة ايت سمهاڽ منت دعا اکن سربرام
سکلينڽ اية مک سمبه مهاراج بيبب سان ياتهنکو بايک يڠ دفرتون دان فادک
ادند جاڠن ممکڠ سنجاة کارن اد سوات انق فانه دفروله اندرجة درفد ادي برم
کارن فانه ايت نياد دافة دسالهکن اورڠ برڠسياف تردبري دڠن سنجاة نسچاي
دبنساکنڽ مک سربرام فون سکر داتڠ کفد لقسمان مک دفلقڽ دان دچيمڽ
مک ديبلي سبکل سنجات لقسمان ايت مک سربرام فون منت دعا کفد ديوات
مليار اکن لقسمان مک سبکل رعيت ايت فون برلاري داتڠ مڠوسر سربرام بر داتڠ
سمبه ياتهنکو هندقله دفلهراکن فانک سکلين درفد اف يڠ داتڠ اين مک نيته
سربرام جاڠن کام سکلين ممکڠ سنجات مک سکلينڽ ملتکن سنجاتڽ کبوم مک انق
فانه ايتفون داتڠ مک دکليلڠيڽ تيک کال سربرام دان لقسمان دان سبکل بال
تنتراڽ دليهنڽ اوله انق فانه ايت سورڠ فون نياد ممکڠ سنجات مک انق
فانه ايتفون منجاد مالي بوڠ داتڠ کفد ليهر سربرام مک دليهت اوله اندرجة انق
فانه ايت منجاد مالي بوڠ داتڠ کفد ليهر سربرام مک ايفون ترلالو دکچت مک
اندرجة فون داتڠ کفد مهاراج بيبب شان مک کات اندرجة کارن ممند سودار
کفد مهاراج روان سدّهله ممند سرت دڠن سربرام دڠن فلباکي بنچان فول ممند

كمڤت ڤيڤيث سفرة لاڬة اكن رنته دان سفرة بوم اكن بله مك ترد ڠر كفد سريرام مك
سمبه مهاراج بيبب شان كفد سريرام بوث سوار ايت بوكن ركشاش سوار ايت سوار
ممبغ٢ بابك يغ دفرنون منداڤتكن فادك ادند مك سريرام فون سكرا فركب
منداڤتكن لقسمان مك دليهت سريرام در جاوه اندرجة دانغ سفرة متهار تربت
در دالم اون روڤاث مك اندرجت فون ممانه لقسمان دغن فانه اڤ مك سريرام
فون هندق تمفل مك سمبه مهاراج بيبب سان باتهنكو اكن اندرجت بوكن لاون
يغ دفرنون كار اي بردندغ حجاب كفد يغ دفرنون كارن ادند سكل ديوا٢
سكلين تياد داڤت بردندغ حجاب كارن ادند سقتي ساڬة مك لقسمان فون ممبالس
فانه اندرجة مك دفانه اوله لقسمان دغن فانه هوجن مك اڤ ايتفون فادمله
مك اوله اندرجت دفانهث دغن فانه ناڬ مك دبالسث اوله لقسمان دغن فانه
ڬرد مك ناڬ ايتفون هابس فوتس٢ مك اوله اندرجت دفانهث دغن فانه
ميڬ مك دبالس اوله لقسمان دغن فانه اڠن مك ميڬ ايتفون هابس بترباڠن
جك لقسمان دانغ دركانن اندرجت دانغ دركيري جك اندرجت دانغ در
كانن لقسمان دانغ دركيري مك دفانه اوله سريرام كن كدو فانه ايت مك سكل
رعيتڤ ايتفون هابس هنچر دارهث فون سفرة ابر سوڠي مڠالر كلاوة مك سكل كاجه
كود برهمبوتن كلاوة مك سكل ديوا٢ فون ممانه رعيت سريرام سفرة هوجن
تورن درادر روڤاث مك بارڠ يغ كليهاتن فد مات سريرام دفانهث جك سريب
بربنجر سريب ترس جك سلقس بربنجر بنجر سالقس ترس مك جاد هوجن داره
مك لاوة ايتفون جاد لاوت داره ادفون روڤ لقسمان ايت سفرة بولن ڤرنام
اندرجت سفرة متهار كدواث سام ايلق سفرة بولن دغن متهاري كدواث سام ايلق
سفرة بولن دغن متهار براوسر٢ن دان برفال٢ن دان انق فانه اندرجة دان انق
فانه لقسمان اڠكس فون براڤ٢ مك اوله هنومن دفلوث باهو اندرجت دغن
كاي يغ مهابسر٢ سرت اندرجت مرساي فال هنومن ايت مك اندرجت
فون اماره مك دفانهث اوله اندرجت دغن تيڬ انق فانهث كن باهو هنومن
مك دبنتنث انق فانه ايت اوله هنومن درفد بهوث مك دلوتركنث اوله هنومن

دلوتركنڽ فد تمفت اندرجة موج اف ايت امڤت ڤجور تيڠ٢ ريب برهمان يڠ منڠكوڤي فرتاڤڽ ايت مک درسايڽ اوله سکل برهمان ايت فلوترڽ ايت سفرة هوجن داتڠڽ مک نياد ترددريت اولهڽ مک سکل برهمان ايتفون برلارينله درفد تمفت مموج اية مک ڤجاڽ فون بنتنله نياداله سمڤني سفرة کهندقڽ ايت مک اندرجت فون اماره بغکتله اي درفد تمڤڽ ايت مک اي برتمفک ککلور کتلاڽ تيک منغر تمفک اندرجة ايت مک سکل ديوا٢ يڠ دادر دان سکل ممبڠ٢ سکلين فون ترکجّت دان سکل رعيت لقسمان فون ترکجت دان مڠادف داتڠ منداڤتکن لقسمان مک دليهت اوله بکرم فنتن اندرجة ساڠة اماره مک اي نايک کاتس راتڽ مک دڤچوڽ کميدان سرت اي داتڠ مک دفانه اوله لقسمان ترس لال مات مک راتڽ دفانو اوله هنومن لوله لنتق مک مهادربير دري مپورهکن چتراتما دان ڤري اتما مغرّهکن سکل ديوا٢ دان ممبڠ٢ تورن دان ممباوا فکاين کاندرأن دان کنايکن بکند مک علامة سکل ادر ايت متهاربفون تياد کلبهاتن سفرة اون اکن منورنکن هوجن مک تڠنله ادر اية درفد کبڤاکن رعيت اندرجة برسّسق تورن مک اندرجة فون مماکي سرول برتتهکن رتن مت مانکم برمبي رمبيکن متي دان برقمر زمروة مک اي مماکي باج انت کسوم تيک کفلاڽ مک دکناکنڽ ماکة درفد کومال يڠ مها برچهاي فد انم لڠنڽ مک دکتاکنڽ انم فنتو مانکم نرلال کميلڠ چهايڽ کند سکل جربڽ دکناکنڽ چنچن بکرڤن روڤاڽ سفرة بنتڠ تيمر دان تيک بوسر دفکڠڽ دڠن تاڠنڽ کيري دان تيک انق فانه دفکڠڽ دڠن ناغنڽ يڠ کانن مک اي نايک کأتس رات يڠ کأمّاسن مک دڤچوڽ کميدان مک دليهت اوله هنومن اندرجة داتڠ مک هنومن فون هيبت مک کات هنومن فد لقسمان کارن اندرجة داتڠ اين دياتس راتاڽ کارن اندرجة داتڠ اين سکر اي دافت کأدر کدالم اون بايکله تون همب نايک کاتس بَاوُ همب ستله لقسمان منغر کات هنومن دمکين مک لقسمان فون نايک کأتس بَاوُ هنومن مک سکل بوڽ بپين کاندران فون برببيله مک سکل ممبڠ فون برتمفک موراڽ سفرة هلنتر مک برتمله کدو رعيت ايت برفارڠ بوڽ تمفکڽ دان سورفڽ

در دالم سند سکلين هلبالغ در لور مڠفڠ دي سفاي رعيت رکشاش اين جاڠن لفس مک نيته لقسمان فد هنومن بايکله اک ممانه در دالم مک دفانهڽ اوله لقسمان مک رعيت ايتفون سکليناڽ دڠن سنجاتڽ دان تمفکڽ دان سورقڽ مک دماسوک اوله لقسمان رعيت رکشاس ايت مک دفانهڽ دڠن سکال فانه لقسمان ايت بکت٢ رعيت رکشاش ايت مات بݢاجه دان کود برهڤوتن مات دان راناڽ فون برمب بناس دڠن سکال فانهڽ اوله لقسمان مک انيل اغکاد دان سکل هلبالغ سکليناڽ ايت مڠفڠ داور نياد دبريڽ رعيت رکشاش ايت لفس رعيت ايتفون اد يڠ تڠکل کفلاڽ اد يڠ تڠکل بهوڽ اد يڠ تڠکل تاڠنڽ اد يڠ تڠکل کاکيڽ مک سمبه هنومن ياتهکو بيرڽ سکل هلبالغ سکلين دلور منت دي فانک سرت دڠن يڠدفرنون مماسوک رعيت رکشاس ايت مک کات لقسمان بايکله نون همب سرت دڠن همب مک اوله هنومن دبنتڽ سفوهن کاي يڠ مها بسر مک دفلوکڽ کفد سکل رعيت ايت نياد تفرمناي باپقڽ مات مک بݢاجه دان کود دان ارت سبله لقسمان ممبونه سبله هنومن ممال دڠن کاي فد وقت ايت فرڠ دنفي لاوة داره فون مڠالر سفرت اير به له بڠکي رکشاش دان ݢاجه کود برهڤوتن دلاوة مک اير لاوة ايتفون جاد سفرة ورن داره مک فد کتيک ايت اندرجة لاک جوک اي مموج مک اي برداڠ سمبه منتريڽ يڠ بسر برنام مهادربير دي دان هلبالغڽ يڠ ݢاکه برنام بکرم فنتن در لور تکمبلي نماڽ ايت ياتهکو اف لاک دفوج اوله يڠ دفرنون کارن رعيت نياد تفرمناي متيڽ جک نياد يڠ دفرنون کلور دڠن سکل رعيت يڠ تڠکل اين هابس ماة کوت کڠک فوري فون دمسوکيڽ اوله لقسمان مک اندرجت فون اماره لال برتيته جاڠنله اڠکو برداڠ سمبه لاک جک هابس فون رعيتکو نياد مڠاف نياد اکن اک ممبتکن فجاک اين جک سده سمفي فجاک اين سکل يڠ مات ايت سکليناڽ هيدف ڤول مک کات لقسمان فد هنومن ادڤون کرهکن سکل رعيت کيت سورهکن مڠمبل بوکة يڠ بسر٢ ايت لوترکن فد تمفتڽ مموج ايت مک اوله هنومن دسورهڽ هنومن نکڠک دان سکل هلبالغ ايت دڠن سکتيک جوک داغکنڽ بوکة ايت

مک دانغ اي کنغه جالن دايهنڽ سکل رکشاس بايق اية دان مهارسي فون ترلالو بايق فربک کفد سواة تمفت فرنفأن مک ددغرڽ ورة دالم اورغ بايق ايت برکاة٢ سام سنديريڽ اندرجة اين دسورهکن مهاراج روان مغرجاکن فجان ستله سدة ددغرڽ ورت ايت مک هنومن فون سکرا کمبال فد سريرام مک سمبهڽ ياتهنکو سبت دبوي اد فاتک ليهت دغن دچتاڽ دان دغن ناغسڽ مک فاتک فون کمبال مک دانغ فاتک کتغه جالن مک فاتک برتم دغن رکشاش بايک٢ دان مهارسي دان اندرجة مک فاتک دغر دلم اورغ بايق اية برکاة٢ سام سنديريڽ اکن کتاڽ اندرجة ايت دنيتهکن مهاراج روان اکن فکرجأن مموج مک سريرام فون منغر ورت هنومن ايت ترلالو سکچت سريرام دان سکل رعيت مک نيته سريرام فد مهاراج بيبب سان افاکه کهندق فجاڽ ايت مک سمبه مهاراج بيبب سان ياتهنکو جکلو سمفي فجاڽ اية نغه جم لاک سکل رعيت مهاراج روان يغ مات کيت بونه ايت سکلينڽ هيدوف برغسياف فون سکال فون ميرغ مهاراج روان تياد اکن اله فد بچار فاتک سفننتين بلم سمفي فجاڽ ايت بايکله لقسمان ه نيتهکن ممبتنکن فجاڽ ايت مک سريرام فون سکرا ممبري نيته فد لقسمان دان هنومن دان فد سکل هلبالغ دان بال تنتراڽ يغ تياد تفرمناي ايت مک لقسمان فون دفلق دچيم اوله سريرام مک دانکرهاي انق فانه سات دان ترکش يغ تياد ناه هابس دان دبري اوله سريرام مک لقسمان دان هنومن دان سکل هلبالغ سکلينڽ فون موهنله کفد سريرام فرک کفد تمفت نکمبلي نماڽ تمفت اندرجت مموج ايت مک داتغله لقسمان فد تمفت ايت مک برغموله دغن سکل رکشاش ايت مک فرغله کدوا تنترا ايت ترلالو عظمت مک بوڽ تمفک سکل هلبالغ ايت تياد برکتهوان بيبڤ سفرة بوڽ هللنتر دان سفرة بوڽ کوره دلاغة تياد برکتهوان دان بوڽ سورق سکل رعيت ترلالو کمفت بيبڽ مک کمفله بوم اية مک تيادله کليهاتن چهاي متهار مک اوله سکل هلبالغ سريرام انيل اغکاد هنومن تکغک نول نيل کرغکتول سکل بوکة بسر٢ ايت دبنتڽ دان فوهن کاي ايتفون هابس دبنتڽ اوله رعيت سريرام اکن سنجاتڽ مک سمبه هنومن فد لقسمان ياتهنکو فانهکنله

ييب سان ياتهنكو كارن يڠ دفرتون هلبالڠ كاكه اف سبب مك يڠ دفرتون
دمكين سفرة اورڠ يڠ تياد برفڠتهوان فد هات فاتك جكلو سيت ديوي سڠكه
دبونه يڠ دمكين اين جاڠنله يڠ دفرتون دچت لاک ملينكن فكرجأن ماسق
كوةله كيت كرجاكن مك كات لقسمان باتهنكو نكري مدور فور نكرا كيت
تڠكلكن دانڠ كيت كتڠه هوتن فون كارن كيت مڠيكت سيت ديوي دلاريكن
اوله مهاراج روان مك دانڠ كيت كلڠک فوري فرڠ اين فون كارن سيت ديوي
سكارڠ ورة سيت ديوي كيت دڠر دمكين فد بچار فاتك جكلو سڠكه ورة سيت
ديوي دمكين اين دڠن سكتيک اين جوک كيت مسوک كوت لڠک فوري
كيت بنساكن يڠ برنام رکشاش ايت سوْرڠفون جاڠن كيت تڠكلكن جكلو
مهاراج روان لاري كدالم لاوة سكالفون كيت سلم لاوة ايت جک اي لاري كتوجه
فتال بوم فون كيت توره جک اي لاري كاڠكس فون كيت تورت جک دڠن
سكتيک اين فون فاتك دتيتهكن فاتك كرجاكن سڠ لقسمان بردانڠ سمبه اية
مك مهاراج سكروا فون بردانڠ سمبه كفد سريرام باتهنكو فاتك برممف دالم
ممف فاتك ايت اد سبوه ماالكي سواة فليت ترفاسڠ دلم ماالكي ايت سڠ اية مك
فاتك برسام٢ دڠن مهاراج روان مك فاتك نندڠكن دداڽ مهاراج روان مك
ابفون جاته كفلاڽ كباوه كتكيڽ كأنس سڠ ايت مك سيت ديوي دڠن يڠ
دفرتون نايک كأنس رات مهاراج روان مك مڠليڠ نكري لڠک فوري لال
فوالڠ كنكري مدور فوري دمكينله دالم ممف فاتك ايت مك سڠ مهاراج سكروا
مڠتاكن ممڤيڽ ابت مك كات مهاراج بيمب سان بايک ممف مهاراج سكروا ايت
ياتهنكو بايک هنومن دتيتهكن مليهات سيت ديوي بلم لاک سريرام ممبري تيته
مك هنومن بركات ياتهنكو فاتكله فرڬي مليهات فادک ادند ايت مك تيته
سريرام سكراله اڠكو مليهت ايبوم ايت مك هنومن فون فرڬيله ستله دانڠ كفنت
لڠک فوري مك اي فيكر جكلو اک ماسق كدالم لڠک فوري اين نسچاي اک
دكنل اورڠ مك دكرفڽ دربڽ منجاد سيكر كمبڠ مك اي دانڠ كفد تمفة سيت
ديوي مك دليهتڽ فتري سيت ديوي دچت دڠن تاڠسڽ مك ايفون كمبال

نفاک کفروله درفد فدرة ايتوله يڠ کهارف جک دفوج فرنفانک ايت جک سمفي فجاث جک جاڠن کنّ بنچان جاڠنکن سکل سوداراک دان انقک يڠ ماث اية افماث داڠکن کفد اولرکنّ فانه سريرام ايتفون هيدف مک کاث اندرجة مان بايک فد بچار يڠ دفرنون بکيله دکرجاکن مک کاث مهاراج روان بايکله انقک فربوة سأورڠ فرمفون سفرة روف سيت ديوي مک بونه اوله انقک سفاي تردڠر فد سريرام نشچاي سريرام فون تياداله خبر اکنديريث اکن فرڠ فون تياداله دخبرکنڽا ستله اية سدکال اي دالم فرچنتأنث سفاي ڤوج کيت سمفي مک اوله اندر جة دفربواتث سفرة روف سيت ديوي دڠن رهسي سدّة دفربواتث مک دبونهث تتکال دبونهث ايت دڠن ستاه سکل بال تنتراث دالم لڠک فوري ايت مک سکل بال تنترا دلم لڠک ڤوري ايتفون سکلين دڠن دکچنّاث دان تاڠسث منڠر سيت ديوي سدّة تربونه ايت مک اندرجت فون فرکيله دڠن بال تنتراث اکن مموج فرنفأن ايت فد کتيک ايت هنومن فون داتڠ کدالم کوت لڠک فوري هندق منڠر ورت دلم نکري ايت مک ددڠرث اوله هنومن ترلالربّه تاڠس اورڠ دلم نکري ايت بارڠ اد يڠ مناڠس ايت مڠتاکن سيت ديوي مات تربونه مک هنومن فون سکرکمبال دڠن دکچتاث منداففتکن سريرام مک هنومن فون ربه دکاک سريرام دان مملق کاک. سريرام مناڠس مک تيته سريرام هي هنومن اف سبب مک اڠکو دمکين ابن فڠليهاتن مان اڠکو دان فڠادڠرن مان اڠکو دڠر کتاکن اڤ کفد اک مک کاث هنومن باتهنکو فانک داتڠ در لڠک فوري فانک منڠر تاڠس اورڠ ترلال ساڠة مڠتاکن سيت ديوي سدّة مات تربونه سرة سريرام منڠر ورت ايت مک سريرام فون لال ربّه فڠسن تياد خبرکنديريث مک لقسمان فون داتڠ مريبب کفل سريرام دڠن تاڠسث مک سکل هلبالڠ دان مهاراج سکروا دان انيل اڠکاد دان هنومن تکڠک دان سکل رعية سکلين داتڠ دڠن دکچتاث منڠر ورت دمکين ايت مک کتيک ايت مهاراج بيبس سان فون داتڠ منداففتکن سريرام مک دليهتث سريرام ترهنتر سفرة ميت تياد خبر اکنديريث مک ديمبل اوله مهاراج بيبس سان فون مليهت لال مناڠس دڠن دکچتاث مک کاث مهاراج

سڤاي فاتک فرکب مغمبل لاک مک نيته سربرام فد هنومن بايکله بوکة اين کو
فولڠکن کفد ممفتث جکلو لاک ترهنتر فد تمڤت اين سکل رعيت رکشاش ايت
فون هيدفله باکيمان کيت ملاون دي مک اوله هنومن دکتکنث بوکة ايت دڠن
کيکيث جوک دکمبليکنث فد تمفتث مک داون کاي دان اکرث دان کولتث ايت
دسوره سربرام تمبق مک دفره ابرث دسمبرکن فد کرا يڠ مات دان يڠ لوک ايت
مک سکل يڠ لوک کرا يڠ مات اية سکتيک جوک هابس سمبه دان يڠ بهار ماة
اية سکلينث هيدف مک ننتکال ايت مهاراج روان فون دودق ديانس سڠکهاسن
ديادف اوله سکل بال تنتراث مک نيته بکند اف بچار کام سکلين سياف
دافت ملاون سربرام فرڠ مک سورڠ فون تياد مپاهت مک سمبه منتريث يڠ
برنام مودار ياتهنکو سري مهاراج سيفاته لاک اکن ملاون سربرام فادک ادند
دان فادک انقد توجه اورڠ دان هلبالڠ يڠ امڤت ڤوله ايتفون سکلين سدة مات
رعيت فون تغکل سبهاک لاک دلم ڤد ايت سياف يڠ دنيتهکن دل يڠ دفرنون
اي فرک ملاون سربرام هپاله يڠ لاک دافت ملاون فادک انقد راج دکأندران سفرق
متهار افبيل بکند ايت تياد کلمله سکل عالم لڠک فوري٢ فون بنساله ياتهنکو
فاتک مموهنکن امفون کباوه دلّ جکلو دافت بايک جوک سيت ديوي
دکمبليکن اوله سري مهاراج کفد سربرام مک مهاراج روان فون اماره سفرق اف
برڤيال٢ تتکال ايت مک اندرجت فون داتڠ مڠادف ايهند بکند مک سمبه
اندرجة ياتهنکو فاتک موهنکن امفون دان کارني بوکن ساله مودار اية کارن
سؤرڠ فرمفون سکل عالم جاد هور هار نام دلّ يڠ دفرنون فون عايب ادند دان
انقد فون هيلڠ مک نيته مهاراج روان سبب انيله مک سودارک دان انقک
مات جکلو دمکين بايکله کبونه سيت ديوي مک سمبه اندرجة افاته نام ورت
يڠ دفرنون سؤرڠ فرمفون دلاريکن درفد اکيث مک دحلکن دو بلّس تاهن
سکارڠ داتڠ سرڠ سواميث ادند دان انقد دان سکل هلبالڠ سکلين دبونهث
دان سربرام فون تياد ترلاون اوله کيت مک سيت ديوي فون دبونهث افاته
نام سري مهاراج فد سکل عالم اين مک کات مهاراج روان فد اندرجة اد سواة

ترلال دكچّت ستله دليهت مهاراج سكروا بهو سربرام ترلال دكچّت مک مهاراج
سكروا فون بردائغ سمبه بائينكو مغاف مک يغ دفرتون ترلال دكچت سبب
منغر رعيت كيت هابس مات دبونه اوله اندرجة ايت فد هات ڤاتک جاغنكن
سباڤق رعيت كيت يغ مات ايت سربب كين لاک فون رعيت كيت دبونه اوله
اندرجة تياد مغاف لامن يغدفرتون جاغن بارغ سسواة فري مک تيته سربرام
فد مهاراج سكروا باكيمان مک كيت تياد سابغ اكن رعيت كيت يغ تياد تفرماناي
ايت ماة كارن فكرجأن فرغ اين يغ كيت بگكهكن ايت جكلو تياد رعيت جادكه
فكرجأن كيت كارن يغ كيت ادو ايت رعية مک سمبه سكروا جكلو يغ دفرتون
سابغكن فون سكل رعية يغ مات اية تيادكن هيدوف فول مليهكن سكواس
ڤاتک سكلين يغ اد اين جوک مغرجاكن فكرجأن يغ دفرتون مک سربرام ممبري
تيته فد هنومن فربک اغكو ككونغ ملايكيري مغمبل اكر كاي وسلي وبن نماث اكر
كاي ايت مک هنومن فون موهنله فربک مک هنومن فكر دلم هتيث سنديري
جكلو اک فربک برجالن نسچاي لمبت ماينكن اک ملمڤت مک هنومن فون ملمڤت
دغن سكتيک ايت جوک اي دائغ ككونغ ملايكيري هاري هندق هنومن مغمبل
اكر كاي ايت مک تياد دكنلث اوله هنومن ٢ فون ميسّل اوله تياد فركش اكن اكر
كاي ايت مک اوله هنومن دامبلث دغن بوكة ايت داغكتث لال دلفتكنث دائغ
كهدافن سربرام مک تيته سربرام فد هنومن مغفاته مک اغكو ممباو بوكة اين كارن
فكرجأن كنيتهكن سقدر مغمبل اكر كاي جوک مک سمبه هنومن ياتهنكو سغكه
ڤاتک ملاوي تيته يغ دفرتون ستله دائغ ڤاتک ككونغ ملايكيري ايت مک هندق
ڤاتک امبل اكر كاي ايت مک تياد ڤاتک كنل اكن كاي ايت دسوره تهنكو امبل
اية مک ڤاتک امبل بوكة اين ڤاتک فوهنكن روڤاث اكر كاي ايت سفاي ڤاتک
بربالک منجهاري اكر كاي ايت سمنتارن رعيت كيت يغ سكل مات اين بلم بوسق
مک اوله سربرام دعبلث اكر كاي دباتس بوكة ايت مک دتجقكنث فد هنومن
مک تيته سربرام انيله اكر كاي يغ ككهندق ايت مک ترلال سكچت هات هنومن
اوله اد اكر كاي ايت مک سمبه هنومن ياتهنكو جک تياد اكر كاي اين ڤاد

دفرنون برادو فون اوله اندرجت دانغ هندق ممبونه يغ دفرنون ادفون فد هات فاتک سابغ اي نياد منتي‌کن فاتک جکلو اي منتيکن فاتک اد جوک درساينث بکس تاغن فاتک مک نيته سربرام فد مهاراج بيب سان ڤرک نون همب ليهت سکروا دان هنومن دان سکل هلبالغ تيک فوله ايت مک مهاراج بيب سان فون فرک مليهت سکل هلبالغ ايت مک دليهت اوله مهاراج بيب شان سمهاث اورڠ ايت هابس تيدر مک دباغنکن اوله مهاراج بيب شان مک مهاراج سکروا دان هنومن انيل اغکاد هنومن تکڠک اغکت مهابير نول نيل کرشکتول دان هابالڠ يغ تيک ڤوله ايتڤون جاک مک مهاراج سکروا فون برتاث فد مهاراج بب شان مڠاف مک نون همب ممباغنکن همب اين اف فکرجأن سربرام مک کات مهاراج بيب سان نياداکه نون همب تاه اندرجت ماسق کدالم استان سربرام جک جاڠن همب سورڠ جاک سربرام دان لقسمان فون دنغکفث انو دبونهث اوله اندرجة مک مهاراج بيب سان دان مهاراج سکروا هنومن انيل اغکاد دڠن سکل هابالڠ يغ ترنام٢ ايت سکلين فرک مڠادف سربرام مک سمبه سکلين مربکيت ياتهکو سري مهاراج سياله٢ فاتک سکلين يغ دفرهمب ادڤون يغ دفرنون جاڠنکن فاتک سمالم اين برتڠکُ يغ دفرنون جک باو فاتک سکلين دامبل اوله اندرجت فون فاتک تياد خبرکندبري فاتک مک نيته سربرام فد مهاراج سکروا افاته اکن داي کيت کارن کيت سکاين تيدر اين سمهاث درفد بڇان اندرجة مک سربرام فون ممبري نيته فد اغکاد فرک اڠکو ليهات سکل رعيت کيت مک اغکاد فون مهبه لال فرک مک دسوله اوله اغکاد سکل کر ايت مک دليهتث ببراف٢ فوله کت رعيت ايت هابس مات برکفارن سکل يغ تيدر دياتس فوهن کاي جوک نياد مات سته سته اغکاد مليهت سکل رعيت ايت مک اغکاد فون کمبال مڠادف سربرام بردانڠ سمبه ياتهنکو فاتک دنيتهکن يغ دفرنون مليهت سکل رعيت کيت ايت فاتک ليهت هابسله مات ملينکن سکل کرّا يغ تيدر دباتس فوهن کاي جوک يغ تياد مات ستله ددڠر اوله سربرام سمبه اغکاد سکل رعيت هابس مات مک سربرام فون

جة جوک ابن مک ساهت مهاراج سبکروا تياد دافت کيت برجاک فد مالم اين
همب مک مهاراج سکروا دان هنومن انيل اغکاد دان هنومن تکغکن اغکة
مهابير دان کرغکتول دان هلبالغ تيک فوله ايت سمهان تيدرله ملينکن مهاراج
بيمب شان سؤرغ جوک تغکل برجاان مک سبب مهاراج بيمب شان دافة
برجاک فون اوله اد اجاديف کفداث کارن اجاديف ابت ستني درفد سبرف
مک مهاراج بيمب شان فون برتغکو دغفون سربرام دان لقسمان مک اندرجة
فون ماسق کدالم کوت سربرام مک دهونسث سنجاتث مک دبونهث سکل کرّا
برق ببراف فوله لقس مات کر دان برّق دبونه اوله اندرجة فون لال ماسق
کاستان سربرام مک دليهتث اوله مهاراج بيمب شان مک اندرجة تياد مباهة
ستله اندرجة تياد مباهة مک دسغکاث هنومن مک کات مهاراج بيمب سان
جکلو نون همب هندق برداتغ سمبه فون ننت هاري سيڠ کارن سربرام لاک بردو
مک اندرجة ساڠة دنکر اوله مهاراج بيمب شان مک اندرجة فون اندر درفد
ڠمت ايت مک مهاراج بيمب سان فون تهوله اکن اندرجة مک اوله مهاراج
بيمب سان دهونسث سنجاتث مک اي نورن کتانه منداڤتکن اندرجة مک دنکرث
اندرجة کتاث مغفانه مک نون همب سلاک ابن مغهيلغکن نام سکل لاک ٢
ادفون سربرام دان لقسمان لاک بردو جکلو نون همب هندق برنيکم مريله دڠن
همب کارن همب سؤرغ جوک جک هات مک ددناغيث اوله مهاراج بيمب سان
کڤد ڠمڠة اندرجة ايت مک اندرجة فون لاري مک دفرنورتث اوله مهاراج
بيمب سان داتغ کلور کوة ڠمڠة سربرام فرغ ايت مک مهاراج بيمب سان فون کمبال
کتمڤت سربرام مک دباڠنکنث سربرام دان لقسمان فون باڠن درفد نيدرث مک
اوله مهاراج بيمب شان داملث اير مک دفرسمبهکني اير باسه موک ايت فد
سربرام مک سربرام دان لقسمان فون باسه موک ستله سڠ باسه موک مک سربرام
فون فون ممبري تيته فد بيمب شان مغاف نون همب مغکرقکن همب کارن همب
سدّغ سدّف نيدر مک سمبه مهاراج بيمب شان ياتهنکو براف ٢ اله لماث بغ دفرتون
دان بغ دفرهمب تياد براني مغکرقکن بغ دفرتون برادو سبب سيند مغکرقکن بغ

مک سريرام ڤون کبسأن انق ڤانه اندرجة ايت تياد خبر اکن دبريڽ مک داتڠ
لقسمان مڽندر سريرام مک بيبشان ڤون مربب کک سريرام مک بيبسان
برکات٢ کڤد انيل اڠکد ڤربک تون همب سکرا نايک کاتس بوکة نبي ادم عليه
السّلام دسان اد سڤوهن کاي دتمڤون جير جنجوڠن ايت امبل اوله تون همب
اکرڽ دان داونڽ دان کولڽا سکرا باو کماري مک انيل اڠکد ڤون سکرا ڤربک
ستله سمڤي اي کتمڤون زبراڽ نبي ادم مک دبنتڠڽ کاي ايت اکرڽ دان کولتڽ ڤون
دباواڽ کڤد بيبسان ستله داتڠ اکر کاي ايت دان کولتڽ دان داونڽ ايت
مک دسوروهڽ کيلڠ اوله مهاراج بيبسان ستله داتڠ مک دتمڤلکنڽ ڤد لوک
سريرام ايت ستله سدة دتمڤلکنڽ مک سريرام ڤون ايڠتله اکن ديريڽ مک سريرام
ڤون دودقله دياتس سڠݢهاسن دهادڤ اوله سکل بالا تنتراڽ مک هريڤون
مالم مک بيبسان مڠهادڤ سريرام مک تيته سريرام ڤد مهاراج سکروا دان
مهاراج بيبشان دان هنومن انيل اڠکد دان هنومن تکڠک اڠکت مهاڤير
نول نيل کرڠکتول دان سکل راجراج دان ڤد سکل هلبالڠ تيک ڤوله تيک
ايت مالم اين کيت برجاݢ کارن کيت هندق مڠنکراه اياڤن اکن سکل رعيت مک
اندرجة ڤون نورنله در ادر برديري همڤر کوة سريرام مک دڤانهکنڽ اوله اندر
جة انق ڤانهڽ يڠ برنام وايو تسارڽ انق ڤانه ايت درڤد بتار اندر اصلڽ مک
سکل رعيت سريرام ڤون يڠ دلنتسيڽ اوله انق ڤانه اندرجة ايت سمهاڽ تيدر
انق ڤانه ايتڤون لالو در هداڤن سريرام مک سريرام دان لقشمان ڤون مڠنتق مک
مهاراج سکروا دان هنومن دان انيل اڠکد دان سکل هلبالڠ کرّا يڠ تيک ڤوله
ايت سکليڽ مڠنتق مک سريرام ڤون ممبري تيته ڤد مهاراج سکروا اداڤون
مالم اين تياد داڤت کيت برجاݢ اداڤون ڤد هات کيت مالم انيله کيت هندق
مڠنکرهاي اياڤن مک سمبه مهاراج سکروا ياتوهنکو ترسڠت يڠ دڤرتون تياد جاد
مڠنکرهاي اياڤن کارن ماة ڤاتک ساعة مڠنتق هندق تيدر مک سريرام ڤون نايک
کاستان برادو مک مهاراج بيبشان برکات٢ دڠن مهاراج سکروا هندقله کيت
مالم ايڠة٢ کارن ڤد بچارا همب تيادکن کيت اين مڠنتق مليبنکن دڠن بڠان اندر

سمهاڽ جانه كفد ݢرد مهاىير مك سكل رعيت سريرام ڤون سمهاڽ برفارغله دباوه
سابفڽ ݢرد مهابير ايت هوجن بات دان هوجن اير مك بارغ اد تمڤت سريرام
سكلين هابس فنه اير مك تتكال ايت سريرام فون ممبري نيته كفد هنومن مي
هنومن بايكله سݢرا كو فرت سكل رعيت كيت دغن ايكرم سفاي ترفليهار درفد
اير اين مك هنومن فون مڠلوركن ايكرڽ مك دكليلڠكنڽ نيك بلّة تمڤت ايت
دغن ايكرڽ مك سكل رعيت سريرام فون قرارله تياد لاݢ لله مك ݢرد مهابير
فون بردانغ سمبه كباوه دل سريرام يانهنكو سريرام نياد ترناهن لاݢ اوله همبام
كارن بات اين ترلال باپق سكال دبلاكڠ همبام دان نياد همبام ترديت سكال
مك سريرام فون برد بري مك داغكتڽ داد ݢرد مهابير مك دكرقڽ اوله سريرام
مك بارغ اد باڽ يڠ دبلاكڠ ݢرد مهابير ايت مك كتاڽ يانهنكو سريرام جكلو
سدكال دمكين جوݢ دكرقكن اوله يڠ دفرتون اد همبام براف لماڽ فون داڤت
فانك تاهن بات ايت دغن دمكين امڤت فوله هار امڤت فوله مالم لماڽ
دهوجنيڽ دغن بات دان ايراوله اندرجة مك سريرام فون مڠبرقكن داد
ݢرد مهابير ايت سهار سكال داتغ كڤد امڤت فوله هاري لماڽ دهوجنيڽ اوله
اندرجة ستّ ايت مك اوجن ايتفون تدّهله مك متهار فون ترتبله برهمنيله
هوجن بات دان اوجن اير مك ݢرد مهابير فون تورنله كبوم لال بردبري
مڠادف سريرام مك سريرام فون دودقله دياتس سغكهاسن كرجأن ديادڤ
اوله ݢرد مهابير دان سكل بال تنتراڽ سكلين ستلّه دمكين مك سريرام فون
كليهاتنله دليهت اندرجة درادر مك اندرجة فون مڠلوركن ڤانهڽ يڠ سقتي
ايت مك دفانهكنڽ كفد سريرام نتكال ايت سريرام تياد تاه اكن اندرجة ممانه
ايت مك سريرام فون كنّ ڤانهڽ دداڽ تنس كولة سديكة كارن اندرجة ممانه
ايت ترلال جاوه افبيل سريرام كن فانه مك ابفون ترݢجّت مك سريرام فون مڠمبل
فانهڽ مك دچربڽ اندرجة كادر مك اندرجة فون كليهاتن مك سريرام فون
ربّه مك دسمبت اوله لقسمان دان بيبسان مك داغكتڽ سريرام ايت مك دباو
كفد كتڽ مك دبارغكنڽ دياتس تلم يڠ كامّاسن مك لقسمان فون كمات متهن

سڽ مات مڠرجاكن فكرجان يڠ دفرنون اكن سكارڠ هاڽ فاتكله مڠرجاكن
فكرجان يڠ دفرنون جك اد كارني اكن فاتك سكارڠ فاتك موهن كباوه دل
چرڤ شاه عالم نايك كاندران در سناله فاتك فرڠ دڠن سربرام مك نيته
مهاراج روان بايكله اندرجة فون نايكله كاندران ستله داتڠ اي كادر مك
دتڠكڤڽ سكل بال تنتراڽ يڠ تياد تفرمناي ايت مك تتكال ايت ددڠرڽ
اوله هنومن بوڽ هور هار سكل ادر ايت تياد بركتهوان لاك بڽيڽ مك هنومن
فون بردانڠ سمبه كفد سربرام ياتهنكو شاه عالم ادفون سكارڠ فرڠ ايت اندرجةله
كيت لاون كارن اندرجة ايت راج كاندران بارڠ كهندقڽ دلكوكنڽ در ادر
ايت دافت مك نيته سربرام اكن سكارڠ هي هنومن افاته بچرا كيت مك سمبه
هنومن ياتهنكو اكن سكارڠ جكلو دافت بايكله كيت بربواة دندڠ درفد فيهق
اندرجة مك نيته سربرام بايكله مان بچار هنومن مك سمبه هنومن ماري كيت
سوره فڠݢل ݢرد مهابير سڤاي دنيتهكن يڠ دفرنون منجاد هاتف يڠ دفرنون منجاد
تيڠ همب يڠ دفرنون منجاد دندڠ سڤاي سكل رعية يڠ دفرنون ترفليهر درفد
سكل بال اندرجة اية سرة منغر كات هنومن دمكين مك سربرام فون سݢرا
مپوره مڠݢل ݢرد مهابير دڠن سكتيك ايت جوك ݢرد مهابير فون داتڠ سكتيك
اية جوك مڠادڤ سربرام مك اي داتڠ ايت دڠن سكل بال تنتراڽ لوس
ناوڠڽ ايت توجه بوجن بوم سمهاڽ تڠه اوله كن ناوڠڽ ايت مك سربرام فون
ممبري نيته كفد ݢرد مهابير هي ݢرد مهابير اكن سكارڠ نون همب هلبالڠ بسر جك
اد كاسه نون همب تولڠله همب سكارڠ اين مك سمبه ݢرد مهابير ياتهنكو شاه عالم
ادفون فاتك اين همب يڠ مان نيته يڠ دفرنون فاتك جنجڠ مك نيته سربرام هي
ݢرد مهابير اكن سكارڠ نون همب منجاد هاتف همب منجاد تيڠ هنومن منجاد
دندڠ سڤاي ترفليهار سكل بال تنترا كيت سكلين سمنتار سربرام بركات٢ دڠن
ݢرد مهابير ايت مك هوجن بات فون تورن در ادر دڠن سكتيك ايت جوك
براڤ لقس كرا مات بركليلڠن دهدافن سربرام مك سربرام فون ملياتكن حال
دمكين مك ݢرد مهابير فون سݢرا مڠمبڠكن ساياڤڽ بارڠ اد هوجن بات ايت

مهاسورا سمهاتڽ اية بوله كفد اك مك دركم بوک دان فربوک فون ممڠبكل سبكل راجراج يڠ سراتس اورڠ ايت يڠ داتڠ در دلم لاوة اية كارن سبكل راجراج ايت سكليڽ اد حاضر مڠيرڠكن كڠک مهاسورا تتكال برفارڠ ملاون سربرام ايت مك سبكل راجراج ايت سمهاتڽ دباو اوله دركم بوک دان فربوک بردبري دهداڤن سربرام مك كات سربرام هي نون٢ سكلين سياف كام كات سبكل راج٢ ايت سند سكلينله راجراج يڠ در دالم لاوة سفوله لقس باڽق رعيت سند سكلين كارن سراتس باڽق سند سكلين تياداله كواس ملاون يڠ دفرتون كارن يڠ دفرتون راج بردولة درفد ايتوله فاتک سكلين جاد همب دباوه دل چرڤ يڠدفرتون مك نيته سربرام هي سبكل راجراج سبكل رعيت كام دان بال تنترا كام سكلين بوله كفد سودراک لقسمان رعيتڽ سمهاتڽ فركيله كفد لقسمان دان سبكل رعيت ايت سام٢له دودق دڠن رعيت سربرام باڽق رعيت ايت سراتس لقس سدّه ايت مك سربرام فون مڠمبل كفل مهاسورا مك دلوتركنڽ كفد فيهق مهاراج روان مك سربرام فون برسرو٢ كفد مهاراج روان هي روان اداكه لاک هلبالڠ مو اكن ملاون اک كو سورهكنله كفادڠ ملاون اک مك دسوره مهاراج كتاكن كفد سربرام هربنن مالم ايسق هريله اک ملاون دي فرڠ كفادڠ مك بربڠكت هلبالڠ سورڠ ميمبه مهاراج روان لال برجالن ميمڽكن كات مهاراج روان اية كفد كات مهاراج روان ايت كفد سربرام ستله سربرام منڠر كات ايت مك ايفون كمبال كفد سبكل رعيتڽ افبيل مهاراج روان مليهت كفل كڠک مهاسورا مك دتڠسيڽ مك دسورهڽ باو كدالم لاوة مك مهاراج روان فون كمبليله دڠن دكچتاڽ لال كاستان بكند دودق دڠن فرچنتأن لاک دكچت٠

مك ترسبتله فركتأن اندرجة ستله هار مالم مك مهاراج روان فون ممڤور٥ ممڠبكل انقڽ يڠ برنام اندرجة ستلّه اندرجة داتڠ مك مهاراج روان ممبري نيته كفد اندرجة هي انقكو اندرجة سيفاتّه لاک يڠ داڤت كيت سورهكن كفادڠ مڠداف سربرام فرڠ مك سمبه اندرجة بانهنكو سري مهاراج ادفون اكن سكارڠ تياداله اد هلبالڠ يڠدفرتون اكن ملاون سربرام دان سودار فاتک فون نوجه اورڠله

سرناڽ کفادڠ اية اکن ملاون سريرام فرڠ مک دالم انتارا ايت اد هلبالڠ دو اورڠ سۏورڠ درکم برک نماڽ سۏورڠ ڤري بوک نماڽ افبيل کڤکک مهاسورا برهدافن دڠن سريرام مک کات هلبالڠ دو اورڠ ايت اکن سريرام هي سريرام جاڠن دهول اڠکو ملاون فڠهولکوانق مهاراج روان اک دو اورڠ اين دهول کولاون کارن اد هلبالڠڽا دو اورڠ اين يڠ بسر مک سريرام فون ممغکل انيل اڠکاد مک انيل اڠکاد فون سکر داتڠ مک کات سريرام هي انيل اڠکاد فرکيله اڠکو سکرا لاون هلبالڠ ايت مک سمبه انيل اڠکاد بايکله ياتوهنکو يڠ دفرتون فاتتله فانک ملاون دڠن هلبالڠ کڤکک مهاسور ايت کارن فانک فون دو برسودار هلبالڠ مک کدو هلبالڠ ايت فون برتموله لال برفارڠ ستة برفارڠ مک برتڠکف انيل دڠن درکم بوک اڠکاد برتڠکف دڠن ڤري بوک مک کأمڤت هلبالڠ ايتڤون برتڠکفله مک دل در کاک کأمڤت هلبالڠ ايت مک کلم کارن دل ايت مک کأمڤت هلبالڠ ايت تياد برالاهن کليهاتن تياد کارن دل ايت درفد کاک کأمڤت هلبالڠ اية تياد برالاهن در فاک داتڠ مالم درکم بوک دان ڤريبوک فون تياداله برالاهن ستله هاري مالم مک کدو فيهق تنترا فون کمبال کفد تمفتڽ ستله داتڠ فاک هار مک برڤيله سکل بوڽ بڽين درفد فيهق مهاراج روان مک کڤکک مهاسور فون داتڠله کلور درفد سکل رعيتڽ مک دسوره کڤکک مهاسور فاه سريرام فد سکل رعيتڽ سفرة هوجن نورن در لاڠة دمکينله لکوڽ سوانفون تياد مڠناي سريرام مک کات سريرام هي کڤکک مهاسورا اداکه لاک سنجتام اکن ممبونه اک مک کات کڤکک مهاسور هي سريرام مڠادف اڠکو برکات دمکين تياداکه اد اورڠ برفارڠ برفوله٢ هاري مريله جک اد سنجتام داتڠکنله کفد اک مک سريرام فون مڠلورکن فانهڽ مک دفانهکنڽ اوله سريرام کفد کڤکک مهاسور مک کن ليهرڽ ترس لال ترهمبالڠ کفلاڽ کتانه مک سمبه درکم بوک دان ڤريبوک ياتوهنک سريرام همبام موهنکن ڽاو فانک دو برسودار دان ممباو رعيت سند سکلين کفد يڠ دفرتون کارن رعية کڤکک مهاسور سمهاڽ ايت ددالم حکم سند مک کات سريرام بايکله همفنکنله سکل رعيتم دان سکل رعيت کڤکک

سري مهاراج جاغنكن اي دو برسودار سريب دو ريب فون سڠرة سريرام دان
لقسمان سند لاون منغر سمبه اندرجة ايت مك مهاراج روان فون ترلال سکچت
مك مهاراج روان فون مملّق مڠچيمّ اندر جة مك تيته مهاراج روان هيله تون
انقک دان سکل هلبالغ يغ کاکه٢ فون باڤقله مات اولهڽ مك سمبه اندرجة
ياتهنكو شاه عالم فاتك موهن دباوه دل چرف يغ دفرتون اكن فاتك هندق
نايك كاندران مڠمفنكن سکل منتري فاتك مك تيته مهاراج روان بايكله هي
انقك سکراله ڤرک مڠمفنکن سکل بال تنترام ستله هاريڽون سيڠله مك بربيله
سکل بوڽ بيين درفد فيهق مهاراج روان مك لاك٢ لاڠة اكن رنته لکوڽ
سبب بوڽ بيين درفد فيهق مهاراج روان مك تتكال ايت نياداله برکتهوان
سکل بوڽ بيين درفد سکل فيهق هلبالغ مك تتكال ايت مهاراج روان فون
مليهت بهو سودراڽ يغ دکلکهکنڽ ايت نياداله سڠرة کمب کرن دان فتال
مهراين دان سکل هلبالغ يغ توه فون نياداله دان هلبالغ يغ امڤت فوله اورغ
اينفون نياداله سدّ ايت بيراف ريب هلبالغ يغ مود٢ ايت فون نياداله هابس مات
مك سکل رعيت فون ممفر سام بهکيله مات مك يغ اد ايت سوْرغ فون نياد
برچاکف اکن ملاون سريرام فرغ مك سکتيک ايت سريرام فون برجالنله کنڠه
فادغ مك سريرام فون برسرو٢ هي مهاراج روان اداکه لاک هلباڠم اکن مڠادف
اک فرغ سورهله کلور کنفادغ اين جکلو نياد هلباڠم مريله اڠکو سنديريم ملاون
اک فرغ فد نڠه فادغ اين مك کات سريرام ايت ددڠرڽ اوله کمکک مهاسورا
مك اي برڠکت مپمبه کفد مهاراج روان دمکين سمبهڽ ياتهنكو سري مهاراج فد
هريڽن اين همباله ڤرغ ملاون سريرام مك تيته مهاراج روان هي انقك اڠکو اورغ
مود بلم لاک تاه اکن فکرجان فرغ مك سمبه کمکک مهاسورا ياتهنكو سري مهاراج
سدڠ ايب سريرام ورتاڽ ددافت اوله دسرت مهاراج ايت سند تله ايڠتله سکارغ
برافاله لماڽ سکارغ بتاف مك سند دکتاکن اوله يغ دفرتون لاک کانق٢ مك
ايفون مڠمبل راناڽ مك لال دڤچوڽ کنڠه فادغ سرت ممباوا سکل بال تنتراڽ
يغ نياد نفرمناي ايت دان سکل رعيتڽ يغ کلور در دالم لاوة ايت سمهاڽ دباواڽ

همب جكلو كأمنتڤ انق مهاراج روان اين تون همب جوك ممبونه دي افانه نام همب كباوه دل سريرام ملاون انق مهاراج روان امڤت اورڠ ايت كام دو برسودار جوك ملاون دي مک ساهة هنومن بايک له ادفون همب داتڠ اين منولڠ تون همب اوله همب ايهت تون همب لله منڠكسكن انق ڤانه تري كاي دان تري سيره دان نارنتاک اكن سكارڠ ايڤون تڠݢال دو برسودار تون همب ڤون دو برسودرا قدرله اكن لاون تون همب دو برسودرا مک انيل اڠݢد برقارڠله دڠن تري كاي دان تري سيره دان نارنتاک دتڠكڤ اوله انيل اڠݢد نارنتاک دتڠكڤڽ اوله اڠݢد مک دكوچهڽ كداڽ مات مک دليهت اوله سݢل ركساس انق مهاراج روان اية كأمڤتڤ سده مات مک سݢل ركشاس سمهاڽ لاري مڠوسر كڤد مهاراج روان مک ددڠرڽ اوله مهاراج روان انقد بݢند كأمڤتڽ سده مات مک تيته مهاراج روان جک ككتهوي اندر جة نياد ڤرڠ برڤارڠ نياد اكن كسورهكن انقک ڤرڠ كارن اي بودق كنق٢ سماج هندق دسورهڽ بونه انقک اوله اندر جة ستله ركشاش هابس لاري مک سريرام ڤون كمبال ممباو رعيتڽ مک مهاراج روان ڤون كمبال كاستان بݢند دڠن ڤرچنتأنڽ مک اندر جة ڤون داتڠ مليهت مک مهاراج روان ڤون مناڠيس برچنتاكن انقد بݢند مات ايت مک اندر جة ڤون برداتڠ سمبه كباوه دل ايهند بݢند ياتهنكو مڠڤانه سري مهاراج مناڠس برچنتا كارن عدنڤاله لاک٢ ڤرڠ دبونه اد ممبونه كارن اكن اورڠ ڤرڠ سڤرة اورڠ بنياک اد كلاڽ برلاب اد كلاڽ مروݢ مک تيته مهاراج روان مک اک مناڠس سبب برچنتاكن انقک كارن اي لاک كانق٢ بلم مساڽ اكن برڤارڠ مک كلڤسكن ڤون اي ڤرڠ سرتام مک سمبه اندر جة ياتهنكو مک ڤاتك نياد برسام٢ ڤرڠ دڠن سودار ڤاتک امڤت اورڠ ايت ڤاتک ڤرڠ مموج برهال سودار ڤاتک امڤت اورڠ ايت ڤاتک سوره منتت ڤڠݢل ڤاتک مموج مک ڤاتک ايت ڤرڠ اي برڤارڠ نياد ڤاتک دننتيڽ سده ڤاتک مموج ڤاتک داڤتكن نياداله اي ڤد عقة ڤاتک سوره ننتي ايت كيل له ڤاتک منومڠكن سودار ڤاتک ادڤون ڤاتک ممبالسكن كمتين سودار ڤاتک ايت سند ڤرسمبهكن كڤل سريرام دان لقسمان كباوه دلّ

برديري فد سوات تمفت مک انيل اغبکاد فون برغوله دڠن رعيت رکشاش مک
برفارغله مک بيراف لقس رعيت رکشاس مات دبونه اوله انيل اغبکاد دان
سکل رعيت کرا فون بايق مات مک دليهت اوله فغاسه دبوا ننتاک مک
ايفون ماسق کتغه ميدان برتم دڠن انيل اغبکاد مک دتغکفڽ اوله انيل اغبکاد
سورغ دتغکفڽ مک دکوجهڽ موکاڽ کدواڽ مات ستله سڠ منتاک دان سڠ سار
مات مک انيل اغبکاد فون مغامق فد رعيت بايق مک دليهت اوله توري کاي
دان تري سيرم دان نارنتاک دان دبوا ننتاک دليهتڽ رعيتڽ بايق مات مک
دفانهڽ انيل اغبکاد فون منغکسکن انق فانه ايت تياد مندريت سفرة هوجن
تورن در لاڠة دمکينله سفرة مان تياد برججق دبوم دمکينله لکوڽ مک دليهت
هنومن سوسه انيل اغبکاد منغکسکن انق فانه ايت مک اوله هنومن دسورهڽ
تمنت کغک امبل سبوه کونڠ مک دسورهڽ لنتغکن دهدافن انيل اغبکاد مک
تمنت کغک فون برلندڠ قد کونڠ ايت جوک مک دليهتڽ اوله دبوا ننتاك
تمنت کغک مندلغي انيل اغبکاد دڠن سبوه کونڠ مک دبوا ننتاک فون اماره
مک دانڠ دفکغڽ کداڽ مک اي تورن دريانس راتاڽ دهمفريڽ تمنت کغک
مک دفوکلڽ دڠن کداڽ مک تمنت کغک فون ترکجت کارن اي تياد تاه اکن
دبوا ننتاک دانڠ ايت مک تمنت کغک بربالک دليهتڽ دبوا ننتاک مک
داوسرڽ دتغکفڽ کداڽ دبوا ننتاک درّبتڽ بوله اکن تمنت کغک مک دفاتهکنڽ
کدا دبوا ننتاک مک برتغکفله دبوا ننتاک دڠن تمنت کغک مک دليهت اوله
تري کاي دان تري سيرم دان نارنتاک حال سودراڽ دمکين مک اي تيک
برسودار فون ممانه تمنت کغک سفرة هوجن دمکينله دانڠ فانهڽ مک دليهت
اوله هنومن حال انقڽ ايت دبياک اوله انق مهاراج روان مک دبيلڽ کونڠ
سبوه يڠ بسر ايت مک دلوترکنڽ فد تري کاي مک تري کاي فون مات اوله لنتق
مک دليهت اوله تري کاي دان تري سيرم دان نارنتاک دان تري کاي مات مک
اي تورن دڠن فانهڽ ترديري دبوم مک دفانهڽ اوله تمنت کغک دبوا ننتاک
فون مات دبونه اوله تمنت کغک مک کات انيل اغبکاد فد هنومن برهنتيله تون

ننتاک دمکين مک کتاڽ جک دمکين مربله کيت سکلين فرک امڤت برسودار
بارڠ سکواس کيت ملاون سربرام فرڠ مک تري کاي دان تري سره دان ديوا
ننتاک دان نارنتاک کأمفتڽ فرکيله نايک رات سورڠ سبوه رات کنايکنڽ
دڠن رکشاش بيراڤ ڤوله لقس سورڠ٢ ماسڠ٢ فد رعيتڽ مڠيرڠکن راتاڽ مک
فڠاسه ديوا ننتاك دو اورڠ ايتفون تياد برچري دباوه رات ديوا ننتاک جوک
سڠ متاک نماڽ سڠ سار مات ادڤون ديوا ننتاک ايت انق مهاراج روان يڠ مود
سکال ترلال ايلق روفاڽ سفرة روف اندرجة دان ترلال امت براني مک
تري کاي دان تري سره دان نارنتاک فون داتڠله کنڠه فادڠ مک برتموله دڠن
رعيت سربرام مک برفرڠله برلقس٢ رعيت سربرام مات دهارڠ اوله رعيت
تري کاي دان تري سيره دان نارنتاک دان ديوي ننتاک دان دبامق اوله
رکشاش بايق ايت مک دليهت اوله سربرام رعيتڽ بايق بايق مات فچه چري بري
مک سربرام فون ممبري تيته فد مهاراج بيبب سان سياف يڠ ڤرڠ ايت مک
سمبه مهاراج بيبب سان ياتهنکو اينله انق مهاراج روان امفت برسودار دتيتهکنڽ
اکن ملاون يڠ دفرتون امڤت برسودار اين مک تمنت کڠک برداتڠ سمبه ياتهنکو
فد سکال فرڠ اين فانکله موهن هندق ملاون کارن اي سام بودق دڠن فانک
مک سمبه مهاراج بيبب سان ياتهنکو فد بچار فانک جک هنومن تمنت کڠک
ملاون دي لمبت لمبت دايکة ممباکر کافس کارن انق مهاراج روان ايت بودق
بلاک ادفون فد هات فانک انيل اڠکاداله بايک دتيتهکن ملاون اورڠ امفت
برسودار اين دلم فد ايت فون لبه بچار يڠ دفرتون يڠ مان برکنن کباوه دل
تهنکو دتيتهکن مک تيته سربرام بايکله انيل اڠکاد کيت تيتهکن فرک کلور
ملاون انق مهاراج روان امڤت ايت مک انيل اڠکاد فون برچاکڤ کباوه دل
سربرام دمکين سمبهڽ ياتهنکو جاڠنکن توريکاي دان توري سيره دان نارنتال
دان ديوا ننتاک جکلو مهاراج روان سکالفون فانک دتيتهکن ملاوندي
سکواس فانک دتيتهکن مک انيل اڠکاد فون فرکيله برفارڠ دڠن بيراف فوله
لقس رعيت کرا مڠيرڠکن اي برفارڠ مک سربرام دان لقسمان فرک مڠادف

مک کنبکاڽ انقڽ بردانغ سمبه يانهنكو ممڤاته مک سري مهاراج سندبر براڠكت كارن فاتک سکلين لاک اد جكلو سڽ مات فاتک سکلين يڠ مان كهندک سري مهاراج اكن سکارڠ فاتک سکلينله برچاكڤ اكن برسمبهكن كڤدل سربرام مک نيته مهاراج روان فد توربكاي دان توري سره دان نارنتاک جک تياد كام سرت دڠن اندرجت تياد كام بري دان كلفسكن فرڠ كارن اڠكو لاک كاني٢ مک اندرجت دان توري كاي دان توري سره دان نارنتاک موهنله فد مهاراج روان مک اي دانغ كلور فنت مک برتم دڠن ديوي ننتاک انق مهاراج روان دايرڠكن اوله ڤڠاسهڽ دو اورڠ سڠ سرامتا سورڠ غاڽ سڠ متاک غاڽ مک ديوي ننتاک فون برتاڽ فد اندرجت هندق كمان فرڠ نهنكو مک كات اندرجت همب دتيتهكن ملاون سربرام مک كات ديوي ننتاک جک تهنكو فرڠ برفارڠ سند فون ڤرڠ كنت مڠيرڠكن تهنک مک اندر جة منڠر كات ديوي ننتاک ايت مک اي فكير دالم هتيڽ جک اک فرڠ دڠن سودراک امڤت اورڠ اين ادفون كبڤتين‌كو تيادكن كنيهاتن فد ايهند مليهكن كبڤتين سودراک امڤت اورڠ ايت جوک كليهاتن مک كاة اندرجة فد سودراڽ امڤت اورڠ ايت ننتيله اوله تون همب سکتيک دسين همب هندق فرڠ مموج ستله سڽ اندرجة بركات دمكين مک ايڤون كمبليله مک توري كاي دان تري سره دان نارنتاک برچار بكيمان بچار كيت، جک دمكين كلكون اندر جة تياد ماو اي كيت ايرڠكن تنكال دهداڤن ايهند تياد كيت سمهاڽ ماو برچاكڤ ملاون سربرام كارن كيت بلم بياس برفارڠ مک تري كاي دان تري سره دان نارنتاک برتاڽ فد ديوي اننتاک بكيمان فد بچار تون همب انو كيت فرڠيله بايك انو كيت مننت‌كن اندرجة كه كارن كيت دسوره اوله بكند ننت سکتيک جوک فرڠ مموج برهال مک ساهة ديوي ننتاک مڠفاكه كيت مننتيكن اندرجت دانغ جک بكند هندق كيت ايرڠكن برفارڠ تادي نشچاي فرڠيله بكند سمسام دڠن كيت اوله بكند تياد ماو جوک كيت ايرڠكن مک بكند كمبال ستله تري كاي دان توري سره دان نارنتاک منڠر كات ديوا

داره سبکل رعيت رکشاش مات کنّ انق فانه فنال مهراين دفنهکن اوله سريرام
سات٢ انق فانه ايت ممبونه لشکر مهاراج روان مک سريرام فون برسرو٢ ترلالو
ڽارڠ سوراڽ دمکين کتاڽ هي مهاراج روان اداکه لاکي هلبالڠم يڠ کو سورهکن
ملاون داک کتڠه فادڠ اين سفاي کننت دفادڠ اين مک کات مهاراج روان
کفد سورڠ هلبالڠڽ کناکن کفد سريرام ايسق هاريله اکو ملاون دي کتڠه
فادڠ مک هلبالڠ ايتفون فرکيله برکات کفد سريرام سرة سريرام منڠر کات
دمکين مک سريرام فون کمباليله کفد سبکل رعيتڽ مک مهاراج روان فون
کمباليله دڠن دکچيڽ مک ميّت فنال مهراين فون دباو اورڠله کباوه بوم مک
فرکتان تمنت کڠک مک سمالم ايت برهنتيله مک تمنت کڠک دان سبکل
راجراج يڠ در دالم بوم فون دباوڽ دانڠله اي کفد بڤاڽ هنومن مک دباو اوله
هنومن مڠادف سريرام دم ترليهت اوله سريرام مک سکلينڽ سجود مپمبه سريرام
مک سريرام فون ترلالو سکچيت مليهت روف تمنت کڠک سروف دڠن هنومن مک
دساف سريرام کفلاڽ دان دانکرهاي تال ليهر يڠ دفاکي اوله سريرام دو لافن
باکي ورناڽ سواة نلم سوات مانکم دولافن بوه نکري هرکاڽ مک هنومن فون
ترلالو سکچّت مليهت کارني سريرام اکن انقڽ ايت مک سبکل راجراج ايتفون دبري
انکره دڠن سفرتيڽ ادفون تمنت کڠک ايت ايکرڽ برتمب٢ دڠن کمال ورناڽ
سفرة فيرق يڠ دسّه ايکرڽ رکشاس دان موکاڽ سفرة موک مانشي سبکل توبهڽ
سفرة کرّا سهڠک برروم دان برايکر دان سبکل راجراج يڠ سبلّس ايتفون دمکين
جوک سمهاڽ سام روفاڽ سبب ککنالن کارن مانکم فد ليهرڽ ايت مک سريرام
فون برسک سکان دڠن سبکل هلبالڠڽ دان سبکل رعيت سکلين ستله مهاراج
روان کمبال سبکل راجراج دان منتري دان سبکل چتري سبدا٢ هلبالڠ سکلين
مک ممچراکن فکرجان فرڠ دڠن سريرام مک نيته مهاراج روان سياف ايسق
هاري اکن مڠادف فرڠ دڠن سريرام مک سورڠ فون تياد مپاهت نيته مهاراج
روان ايت مک نيته مهاراج روان ايسق هاري اکوله برفارڠ دڠن سريرام مک
برديري انقڽ يڠ برنام اندرجت دان توريکاي دان توريا سيرو دان نارنتاک

مڠكه لاک ٢ مربله اڠكو سنديريم ماري كفادڠ افبيل سريرام منڠر كات دمكين
مک ايفون مڠمبل فنهن دان انق فانهن مک كات سريرام هي هنومن فد
سكال فرڠ اين جاڠنله كام فرݢ فرڠ مک فانهن فون دفرسندڠن مک ايفون
برجالنله كفادڠ سورڠ دبرين سورڠ فون هلبالڠ تياد سرتان افبيل سريرام دانڠ
جاوه درفد سبكل هلبالڠن مک فتال مهراين فون فركيله كفادڠ مڠرهكن
سبكل هلبالڠن كچل بسر دسورهن هوجان دڠن انق فانه بات كندي ايت سفرة
هوجن لكون سمهان انق فانه اية دتڠكسكن اوله سريرام سواة فون تياد مڠناي
سريرام مک كات سريرام هي فتال مهراين اداكه سنجتام مربله كلوركن سمهان
دانڠكن كفداک تتاف دمكين تياد بايک جكلو دمكين هابس سنجتام اف لاک
كو دانڠ كن كفداک افبيل سريرام سدة بركات دمكين مک ايفون برجالن مڠمفيري
فتال مهراين وقت ايت مهاراج روان فون مليهت روف سريرام دان سيكفن
تتكال ايت مک مهاراج روان فون ترچڠڠ سبب مليهت سيكف سريرام بچران
فون تياداله مک فتال مهراين فون عاج لال اي ميوره هلبالڠ يا ممبانه سريرام
دان ملنتر دڠن بات سفرة كونڠ بسرن مک سوانفون تياد مڠناي سريرام مک
كمدين سريرام فون برسرو فواڠ هي فتال مهراين اداكه لاک سنجاتم اكن ممانه
اک مک كات فتال مهراين هي سريرام اف اد سنجاتم مربله بالسكن كفداک
كارن عادت لاک ٢ سورڠ سكال كيت بربالسكن سنجات كيت ايتوله فرڠ نمان
مک سريرام فون مڠلوركن فانهن مک دفنهكنن كفد فتال مهراين مک كن
ليهر فتال مهراين لال ترفلنتڠ فوتس كفلان درياتس رات كنيكنن ايت مک
سبكل انق فانه فتال مهراين بايق تڠكل دياتس رات ايت مک انق فانه ايت
سمهان دبيل اوله سريرام مک انق فانه ايت دفتهكنن كفد سبكل رعيت فتال
مهراين مک سبكل رعيت يڠ برديري بربنجر ٢ ايت هابس ترس تياداله لاک
برتاهن جک دو فوله برنجر دو فوله ترس جک سريب برنجر سريب ترس دڠن
دمكين بايقله مات رعيت فتال مهراين دان تياداله تفرمناي لاک رعيت مهاراج
روان دبونه اوله سريرام مک سبكل فادڠ ايت سمهان هابس رات سفرة ابر ليله

كدوا مک سبکل رکشاس اية هابس منجاد دل مک هنومن فون کمبليله کاستان
سربرام مک هاريفون فجرله مک سربرام فون باݞن درفد تيدرڽ مک دليهنڽ
نوبهڽ سربرام مک لقسمان دان مهاراج بيبو شانم دان سبکل رعيت ترلال سکچّت
سکلينڽ داتغ ميمبه سجود فد کاک سربرام مک لقسمان فون ممباو اير باسه موک
مک مهاراج بيبو شانم ممباو اير مندي مک سربرام فون مندي مک سربرام
فون باسه موک سراي برکات ڤدرڽ اک تيدر ترلال سکال سدف اف مولاڽ
مک تبهک اين سرم٢ مک سمبه مهاراج بيبو شانم بوکن تهنکو برادو تهنکو
دلاريکن اوله فتال مهرابن کباوه فتال بوم مک هنومن فرک مغمبل تهنکو مک
بوله کماري اين مک هنومن فون داتغ ميمبه کاک سربرام دان برموهن هندق
فرک مغمبل کنفال امير ارب مک کات سربرام مان کال کرݞ اک ممبونه روان
اين سفاي مهاراج بيبو شانم کرجأن دنکري لڠک فون مک کات مهاراج
بيبو شانم بايکله تهنکو مندي برليمو مک سربرام فون مندي برليمو ستله
سدّه مندي مک سربرام فون منت دعا فد ديوات ملي راي مک هاريفون
سيڠله مک هنومن فون داتغ ممباو کنفل امير ارب مک بوڽ بيين درفد فيهق
مهاراج روان فون برپيله دان بوڽ سورقڽ ترلال کمڤت دان هيبت سکال دݞن
ݞفکڤ سبکل هلباݞ اية سفرة کوره بپيڽ لاک٢ لاݞت آکن رنته درفد کبپاکن
رعيت ايت منغر کلکون ايت مک هنومن فون ممباوا کنفل امير ارب کتڠه
ففراݞن ايت مک دلونرکنڽ کنفل امير ارب کفد فيهق مهاراج روان مک
اي برسرو کتاڽ هي مهاراج روان کنال اوليهم کنفل سياف اين اݞکو مغتاکن دريم
تياد برلاون ݞاف مک فکرجأن فرمفون کو کرجاکن هارسکه دمکين فکرجأن
لاک٢ ممبونه دݞن منچوري سدّه ايت هنومن فون کمبال در فادݞ مک دليهت
اورݞ کنفل امير ارب مک دفرسمبهکن اورݞ کفد مهاراج روان مک مهاراج روان
فون ترلال دچّت مک فتال مهرابن فون کمال کملون لال دفچوڽ راناڽ کتڠه
فادݞ دݞن سبکل رعيت دان هلباݞ دان بال نتراڽ مک فتال مهرابن فون
برسرو٢ کتاڽ هي سربرام مغاف اݞکو مپورهکن اورݞ لاين کفادݞ جک اݞکو

بغ انده انده ايتفون دبوغکنث دان دبغکرث مک دلونتر اوله کال مهار مون دغن
چکراث مک برهنت هنومن ممانهکن اورڠ نيک ايت مک ولند دان ستوبير فون
داتڠ برديري در کيري کانن هنومن سوروڠ فون تياد مڠناي ستله لال دفلوث
مک دکيسکن اوله هنومن سوروڠ ترفلنتڠ کنتال بوم هنومن سوروڠ ترفلنتڠ کدالم
کلم مک هور هاراله ستله تردڠرله کفد امير راب مک امير ارب فون سکر
داتڠ لال برهدافن دڠن هنومن مجديکن ديريث بسر نيک يوجن روفاث سفرة
سيڠ لال برتڠکف دڠن هنومن مک هنومن فون مجديکن ديريث بسر سفرة کونڠ
مک روفاث سفرت رکشاش مک برفارڠله ترلال سکال علامت بيڽث بوم فون
ترلال کمفت مک امير ارب مجديکن ديريث سفرة ناک مک هنومن فون مروفاکن
ديريث سفرة کرد مک فرڠله کدواث سکتيک فرڠ مک امير ارب فون نبوس
مک اي مروفاکن ديريث سفرة هريوا مک دتڠکفث اوله هنومن امير ارب دڠن
تاڠنث کيري تاڠنث کانن ممکڠ کت سربرام تياد دلتفکنث مک سربرام فون لاک
جوک تيدر تياد خبرکن ديريث مک امير ارب فون دکيسل اوله هنومن لال مجد
دلّ ستله دليهت اوله فتال مهراين حال امير ارب ايت مک ايڤون لال
لاري مک هنومن فون فرک فد تمفت فريبون ايت مک کتّ سربرام فون
دباواث مک هنومن فون فرک کدالم فنجاربّس ايت مک دکلورکنث فريبون
مک هنومن فون مراجاکن فريبون دالم نکري امير ارب اکن کنت امير ارب
دلم ايتفون سربرام تياد خبر اکنديريث مک نيورني فون ترلال سکچت مليهت
انقث کرجأن ايت مک کات هنومن فد ڤتري نيوراني همب مرجاکن انقد اين
سبب همب ممبالس کاسه نون فتري ستله سدة هنومن برکات ايت مک ايفون
فرک منداڤتکن انقث افبيل تمنت ککڠک مليهت بڤاث داتڠ مک اي ممبه
منهارف دتانه مک دفلّق دچيمّ اوله بفاث مک کات هنومن هي انقک تڠکل له
اڠکو سلاک اد هيدف فتال مهراين جاڠن اڠکو درجان کفداث سدة ايت
مک هنومن فون ممباوا سربرام کلور نايك در باتڠ تراتي مک سکل رکشاس ڤون
داتڠله مڠڠڠ هنومن سفرة يامق مڠورڠ کاجه مک دکيسل اوله هنومن دڠن تاڠنث

دفلّق دان دچّيمڽ اوله بڠاڽ مک كات ممنت كڠڬ اڤ كرج ايهند داڠ كماري
اين مک كات هنومن اک برايكن فتال مهراين ملاربكن سريرام وقت فجر نادي
مک كات ممنت كڠڬ ايهند ننتيله دسين سند فرک مڠمبل سريرام مک كات
هنومن كارن بڠش كيت تياد فنه دورهک تڠبکله اڠكو دفنت اين اک ماسق
ستله هنومن ماسق كدالم فاكر استان فتال مهراين مک دفندڠڽ سريرام
لاک تيدر ركشاش فون بركليلڠ منڠكوي سريرام مک اوله هنومن سبكل
ركشاس باڽق ايت دتڠكڤڽ دفولسكنڽ باڠ ليهرڽ سبكل ركشاش اية موكاڽ
كبلاكڠ مک ديبلڽ كت سريرام دباواڽ كلور مک سبكل ركشاش ايتفون
كمفر برلارين منداڤتكن فتال مهراين مک فتال مهراين فون برلاري سكرا
مڠوسر هنومن داڠڽ سفرت ربيت ستله همفرله فتال مهراين كفد هنومن مک
كات فتال مهراين هي هنومن جاڠن اڠكو لاري مک دفال فتال مهراين اكن
هنومن دڠن كداڽ مک دسمبت اوله هنومن دڠن ناڠنڽ كيري ناڠنڽ كانن لاک
ممکڠ كت سريرام مک اوله هنومن دڠن ناڠنڽ كيري دسنتقكنڽ كداڽ فتال
مهراين مک دتڠكڤڽ مک دچمفقكنڽ كأدرا مک جاته كبوم سمبيلن رانس دف
تڠكڤ كوكر كبوم مک داڠ فول فتال مهراين منيكم هنومن دڠن سنجاةڽ يڠ مها
تاجم مک دتڠكڤڽ اوله هنومن دچمفقكنڽ كأدرا فول مک دليهڽ اوله
مهارسي بالي فتال مهراين تيک كال كوكر كبوم مک مهارسي بالي داڠ ممباو فنجرت
ناس كاوس نماڽ مک دليهڽ هنومن برتڠكف دڠن فتال مهراين مک
دچمفقكنڽ جرّة دڠن ايكرڽ اوله هنومن دسمبتڽ مهارسي بالي فون ترتڠكف اوله
ايكر هنومن مک دليهت اوله فتال مهراين مهارسي بالي ترتڠكف مک فتال
مهراين فون برسرو٢ اكن كوروڽ كال مهر مون مک ددڠرڽ اوله كال مهر مون
سوات سوار فتال مهراين مک كال مهار مون فون فرک منداڤتكن فتال
مهراين دڠن ولند دان ستراباير مک دليهت اوله اورڠ تيک ايت هنومن
ترلال كمفت ممساكن سبكل نكري ملڠفت درسوات كوة كفد سواة فنجور كوت هابس
لوله لنتق مالكي فتال مهراين يڠ بركنجق انتن ايت فون دروبهكنڽ سبكل تنامن

فون سام دغن اک درمان کَرَّغ فتال مهراين اين براوله هلبالغ کرا اين
مک کات هنومن برکات بنراغکو سفاي اغکو سلامة مک فيکر تمنت کغک
کاتڽ اک اين نياد برلاون دلم نکري اين کارن اي اين سروف دغن اک لاک
ترلال بَاکه کتال سياف تاه بفاک بايک کو ساهت کتان اين مک کات
تمنت کغک همب اين هنومن تمنت کغک نام همب مک کات هنومن ايت نياد
اي برانق مک کات تمنت کغک تتکال هنومن دسورهکن سريرام ملبهات
سيت ديوي کلغک فوري مک اي ملڠت در اکرکتکين درفد غالب هنومن
مک اي انزل مک ابر منيڽ جانه کلاوة مک دماکن اوله ايکن يغ برنام راج مانک
راج ايکن ايتفون بننغ دانغ وقت اکن برانق مک اي فرک فد سواة بات مک
اي برانق اکن همب مک تردغر کتد کغک مهاسور مک دانغ اي کفد تمنت
همب ايت مک همب فون ديبلڽ دسورهڽ فلهراکن دغن سفرتيڽ مک
دفرسمبهکن اورغ کفد فتال مهراين باتهنکو راج ايکن يغ برنام مانک ايت
برانق کرّا مک ديبلڽ اوله ڤادک ادند کغک مهاسور مک فتال مهراين فون
فرک کفد کغک مهاسور مک دفرملياڽ اوله کغک مهاسور مک کتاڽ اف
کرج ککند دانغ مک کات فتال مهراين همب دغر ادند بروله انق راج ايکن سروف
کرّا اينوله هندق همب منت کارن همب نياد برانق هندق همب اغکت انق مک
کات کغک مهاسورا لبه درفد ايت فون سند فرسمبهکن فد فادک ککند مک
همب فون دفرسمبهکن کفد فتال مهراين مک همب دباواڽ کمبال کاستاناڽ مک
کات فتال مهراين فد استريڽ فلهراکن بايک٢ اي اين کارن روفاڽ سروف
دغن هنومن دافت اکن هلبالغ کيت لاک فون کيت نياد برانق مک همب
دبريڽ اينغ فغاسه سفرة کلکون انق راجراج ستله همب بسر مک دبريڽ مماکي
فکاين يغ ملي٢ مک نکري اين فون دسرهکنڽ کفد همب سکلين دلم حکم همب
سبب انيله مک نياد فرک منداڤتکن باف همب دان نياد مغادف سريرام
کارن نياد ترنچاراکن اوله همب کاسه فتال مهراين اين مک کات هنومن جک
دمکين سڠکهله اغکو انقک مک تمنت کغک فون سجود فد کاک بفاڽ مک

سياف مک ساهة فرمنون ايت نام همب نيوراني امير راب ايت سودار بندا
مهاراج روان نكري ابن نكري فتال مهراين بهرو تادي فاک ممباو سربرام
دنارهث درومه برهال بغ برنام بند ماني انق همب دتاهن فد فنجر بس فنجر ايت
انتار نكري فتال مهراين دان نكري امير راب ايت لاک برچار دغن فتال مهراين
سكارڠله انق همب دغن سربرام هندق دباكرث مک كات هنومن داڤتله نون
فتري ممباو همب ماسق مک كات نيوراني جک نون همب ماو مرجاكن انق همب
مک همب ماو باو ماسق كارن بوكن موده اورڠ ماسق دلم كوت اين كارن نارج بغ
دفنت ايت اكن منمبغ اورڠ فرک دانڠ مک كات هنومن بايکله همباله اكن
مرجاكن انقد ايت مک كات بند فرتابون بايکله تتاف بغ نون همب اين بسرّ
اف داي همب ممباو ماسق مک هنومن فون مڠچيلكن ديريث سده ايت مک
مڠجديكن ديريث سفرة بيج سساوي مک اي ماسق كدالم بوبغ امّس ايت مک
دكيلكڤ اوله بند نيوراني دباواث ماسق مک تمنت كڠک بغ منڠكو فنت ايت
مک ايفون دانڠ لال بركات جاڠن تهنكو ماسق دهول ماري فانک تمبغ بوبغ
ايت مک دانجقكن نيوراني بوبغ اية فد اورڠ بغ منمبغ مک دتمبغڽا بوبغ اية مک
نراج ايتفون فوتس مک كات تمنت كڠک مڠاف مک نراج اين فوتس مک
ساهة نيوراني كال نراج اين بورق نون همب هندق ممبري دوش اكن همب مک
هنومن فون مڠجديكن ديريث بسر لال برديري مک كات تمنت كڠک سياف
اڠكو مک كات هنومن جاڠنله اڠكو بايق كات اف كهندقم اداله اک مک
تمنت كڠک مڠلّه ككيري ككانن دليهتث سوانفون تياد مک دروبهكنث باڠن
بڠونن اية مک دفوكلكنث فد هنومن لوله لنتق هنومن خبر فون تياد مک
هنومن فون مروبهكن باڠن بڠونن سوات لاک لال دفلوكنث فد تمنت كڠک
خبر فون اي تياد دغن دمكين هابس سفنجور باڠن بڠونن فتال مهراين كمدين
در ايت مک هنومن دان تمنت كڠک فون برنڠكف بركارت سورڠ فون تياد
برالاهن مک كدواث سام لله مک هنومن فكير دلم هتيث كارن اک اين تياد
سياف ملاون اک دلم دنيا سياف كراڠن اي اين لاک فون دغن اک بڠاكنث

هنومن ڤون مڠجديکن ديريڽ کراچيل مک دليهڽ کوت مس ڤنتوڽ ڤون
برتتهکن رتن مت مانکم دلم کوة ايت اد مالکي نوجه بوه سبوه مالکي ڤولم سبوه
مالکي بيدوري سبوه ماسکي ائن سبوه مالکي نيلم مک کات هنومن کو ليهت نکري
دباوه بوم اين ترلبه ڤول درڤد نکري لڠک ڤوري مک دليهت اوله هنومن
ڤد ڤنت کوت ايت اد سوات نارچ ترکنتڠ مک هنومن ڤون حيران سکتيک
لاک مک کلور سورڠ ڤرمڤوان ترلالو بايک روڤاڽ مڠيليک بوبڠ امس هندق
مڠمبيل اير ڤد کلم ايت سراي اي مناڠيس دلم هات هنومن انق راج جوک ڤرمڤوان
اين روڤاڽ اڤ سبب مک اي مڠيليک بوبڠ سنديريڽ دڠن ناڠيسڽ اين مک
هنومن ڤون ممهر کڤد ڤرمڤوان ايت سراي برتاڽ هي توان ڤتري اڤ سبب مک
توان همب مناڠيس مک ساهة توان ڤتري تتکال کمب کرن مات مک سودار
همب يڠ برنام امير راب ڤون کلور ڤرڠ منداڤتکن مهاراج روان مک اد انق
همب يڠ برنام ڤريبون ڤون دڤنجرکنڽ سبب دليهتڽ دلم نجومڽ انق همب ايت اکن
جاد راج سبب ايتوله انق همب دڤنجراکنڽ دلم ڤنجر بس اکن سکارڠ همب هندق
دبونهڽ دڠن سربرام انيله مک همب مڠمبيل اير سنديري هندق ملاڠري دان
ممنديکن انق همب دان سربرام سده دمنديکن هندق دڤوجاڽ اوله امير راب سده
دڤجاڽ هندق دباکرڽ سکارڠ انيله مک همب مناڠيس توان همب اين سياڤ دان
در مان توان همب داتڠ دان اڤ ڤکرجاءن توان همب کمار اين مک ساهة هنومن
همب داتڠ اين هندق مڠمبيل سربرام دان هندق ممبونه ڤتال مهراين مک کات
ڤتري باکيمان توان همب هندق ممبونه ڤتال مهراين کواس مان توان همب اکن
ممبونه دي مک هنومن ڤون مڠجديکن ديريڽ سڤرة کونڠ مک کات ڤتري ابت
توان همب اين سياڤ دان اڤ نام توان همب مک کات هنومن همب اين همب
سربرام نام همب هنومن مک کات ڤتري اية توان همب اين کراڤ ڤريڽ مک
برتونکن مانشي مک اوله هنومن در مول برتم دڠن سربرام دان ڤري مهاراج
روان ملاربکن سيت دبوي ايت سمهاڽ دکتاکنڽ ڤد ڤتري اية مک کات هنومن
توان ڤتري اين اڤ نام تونکو دان امير راب ايت سياڤ دان نکري اين نکري

منچهاري سربرام مک کات سمف ودبن تياد اي دسبن فرکيله اغکو کمبال مک
کات هنومن اداکه عادة دمکين اک هندق منداڤتکن تهنکو کفد مالکي
فتال مهراين مک کات سمف ودبن مڠاف اغکو هندق کفد مالکي تهنکو کارن
اک لاك اد فد تمفت اين ماري کيت برتم دهول مک ساهة هنومن يڠ ککهنداک
فون دمکين انيله مريله اغکو همفر٢ مک سمف ودبن فون همفر مک اوله هنومن
دانجقکنڽ تاغنڽ کيري مک کات سمف ودبن مڠڤانه مک تاغنم کيري کو انجقکن
کفداک تياداکه اغکو سام دغن اک مک کو انجقکن تاغنم کيري کفداك مک
کات هنومن مک کو انجقکن تاغنک کيري کفدام کارن اغکو اورغ ڤنچوري مک
سمف ودبن منغر کات هنومن ابت مک ابڠون ترلال اماره مک سمف ودبن
فون منداکتي هنومن دغن امارهڽ مک اوله هنومن دانجقکنڽ تاغن جريڽ ساة
مک دتغکف اوله سمف ودبن مک دسمبتکن اوله هنومن لال کأدر مک سمف
ودبن برتربق لال کدڠارن کفد هنومن تکڠغک مک هنومن تکڠغک فون ترکجّت
لال منونف ڤنت کوت مک سمف ودبن کوکر تردبري دبوم مک سمف ودبن
فون مڠمڤنکن سکل بال تنتراڽ دغن سکتيک ابت جوک مک سمف ودبن
فون دغن سکل بال تنتراڽ منداڤتکن هنومن مک دليهت اوله هنومن سمف
ودبن داتغ در بلاکڠ مک هنومن فون مننتيکن سمف ودبن مک کات سمف
ودبن هي اورغ کاکه ننتيله بکس تاغنک اين مک دفلوکنڽ کداڽ کفد هنومن
مک دتغکفڽ اوله هنومن دڤاته ڤاتهکنڽ مک دلوترکنڽ فد رعيت سمف ودبن
مک رعيت سمف ودبن فون بربب٢ مات مک سکل يڠ تغکل ايت هابس فچه
برلرين مک سمف ودبن فون برتغکف هنومن دغن سمف ودبن مک دتغکفڽ
اوله هنومن سمف ودبن دغن تاغنڽ کيري مک لال دچڠفکنڽ اوله هنومن
کأتس کوتغ اندرکمملر نماڽ مک هنومن فون برجالنله مک اي برتم دغن کلم
سوات مک دليهت اوله هنومن ترلال ايلق دايکت اورغ کومال دالمڽ بربس
سروج امّس بفرمات مک ايکتڽ درفد امّس بفرمات دان بورغڽ فون امس
ايرڽ کلم ايت اير ملور مک هنومن ممندغ ککبري ککنن سورغ فون تياد لال

كليهانن مک اي نايک كادر مک دفندغن كدالم دنيا در مان جالن فتال
مهراين اين مک دليهتڽ فد بانغ سروج بكس فتال مهراين ممباو سريرام نورن
دغن كتاڽ مک هنومن فون نورن در ادر لال اي ماسق كدالم بانغ سروج لال
ترس كدالم بوم مک هنومن برتمفک دغن امارهڽ كتاڽ هي فتال مهراين جک
اغكو باو كباوه توجه فتال بوم اغكو باو سريرام كو ايكت جک اغكو باو سريرام
كأنس لال درفد لاغة فون اغكو كو ايكت جوک مک اد سورغ هلبالغ فتال
مهراين سمف ودين نماڽ دكونغ تَنْدَ فَرْوَدَمْ مک ددغرڽ بوڽ سوار هنومن
ترلال كمفت مک دفغكل اوله سَمْفَ وَدِيْنَ اد سورغ لاک هلبالغ برنام
لندكود اندر ستله دانغ سغ لندكود اندر مک كات سمف ودين كو دغر بوڽ ترلال
كمفت فربک اف اغكو ليهات سياف يغ دانغ ايت بوڽ سفرة كوره سوراڽ سفرة
هلالنتر بوم فون برگرق بوكة سام بوكة برنتق مک بناغ فون هابس برلارين مک
سغ لند كود اندر فون فرگيله مليهات مک اي برتم دڠن هنومن فد بوكة سرندون
مک سغ لند كود اندر برناڽ فد هنومن كتاڽ هي سياف اغكو دانغ كماري ان فد
تمفت كو اين نياد بربدي سكال اغكو مک كات هنومن ماري اغكو همفر٢ اک
هندق بركات٢ ستله اي همفر مک دفكغڤ تاغنڽ اوله هنومن مک دفولسڽ
ليهر سغ لند كود اندرا موكاڽ كبلاكغ مک كات هنومن فد سغ لند كود اندر اک
تيک كال بركليلغ در نگري مها فوري منچار سريرام بارغ اد اورغ نگري
مها فوري نياد اي منچوري سماڽ هلبالغ اد سورغ هلبالغ جاهة دانغ منچوري انيله
اک دانغ برايكت دي فرگيله اغكو بري تاهو فغهول كام مک سغ لند كود اندر
فون كمبلياله مک دليهت اوله سمف ودين موكاڽ كبلاكغ ترڤالغ مک سمف ودين
فون بردبري دغن امارهڽ لال اي برغمفک مک سمف ودين فون برجالن
منداڤتكن هنومن مک اي فون برتم دغن هنومن مک كات هنومن سياف اغكو
مک ساهة سمف ودين اغكو فون سياف نيک كال برنكر نكورن مک كات
هنومن اک هلبالغ سريرام مک كات سمف ودين اكفون هلبالغ
فتال مهراين يغ منغكو جالن اغكو اف كرجام كماري اين مک كات هنومن اک

مغننتق متاث مک دمنتراث دتيفـکنث کفد موک سڠ فوتق سمند مک سڠ فوتق سمند فون ربّه لال نيدر مک فتال مهراين فون ماسق کدالم استان سريرام مک ددافتث سريرام لاک نيدر مک داغکنث سريرام دباوان کلور مک اي فيکر دالم هتيث جکلو کباو ماسق کدالم بوم تاکة دنورتث اوله هنومن مک دامبلث سريرام دغن کتاث اوله فتال مهراين مک دلفتکنث کادر مک دليهتي اد بوڠ سروج تمبه فد سوات کلم برنام درم بورد مک فتال مهراين فون نورن در دلم اوبڠ سروج ايت ممباو سريرام دغن کتاث ستله دانڠ کاستان فتال مهراين دامبلث کت سريرام مک دتارهث کدالم رومه برهال بند مِنّي نماث برهال ايت مک هنومن فون فکر اکن فکرجأن فتال مهراين مک هنومن فون مغليلغ فاکر استان سريرام مک دليهتث سڠ فوتق سمندا ترهنتر نيدر تياد خبر اکن ديريث لاک مک لال هنومن فون بردير هتيث مک دباغنکنث سڠ فوتق سمند هي چلاک مغاف مک اڠکو نيدر تيادکه سدڠ کتات بارڠ سياف نيدر کفدکل ليهرث مک هنومن فون برديم ديريث مک کات سڠ فوتق سمندا نون همب بوکن برکات٢ دغن همب نادي کات همب ايغت٢ مک کات نون همب تياد اي دانڠ لاک کارن هاري سدڠ سيڠ مک همب ليهت نوان همب ماسق مک کات هنومن اف فسنکو نادي جکلو اورڠ دانڠ سفرة روفاک دان سفرة روف مهاراج سکروا دان سفرة مهاراج بيبو شانم جاڠن دري ماسق مک کات سڠ فوتق سمند جک جاڠن همب منڠر کات نون همب تياد همب الف کارن کات نون همب هاري سيڠ مک مات همب فون مغننتق تيادله همب حبرکندير همب جکلو دبونه فون همب افاته داي همب مک هنومن فون ماسق کدالم مک دليهتث سريرام تياد لقسمان دان مهاراج بيبو شانم فون لاک نيدر مک دباغنکنث اوله هنومن مک هار بروله دالم استان سريرام مک لقسمان فون مناڠس کات متين مک کات هنومن دم ديوات ملي راي جک اک تياد برتم دغن سريرام تياد اک ماو کمبال هي مهاراج بيبو شانم تغکلله نون همب تغکوبله لقسمان مک هنومن فون فرک منچاري سريرام فد سکل عالم تياد جوک برتم دان برخبر دان دنانفڠ بکس جالن فتال مهراين اينفون تياد

دبربث تيک کال دتکرث ديم جوک فتال مهراين مک سݢ فوتق سمند فون تله
بوکن سکروا مکئ برسرو٢ مک هنومن دان سݢل هلبالڠ فون داتڠ مک
فتال مهراين فون غايب دلم سکتيک مک برچارا سݢل هلبالڠ اف بچار کيت
کارن فتال مهراين اد دسين مک کات هنومن برغسياف کام تيدر کفدکل دو
ليهر کام سکلين سکتيک لاک مک داتڠ فول فتال مهراين مروفاکن دبربث سفرة
فاته جمبوان مک کات سݢ فوتق سمند سياف ايت مک مپاهت فتال مهراين
اک فاته جمبوان هندق ماسوق مڠادف سربرام سوراث فون سفرة سوار فاته
جمبوان مک کات سݢ فوتق سمندا اف کرج فاته جمبوان ماسق کدالم کارن فد مالم
اين تياد براوله اورڠ ماسق مک فتال مهراين فون برديم دبربث مک سݢ فوتق
سمند فون ناه اکن فاته جمبوان مک سݢ فوتق سمند فون برسرّو٢ مک سݢل
هلبالڠ فون داتڠ مک فتال مهراين فون سکتيک ايت لنيف سکتيک لاک
داتڠ فول فتال مهراين مک دجديکنث دبربث سفرة روف مهاراج بيبو شانم
مک دتکر اوله سݢ فوتق سمند سياف ايت مک ساهت فتال مهراين اک
مهاراج بيبو شانم سوراث فون سفرة سوار بيبو شانم روفاث فون سفرة روف بيبو
شانم مک کات سݢ فوتق سمند اف کرج مهاراج بيبو شانم مک کات فتال
مهراين اک هندق مڠادف سربرام مک کاتث کارن اک تادي سدّه برجنج
جاڠن اد اورڠ ماسق فد مالم اين مک فتال مهراين فون برديم دبربث مک کمفر
فول سݢل هلبالڠ مک کاة مهاراج سکروا مهاراج بيبو شانم اد ددلم برتڠکو
برادو بتاف مک دکتاکن مهاراج بيبو شانم هندق مڠادف سمهاث بڠچان فتال
مهراين جوک اين مک فتال مهراين فون لنيف هاريفون همفرله فجر مک کات
هنومن مناته سقتي فتال مهراين دان برانيث هاريفون سيڠ مک کات سݢ فوتق
سمند ايڠة٢ سݢل هلبالڠ سکلين کال فتال مهراين داتڠ فول مک ساهة سݢل
هلبالڠ تياد اي داتڠ لاک کارن هاريفون همفر سيڠ مک سݢل هلبالڠ فون الڠله
مک فتال مهراين فون داتڠ فول مپامر مروفاکن دبربث سفرة هنومن دسݢک
اوله فوتق سمند سيّڠ هار سڠکه جوک هنومن کارن هاريفون سدّه سيّڠ ايفون

هلبالڠ فتال مهراين کمار ايت مک کات سڠ فوتق سمند هب برجالن٢ برکاول
مک همب برتم دڠن ولند دان ستوبير مک همب برنان کڤدان اف کهندقم داتڠ
کمار اين مک ساهڽ همب دسورهکن فتال مهراين منچوري سريرام مک هنومن
ممبري تاه سکروا مک سکروا فون مغمفنکن انق چچوڽ دان سکل رعيتڽ يڠ تياد
تفرمناي مک هنومن فون برفسن٢ فد سڠ انال دان سڠ فوتق سمند دان سڠ
بيم تار دان منترين ادفون فد مالم اين فتال مهراين اکن داتڠ منچوري سريرام
جکلو اي داتڠ مپامر روفاڽ سفرة روف سکروا دان سودراڽ فون دمکين بهو
کام سکلين جاڠن فرچاي کارن اي ترلال سقتي لاک فلباکي روفاڽ دافت
دادکنڽ مک هنومن فون ماسق کدالم استان سريرام مک اوله هنومن روماڽ
دفنجڠکن برکليلڠ استان سريرام فنجڠڽ ترس فد فتال بوم سفرة اکر بلمن يڠ دبانس
دنيا لال کادر سفرة بيج سسوي دالم رمفت دمکينله فري روم هنومن مک روف
استان سريرام ايت سفرة ملهن تمبه دلم رمفت دمکينله روفاڽ استان سريرام دلم روم
هنومن ايت تاجمڽ سفرة کرمفاک دمکينله فري هنومن مملهراکن سريرام مک
فتال مهراين فون داتڠ مک دليهتڽا استان سريرام تياد کليهاتن کارن روم
هنومن مک اي نايک کادر مک دليهتڽ روم هنومن سمفي کادر تياد اي بروله
ماسق مک فتال مهراين فون تورن کبوم لال ماسق کدالم بوم مک دکليلڠيڽ
بوم دليهتڽ روم هنومن ترس کباوه بوم مک ايفون کلور در دالم بوم مک اي
منجديکن ديريڽ هام ماسق کدالم روم هنومن مک دچهريڽ استان سريرام مک
فتال مهراين فون برتم دڠن استان سريرام مک دليهتڽ سکل هلبالڠ برکاول
ستغه مغليلڠ استان سريرام ستغه دباوه استان سريرام مک فتال مهراين فون
فربک درفد سواة فنجور کڤد سواة فنجور سفرة لاک اورڠ منچوري تکادڠ دليهتڽ
سکل هلبالڠ جکَ دڠن ايڠتڽ مک فتال مهرابن فون مروفاکن ديريڽ سفرة
سکروا مک اي ماسق کدالم مک اي برتم دڠن سڠ فوتق سمندا مک کات سڠ
فوتق سمند هي مهاراج سکرو اف خبر مک نون همب ماسق کدالم مک تياد
بربچار دلور کارن سکل هلبالڠ اد برنغکو دلور مک فتال مهراين فون برديم

دڠن سڠ فوتق سمندا مک كات سڠ فوتق سمندا سياف اڠكو برجالن فد وقت
مالم اين مک كات ولند دان ستوبير كام دنيتهکن فتال مهرابن مليڽت تمفت سربرام
نيدر مک كات سڠ فوتق سمندا اف كهندقڽ مک ساهة ولند دان ستوبير كام
دنيتهکن فتال مهرابن منچوري سربرام مک ساهة سڠ فوتق سمندا بوکن فکرجأن
لاک٢ يڠ منچور ايت كدڠر يڠ دهارف مهاراج روان فتال مهرابن انيله جک
دمکين هابسله لاک٢ دباوه مهاراج روان مک فکرجأن فنچوري دفکرجاکنڽ اف
داي كام اکن ممبونه سربرام جکلو دفانه تياد ممبونه دي جک دتيکم دڠن سنجات
تيادکن ممبونه سربرام جک دباکر تياد هاڠس جک دبوڠکن کدالم اير ايتڤون
تياد اي مات جک كام بري ماکن راچن فون تياد اي مات مک كات ولند دان
ستوبير فد مالم اين دمان سربرام نيدر مک ساهت سڠ فوتق سمند فد مالم اين سربرام
تيدر فد كّت ناک ممقڽ تيدر تنکال ولند دان ستوبير کمبال مک كات سڠ فوتق
سمند ادكه تيڠ بسّي دماکن اني اني مک ولند دان ستوبير فون کمبال کفد فتال
مهرابن مک سمبه ولند دان ستوبير بانهنکو فاتک دنيتهکن منچور سربرام مک
فانک کليلڠي استان سربرام مک فاتک برتمو دڠن سڠ فوتق سمندا دمکين کتاڽ
کو دڠر يڠ دهارف مهاراج روان فتال مهرابن مڠادف لاونڽ مک مڠاف
فکرجأن فنچوري دکرجاکن بوکن فکرجأن لاک٢ جک دمکين هابسله لاک٢
دباوه مهاراج روان مک فکرجأن منچوري دکرجاکنڽ مک كاتڽا اف داي كام
اکن ممبونه سربرام جک دفانه فانه تياد ماکن دي جک دباکر اي تياد هاڠس
جک دبوڠکن کدالم اير لاوة ايتڤون تياد اي مات سنله ددڠر اوله فتال مهرابن
سمبه ولند دان ستوبير مک فتال مهرابن فون اماره لال برڠفک کتاڽ اند اف
سربرام کفداک سلّڠ ناک ايت لاک کفداک سفرة ليدي جک بوکة کبڠکر
کبوڠکن کلاوت جاد نبق لاوة جک اک فرک فد تمفت سربرام تيدر ايت دڠن
کتيدورنڽ کبوڠکن کلاوت جک تياد دمکين کفربواة بوکنله اک انق مهاراج
روان سڽ اي برکات دمکين مک ايڤون ممبه مهاراج روان لال برجالن تنکال
فنڠڬل ولند دان ستوبير مک سڠ فوتق سمند ممبري تاهو هنومن اف کرج

لاوة كبسارن يغ دفرتون اية دان تياداله لاک يغ دفرتون ماو لاک مغسهي
ككيأن دان كمليأن يغ دفرتون افبيل مهاراج روان منغر سمبه جام منتري دمكين
مک موک مهاراج روان فون ميره فادم اماره تياد لاک بركتهوان روفاڽ سنرة
اف برپال٢ مک تيته مهاراج روان ادفون يغ مغمبل استري سريرام اية اک جوک
بوکن اک مغمبل سيت ديوي ابت باکه اورغ لاين سبرمول كبسارن سياف يغ کو
امبل دان کو انياي ادفون يغ سريرام اية اکوله ملاونديي فرغ جک اک مات
فرتونله الهكام سکلين سريرام ابت مک مهاراج روان فون ممکغ سنجاڽ دو
فوله باکي دفاکيڽ مک ايفون نايکله کاتس رات يغ ترنغ ابت مک ايفون
هندق ترنغله کفد ممفة برفارغ ابت مک انق مهاراج روان فون کنتيبکاڽ
منهارف دکاک مهاراج روان کنتيبکاڽ بردانغ سمبه ياتهنکو شاه عالم فانک
موهنکن امفون دان کارني اکن سند تيک برسودار کناف يغ دفرتون مجابت سنجاة
اکن برفارغ دڠن سريرام کارن سند سکلين اد ملاون سريرام مک تيته مهاراج
روان هي کام سکلين كليهت ناکنتله اکن ملاون سريرام ايتوله مک اک سنديري
هندق مغداف سريرام فرغ مک فتال مهراين فون سکرا نايک کأتس راتاڽ مک
لال دفچوڽ کنتغه فادغ مک بارغ اد رعيت پا يغ دالم بوم فون کلورله در دالم
بوم باپقڽ سنرة سمت کلور در اوبڠڽ دمکينله رعيت فتال مهراين کلور ابت
سمهاڽ مغغکة بات سباکل سورغ فد ليهرڽ افبيل فنهله فادغ ابت مک سبکل
رعيت ايتفون ملنترکن بات ابت کفد رعيت سريرام ابت ببراف٢ فوله لقس مات
رعيت سريرام مک انيل اغکاد مهابير فون باپق ممبونه رعيت فتال مهراين فون
کمبال مغادف مهاراج روان مک فتال مهراين فون کمبال هاريغون مالله مک
سمبه فتال مهراين کفد مهاراج روان ياتهنکو فد هاراين سريرام تياد منداقتکن
فانک جک اي منداقتکن فانک درسيڽ بکس تاڠن فانک مک دفغکل فتال
مهراين هلبالڠڽ دو اورغ ولند سورغ ستوبير مک تيته فتال مهراين فربک اغکو دو
اورغ چوريکن اکن اک سريرام ستله ابت مک ايفون فربک مک هندق دچوريڽ
سريرام دليهتڽ سريرام هنومن مغليلغ استان سريرام مک ولند دان ستوبير برتم

بدنك امبل‌له بارڠ كهندق هتيم كارن انتار انقك نيك اورڠ اين اڠكو جوك
يڠ لبّه ادفون يڠ اد فداك سبكل راج٢ دان فردان منتري هلبالڠ سيدا٢ ابنترا
يڠ مان ماو برچاكف ملاون سربرام امبل الهم منڠر نيته مهاراج روان دمكين
مك انقڤ يڠ توه برنام اندرجت بردانڠ سمبه ياتهنكو سري مهاراج سند امنون سمبه
كباوه دل چرف بغدفرتون موهنكن امفون دان كارني كارن نيته ايت انس كذنل
سند سكلين ادفون جكلو سند تيك برسودار دلفسكن سكال كال ملاون سربرام
فرڠ ترلال بايك تتاف كارن سند تيك برسودار اين تله سند برسمبهكن ڤاو سندا
كباوه دل يغدفرتون جكلو نيك اورڠ سند ملاون سربرام دڠن هلبالڠ يڠ دلم
نكري يڠ دفرتون ناكة تياد سمفرن كارن سند ستّ برسمبهكن ڤاو سند كباوه دل
يغدفرتون ناكة ميّسل يڠ دفرتون كال كفيتوان يڠ دفرتون فغك فانك يڠ
دفرهمب سكلين كال يڠ دفرتون سوسه ممچراكن نكري اين قد بچرا فانك بايك
سورڠ٢ كيت ملاون سربرام برفرڠ كارن فرڠ اين سواة منڠ سواة الله سواة مات
نيك اين تباداله دافت تياد دسلاهي دلم ڤد ايت مان بچار يڠ دفرتون
دياتس كفل فانك كارن فانك اين اوفام همب بوكن دو تيك بچار سندا لاك
منڠر كات اندر جة دمكين مك جام منتري فون مناڠس لال بردانڠ سمبه
ياتهنكو شاه عالم سري مهاراج سند يڠ دفرهمب مليهت ككيأن دان كمليأن دان
كبسارن دان كسكأن يڠ دفرتون انق براهي ترلال سكچت سكارڠ هات مات
سند بوكن بارڠ٢ انكرم دبوات ملي راي اكن يڠ دفرتون سورڠ فون دلم عالم دنيا
يڠ براوله كبسارن دان كمليأن دان ككيأن دان كنمأن سفرة يڠ دفرتون تياد اد
همب دڠر كبسارن نيند برم راج فون تياد سام دڠن كبسارن يڠ دفرتون دان
سبكل راج٢ يڠ لاين ايت فون تياد اد سلام هيدف همب يڠ سفرة كبسارن يڠ
دفرتون سبرمول يڠ كبسارن دفروله يڠ دفرتون بوكن منداقت دان بوكن سي٢
دفراوله يڠ دفرتون ايت دڠن دفرسكيت دان دفرللهكن شاه عالم انتار مات دان
هيدف يڠ تياد كواس دكرجاكن اورڠ لاين دمكينله بغفرتون مڠحل‌كن ديري يڠ
دفرتون دفروله دمكين ايت اكن سكارڠ سند ليهت سودهاله دبوڠكن يڠ دفرتون

دافت فركيله اغكو منجفكن د برم كتغه فادغ سفاي رعيت ركشاس مليهت اغكو
هابس لاري افبيل هنومن منغر تيته سربرام دمكين مك اي فون سكر كتغه فادغ
منجفكن د بربث مك ايفون منجفكن تاغنث مك دنغكفث رعيت ركشاس فد كير
كانن تاغنث دو رانس ركشاش مك دكليلغكنث افبيل دليهت سكل ركشاس
مك سكلين رعيت ركساس ايت فون فچه تياد بركنهوان لال لاركنفد مهاراج
روان مك سكلين رعيت كرا فون سمهاث دسوره هنومن كمبال منداففكن سربرام
مك ركساس امفت رانس ايتفون سمهاث دباوان دفرسمبهكنث كفد سربرام مك
تيته سربرام فد ركساس امفت رانس اية هي كام ركشاش دءله كام سكلين كفداك
جاغنله كام كمبال لاك كفد مهاراج روان مك سمبه ركساس امفت رانس اية
ياتهنكو منجفكن تيته دباتس كفل فاتك يغ دفرهمب سكلين ادفون سهاي
سكلين تياداله كمبال لاك كفد مهاراج روان مك تيته سربرام بارغ ككراغن
كام اك ممبري دي مك سمبه سكل ركساس ايت دءله فاتك يغ دفرهمب
سكلين دباوه دل چرف بغدفرتون مك هربفون مالله افبيل هاري سيغ در
فاك٢ مك بربوبيله بوث بيين درفد فيهق مهاراج روان تياد بركتهوان لاك
بوث بيين ايت ترلال عظمت هيبت سكال بيپث مك تتكال ايت مهاراج روان
فون ممبري تيته فد سكل هلبالغ دان فد سكل انق راج٢ ابنترا سكلين هي
تون٢ سكلين سياف كام داڤت مغداف سربرام مك سورغ فون تياد مپاهة
مك برديري انقث يغ برنام فتال مهراين مك ايفون بردانغ سمبه ياتهنكو سري
مهاراج سند منت دلغكف دغن سفرتيث سندله ملاون سربرام مك تيته مهاراج
روان بايكله ياانقك بوه هتيك چهاي ماتك امبل اله الهم امفت كدغ امس دان
سفوله بوه كدغ فيرق دوفوله كدغ كاين سكلين ايت انكرهاكن اكن سكل هلبالغ
دان رعيتم يغ ترنام٢ دان يغ هين دين مك سمبه فتال مهراين ياتهنكو سري
مهاراج جك اد كارني يغ دفرتون اكن سند٢ فهنكن هلبالغ يغ دفرتون امفت
بلس اورغ تغكل ايت مك تيته مهاراج روان ياانقك جاغنكن هلبالغ يغ امفت
بلس ايت بارغ يغ كو كهنداك ايت تياد كتهاني كارن اغكو فناك بواك دان

يا نهڠكو همبام هندق فرݢ كنغه ميدان ففراڠن سند هندق مڠبكل جام منتري
مك تيته سريرام هي جمبوان بايكله بارڠ بچارا نون همب مك جمبوان فون ميمبه
سنّه ايت مكي فون للوله كميدان ففراڠن افبيل جمبوان سمفي كفادڠ ايت مك
ايفون مڠبكل جام منتري دمكين كتاڽ هي جام منتري جك اڠكو سڠكه لاكڠ٢
ماريله اڠكو كفادڠ اين برهدافن دڠن اک كارن كيت سام اورڠ توه مك كات
جمبوان ايت ددڠر جام منتري مك جام منتري فون هندق فرݢ كڠغه فادڠ
مك نياد دبري اوله مهاراج روان مك جمبوان فون برسرو٢ فولڠ هي جام منتري
نياداكه اڠكو ماو كفادڠ ففراڠن اين مك جام منتري فون ميوره كن انتڽ فرست تم
غاڽ اياله دانڠ كنڠه فادڠ مك اي بركات اكن جمبوان هي كرا توه كناف اڠكو
ميبّت تام بفاک اک جوک لاون الهم دهول سفاي جڠكتم يڠ فنجڠ ايت كو ايلتكن
كفد سيكوم مك كات جمبوان هي انق جام منتري اف اد سنجتام مريله كناكن
كفداک سفاي اک منڠكسكندي مك فرست اتم فون مڠونس شمشرڽ مك
لال دفارڠكنڽ كفد جمبوان مك تاڠنڽ ايت دتڠكڤ اوله جمبوان مك فدڠ
فد تاڠن فرست اتم ايتفون دافت دربتڽ دافت اوله جمبوان مك ايفون دايكتڽ
مك كلكون اية سمهاڽ دليهت اوله مهاراج روان مك دسورهڽ تڠه دڠن
رعيت يڠ بايق مك دليهت اوله سريرام جمبوان دتڠهڽ دڠن رعيت يڠ بايق
نياد تفرمناي ايت مك سريرام منيتهكن رعيت كرا يڠ نياد تفرمناي ايت
منولڠ جمبوان مك كڤيڽ فرستم دايكتڽ اوله جمبوان مك دباواڽ كفد سريرام
لال ددبريكنڽ مك دفرسمبهكنڽ كفد سريرام مك سريرام فون مموج جمبوان
اكن مڠمبل هتيڽ مك فرستم فون دسوره سريرام فنجاراكن سنّه ايت كدوا لشكر
فون فرڠله دڠغه فادڠ تنتكال ايت هنومن فون بردانڠ سمبه يانهڠكو فد بچار
سندا يڠ دفرهمب نياد هارس كيت مڠادو رعيت جكلو سكيرا٢ سورڠ ركشاس
فون سام مات نسچاي رعيت كيت هابس جوک مات كارن رعيت مهاراج روان
ايت نرلال بايق اكن بنتوڽ دلم فد اية فون مان بچار يڠ دفرتون كارن فاڽک
همب دباوه دل چرف يڠ دفرتون مك تيته سريرام هي هنومن بنر كتام ايت جک

سواة هاريڠ لاين مک مهاراج روان مڠمڠنکن سبکل انق چچوڽ دان سبکل انق راجراج چتري فردان منتري اينترا سيدا٢ هلبالڠ هين دين کچل بسر ستله سده برهمڤن مک مهاراج روان فون برجالنله دان سبکل بوڽ بيين فون بربوپيله ترلال هيبت بپيڽ دڠن تمفک سورقڽ سفرتي بوڽ کوره دلاڠت مک سکلين انق راج٢ دان سبکل هلبالڠ کچل بسر سمهاڽ فرک مڠيرڠکن مها روان دان سورقڽ دان تمفک مها کمڤيت سلاک لاک برکرق فولو لڠکا فوري اوله بوڽ عظمت بوڽ بپين دان سورق سبکل هلبالڠ ايت مک سربرام فون برلڠکڤ مک دسوره سربرام کلور سبکل هلبالڠ افبيل برغوله کدو لشکر مک بدبيش فون دودق له داڠ کفادڠ ايت مک دلتقڽ دهدافن ديانس راڽ کنيکنڽ مک بدبيش فون ددبريکنڽ دهدافن مهاراج روان کفد فيهق سربرام مک منتري دو اورڠ ايتفون دانڠله اکن ممبوککن تونف متاڽ تتکال ايت هنومن فون ممکڠکن چرمن بسر دان بس ايت دڠن ايکرڽ مک دماسقکنڽ چرمن ايت کدالم بوم مک دسورڠکنڽ کفد انتار موک بدبيش سرة تربوک مات بدبيش مک ترفندڠ کفد روڤاڽ کليهاتن دلم چرمن ايت مک بدبيش فون منجاد هاب کندبربڽ سبب مليهت موکاڽ ايت مک منتري دو اورڠ يڠ مموك مات بدبيش ايتفون دنڠکفڽ اوله هنومن دڠن ايکرڽ مک دفاتهکنڽ ليهرڽ مک دلنترکنڽ کفد قوم مهاراج روان مک کن کدو فايڠ مهاراج روان مک فايڠ ايتفون فاته کدواڽ مک دليهت اوله مهاراج روان بانڠ فايڠڽ فاته اوله کفل دو بوه ايت مک دسوره مهاراج روان ليهت کفل ايت سياف مک دليهت اورڠ کفل منتري يڠ ممبوک مات بدبيش ايت مک لال دفرسمبهکنڽ تا باتهنکو شاه عالم کفل منتري يڠ ممبوک مات فادك انقد بدبيش ايتوله اين مک مهاراج روان فون حيران ترچڠڠ٢ برديري نياد برکات٢ کمدين مک مهاراج روان فون برنيته نياد بدي سياف اين يڠ ممبري تاهو ملينکن بيبوشانم جوک ممبري تاه فکرجأن اين فد سربرام سده ايت مک مهاراج روان فون اماره اکن مهاراج بيبوشانم تتکال ايت جمبوان سام مهاراج سکروا فون داڠ کهدافن سربرام مک جمبوان فون برداڠ سمبه

مک دکلورکنڽ انق مهاراج روان يڠ برنام بديس ايت مک دنابکککنڽ کانس اسوڠن مک دباواڽ کفد مهاراج روان افبيل داتڠ انقڽ ايت مک دفاڠکو دان دچيمڽ انقڽ ايت لال دتڠسيڽ مک کات مهاراج روان هي انقک بوه هتيک جکلو جاڠنته کراڽ اڠکو دانکرهاکن دي‌واة ملي راي سروف اين اڠکوله دافت اکن کنتيک کرجأن دالم نکري دنيا اين ستله سده مهاراج روان برکات دمکين مک انقڽ ايت دسوفڽ ماکن اوله مهاراج روان مک تتکال ايت مهاراج بيبوسانم يڠ ديم فد سربرام ايت سدکال اي مليهت نجومڽ جوک دروموهڽ دالم نجومڽ بهو بديس سدهله دکلورکنڽ اوله مهاراج روان در دالم بوم اياله يڠ اکن دهدافکنڽ کفد سربرام دان بال تنتراڽ سکلين افبيل سده دليهتڽ دالم نجومڽ ايت مک ايفون سکرا فرکي برسرو٢ کفد سربرام افبيل دليهت سربرام مهاراج بيبوشانم برلار٢ داتڠ مک سربرام فون برناڽ هي مهاراج بيبو شانم اف کرج تون همب داتڠ برلار٢ اين مک سمبه مهاراج بيبو شانم ياتهنکو بهو سکارڠ مهاراج روان اد انقڽ سورڠ لاک لاک برنام بديش بارڠ دليهتڽ منجاد دل هول کال انقڽ ايت دنارهڽ دلم کندڠ بات دلم بوم دڠن ايتڠ فڠاسهڽ اکن مملهراکن دي مک دعفاڽ امس سڤرة باتل کچل مک دبريڽ برتال مک دتونفکنڽ کفد مات بديش ايت ادفون اکن سکارڠ انقڽ اية فاتک ليهت فد نجوم فاتک سدهله دکلورکنڽ اوله مهاراج روان ايسق هار اکن دباواڽ کتڠه فادڠ هندق دهدافکنڽ کفد يڠ دڤرتون دان رعيت تهنکو سکلين جک دبکاکنڽ نوتف متاڽ ايت نسچاي بارڠ اد اورڠ مليهت دي ايت سمهاڽ منجاد دل افبيل سربرام منڠر کات مهاراج بيبو شانم دمکين مک دڠن سکتيک ايت جوک دسوره اوله سربرام بربوة چرمن بس سنڠک برديبري بسرڽ مک دسوره اوفم اوله سربرام مک چرمن بسي ايت دسوره مهاراج بيبو شانم بريکن کفد هنومن سمهاڽ ايت فڠاجر مهاراج بيبو شانم جوک اکن سربرام مک نيته سربرام کفد هنومن هي هنومن افبيل تونڠ ماة بديش اکن دبوککن اورڠ متاڽ هندقله بارڠ داي افيام چرمن اين کو هدفکن کموکاڽ مک چرمن اية ديبلڽ اوله هنومن مک فد

سڠ ترتندس مک سور فندکي فون منربڠکن لقسمان کادر مک لقسمان فون ساکة
هنيڤ تياد ترتاهن لاک مک دبنتڠ خنجرڽ مک درمڤڠڽ هيدڠ سور فندکي
افبيل سور فندکي ترمڤڠ مک اي دڠن لقسمان کدواڽ کوکر کبوم در کارن انيله
مولاڽ يڠ همب دڠر دان همب کتهوي منڠر کات هنومن دمکين مک مهاراج
روان فون اماره لال برکات هي هنومن جاڠنله اڠکو باڽق کات لاک کتاکنله
کفد سريرام بهو استريڽ ابت تياداله ککمبليکن لاک کفد سريرام مک هنومن
منڠر کات مهاراج روان دمکين ابة مک اي فون لال بردبري تياد برموهن
لاک کمبال مک کات هنومن جک تياد تله اک دلارڠکن اوله سريرام مڠرجاکن
سسواة فکرجاٴن نشچاي کنتڠکف کتيبکاڽ انق مهاراج روان دڠن ابکرک
کفرسمبهکن کفد سريرام ستله سدّه هنومن برکات دمکين مک ايفون
برجالنله دڠن سکتيک جوک اي فون سمڤي کفد سريرام مک سبکل کات
مهاراج روان ايت سکليڽ دکتاکنڽ کفد سريرام مک کات سريرام بايکله هي
هنومن دسنيله کيت منننتيکن مهاراج روان ستله سدّه هنومن کمبال مک مهاراج
روان فون ممچراکن فکرجاٴن اکن فرڠ دڠن سريرام مک تيته مهاراج روان فد جام
منتري دان ڤد سبکل هلبالڠ هي توان٢ سکلين سياف کام دافت مڠادف سريرام
فرڠ مک سمبه جام منتري ياتهنکو شاه عالم برڠسياف يڠ دنيتهکن يڠ دفرتوان
دافتکه دسالهي سند سکلين تياد دافت ممچراکن دي مليهکن دلّ يڠدفرتوان
جوک ممچراکن دي کارن فکرجاٴن اين فکرجاٴن بسر منڠر کات جام منتري
دمکين مک بردبري انق مهاراج روان يڠ برنام فتال مهراين مک اي بردانڠ
سمبه کفد مهاراج روان ياتهنکو شاه عالم اد بوکن انقد يڠ دتاره يڠدفرتوان دلم
کدڠ بات يڠ دلم بوم ايت ماري اف کيت کلورکن سفاي انقد ايت برهدافن
دڠن لشکر سريرام فون سمهاڽ هابس هاڠس مک کات مهاراج روان سڠکه
کتام ايت دڠن سکتيک جوک مهاراج روان منيتهکن امڤت اورڠ منتري اکن
مڠمبل بدابس در دالم کدڠ ابة مک منتري امڤت اورڠ ابتفون فرکيله دانڠ کفد
ڠڠة ايت مک دبکليڽ تانه يڠ بکّس کدّڠ باة ايت افبيل برڠوله دڠن کدّڠ ايت

دبريكن فد هنومن مك كات سريرام كفد هنومن ادفون اڠكو فربك اين جاڠن مڠرجاكن بارڠ سسوات فكرجأن يڠ لاين درفد ڤسنّكو ايت دان سورنكو اين ستّله سدّه سريرام برفسّن مک هنومن فون موهن له كفد سريرام لالو برجالنله كفد فيهق استان مهاراج روان ستله ددڠر مهاراج روان هنومن داتڠ مک سگرا دسوره مهاراج روان فڠڬل سڬل انق چچوڽ دان سڬل انق راجراج دان چنتري دان فردان منتري سيد٢ دان ابنترا دان هلبالڠ دان رعيت هيڠ دين افبيل سدّه همڤنله سكين اورڠ اية مک هنومن فون دسوره مهاراج روان ماسق كدالم فاكر مهاراج روان تتكال هنومن مڠادف ايت مهاراج روان دودق فد سواة تمفت تڠڬ مک سڬل راجراج دان هلبالڠ دان سڬل منتري دان رعيت سكالين دودق دباوه سرت داتڠ هنومن مک ايفون مڠلوركن ايكرڽ سرىب دف مک ايكرڽ اية دلڠكر٢ڽ كمدين مک هنومن فون دودق دياتس ايكرڽ مک هنومن دان مهاراج روان دودق سام تراڽ ستله اي سدّه دودق مک بارڠ اد كاتن سريرام ايت سمواڽ دكتاكنڽ كفد مهاراج روان سفرة دالم سورة ايت مک نيته مهاراج روان هي هنومن جک سيت ديوي اكن ككمبليكن كفد سريرام تتكال مول اي داتڠ جوک ككمبليكن كفد سريرام ادفون اكن سكارڠ هلبالڠ كو يڠ ترنام٢ دو ڤوله انم اورڠ سدّه مات دان سودر اك كمب كرن فون تله مات ادفون يڠ مول فكرجأن اين تياد درفد اک سبب درفد لقسمان هندق اكن سودراک سور فنداكي سودراک تياد ماو اكندي دان انقڽ يڠ برنام درسڠ ايتفون دتندسڽ دان هدڠ سودراک فون درمڤڠ اوله لقسمان ايتوله مول كارنڽ مک هتيک ساكة تياد مندريت ادفون جک اي هندق اكن استريڽ سيت ديوي ككمبليكن يڠ سودراڽ لقسمان ايت دهنتركنڽ دڠن ايكتڽ كفداک مک استريڽ سريرام سيت ديوي كو هنتركن كفداڽ مک كات هنومن يڠ همب دڠر بوكن دمكين مولاڽ ادند ترمڤڠ ايت تتكل لقسمان برماين ماين كهوتن سدكال تتق كانن تتق كيري تياد بركنهون ايتوله كرجاڽ سدكال مک ترتتّق كفد رمڤن بوله مک ترتتق لبهر انقد درسڠ بوكن دسهاج اوله لقسمان ستله درس

هلبالغ سفوله اورغ بواله چقمر كمب كرن فولغ كند مهاراج روان كارن اي سدّ مات ترفغبكل افبيل هلباغ سفوله اورغ ايتفون اماره لال ماسق فرّغ دان ممّغكة چقمرڽ تتكال اي برديري بربنجر مك دفانه اوله سربرام دغن فانهڽ ابت فغبكل ليهر هلبالغ يغ سفوله اورغ اية ترفلنتغ لال كتانه چري بڔّي نياد بركنهوان لاک سدّ ايت مک سربرام فون ممّغكة چقمر كمب كرن مک دلنتركنڽ كفد سبكل رعيت مهاراج روان مک كن چقمر ابت بريب٢ رعيت مهاراج روان مات دتمفڽ اوله چقمر كمب كرن ايت مک كمدين كفل كمب كرن فون دلنتركنڽ كفد رعيت مهاراج روان ايت بريب٢ اورغ مات دتمفڽ اوله كفال كمب كرن ايت مک سربرام فون كمبال كفد اشكرڽ هاريفون مالمله مک مهاراج روان فون كمبال كاستانڽ دغن دكچتانڽ اوله سبب كمتين سودراڽ كمب كرن اية امڤت فوله هار امڤت فوله مالم دالم فرچنتأنڽ٠

ستله لفس امڤت فوله هار مک مهاراج روان فون برلغكف در فاكي٢ هار مک مهاراج روان ميوره ممالو بوڽ بيين ترلال عظمت بوبيڽ هندق فرّغ ملاون سربرام مک تتكال ايت سربرام فون مڽرُهكن هنومن اتوسن كفد مهاراج روان دمكين بيڽ سورة سربرام داتغ كفد مهاراج روان ادفون همب داتغ كلغك فوري اين سبب مڠيكت استري همب يغ دلاريكن اوله مهاراج روان ايت جكلو مهاراج روان هندق بركاسه كسيهن دغن همب بايک له دكمبليكن استري همب دغن بايک استري همب فتري سيت ديوي دهنتركن كفد همب سڤاي حرمتڽ دان كمليأنڽ دان كبسارنڽ نياد بناس دان نياد عايب ادفون يغ كسلاهن مهاراج روان ملاريكن استري همب ايت نله همب بوغكنله درفد هات همب كارن كرج اين بوكن ساله درفد همب مولاڽ ساله درفد مهاراج روان ادفون جكلو مهاراج روان نياد ماو مڠمبليكن استري همب كناف كيت بربناس بواو اورغ بريب٢ لفس اية دمكين نياد هارس دمان همب دسوره مهاراج روان ننت سام سورغ دسناله همب ننت جک سري مهاراج هندق مننت همب ايتفون همب دتاغ سڤاي بركتهوان بايک جاهة همب دان مهاراج روان سنله سدّ سورة ابت مک

اغكو كرجأن سباله دلم دنيا اين كو انكرهاكن اكن دبكو مك كمب كرن منغر نيته
مهاراج روان دمكين مك ايفون سجود ميمبه كنفد كاك مهاراج روان دان
مموهنكن سفوله اورغ هلبالغ يغ كاكه٢ لاك فركاش مك مهاراج روان فون سكرا
مغنكرهاكن سفوله اورغ هلبالغ سأورغ نماث دووها سأورغ نماث دربجاي سأورغ نماث
دركل بنا سأورغ نماث درغكت بالي سأورغ نماث دركمبال سأورغ نماث درلم فنا سأورغ
نماث دركبها سأورغ نماث مهاسين سأورغ نماث دربد سأورغ نماث جان سور مك
سفوله اورغ هلبالغ ايت دانكرهاكن سرت دغن كمب كرن٢ فون بردانغ سمبه
كباوه دل مهاراج روان يانهنكو سري مهاراج جكلو سربرام ماو فاتك باوا اي
كفادغ برفارغ فاتك فرسدهكن كرجاث دسان جكلو اي نياد ماو فاتك فغبكل
كفادغ فاتك ماسق كدالم رعيتث يغ بايق ايت سبب ايتوله مك فاتك
مموهنكن سفوله اورغ هلبالغ اين اكن مملهراكن بلاكغ فاتك ستله سدة كمب كرن
بردانغ سمبه ايت مك اي فون موهن برجالن كفادغ ففراغن ستله كمب كرن دانغ
كفادغ ايت مك ايفون ممغبكل سربرام هي سربرام استريم دامبل اورغ ثماف
مك اغكو مغوفه كرا برفارغ دغن اك جكلو سغبكه اغكو كاكه ماربله اغكو
ملاون اك دان براف بسر هنيم اكن ملاون مهاراج روان جكلو اغكو هندق
بايك بايكله اغكو سكبر برسمبهكن استريم دغن بايك هنيم دان فهنكنله استري
يغ لاين كفد مهاراج روان افبيل سربرام منغر كات كمب كرن دمكين مك سربرام
فون ممبري تيته فد هنومن دان فد سكبل هلبالغث دان لقسمان هي تون٢ سكلين
دم ديواة ملي راي فد سكال فرغ اين جاغنله تون٢ سكلين ماسق فرغ سكال
اين اكله اكن لاونث سدة سربرام بركات دمكين مك اي فون كلورله كمدان
ستله سربرام ممفرله كفد كمب كرن مك كمب كرن فون ممكغ چقمرث دبغكتث
كأنس كفلاث لال برلار٢ هندق دفلوكنث كفد سربرام مك سربرام فون سكرا
مغلوركن فانهث لال دفانهكنث كفد كمب كرن دغن سكال فانه ايت كنّ ليهر
كمب كرن فون فوتس ترهمبالغ كفلاث كتانه مك چقمر كمب كرن فون كوكر كبوم
افبيل كنفل كمب كرن مك سربرام بركات فد سكبل هلبالغ سقوله اورغ ايت هي

روان فون بربيله مک سبکل بال تنترا فون برصف٢له دان هلبالغ دان سبکل رعيت يغ تياد نفرمناي مک سکلين مريکئيت فرکيله کتغه فادغ دغن سفوله اورغ هلبالغ يغ فرکاش لاکى باکه کنمان سورغ نماث دروها سورغ نماث درجاي سورغ نماث درکل بنا سورغ نماث درلم قنا سورغ نماث درغکت بال سورغ نماث درکى بها سورغ نماث درم سين سورغ نماث دربد سورغ نماث جان سور مک درفد فيهق سربرام انم اورغ هلبالغ جوکى کاور انيل اغکاد سورغ نماث اغکت سورغ نماث مهابير سورغ نماث نول سورغ نماث نيل سورغ نماث مک کدوا لشکر فون برتمولە دتغه فادغ مک لال برفرغله کدو لشکر ايت دغن سکتيکى فرغ مک تيوسله هلبالغ مهاراج روان يغ سفوله اورغ اية اوله هلبالغ سربرام انم اورغ اية مک کمدين داتغ ڤولغ سفوله اورغ هلبالغ مهاراج روان يغ لاين سورغ نماث رقمار سورغ نماث فرسست نار سورغ نماث بدرسين سورغ نماث کاس کمند سورغ نماث چغکرو بال سورغ نماث چغکرو فات سورغ نماث رکشان سورغ نماث فرست ديج سورغ نماث مودر سورغ نماث بتر نار سورغ نماث هلبالغ ايت ترلال فرکاش سکال روفاث مک ترليهت اوله هنومن سفوله اورغ هلبالغ داتغ ايت اکن بنت هلبالغ مهاراج روان يغ دهول ايت مک هنومن فون فرکيله اکن بنت انيل اغکاد دان اغکت مهابير نول نيل مک هنومن فون فرغله دغن سکتيکى فرغ مک هلبالغ مهاراج روان انم اورغ مات دبونه اوله هنومن مک دليهت اوله کمب کرن هلبالغ مهاراج روان انم اورغ مات دبونه اوله هنومن مک کمب کرن فون فرکى ممنت رعيت مهاراج روان مک کمب کرن فون برتمولە دغن هنومن مک برتغکفله کدوا هلبالغ ايت مک هنومن فون هندق مربت چقر کمب کرن مک تتکال ايت درساي اوله کمب کرن چقرث نيواس اکن براوله اکن هنومن مک کمب کرن فون سکرا برلڠس ديريث کمبال لال لار کفد مهاراج روان مک هاريفون مالمله داتغله کفد هاري لاين مک بربوڤيله بوث بڤين درڤد فيهق مهاراج روان مک مهاراج روان فون فد سهاري اية ممبري تيته کفد کمب کرن ادفون جک اغکو برڤارغ هندقله لاون الهم سربرام سکال سفاي سبکرا سدة ڤکرجأن کيت سفاي

مهاراج سكروا مك برهداڤنله كدوا لشكر ايت مك مهاراج روان فون مليهت
كڤد فيهق سريرام مك مهاراج روان برناڽ فد سكل هلبالڠڽا هي سكل كام
سكلين هلبالڠ سياڤ يڠ ترد بري سفرة سفوهن لنتر ايت مك دليهت مهاراج
روان سريرام ايت ورن توبهڽ سفرة زمرة يڠ هيجو روڤاڽ سفرة نبي ادم مك سمبه
جام منتري ياتهنكو سري مهاراج اينوله يڠ برنام سريرام ادفون يڠ دجديكن
ديواة ملي راي سورڠ فون همباڽ نياد سفرة ورن توبه سريرام دليهت همبا بند
سريرام برنام مندودري يڠ دداڤت مهاراج دسرت ددالم رمڤون بوله بنتڠ
مندودري ايت انق مهاراج بسنو يڠ دنيتهكن ديوات ملي راي ممكڠ لاوت دان
دارة ادفون ورن توبه مهاراج بسنو ايت سفرة ورن ابر لاوت دان سفرة ورن كاي
كيون ستله سدة جام منتري برداتڠ سمبه مك سكل هلبالڠ ركساس فون برلڤاتن
كتڠه فادڠ شهدان دڠن سورقڽ سفرة عظمت بپيڽ مك كدو فيهق درڤد
سريرام فون برتمڤك كتڠه فادڠ دڠن سورقڽ كدو رعيت فون برتمڤوله لال برفارڠ
دتڠه فادڠ ايت لاك ٢ لاغت اكن رنته بوڽ كدو فيهق تنترا ايت مك كمب كرن
فون مليهت سكل هلبالڠڽ نيوس درڤد هلبالڠ كرّا ايت مك كمب كرن فون
ممكڠ چمڤرڽ سفرة بوكة بسرڽ مك كمب كرن فون منڠڠه كتڠه فادڠ مك اي
لال مموكل سكل كرّا سكال فوكل كمب كرن ايت برانس ٢ كرّا مات مك دليهت
انيل اڠكاد بايق كرا مات دفوكل كمب كرن مك كمب كرن فون دتڠكڤ اوله
انيل اڠكاد لال دڤجتڽ سورڠ سبلّه بهوڽ مك لال دكوچهڽ موك كمب كرن
مك كمب كرن فون منڠكڤ انيل اڠكاد سبله تاڠنڽ مك دلوتركنڽ مك
انيل اڠكاد فون ترهمبالڠن سدة ايت مك كمب كرن فون كمباليله كڤد مهاراج
روان مك انيل اڠكاد فون كمباليله كڤد سريرام مك سريرام فون برتاڽ كڤد
انيل اڠكاد بتاڤ كورساي كاكه كمب كرن ايت مك سمبه انيل اڠكاد ياتهنكو
ادفون اكن كمب كرن كاكهڽ ايت افام سفرت كونڠ مهابسر اكن كوچه تمر فاتك
سكلين تياداله اي خبر تتاڤ فاتك سكلين فون تياد دافت دتڠكڤڽ ستله اية
هاريڤون ماله ستله داتڠ كڤد سواة هار لاين مك بوڽ بپيڽ درڤد فيهق مهاراج

روان فون ممبري نيته هي كمب كرن فد بچاراک اڠکوله هلبالڠکو هارف اکن
ملاون سبکل ستروک دان موسهک سکارڠ اڠکو ناکة اکن ملاون سريرام جک
دمکين کام سکلين دعاء همبله ملاون سريرام برفارڠ جاڠنله کام ملاون دي مک
سمبه کمب کرن يانهنکو سري مهاراج ادفون سندا اين همب خاص کباوه دل
چرف شاه عالم فد بچارا فاتک اد بارڠ کجيکن فاتک فرسمبهکن جکلو بنر امبل
اوله شاه عالم جکلو نياد برکنن يڠ سمبه فاتک اين بوڠکن مان نيته فاتک جنجڠ
ديانس کفل فاتک نياد فاتک للوي کارن يڠ سريرام ايت سبنر٢ لاون فاتک
جکلو مات فون فاتک سبنرڽاله مک مهاراج روان فون ملڠکاف کمب کرن توجه
يوجن رعيت بايڠڽ ستله سدّ لڠکڤ مک لشکر ايتفون دسرهکن مهاراج روان
کفد کمب کرن مک کمب کرن فون فرڬيله مک مهاراج روان فون فرکب در
بلاکڠ مڠداف کمب کرن اکن برفارڠ ملاون سريرام براف لمان برجالن داتڠله
کفد تنتت سريرام مک سبکل هلبالڠ فون برعمک دڠن سبکل بوڽ بيين ترلالو
عظمت ايت دان سورقڽ فون سفرة بوڽ هلنتر مک سبکل کيلت سنجات هلبالڠ
کمب کرن ايت سفرة روف کيلت بنتڠ دلاڠة کمدين بوڽ بهان بوڽ بيين مهاراج
روان فون داتڠ در بلاکڠ کمب کرن دڠن سبکل بوڽ بيين يڠ ترلالو هيبت
بيڽ دان رعية يڠ نياد تفرمناي ايت دان سبکل سنجات يڠ ترلالو هيبت سکال
افيل داتڠله کفد تنتت کمب کرن برهنت اية مک مهاراج روان فون برهنتيله
دسان مک هلبالڠ کمب کرن فون برهداڤنله دڠن تنترا سريرام تتکال ايت
تيک اورڠ انق مهاراج روان برديري دهداڤن کمب کرن دان سبکل هلبالڠڽ تيک
اورڠ برديري دهداڤن انق مهاراج روان دان سبکل رعيت يڠ نياد تفرمناي
دان سبکل انفراج٢ دان چتري دان سبکل فردان منتري سيدا٢ ابنترا سکلين
برديري برصف٢ در بلاکڠ مهاراج روان مک تتکال اية سريرام فون برديري
دهداڤن سبکل هلبالڠڽ در هداڤن سريرام هنومن دان انيل اڠکاد در کانن
سريرام اڠکت مهبير دان نول نيل در کيري سريرام دان لقمان سُورڠ دان
دڠن سبکل هلبالڠ در بلاکڠ سريرام مهاراج بيب سان دان فاته جمبوان دان

تياد ماو جاݢ مک نيته مهاراج روان هي ايندراک ڤرݢي اڠکو بنتن روم ککيڽ
بارڠ سهلي مک ايندرا ايتڤون سݢرا ڤرݢي کڤد کمب کرن مک دبنتنڽ روم کاک
کمب کرن سهلي مک کمب کرن ڤون جاݢ مک کات کمب کرن اڤ کرجک
دڤڠݢيل مهاراج روان مک کات ايندرا ايت سنده دتيتهکن ڤادک ککند نونکو
ڤادک ککند ڤڠݢيل نونکو کارن سکارڠ اين سريرام دان لقسمان داتڠ ممباو رعيت
ليم يوجن داتڠ ميرڠ کيت مک دسوره ڤادک ککند سول سڤوله اورڠ هلبالڠ
رکشاس ممباو رعيت سراتس لتس مليهت سريرام سورڠ ڤون هلبالڠ ايت دان
رعيتڽ تياد کمبالي ممباو ورت هابس مات دبونهڽ منڠر کات دمکين مک
کمب کرن ڤون سݢرا ڤرݢي مڠادڤ مهاراج روان مک کمب کرن ڤون سرت
داتڠ لال سجود مڽمبه مک نيته مهاراج روان هي کمب کرن سکارڠ اڤ بيچار کيت
کارن سريرام داتڠ ميرڠ کيت مک سمبه کمب کرن باڤهنکو شاه عالم سنده يڠ
دڤرهمب مموهنکن امڤون کباوه دولي چرڤ شاه عالم ڤاتک مموهنکن امڤون
دان کارني اداڤون اکن سريرام بوکن بارڠ٢ اورڠ کارن ڤد زمان دهول
کال يڠ تياد کواس دکرجاکن سکل راجراج ايت داتڠله کڤد زمان اين
دکرجاکن اوله سريرام دبونهڽ دڠن ککڽ ڤرتام سريرام ممبونه جکين دان
سڤرق ممبونه کي کندا دان سڤرت ممبونه نول باکي دان سڤرت مڠحکمکن کاکق
سوري دان سڤرق ممبونه بلي راج ڤد بيچارا سهاي دڤرهمب بوکن بارڠ٢ اورڠ
مڠرجاکن يڠ دمکين ايت اداڤون اکن سکارڠ جکلو دتيتهکن يڠ دڤرتوان سندا
سکلينڽ اين همب کباوه دولي چرڤ شاه عالم مک نيته مهاراج روان اکن سکل
هلبالڠڽ دان سکل منتري دان سکل انق راجراج جکلو دمکين سکارڠ اڤاته
بيچار کام سکلين مک سورڠ ڤون تياد ممباهس هاڽ کمب کرن جوݢ سورڠ بردتڠ
سمبه کڤد مهاراج روان جکلو اد درم کارني يڠدڤرتوان ڤد بيچارا ڤاتک بايکله
يڠدڤرتوان مڠنکرهاي اکن سريرام استريڽ يڠ برنام سيت دبوي سڤاي سريرام
جاد همب کباوه دولي چرڤ يڠ دڤرتوان دان جاد هلبالڠ يڠدڤرتوان سڤاي
مشهور نام شاه عالم ڤد سکل عالم دنيا منڠر کات کمب کرن دمکين مک مهاراج

تتكال ايت مهاراج روان فون ترننت٢ اكن هلبالغ دان رعيتڽ داتڠ تياد جوك داتڠ دان تياد ممباو ورت مك كمدين مهاراج روان فون منيتهكن امنت اورڠ ركشاس يڠ فننتس برجالن فربك مليهت هلبالڠ يڠ سفوله اورڠ اية دان رعيت سراتس لقس ايت براف لماڽ برجالن مك داتڠله كفد تمڤت هلبالڠ يڠ سفوله ايت دليهتڽ سمهاڽ هلبالڠ ايت هابس ماتي دڠن رعيت اية سورڠ فون تياد اد هيدوف لاك ترهنترڤد سواة فادڠ مك ركشاش امنت اورڠ ايڽفون سكرا كمبال ممبري تاه مهاراج روان تتكال ايت مهاراج روان فون ممبري تيته فد سكل انقڽ دان فد سكل منتريڽ ايو نون٢ سكلين اكن سكارڠ اف بچار كيت ملاون سريرام كيت باواله بايك رعيت بركت٢ انو دڠن سمهاڽ رعيتكه بايك كيت باو مڠفڠ سريرام مك سمبه انقڽ اندرجت مان تيته يڠ دفرتون ايتوله يڠ فاتك كرجاكن سهاي دفرهمب سكلين كارن سهاي سكلين همب دان سدهله سهاي سكلين ميرهكن باڽ كفال سيند كباوه دل چرف يڠ دفرتون تتاف بارڠ فكرجان يڠ بايك هارس دبچراكن شاه عالم مك مهاراج روان فون ميورهكن سورڠ هلبالڠ دان ابنتراڽ ممڠكل سودراڽ يڠ برنام كمب كرن افبيل داتڠ ابنتر ايت كڤد كمب كرن لاك نيدر مك دكرقڽ تياد خبركند بريڽ مك كمب كرن فون مغرّه بوڽ كرهڽ سفرة بوڽ كوره نياد لاك برفتوسن تربت ماسق نفسڽ ايت مك برانس اورڠ مڠكرق نياد جوك كمب كرن بركرق مك ماسق امڤت اورڠ كدالم هيدڠ مك دچابتڽ بول هيدڠ كمب كرن ايت مك كمب كرن فون برسن مك اورڠ امڤت ايت هابس برهمبورن كلور در دالم هيدڠڽ اي خبر فون نيادكن دبريڽ مليهت حال دمكين مك ابنترا دان هلبالڠ ايڽفون كمبال كفد مهاراج روان مك دفرسمبهكنڽ بارڠ اد حال دمكين ايت فون تياد جوك اي خبركند بريڽ براف٢ رانس اورڠ مڠكرقكن نياد جوك دخبركنڽ مك سهاي دفرهمب سوره كرق كفد دايڠ دو نيك رانس ايڽفون تياد جوك ماو جاك مك فانك سوره دايڠ٢ امڤت اورڠ ماسق كدالم لوبڠ هيدڠ ادند فانك سوره چابت بول هيدڠ ادند مك دبرسنكن ادند كامڤت اورڠ ايت برهمبورن ايتڤون ادند

هلبالغ ابة مهادر ديوي سورغ نمان ترغكتول سورغ نمان فرها كمفت سورغ نمان فرها وفيج سورغ نمان فرهاكيس سورغ نمان فرها لمب سورغ نمان درس سيد سورغ نمان دربال سورغ نمان دركال سورغ نمان دركال بالي سفوله اورغ هلبالغ ابت سرانس لقس بايق رعيتن يغ ممكغ سنجات سمهان اورغ ايت دتيتهكن مهاراج روان فرك مليهت سربرام اكن كات مهاراج روان هي سفوله اورغ هلبالغ فركيله كام مليهت سربرام سكارغ دمان اي اد دان براف بايق رعيتن دان هلبالغ يا مك سفوله اورغ منتري اية ستله سده منغر كات مهاراج روان دمكين مك ايفون فركيله دان سكل رعيتن سكلين مليهت سربرام براف لمان برجالن مك ورت ايتفون دانغله كفد لقسمان مك لقسمان فون سكرا فرك ممبري تاه سربرام مك سمبه لقسمان ياتهنكو دانغله هلبالغ مهاراج روان سفوله اورغ يغ ممكغ سنجاة سرانس لقس بايقن دانغ مليهة كيت منغر كات لقسمان دمكين مك سربرام فون ممقكل هنومن دان انيل اغكاد دان اغكت مهبير دان نول نيل مك تيته سربرام هي تون٢ سكلين سكارغ همب دغر سفوله اورغ هلبالغ ممباو رعيت سرانس لقس دانغ مليهت كيت ادفون سكارغ بايكله هنومن دان سكل تون٢ سكلين فرك مليهت اورغ اية منغر كات سربرام دمكين مك هنومن دان سكل كلوركان فون سمهان فرك مليهت هلبالغ يغ دانغ ايت براف لمان برجالن مك برتوله دغن هلبالغ يغ دانغ اية كمدين درايت سربرام دان لقسمان دون دانغ دربلاكغ دودق فد سواة نمفت مليهتكن هلبالغيغ توجه ابت فرك مليهت هلبالغ يغ دانغ اية افبيل هنومن دان انيل اغكاد برتم دغن هلبالغ يغ دانغ ايت مك هنومن فون منغكف امفت اورغ هلبالغ ايت دو اورغ دغن ككين دو اورغ دغن تاغنڽ مك انيل اغكاد منغكف انم اورغ هلبالغ مهاراج روان مك سربرام مليهت حال ايت ترلال سكچت مليهت كرا فرغ دغن ركشاس مك سفوله اورغ هلبالغ ايتفون رعيتن يغ توجه رانس لقس ايتفون برفرغله دغن رعيت كرا مك تتكال ايت هنومن مغفغ سكل رعيت ايت دغن ايكرن مك سكل رعيت ايت سمهان هابس مات سورغ فون تياد كمبال ممباو ورت كفد مهاراج روان

جكلو اد كارني بايكله يغدفرتون مغمبليكن استري سريرام يغ برنام سيت ديوي كارن يغ دفرتون راج بسر بوكن باڠ٢ راج لاک ورت يغ دفرتون ترلالو مشهور لاکي درمون لاکي ارنوان لاک بغشوان درفد سکل راجراج لاکي سهرسپاله يغدفرتون برابواة كارني درم دڠن عادل يغدفرتون اكن سکل همب سهاي شاه عالم سبرمول نام يغدفرتون برسترو دڠن همب سهاي تياد بايک روفاڽ دان ورتاڽ دلم دنيا مليئكن سمهاڽ هندق دباوه دل چرف يغ دفرتون جوک مک سمفرن نام راج بسر جكلو اد كارني اكن سريرام سنداله مڠنجغكن انكم كارني كنفد يغ دفرهمب ايت ممباو سيت ديوي كفداڽ سبرمول سريرام فون فانک باو مغادف دل يغ دفرتون لاک جاد همباله فد دل يغ دفرتون لاکي يغ دفرتون فون برولة همب بايک ادفون جک يغ دفرتون ممبريكن استريڽ كنفد سريرام بوكن نام يغ دفرتون ضعيف درفداڽ كارن اي همب كنفد يغ دفرتون لاک يغ دفرتون براولة كمليأن نام عادل فون برولة يغ دفرتون مشهور فد سکل عالم دنيا كارن يغ ساله اية ساله لقمان جوک بوكن ساله سريرام كارن لقمان جوک يغ ممکيل درسڠ دان يغ مرمفغ هيدڠ ادند سور فنداكي اكن فكرجأن ايت سريرام تياد تاه سبرمول يغ دفرتون فون يغ دفرتون فون فانک دڠر برجنج دڠن نبي ادم عليه السّلام تياد ماو برابوة فكرجأن يغ ساله ادفون سند برسمبهكن سمبه اين بوكن درفد ناكت سند اكن برلاون دڠن سريرام فد بچرا سندا يغ دفرهمب جكلو اد سريب كين فون پاو سندا سند فرسمبهكن كباوه دل چرف يغ دفرتون دان در كارن فكرجأن شاه عالم مک مهاراج روان فون ممبري تيته كنفد انقڽ دمكين هي انقک يغ سمبهم ايت سبنرڽاله تياد اف اد سالهڽ كارن افبيل جكلو تياد اک اڠكوله اكن كنتيک كفد سريرام سناي اڠكو دفرتون دان جاد فغهولڽ سفاي نام مشهور فد سکل عالم دنيا دان فد سکل راجراج مک سمبه اندرجت يغمان تيته يغ دفرتون ايتوله سهاي يغ دفرهمب سکلين كرجاكن تتاف جاڠن سسل يغ دفرتون كارن مانشي تياد فنه مپسل دهول كمدين جوک مپسل سده اية مک مهاراج روان فون مپورهكن سفوله اورڠ هلبالڠ يغ ترنام سوروڠ نماڽ

برنام كمب كرن تتكال ايت امڤت ڤوله هلبالڠ مهاراج روان يڠ ترنام قوتڽ سڤوله
ايكر ݢاجه ترهمبالڠ اولهڽ سأورڠ٢ هلبالڠ قوتڽ اد يڠ مڠداڤ سريب اد يڠ
مڠداڤ دو ريب اد يڠ مڠداڤ تيݢ ريب اد يڠ مڠداڤ امڤت ريب ڤرنام
نماڽ مهادير ديوي سأورڠ نماڽ كرڠكتول سأورڠ نماڽ ڤركمڤا سأورڠ نماڽ ڤرهادسيچ
سأورڠ نماڽ ڤرهاكيس سأورڠ نماڽ ڤرهالمب سأورڠ نماڽ درسيد نماڽ سأورڠ نماڽ
دربالي سأورڠ نماڽ دركال سأورڠ نماڽ دركال بالي سأورڠ نماڽ دركمباي سأورڠ نماڽ
درڠكت بال سأورڠ نماڽ دركاي ساورڠ نماڽ جات سورا سأورڠ نماڽ رقار سأورڠ
نماڽ ڤرست نار سأورڠ نماڽ اندرسين سأورڠ نماڽ كاس كمند سأورڠ نماڽ جڠكروبال
سأورڠ نماڽ ڤرسست ديچ سأورڠ نماڽ مودار سورڠ نماڽ دتنا سأورڠ نماڽ جارسند
سأورڠ نماڽ بند مڠار سأورڠ نماڽ تيكان سأورڠ نماڽ دتنار سأورڠ نماڽ تيكمڤيتر
سأورڠ نماڽ سند سورڠ نماڽ اري ويّ سأورڠ نماڽ سرقت ڤات سأورڠ نماڽ كدنالي
سأورڠ نماڽ سمڠكرڠ سأورڠ نماڽ سرقت ڤات مک انق مهاراج روان دان انق
مهاراج روان دان سکل راجراج دان سکل چتري دان منتري سيدا٢ ابنتر
هلبالڠ هين دين سكلين ستله كمڤڠله دهداڤن مهاراج روان كمب كرن جوک
سأورڠ بلم داتڠ مک تتكال اية برديري انق مهاراج روان يڠ برنام اندرجت
منهارڤ اي دتانه توجه كال اي سجود مڽمبه ايهڽ ستلّه ايت مک اندرجت مڽمبه
ڤولڠ سراي برديري لال تياد دلڤسكنڽ تاڠنڽ در كڤلاڽ مک دليهت اوله
مهاراج روان مک مهاراج روان ڤون برناڽ كڤد انقڽ هي انقک اڤ جوک
كهندقم كڤداک مک اڠكو مڽمبه ترلال لام اين تياد ماو اڠكو ملڤّسكن تاڠنم
درڤد كڤلام هندق بارڠ كهندقم ايت كوڤرسمبهكن كڤداک مک اندرجت ڤون
برداتڠ سمبه ياتهنكو شاه عالم بتاڤ بات كنل همبام جكلو اد درما كارني امڤون
يڠ دڤرتون مک براني يڠ دڤرهمب برسمبهكن سمبه سند كباوه دلّ چرڤ يڠ
دڤرتون مک تتكال ايت مهاراج روان ڤون برنيته هي انقک كتاكنله سمبهم كڤداک
كدڠر مک كات اندرجت ياتهنكو شاه عالم سمبه همبام ايت سڤاي كملون شاه
عالم برتمبه٢ دان دولت كبسارن يڠ دڤرتون سڤاي مشهور ڤد عالم دنيا اين

ناه كفد سريرام سرق د دغر سريرام مهاراج بيبب سان دانغ مک سکرا د سوره سريرام ماسق کفنت ستله مهاراج بيبب سان ماسق کفنت مک سريرام سکرا برجالن منداففتكن مهاراج بيبب سان سرت دليهت مهاراج بيبب سان سريرام دانغ مک مهاراج بيبب سان ڤون سکرا برلارلار منهارڤ كفد كاک سريرام مک دفلق دان دچيم اوله سريرام اکن مهاراج بيبب سان مک کات سريرام هي مهاراج بيبب سان نون همب منتري كفرچيأن مهاراج روان لاک فردان منتري ساله بنر بايک دان جاهت جک بيراف تاهن لاک فکرجأن ايت اکن دانغ سمهان دننهوي نون دغن حکم نجوم نون همب اکن سکارغ مغاف مک نون همب منغبکلكن مهاراج روان مک مهاراج بيبب سان فون برسمبهکن سکل حال احوال يغ دفرسمبهکن ڤد كفد مهاراج روان ايت منغر کات مهاراج بيبب سان دمكين ايت مک سريرام فون ترلال سچيت مک کات سريرام بهکيان كراغن همب مک نون همب دانغ اين ادفون يغ استري نون همب سباكي مان ايب همب دمکين‌له اکن نون همب سباكيمان ايبو همب دمکينله همب مليهت نون اکن نون همب سغکه فون اد رعيت بايق برلقس انيفون بوكن مانشي يغ مانشي هان همب دو برسودار جوک جک تياد سودار همب لقسمان بارغ سواة ماكن ماكنن همب فون تياد يغ لاين بربواة داي هان لقسمان جوک مغرجاكن دي ادفون اکن سکارغ بارغ اد كفد همب اين سمهان نون همباله لاک استري مغنهوي دي مک مهاراج بيبب سان فون مپمبه كفد كاک سريرام مک کات مهاراج بيبب سان ترلال بربهکي سکال فد سکل فکرجأن يغ فرتون دسمفرناكن ديوات ملي راي دان بارغ نيته يغ دفرتون فاتک جنجغ داتس بات كفل فاتک ستله ايت مک مهاراج بيبب سان فون دودقله فد سريرام براف لماڽ فد سريرام مک فد سواة هاري مهاراج روان فون مغمفنكن سکل هلبالغڽ دان رعيت يغ تياد تفرمناي ايت باڽقڽ توجه يوجن امڤت فرسک بوم تياد لاك لوار كاک رعيت مهاراج روان لاين در ايت رعيت اندر جت لاين رعيت فتال مهرابن لاين درفد رعيت كغک مهاسورا يغ توجه يوجن ايت رعيت مهاراج روان جوک لاين در ايت فڠهول سکل هلبالغ دان سوداراڽ

افبيل مهاراج روان منغر كات مهاراج بيبب سان دمكين مک مهاراج روان
فون اماره تياد لاک برکتهوان روفاڽ مک نيته مهاراج روان هي بيبب سان
هارسکه اغکو مغتاکن کات دمکين اکن داک اداکه کوليهت دلم دنيا اين سفرق
روف سيت دبوي مک اغکو ميوره‌کن اک مغمبليکن سيت دبوي کفد سربرام
مک تبه مهاراج بيبب سان باتهنکو فاتک مموهنکن امفون کباوه دل شاه
عالم بايق٢ بچار يغ دفرتون کارن فاتک همب نوه دباوه چرف شاه عالم
تياد اکن همبام ماو مليهتکن کجهاتن يغ دفرتون ادفون فکرجان اين بوکن بارغ٢
فکرجان جکلو تياد يغ دفرتون ممبچراکن دي ساعت٢ نسچاي يغ دفرتون مڤسل
جوک کسداهنڽ کارن فد نجوم فاتک سربرام دانغ اين تياد اکن کبجيکن جکلو
تياد سيت دبوي اين دکمبليکن يغدفرتون نسچاي کبنسأن يغ دفرتون ادفون
جک دکمبليکن اوله يغ دفرتون برتمبه٢ کمليأن يغ دفرتون جوک درفد دهول
کال دانغ کفد زمان يغدفرتون جکلو يغدفرتون مغکهکن هوا نفس يغ دفرتون
کال يغ دفرتون درفد کبسارن دان کمليأن يغ دفرتون ناکت مڤسل کمدين سوات
فون تياد کونڽ کارن مانشي اين تياد فنه مڤسل دهول کمدين جوک اي مڤسل
دريڽ لبه امفون دان کارني يغ دفرتون دانس بات کفل فاتک کارن فاتک هين
دباوه دل چرف يغ دفرتون منغر کات مهاراج بيبب سان دمکين مهاراج روان
فون نرلال اماره لال برتيته هي بيبب سان مغاف اغکو برکات بعذاب اکن داک
هارسکه دمکين کتام مک مهاراج بيبب سان فون دسوره مهاراج روان سنفکن
کباوه لال دسوره کلور فنت مهاراج روان ستله کلورله مهاراج بيبب سان دراستان
مهاراج روان لال فولغ کروميهڽ ستله هار مالم مک دفغکلڽ استريڽ دان انقڽ دو
اورغ لاک٢ استريڽ ايت برنام سننتک ديوي نام انقڽ جوردي سورغ نماڽ فرادي
مهاراج بيبب سان دان استريڽ دان انقڽ کأمڤت برانق سمهاڽ فرک ممباوا ديريڽ
کفد سربرام ستله دانغ کفد سربرام مک کات مهاراج بيبب سان برتاڽ فد فنغکڤ
فنت هي اورغ فنغکڤ فنت فرک اغکو کفد سربرام کتاکن مهاراج بيبب سان
دغن سکلڤ انقڽ دان استريڽ دانغ مک اورغ منغکڤ فنت ايت فون فرک ممبري

يغ دفرهمب منغكف مهاراج روان دغن ايكنث فاتك باوا كفد يغ دفرتون
مك كات سريرام هي هنومن جاغنله توان همب سكلين ميرتاي همب دغن انق
فانهك سانو جوك فون فدااله اك ممنساكن نكري مهاراج روان دان مغداف
سكل هلبالغ يغ بكاكه ٢ ايت دان همباله مغداف سكل رعيتڽ يغ تياد نفرمناي
اية ستله سته سريرام بركات دمكين مك داميلث فانهث لال دسغكتكنث فد بهوث
دان انق فانهث فون دفرسيسيث فد فغكڠث مك سريرام فون برديربله لال
برجالن كفد تمبق يغ دفربواتث اوله هنومن دان سكبروا دان انيل اغبكاد نول نيل
اغكت مهبير ايت مك كمديٰن در سريرام سكلينڽ اورغ ايت سمهاث دانغ
مغيرغكن سريرام يغ دهول برجالن درفد سريرام فانه جمبوان دان انيل اغبكاد
انم برسودار دان سكل رعيت يغ تياد نفرمناي ايت لال برجالنله كلغك فوري
براف لماث برجالن مكث سمفيله كلغك فوري مك ورت اية فون دانغله
كلغك فوري كفد مهاراج روان ادفون سكارغ سريرام دانغله كتف لاوة فولو
لغك فوري مك مهاراج روان فون ميوره ممغبل انقث در ادرڽ دان انقث يغ دلم
بوم دان دلم لاوة مك مشاورتله سكل هلبالغ دان چنتري فردان منتري دغن
مهاراج روان اكن برفارغ دغن سريرام مك سودار مهاراج روان يغ برنام مهاراج
بيبو شانم يغ تاه اكن نجوم سسترا مك اي برداتغ سمبه كفد مهاراج روان دمكين
سمبهث ياتهنكو سري مهاراج سمبه سيند دورهك كباوه دل چرف يغ دفرتون
موهنكن امفن دان كارني كباوه دل جكلو لولس سمبه سند يغ دفرهمب جاڠن
تهنكو مرك اكن يغ دفرهمب مك كات مهاراج روان هي مهاراج بيب سان
كتاكنله بارغ يغ هندق كو فرسمبهكن كفداك ايت مك سمبه مهاراج بيب سان
ياتهنكو جكلو داقت بچارا فاتك بايك جوك سيت دبوي كيت كمبالكن كفد
سريرام سفاي اي مجاد هلبالغ يغ دفرتون كارن اي انق راج بسر جكلو شاه عالم
برولهدي اكن هلبالغ ترلال بايك سكال جكلو تياد دكمبليكن يغ دفرتون نسچاي
ميسل جوك كل يغ دفرتون كارن سهرسڤاله سريرام جاد همب يغ دفرتون
جكلو يغ دفرتون مجديكن هلبالغ سفرة سريرام تيادكن جوك لبه درفدان

دتيتهکن يغ دفرتون ايت سدّاله سيد سکلين فربواة سکارڠ اف بچار يغ دفرتون
مک سربرام فون مپوره ممغيل سکروا دان فاته جمبوان دان سکل چنتري دان
منتري دان سکل هلبالڠ يغ توه۲ افبيل برهمفنله سکل تون۲ ايت مک سربرام فون
مشاورةله بربچار اکن کلڠکف فوري مندناڠ مهاراج روان اکن مغمبل سيت ديوي اية
مک سمبه سکروا ياتهنکو ادفون اکن سکارڠ يغدفرتون هندق مندناڠ مهاراج
روان کلڠکف فوري بوکن بوکن بارڠ۲ فکرجأن کيت مپرّڠ اين هاڽ سباڤق کيت
اين جوک تياد لاک برتمبه رعيت کيت اکن رعيت مهاراج روان اي دلم نکريڽ
دان کوت دان کلڠکافڽ دان بال تنتراڽ لبه باڽق درفد کيت کارن کيت سيد
تاه اکن رعيتڽ کرّا دان رکشاس اکن يغ دفرتون ليم يوجن بوم جوک باڽقڽ ادفون
اکن رعيت رکشاس اين توجه يوجن بوم باڽقڽ لاين درفد ايت رعيت کاندرأن اکن
بنتوڽ نام انقڽ اية اندر جت اياله کرجأن دسان سؤرڠ لاک فولڠ بنتوڽ در دالم
بوم انقڽ برنام فتال مَهرَابَن اياله درجاکن دسان سسوک لاک بنتوڽ در دالم لاوة
انقڽ برنام کفک مهاسورا اياله درجاکنڽ ددلم لاوة سسوک فولڠ دانڠ اد سؤرڠ
سودراڽ برنام کمب کرن هلبالڠ بسر سياف دافت ملاون دي سدّ ايت بريب۲
لڤس اد هلبالڠ مهاراج روان سؤرڠ۲ يغ دافت مغداف سريب دان دو ريب
دان يغ مغداف تيک ريب اد يغ مغداف امفت ريب اينله سمبه دفرهمب دان
يغ دکتهوي دفرهمب ستله سدّ سکروا بردانڠ سمبه مک تيته سربرام هي سکروا
دهول اينکه تون همب برکات فد همب تتاف فکرجأن تون همب يغ منمبق تتين
سمفي کلڠکا فوري ايت فون فداله تولڠ تون همب بسرله اکن همب فربواتن تون
همب ايت تتاف ادفون يغ ملاون مهاراج روان ايت سؤرڠ همب جوک جاڠنله
تون همب منولڠ همب کارن سيت ديوي جک همب مات فون بايکله دڠن نام
لاک۲ همبله فرکک کلڠکا فوري افبيل هنومن منڠر کات سربرام دمکين مک
هنومن فون ترلالو اماره لال برديري دهدافن سربرام مک اوجرڽ ياتهنکو جک
باف دفرهمب بلي راج تياد دبونه يغ دفرتون نچاي سهاي يغ دفرهمب دو
برانق جوک فانک مڠالهکن لڠک فوري اين دان مغمبل فتري سيت ديوي

اغكاد مڠادف سريرام برداتغ سمبه يانهنكو تمبق يڠ دتيتهكن فربواة فد فاتک ايت دفربناسكن ايكن اد براڤ تمبق ايت برتمفت٢ بناس مک دسوره فڠݢل اوله سريرام هنومن ستله داتڠ هنومن مک سريرام ممبري تيته فد هنومن هي انقک هنومن تمبق يڠ کيت فربواة ايت اد براڤ تمڤت دفربناسكن ايكن اف بچار انقک مک سمبه هنومن يانهنكو بايکله سوره کمڤڠکن سکل رعيت فد سکروا فاتک هندق برجام اي ماکن ايكن ايت مک نمرن هنومن کتڠه لاوة مک دکاچوڽ لاوة ايت دڠن ايکرڽ مک بارڠ اد لاوة ايت سکلينڽ مڽادي کره مک بارڠ اد ايكن کچّل بسر سکلينڽ دلم لاوة ايت سفرة ايكن کن توب مک بارڠ اد ايكن بسر٢ ايت سکلينڽ دتڠکفڽ اوله سکل کرّا مک دتبککنڽ دهداڤن سريرام مک برفوله٢ تمبونن سفرة کونڠ بسرڽ مک ايكن ايت ڤون دانکرهکن سکل رعيت سکروا دان سکل رعيت سکلينڽ تياد ترماکن ايكن ايت ڤون تيادله ترهابس دان تياد ترماکن اوله سکل رعيت يڠ تياد تفرمناي مک هنومن ڤون برکات کفد سکل ايكن هي سکل ايكن دلم لاوة جکلو کام لاک برناس تمبق اية سکمفل جوک ڤون سفوله کين لاک کام کفربناس کسوره ماکن ڤد رعيت منڠر کات هنومن دمکين مک سئيکر ڤون ايكن اية تيادااله ماو مڠمڤري تمبق ايت ستلّه ايت مک داتڠ سيکر کتم درڤوست تاسک بزرڽ کتم ايت لبّه درڤدڤولو لڠک ڤوري ايت مک کتم ايت مڠاچف تمبق تتين اية دڠن سفتڽ مک تمبق ايتفون برڤڠکل٢ مک هنومن مليهت حال دمکين ايت مک ايڤون مڽوارکن ايکرڽ ستلّه ديولرکنڽ کدالم لاوة مک دليهت کتم ايت ايکر هنومن مک دسفتڽ اوله کتم اية ستلّه سدّه تکهله کتم ايت ميڤت مک هنومن ڤون ملمنترکن کتم اية دڠن ايکرڽ کدارة سبولن جاوهڽ امڤت فرسک رمب مڽاد ڤادڠ مک دماکنڽ اوله سکل رعيت براف٢ لماڽ ماکن دي تياد جوک ترهابس اوله سکل رعيت سريرام ستلّه سدّه دماکنڽ مک تمبق ايتڤون دفربوة اوله هنومن دان سکل رعيت سريرام براف لماڽ تمبق ايت ڤون سمفيله کلڠک ڤوري مک هنومن دان انيل اڠکاد اڠکت مهبير دان نول نيل داتڠ مڠادڤ سريرام مک برداتڠ سمبه يانهنكو بهو تمبق يڠ

ايت سودار مهاراج بلي سكروا نمان اياله برچاكف منغكت كاجه مت داڠ مپافو
ايكرڽ اورڠ دوراتس اورڠ راج ايت ايكرڽ برتبوا٢ دڠن نلم يڠ كوڠڠ ادفون
يڠ برنام هنومن ايت بسر توبهڽ سفرة توبه ركشاس روفاڽ سفرة كافس توجه بوه
كوڠڠ ايت داغكتكنڽ دڠن ايكرڽ جوک تيک بولن فرجلانن دلمڤتيڽ جک
اي ملمڤت سفرة كوڠڠ اف روڤاڽ كارن چهاي ماڽكم فد ايكرڽ اياله يڠ برچاكڤ
اكن مڠلّه كن كلڠک فوري دڠن سوُرڠڽ جوک سبرمول انيل اغكاد نمان دو
برسودار ايت جوک باة بسر٢ دهنتمڽ لوله لنتق هلبالڠڽ برنام سڠ انيل روماڽ
سفرة جارم فلّهڽ سفرة اير اڠت جک اي مپلم دو فوله هار دلم اير مک تيته
مهاراج روان هي سک سادن بتاف كوليهت سيكڤ سربرام دان روفاڽ مک
سمبه سک سادن ياڽهكو شاه عالم سوُرڠ فون تياد سفرة سياف سربرام بارڠ اي
دودق دهادف اورڠ سفرة نبي ادم روفاڽ شهدان ورن توبهڽ سفرة زمروة لكوڽ
سفرة هريمو اكن منركم انق فانهڽ ترلال سقتي جک دفانه كنڽ سراتس لقس بربنجر
سراتس لقس ترس جک دوراتس٢ لقس بربنجر دو راتس لقس ترس سودارڽ يڠ
برنام لقشمان ايت ترلال بايک فارسڽ ورن نبهڽ سفرة كومال ورنڽ دان سيكڤڽ
سفرت اندردم مهاراج روان منڠر سمبه سک سادن ايت مک مهاراج روان فون
اماره لال مڠونس سنجاڽ هندق ميرڠ سک سادن فون ميمبه لال فولڠ مک
مهاراج روان فون مپورهكن ابنتراڽ ممڠک منتري تيک اورڠ ايت مک منتري
ايت فون سكر داتڠ مڠادف دڠن ناكتڽ مک نيته مهاراج روان هي منتريكو
كمفڠكن سكل رعيت يڠ نياد تڠرمناي ابة سوره بري ناه هلبالڠ يڠ سراتس لقس
فربايک سنجات كام سكلين دان فرک فڠبكل انتک كڠک مهاسورا مک منتري
كتيک ابة ڤون فرک كدالم لاوة ممڠبكل مهاراج سورا فون سكرا داتڠ مڠادڤ
مهاراج روان مک نيته مهاراج روان هي انقكو كڠک مهاسور سربرام بربواة
تنين منمبق لاوة هندق ميرّڠ لڠک فوري هندقله اڠكو سوره فربناس تنين
ابة فد سكل رعيتم مک كڠک مهاراج سورا فون كمبال كدالم لاوة مک دڤڠكلڽ
سكل ابكن مک دسورهڽ فربناس تنين يڠ دفربوة سربرام ابت مک داتڠ انيل

سوار رکشاش سرة د دڠر اوله هنومن سوارڽ سوار رکشاش مک دڠکڤڽ دايکتڽ
مک دڤوکلڽ اوله سکل کرّا اد يڠ مڠݢوچه اد يڠ منمڤر اد يڠ مڠتم مک کات
سک سادن جکلو اک اکن دبونه جاڠن دسين ڤرسمبهکن دهول ڤد سريرام مک
دباوا اوله هنومن ڤد سريرام جکلو ممبونه اک ڤون سريرام مک دباو اوله هنومن
ڤد سريرام ستله ترڤندڠ ڤد سريرام مک کات سريرام ڤد هنومن اوله اڤته رعيت
کيت کو ڤربناس بارڠکال رعيت کيت بناس نسچاي کيت اله اوله مهاراج روان
مک سمبه هنومن ياتهنکو بوکن اي کر اي اين رکشاس داتڠ مڽامر سڤرة روڤ کرّا
انيله يڠ برنام سک سادن مک تيته سريرام هي سک سادن برکات بنر اڠکو اڤ
ڤکرجاانم داتڠ اين مک کات سک سادن ياتهنکو ڤاتک دنيتهکن مهاراج روان
مليهت يڠ دڤرتون سڠکهکه منمبق لاوة ايت مک تيته سريرام هي سک سادن بتاڤته
ڤڠليهتم مک سمبه سک سادن ياتهنکو ڤڠليهت ڤاتک تباداله راج دلم عالم اين
سڤرة يڠدڤرتون مک ابکت سک سادن ڤون دسوره اوريکن دان دبري انکم
مک تيته سريرام هي سک سادن کمبليله اڠکو بارڠ ڤڠليهتم ڤرسمبهکن ڤد مهاراج
روان مک سک سادن ڤون مڽمبه لال کمبال کلڠکاڤوري مڠادڤ مهاراج روان
مک سمبه سک سادن ياتهنکو سري مهاراج سڠکه سريرام منمبق لاوة اد سبوه
ݢونڠ ايت شوبد نماڽ دروبهکنڽ اوله سکل رعيت سريرام دتمبقکنڽ لاوة دان
براڤ٢ ݢونڠ يڠ بسر٢ دتمبقکنڽ لاوة دان دولاڤن يوجن بوم باڽق رعيتڽ تيک
ڤوله نيک هلبالڠڽا ترنام٢ باڤ مود مهاراج بلي ڤاته جمبوان نماڽ ايکرڽ برتبو٢
دڠن نلّم يڠ ڤوته دان اد سورڠ ڤڠهولڽ برنام هنومن ايکرڽ برتبو تبوکن دڠن
مانکم يڠ ميره اد انق مهاراج بلي ايکرڽ برتبو٢ دڠن مانکم يڠ هيجو انيل اڠکاد
نماڽ ادڤون چوچ سودار سڤڤو مهاراج بلي نول نيل نماڽ ايکرڽ برتبو٢ دڠن انتن
ادڤون انق سودار بلي راج اڠکت سورڠ نماڽ مهبير ساورڠ نماڽ ايکرڽ برتبو٢
دڠن ڤيرق ادڤون انق سڤڤو مهاراج بلي کرڠکتول نماڽ دو برسودار ايکرڽ
برتبوا٢ دڠن ڤولّم هلبالڠ يڠ تيک ڤوله تيک ابة سکلين ايکرڽ برتبوا٢ دڠن
امس برتتهکن دڠن ڤرماة ورنڽ سميلن باݢي ورنڽ کمرلاڤن روڤاڽ راج سکل کرا

سڬ سَادَنَ مان تيته فاتك جنجڠ مک سمبه سکل هلبالڠ باڽک سڬ دسن
دنيتهکن مک کات سڬ دسان ياتهنکو فاتک فرکڤ سکتيک جوڬ فاتک
مليهت تمفت لاوة ايت مک سڬ سادن فون فرکڤ ستله داتڠ فد تمفت لاوة ايت
مک برکات سڬ سادن فيکر فد هنيڽ بتاف اکن ممرکشاي سکل رعيت کرّا باڤق
اين کارن رعيت سربرام اين کرا سمهاڽ جک دافت اکن ماسق اکن ماسق جکلو
تياد دافت اکن ماسق اکن مجديکن دربک سروف کرا مک دافت اکن ماسق
فد کرّا يڠ باڤق اين مک ايفون مجديکن درڤد سفرة روف کرا سورڠ فون تياد
مڠنل دي مک دليهتڽ دبريڽ تياد دکنل کرّا باڤق مک سڬ سادن فون تياد
دکنل اورڠ برچمفرله دڠن کرا باڤق ايت مک دليهت اوله سڠ فلنس برلاين
دڠن کرّا کباڤقکن روفاڽ دان بَهُوْڽ فون لاين ترلالو بوسق هاڤر بَهُوْڽ مک سڠ
فلنّس ممبري ناه هنومن کرا درمان اين لاين درفد کرّا باڤق مک کات هنومن هي
سڬ سادن ماري اڠکو مک ساهة سڬ سادن سيافته يڠ برنام سڬ دسان
نون همب فڠبکل ايت مک کات هنومن اڠکوله يڠ کو سروا اية مک کاة سڬ سادن
بوکنڽ همب برنام سڬ سادن اوله اف مک اڠکو تياد مڠاکو فد هنيم تياداکه
اڠکو ککتهوي جاڠنکن اڠکو مڤامر جکلو فد اير يڠ جرنه فد ابر کرّه فون اڠکو
مڤلم ککتهوي جوڬ مک ساهت سڬ سادن بوکنڽ سڬ سادن بيت کرا مک
کات هنومن جکلو اڠکو کرّا فرکيله اڠکو ممنجت مک کات سڬ سادن تياد
همب ناه ممنجت مک کات هنومن اد ادڽکه کرا تياد ناه ممنجت مک کات
سڬ سادن افته داي بيت کارن تياد داجر ايبو همب ممنجت مک کات هنومن
جک تياد فون اڠکو داجر ايبوم ناه جوڬ اڠکو ممنجت بارڠ قدّرڽ مک
سڬ سادن فون ممنجت لال جاته مک دڠفر اوله سکل کرا مک کات هنومن
بربوڤيله اڠکو سفرت کرّا کيڤکن مک کات سڬ سادن همب تياد ناه بربوڽ مک
کات هنومن ادکه کرّا تياد ناه بربوڽ چار کرّا مک ساهت سڬ سادن جکلو
همب هندق دسوره بربوڽ سورهله سکل کرا يڠ لاين بربوڽ دهول مک اوله هنومن
سکل کرّا لاين بربوڽ دهول مک دسوره هنومن سڬ سادن بربوڽ مک سوارڽ.

سري جات فد مهاراج روان اد سئيكر كرّا سبكروا نمان ايال بغ برچاكف ملاون سري مهاراج سبرمول انق ججو بلي راج برنام هنومن اي ابتوله تادي مغنتركن فانك كمار دغن كرّا تيك ڤوله تيك باڤقن مالم سبّغ تياد برچري دباوه استان سربرام بتاف سري مهاراج كن ممبونه سربرام افبيل مهاراج روان مندغر كات دبوي سري جات دمكين مك مهاراج روان فون ترلال اماره سفرت سغ روفان مك نيته مهاراج روان هي دبوي سري جات سياف مپوره‌كن اغكو فد سربرام مك سمبه ديوي سري جات بانهنكو فتري سيت ديوي مپورهكن فانك مك كات مهاراج روان سبب اف مك اغكو ماو دسوره سيت دبوي تيادكه اغكو كو سوره منغك سيت ديوي سكارغ اغكو ڤول مجاد سترو اكفداك فغاجر بفامكه بغ دمكين اين مك سمبه ديوي سري جات باتهنكو سري مهاراج كارن نيته سري مهاراج بارغ كات سيت دبوي نورة الهم بارغ دسورهن كرجاكن سبب ايتوله مك فانك ماو دسوره سيت دبوي مك نيته مهاراج روان دغن امارهن جك دمكين فون كيران كرج بغ لاين بغ بايك كراغن كو كرجاكن تياد اكن اغكو فربك مليهت سربرام مك دهنوسن سنجاتڤ هندق دفارغكنن فد دبوي سري جات مك دبوي سري جاة فون لار فد سيت دبوي مك داوسر اوله مهاراج روان لال كرومه سيت دبوي مك دبوي سري جات فون سكرا دسمبيكنن اوله سيت دبوي مك سيت دبوي فون تاكة مليهت مهاراج روان اماره ايت مك سمبه سيت دبوي بانهنكوا سري مهاراج درفد بغ دفرتون ممبونه دبوي سري جات اية بايكله نون فانك كارن اي فربك ابت بوكن دغن كهندقن دغن فپوره فانك منغر كات سيت دبوي ايت مك مهاراج روان فون اماره اكن سيت دبوي لال منينهكن وق كرنفس دبوبه جلا جالن غنت سيت دبوي اكن اي سفاي جاغن دافت اورغ كلور ستله سدة مك مهاراج روان فون كمبال كاستانن دودق ديانس سغكسان فلغكم بغ برچهاي لال ممبري نيته مپوره ممغكل منتربن برنام سك دسن مك سك دسان فون دانغ مغادف مك نيته مهاراج روان هي سك دسان فربك اغكو ليهت سربرام سغكهكه اي منبق لاوة مك سمبه

فانتک فربک سرة سودار فانتک. هنومن مک سريرام ممبري تيته فد هنومن افاته اڠکو تاکتکن کارن اڠکو سودار برسودار دڠن ديوي سري جاة مک سمبه هنومن بايک‌له فانتک فربک مڠنتر سودار فانتک کلڠکڤ فوري مک تيته سريرام هي هنومن اڠکو فربک جاڠن سمڤي فد تنامن ايت فدرکو فندڠ ديوي سري جات ماسق کدالم استان سيت ديوي مک اڠکو کمبال مک سمبه هنومن مان تيته يڠ دفرتون فانتک جنجڠ مک هنومن فون موهن فربک مک اي برجالن مڠنترکن ديوي سري جاة دانڠ فد فرنڠاهن جالن مک کات ديوي براس الله همب منت دوکڠ فد تون همب مک ساهة هنومن تياد همب ماو مندوکڠ تون همب جک تون همب لله برهنت دهول مک کات ديوي سري جاة بارڠکال همب برهنت لمبت همب برتم دڠن سيت ديوي همب دافتي هندق مک کات هنومن جک دمکين ماريله ادند همب دوکڠ سنتله سڠ ددوکڠ اوله هنومن مک دلفتکنڽ ديوي سري جات ٢ فون ترتيدر دياتس دوکوڠن هنومن مک سمڤيله کلڠکڤ فوري سنتله همفر تنامن اية مک ديوي سري جات فون باڠن مک کات ديوي سري جات فد هنومن ماريله ککند مڠادف تون فتري سيت ديوي مک کات هنومن تياد همب ماو کارن تيته سريرام جاڠن سمڤي فد تنامن سيت ديوي مک ديوي سري جات فون برجالن سنتله سڠ ديوي سري جاة برجالن دليهت اوله هنومن ماسق فنت مک هنومن فون کمبال مک ديوي سري جات فون دانڠ مڠادف سيت ديوي مک کات سيت ديوي سڠکهکه سريرام مات اوله مهاراج روان مک ساهة ديوي سري جات بانهنکو تياد سڠکه فادک ککند مات اوله مهاراج روان انيله تنداڽ ايکت فڠکڠ يڠ دتتن اوله تون فتري فرچايله همب اکن تون همب فربک ايت سنتله ايت مک مهاراج روان فون دانڠ کدڠرن سوار مهاراج روان مک ديوي سري جات کلورله مک دتڤاي اوله مهاراج روان فد ديوي سري جات موله کرڠن سيت ديوي اکن اکو کارن سريرام سڠ کبونه مک سمبه ديوي سري جات ياتهنکو سري مهاراج کفل يڠ دتجقکن يڠ دفرتون ايت بوکن کفل سريرام کارن سريرام اد مڠادفي اورڠ ممبق لاوة مک کات ديوي

داره سفرة لاوة سوّاة فون بغکي نياد هندق فون اي بربالک دغنّة جالن
اين ناکة سيت دبوي نياد فرچاي اکن اک بايکله اک فرکب فد ممفت سربرام
سکال مک ايفون برجالن درفد ممفت ابت مک داتغ اي کهداڤن سربرام مک
دنکر اوله سربرام فرمفون مان تون همب مک داتغ فد ممفت اين مک ساهت
دبوي سري جات ياتهنکو فانک اين انق مهاراج بيوشانم مک سربرام فون
برناڠ فد ديوي سري جاة اف کرج تون همب داتغ کمار اين مک سمبه ديوي
سري جاة ياتهنکو سبب فانک کمار اين اوله يڠ دفرتون دکتاکن مهاراج روان
ستّ مات سبرمول بغکي برتمبونن سفرة کونڠ داره سفرة لاوة دکتاکن اوله مهاراج
روان دفربواتڽ کنفل يڠ دفرتون دان فادک ادند لقسمان دکتاکنڽ کنفل يڠ
دفرتون دان ڤادک ادند اوله مهاراج روان مک دبريکنڽ فد فادک ادند سيت
دبوي مک دليهت اوله فادک ادند کنفل ايت مک دتغس اوله ادند سيت دبوي
مک ادند فون مغونس فترم هندق ممبونه ديريڽ مک اکن کاتڽ فانک جاغنله
تهنکو ممبونه ديري دهول کارن بلم لاک فرکش کنفل اية سبب ايتوله مک
فانک مغادف کباوه دل تهنکو هندق فون فانک بربالک دغه جالن ناکة
ادند نياد فرچاي اکن فانک سبب ايتوله فانک هدق مموهنکن تندا هندق
فانک فرسمبهکن فد ادند سفاي ادند فرچاي سهدان هات ادند فون بايک
مک ساهة سربرام انيله ايکة فغکغ همب يڠ دتننڽ اوله سيت ديوي ايتوله تندا
همب لاک اد هيدف تون همب باو تجنکن فد سيت دبوي مک ساهت ديوي
سري جاة تهنکو سياف اکن مغنترکن فانک اين بايکله دتينهکن يڠ دڤرتون
مک نيته سربرام بايکله هنومن همب تيتهکن سرت نون همب مک سربرام فون
ممبري نيته فد هنومن فرکيله انقک سرت دبوي سري جات فد سيت ديوي مک
سمبه هنومن فد سربرام تهنکو موهن فانک کارن اي انق فرمفون جکلو دتينهکن
فد فکرجأن يڠ لاين نياد فانک سالهي مک نيته سربرام جک اغکو ناکة مغنتر اي
بايکله اغکو اک سودار مک نيته سربرام فد ديوي سري جات ماوکه تون همب
اک اکن سودار فد هنومن مک سمبه ديوي سري جات بايکله تهنکو ماريله

باوافد ابنتراڽ فرکـ کفد سيت ديوي مک مهاراج روان فون داتڠ فد سيت ديوي
مک ددڠر اوله سيت ديوي سوار مهاراج روان مک دسورهڽ ديوي سري جات
انق مهاراج بيوشانم کلور برناڽ براولهکه کفل سريرام بکيمان تهنکو ممبونه سريرام
دان لقشمان مک کات مهاراج روان ننتکال اک برڤارڠ دڠن سريرام برغبونن بغکي
سفرة کونڠ دارهڽ سفرة لاوة بغکي کاجه کود سفرة بات دان فاسر دمکينله رات
هايت اوله داره دمکينله فري رامي فرڠ همب دڠن سريرام ننتکال سريرام همب بونه
ابة ديانس راتڽ مک دليهت اوله لقسمان اک ممبونه سريرام مک لقشمان فون داتڠ
هندق منيکم اک لقسمان فون کو تغکف کو تندس انيله کدواڽ کفل سريرام دان
لقسمان فون کو باو کفلاڽ مک ساهت ديوي سري جات جک اي اين
کفل سريرام دان لقسمان فرکيله تهنکو منديي برليهو توجه کال سهاري سوره يغ
دفرنون مماکي باو بوون مک يغ دفرنون داتڠ کماري مک کات مهراج روان
بايکله اک فرکـ منديي برليهو مان کات انقکـ کو نورت مک مهاراج روان فون
کمبال کفل اية دتجقکن اوله ديوي سري جاة فد سيت ديوي يا تهنکو انيله
کفل فادک ککند سريرام دان لقسمان ستله سيت ديوي مليهت کفل ايت مک
سيت ديوي فون مناڠس لال مغونس سنجاڽ يغ برنام فنترم ايت هندق ممبونه
ديريڽ مک دتغکف اوله ديوي سري جات تاڠن سيت ديوي مک کات
ديوي سري جات يا تهنکو جاڠن ممبونه ديري دهول کارن کفل اين بلم پات
کفل سريرام ماري فانک فرکـ مليهت سريرام فد تمفت فرڠ ايت سفاي کيت
تاه مک کات سيت ديوي سماج نون همب هندق ميتو همب جوک سماج نون
همب فرکـ اين هندق ممغکل مهاراج روان مک سمبه ديوي سري جات فد
سيت ديوي افاته کون فانک دسوره باف فانک ديم دڠن تونکو کارن مهاراج
روان اين تاه بربوة کات٢ مک سيت ديوي بايکله نون همب فرکـ هاڽ
جاڠن لام بارڠ کال مهاراج روان داتڠ همب ممبونه ديري همب کات ديوي سري
جاة بايکله تهنکو تياد لام فانک فرکـ مک ابفون ڤرکيله داتڠ فد تمفت فرڠ
ابت دليهت اوله ديوي سري جاة جاڠن برغبونن بغکي سفرة کونڠ جاڠنکن

روفاڽ اكن سريرام يڠ توه توان انق كندران اية دو اورڠ مک دبونه مهاراج
روان سوورڠ ايت نماڽ قرَرسكالِ سوورڠ نماڽ كال سقتي ستله داتڠ ابنترا ايت
مڠبكل انق راج دو اورڠ ايت مک كتاڽ تون همب اين دڤڠكل مهاراج روان
دم ددڠر قررسكال اي داتڠ اي دڤڠكل مهاراج روان مک دناڠسكنڽ ادندک
تڠكل مک كات كال سقتي جک ككند قربک مار بيت قربک مڠادڤ مهاراج
روان مک كات قررسكال مڠڠاته مک اديک مڠتاكن كات دمكين ادڤون قد
هتيک جک اڠكو مات اک ڤون سمسام مات مک ايڤون قربک ستله ايت مک
كال سقتي برجالن دهول قررسكاک كمدين سمب مناڠس مک داتڠ كال سقتي
دان قررسكال كهدافن مهاراج روان مک نيته مهاراج روان اف مولاڽ مک
اڠكو دمركاي اوله انقک اندرجت مک سمبه كال سقتي اوله فاتک ملڠسكن
كنيتر قوته كارن ابتوله مک فاتک دمركاي اوله انقد مک نيته مهاراج روان
قد كال سقتي افته كهندقم مک سمبه كال سقتي جكلو تياد فاتک برجرل كاي
دان برجول داون كاي تياد فاتک ماكن مک سمبهڽ دمكينله مک تيته مهاراج
روان هي كال سقتي ماوكه اڠكو كو انكرهاي مک سمبه كال سقتي يڠ مان كهند ق
يڠ دڤرتون فاتک همب مک مهاراج روان ڤون مڠونس ساي موک سنجاة بكند
مک نيته مهاراج روان قد كال سقتي ادكه اڠكو ممندڠ مک كات كال سقتي
ساي موک اين هيااله يڠ دفكڠ اوله يڠ دفرتون ايت ساي موک مک كاة مهاراج
روان كمان نه ڤركيڽ ساي موک اين مک سمبه كال سقتي كڤد فاتکله ڤركيڤ ساي
موک ايت مک دنيكمڽ اوله مهاراج روان ستة كن تيكم اوله مهاراج روان مک
سمبه كال سقتي كڤد مهاراج روان سمفرناله انكره يڠ دفرتون مک كال سقتي ڤون
متيله ستله ستة كال سقتي مات مک دسورهڽ ابنترانڽ ممڠک سودراڽ قرر سكال
مک قررسكال ڤون داتڠ كهدافن مهاراج روان مک سمبه قرر سكال تهنكو بونهله
فاتک مک ايڤون دبونه مهاراج روان مک قرر سكال ڤون متيله دڤڠكل مهاراج
روان ابنترانڽ يڠ برنام فرهت منتري مک دسورهڽ تندس كال سقتي دان قررسكال
دبوبهكنڽ كڤد كڤلاڽ مک كال سقتي كڤلاڽ دبوبهكنڽ قد سكرتاج مک دسورهڽ

ديواة ملي راي دلم سکنيک اية جوک مک تمبق اية ڤون تمبل‌له مک سريرام
ڤون سکچتله مک سريرام ڤون ممبري اکن اکن مهاراج سکرو دان هنومن دان
انيل اڠکد دان نول نيل اڠکت مهبير دان کرڠکتول دان فاته جمبوان دان
هلبالڠ تيک ڤوله تيک اية ستله سده دانکرن فکاين ڤولغ ماسڠ٢ فد لايقڽ هار
ڤون ماملا ستله سيڠ هار در فاک٢ مک سکليڽ برکرجاله دڠن سکچتاڽ مک
تمبق اية ڤون همفرله کلڠک ڤوري مک سريرام ڤون ترلالو سکچت مليهت فکرجأن
سکل هلبالڠ والله اعلم القصة اين روايت اورڠ يڠ امڤوڽ حکايت اين ترسبت
ڤولڠ فرکتان مهاراج روان تتکال ملاريکن سيت ديوي کلڠک ڤوري مک
دناره اوله مهاراج روان فد سواة نامن سروج ددالم نامن اية اد سبوه مالکي
ترلالو سکال انده٢ فربواتنڽ مک دکوتاييڽ توجه لافس فد نمفت سيت ديوي
ايت فلاباکي بوه بواهن دان ايک٢ باکي٢ بوڠ يڠ هروم باووڽ دان کلم ترلالو
هنڠ ايرڽ برکليالڠ کلم اية جمباڠن امس برابس بوڠ اير ماور مک بربوله اير کلم ايت
سفرت اير ماور مک دسورهڽ تڠکو فد فتري رکشاش مک دسورهڽ سورڠ لاک
رکشاش برنام تقس منڠک سکل جالن سفاي جاڠن داڤت اورڠ فرک دانڠ کنکري
ڤکا ڤوري فد سلافس کوة توجه ڤوله فتري رکشاس برنڠک دان دايڠ٢ توجه
رانس اکن مڠادف سيت ديوي اکن فڠهول دايڠ٢ اية انق مهاراج بيبوشانم برنام
ديوي سري جات سڠکه ڤون دمکين انده٢ دليهت اوله سيت ديوي تياد جوک
اي سکدڠن تاڠسڽ افبيل مهاراج روان دانڠ فد سيت ديوي مک اي هندق
ممبونه ديرڽ درفد سيڠ مهاراج روان اکن سيت ديوي تياد اي همفر سدکال دمکين
جوک مک فد سواة هار مهاراج روان ڤون دانڠ کهدافن سيت ديوي هندق
اکندي مک کات سيت ديوي بکيمان تون همب هندق اکن همب کارن سريرام
لاک هيدوف همب دڠر جک مهاراج روان هندق اکن همب باوالله کڤل مهاراج
سريرام کماري مک کات مهاراج روان جک دمکين بايک‌له اکن اک فرک
ممبونه سريرام ستله ايت مک مهاراج روان ڤون کمبالي کاستاناڽ مک دسورهڽ
سورڠ ابنتاراڽ ممڠکل انق راج نوانن اندر جت دو اورڠ انق اندر ترلالو بايک

سربرام فون سكرا دانغ مليهت اورغ منمبق لاوة ايت مك دتيتهكن سربرام هنومن
ممغكر بوكة يغ بسر٢ ايت مك دسمبت اوله سربرام سنديري مك دتمبغكن سربرام
كدالم لاوة ايت ماكن دتمبق ماكن دالم مك سربرام فون اماره مك ديمبل سربرام
انق فانه يغ برنام كندرات مك هندق دفانهكن ابر لاوة ايت دغن انكره ديواة ملي
راي مك كلوار سورغ فرمفون در دالم ابر لاوة ايت تلالو امت ايلق روفاث مك
كات سربرام هي فتري سيام نام تون همب دان اف فكرجأن تون همب دانغ اين
مك كات فرمفون ايت باتهنكو سربرام همام ليهت يغ دفرتون هندق ممانه لاوة
كال تياد بركنن فد ديواة ملي راي انيله مك همب داتغ ملارغكن تهنكو دان
ممبري تاه يغ دفرتون كارن تمفت اين لوبق لال ترس كفتال بوم برتم دغن ابر
مالحيات يغ ممرچك كادر ابتوله ابر مالحيات جك يغ دفرتون هندق ممبري
سكل رعيت يغ باكه٢ دان براني دان كبّل دان تياد مات هندقله ابر ايت ادند
سوره امبل مك دسوره سربرام مينم فد سكل رعيت سفاي دافة اي ملاون سكل
ركشاش كارن ممكغ مات ابر اين فون نيننند مهاراج بسنو كارن فاتك دانغ
اين فون دسوره‌كن ننند مهاراج بسنو مك فرمفون ايتفون سته بركات٢ دمكين
مك ايفون انبڤ‌اله مك سربرام فون ترلالو سكچت دان ميوره سكل رعيت ميمبت
داون كاي مك دتيتهكن سربرام هنومن سورغ جوك ممغكر كونغ مك دهنجقكنث
فد سربرام مك دبوغكن سربرام كلاوة مك ممرچك ابر لاوت اية لالو كادرا
مك سكل رعيت فون ربب٢ هندق مندي ابر اية نيك سوك رعيت يغ
براوله ابر اية سسوك تياد براوله ابر ايت سكين‌ڽا مات ستله اية مك هنومن
فون ممبغكر سبوه كونغ يغ مها بسر دهنجقكن كفد سربرام مك دسمبت اوله سربرام
فد بجار سربرام هندقكن ابر مالحيات اية سكال لاك ممرچك اكر سفاي سكل
رعيتث يغ تياد براوله ابر ايت سفاي براوله دي مك كونغ ايت فون دتمبغكن
سربرام كدالم لاوة مك ابر لاوة ايتفون تياد ممرچك لاك مك كات سربرام
افنه ديكو سكل يغ دانكرهكنث ديواة ملي راي جوك يغ براوله دي يغ تياد
دانكرهاكنث ايت دمان دافت براوله دي مك سربرام فون منت دعا فد

فون ترلندغ له مک تيته سريرام هي نون٢ سکلين اف سبب مک کلم کابت سکارغ
اين کارن تادي جوک ترغ کليهت مک سمبه انيل اغکاد ياتهنکو فاتک سري
مهاراج سبب کلم اين اوله کارن هنومن بربنته دغن نول نيل مک غرّله هنومن
مک دبغکر اوله هنومن نوجه بوه ݢونغ دغن ايکرڽ دبغکتڽ لال دباواڽ
کادر درفد سبب ايتوله مک چهاي متهار اية کلم کابت درفد کلندغن بوکة
دغن بوکة ݢونغ ايت کارن تتکال هنومن مغنجکن ݢونغ ايت کفد نول نيل مپمبت
ݢونغ اية دغن کيريڽ انيله مولاڽ هنومن مغرّن ايت مک کاة هنومن کارن اک
فغکة توه کفدام لاکي اک دنيتهکن اوله توانکو سريرام درفدام سکلين هارسکه
اک مغنجفکن ݢونغ دغن تغنک کانن مک کو سمبت درفد اک دغن تغنم کير سبب
ايتوله ياتهنکو اي غرّن مک ݢونغ اية هندق دتمفکنڽ کفد نول نيل افبيل سريرام
منغر کات انيل اغکاد دمکين ايت مک سريرام فون سکراله فرکي مندافتکن
هنومن سرت دانغ سريرام کفد هنومن مک هنومن فون منيرف سجود دکاکي
سريرام مک تيته سريرام هي فکرجان اف کو کرجاکن دمکين اين فد بچاراک
فد کتيک اين انقک برکلاه جکلو اد ساله بنرڽ کفدام کومنت امڤنله کفدام
کارن اغکو انق کفداک سبرمول يغ صبر ايت فرهيسن لاکي٢ دان کفد
سکل فرمفون يغ بديمان افبيل اد صبر دان فکير نشچاي تياداکن مپسّل کمدين
نورڤله اجرکو اکن انقکو سدّ سريرام ممبري تيته دمکين مک ݢونغ نوجه بوه ايت
فون دسمبت اوله سريرام مک دتمبغکن اوله سريرام کدالم لاوة سنلّه سدّ ݢونغ اية
دبوغکن اوله سريرام مک نول نيل فون دفغکل اوله سريرام مک سريرام فون
ممبري تيته فد نول نيل لاکي لاکيڽ جاغن اغکو دمکين سغکه فون اي کلورکن
کفدام کارن اي سدّ کواغکت انق هندقله سوفن سنتن کام سکلين ساغة٢ کندي
مک کتيکاڽ دسوره ماکن سمسام سنلّه سدّ ماکن دانکرهاي سريرام کتيکاڽ دغن
سمفرن انکره مک دنيتهکن سريرام بکرج ماسغ٢ کفد فکرجانڽ دهول اية مک
اد فد سواة تمفت براف٢ ريب ݢونغ دتمبغکن سکلينڽ تغکلّم ابر لاوة ايت ماکن
دالم ابرڽ ممرچک لال کادر مک دفرسمبهکنڽ انيل اغکاد کفد سريرام مک

دڠن لفشان دان هنومن دان انيل اڠکاد دان سکل راجراج يڠ دباوهڽ دڠن
سکل رعيت کچيل بسر هين دين سهاري سالم درفداکه هار مک سربرام فون
ممبر اکنه اکن سکل رعيتڽ ستله سده ممبري انکه مک سربرام فون مملاي
فکرجأن تمڤت لاوة تتين کلڠکا فري مک دبهک سربرام بهکين هنومن اکن
مڠڠکت ممبڠکر سکل بات دان بوکة بهکين انيل اڠکاد اڠکة مهابير فول
نيل کرڠکنول اورڠ دولافن ايت ممبت بات دان بوکة درفد تاڠن هنومن
ممبوڠکن کلاوة مک سکل هلبالغ ابتفون بکرجاله ماسيڠ٢ کفد فکرجأنڽ دڠن
رعيتڽ مک سهاري٢ فکرجأن ايت سفرة دنيڠ٢ سکرڠ دفندڠ سکل رعيت
مک هنومن دڠن سکل رعيتڽ سماڽ مڠڠکت بات مک اوله هنومن دباواڽ
سبوه کونڠ دان بوکة دبڠکتڽ مک دهنجقکن له هنومن کفد انيل اڠکاد مک
دسمبت اوله انيل اڠکاد مک دتمبڠکنڽ کدالم لاوة مک دبڠکة هنومن سبوه
لاک کونڠ مک دهنجقکن کفد اڠکت مهبير مک دسمبت اوله اڠکت مهبير
دتمبقکن کدالم لاوة مک هنومن فون مڠڠکة سبوه کونڠ يڠ لاين مک دهنجقکن
کفد نول نيل مک دسمبت نول نيل دتمبڠکنڽ کدالم لاوة مک دبڠکتڽ اوله
هنومن سبوه لاک کونڠ مک دهنجقکن کفد کرڠکنول مک دسمبت کرڠکنول
کونڠ ايت دتمبڠکنڽ کلاوة دڠن دمکين بربڤ٢ کونڠ دبڠکر هنومن مک
دسمبت اورڠ دولافن ايت دتمبڠکنڽ کلاوة مک داتڠ فد سکال وقت تتکل
هنومن مڠنجقکن کفد نول نيل مک دسمبت فول دڠن تاڠنڽ کيري لاک
مڠنجقکن کفد نول نيل مک دسمبت نول دڠن تاڠنڽ کيري کارن تاڠنڽ لاک
مڠنجقکن کونڠ کلاوة مک هنومن فون غرانله لال برکات هي نول نيل مڠاف مک
اک مڠنجقکن کونڠ کفدام دڠن تاڠنکو کانن مک کو سمبت دڠن تڠنم کيري
کارن اک سودرام نوه سبرمول اڠکو تياد اکن لبه کاکه مو درفد اک بايک له
اڠکو منجقکن کاکهم کفداک مک هنومن فون منجقکن ايکرڽ مک دڠن ايکرڽ
ايت دليليڽ توجه بوه کونڠ ايت دبڠکتڽ کادر مک دڠن برکة ديواة ملي راي
درفد سبب توجه بوه کونڠ دبڠکة هنومن دڠن ايکرڽ کادر ايت چهاي منهار

دفرسمبهكنڤ اوله انيل اغبكاد كفد سريرام دان فرملاٴن دانغ كنكري فرچنتاك
دان فريڽ مڠالهكن نكري فرغكندن نكري فرتتباي شهدان اولهڽ مڠمفنكن سكل
راج٢ چتري فردان منتري سيدا٢ ابنترا هلبالغ دان سكل رعيت كچيل بسر هين
دين سكلين دڠن فرتنتونڽ سات٢ دفرسمبهكنڽ اوله انيل اغبكاد كفد سريرام
مک سكل راجراج دڠن رعيتڽ دان سكل ارث دان فركاكس يغ دباو اوله
انيل اغبكاد در نكري فرجنتاک ايت سمهاڽ دفرسمبهكن انيل اغبكاد كفد سريرام
مک سريرام فون سكچيت مليهة باڤق تواني انيل اغبكاد دان منغر فري فركاش
انيل اغبكاد مک تيعه مهاراج سريرام كتيک بوه نكري، ايت انكره كيتله اكن
انيل اغبكاد مک انيل اغبكاد فون سكچيت لال سجود كفد سريرام كفلاڽ لال
كتانه ستة اي ميمبه مک اي دودق مڠادف سريرام لال بردانغ سمبه ياتهنكو
ادفون انق مهاراج ماد سدان سورغ فرمفوان ديوي نيل ورن نماڽ ترلال
بايک فارسڽ فد لقشناڽ دان انق مهاراج جاي سڠ ساورغ فرمفوان ايتفون
بايک فارسڽ فد بچار يغ دفرهمب ايتوله بايک ديمبل يغ دفرنون اكن فڠادف
دل يغ دفرنون جكلو دل چرف يغ دفرنون تياد ماو مڠمبل نكري نيک بوه
ايت دان تواني يغ فاتک باو اين بايکله كانق٢ كدوا اية اكن فڠادف دل يغ
دفرنون ستله منغر سمبه انيل اغبكاد اية سريرام فون ترتاو لال برتيته باو فتري
كدو ايت ماري كيت لبهة مک سكر دسوره انيل اغبكاد باو فتري كدو ايت
كهدافن سريرام مک كات سريرام سڠله كات سودار همب ايت فتري كدو
ايت فليهن بايک درڤد يغ باڤق . ستة سيت ديوي كدو انيله يغ بايک فارسڽ
ادفون انيل اغبكاد دسمبهكن فتري كدو اين كفد همب٢ ترياله سكارڠ انق
مهاراج ماد سدان اين انكره كيتله اكن انيل اغبكاد انق مهاراج جاي سڠ
افبيل انيل اغبكاد منغر تيته سريرام مک انيل اغبكاد فون سجود كفد كاک
سريرام مک انيل اغبكاد دڠن سک چيتاڽ مک سريرام فون ممبري انكره اكن
انيل اغبكاد دڠن فكاين كرجاٴن مک كدو فتري ايتفون دفرسلني اوله سريرام
دسرهكن كفد انيل اغبكاد مک سريرام فون دودقله برسک سكاٴن دماكن مينم

كفد مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنڽ ادفون هندقله تون همب كمنغكن
سکلين انق استري مهاراج جاي سڠ دان مهاراج سور نال دان مهاراج برم كوس
دان مهاراج جان لوک دان سکلين منتري دان انق منتري دان سيد٢ ابنترا
هلبالڠ فون هندقله تون همب كمنغكن سکلين انق استرين دان سکلين ارت تيک
بوه نكري ايت سکليننڽ تون همباله فرتنتوكن دان تون همب كمنغكن مک اوله
مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنڽ مک دكمنغكنڽ سکلين انق استري مهاراج
جاي سڠ دان انقڽ مهاراج سورنال دان مهاراج برم كوس دان مهاراج
جان لوک دان سکلين انق استري سکلين انق راج٢ چتري دان سکلين انق استرين
دان منتري انق منتري سيد٢ دان سکلين ابنترا هلبالڠ دان سکلين انق استري
اورڠ بسر٢ سکلين دباوڽ اوله مهاراج مادسدان كفد انيل اغكاد سکلين ارت
تيک بوه نكري ايت سمهاڽ دباوڽ كفد انيل اغكاد سکلين ارت تيک بوه
نكري ايت سمهاڽ دسرهڽ باو دهول برجالن ککونڠ ارود مک سکلين راج٢
تيک بوه نكري ايت دڠن سکلين ارت تيک بوه نكري ايت سمهاڽ دباوا
برجالنله بيراف فوله هاري دجالن مک دورناكن اوله سکلين كرّا دان برّق
كفد سريرام بهو انيل اغكاد داتڠ دڠن كمناڠنڽ ممباوا سکلين راجراج ركشاش
دان سکلين چتري دان سکلين فردان منتري سيد٢ دان ابنترا هلبالڠ سکلين بال
نتنترا رعيت هين دين دڠن سکلين فرككس كرجأن دان سکلين ارت دلم تيک
بوه نكري ايت سکلينڽا مک دفغكل اوله سريرام مهاراج سكروا دان فانه جمبوان
دان سکلين راج٢ برّق سکلين دتيتهكن سريرام مڠال ڠلوكن انيل اغكاد ستله
برغوله مهاراج سكروا دان فانه جمبوان دان دڠن انيل اغكاد مک برفلّق برچيّم
مک برجالنله سمسام ککونڠ ارود مڠادف مهاراج سريرام ستله برغوله دڠن
مهاراج سريرام مک انيل اغكاد كدواڽ منهارف ميمبه كاک سريرام ستله سدة
ميمبه سريرام مک انيل اغكاد فون دودق مڠادف سريرام برتڽاكن فركتأن
مول انيل اغكاد فرک برفارڠ كنكري فرجننأک دان اولهڽ مڠالهكن تيک
بوه نكري ايت سکليننڽ دان فري اي درڤد فرمول اي فرک ايت سمهاڽ

دتي كندر دان دتي سغناج اف بچار كيت بايكله كيت برلفس دبر انو بايكله
كيت منغبكل ميرهكن دبري كيت كفد انيل اغكاد مك بردانغ سمبه دتي سغناج
جكلو دافت كيت برلفس بايک كيت برلّفس هاث كفد فمندغن فاتک بهو
تياداكن دافت كيت برلفس كال۲ اد لاک امفنث انيل اغكاد اكن يغ دفرنون موده
موداهن اد كجيكن داكرجكن ديوات ملي راي اكن يغ دفرنون مک تيته مهاراج
مادسدان دان مهاراج ايرنث مان كاة كال لدر اک نورت دان كال كني دان
كال وساي مان كات بابک همب نورة مک دفرسمبهكن سكل ركشاس باپق
كال كني لدر دان كال وساي مان سسرام مک كات كال ادر دان كال كني
مغيكت فادک ككند مهاراج جاي سغ كال وساي دان سسرام اد سرة كيت
دسين مک دفغكل مهاراج مادسدان كال وساي دان سسرام كدواث دانغ
مغادف مهاراج مدسدان دان مهاراج ايرنث مک تيته مهاراج مادسدان
سكارغ انقک مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال دان مهاراج برم كوس
دان مهاراج جان لوک سمهاث ستة دافت دغن هيدفث اوله انيل اغكاد سكارغ
انيل اغكاد ادله بردبري دباتس كوة برسروا۲ اف بچار كام سكراله كتاكن
كفداک مک سمبه كال وساي دان سسرام مان بچار يغ دفرنون فاتک جنجغ
مک تيته مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنث بايکله كيت داتغ فد انيل اغكاد
كال۲ اد امفن مک مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنث فون داتغ همفر كباوه
كوت انيل اغكاد مک سمبه مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنث يانهنكو فاتک
سكلين اين همب كباوه دلّ يغ دفرنون نماهن مهاراج سربرام سدي راج براصل
درفد نين مويغ بكند سبنرپاله اكن فاتک سكلين تياد ملاوي كارن فاتک همب
مان سكهندق دل يغ دفرنون اكن فاتک سكلين تيادله فاتک سكلين ملاوي
كارن انق فاتک فون اد فرڤون سورغ ديوي شيل ورن نماث فاتک فرسمبهكن
كباوه دل بغدفرتون مک انيل اغكاد جک اد انق نون همب جاغن نون همب
فرسمبهكن كفد همب بايک فرسمبهكن كباوه دل نون كيت سربرام جكلو دغن
انكرة نون كيت سربرام مک براني همب مغمبل انقند ايت مک كات انيل اغكاد

ابنترا برفلّق برچيمّ سبکل بال تنترا رعيت برفلّق برچيمّ مک سکلين کلور برفارغ
مک سغ وندوفال بردانغ سمبه کفد انيل اغکاد ياتهنکو کلورله رکشاس ايت
دغن سبکل اورغ يغ بسر بسر اية هندقله کام سمهاث نغکث دغن هيدفث جکلو
ببادله دافت کام نغکف هيدوفث مک بارغ بچارکام سکلين مک کات
انيل اغکاد يغ مان برنام مهاراج جاي سغ ايت دان انقث يغ برنام مهاراج
سورنال مک کات سغ وندوفال يغ برفايغ ميره کدواث ايتوله مهاراج جاي سغ
دان مهاراج سورنال مک برچمفرله سبکل بال تنترا برفارغ سبکل بال تنترا
رکشاش سرانس کرّا برق مک دلمفاتيث اوله انيل اغکاد مک دنغکفث مهاراج
جاي سغ مک دلمفاتيث اوله اغکاد دنغکفث مهاراج سورنال مک دسرهکن
کفد سبکل هلبالغ مک ديوسرث فول اوله اغکاد مهاراج برم کوس دان مهاراج
جان لوک مک کدواث ترنغکف مهاراج برم کوس دنغکف اوله انيل مهاراج
جان لوک دنغکف اوله اغکاد مک باپقله رکشاش مات مک مهاراج مان سدان
دان مهاراج ابرنث فون لارلال ماسق کدالم کوت مک دفغکلث اوله انيل اغکاد
سغ وندوڤال دان سغ رود دان سغ روڤار مک دسرهکنث مهاراج ماد سدان
دان مهاراج ابرنث دغن سبکل اورغ بسر٢ دغن سبکل بال تنتراث يغ لاري ماسق
کدالم کوة ايت مک دکليلغيا کوة نکري فرجنناک ايت مک تياد کدغرن
لاک بوث سام رکشاس برکات٢ دالم کوة اوله بوث رکساس کر برق اغک ککه
سيامغ کغکغ دلور کوة کر برق مک دليهت اوله انيل اغکاد بلم تربوک کوة اية
اوله سبکل هلبالغ مک انيل اغکاد کدواث ملمڤت کأنس بوکة مک اي برديري
دبانس کوة مک سغ وندوفال دان سغ دروة بال دان سغ رو دان سغ روفار
کأمفتث ملمڤت کأتس کوت مک کات انيل اغکاد هي مهاراج ماد سدان دان
مهاراج ابرنث هي سبکل کام هلبالغ دان سبکل اورغ بسر بسر دان سبکل فغهول
جکلو هندق هيدف ماريله مپمبه اک کام نورة بارغ سسواة تيتهک جکلو کام
ياد ملاون سفاي اک لفس‌کن ڤاو کام جکلو کام ملاون تيتهک کو بنساکن
کوة نکريم اين مک مهاراج مادسدان دان مهاراج ابرنث برکات کفد هلبالغيا

اد يڠ ڤياكت بچارڽ هندق لاري دبچاركنڽ سفاي كيت سكرا هندق منداڤتكن
نون كيت مهاراج سربرام مك نيته انيل اغكاد بايكله در ڤاك٢ اكواه دو
برسودار برديري دڠنڽ ڤادڠ دهول مك سكتيک وقت ايت جوک انيل اغكاد
دڠن هلبالڠ امڤت اورڠ مڠرهكن سكل ڤڠهول٢ يڠ ممكڠ بال تنترا سلڤس
اورڠ ڤڠهول يڠ ممكڠ رعيت انيل اغكاد مک سكل ڤڠهول ايتڤون برحاضرله
ماسڠ٢ دڠن ساكيڽ برلڠكڤ مك كڤد وقت دنيهاري بارڠ اد بال تنتر
انيل اغكاد داتڠ كڤد تمڤت اكن برڤارڠ اية ڤنڽ تياد لولس كاک سكل رعيت
مک سكلين برسورک بيبڤ سڤرة لاڠة اكن روبه بركنترله سكل بوم بهانڽ سكل
رعيت يڠ تياد تڤرمناي ايت برتمڤک برسورق ملمبڠ٢كن دبريڽ مک ترکجتله سكل
ركشاس دلم كوة ايت مک مهاراج جاي سڠ دان مهاراج سور نال دان مهاراج
جان لوک دان مهاراج مادسدان دان مهاراج ايرنڽ دڠن سكل انق راج٢
چتري دڠن سكل ڤردان منتري دان سيدا٢ ابنترا هلبالڠ ركشاس دان سكل
راج٢ سكلينڽ ترکجت درڤد تيدرڽ منڠر بوڽ سورک تمڤک سكل بال تنترا كرا
برق مک دبوكاڽ ڤنت كوة مک دليهتڽ اوله كال ودات سكل ڤادڠ تمڤت
برڤارڠ اية ڤنڽ تمڤت تياد لاک برانتار سكلين دڠن دندانڽ مک كال ودات
برداتڠ سمبه كڤد مهاراج جاي سڠ دان مهاراج سور نال ياتهنكو ڤنهله سكل
ڤادڠ دڠن بال تنترا رعيت سكلين كرا برق لونڠ اغک ككه سيامڠ كڠكڠ دڠن
سكل هلبالڠ بسر بسر ساة سورڠ ڤنج٢ سلڤس ڤنج٢ برديري كليهاتن سكلين داتڠله
برقليلڠ كوة كيت اڤ بچار يڠ دڤرنون جاڠن لاک٢ دڤرلمبت٢ مک كات مهاراج
سور نال سياڤ هندق اندر٢له بهو نكري ڤرجننتاک اين ڤناک ڤاو همباله مک
مهاراج جاي سڠ دان مهاراج سور نال دان مهاراج برم كوس دان مهاراج
جان لوک دان مهاراج مادسدان دان مهاراج ابرنڽ دڠن سكل انق راج٢
چتري ڤردان منتري دان سيدا٢ دان سكل بال تنترا هلبالڠ رعيت سكلين
هين دين مک سكل راج٢ انم اورڠ ايت برڤلق برچيم سكل انق راج چتري
سمهاڽ برڤلق برچيم سكل منتري سمانڽ منتري سكل سيدا٢ ابنترا سمانڽ سيدا٢

سسراو دڠن سڠ روفار كدواڽ برتڠكڤ برݢيݢيت سام برچچورن داره مك اوله سڠ وندوفال داوسرڽ سسراو مك دتڠكڤڽ سڠ وندوفال مك كدواڽ برتڠكڤ مك تياد تردريت اوله سسراو دتڠكڤ سڠ وندوفال لالو دايكتڽ مك داتڠ كرّا برق بيراڤ٢ راتس داوسڠڽ سسراو دباواڽ كفد انيل اڠكاد مك دتي كندوان دان دتي سڠاج دان كال كني لدر امڤت هلبالڠ ايت دڠن ركشاس سفوله لقس سكر داتڠ كفادڠ منولڠ سسرو دان سسرام مك دفندڠ اوله سڠ رُوْدَاتِ بَالَ دان سڠ روند سكر داتڠ اي كتڠه فادڠ دڠن دو فوله لقس رعيت كر برق ايت منولڠ سڠ وندوفال دان سڠ روفال مك برتمو له سكل رعيت ركشاس دڠن رعيت كر دان برق مك كدوا رعيت ايت برفوكل كن داهن كاي دان اكر كاي دان برتتقكن فدّڠ برتيكمكن فنداهن برادقكن تمبق مك سكل ركشاش ڤون امڤت لبم راتس مات دان كرّا برّق ڤون امڤت لبم راتس ماة مك كدوا رعيت باڽقله مات هار فون مالله مك كدوا رعيت ڤون ماسڠ٢ كمبال كتمڤتڽ مك سڠ وندوفال دان سڠ رواة دان سڠ رود دان سڠ روفار كأمڤتڽ مڠادڤ انيل اڠكاد داتڠ مپبه كاك انيل اڠكاد مك سمبه سڠ وندوفال ياتهنكو فاتك سري مهاراج سكارڠ سربرام لامله كيت نڠكل كن كال٢ بكند هندق سكر مڠرجاكن فكرجأن تمبق ابة بايك جوك بارڠ فكرجان كيت سبركن كال٢ فد بچار سربرام سوده جوك فكرجان كيت اين مك لمبت كيت مڠرجاكن دي ادفون دانكركن ديواة ملي راي تياد جوك اكن سوكر امة كو مڠرجاكن فكرجأن اين كال لمبت نون كو كمبال منت بنتو درفد سربرام مك كات انيل اڠكاد جكلو كيت منت بنتو داتڠ نام اورڠ لاينله مڠالهكن دي فكرجأن كيت جاد سي سياله نام كيت نام جاهت فون كيت فروله جكلو دڠن تيته دل تهنكو تياد براڤ هاري فاتك مڠرجاكن فكرجأن اين هندقله تهنكو برتيته كفد رعيت بال تنترا كيت يڠ سكل داتڠ اين دڠن سنجاتڽا داتڠ دڠن تمڤك سورقڽ بوك سيڠ دبن هار بوڽ سورق تمڤك سكل رعيت يڠ تياد تفرمناي دم ددڠر اوله سكل سترو كيت ترکجت درفد تيدرڽ منڠر بوڽ علامت داتڠ يڠ براني بچاراڽ ملاون

ادفون اكن كيت هداڤي ڤرڠ بسر اكن كڤال ڤرڠ كيت هلبالڠ كيت يڠ ترنام٢ ايتوله
كيت لنس كمدين درڤد ايت ملاينكن كيت سكلين مڠداڤ ڤرڠ سنديري باڬيك
نڤاي سبکل هلبالڠ كيت يڠ بسر٢ مک دڠکلڠ كال ودات دان كال لدر دان كال
كني لدر دان سرام دان دتي كندر دان دتي سڠ جا ستڠه دانڠله هلبالڠ دولاڤن
ايت مک راجراج انم اورڠ ايت ممبري تيته كڤد هلبالڠ ايت اڤ بچار كيت ملاون
انيل اڠكاد اين كارن رعيت دبواڽ اين امڤت ليم كال باڽقڽ بنساله نام كيت
تيک بوه نكري اين امڤت ليم كين فول باڽقڽ كيت مک بنر مک كاة كال وداة
بردانڠ سمبه ياتهنكو ڤانک موهنكن امفون كارن سدهله سكال ڤانک دمركاي
ڤادک انقد تهنكو بهو كڤد ڤانک تيادله ڤانک بران لاکي بردانڠ سمبه كباوه
دلي چرڤ يڠ دڤرتون ادڤون موسه سري مهاراج تياداكن سياڤ دهول
بربونهكن بواڽ لاين درڤد كال وداة مک كاة مهاراج سورنال ادفون افبيل
سدهله مات مان بچار ايهند كنيک دان بچار ادند كدوا بچراكنله مان يڠ
دڤرتون بچراكنله سكلين تون٢ كرجاكن سڠڬبكل ڤانک اين مک مڤاهت مهاراج
جان لوک دان مهاراج ايرنڽ مڠڤانه مک كگند ممبري تيته دمكين كارن كام
سكلين ڤون تاه اكن باڽق رعيت بلي راج ايت انيل اڠكادله بچار كام سكلين هندق
كڤد كيجيكن دان سام كجهاتن دڠن ايهند دان دڠن تون همب مک كام سكلين
دانڠ اين ادفون مان كگند بردبري دلم ڤڤراڠن دسناله كام دو برسودار مک
ستله هار لاين در ڤاک٢ بربيله سورق سبكل بال تنترا رعيت انيل اڠكاد سڤرة
بوڽ كوره دلاڠة بارڠ اد بوم فون سڤرة بركرق بهنڽ درڤد بهان تمڤک سورق سبكل
كرا برق مک سڠ وندوڤال دانڠ كنڠه ڤادڠ مک اي برسرو٢ هي سبكل كام
ركشاش مريله كام سكلين ماري منجڤكن كبقتين كام كڤد تون كام سكلين
مک بردبري سسراو دان سسرام كدواڽ بردبري مپمبه مهاراج جاي سڠ دان
مهاراج سورنال مک كدواڽ دانڠ كنڠه ڤادڠ مک دليهت اوله سڠ روڤار
سسراو دان سسرام دانڠ كدواڽ منداڤتكن سڠ وندوڤال دم دانڠ سسراو دان
سسرام مک سڠ وندوڤال بركات كڤد سڠ روڤار بهكين تون همب سسرام بهكيمک

مک دهنتمڽ فول موکاڽ سبله لاک اية فون سفرة دفارڠ اورڠ کن موکاڽ دو
فاک٢ دانڠ تڠه هار اوله کلاودت هندق دتڠکفڽ جوک سڠوندوفال نياد دافت
مک کلاودت فون مابق داره مک کلاودت فون مابق داره مک کلاودت فون
تردودق بهرو هندق دايکت اوله سڠ وندوفال مک مهاراج جاي سڠ ممبري
نيته فد کال کدر دان کال کني دان کال وَسَايَ سکر کام کلور دافتکن کلاودات
دڠن بال تنترا کيت فرلفس اي درفد تاڠن سڠ وندوڤال مک هابالڠ رکشاس
تيک اورڠ اية دڠن امفت لقس رکشاس برلاري٢ کتڠّه ڤادڠ برلفس کلاوداة
درفد سڠ وندوڤال فون مليهت رعيت بايق دانڠ ايت مک سڠ وندوفال فون
اندر تياد جاوه مک سڠ وِنْدَرْوَتِ بَالَ دان سڠ لَمْرَدُوْ دان سڠ رُوْفال دڠن
دولا فن لقس رعيت سکر مندافتکن سڠ وندوفال دانڠ کتڠه فادڠ مک برتمو له
رعيت رکشاس دڠن رعيت کرلال برفارڠ مک سنجاة رعيت رکشاش فارڠ کافق
فنداهن دان فربشي سنجاة سبکل کرا برق فنداهن تمبق فارڠ کافق فموکل يڠ
بردوري فربشي درفد وقت همفر صبح تڠه هاري دانڠ کفد عصر امڤت ليم راتس
رعيت رکشاس مات رعيت کرا برّق فون بايق ماة مک دليهت اوله سڠ وندوفال
کاول ساي منمفه نرلنچر٢ مک دتڠکفڤ اوله سڠ وندوفال کدواڽ برتڠکفله مک
دانڠ سڠ رَوِنْدَ دايکتڽ کال وساي هندق دباواڽ کفد انيل اڠکاد مک هندق
دربتڽ اوله کال لُدْرَ دان کال کني کدر دڠن سبکل بال تنتراڽ مک کال وساي
هندق دباو اوله سڠ وندوفال کفد انيل اغکاد مک هندق دربت اوله کال کني
لدر دڠن سبکل بال تنتراڽ مک کال وساي فون دباواڽ اوله سڠ وندوفال کفد
انيل اغکاد مک سڠ وندروت بال دان سڠ لمردو دان سڠ روفال دڠن رعيت
برق کرّا مناهن مک اد براڤ راتس رکشاس مات دان براڤ راتس کرّا مات
مک هار فون مالمله مک کدوا بال تنتراڽ ماسڠ٢ کمبال کفد تمفتڽ مک مهاراج
جاي سڠ دان مهاراج سورنال دان مهاراج برم کوس دان مهاراج جان لوک
دان مهاراج مَادَسُدَانَ دان مهاراج ابرنڽ مک کاٴم راجراج ايت مشاورة بتاڤ
فکرجان کيت ابسق هار کية برفارڠ دڠن انيل اغکاد مک کات مهاراج برم کوس

نيل سفرة کرغکنول ادفون باڤق٢ بچار دڠل يڠ دفرنون اکن فکرجأن اين جاڠن
کبت فراور٢ کارن رعيت يڠ مڠليلڠ کوة اين سواة سوک جوک مک کات
مهاراج جاي سڠ هي کال ودات مڠفانه اڠکو ممبري کام سکلين هيبت جک
اڠکو هندق سرة کفد سربرام فرکيله اکوله اکن لاونم مک سمبه کال ودات مڠفانه
مک نيته يڠ دفرنون دمکين ادفون کات بنر همب کتاکن نتاف تياد اکن داتڠ
سوکر سولتڽ جوک داتڠ کفد سوکر سولتڽ تياد همب منڠکن تون همب مک
کات مهاراج برم کوس دڠله انقکو بنرله کتاڽ اية کارن اي هلبالڠ بسر مڠيڠتکن
کيت سکلين سنله هار لاين درفاک فاک هار بربو ڤيله سورق سکل بال تنترا
انيل اڠکاد سفرة کوره دلاڠة مک مهاراج جاي سڠ دو برانق دڠن مهاراج
سورنال دان مهاراج برم کوس دان مادسداَن دان مهاراج جان لوک دان
مهاراج ابرنڽ دڠن اورڠ بسر٢ دان سکل هلبالڠ دڠن سکل بال تنتراڽ يڠ
تياد تفرمناي کلور هندق منداڤتکن رعيت بال تنترا يڠ مڠليلڠ کوت اية مک
برفندڠنله سکل رعيت بال تنترا مهاراج جاي سڠ دڠن سکل رعيت بال تنترا
انيل اڠکاد مک برهداڤنله کدوا بال تنترا برق کرا دڠن بال تنترا رقشاس مک
اد هلبالڠ انيل اڠکاد مک برهداڤنله کرا دان برق دڠن بال تنترا رقشاس يڠ
برنام سڠوندوفال مک داتڠ اي کهدافن انيل اڠکاد ميمبه مک لال اي کتڠه
فادڠ برهدافن دڠن سکل رعيت رکشاس مک اي برسرو هي سکل کام رکشاس
سياف کام هندق ملاون داک مريله سفاي دفدڠ سکل راجراج چاکڤ يڠ
کلور درفد مولة کام سکلين ايت مک اد هلبالڠ مهاراج جاي سڠ کلاوت نمانڽ
مک اي داتڠ کهدافن مهاراج جاي سڠ ميمبه مک لال اي کتڠه فادڠ برهدافن
دڠن سڠ وندوڤال مک کات کلاوت هي کراڠکو داتڠ کنکريک اين افاته اد
ملونم اکن کام مريله بري مک کاة سڠ وندوفال اک داتڠ کنکريم افاته اد کفدام
هندقله کوفرجوکن اکن داک مک اوله کَلاَوَدَتِ هندق دتڠکفڽ اکن سڠوندوڤال
مک ملمڤت سڠوندوفال دهنتمڽ موک کلاوت کن موکاڽ سڤرة دفارڠ اورڠ دڠن
فدڠ موک کَلاَوَدَتِ مک داوسر اوله کَلاَوَدَتِ هندق دتڠکفڽ تياد دافت

جان لوک دان مهاراج مدسدان دان مهاراج ايرنث ستله دانغله مک
دفرسمبهکن اورغ کفد مهاراج جاي سغ مک مهاراج سورنال کدواث سکرا
فرکب مغلوغلوکن مهاراج برم کوس دان مهاراج مدسدان دان مهاراج ايرنث
برجالنله کنکري فرجنتاک دم برتم مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال مک
کأنث راجراج ايت برفلق برجيم مک ماسقله کدالم استان مهاراج جاي سغ
مک دودقله سورغ سواة سهغکسان مک هيدغن فون داغکت اورغ دانغ
دراستان مهاراج جاي سغ مک ماکنله برصف٢ سکل راجراج سمهان راج٢ ايت
مک سکل چتري دان سکل منتري سمهاث مک سيدا٢ سماث سيدا٢ سکل
ابنترا سماث ابنترا سکل هلبالغ سماث هلبالغ سکل بال تنترا سماث بال تنترا
رعيت ماکن مينم ستله سده ماکن مک هيداغن فون داغکت اورغ مک دانغ
ڤول منومن دان هيداغن ماکن مکانن فلباکي راساث داغکت اورغله مک
سکلينث ماکنله ستله سده ماکن مک داغکت هداغن فلباکي ماکن مکانن ايت
مک دباو اوله اورغ سکل فغانن هداغن اورغ اکن مينم ماکن برسک سکأن
مک سکل راج٢ چتريا فردان منتري دان سيدا٢ ابنتر هلبالغ سکل رعيت
بال تنترا سکلين ماکن مينم برسک سکأن مک ستله سده سچاون سورغ مينم
مک کات مهاراج جاي سغ فد سکل راجراج سريرام دعبل مهاراج روان بنيث
دانغ اي ککونغ ارود مک هندق منجقکن ککهن کفد همب بوکن اف بچارث
اکن فکرجأن بنيي دامبل مهاراج روان تياد دکلغکارکنث سغکهاله اي اورغ
مود کرج دير بلم سده فکرجأن اورغ لاين هندق دکرجاکنث لاکب اکن درسايث
بکس ناغن کيت سکاين دهارفث کابکه کر برق لونغ اغکب ککه سيامغ کغکغ
سکل بناغ ايت سدي مکانن کيت سکلين مک برديري انق مهاراج جاي سغ
يغ برنام مهاراج سورنال ادفون بارغدمان کتمبوکن سريرام دو برسودار سيداله
مغداف دي مک کات هلبالغ مهاراج جاي سغ يغ برنام کال ودان ادفون دانغ
اين بوکن سريرام سهغکب انيل اغکاد انق بلي راج دو برسودار ادفون هلبالغ
سريرام يغ بسر٢ ايت تياد دانغ يغ برنام هنومن هنومن اغکت مهابير سفرق نول

نكري فادک ککند جكلو اد كاسه يغ دفرنون هندقله سبكر مندافتكن اددند
مک كال كنتي دان كال وساي كدواڽ سبكراله برجالن دغن دو اورڠ ايت
كنكري فرنكندان دان كنكري فرقتباي ستله دانڠ كنكري ايت مک دبري
اورڠ تاه كفد مهاراج برم كوس دان مهاراج حان لوک دان كال وساي دانڠ
دنيتهكن فادک ککند مغادف يغ دفرنون مغاتكن سربرام مپوره‌كن انيل
اغكاد انق بلي راج اكن مپرڠ ككند مک تيته مهاراج برم كوس بايک‌له اک
لاک برلڠكف فركيله اغكو ممبري تاه مهاراج مدسادن دان مهاراج ايرتڽ مک
مهاراج برم كوس ممغكل هلبالغڽ يغ برنام سسبروا سورڠ نماڽ سڠ سبرام سورڠ
نماڽ مپوره برلڠكف مک راج برم كوس فون برجالنله منوج جالن كنكري
فرچنتاک مک كال كنتي دان كال وساي كدواڽ برجالنله سكارڠ ايت
جوک اي فرک كنكري فرقتباي براڤ هار دجالن ورتڽ فون سمفيله
كنكري فرقتباي مک دبري اورڠ تاه مهاراج مدسدان دان مهاراج ايرنڽ
كال كني دان كال وساي دانڠ دنيتهكن فادک ککند مک تيته مهاراج
مادسدان دان مهاراج ايرنڽ سكر سوره باوماسق انوسن درفد ککند اية مک
كلور سورڠ ابنترا مهاراج مدسدان مک دباواڽ ماسق كدالم انوسن اية مک
برداڠ سمبه كال كنتي دان كال وساي دمكين سمبهڽ ياتهنكو بهو سربرام
منيتهكن انيل اغكاد انق بلي راج مپرڠ ككند مک تيته مهاراج مادسن اف
مولاڽ ككند دسرڠ اوله سربرام مک كات كال كنتي دان كال وساي سربرام
دانڠ ككونڠ ارود مک بكاون سها كنتال مغدوكن ككند هندق مپرڠ كاندران
مک مپوره سربرام سربرام فد ككند ملارڠكن فكرجان ايت نباد دنورة اوله
ككند سبب ابتوله مک دسورهڽ سرڠ كفد انيل اغكاد مک كات مهاراج
مدسدان بايک‌له اک لاک برلڠكف مک مهاراج مدسدان ممغكل سكل
هلبالڠ يغ برنام دتي كندر سورڠ نماڽ دتي سغاج مک مهاراج مدسدان ممبري
تيته اكن برلڠكف ستله لڠكفله مک مهاراج مدسدان دان مهاراج ايرنڽ برجالنله
كنكري فرجنتاک بيراف فوله هاري دجالن مهاراج برم كوس دان مهاراج

يغ دفرتون مک تيته سريرام بايکله مان کهندق انيل اغکاد تياداله کيت للوي
مک انيل اغکاد فون برلغکفقله امڤت يوجن رعيت دباوان فرکب مڤرّغ مهاراج
جاي سغ مک دفغکل انيل اغکاد امڤت اورغ هلبالغ سغ وندو فال سوٴرغ نماث
سغ روت بال سوٴرغ رود سورغ نماث مک کات انيل اغکاد فرکيله کام امڤت
اورغ فغهولو ممباوا رعيت امڤت يوجن اية کنکري فرجنناک کفد سهار
فرجالنن لاک سمڤي کنکريث کام سکلين منننتله اک داتغ مک هلبالغ
امڤت اورغ ايتفون برجالنله کنکري فرجنناک براف٢ فوله هاري دجالن مک
داتغله سغ وندو ڤال دان سغ روة بال دان سغ روفار هلبالغ امڤت ايت لاک
سهار برجالن سمڤي کنکري فرچنناک مک دورناکن اورغله کفد مهاراج جاي
سغ دان مهاراج دان مهاراج سورنال بهو انيل اغکاد دو برسودار دتيتهکن
سريرام مندناغ مهاراج جاي سغ دان انقث مهاراج سورنال مک مهاراج جاي
سغ فون ممغکل انقث دان هلبالغث امڤت اورغ سوٴرغ نماث کال وداث سوٴرغ
نماث کال کدراک سوٴرغ نماث کال کنتي سوٴرغ نماث کال وساي مک تيته مهاراج
جاي سغ سکارغ انيل اغکاد انق بلي راج دنيتهکن سريرام مڤرّغ کيت امڤت
يوجن فادغ بکس رعيتث بردبري اف بچار انقک دان سکل هلبالغک برداتغ
سمبه انقث يغ برنام مهاراج سورنال بايک جوک سوره ممبري تاه فادک ادند
مهاراج برم کوس دان انقث مهاراج جان لوک دنکري فرنکندن دان فادک
ادند مهاراج مروسدان دان مهاراج ابرنث دنکري فرقنباي کارن تيادکن
ددغر راج٢ بارغ سواة حال احوال دل يغ دفرتون جکلو بناس سبوه نکري
دلم انتار تيک بوه نکري اين کتيکاث مرساي ساکتث مک تيته مهاراج جاي
سغ کفد کال کنتي دان کال وساي فرکيله اغکو سکرا ممبري تاه اديک مهاراج
برم کوس دان مهاراج جان لوک دنکري فرنکندان دان اديک مهاراج
مادسدان دان انقک مهاراج ابرنث دنکري فرقنباي دمکينله کام کاة کفد
بکند ايت سکلين فانک دتيتهکن اوله فادک کفند ممبري تاه دل يغ دفرتون
بهو سريرام انق مهاراج دسراة منيتهکن انيل اغکاد انق بلي راج هندق مڤرّغ

دان سبكل بديادري اكن دابغ٢ كارن تياد هارس كيت بربوة دمكين فكرجأن
يغ جاهة كفد ديوا٢ كارن سبكل ديوا٢ اية دان بديادري تون٢ ايت سكليڽ
دفرملي ديواة ملي راي ادفون جكلو مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال
منورة فڠاجر همب اين كبايكن تون همب ادفون جک تياد تون همب نورت
اكن سبكل فڠاجر همب اية ترلالو جاهة سكواس همبله مملهراكن سبكل ديوا٢
دان بديادري ايت كارن بوكن ساله كفد كيت سكلين مک كات مهاراج جاي
سغ هي كام سبكل كر برق كام سكلين مكانن سبكل رقشاس كتاكنله كفد سربرام
مڠاف اي مپوره كفداک تياد دڠن سوفنڽ دان سنتنڽ دڠن تياد بربهاس
مڠتاكن كاة كفداک سبب دبسركنڽ هات كارن كرا دان برق انيله سمهاڽ
سدي مكانن كام سبكل رقشاس كارن سريب دو ريب كام سكلين هلبالغ كرّ برق
دڠن دو اورڠ هلبالغ كو اوسر سفرة كاون كمبڠ سورڠ فون تيادكن فد كفداڽ
كر دان برق يغ بريب٢ ايت جاڠنله سربرام كغبكار كفد فكرجأنڽ جوک
سوره كرجاكن جک اي كلغبكار اكن كرجاک اين كالو تياد داڤت اي مڠرجاكن
فكرجأنڽ ايت جوک كرجاكن فركيله اڠكو كمبال سكرا٢ سمفيكن كتاک اين كفد
سربرام مک سغ رود دان سغ روڤار كدواڽ كمبال ببراف٢ فوله هار برجالن
سمفيله ككوڠ ارود مک سغ رود دان سغ روفار كدواڽ داتڠ كفد انيل اڠبكاد
مک اوله انيل اڠبكاد دباواڽ مڠادف سربرام مک سبكل كات مهاراج جاي سغ
ايت سكليڽ دفرسمبهكنڽ كفد سربرام مک سربرام فون اماره منڠركن كات ايت
مک لال مبري تيته كفد سكرو٢ دان انيل اڠبكاد دان هنومن ادفون تون همب
سكلين نغبكلله مڠرجاكن ڠمبق لاوة جالن كيت كلڠک ڤوري اين اک دو برانق
دڠن هنومن جوک منداڤتكن مهاراج جاي سغ دان انقڽ مهاراج سورنال مک
انيل اڠبكاد برداڠ سمبه دمكين سمبهڽ ياتهنكو اكن فكرجأن منداتاڠ مهاراج
جاي سغ دان انقڽ مهاراج سورنال ايت جاڠنله دل چرف يغ دفرنون برچمر٢
فانک دو برسودار جوک دنيتهكن دل يغ دفرنون فون فداله جكلو تياد
ترلاون اوله فانک دو برسودار اين نسچاي فانک مپوره مموهنكن بنت كباوه دل

سربرام سغ رود دان سغ رفار دغن دو راتس لفس كر برق سرتاث مك تيته
سربرام كفد هلبالغ كدوا اية كتاكن كفد مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال
همب دانغ ككونغ ارود برماين مك مهارسي دسرهكن بتار اندر منغكوي ناسك
دباتس كونغ فمنديىن سكل ديوا٢ دان اندرا٢ بدبادري مندي مك مهاراج
جاي سغ دان مهاراج سورنال مغمبل سكل بوه بواهن فرسنتافن سكل ديوا٢
دان بدبادري ادفون جكلو مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال هندق بابكث
جاغن دفربوة سكل فكرجأن يغ تياد بربهاس دان تياد مغفام كفد سكل اندر٢
دان ديو٢ دان ممبغ٢ سكل ديوا٢ سبنر ڤاله كيت سكلين كسفان اكن تمفت كيت
بربوة بابكث ادفون جك نون همب تياد بربوة ساله ايت موله همب بركامه كسهن
دغن نون همب جكلو نون همب فربوت جوك فكرجأن نون يغ تياد بربهاس
اية كفد سكل ديوا٢ ايت همب فون تياد له سوقن اكن نون همب سكواس همباله
بربوة بابكث كفد سكل ديوا٢ ايت دمكينله كتاك اين كوسمفيكن كفد مهاراج
جاي سغ دان انقث مهاراج سورنال مك سغ رود دان سغ رفار كدواث ممباو
سورة كفد نكري فرچنتاك مك برموهن اي كفد سربرام مك برجالن كفد
مهاراج جاي سغ دان مهاراج سورنال ستله دانغله سغ رود دان سغ رفار
كنكري فرچنتاك مك دبري اورغ ناه كفد مهاراج جاي سغ دان انقث
مهاراج سورنال مك سغ رود دان سغ روفار كدواث مك دبري اورغ ناه بهو
اورغ انوسن درفد سربرام دانغ تياد نفرمناي باڤق كربرق دانغ مك تيته مهاراج
جاي سغ دان انقث مهاراج سورنال سوره باو ماسق انوسن درفد سربرام ايت
مك كلور سورغ بدوند مهاراج جاي سغ مك دباواث ماسق سغ رود دان سغ
روفار ستله دانغ سغ رود دان سغ رفار مك تيته مهاراج جاي سغ اف فكرجأن
نون همب سكلين دسورهكن سربرام كفد همب مك سمبه سغ رود دان سغ روفار
فاتك كدو ابن دتيتهكن فادك سري مهاراج سربرام مغادف دل بغ دفرتون
اكن فكرجأن مهارسي مغتاكن حال احوال دهار بيروكن اوله مهاراج دان سري
مهاراج هندق ميرغ كأندران دان هندق مغمبل سكل ديوا٢ اكن بدوند كچل

174-175

سربرام بردبري مک سربرام فون دانقله ککونغ ارود مک سربرام لال نايک کأتس
کونغ ايت مک سغ رود دان سغ رفار دانغ اي ممبري تاه مهارسي سهاکننتال اية
مغتاکن سربرام ادله دانغ مک مهارسي سهاکننتال فون دانغ منداڤتکن سربرام ستله
برتم دغن سربرام مک اي برفلق بردکڤ دغن سربرام مک کات سربرام سياڤ نون
همب دان اڤ فکرجأن نون همب دياتس کونغ اين مک کات مهارسي همب بوکن
انق سياڤ٢ اصل همب اين بانغ جغکلنر دڤربوت اوله بتار اندراکن منغکک تمڤت
کونغ اين ادڤون سکل فرميين ديوا٢ دان ممبغ٢ دان سکل بدياداري تمڤت
برماين مک اد سأورغ راج رکشاش مهاراج جاي سغ نماڽ دان انقڽ سأورغ مهاراج
سورنال اياله مغار بيرو اکن همب ديم دسين بارغ اد بوه بوهن ڤرسنتاڤن سکل
اندرا٢ دبهکيڽ دواکندي سبهاک جک داڤت نون همب ممبنساکن دي ترلال
سکچت سکل ديوا٢ ايت کارن ترلال تاکة سکل ديوا٢ ايت اکن مهاراج جاي سغ
دان انقڽ مهاراج سورنال اوله اي هندق ممبنساکن کأندران نکري سکل ديوا٢
دان هندق مغمبل سکل اندر٢ دان بدياداري اکن دايغ٢ڽ دان سکل ديوا٢ اکن
بدونداڽ جکلو اد کاسه نون همب بربوة کاسه اکن بتار اندر دان سکل ديوا٢
نسچاي اد جوک کاسه فلهر سکل ديوا٢ ايت اکن نون همب مک کات سربرام
بايکله يغ فکرجأن ممبنساکن مهاراج جاي سغ دان انقڽ مهاراج سورنال ايت
دغن انکره ديواة مليا راي بوکن فکرجأن اڤ بهين مک کات مهارسي سهاکننتال
جکلو نون همب ماو مليهت تمڤت بتار اندر برماين ايت سفاي همب باو کسان لاک
ڤون سلام نون کو بربوت تمڤو کلغک فوري اية فد بتار فون تياد اکن ساله کارن
سغکهڤاله همب تياد تاه اکن اصل نون همب فد بچار همب درفد انق چچو چچت
مها بسنوا جوک کارن تياد دجديکن ديواة ملي راي درفد مانشي کارن ورن توبه
نون همب اين ملينکن درفد انق چوچ چچت مها بسنوا جوک مک اد ورن توبه
نون همب دمکين مک کات سربرام سغکهله کات نون همب ايت بند همبله انق
مها بسنو کارن دمکين اصل بند همب دداڤت ايه همب دسرت مهاراج مک
دچرتراکنڽ اوله سربرام فري بند بکند دداڤت اوله ايه بکند ددالم رمڠون بوله

بتغ اوله هندق بربوة نكري مندور فوري ناكرا مک كات مهارسي سهرسڤاله كبسارن
دمكين دانكرهاكن ديواة مليا راي اكن تهنكو انق دسراة مهاراج بغ بغشوان اد
همب منغر نام ايهند دسراة مهاراج انق دسراة چكرواة انق نبي ادم عليه السّلام مک
سريرام ممغبكل سكرو دان انيل اغكاد دان هنومن مک سريرام ممبري تيته هي
نون٢ سكلين ادفون سبكل كايو فد كونغ اين هندقله كام سكلين چوچيكن سهلي
رمفت فون جاغن لاک نغبكل بركليلغ كونغ ارود اين سمهاث تبقكن كلاوة اكن
غفت كيت برجالن مک اوله هنومن دان انيل اغكاد داغكت مها بير نول نيل
كرغ كنتول اوله اورغ سميلن ابة دبنتث كاي دو تيک فمتّی ايت دلوتركنث
كدالم لاوة بغ اكن دتمبق اية امفت هار جوک سبكل كاي كيون بركليلغ كونغ
ارود ايت داتغ كلچقن بتاف فاسر دفنتي دمكينله چوچيث سهلّي رمفت فون تياد
مک اوله مهارسي دباواث سريرام دان لقسمان نايک ككمنجی كونغ ارود اية كفد
تاسک فمندين سبكل اندر٢ دان بدياداري ايت دايكة دغن بات فوته سفرت
كاين ستّ تربامه دمكينله مک بيراف راتس جباغن امّس دان جمباغن
بررانس٢ جمباغن ايت مک بربس بوه بوهن دان فلباكي بوغ بغ تياد دالم دنيا
مک اوله مهارسي ديباث بوه بواهن فرسنتافن بتار اندر دان سبكل بوغ فكاين
بدياداري دفرسمبهكنث فد سريرام مک كات مهارسي سبكل بوه بواهن اين سبكل
بوغ انيله سبولن سكال جک تياد دافت تياد همب سوره هنتركن كفد مهاراج
جاي سغ دان انقث مهاراج سورنال جک تياد دهنتري دفربنسڤاله بيراف
همب سكلين منغكوي فرمينث سبكل اندر مک سكارغ اي برلغكف هندق مبيرّغ
كاندران اكن مغمبل سبكل بدياداري اكن داتغ٢ث سبكل ديوا٢ اكن بدونداث
كچّل دمكينله بسر اغن اغنث سرانس دوراتس باكي فد سهار دغن انكره الله
تعالي دلم تاغن تون همب جوک كمتين مک كاة سريرام دغن بايک دهول همب
مپوره كفلث كال ماو اي بربوة كبايكن كفد سبكل ديوا٢ جک تياد اي بربوة
فكرجأن يغ جاهت اكن سبكل اندرا٢ كيت باو كفد كبايكن مک كات مهارسي
سبنرڤاله سفرة تيته سري مهاراج ايث كال٢ ماو اي كفد كبايكن مک دتيتهكن

هندق بريڠن٢ فکرجأن اين مار فانک امبل رات کنيکن مهاراج روان ايت
اکن تمفت دل يڠ دفرتون کلڠک فوري دڠن سؤرڠ يڠدفرتون دڠن فانک
جوک دڠن دو اورڠ کيت ڤداله دافتکه ادند سيت ديوي کمبال کفد يڠ
دفرتون سباکي ڤولڠ جک اداکن تمفت فانک برتمفو ملمڤت يڠ دفرتون فانک
جنجڠ فانک باو کلڠک فوري کارن افبيل يڠ دفرتون فانک جنجڠ اکن تمفت
فانک برتمفو ايت تياداکن سکارڠ مان تيته يڠ دفرتون ايت فانک کرجاکن
مک تيته سريرام ماو مڠمبل سيت ديوي دڠن ممبونه مهاراج روان دڠن دواورڠ
اڠکو دڠن اک دواورڠ جوک ڤد سکل اورڠ يڠ تياد فرکش سفرة لاک اورڠ
مڠجوري جوک فکرجأن کيت ادفون دڠن انکره ديواة ملي راي بتاف سؤرڠ
کانق٢ کنفولس تليڠان دهدافن سکل خلايق سکلين سسڠکهڤاله اک لاک٢
يڠ ترنام دلم عالم مک سکروا فون دڠبکل سريرام مک سريرام ممبري تيته فد
سکروا ادفون ايسق هار کيت برجالن دککونڠ ارد هندق‌له بارڠ اد انق ڇچو
نون همب دڠن سکل راجراج کلورک نون همب کرهکن‌له برجالن دهول دان
يڠ کمدين بارڠ سؤرڠ فون جاڠن تڠبکل کارن فکرجأن يڠ کيت هدف اين
فکرجأن بسر مک سکروا دان انيل اڠکاد فون موهن کفد سريرام فون ممبري
تيته کفد هنومن ادفون سکل انق ڇچو بلي راج دان انق سکروا دان سکل
راجراج کلورکام اک ناه کفدام جوک بارڠ اد دان بارڠ تياد مڠيرڠکن اک
تهوکن کفدام جوک مک سمبه هنومن اکن فانک سؤرڠ اين بوکن سفرة کرّا
برّق يڠ لابن يڠ اد دان يڠ تياد ڤاوا فانک اين فرسمبهکن کباوه دل چرف يڠ
دفرتون يڠ مان تيته ايتوله فانک کرجاکن مک فد هار يڠ لابن درفاد٢ هاري
مک سريرام فون برجالنله مڠيکت جالن ککونڠ رود مک بون سکل رعيت برّق
کرا لوتڠ اڠک ککه سيامڠ کڠکڠ برجالن دردالم رمب بلنترا سفرة بوڽ کوره
دلاڠة يڠ تياد برفونسن براف٢ فوله هار دجالن مک سکل رعيت يڠ برجالن
دهول ايت سمڤيله تکونڠ ازور مک فنه فادڠ ازود يڠ ليم هار فرجلانن جاوهڽ
ايت تکيري ککنن مک تياد لاک برانتار فادڠ ازور دولافن بوجن تمفت رعيت

ائون همب تياد كام للوي يغ مان بايک كام تورة مک كلور مهارسي مهاكننت
دردالم كوه ايت دباواڽ جنتراڽ كلور مغكننته بنغ سغ رود دان سغ روفار كدواڽ
دسورهڽ دودق دباتس تاغنڽ كيري مک اي فون مغكننته بنغ تتكل اي
مغغكتكن تاغنڽ دانغ كادر مک دتڤايڽ سغ رود دان سغ روفار ادكه كوليهت
فولو لغک فوري مک كات سغ رود دان سغ روفار بلم همب ليهت فولو لغک
فوري مک دانجقكنڽ تاغنڽ لال كادر مک كات سغ رود دان سغ روفار ادله
كام ليهت سبوه فولو دتغه لاوة سفرة كورغن هايم بربتولن دغن اوجغ تجغ اين
مک سغ رود دان سغ روفار فون تورن درفد تاغنڽ مهارسي مهاكننت ايت
مک سغ رود دان سغ روفار فون مموهن فد مهارسي اية مک كات مهارسي
اف فكرجأن سريرام هندق ميبرڠ كلغک فوري مک كات سغ رود دان سغ
روفار استري تون كام دلاريكن اوله مهاراج روان كنكريڽ كارن ايتوله مک كام
هندق مغيكت دي مک كات مهارسي سهاكننة هي انقک سمبهكن افاله سمبه
همب كفد سريرام جک دافت سريرام ممبونه مهاراج جاي سغ دان انقڽ مهاراج
سورنال سكل دبوا٢ اد جوک منت دعا كفد ديواة ملي راي اكن كمناغن
سريرام ترانياي ديمبل مهاراج روان استريڽ مک سغ رود دان سغ روفار فون
موهنله كفد مهارسي ايت كمبال براف٢ فوله هار برجالن دانغ كنكري اكركتكين
مک سغ رود دان سغ روفار كدواڽ دانغ كفد انيل اغكاد مک سكل حال
احوال يغ دفندغڽ دان ددغرڽ اية سمهاڽ دفرسمبهكنڽ كفد انيل اغكاد مک
سكرا انيل اغكاد دباواڽ اوله انيل اغكاد سغ رود دان سغ روفار مغادف
سريرام مک نيته سريرام درمانته كيت اكن منمبق لاوة اكن جالن كيت كلغک
فوري مک سكل فكرجأن درمولاڽ دنيتهكن سريرام منجهاري سيت دبوي
جالن ايت دانغ فريڽ برتم دغن مهارسي دان سكل كات يغ ددغرڽ درفد
مهارسي ايت سمهاڽ دفرسمبهكنڽ كفد سريرام مک سريرام ممغكل لقسمان دغن
هنومن مک نيته سريرام افاته بچار كيت سكارڠ جاغن لاک دفرلمبت فكرجأن
اين مک سمبه هنومن ادفون اكن فكرجأن مغمبل ادند سيت دبوي يغ دفرتون

مک داتڠ ککاک ݢونڠ ايت مک نايکله اي کاتس ݢونڠ ايت امڤت هاراي
نايک کاتس ݢونڠ ايت مک سمڤي فد ڤنچق ݢونڠ ايت مک دليهتڽ سبوه ݢوه
بتاف روڤڽ برتڠکڠ٢ مک دليهتڽ سؤرڠ مهارسي دودق دباتس سبوه باتو
مڠادف جنتر مڠکنته بنّڠ مک داتڠ سڠ رود دان سڠ روفار برتاڽ سياف توان
همب ديم دباتس ݢونڠ دمکين تڠکيڤ اين مک کاة مهارسي مهاکنت نماڽ همب
اين مهاکنت نام همب ݢونڠ اين ݢونڠ ارود فادڠ اين ڤادڠ ارود نماڽ توجه
راتس تاهنله لام همب برتاف دسين همب فون بوکن مانشي اصل همب باڠ
چڠکلنر دفربوت بتار اندر اکن منڠݢوي کلم دان تڠاسن سکل ديوا٢ دان
ممبڠ٢ دان اندر٢ دان بدبادري ابتوله مک همب سؤرڠ بردبم کفد تمفة اين
مک همب فربواة ڤول باڠ جڠکلنر اية امڤت اورڠ همب فوج جاد مانشي سرت
همب دودق برکات٢ سکارڠ اورڠ اية همب سوره‌کن فرݢ برسمبهکن بوه ممفلم
فد مهاراج جاي سڠ راج سکل رششارقسلس راج فد نکري فرجنتاک نماڽ بال
تنتراڽ تياد تفرمناي سدکال اغن اغنڽ هندق ميرڠ کاندران جوک هندق
مڠمبل سکل بدبادري اکن دايڠ٢ڽ دان ديوا٢ دان ممبڠ٢ اکن بدوند نچل
دان بسر ادفون دلم کاندرأن اين سؤرڠ فون تياد داڤت ملاوندي مشهور
سمهاڽ تاکت اکن دي بارڠ کال جاد بوه ممفلم اين تياد دافت سبهاݢ
اکندي سبهاݢ دفرسمبهکن کاندران دمکين حال همب سلام مهاراج جاي سڠ
اية جاد راج دلم نکري فرجنتاک ادفون توان همب سکلين درمان داڠ کماري
اين مک کات سڠ رود دان سڠ روفار همب سکلين اين دتيتهکن اوله توان کام
سربرام منچهاري جالن يڠ همفر ميبرڠ کلڠک فوري مک کات مهارسي سهاکنت
ادفون همب تياد تاه اکن فولو لڠک فوري ماڽ امڤت هار برجالن درفد لاوة
تياد ملاوي رمب کارن ݢونڠ اين سام تڠه فادڠ کهدافن کبلاکڠ ݢتانن کݢبري
امفت هار برجالن مک برتم دغن رمب بلنترا هاڽ تمفت اية تجڠ بسر اد ادفون
جک اغکو هندق مليهت فولو کلڠک فوري مار اغکو کتنجقکن کادر ليهتله الهم
درمان همفر نکري کلڠک ڤوري مک کات سڠ رود دان سڠ روفار مان کهندق

دوراتس لقس باڤق رعيتڽ مک داتڠ راج ڤلا راج ڤد ݢونوڠ دركيل امڤت نماڽ
ساورڠ سڠ ڤياش نماڽ سورڠ سڠ ڤرانس نماڽ سورڠ راج كڤد ݢونوڠ سمارارم تيک
راتس لقس باڤق رعيتڽ مک داتڠ ڤولڠ راج برّق تيک برسودار سڠ ستوا باي
سورڠ نماڽ سڠ ڤرق باي سورڠ نماڽ سڠ دركباي سورڠ راج ڤد ݢونوڠ ترنااايل
تيک راتس لقس باڤق رعيتڽ ستله برکمڤڠله سکل راج٢ برق اية درڤد سکل
نکريڽا مک دبواياله اوله مهاراج سکروا دان انيل اغکاد مڠادڤ سربرام مک
مهاراج سکروا ڤون برداتڠ سمبه كڤد سربرام ياتوهنکو شاه عالم ڤادک سري
مهاراج يڠ سڤرتي تيته دل چرڤ يڠ دڤرتون ايت منيتهکن ميوره مڠمڤڠکن سکل
بال تنترا دل چرڤ شاه عالم اية سدّهله ڤاتک همڤنکن يڠ مان تيته ڤاتک
سکلين جنجڠ سڤاي ڤاتک سکلين کرجاکن ادڤون باڤق رعيتڤ دڠن انق چوچ
چچت ڤاتک سکلين اداله ليم يوجن ڤادڠ تمڤتڤ بردبر ادڤون کلورک ڤاتک
دان انق چوچ چچت ڤاتک تيک يوجن ڤادڠ تمڤتڽ بردبري مک تيته سربرام
بايکله يڠ مان بچار مهاراج سکروا دان هنومن دان انيل اغکاد
دبچراکنله اکن ڤکرجاان ممبرڠ لڠکڤ ڤوري اية مک سمبه هنومن ادڤون ڤد بچار
ڤاتک بايک جوک دل چرڤ يڠ دڤرتون ممبنجڠکن تيته كڤد همب دل چرڤ
يڠ دڤرتون کن ڤکرجاان منمبق لاوة اية اکن نتين برجالن کلڠکڤ ڤوري ايت مک
تيته سربرام درمان بايک کيت مملاي منمبق لاوة کن برجالن اية منوج لڠکڤ ڤوري
مک سمبه هنومن بايک جوک دتيتهکن هلباالڠ کيت يڠ ڤنتس برجالن بارڠ
دونيک راتس اورڠ منچهاري تمڤة درمان يڠ همڤر ممبرڠ کلڠکڤ ڤوري دسانله کيت
تمبق مک اد هلباالڠ انيل اغکد سورڠ سڠ ورود سورڠ نماڽ سڠ روڤار کدواڽ
ناه اکن رمب بلنترا سهدان لاک ڤنتس برجالن دتيتهکن امڤت راتس اورڠ
برجالن برتاڽ منچهاري تمڤت همڤر ممبرڠ كڤد سواة تنجڠ کلڠکڤ ڤوري مک
ڤرݢيله کدواڽ هلباالڠ اية برجالن دان امڤت راتس سرتاڽ ايت مک داتڠ كڤد
سواة ڤادڠ ترلالو لوڠ مک دليهتڽ دتڠه ڤادڠ اية اد سبوه ݢونوڠ ترلالو بسر
دڠن تڠݢيڽ مک کدواڽ هلباالڠ ايت برجالنله دتجوڽ ݢونوڠ ايت دوهار برجالن

يڠ تياد تڤرمناي ايت مک ايڤون موهنله کنکري ڤاهندق مڠمڤنکن سکل بال تنتراڽ
يڠ تياد تڤرمناي اڤبيل سکروا سمڤي کڤد تمڤتڽ مک ايڤون مڽوروه ممڠݢل ڤڠهولو دان
سکل هلبالڠ دان رعيت دڠن سکتيک اية جوک داتڠله سکل تون٢ ايت ڤرتام داتڠ
ڤاته جمبوان باڤ مود مهاراج سکروا دان انيل اڠݢد دان نول نيل اڠݢد مهابير
دان کارڠ کتول باڽق رعيتڽ ليم يوجن اڤبيل سدهڽ برهمڤنله سکل بال تنتراڽ ليم
يوجن بوم تمڤتڽ بردبري مک سکروا دان انيل اڠݢد مڽورهکن انوسن کڤد
سکل راجراج يڠ دباوه بلي راج دان کڤد ڤڠهولو يڠ بسر٢ دان کڤد سکل
هلبالڠ يڠ ݢݢه٢ کڤد نکري دان بوکة دان رمب بلنترا يڠ تعلق بلي راج مک
سکل انوسن يڠ دنيتهکن سکروا اية سمڤيله کڤد سکل نکري اية مک سکل نکري
اية فون برلڠکڤ داتڠ کڤد مهاراج سکروا کنکري لکر کتکاين برق اڠک ککيکه
سيامڠ کرلوتڠ ڤرتام داتڠ راج کرا يڠ بسر٢ دباوه بلي راج تمڤتڽ دمشيق اره کتهار
هيدڤ مهاراج بيس درن نماڽ انقڽ دو اورڠ نماڽ سڠ سروا سورڠ نماڽ
سڠڤرجڠک سورڠ نماڽ کدوا مهاراج بيس درن اية ترلالو کاکه بران اکن مهاراج
بيسو درن ايت راج ڤد کونڠ کرغکرن سيوجن باڽق رعيتڽ مک داتڠ ڤول راج
برق نيک برسودار سڠڤرکاس مند سورڠ نماڽ سڠمندن سورڠ نماڽ سڠجڤس سورڠ
نماڽ راج ڤد کونڠ مليون نغه يوجن باڽق رعيتڽ مک داتڠ راج کليم برسودار
سڠستر باي ساورڠ سڠترجوم سورڠ نماڽ راج سڠ مندي سورڠ نماڽ سڠ سمندي
سورڠ راج ڤد کونڠ کلکمنتڠ نغه يوجن باڽق رعيتڽ مک داتڠ ڤول راج سيامڠ امڤت
برسودار سڠ سکسلين سورڠ نماڽ سڠ کرڤس سورڠ نماڽ سڠ اندرجن سورڠ نماڽ
درموک سورڠ نماڽ راج ڤد کونڠ جمبل کير نغه يوجن باڽق رعيتڽ مک داتڠ ڤولو
راج کونڠ نيک برسودار سڠ انال سورڠ نماڽ سڠ روند سورڠ نماڽ سڠ کتمبدي
سورڠ راج ڤد کونڠ مالوسين دو راتس لقس باڽق رعيتڽ مک داتڠ ڤول راج اوتڠ
نيک برسودار سڠ کون سورڠ نماڽ سڠ کوري سورڠ نماڽ سڠ کرم ساورڠ راج ڤد
کونڠ کوري دو راتس لقس باڽق رعيتڽ مک داتڠ ڤول راج برق امڤت برسودار
سڠ کسارن سورڠ نماڽ سڠ سوران سورڠ نماڽ سڠ رقساة سورڠ راج ڤد کونڠ سماي

164-165

انيله مک فاتک دافة سمفي كمار اين كارن سبكل بوكة دان بات دان فوهن كاي بسر٢ نياد مندريت مک كات سيت ديوي هي هنومن فركيله تون همب نايک كأتس كونغ سرنديب غاش دسان اد سبوه بات هيتم نمفت نبي ادم تورن دردلم شرک بات ايت فلتق چيتم اله تون همب دهول سده ايت مک تون همب برتمفو ملمقت كمبال كنفد سريرام مک هنومن فون سده منغر كات سيت ديوي دمكين مک ايفون نايک‌له كأتس كونغ سرنديب ايت مک اي لال كنفد بات هيتم يغ نمفت نبي ادم تورن در دلم شرک اية سرت دانغ اي كسان مک ايفون لاک منهارف ميمبه فد باة ايت سده ميمبه مک دكرفق٢ ديريڽ جاد سجغكل جوك نغكيڽ مک ايفون نايک كأتس بات اية مک ايفون برتمفوله فد بات اية لال ملمقت كنكري لكركتكين دغن سكتيک جوک ايفون سمفيله كنكري ايت مک هنومن فون دانغ مغادف سريرام مک نيته سريرام هي هنومن منكال اغكو دانغ مک سمبه هنومن ياتهنكو بهارسكارغ اين جوک مک هنومن فون لال سجود فد كاک سريرام مک سبكل حكاية يغ دليهتڽ دان يغ دفربواتڽ درمولاڽ دانغ كسداهنڽ سكليڽ هابس دفرسمبكنڽ كنفد سريرام مک سريرام فون ترلال سكچيت اوله منغر ورت سيت ديوي لاک هيدف مک كات سريرام بركاة هي هنومن سكليني فكرجأن‌مو اية بايک‌له فداک تتاف فكرجأنم يغ ممباكر نكري لغكا فوري ايت جوک بوكن فكرجأن لاک٢ يغ دمكين كارن لغكا فوري اية ترلال سايغ كارن اف كو بنساكن مک هنومن فون بردیم ديريڽ تندق مک سريرام فون بركات هي هنومن سكارغ اف بچار كيت اكن ممباو رعيت كية براتس٢ لقس اين كنكري لغكا فوري كارن نكري ايت فولو دنغه لاوة مک سمبه هنومن ياتهنكو فادک سري مهاراج فد بچارا فاتک ملبنكن كيت ايكت لاوة ايت كيت تمبق اكن تتين ممباوا رعيت اين كلغكا فوري مک سريرام فون برتياكن بچار كنفد مهاراج سكروا مک سمبه سكروا بنرله سفرة سمبه چوچ فاتک اية مک دافت كيت ممباو رعيت يغ براتس٢ لقس اية كنكري لغكا فوري مک تتكال اية سريرام فون ممبري نيته كنفد مهاراج سكروا بايک‌له تون همب مغمفنكن سكل رعيت تون همب

براڤ قوله كدڠ كاين اية سمهان تياد جوک فد مک بارڠ اد كاين دالم استان
مهاراج روان فون سمهان دكلوركن مليڠكن قدر دڤاكي سورڠ سهلي جوک لاک
تڠݢال يڠ دڤاكي سکل دايڠ٢ مهاراج روان ايتفون تياد فد مک تيته مهاراج
روان سوره منت كاين فد سيت دبوي مک هنومن فون ممسڠكن ايكرڽ مک
كات هنومن ڤداله تياد كواس همب مندربت دي بابکله سکر همب دنواڠ
ميڤق مک مهاراج روان فون ممبري تيته ميوره منوڠ ميڤق مک دنواڠ اورڠ
براتس٢ تڤاين ميڤق ستة اية مک دسوره باكر دڠن اڤ افيل ڤلاله كاين ايت
فد سکل توبهڽ هنومن اية سهلي روماڽ ڤون تياد هاڠس تڠݢال لاک سدبکت
كاين اية فد ايكرڽ برڤال مک كرّا ابتفون ملمڤت كاتس بيوڠن رومه مهاراج
روان مک استان مهاراج روان فون هاڠسله ستة اية مک ايفون ملمڤت كڤد
سکل رومه چتري دان منتري دان هلبالڠ دان بياڤري مک ايفون ملمڤت كڤد
سکل رومه دلم نكري لڠک ڤوري سبوه فون تياد لاک تڠݢل هابس هاڠس
دباكر هنومن مليڠكن يڠ تڠݢل اية هاڽ رومه سيت ديوي جوک يڠ تياد ترباكر
ستة اية مک هنومن ڤون ترجن كدالم لاوت سنله فادمله اڤ فد ايكرڽ ايت
مک هنومن فون دانڠ كڤد سيت دبوي مک كات هنومن ياتهنكو سيت ديوي
مريله تون فتري فانک باو كڤد سريرام مک كات سيت ديوي هي هنومن همب
تله دهول ستة برسمڤه تياد دافت لاک٢ يڠ لاين درفد سريرام ممڬڠ توبه همب
مليڠكن سورڠ سريرام جوک يڠ ممڬڠ توبه همب ادڤون سريرام اورڠ بكاكه لاک
تياد برلاون دلم دنيا لاک مشهور فد سکل عالم دنيا اين كارن استريڽ دلاريكن
اورڠ تياد كواس اي مک داوڤهكنڽ فد اورڠ لاين مک استريڽ دافت كمبال
كڤداڽ ناكت عايب نام تونک سريرام دكاة اورڠ هي هنومن كهندق هاة همب
دبونهڽ مهاراج روان اين مک همب دبياڤ دڠن بكوڽ مک سڠكوڽ اي
فهلوان تياداله لاک اي برلاون هي هنومن اڤاي٢ كناكن سمبه همب اين كڤد
كاک سريرام جاڠن تياد دسمڤكن سمبه همب اين مک كات هنومن هي تون
فتري تتکال فانک ملمڤت درسان فانک برڠمڤ فد لڠن فادک ككند سريرام

مک سکل رقساس ڤون بردانغ سمبه ڤد مهاراج روان يانهنکو شاه عالم ڤوهن
ممڤلم يڠ سنتاڤن ساه عالم ايت دبنتڠث اوله کرا کچّل اين سکارڠ ڤوجڠن کباوه
اکرڠ کانس منڠر کات دمکين مک مهاراج روان ڤون حيران بردبم دريڠ
اوله مليهت کلکون کرکچّل سکين اين ممڠکرکن ڤوهن ممڤلمک اين مک هنومن
ننډق مک مهاراج روان ڤون برتاڽ هي کراکچل اڠکوکه يڠ ممنتڠ ڤوهن ممڤلمک
اين مک هنومن ڤون تياد مڤاهڠ مک سکل راجراج دان چتري ڤردان منتري
دان سيدا٢ ابنترا دان هلبالڠ دان سکل رعيت هين دبن برتاڽ کڤد هنومن
سورڠ ڤون تياد دسهوتيڽ کمدين مک مهاراج روان ڤون ممبري نيته هي کام
سکلين بونهله کرا اين مک سکل رقساس ڤون منڠر نيته مهاراج روان دمکين
مک سکل رقشاس ڤون دانڠ منيکم دان منتّق دڠن ڤدّڠ اد يڠ مموکل دڠن
کاڤق اد يڠ مموکل دڠن هال بس اد يڠ مموکل کڤلاڽ اد يڠ ستڠه مموکل
بلاکڠڽ دخبرکنڽ ڤون تياد جاڠنکن اي مات سهلّي رماڽ ڤون تياد برکرق
کورس ڤون اي تياد ڤوچت ڤون اي تياد بڠکق ڤون تياد دڠن دمکين مک
سأورڠ برکات سودار مهاراج روان يڠ برنام مهاراج بيب سانم بردبر لال اي
بردانڠ سمبه اکن ڤکرجاْن کرکچل اين يانهنکو شاه عالم جاڠن برکچل٢
ڤکرجاْن اين کارن اد کالڽ ڤد سواة سسترا دان نجوم درڤد دهول کال يڠ
نکري لڠک ڤوري اين کرکچّل جوک اکن ممنساکن دي مک نيته مهاراج روان
هي سودراک اڤ داي کية اکن ممبونه کرکچل اين کارن سکل سنجاة سواتڤون تياد
داڤت ممبونه دي مک هنومن مڤاهت يانهنکو شاه عالم جک يڠ دڤرتون هندق
ممبونه ڤانک دان هندق اکن ڤاتک مات بارة سکل توبه ڤانک اين دڠن کاين
ستّه بارة مک توڠ ميڤق اڤيل مسراله ستّه ميڤق اية مک کام باکرله توبهک
دڠن کاين اية درکڤل لال دانڠ ککک منڠر کات هنومن دمکين اية مک دسوره
مهاراج روان بارت سکرا٢ ماکن دبارة دبارة ماکن دبسرکنڽ ديريڽ براڤ٢
راتس هلي کاين تياد ڤدا مک مهاراج روان ڤون مپوره ممبوک کدّڠ بکس کاين
ايت ممهاڽ کاين ايت دکلورکنڽ دبارةکنڽ ايت ڤون تياد ڤد دڠن دمکين

ڤرکيله کباوه ڤوهن ممڤلم اية بارڠ اد داون کاي يڠ لوره ايت دان رنتڠڽ يڠ لوره دان ڤاته سمواڽ دسڤوڽ مک کات رقشاس يڠ منڠک ڤوهن ممڤلم اية هي کرا کچل درمان اڠکو داتڠ مک کات هنومن همبا سدي ديم ددالم نکري اين جوک اوله همب تياد دڤندڠ نون نون سکلين تياداله همب دکنل جک اد همب دليهت نونهمب سکلين نسچاي دکنل نون٢ اکن همب مک کات سبکل رقشاس هي کرکچل بايک٢ ساڤ الهم بري جوچ سبکل داون کاي يڠ لوره دان سبکل رنتڠڽ يڠ ڤاته ايت ڤرسوچ بايک٢ الهم سڤاي اڠکو کبر سبيج ممڤلم اين منڠر کاة رقساس دمکين مک هنومن ڤون سدکال ڤاک٢ هاري مڽاڤو سبکل داون کاي لوره ايت دان رنتڠڽ ڤاته مک هات سبکل رقشاس ڤون ترلال سکچيت سکال مليهة کرا ايت برسوچ تنامن ايت مک ڤد سواة هاري يڠ لاين سبکل رقشاس ايت دانکرهاي منومن اله مهاراج روان مک سکلين رقشاس اية مابق برکليلڠ دباوه ڤوهن ممڤلم ايت مک اڤبيل دليهت اوله هنومن سبکل رقساس ايت تياد خبرکن دبريڽ مک هنومن ڤون نايک کأتس ڤوهن ممڤلم ايت مک بارڠ اد بوهڽ سمواڽ دماکنڽ ڤتيکڽ دان بوڠاڽ دان داونڽ هابس دماکنڽ ستله سده هابس داونڽ مک بارڠ اد باتڠڽ ڤون دماکنڽ سده ايت مک ڤوهن ممڤلم اية دبڠکرڽ اکرڽ کاتس ڤوهنڽ دڠن ڤوچقڽ کباوه مک درڤاک٢ داري سبکل رقساس ڤون باڠن مک دليهتڽ ڤوهن ممڤلم اية سده ترباليک اکرڽ کأتس ڤوچقڽ کباوه مک کات سبکل رقساس اية سياڤ يڠ امڤوڽ ڤکرجأن يڠ دمکين اين مک کاة سورڠ٢ رقساس مان کرکچل يڠ کيت سوروهکن مڽاڤو سدکال اية مک دليهتڽ هنومن ايت دودق دياتس اکر ممڤلم اية مک کات سورڠ٢ رقساس اية بوکنله اي دودق دباتس اکر ممڤلم اية مک کرا ايتڤون دڤڠکلڽ اوله سبکل رقساس ايت مک هنومن ڤون تورن سکرا مک دنياڽ اوله رقساس اية هي کرا کچل سياڤکه يڠ کوليهت ممنساکن ڤوهن ممڤلم اين مک هنومن ڤون تياد مڽاهة برڤوله٢ کال دنياڽ سکاليڤون تياد دسهوتڽ اوله هنومن مک رقشاس ايتڤون منڠکڤ هنومن لالو دايکتڽ دباواڽ کڤد مهاراج روان اڤبيل داتڠ کڤد مهاراج روان

مک هنومن فون دودق همفر فنتري سيت ديوي مک سيت ديوي فون برناث
هي برهمان سياف نون همب در مان نون همب دانغ مک کات برهمان فانتک اين
دانغ در نکري لکر کتکين نکري سبکل راج کرّا فانتک دانغ اين فرسوره سربرام
مليهت نون فنتري مک کات نون فنتري هي برهمان اف۲ بريت سربرام مک
کات برهمان ايت ادفون سربرام سدکال دودق دڠن فرحننتأنث جوک لاين
سوانڤون تياد بحراث مليڠکن ميبة۲ تونک دان منڤاکن خبر نون فنتري جوک
سبب انيله مک فانتک دتيتهکن کمار اين ميتاي خبر بريت نون فنتري مک
کات سيت ديوي هي برهمان سياف نون همب مک نون همب دتيتهکن اوله
سربرام کمار مک کات هنومن سيداله يڠ برنام هنومن چوچ بلي راج راج سبکل
کرّا ستله اکن سکارڠ فانتک فون دياکو اوله سربرام انق اکن نون فنترڤون تله
سدّه دسبتکن اوله سربرام ايبوله مک کات سربرام هي هنومن سيت ديوي فون
سفرت مان ايبوم دمکينله هندق فد هتيم دان فد راسام دان فد چتام اباي۲
سفرة ايبُ يڠ مجد بکن ديکو جاڠن لاک برسلاهن سفرة کتاک اين دمکينله تيته
سربرام کفد فانتک مک کات سيت ديوي هي هنومن جک اک تياد برسمفه
دهول جاڠن دجامه لاک۲ يڠ لاين نشچاي کسوره ايسف سسوک کفد نون همب
سبب نون همب ممباو بريت سربب سربرام کفد همب سدّ اية مک سيت ديوي
فون مڠمبل ممفلم يڠ مکانن مهاراج روان ايت مک دبريکن کفد هنومن سبوه
مک برناث هنومن يانهنکو دمان فوهن ممفلم اين مک کات سيت ديوي ممفلّم
اين ددالم کبّن مهاراج روان ايت دفاکر برکليلڠ دڠن بس دان دجال۲ دڠن
بس بسر سفاي بورڠ جاڠن ماسق کسان دان سراتس اورڠ رفشاش دودق
منڠکو فوهن ممفلّم اية سدکال تياد لاک جاوه در سان برکنت۲ منڠکو فوهن
ممفلم ايت مک کات هنومن بانهنکو دتجقکن افاله کبراث فوهن ممفلم اية کفد همبام
مک کات سيت ديوي هي هنومن ابتوله فوهن ممفلم يڠ دبريکن اکن نون همب
اية فوهنث همفرکلّم ربايکت امّس يڠ برتنتهکن رتن مت مانکم مک هنومن فون
مجد بکن دريث سفرة سئيکر کرکچّل سجغکل جوک نڠکيث در تانه مک ايڤون

سؤرغ برهمان مک ابڠون برجالن كاستان مهاراج روان مک اي دانڠ کڤد سبوه
فريک دجالن راي فريک اية دابکنڽ دڠن امسّ مک فريک اية دباوه فوهن
ماج مک هنومن فون دودق برهنت دسان مک دڠن سکتيک اية مک دليهت
اوله هنومن امڤت ڤوله فرمڤون مڠڠکت ابر دڠن بويڠ امسّ مک هنومن فون
برناڽ کڤد اورڠ ايت هي کام يڠ مڠمبل ابر ابر سياڤ کام امبل اين مک کات
اورڠ مڠڠکة ابر اية هي برهمان ابر کام اڠکت اين اکن سيت ديوي استري سريرام
يڠ دلاريکن اوله مهاراج روان برنام فتري سيت ديوي ابر منديڤاله کام اڠکت
اين مک هنومن فون دلم انتار بويڠ باڽق اية دمنترانڽ سبوه بويڠ مک سمهاڽ يڠ
مڠڠکت ابر ابت سمهاڽ ممباو بويڠڽ کمبال مک اد سبوه بويڠ ايت نياد تراڠکت
اوله اورڠيڠ ممباو ابر ايت مک کات هنومن هي اورڠ ممباو ابر موک اڠکوکتولڠ
مڠڠکه بويڠ ابر اية مک کات اورڠ اية هي تونک برهمان جکلو اد کاسه تون
همب اکن همب بايکاه سکر دتولڠ تون همب فناک تون بربوة درم کال همب
دکساري اوله سيت ديوي لمب درفد اورڠ باڽق اية مک هنومن فون بڠکت
لال داڠکنڽ بويڠ ابر ايت مک جنجن در موالنڽ ايت دلودهکنڽ کدالم بويڠ ابت
سدّ ايت مک اورڠ يڠ ممباو ابر اية فون کمبال کرومه سيت ديوي مک ابر بويڠ
ابڠون لال دحاترکنڽ کڤد سيت ديوي مک دليهت سيت ديوي تنکال
مندي اية مک جنجن ابڠون جاته کڤد ربأن سيت ديوي مک دليهت سيت
ديوي جنجن اية مک لال دکنلکن فد جريڽ ايت مک کات سيت ديوي جنجن
اين جنجن سريرام فد هتيڽ مک سيت ديوي فون برناڽ فد اورڠ يڠ مڠڠکت
ابر اية هي دايڠ مڠڠکة ابر سدّڠ اڠکو مڠمبل ابر ابن سياڤ اد دسان مک کات
اورڠ مڠڠکت ابر ايت ياتهنکو تون فتري تنکال فانک مڠمبل ابر اية اد ساورڠ
برهمان دودق دباوه فوهن ماج اياله دودق دسان دباوه فوهن ماج ايت مک
تيته سيت ديوي هي دايڠ فرکيله اڠکو فڠکل برهمان اية افبيل اورڠ ممڠکل ايت
داڠ مک برهمان ايت فون سکر داڠ کڤد فتري سيت ديوي لال فرک مڠادف
فتري سيت ديوي مک کات سيت ديوي هي برهمان همفر۲ تون همب دودق

تتكال ايت هنومن فون برتمفوله فد لغن سربرام مک ملمفتله اي کفولو لغک فوري دغن تقدير الله تعالي لنتس اي درلغک ڤوري جاته کفد رومه سورغ مهارسي کفبارَ تماث مک هنومن فون برتاث فد مهارسي کفبار اية يانهنکو مهارسي دمان کرغ تکري يغ برنام لغک فوري اية مک کات مهارسي کفبار هي انقک اورغ مود درمان اغکو دانغ اين مک کات هنومن يانهنکو مهارسي همب دانغ درمتهاري هيدف مک کات مهارسي کفبار هي انقک لغک فوري سکارغ درمتهاري هيدوف دو بلس هار فرجالنن جاوهث درسين مک فد هات هنومن اک ملمفت اين دو بلّس هاري فرجالنن جاوهث اک ملمفت کال لمفو درلغک ڤوري سکارغ اک هندق ملمفت درسين کالو اک ترلالُ فولغ درلغک فوري جکلو دمکين بايکله اک برجالن کلغک فوري مک کات هنومن يانهنکو مهارسي کفبار همب منت تجقکن جالن کلغک فور مک کات مهارسي کفبار هي انقک برمالمله هريتث اغکو در رومهک ايسق هار فاک ٢ کبري اورغ منجقکن جالن فرک کلغک فوري مک کات هنومن بايکله يغ مان کات نون همب تياد همب للوي مک مهارسي کفبار فون منانق سفريق ڲچل مک دليهت اوله هنومن مهارسي ايت منانق ناس دغن فريق ڲچل فد هات هنومن دو نيک لقس فريق دمکين تيادکن کنف کماکن ستلّه ناس اية ماسق مک دبريکنن کفد هنومن مک کات مهارسي هي انقک دسکراکن انقک بايک ماکن ناس اين کارن همب اورغ مسکين کسين منغر کات دمکين مک هنومن فون ماکن ناسّ اية دغن براف بدي بچاراث هندق مغبسکن ناس ايت تياد ترهبسکن مک هنومن فون حيران مليهت سقتي مهارسي اية ستّ ماکن مک ايفون ديمله دغن سکتيک هاربفون سيغله ستله هاري سيغ مک هنومن فون برکات کفد مهارسي کفبار يانهنکو مهارسي برلله اکن همب اورغ سورغ منجقکن جالن کلغکا فوري مک مهارسي فون ممبري اورغ سورغ منجقکن جالن همب اية مک هنومن فون برجالنله کلغک فوري براف لماث برجالن مک هنومن فون سمفيله کلغک ڤور مک اورغيغ منجقکن جالن اية فون کمبليله مک هنومن مجديکن دريث سفرت

فون موهن لال تورن دغن سکتیک اية فرکيله تياد کليهاتن تقدير الله سکتیک
اي موهن فرک هنومن فون داتغله بارغ اد روماڽ فون باسه فد تاغنڽ کانن اد
برايس سمبيلن باکي فرمات فد تاغنڽ کير سمبيلن باکي باو بون ترلال هروم بهوڽ
سبکل يغ دباواڽ اية لال دفرسمبهکنڽ کفد سريرام مک کات سريرام سغکهله
هي هنومن اغکو سمفي کفوسة تاسک کارن اداله علامت درسان آکن داک مک
سريرام فون مپوره بونه ناس فد داون فيسغ مک سريرام فون ماکنله تيک
اورغ ستمفت دغن هنومن دان لقسمان دان سريرام سده ماکن اية مک سمبه هنومن
ياتوهنکو سکارغ بکس فاتک ماکن سداون دغن يغدفرتون اية برتمبهله قوة
فاتک راساڽ درفد دهول کال سکارغ برغکتان همبا دتيتهکن سفاي ڤاتک
فرک مک سريرام فون مغنکرهاي سفه اکن هنومن سده دبري سنه مک کات
سريرام هي هنومن اغکو بتاف انق کچل کجديکن درفد تبهک دمکينله اغکو
انقک اکن سيت دبوي فون سفرق ايبوم مجديکن اغکو دمکينله هندق فد هتيم دان
راسام مک سريرام ڤون مغمبل چنچن مک دبريکنڽ کفد هنومن مک کات
سريرام جکلو سيت دبوي تياد فرچاي اکن اغکو چنچن اينله تنجقکن کفد سيت
دبوي تند درفد اکو مک چنچن ايت فون دتيمبل اوله هنومن لال دکولمڽ مک
ايفون مپمبه فد کاک سريرام لال اي برجالن فد ستوهن کاي يغ بسر مک ايفون
برتمفک هندق ملمفت بهارو اي هندق ملمفت برتمفو فد ڤوهن کاي٢ ايتفون فاته
لال ربه مک هنومن فون فرک فد سبوه بات بسر بهاروا برتمفو هندق ملمفت مک
ترنانم بات اية فون تربنغکر مک هنومن فون برتمفو فد بوم بهارو اي برتمفو هندق
ملمفت مک ترنانم کبوم هغک ليهرڽ مک ايفون باڠن درسان لال کمبال کفد
سريرام مک کات هنومن ياتوهنکو افته داي ڤاتک ملمڤت کارن سمهاڽ تمفت
فاتک ملمفت اية سمهاڽ هابس تياد مندريت مک تيته سريرام هي هنومن مريله
اغکو برتمفو فد لغنک مک هنومن فون مغکرق کرقکندبريڽ فد لغن سريرام
مک هاڽ سهست جوک تغکيڽ مک ايفون مپمبه فد کاک سريرام سده اي مپمبه
مک هنومن فون ملمفت کفد لغن سريرام مکي لال مغادف کاره نکري لغک ڤوري

ترڠڠ مولتڽ بارڠ يڠ دانڠ كمولتڽ دماكنڽ دڠن انكره ديواة ملي راي مك برنيڤ
اڠن برنام بابو بابت مك دباوڽ دوان بدي اية اد امبن ستيتك مك
امبن ايت دنيڤ باوبت[57] كمولة ديو انجتي مك مولتڽ يڠ ترڠڠ ايت ڤون تركتڤله
لال اي بننڠ ستله كنڽ بولتڽ مك برانق اكن هنومن منغر كات ايت مك
سربرام ڤون ترسنيم لال برتيته كڤد لقسمان ڤتاله هنومن اية انق ككند ننتاف
جاڠن دمشهوركن ككند مالو برانقكن كرا مك سمبه لقسمان سڽله سفرة تيته يڠ
دفرتون اية مك سربرام ڤون ممبري تيته كڤد هنومن مك كات سربرام هي
هنومن دافتكه اڠكو ملهڠت تيڠك بولن فرجلانن هندق كسوره مليهت سيت
ديوي فرڬ كلڠك ڤوري مك كات هنومن جكلو اد كارني يڠدفرتون اكن فانك
دفرهمب مود مداهن دافت سفرة تيته يڠ دفرتون ايت فانك كرجاكن هاڽ اد
سواة كهندق هات فانك جك دفنوه شاه عالم مك سكچت هات فانك مك
تيته سربرام هي هنومن اف يڠ كهندق هتيم كوكتاكنله كڤد اك سڤاي اك انكره
كن يڠ كهندق هتيم اية مك سمبه هنومن ياتهنكو جكلو اد كارني اكن فانك
دفرهمب فانك مهنكن امڤون دان انكره فانك هندق ماكن سداون دڠن دلّ
يڠ دفرتون مك افبيل سربرام منغر كات هنومن اية مك سربرام ڤون تندق
بردم ديريڽ تياد بربوڽ مك سمبه لقسمان ياتهنكو اف لاك دفيكركن يڠ
دفرتون دان دچراكن تهنكو ادڤون جكلو يڠ دفرتون هندق اكن فكرجأن جاد
يڠ مان كهندق هات هنومن ايت هندقله دفنوه يڠ دفرتون سفاي كرج شاه عالم
باڠة سكرا جاد مك كات سربرام كڤد هنومن هي هنومن جك اڠكو هندق
ماكن سداون دڠن اك فركيله اڠكو كڤد نلق مندي برسوچ سبكل توبهم اك
مبوره منانق دسين دان باو الهم تند درسان كڤداك مك اك ماكنله سداون
دڠن اڠكو منغر كات سربرام دمكين مك هنومن ڤون برداڠ سمبه يانهنكو تله
جنج يڠدفرتون دڠن فانك سكارڠله فانك فرڬ مندي كڤوست تاسك ناس
ڤون سكراله دنيتهكن سوره فرماسق مك كات سربرام فرڬ كام مك هنومن

57. Probably intended for بابو بابت as above.

بغ دفرنون اية مک سکلينڽ ڤون نايکله کبالي رڠ مک سکلينڽ دسوره دودق
کمدين مک سريرام ڤون مپوره کن لقسمان ممباو سيره سچيفر دمکين کات سريرام
باو سيره اين کفد سبکل راج٢ ايت کات اوله ادند برغسياف داڤت مليهت
سيت ديوي دلغک ڤوري ملهت نيک بولن فرجلانن مک تريم سيره اين مک
لقسمان ڤون ممباو سيره ايت مک دهلاکنڽ سيره اية کفد سبکل راج٢ کرا اية
مک سمبه انيل اغکاد ادفون سندر قدّر سبولن کوس سند ملهڤت مک سمبه
اغکت مهابير انق سودار سڤوف بلي راج ادفون سند دفرهمب جکلو دو ڤوله
هاري فرجلانن کواس سند ملهت مک سمبه نانيل چوچ سودار سفوف بلي
راج ادفون جک نڠّه نيک ڤوله هاري فرجلانن جاوهڽ داڤت ملهڤت مک
سمبه کرڠکتول جک ليم بلّس هاري فرجلانن داڤت همب ملهڤت منغر کات
دمکين اية مک لقسمان ڤون کمبال کفد سريرام بارڠ اد کات اية سمهاڽ
دفرسمبهکنڽ کفد سريرام ادفون سبکل کرّ ايت هابسله فانک تياي سورڠ
فون نياد مغاک بغ نيک بولن ڤرجلانن سدڠ اية مک سريرام فون ممبري تيته
مان انق سودار مهاراج سکروا بغ برنام هنومن اية مک سمبه سکروا يا تهنکو
ادفون يغ برنام هنومن ايتوله دي کرّ يغ کچّل دودق داوجڠ بالي سبب اي چمرّ
دڠن تاه متاڽ لاک جاهت روفاڽ تبهڽ برلومر دڠن تاه ايتوله مولاڽ مک اي
نياد سند باو دکسيس يغ دفرنون منغر کات سکروا دمکين مک دسوره سريرام
ففغکل هنومن کفد لقسمان مک دليهت هنومن مک هنومن فون سکرا داتڠ لال
دودق دباوه سريرام سدڠ هنومن دودق مک دليهت سريرام فد فد تليغ هنومن
اية اد انتڠ٢ مک سريرام فون ترايڠة اکن کلکوڽ تتکال درمب کال سهار
بنتڠ اية مک کات سريرام فد لقسمان هي ادند روفاڽ هنومن ابن انق ککند
مک اي برانتڠ٢ مک ساهت لقسمان سبنريااله سفرة تيته اية بايک دفرکتاي فد
سکروا مک سريرام فون ممبري تيته هي مهاراج سکروا سودار فانک يغ توه برنام
ديوي انجني مک کات سريرام سياف نام بفاڽ مک سمبه سکروا نياد اي برباف
سودار فانک اية برناف دتغه لاوّة بردبري دباتس جارم سفنچر سراتس تاهن

راج فد کونڠ ملوبين دو رانس لقس باڤق رعيتڽ کمدين دانڠ ڤولڠ راج برق
تيک برسودار سؤرڠ کون نماڽ سؤرڠ سڠکرتا نماڽ سؤرڠ سڠکرم نماڽ کمدين
سؤرڠ لاک راج برّق فد کونڠ کڠ کوي دو رانس لقس باڤق رعيتڽ راج ابت
امڤت برسودار سؤرڠ نماڽ سڠ سکسياري سؤرڠ نماڽ سڠ سرابَ سؤرڠ نماڽ
سڠوقساب سؤرڠ نماڽ سڠ ونات سؤرڠ لاک راج فد سواة کونڠ دو رانس لقس
باڤق رعيتڽ کمدين دانڠ ڤولڠ راج لونڠ امڤت برسودار سؤرڠ سڠ فرتقس رعيتڽ
ليم رانس لقس کمدين دانڠ ڤولڠ سؤرڠ نماڽ سڠ درکنديي نماڽ سؤرڠ نماڽ سڠ
ملود سؤرڠ نماڽ سڠ فتاس لاک دانڠ راج لونڠ فد کونڠ سمارَم نيک رانس لقس
باڤق رعيتڽ کمدين دانڠ ڤولڠ راج اوغک ليم برسودار سؤرڠ نماڽ سڠ ستَوَنيْ سؤرڠ
نماڽ سڠ تردجوم سؤرڠ نماڽ سڠ تُوْفَت سؤرڠ نماڽ سڠ مند سؤرڠ راج اغک
ڤولڠ دانڠ راج فد کونڠ کللمنتڠ سؤرڠ نماڽ سڠميد سؤرڠ راج اغک ڤولڠ دانڠ
راج فد کونڠ کللمنتڠ امڤت رانس رانس لقس باڤق رعيتڽ کمدين دانڠ ڤولڠ ککه
نيک برسودار سؤرڠ نماڽ سڠ ڤررقش مندي سؤرڠ نماڽ سڠ اکدمدان سؤرڠ نماڽ
سڠ دوجنڽ سؤرڠ لاک راج دکونڠ ملسي نڠه توجه يوجن باڤق رعيتڽ مک
کمدين دانڠ ڤولڠ کرا يڠ بسر٢ ديڽ دمتهار هيدف مهاراج بيس ورن نماڽ انق
بکنند اية دو اورڠ سؤرڠ نماڽ سڠ مشتروا سؤرڠ نماڽ سڠ فرجڠک کدواڽ اية
انق راج بيش ورن ادفون انق راج بيس ورن ايت ترنام فد سبکل نکري کمدين
دانڠ ڤولڠ راج سي مڠ درڤد کونڠ تيج ماي سيوجن باڤق رعيتڽ ستله برهمڤنله
سبکل رعيت کرا اية مک سربرام ڤون ميوره سکروا نايک راج دنکري لکر کتين
ستله سدّ سبکروا نايک راج مک اي فربک مڠادف سربرام دڠن سبکل راج٢
ايت سرت دانڠ مک دنکر اوله سربرام دانڠ مهاراج سبکروا مک سکروا دان
سبکل راج٢ ايت سجود منهارف دنانه مک تيته سربرام بابکله مهاراج سکروا
دان سبکل راج٢ ادفون کام سکلين جاڠن ميبّت سکروا لاك فغبکل مهاراج سکروا
دان سبکل راجراج فون ممکنک مهاراج سکروا کارن اي اکن کنت مهاراج بلي
راج ڤد نکري لکر کتين ابن مک سمبه سبکل راج٢ ايت سبنرڤاله سفرة تيته

بردان چتردان فون لال برجالنله كمبال كنكربن سنه سودراث برجالن فولغ ابة
مك سربرام فون ممغكل سكروا دان انيل اغكاد دغن سكتيك جوك داتغله
انيل اغكاد ايث سرة داتغ مك سربرام فون ممبري تيته هي سكروا مناته جنجيم
دهول اكن منولغ فكرجأنكو مغمبل استري همب سيت دبوي مك سمبه سكروا
يانهنكو كارن نكري مهاراج روان اية فولو اغكافور نماث دلم فد اية مان تيته سنذ
جنجغ مك نيته سربرام هي سكروا بارغ بچار كيت فون مار جوك سيت ديوي
كيت سوره لهات اداكه حياتث انو نياداكه سياف ناه كرج حكم ديواة كارن ڤاو
اية دلم تاغن ديواة دان كواساث مك كات سكروا يانهنكو سياف دافت ملمفت
نيك بولن فرجلانن مك دافة كيت سوره مليهات سيت ديوي مك تيته
سربرام هي سكروا جكلو دمكين بايكله اغكو كمبال فربك كفد سكل كلوركم
فركشاي سياف دافت ملمفت نيك بولن فرجلانن مك سمبه سكروا جكلو تيته
دمكين بايكله يغ دفرهمب موهن دباوه دل يغ دفرتوان اكن ممركشاي سكل
انق چوچ همب سكلين مك كات سربرام بايكله مك ايفون فركيله داتغ كفد
تمفتث مك سكروا فون مغمفنكن سكل كلوركاث دان بال تنتراث كچل بسر سمهاث
ڤرنام دفغكلث باف موداث برنام جمبوان دان انيل اغكاد انق بلي راج افبيل
داتغله اورغ اية مك كات سكروا ابو نون٢ سكلين اف بچار كيت كارن سربرام
ممبري تيته كفد همب مپوره مغمفنكن سكل انق راجاراج دان سكل انق چوچ
همب دان سكل همب فغهول يغ بسر٢ دان سكل رعيت كچل بسر يغ اد دلم
رمب بلنتر اية كيت همفنكن سمهاث سفاي اكن كبقتين نون٢ سكلين كباوه دل
سربرام دغن سكتيك اية جوك سكل انق چچوث فون برهمفنله دان سكل انق
راج٢ دان سكل فغهول يغ بسر٢ فد سكل تمفت فرنام داتغ مام مود فد سكروا
فانه جمبوان نماث دان انق بلي راج دو اورغ داتغ سورغ نماث اغكاد كمدين
سورغ انق راج كرا برنام سغ اندرجان سورغ نماث سغد مول سورغ لاك راج فد
سواة كونغ جمبل كير نماث نقه يوجن بايق رعيتث كمدين داتغ ڤونغ راج كرا نيك
برسودار سورغ نماث سغ نال سورغ نماث سغ درونه سورغ نماث كتمند سورغ لاك

سفاي سمفرن نكري ايت ادڤون جك لاك جوک سودار همب برسمبهکن نکري
ايت كفد همب تركرّفله راس همب دان هات همب لاک٢ درهكاله همب كفد
دلّ يغ دفرنون يغ مغكلة اية منڠرکات سربرام ايت دمکين مک بردان چتردان
لال منهارف سجود فد كاک سربرام دان برسمبهکن کتان جکلو دمکين نيته افاته
داي فاتک سکلين يغ مان نيته اية اتس کفل ڤاتک يغ دفرهمب ڤاتک جنجغ
تناف جک اد درم کارني يغ دفرهمب مموهنکن کاوس يغ دکاک دل يغ دفرنون
اية سفاي فاتک يغ دفرهمب بوبه دياتس ماكة كفل يغ دفرهمب سفاي سنتوس
يغ دفرهمب دلم نکري ايت مک نيته سربرام هي سودار همب اباي٢ کات همب
اين نورة دان ايغت٢ اكن ديوات ملي راي دان فلهراکن چند ابهند دان فرملي
دان بقتي٢ اكن بند دان بربوة بايک٢ باڤق٢ دان جاڠن لوف اكن همب ستلّه
سدّ سربرام برکات ايت مک مک دفلّقڽ دچيمڽ بردان چتردان مک لال
برناڠس تغيسن اكن ايهڽ مک بردان چتردان سجود فول لال موهن مک
کاوس فون دانکرهکن سربرام کفد بردان چتردان مک ديمبلڽ کاوس اية
دبوبهكنڽ اتس کفلاڽ مک سربرام فون برڤسن ڤولغ ادڤون ادند دلم کرجأن
ادند هندقله ادند دودق دڠن نام يغ بايک دان منغکلکن فون دڠن نام يغ
بايک سفاي بروله کبجيکن درفد ديواة ملي راي سفاي سمفرن نام نيني موبغ کيت
کارن نکري دنيا اين تياد اكن ککل فد سکل جين دان مانشي ادڤون نام يغ
بايک اية تياد بناس لاک ککل سلام لماڽ دلم دنيا دان دلم اخرة بارڠ يغ
دحکمکن ادند ايت اباي٢ جاڠن تياد شکشم سبنرڽ ايتوله يغ هيلڠ دان تياد
بناس سدّ ايت مک سربرام فون ممبري نيته ڤول كفد سکل چتري دان فردان
منتري دان کستري دان هلبالڠ دان سيدا٢ دان سکل بيافري يغ نوه٢ سکلين
اکن بردان چتردان فتاره همبله کفد نون٢ سکلين جکلو اد ساله بنرڽ جاڠن
ديبرکن کارن اي اين اورڠ مود لکوڽ جاهت تکراجر سفاي نون٢ سکلين ککل
دان سمفرن دلم نکري اية دان مشهور نام نون٢ فد سکل يغ لاين ستلّه سدّ
سربرام مغتاکن کات دمکين اية مک سربرام دان لقسمان فون کمبال کاستانڽ

بردان چنردان فون دانڠ سجود لال بردانڠ سمبه برسمبهکن نکري دان مڤوره‌کن
سريرام کمبال جاد راج سفاي سهاي سکلين منجڠ دل يڠ دفرتون دان اکن مماکر
ڤادک ايهند مک کات سريرام اکن بردان چنردان ڠاف مک تون برکات
دمکين کارن نکري اية انکرڠ ايهند فد بچار همب برغسياف يڠ دانکرڠ ايهند اي
جوک بايک کرجأن جکلو کيت للوي تيته ايهند تياد اکن کيت بروله کبجيکن
کارن عالم دنيا اين تياد ککل فد ساورڠ جوک فون دمکين نام يڠ بايک دان
بربوة عادل دان ممچرکن بايک دان جاهت ادفون ادند کرجان جاڠن لوف
لالي دلم کرجأن دان جاڠن تياد مڠسيه سکل رعيت يڠ ترانياي دان مڠسيه
سکل همب دان مڠنييأي دان بربوة کوة دان سنجات دان جاڠن تياد سودار
همب بربچار دڠن سکل فردان منتري دان بيافري يڠ توه٢ بدي بچارڽ يڠ بايک
تورة يڠ جاهة ناره فد هات افبيل منتريڽ جاهة راجڽ دکات اورڠ ابأي٢ يڠ
کات همب اين جاڠن تياد دنورت سفاي سودار همب سنتوس دان سکچت دان
هلبالڠ فربايق سفاي نکري تون همب ککل کارن نکري اية سدّهله دهول انکره
اکن ادند سکارڠ ڤون ادنداله يڠ امڤونڽ دي يڠ کاة همب اين تورة اکر سفاي
جاڠن بناس نام اورڠ توه٢ بايک مات دڠن نام يڠ بايک جاڠن هيدف دڠن
نام يڠ جاهت مک سمبه بردان چنردان باتهنکو شاه عالم سڠکه ڤون نکري ايت
نکري ڤادک ايهند اکن ڤاتک سکلين برافته بسر بات کفل فاتک اکن جاد
راج دلم نکري اية کارن ڤاتک سکلين همب فد فادک ايهند تله مڠيکت سکارڠ
فاتک همب دباوه دل يڠ دفرتون ادفون يڠ تيته اية فاتک سکلين جنجڠ تتاف
جکلو اد کارني بايک جوک يڠ دفرتون کرجأن دهول اکن کنتي فادک ايهند
سڤاي ڤاتک سکلين سکچت مڠادف دّل يڠ دفرتون مک تيته سريرام هي سودار
همب کدوا جاڠنله تون٢ برباڤق٢ کات دان بچار لاک اکن دهول امڤونڽ نکري
ايهند مک نکري اية انکره فادکّ ايهند اکن تون همب سکلين ادفون اکن
سکارڠ فد بچارا همب سکارڠڽون تيته ايتوله کيت نورت دلم ڤد ايت انکره همبله
نکري اية اکن سودار همب تتاف بارڠ فسن همب اين نورت جاڠن دللوي

دانغله کفد حکايت دسرت مهاراج اکن هيلغ درمولفرغان دسرة
مهاراج برچري دغن سريرام دان لقسمان تياداله لاک برتم دغن دسرت مهاراج
فون تياداله لاک دلم کسکأن سبب منغر انقث سريرام کهيلاغن استريث ايت دلم
هوتن بلنترا سريرام فون حيرانله منچهار استريث دغن دمکين براف لماث دسرت
مهاراج فون ساکة تقدير الله دسرت مهاراج فون هيلغله ستله مهاراج دسرت سدّه
هيلغ مک انقث دو اورغ برنام بردان دان چتردان برکات٢ دغن سودراث
منچرکن سودراث سريرام اکن کات بردان فد بچار همب بايک جوک کيت مپوره
مبري تاه سريرام ستلّه سريرام دانغ کيت فرسمبهکن نکري اين مان تيته سريرام
تورة دغن دمکين مک دسورهث اورغ برتپاکن ورتاث فد سکل تمفت براف لماث
مک سريرام دورناکن اورغ اد دنکري لکرکتين ڤد نکري بلي راج راج سکل
کرّ لونغ سکلين ايت دلم حکمث تتکال ايت مک بردان فون مپوره برابوت
خرند اية افبيل سدّه دماسقکن ميث ابهث اية مک کدوا برسودار فون برجالنله
مندافتکن سريرام دغن سکل انق راج راج دان فردان منتري دان چتريا
بيا ڤري دان سکل هلبالغ بيراف فوله هاري برجالن ملاوي بوکة براتس٢ دان
ملاوي کونغ دان ملاوي فادغ دان سوغي يغ عجايب ستغه اير ليله ستغه دغن ايکنث
دان فنتيث مک سکل اورغ يغ برجالن ايت ماکن ايکن اية تياد نرماکن لاک
بيراف لماث برجالن مک سمفيله کنکري لکر کتکين مک ورث فون دانغله کفد
سريرام دان لقسمان ادفون بردان چتردان سکارغ دانغ هندق مندافتکن تون
همب افبيل سريرام منغر سودراث دانغ مکيء فون ترلال سکچت سکال مک لال
کلور سريرام دان لقسمان دان سکروا دان چمبوان دان انيل دان اغکد
مغالغلوکن بردان چتردان افبيل برجالن مک بردان چتردان فون مليهة
سريرام دانغ مک بردان چتردان فون سکرا تورن درباتس کاجهپا لال مندافتکن
سريرام لال ميمبه کاک سريرام مک سريرام فون مملق منچيم بردان دان چتردان
سدّه اية مک کدواث دباو سريرام ماسق کدالم فاکر لال کاسنان مک سريرام
فون دودقله دغن بردان دان چتردان دان لقسمان افبيل سريرام دودق مک

كمدين دبكڠركنڽ كبوم مک انق فانه ايتفون تربڠ كادر لال تورن كبوم منيكم داد
بلي راج مک بلي راج فون ممكڠ تاڠن سربرام مک دبوبهكنڽ كفد متاڽ دان
دادڽ مک بلي راج فون برفسن هي سربرام جک تون همب سڠڬه انق لاک٢
هندقله تون همب منكهكن جنجي تون همب دڠن همب مک كات سربرام جنجي يڠ
مان تون منت كفد همب ايت مک كات مهاراج بلي ياتهنكو سربرام دو باكي تات
يڠ همب منت كفد تون همب سفرة استري همب جاڠن دبربكن تون همب كفد
سكروا سواة ڤسن همب انق همب دو اورڠ جاڠن تياد دكسيه تون همب ساورڠ
نماڽ انبل ساورڠ نماڽ اڠكاد انق همب اية جاڠن تياد دكسه تون همب ساورڠ
جاڠن تياد دفربييک تون همب ادفون يڠ سكروا اية تيادكن اي كواس مجديكن
فكرجأن تون همب كارن اي دست ادفون يڠ مڠرجاكن فكرجأن تون همب اين
هاڽ انق سودار همب هنومن نماڽ اي جوک كل بارڠ فكرجأن تون همب فون
جاد الهڽ سته بلي راج برفسن دمكين مک تاڠن سربرام فون دلفسكنڽ مک
اي فون فونس بواله تنتكال بلي راج اكن فونس ڤاوا اية مک دركفل بلي راج
نربت چهاي سفرة بانڠ ڤير لال كلاڠت مک سربرام فون مپوره سندر بلي راج
فد سكروا مک لقسمان سنديربڽ ممڠكو بلي راج سربرام ڤون مپوچر اير كنديربڽ
سته ايت مک سربرام فون مپوره امبل كلمبق دان كهارو دان كافر دان كمكم
دان عمبر دان نروست مک بلي راج فون دباكر اوله سربرام دان لقسمان ستله
سته مهاراج بلي دباكر اوله سربرام دان لقسمان فون برجاللله دڠن سكروا كاستان
بلي راج مک تتكال اية بارڠ اد كرا اكجل بسر بايک جاهت دان توه مود سمهاڽ
دودق مڠادڤ سربرام مک دلم انتار اية اد سئيكر كرا توه جمبوان نماڽ باڤ
مود كفد بلي راج اي ددودقكن سربرام دباتس سكروا برمول سكروا ددودقكن
دباتس انق بلي راج انق بلي راج دودق دباتس سكل كر باڤق ادفون جمبوان
اية جڠكڽ سمڤي كفوستڽ دباوه انبل اڠكاد اية اڠكت مهابير كرڠ كنول نول
نيل دباوه مريكيتله دان سكل هلباڠ دان سكل رعيت كرا دودق

اغکو مڠيڤاي دي مک کات بلي راج هي سربرام ڠاف مک نون همب دڠر دڠارن اکن کات اورڠ دست تياد دڠن سبنرڽ کارن اي اورڠ سسٓت مک کاة سربرام جنجيڤ هندق مڠرجاکن کرجاک مک کات بلي راج جکلو دمکين نون همب هندق منڠر فرکتاٴن همب دڠن سبکروا دمکين مولاڽ درفد مول فرکتاٴن کربو يڠ برنام راج سرفي برلاون دڠندي دان فرکتاٴن سبکروا نايک راج سمهاڽ دچرترکنڽ فد سربرام ادفون سکروا دمانکن اي دافت منولڠ نون همب دان مڠرجاکن کرج نون همب جکلو همب مڠرجاکن فکرجان نون همب دڠن تياد برلله همب اکن مڠمبل استري نون همب تنتکال سربرام ممانه اية انق فانه سربرام اية دتڠکڤ بلي راج مک کاة سربرام جک سڠکه سفرة کتام ماريله انق فتهک کمبليکن کفداک مک کات بلي راج مان دافت همب مڠمبليکن انق ڤانه نون همب کمبال نسچاي اي منيکم همب جوک جک همب هيدف فون جک ستة برفارة اف کوناڽ بايکله همب مات کارن راج بسر٢ تياد هارس مناره فارة جک همب مات فد تاڠن نون همب فون ترلالو سکچيت هات همب دڠن تاڠن نون همب جک همب مات نون همبله ممنديکن همب دان ممباکر همب کارن همب راج نوه دلم دنيا اين سفاي همب ماسق شرڬ مک کات سربرام مار جوک کمبليکن انق فانه همب سفاي نون همب منجاد صحبت همب مک کات مهاراج بلي تيادکه نون همب تاه اکن عادة انق فانه نون همب اين برڠکال نعکل درفد ايبوڽ ستة کتاله بارڠ يڠ دقصدکن اية کمدين مک کمبليله اي کفد نون همب ادفون همب تاه اکن انق فانه اين اصلڽ سنجاة مهاراج بسنو کارن بند انق فانه مهاراج بسنو کارن اکن راج نوه٢ ايت تاه اي اکن سبکل ڤرکتاٴن فرب کال کارن همب سام نوه دڠن برم راج دان مهاراج دسرة چکرواة نينک دسرت مهاراج همب ڤورڠ جوک راج دان دسرة چکرواة مويڠ کفد نون همب دان مهاراج دتي کُتنامَ بڠاڽ مهاراج دتي کواج دڽڽ اره مشربق دلم دنيا اين ايله يڠ تياد تعلق کفد برم راج ادفون اکن مهاراج روان ساڠة ترلالو سوفن اي مليهت همب منڠر کات دمکين مک سربرام فون هندق مڠمبل انق فانهڽ فد تاڠن بلي راج تياد دبريکن ڽا کفد سربرام مک

بلي راج مک هارفله سنداکن دل يڠ دفرتون منولغ سيد منڠر کات اية سربرام
فون ترسنيم مک تيته سربرام هي سکروا باواله اک کڤد سودرام مک سربرام دان
لقسمان فون برجالنله دباو کنکري لکر کتکبن مک کات سربرام هي سکروا فرکيله
اغکواجق سودرام کلور افبيل اڠکو برتغکفله دغندي اک ممانه سودرام منڠر
کات سربرام دمکين مک سکروا فون فرکيله مغاجق بلي راج افبيل سکروا برسوار
مک تردڠر اوله بلي راج مک فد هات بلّي راج اد جوک اورڠ يڠ بسر هتيڽ
اية مک اي دانغ مڠاجق اک ابن سدّ اية بلي راج فون کلور دردلم استانڽ مک
دليهتڤ سکروا برديري دتغه ڤادڠ مک لال ديبوسرڽ اوله بلي راج مک لال
دتڠکفڽ ايهر سکروا مک دهمفسکنڽ کبوم مک برداره مولتڽ مک سکروا دان
سکل توبه سکروا فون سمهاڽ کن داره مولتڽ مک سکروا فون لال لاريله کدالم
هوتن مک مهاراج بلي فون کمبال کاستان‌يا مک سکروا فون داتغ کفد سربرام
مک سمبهڽ باتهنکو مانته جنج يڠدڤرتون اکن منولغ سند سکارڠ توبه سند فون
لوله لنتق دفالوڽ سوانفون نولغ يغدڤرتون اکن سيند تياد مک کات سربرام
اف دياک کليهت اڠکو کدواڽ سروف هندق کڤانه سودرام کالو اڠکو کن
ايتوله سبيڽ مک اک تياد ممانه سودرام جکلو دمکين مريله اڠکو کتنداه سڤاي
اڠکو ککتنّل مک سربرام فون مغمبل ابر فيتغ دبوبهکن فد فڠکڠ سکروا مک
کات سربرام ڤرکيله اڠکو فولغ اجقله سودرام بلي راج مک سکروا فون برسوار
فولغ مک ددڠر اوله بلي راج مک ايفون کلور دڠن ترکسڽ دردلم استانڽ مک
لال ديبوسرڽ سکروا مک مهاراج بلي فون مموکل سکروا مک بلي راج فون
سدّڠ برفوکلن دڠن سکروا مک سربرام فون ممانه مهاراج بلي مک انق ڤانه
اية فون دتغکف اوله بلي راج مک کات بلي راج سياف يڠ ممانه اک تياد
بردوس ابن مک سربرام فون کلور دردالم هوتن منجقکن ديريڽ لال برکات
اکوله سربرام انق مهاراج دسرت مک کات بلي راج جک دمکين هي سربرام
اڠکوله انق راج يڠ بڠشوان لاک ارنوان لاک درموان مشهور فد سکل عالم دنيا
سبب اف مک همب دڤانه اوله نون همب مکوُجر سربرام اک منڠر کات شودرام

توجه فملق بسرث نغک اية تمبه دبلاکغ اولر ثتکال اولر اية ممبوجر کندبربث ايت
مک نغک ايت بربچر۲ افبيل اولر ايت ملغکر مک نغک اية برکليلغ مک کات
سربرام بابکله هي سکروا ابسق هربله کيت فرک کسان دهول داتغ درسناله
اک ممبونه سودرام ستله فاک۲ هاري مک سربرام دان لقسمان دان سکروا فون
برجالنله کهوتن اولر اية مک ددافتي سربرام اولر اية سدغ ملغکر مک دابرک
سربرام اولر ابت فون مراس ساکة مک اي ممبوچر کندبربث مک نغک ايتفون
بربجر۲ مک بکند فون ممانهکن انق فانهث مک نغک ايتفون ترس کتوجهث
لال لوله لنتق برکفغ۲ مک انق فانه ايتفون کمبال فولغ ماسق کفد ترکسث
مک سکروا فون حيران مليهت سفتي انق ڤانه سربرام اية مک سبکروا فون ممباوا
سربرام کفد سواة هوتن برنام تولس ستله سربرام دان لقسمان سمفي کهوتن برنام
تولس مک دليهت سربرام تولغ دربوم سمفي کاذر مک نيته سربرام تولغ اف اين
مک سمبه سکروا بانهنکوا تولغ رقساس برنام کت بچر کفلاث نيک ريب تاغنث
فون انم ريب کاکيث فون انم ريب بنيث فون انم ريب برغکال بنيث انم ريب مندي
کلاوت مک دهمفغث لاوت اية دغن تاغنث سفاي جاغن برچمڤر ابر ناور مک اي
دسرغ مهاراج روان تياداله براف لماث مک کت بچر برتم دغن سودار فانک
بلي راج دهوتن اين لال برفرغ مک کت بچر فون مات دبونه مهاراج بلي مک
کات بکند سربرام جک دمکين اد مخلوق دجديکن ديواة ملي راي دالم دنيا
مک سمبه سکروا بانهنکوا فانهله تولغ اين بري لوله لنتق مک کات سربرام تياد
اک ماو ممانه تولغ اين کارن فانهک تياد دمکين مک دکوس بکند تولغ اية
دغن ايب کاک جاته کتغه لاوة افبيل سکروا مليهت فرکش سربرام مک ايفون
سجود ميمبه کاک سربرام مک کات سکروا بانهنکوا داڤتله يغ دفرتون ممبونه
سودار ڤاتک فد بچار فانک تتکال يغ دفرتون برجنج دغن فانک اکن ممبونه
سودار ڤانک اية شک راس ڤاتک فد بچارا فاتک کالو۲ يغ دفرتون تياد دافت
ممبونه سودار فانک کارن اي ترلال کاکه سبب ايتوله مک يغ دفرتون فاتک
باو کهوتن اين فانک چوب فانک ليهت لبه ڤول کاکه يغ دفرتون درفد کاکه

کبسارنم اکن همبام سده اية مک داون اسم اية لوره يڠ بسر سڤرة داون بيره اية
جاد سڤرة سکارڠ انيله بله بله برکمڤڠ٢ سبب ايتوله روڤاڽ داون اسم اية جاد سن٢
درفد سبب ايتوله روڤاڽ داون اسم اية درفد سبب دعا لقمان سودار سريرام
ستله سده داون اسم اية ممبله کندبريڽ مک سکروا فون کلياهتن له دايهت
اوله سريرام دياتس فوش فوهن اسم ايت مک دسوره سريرام سکروا تورن
درباتس فوهن اسم ايت مک سکروا فون تورن ممبه کاک سريرام مک کات سريرام
سياڤ اڠکو مک کات سکروا همب يڠ برنام سکروا ادک بلي راج سبب همب
مليهت کلکون تون همب برکاسه کسيهن دو برسودار همب ڤون ترچنتاله اکن
سودار همب يڠ دراجکن اية کارن ايتوله مک همب مناڠس ابرمات همباموله يڠ
نينک ڤد داد تون همب اية مک کات سريرام هي سکروا اڤ جاهة سودرام
کتاکنله کفد اک مک سمبه سکروا باتهنکو سريرام استري همبام بايک فارسڽ
مک دامبلڽ استري همبام مک همباموديالوکنڽ ملاڽ سده اية مک دڠکفڽ
نڠکنق همب مک همبفون دلنترکنڽ کمار مک همب فون سمفي کفد فوهن اسم
اني مک کات سريرام جک دمکين برستيله اڠکو دڠن اکو مک استريم فون
کبربکن کفدام مک سمبه سکروا جک سڠکه٢ ماو تون همب منولڠ همب مڠمبليکن
استري همب بارڠ کرج تون همب همب مڠرجاکنديي کارن اکن همب ڤون اد
رعيت ترلال بايق مک کات سريرام هي سکروا بواله اک کنکريم سڤاي اک منولڠ
اڠکو مک کات سکروا بايک له باتهنکو سريرام ايسق هريله کيت فرک حتي
هريفون مالم مک سکروا فکير دلم هتيڽ سودراک اين بوکن بارڠ٢ قوتڽ لاکي
براني سلڠ مهاراج روان راج فد امڤت عالم لاک دڠن فرکاشي لاک تياد دافت
ملاون بلي راج اين سلڠ کات بچر سريب ناڠنڽ دان انم ريب کاکيي لاک دبونه
اوله بلي راج اين قوة سريرام اين اورڠ مود لاک کانق٢ بايک جوک کو چوب
دهول کارن بلم اك مليهت کاکه سريرام اين کارن بلي راج اين کاکه ستڠه دمکين
ڤيکر سکروا مک سکروا ڤون برکات باتهنکو سريرام موکه يڠ دفرنون برماين
مليهت ترماش اد سوات هوتن دلم هوتن اية اد نغک توجه فوهن سفوهن٢

سدڠ سريرام منڠركاث رقساس اية مك سريرام فون تورن دراتس بوكة اية مك
برجالن دنورتڽ سفرت اسارة دتي جڠكل اية منورت جالن كانن جوك براف هار
برجالن مك سريرام فون ترلالو دهاك مك دامبلڽ انق فانهڽ سدڠ دفنهڽ
مك دسورهڽ نورت فد لقسمان مك لقسمان فون منورة فانه مك جانه كنفد
سواة مات اير دان سريرام ڤون منورة لقسمان دربلاكڠ مك سمڤي كنفد تمفت انق
فانه اية فد سواة لوفق مات اير مك اير اية دامبلڽ اوله سريرام مك درساي
اير ايت ماسن مك كاتث سريرام هي لقسمان دودقله اڠكو دباوه اسم اين همب
هندق بركورڠ ريب اڤاله كنفل همب٢ هندق نيدر كارن همب ترلالو لله بكَّس
برجالن اية مك لقسمان فون دودق برسندر فد فوهن اسم ايت مك سريرام فون
تيدرله فد ريبأنڽ لقسمان درفد فرچنتأن اية دان ترلالو لله نياد خبر اكن ديريڽ
فد ريبأن لقسمان ايت مك اي نيدر اية امفت هار امڤت مالم ترلالو ڤدر سكال
تيادله خبر اكن ديريڽ فد ريبأن لقسمان اية شهدان لقسمان فون نياد مڠكرقكن
ڤهاڽ منڠكو سودراڽ سريرام ابة مڠكرق ڤهاڽ فون اي تياد مك سكرو فون
مليهت دراتس فوهن اسم ايت مك كاتث سكروا واه دمكين كاسه اورڠ برسودار
ڠاڽ امفت هار امڤت مالم تياد اي مڠكرق ڤهاڽ دان تياد اي مڠكرق اي ديريڽ
اوله سبب منڠكوي سودراڽ ايت مك ايڤون لالو مناڠس دياتس فوهن اسم ابة
ترسدركن سودراڽ مك اير متاڽ ڤون تيتك كنفد داد سريرام مك سريرام فون
ترکجت لالو باڠن مك درساييڽ ابراية ماسن مك كاتث سريرام هي لقسمان مڠاف
مك نون همب مناڠس سبب مينت لله تون همب اوله سبب سرت همب اين مچار
سيت دبوي جك نون همب برچنت بايكله نون همب كمبال همب هنتركن
كنفد ايهند سفاي نون همب دودق سنتوس اكن همب بيراله هيلڠ انيڽ سبب
مچهار استري همب سيت دبوي مك كاة لقسمان ياتهنكو سريرام مڠاف نون
همب بركاة دمكين اين جكلو اد سريب كين سكالڤون ڤاو همب٢ سرهكن كباوه
كاك نون همب درفد اكن همب برچري دڠن نون همب بايكله همب مات
دسين لالو لقسمان ڤون منت دعا دمكين بيڽ ياتهنكو هندقله اڠكو ميانكن

بوکة دانس کونڠ ايت مک کات سريرام ماري کيت کسان هي لقسمان مک لقسمان فون فرک سرة سريرام مک دليهت مريکئيت ديانس بوکة اية اد سبوه کوه فولاڠ ترلال بسر دان در باوه کوه اية سواة تاسک در دلم کوه اية اد سواة لوبڠ در دلم لوبڠ اية کلور سؤرڠ رقشاش بسرڽ سفرة بوکة ورن تبهڽ سفرة اون هيتم لاکي کلم ترلال ساڠة روڤاڽ دان ورن رمبتڽ سفرة اڤي برڽال توجه دفا فنجڠڽ اي برديري سفرة رمڤن بوله مک اي برکاة هي مانشي درمان اڠکو داڠ کماري دان سياف نمام مک کاة سريرام اکوله بڠ برنام سريرام سودراک اين لقسمان کرجاک داڠ کماري اين منچهار استريک دلاريکن اوله مهاراج روان اڠکو سياف نمام مک کات رقشاس ايت نماک دني چغکل لماک سريب تاهنله سکارڠ لام همب ديم دسين ادفون نام ايهند اد همب دڠر مهاراج دسرت بڠشوان لاکي ارنوان لاکي فهلاون لاکي نياد برلاون دباوه لاڠة اين اف کرڠ انتڠ نون همب مک دسمفيکن ديواة کفد نمفة اين جکلو نون همب هندق ممبونه همب اداله همب سکارڠ مان کهندق ماة نون همب بارڠ کواس همب۲ لاون نتاف جکلو نون همب۲ هندق بايک کال۲ اد کبيکن همب کفد نون همب مک کات سريرام هي رقشاس فد سکال وقت اين نياد اد راس هتيک هندق بربوة جاهت فد سکل مانشي دان سکل رقشاش دان مرکستوا سکلين ادفون جک بارڠ سياف اد هندق بربوة جاهت کفد همب بارڠ کواس همب۲ لاون مک رقساس اية منڠر کات سريرام دمکين مک ايفون منهارف ممبه فد کاک سريرام مک کات دتي جغکل ادڤون نون همب اين چوچ چچت مهابسنوا جوک مک ورن توبه نون همب سفرة ورن زمروة ادفون سهرسپاله همبام بربوة کبقتين کفد نون همب جک جاڠن کيراڽ همب منڠبک تاف همب دو ربب ناهن اين بارڠ کمان فرک نون همب۲ هيرڠکن دان بارڠ کواس همب۲ مڠرجاکن کرج نون همب ادفون سواة سمبه همب کباوه دل يڠ دفرتون جک تونکو برجالن اباي۲ جاڠن مڠيکة جالن ککيري کارن جالن ککيري اية سوکر سکال دللوي جک تون همب فرک جالن درکانن جوک تورت اوله نون همب سفاي تون همب برتم دڠن نکري بايق

هي تهنكو سري‌رام حال همب دمكين اين كارن تون همب مك كاة سري‌رام اف
سبب كارن همب برلاون اكن تون همب مك حال همب دمكين مك كات چنتايو
ياتهنكو سري‌رام سبب فاته سايڤ همب اين كارن برلاون دغن مهاراج روان سبب
اي ملاريكن استري تون همب برنام فتري سيت ديوي نياد همب بري ديمبلڽ دان
دباوڽ مك همب فون فرڠله دغن مهاراج روان برافر٢ كال همب ڤاكڠ كڤلاڽ
فوتس تمبه فول مك سند ڤاكڠ تاغنڽ فوتس تمبه فولغ تاغنڽ همب ڤرڠ در نڠه هار
دانغ ڤتڠ مك باو همب فون دتتڤڽ روبه مك همب فون تياد بركياله لاک لال
همب فون تورن كبوم منت دعا فد دبوات ملي راي دمكين ڽيڽ ياتهنكو جاغن
سكر كيراڽ همبام كومتيكن سهڠک همبام برتم دغن سري‌رام كارن استريڽ دلاريكن
مهاراج روان ادفون اكن سكارڠ همب فون دفرتموكن ديوات ملي راي دغن
تون همب جک همب مات فون بايک‌له درفد مندريت حال دمكين جک
مات همب منت تون همب ممباكر همب ستله جنتايو ستح بركات دمكين مک
ايفون متيله مک سري‌رام دان لقسمان فون مڠڠکة كاي مک چنتايو فون دباكرڽ
ستله ستح ممباكر چنتايو مک سري‌رام دان لقسمان ڤون برجالن‌له براف لماڽ
برجالن مک سري‌رام فون هاوس اير فولغ مک انق فانهڽ ڤون دفانهكنڽ ڤولغ
مک دايكت اوله لقسمان انق فانه ايتفون جاته كڤد سواة لوفق مک لقسمان
فون ممبوت تمب داون كاي مک داسيڽ اير دان انق ڤانه اية ڤون دباواڽ فولغ
مک دباواڽ كڤد سري‌رام سرة اير اية داتغ كڤد سري‌رام مک دمينم سري‌رام مک
باو اير ايت هاڽر مک كات سري‌رام هي سودراک دمان اير اين كوامبل مک كات
لقسمان فد تمفت انق فانه جاته ايت دسناله همب مڠمبل اير اية مک كات سري‌رام
مريله تجقكن تمفت اية كڤد همب مک كدوا مريكئيت برجالن فد تمفة اير اية مک
دليهت اوله سري‌رام اير ايت مڠالر درفد كاک كونڠ مک دايكتڽ اير ليله اية
درياتس كونڠ افبيل سمڤيله سري‌رام دان لقسمان كاتس كونڠ ايت مک دليهتڽ
سواة تاسک دان سبوه كلم اد مک دليهتڽ دتفي تاسک اية تولغ ايكن برڤوله٢
راتس تمبن سواة تمبنڽ سفرة كاجه بسرڽ مک كمدين دليهتڽ سري‌رام ڤولغ اد سبوه

دفنت اوله سربرام فد بودق ايت مک بودق اية فون ممبريکن باڠو ايت کفد سربرام سرت دانڠ کفد سربرام مک دلڤسکن اوله سربرام باڠو ايت سراي سربرام برکاة انيله اڠکو هندق اکن ليهرم فنجڠ سسل کورساي منڠر کات سربرام هي باڠو اف کهندقم مک کات باڠو اية مان انکم تون همب٢ جنجڠ مک کات سربرام اکن باڠو اية ادفون اکن اڠکو کل دانکرهاکن ديوات مي راي دودق اڠکو ڤد سبوه بات دباوه ناوڠ سفوهن کاي امڤت ايکر باڠو يڠ لاين فاک٢ فنتڠ ممباو مکانن اکن اڠکو مک کات باڠو اية مان انکم نون همب٢ جنجڠ مک ايفون تربڠله سربرام فون برجالنله درڤد تمفة اية براڤ لماڽ سربرام دان لقمان برجالن مک سربرام ترلال سکال دهڠ ابر مک کات سربرام هي لقمان چريکن همب ابر مک کاتڽ باتهنکو دمان همب منچهار ابر ابر دنڠه بوکة بلنتر ابن مک کات سربرام هي لقمان سکارڠ کفانهکن انق فانه ابن دمان اد جاتهڽ دسان اد ابر ايکتله اولهم مک سربرام فون ممانهکن انق فانه اية مک لقمان فون مڠيکت انق فانه سربرام اية مک انق فانه اية کوکر کفد سواة سوڠي ابرڽ ترلال تاور مک لقمان فون سمفي کسان مک ديمبلڽ سهلّي دوان کاي اية دڤربواتڽ اکن تمب مک دتمباڽ ابر ايت مک دبوبهکنڽ ڤد سوات بکّس مک انق فانه اية فون دچابتڽ مک دباواڽ کمبال کفد سربرام سرت دانڠ ابر ايت کفد سربرام هي لقمان دمان نون همب مڠمبل ابر ابن مک کات لقمان باتهنکو ابر ابن ڤد تمفت جاته انق فانه نون همب دسان همب امبل مک کات سربرام هي لقمان دمان تمفت ابر اية تجقکن کفد همب مک سربرام دان لقمان برجالنله کفد تمفت جاته انق فانه اية دڠن سکتيک برجالن سمفيله کسان مک دليهت سربرام ابر اية برلينڠ٢ باووڽ فون ترلال بوسق مک کاة سربرام هي لقمان فد بچارا همب اد جوک بناتڠ يڠ بسر مات دهول سوڠي اية مک ابرڽ ترلال بوسق سڠ سربرام برکات دمکين مک ايفون برجالنله دڠن لقمان کهول سوڠي اية مک دليهتڽ اد سئيکر بورڠ مات بسرڽ سفرة بوکة سايف بورڠ اية سبلّه رنته مک بورڠ اية دکنل اوله سربرام لال دسفاڽ هي جنتابو ڠاف حالمو دمکين مک کات جنتابو

مک سريرام فون برناڠ فد بورڠ باغو اية هي باغو ادكه اغكو مليهت استريک
سيت دبوي دلاريكن اورڠ مک كات بورڠ يڠ فد دانو اية ياتهنكو اورڠ مود همبام
نياد تاه نتاف تتكال همبام مينم اير فد دانو اين اد همب مليهت دلم دانو اية
روف بايڠ٢ رات مک همب فون مليهت كلاڠة همب ليهت مهاراج روان ممباو
ساورڠ فرمڤون ترلال ايلق روفاڽ دتربڠكن اوله رات اية همب ليهت اكن سياڤ٢
فون دتربڠكن اوله راة اية همب نياد تاه فرمڤون اية بركاين كسمب ورن امس
ديكة فرچ كاين اية دو تيک كڤڠ دبوڠكنڽ دلم دانو اين مک كات سريرام هي
بورڠ باغو فد موله اكو منڠر خبر استريک ڤات اف كهندقم فداک سفاي
كفوهنكن كفد دبواة ملي راي مک كات باغو اية ياتهنكو سيدا فوهنكن فد تون
همب جک همب بردبري فد سبوه دانو ليهر همب سمڤي كفد امڤت بوه دانو دافة
منچار ماكن كيراڽ همب مک كات سريرام هي باغو جكلو كفوهنكن كڤروله سكهندق
هتيم نسچاي ميسل كال اغكو كمدين مک كات لقسمان ياتهنكو سريرام جک ليهر
باغو اية فنجڠ نسچاي سكراي دجرة اورڠ مک كات سريرام هي لقسمان بارڠ كهندقڽ
كوفوهنكن بارڠ بچراڽ كنتورةكن بوكن ساله درفد همب كارن همب موهنكن فد
دبواة ملي راي ستة اية مک سريرام فون منت دعا دڠن سكتيک جوک مک
ليهر باغو ايتفون فنجڠ مک سريرام فون برجالنله دڠن لقسمان دڠن سكتيک
جوک لقسمان برجالن دڠن سريرام مک دانڠ ساورڠ بودق فد دانو اية هندق
مڠمبل ايكن مک دليهتڽ ليهرڽ باغو اية ترلال فنجڠ سكال روفاڽ سفرة روف
اولر مک دجرتڽ اوله بودق اية ليهر باغو فنجڠ اية مک باغو اية دافة مک لال
دباواڽ كفكن هندق دجول كنڽ دڠن تقدير الله تعالي بورڠ باغو ايت فون برتم
دڠن سريرام دان لقسمان مک كات لقسمان ياتهنكو سريرام تيادكه باغو اية دكنل
تون همب مک كات سريرام نياد همب تاه مک كات لقسمان ايتوله باغو ماس تون
همب برتم ميتاكن ورت سيت دبوي مک اي منت ليهرڽ فنجڠ مک تون موهنكن
دي فد دبوات ملي راي مک ليهرڽ فون فنجڠ منڠر كات لقسمان دمكين مک
بودق اية فون دڤغكل سريرام مک دبريڽ چينچين سبنتق مک باغو ايتفون

ليهر سکروا مک دلوترکنڽ کدالم هوتن بلنترا يڠ تياد برکتهوان مک دڠن قدرة الله تعالي سکروا فون ترسمفي کڤد فوهن اسم جاو کارن دهول کال تتکال اية سکروا فون ڤرلاهن٢ نايک کأتس فوهن اسم چملاک ايت ادفون اکن دهول کال داون اسم اية ليبر درفد داون بيره ستله سکروا برتدهکن ديريڽ دباوه داون اسم اية برتدهکن ديريڽ درفد هوجن دان فانس براف لماڽ دڠله سکروا دڠن لافر دهکاڽ دياتس فوهن اسم اية دانڠله کڤد حکايت سريرام مڠهار سيت دبوي براف لماڽ برجالن مک سريرام دان لقسمان فون برجالنله مڠهار سيت دبوي حتي براف لماڽ برجالن درمب بلنترا منڠکلکن رومه تڠکاڽ مک سريرام فون برتم دڠن فرج کاين کسمب سيت دبوي اد دو جاري ليبرڽ سکتيک لاک برجالن فولڠ مک برتم دڠن کاين کسمب سکڤڠ لاک سلماڽ برجالن اية برتمو جوک دڠن فرج کاين اية دڠن دمکين براف فوله هاري برجالن تياد جوك اد تڠت اکن برتياکن سيت دبوي مک دليهت سريرام تتکال برجالن اية اد سئيکر بورڠ جنتن دياتس ڤوهن کاي دان امڤت ايکر بنيڽ اد دسسيڽ برتڠک مک سريرام ڤون برتاڽ فد بورڠ اية دمکين کتاڽ هي بورڠ يڠ ليم ايکر ادکه اڠکو مليهت استريک دلاريکن اورڠ انو ادکه اڠکو منڠر ورتاڽ مک کاتث بورڠيت هي اورڠ مود اڠکوکه يڠ برنام سريرام مک کات سريرام اياله اک سريرام مک کات بورڠ اية هي سريرام تمام مشهور ترلالو جاوه لاک فرکاش لاک هلبالڠ مشهور فد سکل عالم دنيا اڠکو دو برسودار اد ساورڠ استريم تياد تربري ماکن الهم سدڠ اک بورڠ لاک امڤت بنيک کبري ماکن دان کفلهراکن مک کات سريرام هي بورڠ بوکن کهسين اڠکو مليهت کن حال اکو اين کو چرچ فولڠ اک دڠن يڠ مالو نست اکنداک سباکيان استرياک لنيڤ درفد رساك بنيم يڠ همفر کڤدام ابنڤون جاڠن کو ليهت لاک دڠن انکره دبواة ملي راي فد سکتيک اية جوک مات بورڠ جنتن ايتڤون بوة مک بنيڽ يڠ کامڤت ايتڤون تياد لاک دليهتڽ مک سريرام فون حيران مليهت حال دمکين اية مک ابڤون لال برجالنله براف لماڽ برجالن مک برتم دڠن بورڠ باڠو مينم اير فد سبوه دانو

كدالم ڬوه اية كربو ڤون اداله منننت دسان مک مهاراج بلي دان راج سرفي
ڤون برهداڤنله دلم ڬوه اية مک كات مهاراج بلي هي كربو اک اداله سكارڠ اک
اڤ كهندقم كرجكنله منڠر كات بلي راج دمكين مک كربو اينڤون لال مڠوسر
هندق مننندق بلي راج مک دتڠكڤ بلي راج تندقڽ مک دهمڤسكنڽ كبوم لال
ترتهارڤ كبوم موتهكن داره دان بوهڽ ڤون كلور در دالم مولتڽ مک دسوره
سبكرو ليهات فنت ڬوه ايت اڤ كلور در دالم ڬوه ايت مک دليهت اورڠ داره
ميره دان داره ڤوته ڤون كلور مک دكتاكنڽ كفد سبكروا مک دليهت سبكروا
داره ميره دان ڤوته مک كات سكروا كربو ڤون مات سودراک ڤون مات مک
دسورهڽ امبل باتو يڠ بسر٢ مک دتوتڤكنڽ فد فنت ڬوه اية مک سكروا ڤون
كباڤ كاستان بلي راج مک سبكروا ڤون جاد راجله مک دسورهڽ ڤڠڬل استري
بلي راج دان سڬل دايڠ٢ ادڤون اكن سكارڠ بلي راج ستله مات مربله سودراک
كو امبل اكن استريک دان دايڠ سكلين مک كات استري بلي راج ننتيله بارڠ
توجه هار لاک جكلو سڠكه بلي راج مات مان كهندق هات سبكرواله اكن همب
سكلين مک اڤبيل كربو اية مات مک بلي راج ڤون هندق كلور مک دليهتڽ فنت
ڬوه اية ڤون ترتوتڤ مک فنت ڬوه اية ڤون دهنتمڽ دڠن تندق كربو اية مک
فنت ڬوه اية ڤون روبه ستله فنت اية تربوک مک بلي راج ڤون تربتله مک لال
برجالن ككاستان مک دليهتڽ سبكروا جاد راج دلم استان اية مک بلي راج ڤون
نايک كاستان لال بركات كفد سكروا هي سبكروا فكرجأن اڤ كو كرجاكن اين
هرڤک اين اڠكو هارسكه دمكين مک اڠكو ملكوكن دريم كرجأن دلم استناک
اين مک سمبه سبكروا اوله تيته يڠ دفرتون فد همبام دهول اڤبيل داره ميره كلور
كربو مات اڤبيل داره ڤوته كلور اكوله مات ننتكال اية همب ليهت داره ميره
ڤون اد داره ڤوته ڤون اد فد بچار همبام يڠ دفرتون ڤون مات كربو اينڤون مات
مک تيته بلي راج هي سكروا جكلو دمكين ڤون هارس جوكو ننت بارڠ سڤوله
دڠن ڤركشام دان بدي بچرام درفد اڠكرام جوک سهاج اڠكو هندق اكن استريک
دان اكن ڤكرجأنک مک سكروا ڤون بردبم دبريڽ مک دانڠ بلي راج دتڠكڤڽ

بلي راج ڤون دسيکڠ سيکڠڽ دغن تندڤڽ تڠݢال اية بلي راج ايتڤون دهادڤ
سبکل بال تنتراڽ مک ددڠر بلي راج بوڽ ڤنت مک مک نيته بلي راج بوڽ
اڤ دڤنت اية مک کات اورڠ يڠ مڠادڤ اية تياد همب تاه مک نيته بلي
راج ڤرݢ ليهت سُورڠ مک ابنترا ايتڤون ڤرݢ سُورڠ مليهت کڤنت سرڠ
داتڠ کڤنت مک دليهتڽ سئيکر کربو جنتن ترلال کمبرا سکال لکوڽ تياد
ممبيلڠکن مانسي لاک سيکڠ٢ ڤنت بلي راج اية مک ابنترا يتڤون سکرا کمبال
مک دڤرسمبهکنڽ سبکل يڠ دليهتڽا ايت مک نيته بلي راج ڽاکن کڤداڽ اڤ
کهندقڽ داتڠ اية مک ابنترا ايتڤون ڤرݢ کڤنة ڤولڠ مک کات ابنترا اية هي کربو
اڤ کرجام داتڠ اين دغن سکرام دان کاأرڠم اک دتيتهکن بلي راج برتاڽ کڤدام
مک کات کربو اية کدڠر بلي راج اية تياد برلاون سبب ابنله اک داتڠ اين
هندق ملاونديء منڠر کتاڽ دمکين مک ابنترا اية ڤون کمبال مک دڤرسمبهکنڽ
سبکل کات کربو اية مک نيته بلي راج کتاکن کڤد کربو اية دمان اي هندق برتم
دغن دک دڤادڠ که انو دهوتنکه انو دلم کوهکه انو دياتس بوکتله مک ابنتر
اية سکرا کلور مک نيته بلي راج اية سمهاڽ دکتاکنڽ کڤد کربو اية سرة ددڠر
کربو اية کاة ابنترا مک ايڤون ممڤراکن دريڽ جک اک ملاون بلي راج
دڤادڠ کهندقڤله ممبلاءيکن دريڽ جک اک ملاون دي دياتس بوکة ايتڤون
کهندق هتيڤله مک کاة کربو اية هي ابنترا ڤد تمڤت اک ملاون دي دلم کوه
جوک داڤة سناي سدڠ کتندق دي تياد داڤة اي لاري مک کربو ڤون برکاة
هي ابنتر کتاکن ڤد توانم بلي راج اک هندق ملاونديء دلم کوه مک ابنترا ڤون
کمبال کڤد بلي راج مک دڤرسمبهکنڽ سبکل کات کربو اية دغن سکتيک اية
جوک بلي راج ڤون ممڠبکل سوداراڽ يڠ برنام سکروا ادڤون اک هندق ڤرݢ
ملاون کربو يڠ دڤنت اية کدالم کوه بارڠ اد انق استريک کنتارهکن کڤدام
دان استناک دان بال تنتراک تڠݢوه الهم بايک٢ ادڤون کو ليهت جکلو کلور
ڤوته در دالم کوه اية اک مات جکلو ميره کلور در دالم کوه اية کربوله مات مک
بلي راج ڤون کلورله سدڠ برڤسن اية مک بلي راج ڤون برجالنله لال ماسق

دبواڤله اوله ايبوڽ كفد بفاڽ كلور فادغ افبيل اي منداڤتكن بفاڽ براڤ لماڽ
برجالن مڠيرغكن ايبوڽ دفادغ اية مک دانغله كفد تمفة بفاڽ مک دليهت بفاڽ
كربو جنتن سيكر مڠيرغكن بنيڽ سرت دليهتڽ لال ديوسرڽ دڠن سكتيک
برتمول كدواڽ دان برلݢاله درڤاک دانغ تغه هار بفاڽ فون مات مک سݢل بيني
بفاڽ فون سمهاڽ دامبلڽ اكن بنيڽ مک اد سورغ راج مهاراج مغربب عبدالملک
نماڽ مک اي مڠجركن سݢل انقڽ هي كام سكلين جاڠن كام مڠيكة فكرة كربو احمق
اية ادفون اكن سݢل راج٢ يڠ دهول كال برڬكال اي اكن فرڠ هندقله اي
دهول منكهكن نكريڽ دان كلڠكاڤنڽ دان سنجاتڽ دان هلبالڠڽا دان مڠسيه
سݢل رعيتڽ دان عادلڽ دان فركسان اكن سݢل بال ننتراڽ سدڠ اية مک اي
برلاونله دڠن سݢل ستروڽ جكلو اي اله سكالفون تياد لاک سسلڽ سدڠله دڠن
حكم ديواة ملي راي نماڽ اكر سفاي اي جاڠن دكاة اورڠ دان دچل اورڠ جاڠن
سفرة كربو حمق اية كارن يڠ دبكهكنڽ اية رعيتڽ دان هلبالڠڽ راج جوک
دبكهكن ڤا افبيل تياد راجڽ بنساله نكريڽ كارن يڠ بربهكي ايت تياد باڤق هاڽ
سورغ جوک ايتوله سݢل راج٢ هندق دڠن بدي بچار اكر سناي اي سمفرن دلم
دنيا سهاري فون جاڠن الڤ نكريڽ دان رعيتڽ مک تكه اي كرجان دانغ كفد
انق چچوڽ جاڠن سفرة كربو حمق ايت جكلو فركشاڽ دان بدي بچارڽ ايفون
تياد مات بسرڽ فون ماكن ساڠة اباي٢ اكن سݢل راج٢ جاڠن جاد كفل فرڠ
نسچاي سسلڽ جوک بكيڤ نماڽ ڤون سي سي له نكريڽ فون بناس رعيتڽ فون
هرهار انق چچوڽ فون هرهار تياد بركتهون لاک انيله فسنكو اكن انقک بارڠ
فكرجأن افبيل مشورتله مک دكرجاكن مک سمفرن دنيا اخرة سكال فرستوا
مک كربو اية برجالن دانغ كفد سواة فوس مک فوس اية دبڠكركنڽ مک بارڠ
اد اني اني دلم فوس اية سمهاڽ برهمبورن مک اني اني اية بركات هي كربو احمق
سدڠ بفام كو بونه دانغ اڠكو كارغ كفد كام يڠ كچل ابن جكلو اڠكو هندق منجقكن
بكهم ڤركيله اڠكو كفد بلي راج سݢل كرا منغركات اني اني دمكين مک كربو
اية فون فركيله اي كفد بلي راج دانغ كفنت مک ايفون بربوڽ دلورفنت استان

ڤرڠ منچهاري سيت ديوي کال٢ اد ورتاڽ دان خبرڽ کيت دڠر مک سربرام
ڤون بڠکيت مک سکل بتبت سيت ديوي اية سمهاڽ دسوره سربرام کمبال کڤد
مهارسي کل سڠ اية سربرام دان لقسمان ڤون برجالن دو برسودرا منچهري سيت
ديوي براڤ لماڽ برجالن تياد جوک منڠر ورت سيت ديوي دڠن لاڤر دهݢاڽ
دو برسودرا مک کات سربرام هي سودراک لقسمان جک ادنه ورتاڽ دان
خبرڽ تاه همب برکاة اکن سکارڠ نام همب ابن سي٢اله انق مهاراج دسرة مک
کات لقسمان ياتهنکو اڤنه دي کيت سمهاڽ دڠن کهندق ديواة ملي راي مک
کات سربرام بنرله کات سودراک اية تتاڤ سايڠ سکال همب اکن سيت ديوي
بوکن بارڠ٢ ڤرمڤون روڤاڽ ترلال ايلق دان بدنڽ ترلال بايک انيله اک سايڠکن
سيت ديوي دانڠله کڤد حکاية اد سئيکر کربو جنتن ديم ڤد سواة
ڤادڠ٢ اية ترلال لوس سکال کربو بنيڽ ڤون برلقس٢ اد اکن بنيڽ دان سرتاڽ
امڤيل کربو اية اد برانق جنتن مک دبونهڽ انق اية اکن مکانڽ سهار دو ڤوله
رمڤن بوله بنتڠ دبڠکرڽ ايتوله دماکنڽ دڠن بنيڽ سکلين مک ڤد انتار کربو بتين
باڽق اية اد سئيکر بنتڠ اد براڤ لماڽ بنتڠ همڤرله اکن برانق مک ايڤون منچريکن
ديريڽ درڤد کربو يڠ باڽق ايت مک ايڤون برانقله انقڽ اية جنتن مک دتارهڽ
انقڽ اية ڤد سواة کوه براڤ لماڽ انقڽ اية ڤون بسرله مک انق کربو اية برتاڽ ڤد
ايبوڽ هي ايبوک مان بڤاك مک کات ايبوڽ جاڠنله اڠکو برتڽاکن بڤام هي انقک
اڤبيل اڠکو برتمو دڠن بڤام تيادله اڠکو هيدڤ مک کاة انقڽ هي ايبوک بتاڤکه
بڤاک مک کاة ايبوڽ ادڤون کاکه بڤام ڤد سهار٢ دو ڤوله رمڤن بوله بنتڠ
دبڠکرکنڽ اکن مکانڽ دان بنيڽ سکلين اڤبيل اي سڠ منڠر کات ايبوڽ دمکين
مک ايڤون منورة لاک بڤاڽ حتي براڤ تاهن لماڽ اي ملکوکن کرج بڤاڽ اية
ايڤون ڤد سهار٢ امڤت ڤوله رمڤن بوله بنتڠ دبڠکرکنڽ اکن مکانڽ دان ايڤون
ترلال ڤرکاس سکال روڤاڽ تياد لاک برلاون درڤد کمبراڽ اية ڤد سواة هار
ايڤون برکات کڤد ايبوڽ هي ايبوک بوالله اک کڤد بڤاک مک ايبوڽ ڤون ممندڠ
دي حيران ڤد هات ايبوڽ بهو انقک ابن دافتله ملاون بڤاڽ مک انقڽ ڤون

كاي مک كات بورڠ ايت هي چنابو انيله فرولهن اورڠ فدولي مک كات
سئيكر بورڠ جاڠن بركات دمكين يڠ كرج كات بنر جكلو جاهت سكال فون
كتاكن سفاي جمه قيامة بايق براوله فهلاڽ كارن هيدف دلم دنيا ماٴ جوک
كسداهنڽا سلڠ فڠهول كيت نبي ادم لاک مات جاڠنكن يڠ لاين سدڠ بورڠ اية
تربڠ مک چنابو سكال لاک منة دعا ياتهنكو جک اک كو متيكن فون رضاله
اک لامن سدڠ اک كو فرتوكن دڠن سربرام تتكال اية سربرام ڤون مڠيكة كيجڠ
دو ايكر اية نياد جوک دافة دتڠكڤڽ مک سربرام فون غرنله لال دفانهڽ
دڠن سكال فانه اية كدوا كيجڠ ايتفون ترسرله لال مات مک ديبلڽ كاي اوله
سربرام مک كيجڠ دو ايكر اية دكندرڽ هندق دباواڽ كفد سيت ديوي دڠن
سكتيک برجالن سربرام مک برتم دڠن لقمان مک كات سربرام هي لقمان مڠاف
مک تون همب داتڠ فد سياف تون تڠكلكن سيت ديوي مک سكل فري حال
اية سمهاڽ دكتاكن كفد سربرام فري سيت ديوي مپورهكن دي اية منڠر كات
لقمان دمكين مک كيجڠ اينفون دهمفسكنڽ كبوم كمدين مک دسورهڽ فيكل كيجڠ
اية فد لقمان لال سربرام فون بركات بايکله دهيدفكن الله جوک سيت ديوي
بارڠ تمفتڽ فون براف لماڽ برجالن مک كيجڠ اية دسورهڽ فيكل فد همباڽ اي
داتڠ كرومهڽ مک دليهتڽا سيت ديوي نياد درومه مک سربرام ڤون برتاڽ
فد سكل همباڽ فرمفون يڠ درومه اية هي كام سكلين كمان سيت ديوي فرک مک
كات سكل بتبت سهاي نياد ناه كمان فركيڽ ادفون فنغبكل ادند لقمان اية
داتڠ سورڠ برهمان ممنت ايله ملاربكن ادند سيت ديوي منڠر كات دمكين
مک سربرام فون ربه فد تمفت سيت ديوي دودق اية امفت هار امڤت مالم نياد
پدر اكن دبريڽ داتڠ كفد ليم هاري مک سربرام فون ممبوک ماتڽ مک دليهتڽ
لقمان دودق منڠكوي دي نياد تيدر دان نياد ماكن منڠكوي سودراڽ سربرام
ايت افبيل ترليهة موک لقمان مک سربرام فون بركات ابو سودراک دمان
كرڠ اد ورت سيت ديوي مک كات لقمان نياد همبام تاه كارن تمفت سيت
ديوي بلم اد بلم اد بركتهوان اكن سكارڠ اف كجدين تونكو دمكين مار كيت

منربغكن بولن يغ دلاغة يغ انقث يغ تغه اية مجاد كرود دبوكة قاف انقث يغ مود
سكال ايتوله يغ برنام چنايو كسوبرس بسرث سنرة سبوه بوكة تتكال اية چنايو
كسوبرس ملهت مهاراج روان ملاريكن سؤرغ فرمفون ترلال ايلق روفاث دان
دان چهاي موكاث دان فكاينث كسمب ورن امس ماسن مك سمهاث داون كاي
اية ورناث كيلو كيلاون درفد ورن موك اية سيت ديوي دان فكاين سيت ديوي
اية مك كات چنايو تياد لاين يغ دلاريكن مهاراج روان اية هات سيت ديوي
استري سريرام جوك ابن سدة اي بركات دمكين مك چنايو فون تربغ كادر مك
برتم دغن مهاراج روان لال اي بركات هي مهاراج روان غاف تون همب
ملاريكن استري سريرام نيادكه تون همب برجنج دغن نبي ادم تتكال اية تون
همب بركات تيادله همبم بربوة ساله دلم دنيا مك كات مهاراج روان هي چنايو
كسوبرس اف فدوليم كفد كرجاك بربوتدي اك برولهدي مك كات چنايو
بوكن دمكين ادفون كليهت سكل راجراج جكلو تياد تله كتاث دان فد عادلث
دان اي مملهراكن راس سكل همباث دان رعيتث بوكن اي راج بسر نماث كارن
راج٢ اية دغن عادلث دفلهراكنث رعيتث بوكن راج نماث يغ ترانياي دان مغپاي
ايتوله راج نماث ابن تون همب بسر ممنساكن نام راج كارن راج جكلو تياد دغن
رعيتث بوكن راج نماث منغر كات چنايو دمكين مك مهاراج روان دان چنايو
فون فرغله مك چنايو فون بربوث فلباكي بيبث اد سفرة كوره اد سفرة هللنتر اد
سفرة كيلة مهاراج فون برغفك بوث سوارث فون سفرة كوره مك كدواث فرغله
مك چنايو فون ممانه مهاراج روان ترفلنتغ كفلاث كباوه تمبه فولغ كفلاث مك
دفنهث ناغن مهاراج روان فغبكل كوكر كبوم تمبه فولغ ناغنث در فاك٢ فرغ
دانغ مالم براف كال فغبكل ناغنث تمبه فولغ تغنث مك سدة اية مهاراج روان
فون منتق باو چنايو دغن سكال نتق اية روبه تبهث مك چنايو كسوبرس فون
تياد بردابااله مك ايفون كوكر كبوم مك مهاراج روان فون للوله مك تتكال
چنايو فون سمفيله كبوم مك اي تلنتغ٢ كلاغة لال بركات ياتهنكو فرتوكن
كيراث همبام دغن سريرام مك دغن سكنيك اية دو ايكر بورغ تربغ فد داهن

ڤون مڠاليڠ رومه سيت ديوي دان مڠݢوروس تانه ايت دڠن جريڽ سراي برکات
لقسمان هي بوم ڤنتاره مک سيت ديوي کندام برڠسياڤ ملڠکه کورس اين ڤلڠکن
الهم سنه برکات دمکين مک لقسمان ڤون برجالنله دڠن همباڽ امڤت اورڠ اڤيل
لقسمان جاوهله درڤد سيت ديوي دان تيادله کدڠارن بوڽيڽ لاݢ مک مهاراج
روان ڤون داتڠ مروڤاکن ديريڽ سڤرة برهمان مک لالو برديري دهداڤن سيت
ديوي مک کات مهاراج روان هي منتو مهاراج دسراة بري اڤاله اکن اک
سسواة انکرهم مک کات سيت ديوي هي برهمان سواتڤون تياد اد ڤد همب هاڽ
بوڠ ڤد تاڠن همب اينله اد مک کات برهمان ايت هي ڤتري سيت ديوي بارڠڽ
کو انکرهاکن اکن اکو امبل منڠر کات دمکين مک سيت ديوي ڤون مڠنجقکن
بوڠ ايت کڤد برهمان مک برهمان ڤون برکات هي سيت ديوي تياد همب داڤة
ملڠکه کورس اين جکلو اد کارني کاسه تون همب هنجقکن له کنديري کڤد تاڠن
همب مک سيت ديوي ڤون تورن درروماڽ کتانه مک دانجقکنڽله بوڠ ايت
کڤد برهمان مک کات برهمان يا تهنکو تون ڤتري همب تياد داڤت ملڠکه
کورس اين انجقکنله برديري ددالم کورس ايت مک نغنڤ کلور مڠنجقکن بوڠ ايت
کڤد برهمان بهرو سيت ديوي مڠنجقکن بوڠ ايت کلور کورس ايت مک دتڠکڤڽ
اوله برهمان ايت تاڠن سيت ديوي مک لالو دباواڽ تربڠ کادر کڤد رات ايت
مک دنايکنڽ کاتس رات ايت مک ايڤون نايکله سام٢ دڠن سيت ديوي
تتکال دتڠکڤ مهاراج روان ايت برکاين کسمب مک سڤنجڠ جالن کاين کسمب
ايت دچاريک اوله سيت ديوي دو٢ جاري مک دکوکرکنڽ کتانه اکن تنداڽ
کال دايکت اوله سربرام مک تتکال ايت مهاراج روان دان سيت ديوي
دتربڠکنڽ اوله رات مک دليهت اوله سئيکر بوروڠ چتايو کسوبرس نماڽ ادڤون
چتايو کسوبرس ايت انق ساورڠ برهمان مهارسي ݢور نماڽ ݢور سکل مهارسي بايق
اي ايت ترلالو سقتي ڤد زمان برم راج داتڠ سکارڠ کسوبرس اد جوک لاݢ اڤاله
يڠ ممڤه مهاراج روان بهو اڠکو اکن مات ڤد تاڠن مانشي دان کرا ادڤون
کسوبرس ايت تيک باکي انقڽ يڠ توه ايت منجاد سئيکر بوروڠ نماڽ ارن٢ اڤاله يڠ

مهاراج روان فون برسمبونڽ دبالق هوتن مک مهاراج روان فون برسرو٢ منت نولغ سفرت بونڽ سوار سريرام مک سوار ايت تردغرله کفد سيت ديوي مک کات سيت ديوي اکن لقسمان هي سودراک لقسمان بونڽ سوار ککند منت نولغ اية مک کات لقسمان يانهنکو تون فتري جاغنله تون فتري دغر دغارن اکن بونڽ بڠ دمکين اية مک برسرو فولغ سفرة بونڽ سوار سريرام منت نولغ مک کاة سيت ديوي هي لقسمان ڤات سکال بونڽ سوار ککند منت نولغ اية مک کات لقسمان يانهنکو تون فتري جاغن اڤاله دغر دغارن دان بونڽ اکن سوار اية کارن ککند سريرام بوکن بارڠ٢ اورڠ دجديکن دبواة ملي راي سدڠ جکين دان کيکند دان سولي نکيني بناتڠ ترلال بسر دجديکن دبواة ملي راي ددلم دنيا لاک دلاون سريرام دڠن بکهي دبونهڽ تياد اي منت تولڠ کفد سورڠفون تياد جاغنکن کارن مغوسر دو ايکر کچجڠ اين منت نولڠ وقت لقسمان برکات اية مک کدڠرن ڤولڠ سوار سفرة سوار سريرام منت نولڠ مک کات سيت ديوي هي سودرا همب لقسمان بايک جوک نون همب فرک سکرا منولڠ ککند اد جوک کسکارن ککند مک کات لقسمان يانهنکو تون فتري کارن همب دنغکلکن منغکوه نون فتري سکارڠ دافتله همب فرک جکلو سسوات توان فتري اف حال نون همب دبلاکڠ همب جاهتله همب کفد ککند سريرام مک کدڠرن ڤولڠ بونڽ سوار منت تولڠ مک کات سيت ديوي هي لقسمان تون بونهکه ککند سريرام فد بچار همب بايک جوک نون سکرا فرک منداڤتکن ککند اية مک کات لقسمان بهو ککند سريرام تياد دافت دڠڠاف اورڠ دان بناتڠ يڠدلم دنيا اين هاڽ منغکبلکن نون فتري اين جوک همب فرچنتاکن مک کات سيت ديوي تهوله همب اکن بدي لقسمان افبيل تياد سريرام استريڽ کو امبل اکن استري افبيل لقسمان منغر کات سيت ديوي دمکين اية مک ايڤون برکات دڠن تاغسڽ بهو سکارڠ تياد دافت تياد همب فرکيکن سبب کات سيت ديوي ترلال فد راس هات همب منغرکنڽ ادڤون همب مناڠس اين بوکن اکن تون همب بڠ همب تغسکن اية اوله سبب هارف سريرام برتارهکن نون فتري کفد همب مک لقسمان

كهوتن تنكال اية فاتک برتم دغن لقسمان دلم هوتن اية مک فاتک فون دكهنداكيڽ تياد فاتک ماواكن دي مک دتغكڽ فاتک مک درمفغڽ فاتک انق فاتک فون دبونهڽ منغر كات سورفنذكي دمكين مک مهاراج روان ڤون ترلالو اماره مک مهاراج روان هي سورڤنذكي لقسمان منجقكن لاک لاكيڽ فد فرمڤون جكلو اي سغڬه كنفد سام٢ لاک٢ اي هندق منجقكن بككهڽ دان برانيڽ مک كاكه نماڽ ادفون اي تياد مناره فرمڤون سودراڽ سريرام اد براستري كفداڽ اک بلسكن هتيک يغ اماره اية سبب اي مرمثغ هيدغ اديک اية مک دغن سكتيک جوک دسورهڽ فغكل رقساس دو اورغ كدواڽ سروف انجغ تكي نماڽ سؤرغ مرنج نماڽ مک دسورهڽ باو رات يغ كنيكنڽ اية افبيل داتغ رات اية مک مهاراج روان فون نايک كأتس رات اية مک تكي دان مرنج دباواڽ نايک كاتس رات اية ستله سدّه دنيكنڽ مک مبرغله اي درلغک فوري براف لماڽ تربغ سمڤيله كتابه بسر مک مهاراج روان فون ممبري تيته كفد تكي دان مرنج ساورغ فرک اغكو جاد كيجغ امٌس سؤرغ اغكو جادي كيجغ فيرق مک كام كدوا فركيله كهدافن رومه كدو كام ترلمفة٢ مناري دهدافن رومهڽ افبيل مرنج دان تكي سدّه منغر كات مهاراج روان دمكين مک ايڤون برجالنله كرومه سريرام مک مهاراج روان فون نايک‌له كأتس راناڽ مغيكة دربلاكڠ مک كيجغ دو ايكر اية داتغ كهدافن رومه سريرام ترلمفة٢ دان ترتار٢ مک ترليهة اوله سيت ديوي مک سيت ديوي فون بركات كفد سريرام ياتهنكو يافڠهولک تغكفكن اواله كيجغ دو ايكر ايت اكن همب دغن هيدوفڽ مک كات سريرام تغكڤ هيدڤ تياد دافت جک همب فنه دافتله مک كات سيت ديوي تياد همب ماواكن دي مات همب هندق اكن هيدفڽ جوک مک سريرام فون مغمبل فانهڽ لال نورن در رومه مک دڤغكلڽ لقسمان مک كات سريرام هي لقسمان تون همب تغكل‌له منغكوه سيت ديوي همب هندق فرک مغيكت كيجغ دوايكر اية مک كات لقسمان بايک‌له ياتهنكو مک سريرام فون فركيله مغيكة كيجغ اية مک كيجغ ايتڤون لار مک دايكة اوله سريرام افبيل سريرام نله جاوهله در رومهڽ مک

ددان سورفندکي سدة ايت مک اڤسان ڤون کمبال ڤولڠ مڠيکة تاڤق سنرة دهول
جوک مک سورفندکي ڤون باڠن ڤرلاهن٢ مک اي لال کمبال دڠن داره موکان
ايت اڤبيل اي داتڠ کروموهڽ مک ديبلڽ کاين لال برسلوبڠ اي ڤد تمڤتڽ تيدر
ايت مک ايڤون تياداله لاک دليهت همب سهياڽ مک تتکال ايت مهاراج روان
ڤون برتاڽ کڤد مندودرهي مندودري سکارڠ سورفندکي لماله تياد داتڠ کڤداک
ڤد بچراک کوسر جوک اي اکنداک سبب لکيڤ مات ايت ادڤون لکيڽ مات ايت
بوکن کوسهاج سکارڠ بايک اڤاله اي دسوره ڤڠکل کارن اک لماله تياد برتم
دڠن دي منڠر کات مهاراج روان دمکين مک مندودري ڤون مڽوره ممڠکل
سورفندکي تتکال ايت سورفندکي لاک دلم تيري کلمبوڽ هاڽ سوراڽ جوک کلور
اکن کتاڽ همب لاک ساکة اڤبيل بايک توبه همب مک همب ڤرک مڠادڤ
مهاراج منڠر کات دمکين مک اورڠ ممڠکل ايت ڤون کمبالله مک سکل سمبه
سورفندکي ات سمهاڽ دڤرسمبهکنڽ کڤد مندودري مک دکتاکن مندودري کڤد
مهاراج روان مک کات مهاراج روان جکلو اد ساکة سکالڤون هندق جوک
اي برتم دڠن اورڠ ممڠکل اين سدة برکاة دمکين ايت مک مهاراج روان مڽوره
دو اورڠ منتري ممڠکل سورفندکي مک دکنوڤيڽ ڤنت رومه ايت تياد دبريڽ
ماسق مک منتري دو اورڠ ايتڤون کمبال مک سکل کلکون ايت سمهاڽ
دڤرسمبهکنڽ کڤد مهاراج روان دمکين کتاڽ باتهنکو شاه عالم ڤاتک سکلين
ڤرک ممڠکل ادند مک دتوتڤ اوله ادند ڤنت تياد دبريڽ ماسق سرة مهاراج
روان منڠر کات دمکين مک بکند ڤون سکرا بڠکة ستله برديربله لال برجالن
ڤرک کرومه سورفندکي سرت داتڠ مهاراج روان کرومه سورفندکي لال ماسق
نايک کتمڤت کتيدوران سورفندکي مک دليهت اوله مهاراج روان سورفندکي
لاک برسلوبڠ مک سلمت سورفندکي ايت دسنتڤکن اوله مهاراج روان مک
دليهت مهاراج هيدڠ سورفندکي تله رمڤڠ مک تيتة مهاراج روان اوله اڤ
مک حالم دمکين اين مک سمبهڽ سورفندکي ستله لاک ڤاتک مات دبونه يڠ
دڤرتون ايت مک ادله هات ڤاتک دکچت، مک ڤاتک ممباوا ديري ڤاتک

کرج ايبوڽ مک ڤرمان الله تعلي تتکال اية لقمان فون سدکال برجالن دلم هوتن دغن سبيله فدغڽ سان تتق سين تنق سراي برجالن برکات فنچڠ سين فنچڠ سان مک داتڠ کفد تمفت درسسڠ اية مک ترتتق اوله لقمان فد رمفون بوله اية مک لال ترکن ليهر درسسيڠ مک کڤلاڽ فون ترفلنتڠ کلور مک کات لقمان هي مانشي يڠ ددالم رمفون بوله اين اک تياد تاه سده برکات دمکين مک لقمان فون لال فولڠ کرومهڽ سده لقمان کمبال مک سور فندکي فون داتڠ ممباو ناس کولي اکن انقڽ مک دليهتڽ کفل انقڽ ترفلنتڠ تله سده ترفغکل مک کتاڽ تياد سياف لاک ممغکل کفل انقک هاڽ لقمان جوک کارن اي سدکال برماين دلم هوتن اين ستله سده سورفندکي برکاة دمکين مک ايڤون مڠکرق٢ ديريڽ دغن سکتيک اية جاد سورڠ فرمفون ترلال بايک روفاڽ مک ايفون برجالن فد تمفت سربرام ديم اية مک ايفون برديري دهدافن سربرام مک فلباکي اي منجديکن ديريڽ دان روفاڽ هندق اکن سربرام مک کات سربرام هي فرمفون موداک تله سده براستري جک اغکو هندق برسوام اد مودراک لقمان دبالک بوکة اين فرکيله اغکو کسان منغر کات دمکين مک سورفندکي فون فرکب منداڤتکن لقمان کسبله بوکة اية مک دداڤتيڽ لقمان لاک برتاف مک سورفندکي فون ممبواتکن ديريڽ باکي٢ دان بارڠ لکوڽ دهدافن لقمان جاڠنکن دتکر لقمان دليهتڽ فون تياد مک سورفندکي فون مڠکرق٢کندريڽ دغن سکتيک اية جوک اي جاد سفرة روف رقشاش لال دتڠکفڽ لقمان ستله سده دتغکفڽ مک دتربڠکنڽ کلاڠة تتکال اية لقمان فون مليهت کباوه مک دليهتڽ دنيا اين سفرة سبوه تلر جوک بسرڽ مک لقمان فون مغونس فدڠڽ مک دتتقڽ هيدڠ سورفندکي لال رمفڠ مرساي تتق اية مک لقمان فون دلفسکنڽ درفد تاڠنڽ تتکال اية لقمان دان سورفندکي فون کوکرکبوم تتکال اية انق بدياداري منت دعا منلتغکن تغنڽ دغن منة دعا اکن لقمان ياتهنکو سجهتراکن کيراڽ لقمان اية سفرة اي ترلتق دياتس نال متي مک لقمان فون دغن سورفندکي سام٢ کوکرکبوم سورفندکي تربارڠ دتانه لقمان ترديري دياتس

مهاراج روان فون كوكر درباتس كوة دانغ كباوه كوة مک دِرَبَانْ تني كوة ايت ليچن سبب اينوله اي جاته مک لال دیونسڽ سمسرڽ مک لال دنتقڽ فونس ليده بركـ سڠ اية مک ايفون برتربق۲ لال ماة مک سوراڽ اية تردڠر كفد مهاراج روان بوڽ سوار اورڠ برتربق۲ اية مک ددافتكنڽ اوله مهاراج روان دليهتڽ بركـ سڠ ماة ترهنتراله ليدهڽ فون فوتس مک مهاراج روان فون منة بوک فنت ستله سدة تربوک فنت مک مهاراج روان فون ماسق كاستان مک لال بربريت فد مندو در همب هي مندودري افنه دياک لاک سدهله اننغ سودراک اكن مات سدة بركات۲ دمكين هار فون سيڠ مک ورت بركـ سڠ ڤون مشهورله مات ترفڠكل ليدهڽ اوله مهاراج روان سوانفون نياد دوشاڽ مک سورڠ۲ مهارسي بركات۲ انيله سفرة بركـ سڠ اين الڠكه كبقتيڽ سبب نياد دفركشاي متيڽ مات بنر سكل راج۲ يڠ بارڠ۲ فكرجأن هندق جوک دڠن فركش دان سبب كارن كية اين نيادكن ككل دلم دنيا سمهاڽ كيت اين اكن مات كسداهنڽ كارن افبيل منتري بربواة فكرجأن ساله انو رعيتڽ بربواة نياد دحكمكن اوله راجڽ دان نياد دفركشاي اوله راجڽ اية سمهاڽ دوشاڽ اية جاته كأتس راج اية كارن تنكال دلم كرجأنڽ اية اكن كنت دیواة ملي راي نياد اي ناه اكن بركـ سڠ اية ادفون اكن بركـ سڠ اية اد سورڠ انقڽ درسسيڠ ڠاڽ مک دسوره راج كانق۲ اية دفڠكل مک تتكال اي اكن فربک مک بنداڽ سودار مهاراج روان برنام سور فندكي مک بركات كفد انقڽ دمكين بيبڽ هي انقک اكن بفام سكين۲ كبقتيڽ كفد مهاراج روان لاک دبونهڽ نياد دڠن دوساڽ جاغنكن اغكو كانق۲ يڠ نياد ناه بدي بجارا فد بچراک بايک اغكو برناف كدالم هوتن مک كات انقڽ بايک له مک سور فندكي دڠن انقڽ كدوا ماسق كدالم هوتن براف لماڽ برجالن دلم هوتن مک برتم دڠن سرمڤن بوله مک كات ايبوڽ هي درسسيڠ دسنيله بايک انقک برناف ستله انقڽ ماسق كدالم رمڤن بوله اية مک سور فندكي فون كمبال كرومهڽ مک سور فندكي سدكال مغنتر ناس كولي اكن انقڽ دلم رمڤن بوله اية سدة اي مغادف انتڽ ماكن اية مک اي كمبال كرومهڽ سدكال انيله

خلايق دان كافر بارس دان كهارو دان كمكم دان عمبر نروسة مك انق مهاراج
فون دباكر اورغله ستله سدّه هاڠس مك دسوره مهاراج مهرات فربواة سواة
چندا امس دان برلفس٢ فرمات نلم فولم اكن تمفة تانهن چندان ايت ستلّه اية مك
تيته برم راج مهاراج مهراة سلماك هيدف دان سلام انق چچوك دلم دنيا دڠن
انق چچو مهاراج دسرت دان انق چچو سربرام جاغنله كام موافقت سدكال دم
دبواة ملي راي يغ مجاديكن دنيا اين مك ايفون ممبري درم كفد سكلل هين دبن
سكلين كمدين مك اي بربييك كوة دان سنجاتي دان هلبالغن مك اي ديمله دلم
نكري چڠي دڠن سكل بال تنترا برأف لماڽ داتغله كفد حكايت فري فركتأن
مهاراج روان دودق داستانڽ مك متهار فون تربت مك مهاراج روان كن
فانس مك تيته مهاراج روان ليهتله اوله كام سكلين بني اَدَفْتَ متهار اين كية
دودق دفناسيڽ مك دڠن سكتيك اية جوك مك دفغكلڽ ايفرڽ يغ برنام
برك سغ هي سودراك اكن سكارڠ همب هندق فرك ميرّغ متهار اغكو تغكو
نكري اين سدكال مالم اغكو بركاول سدّه مهاراج روان ممبري تيته دمكين اية
مك ايفون ميوره مغمبل رات يغ كنييكنڽ يغ تربڠ كادر اية مك مهاراج روان
فون مماكي سنجاتڽ مك كنييكنڽ ايتفون داتڠ مك لال دناييكنڽ ستله اية
مك مهاراج روان فون دتربغكنڽ له كادر تنكال دتربغكنڽ اية مك كات
مهاراج روان اك هندق مڠالهكن متهار سمفيكن اك كلاڠة منغر كات دمكين
مك رات ايتفون تربڠله كأدر افبيل سمفي كهاون مك فانس فون ترلال ساڠة
تياد لاك تردريت اوله مهاراج روان مك ايفون ميوره رات اية سكر تورن كمبال
كنكريڽ مك سڤنغكل مهاراج روان فرك ميرّغ متهار اية برك سغ برانغك
افبيل مالم مك دكلوركنڽ ليدهڽ مك دبلتكنڽ بركليلغ كوت لڠك فوري مك
تنكال ايت مهاراج روان فون كمبال درفد تياد تردرية فانس متهاري اية داتڠ
نغه مالم مك سمفي كفد ككي كوت نكري لڠكا فوري مك دليهت مهاراج روان
فنت كوة اية ترتونف مك مهاراج روان فون بكس لله كن فانس اية لال
ممجت كوة مك تر كلنجر كاك مهاراج روان كارن ليدهڽ برك سغ ابت ليچن مك

يڠ تياد برکنهوان اين بابيك کية منوج نکري رقساس سفاي کية امبل اکن نکريڽ
مک سربرام فون برجالن دڠن لقسمان دان سيت ديوي مک برتمو دڠن سواة
هوتن برنام کست کستال نم نماڽ مک دليهت سربرام سؤرڠ رقساس ابة تياد
برکفل دان تياد برتاغن مک مولتڽ دفرّتڽ متاڽ دادڽ مک سکل فوهن کاي
تمبه فد سلور توبهڽ بسرڽ دو بلّس يوجن دان لوس مولتڽ سفېرّوا مک اي
هندق ماکن راج کتيک اية مک رقشاش ايتفون دبونه اوله سربرام مک ايفون
متيله مک سربرام دان لقسمان فون برجالنله درسان ممباو سيت ديوي مک برتمو
دڠن سواة سوڠي برنام ندمن دان سواة فراه فيبرڠن مک بکند کتيک فون
مپبرڠله در سوڠي ندمن مک برجالن فولڠ درسان مک برتمو دڠن تمفت جکين
ايت مک دليهت سربرام تمفة سربرام برتمو دڠن جکين اية ترلالو ايلق سکل دڠن
بوکتڽ سام تڠه فادڠ مک سام تڠه بوکة اية سواة مات ابر مڠالر امفت فنجور
بوکة اية ايرڽ لالو تورن کفادڠ يڠ دليهت سربرام فد ڤادڠ اية بربلّة٢ ڤد ڤادڠ
اية جوک مک کات سربرام هي لقسمان ادفون همب دڠله فد تمفت اين جک اد
انکره ايهند رعيت تمفت انيله کيت فربواتکن نکري کارن نکري مندور فورناکرا
دان نکري سفلر بوک اية بردان چتردانله کرجأن دسان مک کاة لقسمان سبنرڽاله
تيته يڠ دفرتون ايت مک سربرام فون بربواة تمفت دان رومه کفد تمفة اية سبله
بوکت سربرام بربوة تمفت سبله بوکة لقسمان بربوة تمفة مک لقسمان اية سدکال
فرتاف فد تمفة اية سدّ برتاف اية مک اي برجالن٢ دلم هوتن برغکال فنتڠ هاري
اي کمبال کرومهڽ مک ترسبتله فرکتأن برم راج دراج ستلّه سدّ ماة
دبونه سربرام مک ميت برم راج دراج فون دباوله اوله سکل هلبالڠڽا کمبال کنکريڽ
مک مها مهرانفون کلور درنکريڽ اوله برم راج دراج ماة مک ميت انقڽ دأنڠ
مک مهاراج مهرات فون برتموله دڠن ميت انقڽ مک مهاراج مهرات فون
مناڠس لالو برکاة هي انقکو بابک اڠکو مات دڠن نام لاک٢ درفد اکن مپمبه
سام راجراج يڠ دجديکن دبواة ملي راي دلم دنيا سدّ اية مک ميت برم راج دراج
فون دباو کدالم نکري فد تمفت دباکر اية مک راجفون مپوره تمبنکن چندان دان

کدو ماري يڠ دڤرنون نورن نياد جوک بکند ماوا نورن مک سري رام دان سيت
ديوي ڤون برجتن مک لقمان ڤون کمال ملون مليهت کلکون سريرام دان
سيت ديوي اية مک دي‌ببل اوله لقمان ردبڽ دچارق چارقڽ مک دڤوترڽ
مک دڤربوانڽ جرة مک دجرة لقمان کاک سريرام مک دسنتقڽ لال دچبرکنڽ
کڤد کلم يڠ ابر کره اية مک سيت ديوي ڤون نورن هندق مڠکيکت لقمان مک
سگرا دجرة لقمان کاک سيت ديوي مک دچبرکنڽ کدالم کلم اية سام۲ دڠن
سريرام مک بکند کدوا ڤون جاد مانشي سڤرة دهول کال مک لقمان ڤون
مپمبه کاک سريرام دان سيت ديوي مک لقمان ڤون دڤلق دچيم اوله سريرام دان
سيت ديوي مک کات سريرام واه سودارک لقمان بوکن سودرا ڤد همب باڤ
يڠ مجديکن همب جک جاڠن کارن ادند تياد همب ايڠت اکن ديري همب مانشي
مک سمبه لقمان تتکال يڠ دڤرتون مجاد گرا تادي اداکن جاد انق ڤڠليهت
ڤانک کالو کلور تياد سروڤ مانشي بايک دچارکن بڠدڤرنون منڠر کات لقمان
اية مک دسوره سري رام اورة سيت ديوي ڤد ايڠ ڤڠاسهڽ دسوره جولق
کارڠکوڠن سيت ديوي دان داورة نايک سيت ديوي ڤون موته[56] مک مانکم
ايتڤون کلوزله مک دي‌ببل اوله سريرام داون بدي دبڠکسڤ اوله بکند
مانکم اية مک دبريکن سريرام کڤد ايڠن[57] يڠ برنام باي بات مک دسراڤيڽ
اوله سريرام جکلو انقک بارڠ روڤاڽ ڤون هندقله برانتڠ۲ مک کاة سريرام هي
باي باة مانکم اين بوبهکن ڤد مولة ديوي انجني يڠ ترڠڠ برناڤ دتڠه لاوة اية
مک مانکم ايت ڤون دباو باي بات مک دماسقکن ڤد مولة ديوي انجني
ستله سدة ماسق مانکم اية مک مولتڽ ڤون ترکاتڤ مک ايڤون بنتڠ ستله کنڤ
بولنڽ مک ڤتري ايت ڤون برانق لاک۲ سروڤ گرا موکاڽ سڤرة موک مانشي
تليڠڽ برانتڠ۲ مک دڠماڽ اوله ايبوڽ هنومن ستله سري رام سدة ممبريکن مانکم
اية کڤد باي بات مک سريرام دان سيت ديوي دان لقمان ڤون برجالنله
درمب کال سهار بنتڠ مک کاة لقمان ياتهنکو جاڠن کيت برجالن کڤد رمب

56. Apparently intended for *muntah*.
57. This should be *inang*.

107-108

ايريغ کره اية نشچاي جاد مانشي ڤولڠ مک لقمان ڤون برجالنله تيک هاري
مک لقمان ڤون برتمو دغن سريرام دان سيت ديوي مک سريرام ڤون برجالنله
دغن لقمان دان سيت ديوي برافا لماڽ برجالن مک برتمو دغن رمبو يغ برنام
کال سهاربنتغ مک بکنند کتيک ڤون دودق برناوڠ دباوه ڤوهن کاي مک
سريرام ڤون دهک مک کات سريرام ابو ادند لقمان چهر يکن افاله اکن همب
ايرکارن همب ترلالو دهک مک لقمان ڤون فرکيله منچهار اير کيرا٢ سڤارو
جاوهڽ تياد جوک برتمو دغن اير مک لقمان ڤون ماکن جاوهله فد انتار اية
داتڠ سئيکر کاکتوق برتغکر دياتس ڤوهن کاي تمفت بکنند کدوا برناوڠ اية مک
کاکتوق اية بربوڽ برتريق٢ مک کات سيت ديوي کيت دودق اين فد رمبو
بلنترا بوکة اڤ فربڽ لقمان منچار اير منغرکاة سيت ديوي اية مک کات سريرام
جک دمکين ماريله کيت دافتکن سمنتران ادند بلم جاوه مک سريرام دان
سيت ديوي ڤون سکرا برجالن دغن سکل همب شهياڽ منداڤتکن لقمان٢ ڤون
برتمو دغن سوروڠ رقساس برنام رقتبيلي مک لقمان ڤون مڠونس فدڠڽ لالو
دڤارغکنڽ فد رقتبيني٢ ڤون متيله مک اي منجاد بوروڠ جباواة مک بوروڠ جباوة
اية مپبر٢ درفد کفل لقمان هندق دفاکنڽ مک بکنند ڤون ملمڤت لالو ممارڠ بوروڠ
جباوت٢ ايتڤون متيله مک لقمان ڤون برجالن ڤولڠ درسان منچهاري اير مک
برتمو دغن کلم دو بوه اية مک دباواڽ تمب اوله لقمان مک دسلمکنڽ کفد اير
کلم يغ کره اية مک سريرام دان سيت ديوي ڤون داتڠ در بلاکڠ لقمان مک
بکنند بکسڽ لله اية لالو ترجون کفد کلم يغ ايرڽ جرنه اية مک لقمان برسرو٢
کتاڽ جاغن تهنکو مندي کفد کلم اير يغ جرنه اية ماري تهنکو مندي فد کلم
اير يغ کره اين مک تياد دنورة اوله سريرام مک سيت ديوي ڤون نورن مندي
سام دغن سريرام افبيل بکنند کدوا مپلم مک سريرام دان سيت ديوي ڤون
کدواڽ منجاد کرا٢ لالو ملمڤت نايک مک سريرام دان سيت ديويڤون ممجت
ڤوهن کاي مک لقمان ڤون حيران ترچڠڠ مک لقمان فکر ترايغة اکن کات
مهارسي اية اير يغ کره اية اکن اوبتڽ مک لقمان ڤون برسرو٢ مک کاتڽ ياتهنکو

سربله كية مغمبر جك كية كمبال كنكري مندوفوري ناكرا فون بوكن كيث اكن
كرجأن كيث كارن نكري اية سدّ دانكرهكن ايهند اكن بردان مك ساهث
لقسمان مان بچار يغ دفرتون سيند سرثاله كارن سبنرپاله سفرة نيته يغ دفرتون
اية فد بچار سند تياد ماو سندا برتون لاين درفد يغ دفرتون مك سربرام فون
برجاالله دغن لقسمان ممباو سيت ديوي دابرغكن اوله سكل همب سهياث مموغ
دربث درفد سواة رمب كفد سواة رمب درفد سواة فادغ كفد سواة ڤادغ
دغن تقدير الله تعلى مك سربرام فون برتم دغن سواة هوتن٢ اية برنام داليلم
ارنيث رمب مانكم مك رمب اية تياد برفوهن كاي هوتن اية تمفت سرب باكي
فركار بوغ تمفت سكل اندرا٢ نورن برماين مك سورغ مهارسي اسنن نماث
بكند برتاف فد هوتن بوغ يغ برنام دالينم ارنيث رمب مانكم مك سربرام فون
برتم دغن مهارسي مك كات مهارسي هي تهنكو سربرام هندق كمان بكند داتغ
كمار اين اف فرچنتان نون همب مك ساهث سربرام همب هندق مغمبرا كارن
نكري مندور فور ناكرا اية دبربكن اية[55] همب اكن سودار همب مك كات مهارسي
دودقله تون همب سرة همب سفاي همب مملهراكن تون همب مك كات سربرام
تياد همب ماو همب هندق مليهت تماش ككيأن ديواة ملي راي مك كات
سربرام همب موهنله مك كات مهارسي جاغن تون همب شك ابهّ درفد كرجأن
مدورفوري ناكرا دانكرهاكن ديواة ملي راي اكن تون همب بارغ تمفت تون همب
براوله كبيكن جوك مك سري رام دان سيت ديوي فون برجالنله مغندراي
سكل رمب بلنتر تتكال سربرام برجالن اية لقشمان تغكل برتپاكن سواة اشارة
كفد مهارسي اية ستله سدّ دبريث اشارة مك لقسمان فون موهن كفد مهارسي
استن رسي فون برفسن كفد لقشمان جك انقد برتم دغن رمب يغ برنام كال
سهار بنتغ دالمث دو بوه كلم سبوه كلمّ ابرث جرنه سبوه كلم ابرث كره جكلو انقند
هندق مندي انو مينم جاغن ڤد ابر يغ جرنه بايک فد اير يغ كره كارن ابر يغ
كره اكن اوبة سمست سكلين جك سورغ مانشي جاد بناتغ جك مندي فد

55. A slip for *ayah.*

105-106

سابڠ اک اکن ايهم دان بندام تاکڽ برچنت کاسه اکنديکو لاک تهاله سياڤ
کلّ[54] اکن کنتيم کرجاءن دلم نکري بڠام مک کات برم راج دراج هي سربرام جک
اک تياد کو سوره ممبه ماوله اک هيدڤ جک کو سوره ممبه اڠکو ماتله اک
مک اوجر سربرام هي برم راج دراج ڤوام سڽّ دلم تڠنک جکلو اڠکو تياد ماو
ممبه بريله اکنداک سواة علامة يڠ بايک سڤاي تند کيڽ برکاسه کسيهن مک
کات برم راج دراج اڤ تندکو ڤنت کڤداک مک کات سري رام مکنتام بريکن
کڤداک جک تياد کو بري اڤ اد سنجاتم هلاکنله کڤدام مک اوجر برم راج
دراج جک مکتاک کبريکن کڤدام ڤناك اک ممبه اڠکو جوک حکمڽ اڤ
کتاک کڤد ابهکو مک برم راج دراج ڤون مڠلورکن ڤنهڽ مک دڤانهڽ
سري رام مک کات سربرام هي برم راج دراج سڠکه اڠکو لاک٢ تتاڤ بچار
لاک٢ تياد اد ڤدام مک ڤنهڽ ايڽ دتڠکڤ سربرام مک دڤنهکنڽ ڤولڠ کڤد
برم راج دراج دڠن سکال ڤانه ايڽ کن ليهرڽ ترس مک ايڤون کوکر کبوم کڤلاڽ
کباوه دهول ستله دليهت اوله سکل رعيتڽ راجڽ مات مک سکلين هلبالڠڽا
هابس لاري مک کات سربرام هي سکل راجراج يڠ بسر٢ جاڠن اي جاد کڤل
ڤرڠ کارن هريمو اڤبيل تياد کوک دان تياد کيک دان تليڠ دان ايکر اڤ
کناڽ هارسله راج٢ ملڠکاڤ نکريڽ دان مڠسيه سکل رعيتڽ دان مڠسيه
سکل هلبالڠ دان ملڠکاڤ کوتڽ دان بربنر اچراڽ جاڠن بناس رعيتڽ مک
سمڤرن نماڽ راج کارن راج جک تياد دڠن رعيتڽ دان کالڠکاڤن دان سنجتاڽ
بوکن نماڽ راج کارن نکري اين کيڽ ڤنجم جوک ڤد ديواة ملي راي مک تتکال
برم راج دراج مات ايڽ مک سربرام ڤون برسرّوله مک کاة سربرام باواله
الهکام برم راج ايت کڤد ابهڽ کارن اي سڽّ مات دڠن نام لاک لاکيڽ مڽّ
برکاة دمکين ايڽ مک سربرام ڤون برجالنله داتڠ ڤد سواة ڤرهنتين مک اي
ڤکير دلم هاة سربرام اڤ کناڽ اک کمبال کنکري مدوڤوري ناکرا کارن نکري
ايڽ دانکرهکن ابهکو اکن بردان مک کات سربرام ڤد لقمان ابو ادند

54. Compare note 19, page 11.

امڤوڽ انتڠ اي بروله دي سيمت دبوي مک فانه سبکل انق راج۲ ايتڤون داتڠله
سڤرة هوجن دان بوڽ سورقڽ ڤون ترلال ڬمڤت سکال داتڠ فانه اية درفد
امڤت ڤيهق بوڽ سورقڽ مانشي سڤرة هللنتر دان تمڤکڽ مک کات سريرام لفسله
تقصير همب لال اي ڤون مغلورکن انق ڤانهڽ لال دفنهڽ تياد لاک هڠکاڽ انق
فانه اية جک سلقس بربنجر سلتس ترس جک دو لقس بربنجر دو لقس ترس
مايهت حال دمکين مک سبکل رعيت اية تياد لاک ترديريت دان تياد لاک
ترتاهن مک سبکل رعيت اية سمهاڽ هابس لاري اندر در هداڤن سريرام مک
تتکال اية کايهاتنله انق راج لو يڠ برنام لق اية مک دفانه اوله سريرام کن
ليهڽ لال ترفلنتڠ کڤلاڽ کتانه تتکال اية سريرام ڤون برسرو۲ فد انق راج
مهاراج لاو فدڠ دان انق راج چڠمي دان بره راج ودي جک تون سکلين لال لار
تيادکن لفس درفد تڠنک جک کام سکلين هندق هيدڤ مريله کام سکلين منت
امڤون فداک دان ممبه ککيک نله تردڠر اوله بره راج جغسري مک کدواڽ
مريکيت سکر داتڠ لال سجود منهارڤ فد کاک سريرام سته اية مک کدواڽ
موهن کنکريڽ مک تيته سريرام بايکله سودار همب کدوا سکرا کمبال تنتاڤ
جاڠن لوڤ اکن همب کارن کيت فناک سودرا مک انق راج کدوا اية ڤون لال
کمباليله دڠن تاکتڽ دان کبقتيني سمهاڽ هندق تتکال کمبال اية مک برتم دڠن
برم راج دراج درفد اک ممبه سريرام بايکله اک مات جکلو اک مانڤون
تياد بروله ڬملون جکلو اکن ممبه دو باکي کڤروله کملون اک تنتاڤ جکلو
سريرام کاکه سورهله ايکة اک مک کات اية تردڠر کڤد سري رام مک سريرام
ڤون مڠيکة برم راج دراج اڤبيل دليهت اوله سبکل رعية برم راج دراج سريرام
داتڠ در بلاکڠ مک سکلين رعيت اية هابس لارهاڽ نڠکل برم راج جوک دان
هلبالڠ دو تيک راتس اورڠ مک کاة برم راج دراج درفد اک لاري بايکله
اک مات ملاون مک دننتيکنڤ سريرام اوله برم راج دراج مک کات برم راج
دراج هي سري رام کملون اڠکو ملاريکن ڤوام لفس درڤد تڠنک مک کات
سري رام هي برم راج دراج سايڠ سکال اک اکن مودام دان بابک ڤارسم دان

چڤي كأمفتڤ هلباڠ ايتفون ستغه ڤرکـ ممبري ناه انق راج٢ يغ كأمفت اية بهو
كات اورڠ اية ياتهنكو سكارڠ سربرام كمبليله ممباوا استرينڽ سيت ديوي منڠر كاة
دمكين مکـ انق راج كأمڤت فون سكر داتڠ ماسڠ٢ ممباو كاجه دان سلمڤس اورڠ
رعيت سوُرڠ٢ انق راجراج اية اد ممباو كود سڤوله لڤس سوُرڠ٢ ممباو رعية
تياد تڤرمناي لاکـ سوُرڠ ممباو رعية ايم فوله لڤس مکـ كأمفتڽ انق راج اية
مشاورة ادفون جکـ سربرام مات اوله كيت سيت ديوي بڬيمان مکـ كات بره
راج ودي كتمبوكن سياڤ ممبونه سربرام كڤدڤاله سيت ديوي كيت بريكن ستله سدڠ
مشاورة كأمفت انق راج٢ ايت كڤد امفت ڤيهق مکـ ماسڠ٢ داتڠ ادفون كيت
سكلين جاڠن ڤرڠ برتادڠ٢[53] سرت داتڠ كيت سربوكن سبكل سنجات كيت دان
رعيت كيت جكلو كيت ڤرڠ برتندڠ٢ تياد دافت كية ملاون سربرام كارن كية
اكن ترڎبري دهداڤن سربرام تياد داڤت ملينكن سمهاڽ سنجات كيت٢ تمڤوكن
كڤد سربرام سوُرڠ جوکـ مکـ دافت كيت ملاون دي مکـ كات راج٢ نيکـ
اية بنرله كاة نون همب دڠن دمكين سبكل رعيت اية فون داتڠله درڤد امڤت
ڤيهق دڠن بال تنتراڽ سكلين دڠن سورقڽ دان تمڤکـ دان دڠن ڤاڽهڽ سمهاڽ
كڤد سربرام جوکـ سڤرة هوجن در لاڠة مکـ سربرام فون برجالن جوکـ لال
بركاة هي سودار همب سكلين بهاس اڤ اين مکـ نون مڠادڠ همب كارن همب
تياد بردوس جکـ كيت بركاسه كسيهن سام كيت انق راج٢ الڠكه بايكڽ مکـ
كات انق راجراج امڤت اية جکـ سربرام هندق بركاسه كسيهن دڠن كام كمبليكنله
سيت دبوي كڤد مهارسي كل سڤاي سوُرڠڤون كية جاڠن براوله سيت دبوي
مکـ هاة كام سكلين فون سچت منڠر كاة دمكين مکـ سربرام فون ترتاوا٢ لال
بركات هي سبكل انق راجراج جاڠن كاتـ ساله اكو كتاكن سايڠ اکـ اكن
كام انق راج بسر٢ لاکـ دڠن مود كام دان بايکـ روڤ كام ايهند دان بندا
فون توهله ناكة سايڠ اكن كام سكلين كارن سيت دبوي انكرهـ ديواة ملي راي
اكنداکـ مکـ كات سبكل انق راج٢ اية هي سربرام جاڠنله باپق كتام برڠسياڤ

53. Perhaps a slip for *bertanding-tanding* as in the line below.

مک کتان هي انقکو سربرام لبّه امفون نون همب اکن همب کارن اکن همب
بوکن اد دو تيک انق همب هاڽ سورڠ سيت ديوي جوک انق همب فد بچارا
همب بارڠ سکواس همب مڠرجکن کرج انق همب سيت ديوي دان سربرام
ادفون هار ينتله فکرجأن انق همب ککرجاکن بارڠ٢ روفاڽ مک مهارسي کل
ڤون ڤد هار ايتوله مملاي فکرجأن برجاک دانڠ کفد امڤت بلس مالم برجاک
مک برهنتيله سکل مهارسي براف لماڽ برجاک اية برانس٢ کربو لمبو دان
برانس٢ کمبڠ دان برانس٢ اڠس دان برانس٢ هايم ايتيک دسمبله اورڠ دان
ببراف ڤوله تفاين سوس دان منومن مک سکل مهارسي اية ترلالو رامي سکال
فکرجأن ايت مک دفربواتڽ کونڠ کوڠن ناک سفرة روف فرراکن ستله سدّه فرراکن
اية دانڠله کفد امڤة بلس هار مک سربرام دان سيت ديوي فون دنايککن اورڠله
کأنس کونڠ کونڠن اية مک لال برارقله نوجه کال برکليلڠ نکري اية لال کاستان
مک سربرام دان سيت ديوي فون نايکله کاستان براف لماڽ سيت ديوي دان
سربرام دودق برکاسه کسيهن مک کمدين سربرام فون دانڠ کفد مهارسي کل
برکات ياتهنکو سکارڠ لماله همبام دسين برچري دغن ايه بند همب جک اد کارني
نون همب سيند هندق برموهن کمبال کارن سکارڠ يڠدفرتون اين نلّه توهله يڠ
کاسه تهنکو اية تله سمفرنله اکن سنداسفاي سند دان انقد سيت ديوي دلبهت اوله
ايه سندا مک کات مهارسي کل بايکله انقکو مندافتکن ايهند دان بند کهندق
هات همب سبولن دسان سبولن دسين سفوله هاري دسان سفوله هاري دسين
تناف انق همب کمبال اين ايغة٢ کارن دلم سکل انق راجراج بايق ايت اد انق
راجراج امڤت وه نکري بسر٢ سورڠ انق راج لو سورڠ انق راج مهران سورڠ
انق راج چڠمي سورڠ انق راج لو فدڠ امڤت اورڠ اية اداله کتاڽ ساله اکن انقکو
منڠرکاة دمکين مک سربرام فون لال موهن فد مهارسي کل مک سيت ديوي
فون دباواڽ لقسمان فون مڠيرڠکن دربلاکڠ مک سربرام فون کلورله برجالن
در نکري مدورفوري ناکرا براف لماڽ برجالن مک دانڠ کنکري لو مک هلبالڠ
برم لق دان هلبالڠ برم راج دراج دان هلبالع برو راج ودي دان هلبالڠ بره راج

سربرام اد سبوه دوسنث ددالم رمب بلنتر اد دو بالي سواة درفد كادغ همفر
بالي اية اد سواة مات ابر مک دايکتن دڠن بات يغ هيجو مک دالمث ببراف٢
فوله جمباڠن اد فلباکي ورنان مک يغ منغکوي رومه اية دو فوله اورڠ فرمفون
مک دالم رومه اية دو بوه برهال لاک بين برهال لاک٢ اية مانکم يغ ميره
برهال يغ فرمفون اية مانکم يغ هيجو دان سفوله اورڠ برهال امسّ دان سفوله
اورڠ برهال فيرق دان سفوله اورڠ برهال تمباک سواس سمهاث برهال اية مجوة
کلڠکافن مک مڠادف برهال دو اية مک سدڠ مهارسي کل اية منندي مک
سربرام فون داتڠ مک مهارسي کل فون باڠن باڠة٢ لال برکات ايو انقک
سربرام ڤرنام ابن همب مڠرجکن کرج انق همب ستة اية مک سربرام دان
مهارسي برکات فولڠ ايو انقک منت کاسهله همب فد تون همب٢ هندق فربک
مموج برهال ايب باف همب دهول داتڠ در سان کية ملاي فکرجأن انقک
مک کات سربرام بايک له مان بچار ابهند همب نورت درفاک٢ هاري مهارسي
کل فون فرکيله فد تمفة بلنتر اية فنغکل مهارسي فربک اية مک کات سربرام
ڤد لقسمان هي لقسمان دمان کرڠ دنارهث سيت ديوي اية تياد همب ناه تتاف
اد همب ايڠتکن برغکال ايي فربک کمان٢ در دينهار اي فربک کرومه برهال اف
کرجاث همب تياد ناه مک کات سربرام هي لقسمان فرکيله امبل کن اک بوڠ
چڠکلنر سکاک ستة ديبلث مک دفرسمبهکنث کفد سربرام دان لقسمان فون
فرکيله کرومه برهال لال ماسق سرة داتڠ کرومه برهال بايق مک سيت ديوي
فون دودق مپامرکن ديربث دلم برهال امس سفوله اورڠ اية برکرّق دان تياد
برکلڤ مک دفلوث اوله سربرام سبکل مات برهال اية داتڠ کفد مات سيت
ديوي دفلوث مک مات سيت ديوي فون ترکلڤ٢ مک دتغکفث تاڠن سيت
ديوي لال ددوکڠث اوله سربرام دباواث فولڠ کرومهث مک سبکل يغ منغک
برهال اية برلاري٢ ممبري تاه مهارسي کل سرة داتڠ کفد مهارسي کل مک کتاث
ياتهنکو بهو انقد سيت ديوي سدّهله دداڤت سربرام دلم رومه برهال دباواث
کرومهث منغرکاة دمکين اية مک مهارسي فون سکرا کمبال لال کفد سربرام

سور اکن تورن اية دڠن سکتيک اية جوک ناوڠ ڤون داتڠله سڤمانه جاوهڽ
درڤد بسر ݢاکڠ سور اية مک ݢاکڠ سور ڤون تورن کتڤي کلم اية مک دڤيلڽ
انق ڤانهڽ اية اوله سربرام مک دڤانهکنڽ کڤد ݢاکڠ سور اية اڤبيل دليهتڽ
اوله ݢاکڠ سور اية مک سربرام ممانهکن انق ڤانهڽ مک ݢاکڠ سور اية ڤون
تربڠ کأدر مک دايکتڽ اوله انق ڤانه سربرام ايت مک ݢاکڠ سورا اية لال
برايکة٢ دڠن انق ڤانه سربرام اية داتڠ کتڠه لاوة اد سبوه بات دتڠه لال سڤرة
بوکة بسرڽ دسناله اي هڠݢڤ مک انق ڤانه سربرام ايتڤون داتڠ مڠيکت بورڠ
اية کسان مک کات ݢاکڠ سور ايت هي انق ڤانه سربرام سمڤيکنله سمبهک کڤاده
دولي سربرام بهو همب تيادله لاݢ اک بربوة ناکل کڤد مهارسي کل ايت دان
تياداله همب مماکن سسواة مکانن يڠ بايک دان همب ڤوهنکن هاڽ بݢکي يڠ
بوسق يڠ تياد دڤرکننکن اورڠ اية جوک اکن مکانن همب منڠر کات دمکين
مک انق ڤانه سربرام ڤون کمبليله مک کات ݢاکڠ سور ابت سمهاڽ دکتاکنڽ
کڤد سربرام مک انق ڤانه ايتڤون دباواڽ کڤد مهارسي کل مک انق ڤانه اية
برکات٢ دڠن مهارسي کل دان مڽمڤيکن سمبه ݢاکڠ سورا کڤد سربرام مک
مهارسي کل ڤون حيران مليهت سڤتي سربرام سده ايت مک کات مهارسي کل
اکن سربرام هي انقکو سربرام ننتيله همب هندق برلڠکڤ منچهاري بارڠ کلڠکاڤن
انقک اکن براستري مک کات سربرام بايکله همب ڤون سرة تون همب ڤرݢ
منچاريکن کلڠکاڤن ايت مک کات مهارسي کل ابو انقک تون همب تڠݢل
دسين دان تڠݢوله نݢري کيت همب جوک ڤرݢ منچهاري کلڠکاڤن اية مک
مهارسي کل ڤون ڤرݢيله هاڽ برڠݢال مهارسي ايت اکن ڤرݢ منچهاري کلڠکاڤن
اية مک سيت دبوي دتارهکن کرومه برهال کارن برهال اية امس ڤون اد
ڤيرق ڤون اد تمباݢ سواس ڤون اد دالم برهال بايق ايتوله سيت دبوي دتارهڽ
مک سکل برهال اية دبريڽ برکاين دسمرکنڽ دڠن سيت دبوي مک سيت
دبوي ڤون دتارهڽ بربوڽ٢ جوک سده دتارهڽ مک مهارسي کل ڤون ڤرݢيله
کدالم هوتن ستله ماسقله منچهاري مک اي داتڠ براڤ لماڽ دننتيکن اوله

سکل انق راجراج اية مک سکل انق راجراج ايتفون موهن کفد مهارسي کل لال کمبال کنکرينْ ماسغ٢ کفد تمفتڽ مک درفد انتار انق راجراج باڽق اية هاڽ انق راج امفت اورغ جوک اماره اکن سريرام سورغ انق راج لو نماڽ ترالنق سورغ انق راج مهامهرات نماڽ برم راج دراج سورغ انق راج مهاراج لو فدغ بره راج جغيس نماڽ کامفت انق راج بسر٢ اية سمهاڽ مشورة برکات دمکين افبيل سريرام کلور ممباو سيت ديوي در نکري درواة فروا مک کيت ربّت درفداڽ بارغ برانتغ بروله دي مک کات انق راج کامفت اية بايکله تکه٢ جنج کيت جک سريرام لمبت کلور کيت داتغ کنکري مهارسي کل مک انق راج امفت ايتفون ممبورهکن هلبالغڽ امفة اورغ دغن بال تنتراڽ منغکوه جالن راي اية افبيل سريرام کام ليهت کمبال سکر کام سکلين ممبري تاه اک مک هلبالغ ايت فون برهمفنله دسان نتکال اية سريرام فون تغکل منغکوه تونغڽ سيت ديوي سدکل اي مغادف مهارسي کل دنکري درواة فروا براف لماڽ سريرام دودق منغکوه مهارسي کل اية داتغ کفد دو فوله هاري سواة علامت اکن بکرج ڤون تياد مک سريرام ڤون برکات کفد مهارسي کل يانهنکو مهارسي کل افبيل همب اکن دفربيبک تون همب مک کات مهارسي کل هي انقکو سريرام منت کاسهله اک کفد تون همب سکال ابن کارن اد سباکي لاک سترو همب کاکق سور نماڽ برغکال انق بوان اتو فرنام بولن داتغ اي کفد کلم همب دو بوه کلم اية همب ايس سوس سبوه اية ابر مدو سبوه برغکال همب سڽ مموج مک همب مينمله سوس دان ابر مدو اية دغن سکل مهارسي يغ سرت همب مموج اية اکن سکارغ امفت تاهنله لماڽ برغکال همب داتغ مموج مک داتغله کاکق سور اية اد قدر سفمانه جاوه تدهڽ دان ناوغ بايغ بايغڽ مک اي تورن کفد کلم همب يغ دو بوه اية لال دچربتيڽ کلم اية کدواڽ اية سڽ دچربتيڽ کلم کدوا ابت مک اي تربغ کادر فولغ مک کاة سريرام بايکله جکلو بلم کاکق اية همب بونه بلم همب هندق مغمبل انق تون همب اکن استري همب ستله داتغ کفد کلم همب يغ دچربتيڽ اية مک مهارسي کل فون اکن مموج اية مک سري رام فون حاضرله فد سواة تمفت بتل کاکق

اية مک مهارسي كل دان سبكل اورغ دان لقسمان يغ سرتث مهارسي كل ايت سكليني
نايک كأتس كاي ايت مک سريرام فون دانغله فد تمفة نايک اية فون دالم
لوبغث مک سريرام فون برتمفک مک ددغرث سوار اورغ مک ناک اية لال
جاک ددالم لبغث تتكال ناک اية منغر بوث سوار سريرام برتمفک اية مک ايفون
سكرا كلور بهرو كلور سهغک ليهرث ناک سولي نكين ايت مک دفانهث اوله
سريرام كن كفلاث لال ترس تياد ترتهان دغن سكتيک اية جوک ناک ايتفون
مغمفس غمفسكن دبريث شهدان دغن هرفث دغن سكتيک اية جوک مک
ناک اية فون متيله مک مهارسي كل دان لقسمان دان سبكل اورغ يغ مغيرغكن
مهارسي كل اية فون دانغله منداڤتكن سريرام دان حيران مليهت دي ناک اية
برتمبن سفرت بوكة دان حيران مليهت كاكه سريرام اية ستله سده دمكين اية
مک مهارسي كل فون برجالنله دغن سريرام دان لقسمان مغيكت جالن كنكري
دروات فروا براف لماث دانغله كنكري مهارسي كل سده اية درفاک هار مک
مهارسي كل فون مغمفنكن سبكل راج٢ يغ بريبب٢ اية يغ هندق اكن فتري سيت
ديوي سريرام دان لقسمان فون ادله حاضر دسان تتكال اية مهارسي كل فون
بركات ابو تون٢ سكلين دان سبكل انق راجراج برغسياف دافت ممانه فوهن
لنتر يغ همب نام امفت فوله اية ترس تياد برناهن اوله اورغ مک همب بريكن
سيت ديوي اين منغركات مهارسي كل دمكين مک سبكل انق راجراج سكلين
فون برديريله اكن ممانه فوهن لنتر اية سده اية مک بركنتيله ممانه لنتر اية اد يغ
ترس سفوله فوهن اد يغ ترس دو فوله فوهن اد يغ ترس تيک فوله فوهن سكينله
هاث كاكه سبكل انق راجراج اية افبيل سدهله انق راجراج اية ممانه مک كمدين
سريرام فون برديريله ممانه مک دفنهث دغن سكال فانه اية ترس كامفت فوله
فوهن لنتر اية مک سبكل انق راجراج مليهت فوهن لنتر ايت ترس مک سبكل
انق راجراج ايتفون برسورقله ترلال مها كمفت دغن سبكل بال تنتراث سكلين
جكلو اد مللنتر سكالڤون بربوث فد كتيک اية تياد اكن كدغارن درفد كبياكن سوار
مانشي دان سبكل راجراج دان بال تنتراث سده اية مک مهارسي كل فون برجام

دمكين مك جكين برفلّق نوبه مك دهلاڽ نفسڽ مك سبكل فوهن كاي يڠ
سڤلّق دوفملّق سمهاڽ هابس ربه دان رنته داتغ كهدافنڽ مك كمدين دلفسكنڽ.
نفسڽ اية مك سبكل فوهن كاي اية هابس بترباڠن كأدر سفرق سراسه سهلي
برلياڠن ستله اية مك دبوكاڽ متاڽ مك دليهتڽ سربرام بركرق فون اي تياد.
درفد تمفتڽ بردبري اية مك كات جكين هي سربرام سڠكهڤاله اڠكو اورڠ
كاكه لاكي فركاش لاكي ڤهلوان مك اڠكو هندق ملاون داكو مك دامبل.
اوله جكين اية بات يڠ بسر بسر سفرق كدڠ بسرڽ ايتوله دلوتركنڽ سفرق هوجن.
اكن سربرام سكليڽ لوتر اية دتغكسكن اوله سربرام دڠن تقدير الله بارڠ اد
ڤات اية سواة فون تياد مڠناي سربرام تتكال جكين ملوتر اية سرت دڠن.
سورقڽ دان كتاڽ هي سربرام اف دبام ممبونه اكو تارن ڤاواكو فد انق لِدَهكُ.
جك كنفلاك نغكل سكالفون تياد اكو مات مك تتكال اية سربرام فون
مڠلوركن انق فنهڽ مك دبتوليڽ انق لِدَهڽ تتكال اي ترغاڠ اية دڠن سكال
فانه اية جوك كنّ انق ليدهڽ سرة كنّ فانه جكين فون ربه لال مات ستله جكين
ايت مات مك مهارسي كل دان لقسمان فون داتڠ مك حيران مهارسي كل دان
لقسمان دان سبكل اورڠ مڠيرڠكن دي اية مك بڠكيڽ اية ترتمبن سفرق بوكة دان
حيران مليهت كاكه سري رام سدغ اية سربرام فون برجالن فد سواة سمفڠ جالن فد
تمفت بادق يڠ برنام كي كند اية مك كدڠرنله بوڽ سوراڽ مك مهارسي كل دان
لقسمان دان سبكل اورڠ يڠ سرتڽ اية سمهاڽ نابك كاتس فوهن كاي يڠ بسر٢ مك
دليهتڽ اوله بادق اية اكن سربرام درجاوه لال ديوسرڽ دان بوڽ سوراڽ سفرق
هللنتر ممبله ستلّه بادق اية همفرله مك دفانه اوله سربرام كن مات تاكيڽ لال ترس
كفڠكڠڽ مك كي كندا فون ترتهارفله مك بوڽ فون هارو بيروا كمفتله بوڽ
افبيل سوڤله بوڽ سوراڽ كيكند ابت مك ايفون متيله مك مهارسي كل دان
لقسمان دان سبكل اورڠ مڠيرڠكن اية سمهاڽ اورڠثيت داتغ مندافتكن سربرام مك
سكليڽ اورڠ اية حيران ترجڠڠ اكن سربرام سدغ اية مك سربرام ڤون برجالن كفد
فرسمفاڠن يڠ تڠه تيك فوله هاري فرجلانن اية ستلّه سربرام همفرله كفد تمفت ناك.

فرجلا نن ايت امڤت سمڤغ ايت هي انڠكو درمان بايک جالن کيت کارن جالن
اين ترلالو سوکر يغ امڤة فوله هاراية جوک بايک مک کاة سري برام جکلو بلم
بال يغ تيک تمڤة اين همب انيڠکن در دلم دنيا اين همبفون تياد ماو برجالن
درسين سته اية مک سري برام فون برجالنله مڠيکت جالن اية مک مهارسي کل
دغن لقسمان فون برجالن دربلاکڠ ستله سري برام دانغ کڤد تمڤة رقشاس جکين
اية مک ددافتيڽ جکين اية لاک تيدر بسرڽ سفرة بوکة مک سکل رمڤت
دان فوهن کاي بسر٢ ايت يغ بتل تمفونڽ سفرة مان دتيف اڠن طوفان دمکينله
لکوڽ سبب کن نفسڽ اية مک سري برام فون فکير بنانغ اين فرمڤون جک کبونه
وقتوڽ تيدر اف کاة اورڠ اکن داک سته اية مک جکين اية دباڠنکن اوله
سري برام مک ايڤون ترکجة لالو دليهتڽ سري برام برديري دتمفونڽ مک کات جکين
هي اورڠ مود هندق کمان اڠکو مک کات سري برام اک دانغ اين هندق ممبونه
اڠکو ادفون هندق اڠکو کبونه تتکالم تيدر ايت اف کات اورڠ اکنداک فد
عالم سکلين اين لاکي اڠکو فرمڤون مک جکين ايتفون ترتاو اوله سبب منڠر
کات سري برام اية مک کات جکين هي اورڠ مود سياف نام مک کات سري برام
اکوله سري برام انق مهاراج دسرت مک کات جکين ترلالو سکال سايڠ اک
اکن اڠکو سبب مودام دان ايلق روفم شهدان اڠکو انق راج بڠشوان لاکي
ارتوان کماري اڠکو هندق فرکي فرکيله مک کات سري برام اک تياد ماو برجالن
دسين جک بلم اک ممبونه اڠکو دڠن تڠنک بلم اک لالو درسين مک کات
جکين هي انق راج دسرة تيادکه اڠکو منڠر ورتاک براف بکڽم فد زمان برم
راج يغ دهول کال دان فد زمان مهاراج روان سکارڠ اي مپرهکن بال تنتراڽ
برفوله لقس مندتاڠ داک سکلينڽ رعيت اية کنفرهمبت بارغيغ دافت کماکن
براتس٢ حساب دمان اڠکو سورڠ اين سهڠک مان بکڽم مک کات سري برام
هي جکين بردبريله اڠکو بارغ کهندقم اک اد مک کات جکين هي سري برام
بردبريله اڠکو دهول فانهله اک دهول مک کات سري برام هي جکين کمانته
اک اکن فرکي بارغ بچرام ادله اک کليهتله بکڽم دهول سرة منڠر کات سري برام

بردان چنردان بابکله کيت برجالن درفد جالن امفت قوله هاري اية کارن
سواة فون مراڠ تياد مک مهارسي کل فون فکير دلم هتيڽ يڠ فکرجأن کو اين
تياد کن جاد بابکله کانق٢ اين کمبليکن کفد مهاراج دسرت مک ايفون
لال کمبال ممباو بردان چنردان لال دفرسمبهکنپا کفد دسرت مهاراج مک
کات دسرة مهاراج غاف مک مهارسي کل ممباو انق همب کمبال مک کات
مهارسي کل ياتهنکو کارن انقد اين فد بچار همب تياد دافت سفرة هات همب
اية جکلو اد کاسه سري مهاراج اکن سيدا٢ فوهنکن انقد سربرام مک کات
دسرت مهاراج ادفون انق همب سورڠ اين تياد دافة برچري دڠن همب
کارن همب سدة توهله يڠ همب هارف هاڽ اي جواڬ اکن ملاون سکل سترو
همب مک کات مهارسي کل ياتهنکو شاه عالم جکلو انقد يڠ لاين دبريکن
سي سياله همب باو تياد اکن منمبلکن غا تون همب جکلو انقد سربرام سرت
همب دافتله اي مغرجاکن سفرة کهندق همب اية لاک فون مشهور نام سري
مهاراج فد سکل عالم اين ايفون سکرا همب هنترکن کمبال کفد مهاراج مک
سربرام فون دسوره مهاراج دسرت ففکل دڠن سکتيک ايت جوک سربرام
فون دانڠله لال مپمبه مهاراج مک تيته مهاراج دسرة هي انقکو فرکيله اغکو
دڠن مهارسي کل مان فکرجأن ڽ کو کرجاکن الهم بارڠ کواسام مک سمبه
سربرام دڠن دولة يڠ دفرتون جاد جوک بارڠ فکرجأن يڠ سيد کرجاکن اية
سدة اية سيدا فون سکرا دانڠ مپنجغ دل يڠ دفرتون سدة برکات٢ دمکين مک
سربرام فون سجود سراي موهن کفد ايهڽ دسرت مهاراج لقسمان فون هندق
دباواڽ سرة سام٢ دڠن سربرام مک تياد دبري راج فرمڤون مک لقسمان فون
مناڠس هندق فرڬ جوک سرة سودراڽ مک تيته دسرت مهاراج جاڠن اغکو
فرڬ کارن اغکو اکن کنت سودرام دفندغ٢ بندام مک کمدين کات بنداڽ
ياتهنکو درفد اي مناڠس ساڠة رمقله اي سرة دڠن سودراڽ جک اي دسين
فون بوکن اي جاد راج دلم نکري اين سدة اية مک لقسمان فون فرکيله سرة
سودراڽ سربرام ستله دانڠ کلور کوة مک مهارسي کل فون بردبري لال مڠتاکن

مهارسي كل فون دورناكن اورڠ مک مهاراج دسرة فون سكرا كلور مک برنم
دفنت كوة مک دسرت مهاراج فون ممباو مهارسي كل ماسق كدالم فكر مک
لال دودق كاستان دسرت مهاراج مک دسرت مهاراج فون برناڽ هي مهارسي
كل اف كرج تون همب دانڠ دڠن جالن جاوه اين مک سبكل فري حال اية
سمهان دكتاكنن كهد مهاراج دسرت مک كات دسرت مهاراج بايک له بوله
انق همب دو اورڠ برنام بردان سورڠ نماڽ چتردان مک دفڠكلڽ انقڽ دو اية
اوله مهاراج دسرت انقد بكند كدوا اية سرت دانڠ انق راج اية مک دسرق
مهاراج فون ممبري تيته هي انقكو كدوا فركيله كام هندق دباو اوله مهارسي كل
يڠ مان فكرجأن دسرهكنڽ كرجكن الهم ستّ اية مک مهارسي كل فون موهنله
لال تورن برجالن افبيل بردان چتردان برجالن دڠن مهارسي كل اية دانڠ
كلور فنت مک بركات مهارسي كل دانڠ كلور فنت مک كات مهارسي كل
دڠن بردان چتردان ايوانقكو كدوا جالن رومه همب اية اد امفت فرسمڠڽ جالن
اية سواة جالن توجه بلّس هاري ساة جالن دو ڤوله هاري ساة جالن نغه تيک
فوله هاري ساة جالن امفت فوله هاري يڠ جالن توجه بلّس هاري اية اد سئيكر
رقشاس فرمفون جكين نماڽ ترلال بسر سكال اكن بنلڽ تيادر سبوه بوكة
تتكال فد زمان برم راج براف ٢ كال برم راج ميوره اورڠ برفوله ٢ نفس اكن
ممبونه جكين اية نياد جوک تربونه دانغله كفد زمان مهاراج روان دمكين
جوک براف كال رعيت دان سبكل هلبالڠ دتينهكن ممڠک دي نياد جوک
اي ماو دانڠ مک دسوره بونه اوله مهاراج روان ايتفون برلقس ٢ رعيت مهاراج
روان دتڠكڤڽ دمكينله ادفون كفد سمڠڽ دو فوله هاري اية اد سئيكر بادق
سفرة بوكة بسرڽ كي كند نماڽ ككيڽ اية سفرة روف كولة نغک ادفون كفد سمڠڽ
نغه تيک فوله هاري اية فرجلانن اية اد سئيكر اولر سولي نكين نماڽ اولر اية
ترلال بسر فنجڠڽ اولر اية توجه رانس دف افبيل اي مڠمبس سكلين فوهن
كاي هاڠس سفرة دماكن اف دمكينله بسرڽ ادفون كفد سمڠڽ امفت فوله هاري
اية سواة فون نياد اد مراڽ هي انقكو كدوا فد جالن مان يڠ كية ايكة مک كات

استريڽ لال ممبري نيته هي ميسوري مينورم دبوي ليهتله اک منداڤت سبوه بسّي
اف کرغ ايسيڽ مک ڤرميسوري مينورم دبوي ڤون تورن مک دودق لاک
استري مک دسوره مهارسي کل بوک لغ ايت دم تر بوک لغ اية لال برچهاي
ترّغ سبکل استان راج مهارسي کل ابت مک دلم لغ اية دايهتڽ دو بوه مانکم
دان دغن سوُرغ کانق۲ ڤرمڤون ورن نوبهڽ سڤرة امس سڤوله مت روڤاڽ
ترلال ايلق روڤاڽ تياد اد سباکيڽ ڤد ماس اية ملك ڤيکر مهارسي کل کانق۲
اين انق راج بسر جوک روڤاڽ دلم عالم دنيا اين مک ابرسوس مينورم ديوي
ڤون ترڤنچر مک مهارسي کل ڤد کتيک اية جوک تورن کتانه مڠمبل لنتر مک
دتاڠڽ امڤت ڤوله ڤوهن سبنجر مک تتکال منانم اية مک کات مهارسي کل
برغسياف دافت ممانه لنتر امڤت ڤوله ڤوهن سبنجر اين دغن سکال ڤانوڽ
مک انقکو اين کبربکن دي سدّه اية مک مهارسي کل ڤون نايک کاستان لال
منماي کانق۲ ايت سيت دبوي مک براف لماڽ نام سيت دبوي اية مشهورله
ڤد سبکل عالم اد سوُرغ انق مهارسي کل ترلال ايلق روڤاڽ تياد سباکيڽ سيت
دبوي نماڽ برغسياف سدّه ممندغ دي تياد برکسداهن ڤجيڽ اکن دي شهدان
ايڠن اورغ مايهت روڤاڽ حتي مک دانڠله اسباڽ کند دو بلّس ناهن مک
بايقله اورغ هندق اکن سيت دبوي دانغ ڤد سبکل نکري انق راج کند نکري
دروات ڤروا نماڽ هندق منت سيت دبوي مک کات مهارسي کل برغسياف
دافت ممانه ڤوهن لنتر يغ کتانم امڤت ڤوله اية سکال ڤانه جوک ترس لنتس
سمهاڽ مک کبربکن انقکو سيت دبوي اکندي منڠر کات مهارسي کل دمکين اية
مک سبکل انق راجراج دلم دنيا ايتڤون برهمڤنله اکن ممانه ڤوهن لنتر ابت تتکال
اية مک دڤرکتاڽ اوله مهارسي کل اکن سبکل انق راجراج يغ مان دانغ انق
راجراج۲ مک کات سبکل انق راجراج ايت کام سکلين اداله يغ مان لاين کام تياد
ناه مک کات مهارسي کل يغ تياد اد هاڽ انق راج دسرت جوک يغ تياد دانغ
مک کات مهارسي کل کارن اي انق راج بسر بايک الك سکرا ڤرک ممڠکل
دي مک مهارسي کل ڤون برجالن کنکري مدورڤوري ناکرا ستله اية مک

ترحكم كفداڽ دان سکل مرک سنوا فون تاکة اکندي دان سورغنون يغ
دجديکن الله تعالي دالم دنيا تياد ابه کاکه دان فنتس درفداڽ تياد لاک دان
نرلال سفتي تتاف کتتين شاه عالم فون دلم تاغن انقد جوک مک کات مهاراج
روان جکلو دمکين اف کنان کانق۲ اين چلاک بابک کت همفسکن کفد بات
سفاي اي مات مک کات مندودري هي مهاراج روان دانغ هات شاه عالم
مليهتکن انقڽ کانق۲ اين برفنچارن جکلو کيت هندق ممبونه دي بايق۲ بچار
کيت اکن ممتيکن دي مک کات مهاراج روان اکن استريڽ مندودري بتاف
بچرامو اکن ممبونه اي مک سمبهڽ مندودري ماري کية سوره بربوة سبوه لغ
بسر کيت بوغکن کدالم لاوة مک کات مهاراج روان بايکله دغن سکتيک
اين جوکت کية سوره مک مهاراج روان ميوره بربوة لغ بس فد سکل فندي ستله
سدّه دفربوة فندي لغ اية مک دفرسمبهکني کفد مهاراج روان مک لغ اية
دسوره مندودري الس دغن چندي خاريغ کاماسن مک دبباڽ انقڽ لال
دسسويڽ دغن تاغنڽ سدّه اية مک دبريکنڽ کفد ابغ فغاسه ابتفون ممسقکن
دي کدالم لغ بسي اية مک لال مندودري مغمبل مانکم دوبيچ مک مسقکن
کدالم لغ بسي اية مک دسوره مندودري باو کفد مهاراج ببوشانم مک سرة دانغ
لغ اية کفد مهاراج ببوشانم فون ممبوغکن لغ اية کدالم لاوة دغن قدرة الله تعالي
لغ اية فون هايت کلاوة نکري دورات فروا مک تتکال اية اد راج دلم نکري
اية مهارسي کل نماڽ راج اية سدکال فرتاف درفاک۲ هار۲ تورن کدالم لاوة
سهغک فوستڽ ابر مک اي ميمبه متهار ستله دانغ تغه هاري مک اي نايک
لال کمبال کاستان براف لماڽ برتاف دلم کرجأنڽ سدکال اي فرتاف جوک
مک دانغ کفد سواة هاري مهارسي کل سدڠ برتاف ددالم لاوة مک لغ بس اية
دانغ برکولغ کفد ککيڽ تتکال سدڠ اي بلم سدّه مموج اية مک لغ اية دتنکنکنڽ
دغن ککيڽ ستله سدّه اي برتاف مک مهارسي کل فون فکر لال برتيته اف يغ
برکولغ کفد ککيک اين مک دبغکة اورڠ لال دليهت مهارسي کل سبوه لغ بسي
مک دسوره فغکل باو کاستان ستله دانغ کاستان مک مهارسي کل فون ممغکل

دان سکل فردان منتري دان سکل رعية کچل بسر سورڠ فون تيادله فولڠ
کرومهڽ ڤيراڤ ريب کربو لمب دان ڤيراڤ لقس روس دان ڤيراڤ لقس کمبڠ
ڤيراڤ لقس اڠس ايتيک هايم دان ڤيراڤ لقس تفاين منومن فلباکي نماڽ يڠ دمينم
اورڠ دان ڤيراڤ فوله نعمت تياد لاک تفرمناي دانڠ کفد امڤة فوله هاري امڤت
فوله تياد لاک برهنت ستله کنتله امڤت ڤوله هاري امڤة فوله مالم مک مهاراج
روان فون برارقله توجه کال برکليلڠ دلم نکري اية لال ماسق کدالم استان
مک تتکال اية براف کنتڠ ڤرمات دان ڤيراڤ ڤوله کنتڠ متيار دان ڤيراڤ
ريب مانکم دان ڤيراڤ راتس بهار امس دان فيرق دهمفرکنڽ دان ددرماکنڽ
اوله مهاراج روان دان ڤيراڤ بوکة تمبونن کاين باکي۲ روفاڽ يڠ ددرماکنڽ
اية تتکال اية سکل مسکين فقير سمهاڽ جاد کاي درفد سبب کن انکره
مهاراج روان وقت برارق دڠن فتري مندودري اية ستله براف لماڽ فتري فون
بنتڠله ستله دانڠ کفد ديوساڽ مک نون فتري فون برانقله فرمفون ترلال ايلق
روڤاڽ دان ورن تبهڽ سفرة ورن امس سفوله مت بارڠ اد اورڠ مليهت کانق۲
ايت حيران ستة برانق مک دسوره مهاراج روان ڤڠݢيل سودراڽ يڠ برنام مهاراج
بيوشانم دان سکل يڠ تاه مليهت نجوم دان بارڠ سواة کتاڽ بنر تياد لاک
برسلاهن مک دسوره مهاراج روان ليهتله اوله نون۲ سکلين بايک که بهکي
کانق۲ اين ليهت اولهم بايک۲ جاڠن کام لندڠکن فداک مهاراج بيوشانم
دان سکل اورڠ مليهت نجوم سمهاڽ مڠکرقکن۲ کنفلاڽ مک مهاراج روان برتاڽ
ڠاف کام سکلين مڠکرقکن۲ کنفل کام مک کات مهاراج بيوشانم دان سکل
اورڠ اهل النجوم باتهنکو شاه عالم فانک سکلين بردانڠ سمبه کارن اين دڠن
حکم نجوم جوک دان بوکن دڠن کهندق هوا نفسو فانک سکلين برکات اين مک
کات مهاراج روان جاڠن کام بوڽ مک سمبه سکل ڤڠهول نجوم دان مهاراج
بيوسانم باتهنکو سري مهاراج سيد سکلين برسمبهکن کنفل سيد سکلين کباوه
دل شاه عالم دان موهنکن امفون دان کارني ادفون انقد اين ترلال بربهکي
لاکيڽ اين منجاد راج فد سکل عالم دنيا دان سکل راج۲ دلم عالم دنيا سمهاڽ

فرلاهن٢ هي مندودري اک مهاراج دسرة سدي اک دانغ اين هندق منداڤتکن
اڠکو هي نون ڤتري منغرکات کانق٢ اية دمکين مک نون ڤتري ڤون تياد لاک
ممبري کانق٢ اية جاوه درسين سدة اية مک سکل دايغ٢ ممبل بوڠ ايتڤون هندق
ممبري هرک بوڠ اية کڤد ڤرمڤون نون اية مک کات اورڠ برجول بوڠ اية
ايو ايبوک رومه همب جاوه درسين هربنن برمالله همب دسين ايسق هاري همب
کمبال اڤبيل همب کمبال مک همب مغمبل هرک بوڠ اية مک تتکال اية مهاراج
روان ڤون دانغ کڤد مالکي ڤتري لال ممغکل سکل راجراج دان سکل چنتري
دان سکل منتري لال ممبري تيته ميوره بربوة ڤرراکن اکن تمڤت مهاراج روان برارق
دڠن مندودري ستله هاري مالم مک مهاراج روان ڤون کمبال کاستان مک کانق٢
اية دباو ڤتري تيادر کدالم اڤبيل ڤدرله سکل دايغ٢ اية تيادر دلم مالکي ڤتري
اية مک مهاراج دسرت ڤون باڠن مغجديکن دبريڽ سڤرة روڤ مهاراج يڠ دهول
اية مک لال مغمڤير ڤتري مندودري مک لال ستوبه ستله همڤرله صبح مک
مهاراج دسراة ڤون سدة ستوبه لال مجديکن دبريڽ سڤرة کانق٢ ايت مک
دکبليکنڽ اوله ڤتري کڤد ڤرمڤون توه اية يڠ برجول بوڠ ايت مک سکل دايغ٢
ايتڤون ممبري هرک بوڠ اية کڤد اورڠ توه اية مک ايڤون کمبليله دانغ کڤد تمڤة
جاوه درڤد ماة اورڠ بايق مک ايڤون دتربڠکنڽ اوله مهاراج دسرت دڠن
سکتيک اية جوک دانغله کنکري مندورڤوري ناکرا مک مهاراج دسرة ڤون لال
کاستان دڠن سکچتاڽ مک اي ماسق لال کدالم مک کات بکند ڤد مندودري
ادڤون جک اد مهاراج روان برانق لاک٢ اتو ڤرمڤون بهوسڽ انق ايت انق
همب بهو کانق٢ اية کسيه اوله نون ڤتري دان نون٢ سکلين ادڤون يڠ رهسي
اية هاڽ مندودري جوک سورڠ يڠ تاه هي مندودري ادڤون رهسي اين جاڠن
کوکتاکن ڤد اورڠ لاين سدة اية مک ڤرراکن ڤون دباو سکل راجراج دان
چنتري دان سکل ڤردان منتري لال دڤرسمبهکنپا کڤد مهاراج روان مک
مهاراج روانڤون منيتهکن مملاي ڤکرجأن اکن برجاک ڤد هاري اية امڤت
ڤوله هار امڤت مالم برجاک تتکال اية سورڠڤون سکل راجراج دان چنترپا

برجالن دانغ كنفد سواة غنمت مندوكغ فنتري مك برتم دغن ساورغ مهارسي نوه ترلال نوه سكال كشوبريش غاث مك اي فون دودق برجنتي درومهن مك مهاراج روان فون لال بردير دهلامنث مك كات مهاراج روان هي كسوبرس نيادكو كنل اك مك اغكو دودق برجنتي اك لال نياد كو خبركن لاك اك ممباو استريك كركه اغكو انو مانشيكه اغكو مك كات كسوبريس هي مهاراج روان اك سورغ نوه لاك مسكين لاك ضعيف هارسكه اك كوكتاكن كركس انو كرا آكن اك اغكوله انشأ الله بغ متيم فون فد تاغن كر دان مانشي جوك ستله منغر كات اية مك مهاراج روان فون برجالنله كمبال كنكريث مك تتكال اية مهاراج دسرت فون مپوره اورغ نوه مموغة بورغ در دالم تنامن مك دسورهث تارغ سواة كراغن اية فنه سبوه باكل مك بوغ دباكل ايت دسورهث باو فد اورغ نوه اية مك نيته مهاراج دسرة هي اورغ نوه باو بوغ اين كدالم فاكر مهاراج روان مك لكوكن دريم سفرة اورغ برجول بوغ جك هندق دبريث هر كاث جاغن كو امبل كتاكن الهم رومه همب جاوه همب هندق برمالم دسين ايسق هاري فاك٢ همب كمبال ستله سده دتناميث كات اية مك ايفون دودق دباتس باكل بوغ اية مك فرمفون نوه ايت دان باكل بوغ ايتفون دترغكنث اوله مهاراج دسرة درنكري مندورفوري ناكرا كنكري لغك ڤوري ناكرا دغن سكتيك جوك سمفيله كنكري لغكفوري مك مهاراج دسرة ڤون دانغ كسان مك اورغ نوه ايتفون برجول بوغ ماسق كدالم فاكر مهاراج روان مك اورغ نوه اية برسروكن بوغ مك دفغكل اوله سكل دايغ٢ ماسق كدالم فاكر مهاراج روان مك كات دايغ٢ اية هي ايبوك برجول بوغ افام كانق٢ اين مك كات اورغ نوه اية چوچ همب مك كات سكل دايغ٢ ايت واء ترلال مولك كانق٢ اين مك تردغر كفد مندودري استري مهاراج روان بغ بهارو دانغ اية بپيث اورغ مغتاكن كانق٢ مولك چوچ اورغ برجول بوغ اية ترلال اباق سكال روفاث لاك بهارو تاه دودق مك نون فنتري فون مپوره كانق٢ اية باو كهدافن مندودري مك كانق٢ ايت درباث اله مندودري مك كانق٢ ايتڤون بركات

همب سرت مهاراج روان دم منڠر کات مهاراج دسرة دمکين مک منند مندودري
ڤون ماسقله کدالم رومه مک ايڤون برلونة مک برواله دکيڽ سبسر تلّر هايم مک
ديبلڽ داک اية لال دڤچاڽ دڠن استڠک مک داک اية جاد سڤرة سئيکر کاتق
هيچو ورناڽ سڤرة کمبڠ ڤادڠ مک کاتق اية ايتڤون دڤچاڽ ڤولڠ دڠن استڠک مک
کاتق اية منجاد سأورڠ ڤرمڤون سڤرة روڤ ڤوتري مندودري مک ڤوتري ايتڤون
ملندڠکن دبريڽ مک ڤرمڤون ايتڤون کلورله سنديريڽ سکال٢ تياد دکتهوي
اورڠ يڠ لاين مک دهياسيڽ اوله مندودري دڠن کنچکاڤن سکل ڤرهياسنڽ اية
مک دسورهڽ کلور کڤد مهاراج دسرة مک ڤرمڤون ايتڤون دڤمڤڽ تاڠنڽ
اوله مهاراج دسرة مک کات مهاراج دسرة هي مهاراج روان امبلله استري يڠ
کو کهندک اية مک مهاراج روان ڤون مڠمبل ڤوتري اية لال برديبر دان مموج٢
مهاراج دسرة دمکين کتاڽ سڠکهله اڠکو راج بڠساون لاک ارتوان لاک
درماون لاک ڤهلون لاک راج اندر ڤرتاڤ ستله سدّه اي ممڠکة ڤوج ڤجين اية
مک ايڤون مامڤن تاڠن ڤوتري لال برجالنله مک کمدين درڤد اية مک
ددوکڠڽ لال برجالنله کلور ڤنت دڠن سکتيک اية جوک مک مندودري ڤون
کلور در دلم رومه منداڤتکن مهاراج دسرة مک کاة مهاراج دسرة هي مندودري
اڠکو سدّه بوکن کبريکن کڤد مهاراج روان غاڤ مک اڠکو لاري درڤداڽ داتڠ
کڤداک سهاج اڠکو هندق بربناس اک جوک مک کات مندودري هي
مهاراج دسرة بايك نون همب ليهاة مهاراج روان جکلو تياد ممباو سأورڠ
ڤوتري سڤرة روڤ همب مان کونق يڠ دڤرتون کناکن کڤد همب تياد همب سلاه
کارن همب دلم بچار يڠ دڤرتون مک مهاراج دسرة ڤون سکرا کلور مڠيکت
مهاراج روان مک دليهتڽ اوله مهاراج دسرة اد مهاراج روان مندوکڠ ساورڠ
ڤرمڤون سڤرة روڤ ڤوتري مندودري مک مهاراج دسرة ڤون کمبليله داتڠ کرومه
مک مهاراج دسراة ڤون برتاڽ ڤد ڤوتري مندودري هي مندودري ڤرمڤون مان
يڠ دباو مهاراج روان اية مک کات ڤوتري مندودري برسمبهکن سکل ڤربواتنڽ اية
کڤد دسرة مهاراج مک دسرة مهاراج ڤون ديمله مک تتکال اية مهاراج روان

تردربت راساث ادفون هي نون فنتري كفننناله فدام انقيله كيت راجكن فد نكري
اين مك سمبه فنتري مندودرة ي باتهنكو سري مهاراج مان بچارا يغ دفرنون همب
نورة كارن همب لاك دلم بچارا شاه عالم ركننله همب مك ككين براف لمان ورة
مهاراج دسرت منداقت سورغ فرمفون ترلال ابق روفاث نياد برباكي سفرة
بولن فرنام روفاث نله مشهورله فد سكل نكري دغن دمكين مك تردغرله كفد
مهاراج روان دغن سكتيك اية جوك دسورهث كلوركن رات يغ كنيكنث مك
راة اية ترليغ سنديربث كادرا مك داملث سواة دندي مك مهاراج روان فون
نايكله كاتس رات اية مك رات ايتفون ترليغله كادرا انتار مدوڤوري ناكرا
نكري مهاراج دسرت مك رات كنيكنث ايتفون دتغكلكنث دادر مك ايفون
تورن كبوم لال دودق فد هلامن مهاراج دسرة مك فد كتيك وقت صبح ايفون
ممتك دنديث مك مهاراج دسرة فون ترکجت درفد تيدرث مك دليهث مهاراج
روان دودق دهلامن ممتك دنديث مك كات مهاراج دسرة هي راج روان غاف
مك نون همب ملكوكن دبر نون دمكين نياد هارس بايك نون همب سكرا
نايك كاتس استان همب مك مپاهة مهاراج روان اد سواة همب كهندق كفد
نون همب ملك سكرا همب دانغ اين مك كات مهاراج دسرة هي مهاراج روان
جكلو بارغ دكهندك فون مار جوك دهول نون همب نايك مك كات مهاراج
روان جكلو دبري كهندق همب اين مك ماو همب نايك دان همب كتاكن
كهندق همب فد نون همب مك كات مهاراج دسرة بايكله جك اد ڤد همب
همب بري مك كات مهاراج دسرت بايكله مك ايفون نايكله لال دودق
مك كات مهاراج روان همب دغر نون همب اد بروله سورغ فرمفوان ترلال ابق
روفاث فرمفون ايتوله يغ همب كهندك فد نون همب سكارغ مك كات مهاراج
دسرت سغكه نتاف فرمفون اية سدهله همب فاكي لاك فون ستة برانق دغن
همب دو اورغ نتاف جك نون همب هندق نياد همب تهان مك مهاراج دسرة
فون مغكل استر ينث مندودري بهو نون همب سكارغ دفنت مهاراج روان كفد همب
فركيله نون همب مندي برليمو شهدان مماكي فرهياسن سلغكفث مك فركيله نون

بڠكق ايتفون برتريق لال اي فرك مڠادڤ منتري دان مندودري برداڠ سمبه
ياتهنكو اكن كات سبڬل منتري دان كشتري جك سربرام جوك كرجأن نيادكن
سمڤرن نكري اين جك بردان كرجأن ملك نكري اين قرار سكچت مك
كڤيسوكن هاريڽ مك سربرام فون برماين ڤول مك دڤاڠهڽ در بلاكڠ
كهدافن مك بودق بڠكق ايتفون برتريق لال اي فرك مڠادڤ منتري دان
ڤتري مندودري لال اي برداڠ سمبه ياتهنكو اكن كات سبڬل منتري دان كشتري
جك سربرام جوك كرجأن تيادكن سمڤرن نكري اين جك بردان كرجأن مك
نكري اين قرار مك كات اية دڤرسمبهكن مندودري كڤد دسرت مهاراج سبڬل
حال بودق بڠكق اية مك سمبه مندودري ياتهنكو سربرام اين ترلال ساڠت
ناكلڽ دان كات سبڬل منتري دان كشتري جك سربرام كرجأن نيادكن سمڤرن
نكري اين جك بردان كرجأن مك نكري اين قرار مك دسرت مهاراج فون
ترسنيم لال برتيته هي ڤتري مندودري يڠ ايت مان انتڠ بله حتى براڤ لماڽ مك
دسرت مهاراج ڤون جاد باره فد ڤڠڬڠڽ كارن باره اية نيادله دافت لاك تبدرمالم
سيڠ حيران سڤرة اكن مات لكوڽ مك مهاراج دسرة فون ترلالي تنتكال مهاراج
دسرة ترلالي ايت مك داڠ بلي دري استري يڠ توه مك دايسڤڽ باره راج ايت
مك راجڤون ترکجة مك نانه مهاراج دسرة ايتفون فنّه فد مولتڽ بلي دري مك
نانه اية دالودهكنڽ كڤد سبوه فرلواهن مك فنه فرلدداهن اية نانه مهاراج دسرة
فون باڠن درفد ترلالي اية مك برناڽ فد ڤتري مندودري هي ڤتري مندودري اوله
اڤ مك همب دهول ترلال ساكة لاكو اكن ماة راساڽ فد سكتيك اية مك
سكارڠ ريڠن راساڽ مك سمبه مندودري ياتهنكو تتكال يڠ دڤرتون براد مك داڠ
بلي دري دايسڤڽ باره شاه عالم اية مك فنه مولتڽ دڠن نانه اية مك دلودهكنڽ
كڤد سواة ڤرلداهن فنه نانه شاه عالم سبب كلور نانه ايتوله مك يڠ دڤرتون
ريڠن اية مك تيته مهاراج دسرة هي توان ڤتري تتكال كية برارق ارتين جك
جاڠن كرناڽ نشچاي ماة كدوكية کوکر درياتس ڤراركن اية اكن سكارڠ فون
جك تياد دايسڤڽ نانه بارهك اين نشچاي متيله كارن سكارڠ فون ساكتڽ تياد

فاتک سکاين جنجغ ستله سده برارق ملك لال کمبال کاستان مهاراج دسرت دان فتري مندري مک تمفت اية فون دفربوة اکن نکري مک دنماي تمفت اية نکري مدوفور ناکرا براف لماڽ مهاراج دسرة دلم نکري مدوفور ناکرا دودق سورغ فون تياد برانق مک مهاراج دسرة ڤون حيران مک مهاراج دسرت فون فرک کفد ساورغ مهارسي دبوت نماڽ مک مهاراج دسرت فون منت انق فد مهارسي اية مک مهارسي ڤون ممبري امڤت بيج کليک مک کايک ايت دامبل مهاراج دسرة دو بيج دبريکن کفد استريڽ دو بيج دبريکن بلي دري سده ايت مک مهاراج دسرة فون کمبليله کاستاناڽ حتي براف بولن سلغڽ مک مندودري فون بنتغ بلي دري فون بنتغ دانغله کفد کنڤ بولنڽ مک مندودري فون برانق بلي دري فون برانق کدواڽ انق اية لاک٢ يغ انق مندودري ورن تبهڽ سفرة زمروة يغ هيجو مک دنماي اوله مهاراج دسرة انقد بکند اية سربرام يغ انق بلي دري اية دنماي بردان براف لماڽ سده برانق ملك بنتغ فول کدواڽ ستله کنڤ بولنڽ مک برانقله کدواڽ لاک٢ فولغ انق مندودري اية دنماي مهاراج لقسمان يغ انق بلي دري اية دنماي چتردان ستله امڤت اورغله انق مهاراج دسرت راج يغ بغسوان ادفون انق بکند يغ برنام سربرام ايتفون بسرله ترلال مها ايلق روفاڽ دالم عالم دنيا ان سورغ فون تياد سباکيڽ شهدان لاک فرکاش دان براني داتغله اسياڽ بکند کفد توجه تاهن مک ترلال سکال نکل مک سربرام برماين فانه مک اد سورغ بودق بغکق فرماين مندودري مک بودق بغکق اية دفانه سربرام بغکق ايت ترفالغ کهدافن مک دفانه دهدافن ترڤالغ کبلاکغ مک بودق بغکق ايتفون برتريق سدکال دمکين جوک مک بودق بغکق ايتفون برتريق مغادف کفد سبکل منتري دان کشتري اکن حالڽ مک کاة سبکل منتري دان کشتري انق مهاراج اين سغکه فون بايک فارسڽ ترلال ساغة ناکلڽ جک اي کرجأن تيادکن سمفرن نکري اين جک بردان چتردان کرجأن مک نکري اين قرار مک کتيسوکن هاريڽا مک سربرام فون برماين فول مک دفانهڽ بودق اية درهدافن ترفالغ کبلاکغ دفانهڽ دربلاکغ ترفالع کهدافن مک بودق

دسرت مک دانغ کفد هار لابن مک مهاراج دسرة منيتهکن مپوره ممڠبکل سبکل راجراج دان سبکل ڤردان منتري دان کشتري دتيتهکن بربوة فرراکن سبوه دوبلّس فڠکة يڠ تياد برباکي فربوانتڽ دان يڠ کچّل فون امڤت بوه اکن مڠيرڠکن ڤرراکن يڠ بسّر اية دڠن دمکين سبکل راجراج بربوة فرراکن تياد دڠن براف هاري جوک سدهله مک دفرسمبهکن اوله سبکل راجراج ايت کفد مهاراج دسرت افبيل دانڠ جوک فرراکن ايت مک مهاراج دسرت فون مملاي فکرجأن اکن کهاون اية امڤت فون هاري امڤت ڤوله مالم لماڽ برجاک ايت مک سبکل رعيت هين دبن کچل بسر سورغڤون تياد کبال کروميڽ سمهاڽ کن هيافن مهاراج دسرة براف٢ لقس انة دان کربو لمب دان بيراف لقس اغس دان بيراف لقس ايتک دان بيراف لقس کمبڠ دان سبکل بوڽ ڤين کندغ سروني نکار مرغو نفيري مدلي سنلّه دانڠله کفد امڤت فوله هار امڤت فوله مالم فد سواة هاري يڠ بابک دان کتيک يڠ بابک مک مهاراج دسرت فون نايکله کأتس فرراکن دڠن تون فتري يڠ برنام فتري مدودري يڠ ديم دلم رمفن بوله بتڠ اية ملك مهاراج دسرت فون برارقوله برکليلڠ نکري بهرو انم کال جوک برکليلڠ مک کرتين ايتفون فانه مک بيراف بدي بچار اورغ مڠمف دي تياد جوك بتل کرتين اية مک تتکال اية اد سورغ٢ ڤرورا مهاراج دسرة بلي دري نماڽ مک ايڤون تورن دراتس فرراکن مک دسڠکاڽ کريتن يڠ ڤانه اية ستلّه سدّه دباڠنکنڽ فرراکن اية بتل ناڠنڽ فون فانه مک فد کتيک اية جوک مک مهاراج دسرت ڤون ممڠبکل سبکل راجراج دان فردان منتري دان هلبالڠ دان سبکل رعيت مک نيته مهاراج دسرت هي سبکل اورغ کاي٢ فد سکتيک اين بهو همب دان استري همب بروله کملون همب اين اکن کوکر دربانس فرراکن اين اوله سبب بلي دري مناهنکن دڠن نغنڽ مک کريڽن همب اين بتّل نغنڽ فون فانه درفد ساعة کبقتين يا کفد همب تتاف جکلو همب اد براوله انق لاک٢ دڠن دي مک انق همب ايت جدبکن راج دڤرتون اوله تون٢ سکلين دلم نکري اين مک سبکل راجراج دان چتري فردان منتري دان سبکل هلبالڠ سکلين مان نيته

اية اد سبوه بوكة ترلال ايلق روفاث دان رتاث لايق اكن تمفت استان سري مهاراج
منغركات دمكين دغن سكتيک اية جوک راج فون مپوره ممغكل سكل راجراج
لال دنيتهكن دغن سكل فردان منتري دان كشتري دان سكل رعيت سكلين
فركب مجلاني تمفة اية دغن دو تيگ هاري جوک ستة يغ بوكة سام تغه ايت
هندق دفوبوة استان فد تغه بوكة اية اد سرمفن بوله بتغ اف افبيل دتنق
درهدافن دبلاكغ تمبه افبيل دتنق دبلاكغ دهدافن تمبه افبيل دتنق دركانن
دركيري تمبه افبيل دتنق دركيري دركانن تمبه ابنله حالث مک سكل راجراج
دان فردان منتري كشتري سكلين حيران لال كمبال كفد راج مک دفرسمبهكني
فري حال سرمفون بوله بتغ اية مک نيته مهاراج دسرة جكلو سغكه دمكين
بايكله سندبري اک فركب مغداف اورغ منبغ بوله اية مک ايسق هاري
مهاراج دسرت فون برلغكف لال برجالن دغن سكل انق راج٢ دان چتري
دان فردان منتري كشتري دان سكل رعيت سفرة اورغ برام رامين دان سكل
هلبالغ دان سكل رعية هين دين كچل بسر سمهاث مغيرغكن مهاراج دسرت فركب
كفد تمفت اية هندق بربوة نكري اية مک دسرة مهاراج فون سمفيله كسان
مک مهاراج دسرت ممبري نيته مپوره منبغ بوله بتغ ايت مک دغن سكتيک
اية جوک دتبغ اورغله بوله اية افبيل دتنق درهدافن دبلاكغ تمبه دتنق دركانن
دركيري تمبه مک مهاراج دسرة فون حيران ماليهت ككيأن دبواة ملي رايي
مک تنكال اية مهاراج دسرتفون نورن درياتس كاجه امڤة كاد دغن مک
ديونسث سمسيرث مک دهمفريث رمفن بوله بتغ مک لال دتنق اوله مهاراج دغن
سكال نتق اية جوک هابس فونس رمفن بوله اية مک كليهاتن دالمث سورغ
فتري دودق دياتس فراسن بوله ابة روفاث موكاث سفرة بولن فرنام امڤت بلس
هاري بوان مک تنكال اية مهاراج دسرت فون مغمبل كاين مک دسلموة فتري
ايت لال دداكف مک دنايککني كاتس كاجه ايت مک لال دباو كمبال
كاستان مهاراج دسرة دغن سكچتث دغن سكل بوث بپين سفرة اورغ برارق اكن
كهاون دمكينله لاک مهاراج دسرت مک لال دباو ماسق كدالم مالكي مهاراج

مهاراج روان مک جام منتري برداکڤ برچيم دڠن راج شکش مک سردل دان
کمدکت دان سکل راجراج دسمبهڽ مڽمبه فد جام منتري لال دفلق دچيّم جام
منتري سودراڽ کدو دان انق سودراڽ سکلين دڠن تاغسڽ مک مهاراج روان
دڠن سکل رعيتڽ دان سودراڽ کتيک دان ممڽ جام منتري کمبال کلڠکڤور سنلّه
سمڤيله کلڠکڤوري مک ممڽ جام منتري دجديکن راج اوله مهاراج روان مڠکو
بوم مک کمب کرن دجديکن مهاراج روان فڠهول هلبالڠ دباوه استان مهاراج
روان مک سکل هلبالڠ نوه مود کچّل بسر سمبهڽ دسرهکنڽ کفد کمب کرن
مک مهاراج روان منجاديکن مهاراج بيبب سنم دجديکن فڠهول اهلنجوم دان
سکل سسروان دان عالم معلم سمبهڽ دسرهکن مهاراج بيبب سنم مک انق مهاراج
روان يڠ برنام برک سڠ دجديکن اکن منفاحص سکل عالم دنيا مک مهاراج
روانفون قرارله دلم کرجاأن ☼ [52] اين حکاية اد سورڠ راج دسترة مهاراج نماڽ ابهڽ
برنام دسرت رمن انق دسرت چکرواة سرة نماڽ انق نبي ادم عليه السّلام اکن
راج اية ترلال سنتي شهدان ترلال بايک روفاڽ دان براني لاک ارنوان لاک
درموان تياد برباکي فد زمانڽ ايت مک تتکال ايت دسرت مهاراج منچهاري
تمفت يڠ بايك هندق دفربوتکنڽ اکن نکري يڠ سکهندق هتيڽ اکن دتغکلکنڽ
کفد انق چچو بکند ايت مک تتکال ايت دفڠکلڽ سکل فردان منتري دان
کستري مک دتيته کن بکند منچهاري تمفت يڠ بايک دان تمفت يڠ رات دان ايرڽ
يڠ تاور مک فرکيله سکل فردان منتري کستري منچهاري تمفت، سفرة کهندق هات
مهاراج دسرت اية حتي براڤ لماڽ سکل فردان منتري دان کشتري فرک مک
برتم دڠن سواة تمفة سفرة کات راج ايت مک سکل فردان منتري دان کستري
فون کمبليله کفد مهاراج دسرة لال برداڠ سمبه کفد مهاراج دسرة ياتهنکو سري
مهاراج سند سکلين دتيتهکن منچهاري تمفة اکن نکري سفرة تيته سري مهاراج
ايت اکن سکارڠ دفرتم کن ديواة مليا راي تمفت اية ترلال ايلق تانهڽ راة دڠن
سوڠيڽ ايرڽ تاور دان هواڽ بايک دڠن فسرڽ ترلال ايلق سکال فد تڠه تمفت

52. At this point Roorda v. Eysinga's edition of Sri Rama published in 1843 at Breda, Holland, commences.

روان فد جام منتري دان كمب كرن دان مهاراج بيمب سنم دان برك سيغ اكن
باف همب دان سودرا همب كتيك مربله سرة همب دودق دكلغكفور كارن همب
تياد بركافت سودرا همب له اكن كافة همب دان باف همب اكن منكر مغاجر
همب اورغمود بيل مك سمبه كمب كرن دان مهاراج بيمب سانم دان برك سغ اكن
سيد سكلين ابن سدي همب دباوه دل چرف سري مهاراج مان نيته سند جنجغ
مك كاة جام منتري كارن همب اين اورغ توه بوكن لابق ماسق فكرجأن عقل
بدي همب سنّ مجاد بودق تياد دافت ديبل مك كاة مهاراج روان سبنرپاله
كاة باف همب اية كارن كانق ٢ اية ديبل اكن فرماين سفاي رامي استان همب
ماري جوبك باف همب سرة همب اكن ميكاكن هات همب مك جام منتري بركاة
مان بچار نون همب ٢ نورة مك فد هاري كتيك يغ بايك مك مهاراج روان
تيك برسودار ٢ دان جام منتري دان برك سغ دان استريث سور فنداكي برجالنله
درنكري راج سكش مك راج شكش فون مغنتركن قدر امفت هاري فرجالنن
مك بوث كاك اورغ برجالن بنناف بوث كوره درلاغة مك بارغ اد تانه يغ تغك
جاد رنة درفد كيپاكن رعيت برجالن سبكل دل فون سفرة اسف يغ كلم برلب
كلاغة دانغ كفد كامفت هار فرجالنن مك برهنتيله مهاراج شكش دان مهاراج
روان فون دودق دياتس سغكهاسن برتتهكن رتن مت مانكم مك اوجر راج
شكش همب دغر تنكال نبي ادم موهنكن انكره كرجأن امفة فركار فد ديوات ملي
راي اكن نون همب دغن سواة جنجغ نون همب مك دقبولكن الله فنت نون همب
اية سلام نون همب دياتس كرجأن جكلو نون همب بربوة فكرجأن يغ ساله ملكوكن
كهندق نون همب دغن انياي نون همب دانغله مرك الله كبنسأن نون همب
دمكينله همب دغر هندقله نون همب بربوة عادل ايغة ٢ نون همب فد جنج نون همب
سفاي بسري نون همب دانكره كن الله اكن نون همب كلق دانغ كفد انق چوچ
نون همب افبيل نون همب دلم ككيأن دان كبسارن نون همب كام سنتشله دغن
كسكأن كام مك كاة مهاراج روان تياد لوف سينداكن جنج دغن نبي ادم عليه
السلام مك راج شكش دان سردل دان كمدكة برداكف دان برچيم دغن

مبنر ڤاله كاة مهاراج اية مك مهاراج بليقش فون دفرجام مهاراج سكش توجه هاري توجه مالم تياد برهنت ستله كنڤ توجه هار توجه مالم مك مهاراج بليقش فون موهن فد مهاراج شكش دان فد مهاراج روان هندق كمبال كنكريڽ مك مهاراج روان فون ممبري هديه اكن مهاراج بليقش ببراڤ فوله بهار امّس دان ببراڤ فوله طبق رتن مت مانكم يڠ تياد ترهرككن دان ببراڤ فكاين يڠ اندءّ دان سريب فرمڤون مانشي يڠ فليهن دڠن فكاينڽ دان فرهياسنڽ سمهاڽ كامّاسن جوك فكاينڽ اكن كهندق مهاراج بليقش سكلين هديه أمّس دان رتن مت مانكم اية تياد دسككنڽ اوله مهاراج بليقش هاڽ فرمڤون يڠ سريب اية جوک دسككنڽ اوله بكند دان ببراڤ فرهياسن استان دان فرهياسن فرمداني دان تيري كلمب دان كة يڠ كأمّاسن برتتهكن رتن مت مانكم دان باو بون امّس دياسه ترلال هروم بوڽ مهاراج بليقش فون برفلّق برچيم دڠن مهاراج شكش دان مهاراج روان دان سردل دان كمدكة دان سكل راجراج ايت مك مهاراج بليقش دڠن دورانس هلبالڠ دسوره اندرجة هنتركن فد چترائما دان فري اتم دڠن سكل رعيڽ دادر برجالن ستلّه بنترا كدوا اية فراك مغنتركن فرجلانن دولاڤن بولن اية مجاد دولاڤن هاري جوک مك مهاراج بليقش فون سمفيله كنكري بيرو هشنروا لال كاستان مك چتراتم دان فري اتم دان رعيت اندرجة مغنتركن مهاراج بليقش اية سمهاڽ دانكره بكند ماسڠ٢ فد قدرڽ مك مهاراج بليقش فون بركيرم ڤد مهاراج شكش دان مهاراج روان دان سكل راجراج اية دان كمدكة دان سردل دان مهاراج بيب شنم دان انق مهاراج روان يڠ كتيک برمول كيرمن ايتفون تيادله تفرمناي لاک مك چتراتم دان فري اتم فون موهن كمبال كنكري اندرفور ناكرا مك سكل كلكون مهاراج بليقش يڠ تياد مڠوبه ستياڽدان بنرڽ اية سمهاڽ دفرسمبهكنڽ فد راج شكش دان ڤد مهاراج روان دان فد سكل راجراج اية مك مهاراج روان فون موهن فد مهاراج شكش هندق كمبال مك امس دان فكاين دان فرمداني يڠ تياد برباكي دلم عالم اين دبريكن مهاراج روان اكن مهاراج شكش فون دمكين لاک ممبريكن مهاراج روان دان سكل انقڽ مك كات مهاراج

شكش دان مهاراج بليڤش ادفون اكن باف همب كدوا سكارڠ هندقله بركاسه
كسيهن سفرة مان اورڠ برسودرا كارن ممندڠ موك سيد باف همب كدو
همب نام سيداد فد ايهند كدوا فد بچار سيدا ايهند كدو بايک ٢ سكاة سفرة اورڠ
برسودرا مک كات راج شكش همب تاه اكن مهاراج بليڤش فون تياد كارن
سلام نكري بيروهشڤروا دالهكن ڤادک ايهند راج چنربها سورڠ نام مانشي
تياد كسان ستله سڠݢلم دانڠ كماري مپامر مک دبچينيڽ منتري همب يڠ بسر امڤة
اورڠ مک تتكال اي كمبال مک تڠݢلكنڽ سواة سورت مک بهروله همب تاه
اكن نام مهاراج بليڤش دان نكري بيروهشڤروا دبييک اوله مهاراج بليڤش دان
نكري اية بتاف كجهاتن دكتاكن درفد همب مک كات مهاراج بليڤش ستله نكري
بيروهشڤروا دالهكن اوله ڤادک ايهند چنربها ننند فون دبونهڽ كاک همب
دبيلڽ اكن استري براف انق راجراج دان براف راتس انق منتري دان براف
ريبو انق اورڠ بايک ٢ دان براف ريبو كاجه دان كود دان براف ارت يڠ تياد
تڠرمناي دان كاجه فونه بركادڠ فلڠكم دباو ايهند كمبال كنكري اين مک همب
فون جديله دڤرانقكن ننند ستله همب بسر مک سبكل رعيت مک سبكل رعية
يڠ ممباو دبريڽ كسان كمار سمهاڽ همب ننتوكن نكري اينڤون همب بايك مک
همب فون نايک راجاله دسان ستله قراراله همب براڤ لماڽ همب فون قوتله
مک همب هندق ممبلسكن داره نينند مهاراج دتي كواچ فد اورڠ اندرفوري ناكر
اكن سكارڠ دڠن كهندق توهن همب دڠن ايهند راج شكش دان سبكل اورڠ
اندرفوري ناكرا همب نورتله مان دانت همب للوي كارن كاسه هارف همب كڤد
توهن همب مک كات مهاراج روان يڠ كاسه ايهند كدو اية تياد ترباس اوله سندا
ملينكن ڤاو سندله بالسڽ تتاف دلم انتارا باف همب كدوا اين بارڠسياف مملاي
فكرجأن يڠ ساله همب تياد سرة يڠ بنر اية جوک سند نورة مک ساهة راج كدوا
ايت توهن همب ستڠ دفوهنكن كڤد نبي ادم عليه السلام فد امڤة مرتبت كرجأن دلم
امڤت عالم اين دانكره كن ديواة ملي راي برانيكه همب سكلين مملاوي كهندق توهن
همب جكلو فد كرج ساله سكالڤون تياد كام للوي تعاهن اين كون فد كرج سمفرن

دياتس سڠكهاسن نيک بوه سام تڠكيڤ مک اندرجة دان فتال مهراين دان
كڠݢک مهاسور دان انق بدوند دوا اورڠ سوركرم دان چاوكرم دان سودار
مهاراج روان دان كمدكة دان كمب كرن دان مهاراج بيب سانم دان يڠ سڠوف
مهاراج روان يڠ برنام مرکب سڠ دان انق نارن برنام برهم سورا دان انق راج شكش
دو اورڠ سورڠ برنام چترتنتک دان درم تنتاک سمهاڽ دودق ساورڠ سبوه
سڠكهاسن مڠادف راج نيک اية جام منتري دڠن سردل دان كمدكة فون
دودق دياتس نيک بوه كة يڠ مها تڠک مک سبكل راج٢ سام٢ دودق دياتس
سڠكهاسن كرجأن يڠ برنتهكن رتن سفرة چهاي بنتڠ دلاڠة بكرلافن دفندڠ
اورڠ مک سبكل انق راج چتري دودق سامڽ چتري سورڠ سات كة مک
سبكل منتري دودق دياتس كة يڠ كاماسن مک سبكل سيدا٢ دودق سمان
سيدا٢ دياتس كة برفلق توبه همفر كفد راجڽ مک سبكل بنترا برديربري كير
كانن راجاڽ مک سبكل هلبالڠ برديربرديلاكڠ راجاڽ مكمع فلباكي سنجاة همفر كفد
راجاڽ مک سبكل بال تنتراڽ يڠ تياد تفرمناي برصف٢ برديري مڠادف راجڽ
مک هداڠن ناس فون داڠكة مک سبكل راجراج دان چتري منتري سيدا٢
هلبالڠ دان سبكل بال تنترا يڠ تياد تفرمناي اية سمهاڽ ماكن ماسڠ٢ ماكن فد
صفڽ ماكن برفوله ربب ايداڠن ستله سدّ ماكن ناس مک داڠله ايداڠن ماكن
مكانن فلباكي فربواتن اورڠ اندرفوري ناكر ستله سدّ ماكن نعمة اية مک داڠكة
اورڠ ڤولڠ ايدڠن منومن فول داڠكت اورڠ مک ماكن مينمله سبكل رعيت اية
مک چاون درفد كومال دان متي فون داڠله مک سبكل راجراج دان انق
راجراج فون مينمله ستڠه اورڠ مڠيدركن سبكل فردان منتري دان چتري دان
سبكل منتري ستڠه اورڠ مڠيدركن منومن فد سبكل سيدا٢ هلبالڠ ابنترا دان سبكل
رعيت هين دين فون مينمله مک سبكل بدون اندر فور ناكرا يڠ بايک سوراڽ دان
روڤي فون ترلال بايک مک برڤيبله دڠن سبكل بوڽ بيين يڠ انڠ٢ فون ترلال
رامي سبكل بوڽ بيين مک سبكل راجراج دان سبكل رعيت فون ترلال سڠچت
ماكن مينم برسند بركورو ستله مهاراج روان فون مابقله مک اي بركاة ڤد راج

دان راج شكش مهاراج بليقش دان سردل دان كمدكة دان سبكل راجراج دان
انق سودراڽ تله دانغله دباو اوله اندرجة مك مهاراج روان دڠن سبكل رعيت
يڠ تياد تڤرمناي كلور در نكري اندرفور ناكرا منداڤتكن مهاراج بليڠش دان
مهاراج شكش دانغ كڤد ڤادڠ تمڤت برم راج برماين برڠكال برم راج هندق
برسك سكأن دڠن سبكل رعيت دلم دنيا اية دسناله برم راج برماين مك راج
سكش دان مهاراج روان دڠن سبكل رعيت يڠ تياد تڤرمناي برهنتيله ڤد ڤادڠ
اية منننتيكن مهاراج بليڠش دانغ مك سبكل ڤادڠ ايتڤون تمڤتله درڤد كبڽاكن
رعيت نيك ڤواه يوجن بوم لوسڽ ڤادڠ اية تمڤة دڠن رعيت مك نيته مهاراج
روان ڤد ڤتال مهراين دان كڠك مهاسور كدواڽ ممبه راج شكش دان مهاراج
روان مك تيته مهاراج روان هي انقك كدوا ڤرڬيله انقك كدو منداڤتكن نڽم
مهاراج بليقس مك ڤتال مهراين دان كڠك مهاسورا كدواڽ برديري ممبه راج
شكش دان مهاراج روان مك لال اي برجالن سكتيك برجالن مك برتمواه
دڠن ڤتال مهراين دان كڠك مهاسورا دڠن مهاراج بليقش دان اندرجة
دان سردل دان كمدكة دڠن سبكل راجراج لال برجالن سمسام ڤد ڤادڠ اية
ستله برتنتاڠن مهاراج روان دڠن مهاراج بليقش مك مهاراج روان سكرا تورن
درباتس كنايكنڽ مك مهاراج بليقش ڤون سكرا تورن درڤد كنايكنڽ لال
برڤلق برچيم دڠن مهاراج بليقش راج شكش ڤون برداكڤ برچيم دڠن مهاراج
بليقش مك سردل دان كمدكة دان سبكل راجراج انق سودراڽ دانغ ممبه راج
شكش دان برڤلق برچيم دڠن مهاراج روان مك كندرڠ كسكأن ڤون دڤالو
اورڠله دان سبكل بوڽ بوين ڤون ترلال عظمة سكال بوڽيڽ مك دانغ راج سكش
ممباو مهاراج بليڠش ماسق سمهاڽ كدالم كوت مك سبكل انق راجراج اية
حيران ترچڠڠ مليهت روف راج بليڠش اية ستله سده مك سبكل راجراج دان
سبكل رعيت ڤون برجالنله ماسق كدالم نكري بكڬيق كمڤت سبكل بوڽ رعيت يڠ
برجالن ايت بوم ڤون برڬرق لكوڽ ستله ماسق كدالم نكري ڤورناكرا مك برجالن
نايك كاستان مك راج شكش دان مهاراج روان دان مهاراج بليڠش دودق

ممبري انکو فولغ اکن منتري اندرجت دان سبکل راجراج دباوه اندرجت هلبالغ
سيدا٢ ابنترا دان سبکل رعيت اندرجت کچل بسر نوه مود ماسغ٢ فد قدرن
سڠ اية مک مهاراج بليقش فون برتيته فد سودراڽ رکش کنداك دان انقڽ
رکس کيسو دان منتري امڤت يغ بسر٢ هي سودراك دان انقک دان منتريکو
دودقله اڠکو دلم نکري بيروهشفروا اين نکري کيت بايک٢ نون همب دودق
دان رعيت يغ سراس لقس اين فون کسرهکن کفد نون همب سکلين ادفون يغ
مان بايک فربيک يغ مان جاهت نون همب جهاة اک دڠن امڤت هلبالغ دان
دڠن دو راتس لشکر جوك اک فرک دڠن چچوک راج اندرجة مک سمبه
رکش کنتک دان رکس کيسو دان منتري امفة اية تيته يغ مها ملي اية سيد جنجغ
ديانس بات کفلا سيد سکلين مک مهاراج بليقش فون ممبري انکو اکن سودراڽ
دان انقڽ دان منتري امفت اية دان هلبالغ امڤت يغ دبواڽ اية سڠجلم سورغ
جمبل مال جنوج متکن سبکل رعيت يغ فرک دان يغ تغکل مک مهاراج بليقش
فون براڠکتله سمسام دڠن اندرجت برجالن ستله داتغ کلور کوة مک ددڠر
سردل دان کمدکة اندرجة داتغ سما٢ دڠن مهاراج بليقش مک سردل دان
کمدکة دان سبکل راجراج انق شودراڽ فون سکرا کلور منداقتکن راج کدو
اية ستله برتم راج بليقش لال دبواڽ کمبال کاستان مک دفست کوة اية سبکل بوڽ
بيين فون دفال اورغله مک دودقله سردل دان کمدکة دڠن مهاراج بليقش
دان اندرجة ماکن مينم دڠن سبکل رعيتڽ تيک هاري تيک مالم لماڽ مک کات
اندرجة کفد سردل دان کمدکة دان مهاراج بليقش مريله کية کمبال مک کات
سردل دان کمدکة بايک له همب فون دڠن امڤة راتس اورغ سرة همب حاضرنه
مک سبکل رعيت يغ بايق اية دتيتهکن سردل دان کمدکة برجالن کمبال کنکري
اندرفوري ناکرا فد کنيک يغ بايک مهاراج بليقش دڠن سردل دان کمدکة دان
سبکل راجراج دان انق سودراڽ دبواڽ اوله اندرجة نابک کاندرأن لال برجالن
در کاندران فرجالنن دولافن بولن اية جاد دولافن هار جوبک سمفيله کلور کوت
اندرفوري ناکرا مک سبکل مريکئيتفون تورنله در ادر ستله ددڠر مهاراج روان

ڤون موهن كفد مهاراج باليقش هندق ڤرک مندافتكن سردل دان كمدكة مک
دتهان مهاراج بليقش نئنت دهول هي چچوك بارڠ سفوله هار چچوك دودق
كارن اكو ترلال كاسه اكن چچوك بلّم لاک فوس اک برسند برکورو دڠن
چچوك سمهاڽ كات مهاراج بليقش ابة دقبولكن اوله اندرجت مک سورة اية
دبريكن اندرجت كفد چتراتم دان فري اتم مک دسورهڽ بريكن كفد سردل
دان كمدكة ستله بنترا ايت سمفي كفد سردل دان كمدكة مک سورة اية دفرسمبهکنڽ
كفد راج كدوا اية دان سبكل فسّن اندرجت ڤون دسمفيکنڽ ستلّه سردل دان
كمدكة ستّع ممباچ سورة اية دان منڠر فسّن اندرجت مک ايفون سبكرا برلڠكف
اکن كمبال مک نيته سردل دان كمدكة فد ابنترا كدو اية فرسمبهکن فد راج
اندرجة مارسبكرا كيت كمبال كارن مهاراج روان منّنت كيت فد نكري اندرفوري
ناكرا مک ابنترا كدوا ايتفون موهن كمبال مک سبكل كات راج كدوا ايت
دفرسمبهکنڽ كفد اندرجة مک مهاراج بليتش فون منجام اندرجت دڠن سكل
رعيةڽا تيلك هاري تيلك مالم لماڽ دڠن سفرتيڽ ستلّه كنڠ نيک هاري مک
كات اندرجت فد مهاراج بليقش فد سند بايكله سري مهاراج مندافتكن
فادک انقد سري مهاراج دنكري اندرفوري ناكرا مک مهاراج بليتش فون ممکڠ
تاڠن اندرجة دبواڽ كفد فربنداهرن مک دليهت اندرجت دلم فربندهرن
مهاراج بليقش ترلال بايق امّس دان فيرق دان ماكم يڠ تياد ترهرکن تيک
باکي فكاين يڠ اند٢ مک كات مهاراج بليقش يا اندرجت يڠ مان بركنن فد
نون همب امبلله مک اندرجت فون بردم دبريڽ سواتفون تياد دامبلڽ مک
دبواڽ فولڠ اندرجت كفد فربندهرأن سنجاة دان كاجه ايتفون دسورهڽ امبل
كفدا اندرجة تياد جوک اي ماو مڠمبل ستلّه دليهت مهاراج بليتش سوانفون
اندرجت تياد ماو مڠمبل مک دبواڽ اندرجة كمبال كنڠدافن مک مهاراج
بليقش فون مڠللوركن فرسالن فكاين كرجأن يڠ اند٢ نيک باکي فكاراڽ سمهاڽ
درفد امّس برتتهکن رتن مت مانكم دان ماكة يڠ تياد ترهرکن دان سنجاة دان
كود يڠ فليهن سمهاڽ اية دبريكنڽ كفد اندرجت ستّع اية مک مهاراج بليتش

بليقش فون ميمناه[51] دغن اندرجة دان سكل منتري ابنترا دان هلبالغ دان سكل
رعية سكلين فون ميمناه[51] مک سکل بوڽ بپڽن فون برپيله مک سکل اورڠ يڠ
مليهت سيکڤ مهاراج بليقش اية سمهاڽ حيران ترچڠڠ مک کات اندرجة فد
مهاراج بليقش کارن سند دنيتهکن فادک انقد سري مهاراج روان اکن مڠادف
مهاراج جکلو سڠکه سري مهاراج کاسه برانقکن فادك انقد مهاراج روان هندقله
بارڠ کهندق انقد اية دانکره سري مهاراج مک ساهت مهاراج بليقش هي چچوك
راج دکندرأن سڽ اڠکو چهاي مناک اکن نفام بوه هتيک اف کهندق ابهند جکلو
نکري همب اين فون دکهنداك اوله مهاراج روان سکارڠ همب فرسمبهکن دڠن
سکل بال تنتراڽ مک کاة اندرجت بوکن دمکين کهندق فادك انقند کارن سري
مهاراج باف کفد ڤادک انقند مهاراج روان اکن راج شکش فون باف کفد فادك
انقد مهاراج روان يڠ کهندق فادک انقند اية منت موافقت سري مهاراج دڠن
ڤادك ککند راج شکش مک ساهت مهاراج بليقش مان کهندق مهاراج روان
تياداه همب سلاه کارن اتق دان باف تياد برتروتن مک کات اندرجت جک
دافت بايک بابک جوک سري مهاراج برتم دڠن فادک انقد مهاراج روان
کارن فادک انقد ساڠة هندق برتم دڠن سري مهاراج مک کاة مهاراج بليقش
بايکله مان کاة راج اندرجت همب، نورة هاڽ بارڠ اد سکل بال تنترا همب يڠ
دو فوله لقس اين همب بواکه انو جاڠنله مک کات اندرجت فد بچار سند جاڠن
سري مهاراج ممباو رعيت بايق کارن فرجلانن اين ترلال جاوه جک دافت
سري مهاراج دڠن دو تيک راتس اورڠ جوک سيند ابرڠکن کنکري اندرفوري
ناکرا برجالن در کندرأن سند باو فرجلانن يڠ دولافن بولن اية منجاد دولافن
هاري جوک سمفي دلم فد ابتڤون مان بچار سري مهاراج مک کاة مهاراج بليقش
بايکله مان کات راج اندرجت همب نورة تتاف سورهله بري تاه سردل دان
کمدکة دهول بهو انتار کيت دان انتارڽ برداميله کيت مک مک سکل کاة
مهاراج بليقش اية سمهاڽ دسورنکن اندرجت ستله سدڠ ماکن مينم مک اندرجت

51. A slip for *minum-lah*.

دان كمدكة يغ كهارف مننتوكن فكرجأن دامي همب دڠن سردل دان كدكة
مليئكن چوچ همب اندرجت جوك مك بنترا كدو ايتفون موهن كمبال مك
سكل كاة مهاراج بليقش اية سمهاڽ دفرسمبهكنڽ كفد اندرجت مك تيته
اندرجت فرك فغكل منتري كو يغ بسر برنام مهادبر بير دري دان هلبالڠك
يغ بسر برنام بكرم فنتن ستله اورڠ فرك ممڠكل اورڠ كدوا ايت مك مهادبر
بيردري دان بكرم فنتن فون سكر داتڠ مڠادف اندرجت مك اندرجت
ممبري تيته فد اورڠ كدوا اية اف بچار تون همب كدوا اكن سكارڠ مهاراج
بليقش هندق برتم دڠن همب مك سمبه مهادبر بيردري دان بكرم فنتن ياتهنكو
ترلال كبچيكن سكال يغ دفرتون برتم دڠن فادك ننتد مهاراج بليقش جك يغ
دفرتون برتم دڠن مهاراج بليقش بهو سمڤرناله فكرجأن يغ دتيتهكن فادك
ايهند اية مك تيته اندرجت جك دمكين كمفغكنله سكل رعيت كيت يغ تياد
تفرمناي اية ستله سده دكمفڠكن سكل مريكئيت مك اندرجت فون فركيله
كفد مهاراج بليقش مك ددڠر اوله مهاراج بليقش اندرجة داتڠ مك سكرا
مهاراج بليقش كلور منداڤتكن اندرجة دم ترليهت جوك روف اندر جة مك
سكر مهاراج بليقش تورن در يانس كاجهڽ دفكڠڽ تاڠن اندرجة مك سكرا
مهاراج بليقش دداكڤڽ دان دچيمڽ لال دبواڽ نايك كاستاڽ مك ددودقكنڽ
دياتس سڠكهاسناڽ يغ مها تڠك دان يغ مها ايلق سمهاڽ درفد كاماس
برتتهكن رتن مت مانكم مك مهاراج بليقش فون دودق سام٢ دڠن اندرجت
مك سكل منتري دان هلبالڠ دان انق راجراج دان چتري فردان منتري
بنتر رعيت كچل بسر هين دين سمهاڽ برصف٢ مڠادف راج كدوا اية ماسڠ٢
فد صفڽ اد يغ بردير اد يغ دودق مك هيداڠن ناس فون داڠكة اورڠ
سمهاڽ تالم كركتل اية درفد امس جوك مك سنتفله مهاراج بليقش دڠن
اندرجة سكل منتري ماكن سماڽ منتري هلبالڠ ماكن سماڽ هلبالڠ دان سكل
رعيت سكلين فون ماسڠ٢ ماكن فد صفڽ ستله سده ماكن مك داڠكت اورڠ فول
ايدڠن منومن دان فلباكي تمبل فربواتن اورڠ نكري بيروهشفروا مك مهاراج

دمکينله فرسمبهکن فد ننيک مهاراج بليقش مک چترانما دان فري انما کدواڽ
ميمبه اندرجت کدواڽ لال برجالن ماسق کدالم کوة بيروهشفروا مک دانغ اي
کفد سغنجلم مک سکل فري حال احوال فرکتأن مهاراج روان سکلين دکتاکنڽ
کفد سغنجلم مک سغنجلم فون سکرا ماسق کدالم فاکر مغادف مهاراج بليقش
مک کات چترانما دان فري انما سمهاڽ دفرسمبهکنڽ کفد مهاراج بليقش هي
سغنجلم سکرا ابنترا دو اورغ اية سوره ماسق مغادف داک مک سغنجلم فون فرکڽ
ممباو ابنترا کدوا اية ماسق مغادف ستله چترانما دان فري انما ترفندغ کفد
موك مهاراج بليقش مک اي ترلال حيران ترچغغ مليهت سيکڤ مهاراج
بليقش اية مک اي سکرا ميمبه کفلاڽ کتانه ستله سدّ اي سجود مک اي بردبري
فولغ ميمبه مک سکل کات اندرجة اية سمهاڽ دفرسمبهکنڽ کفد مهاراج
بليقش مک تيته مهاراج بليقش فد ابنترا کدوا اية هي چترانما دان فري انما افانه
دباک کارن انقک مهاراج روان بابکله مان کاة مهاراج روان کتورة کارن
مهاراج روان سغکه فون انق کفداک فناک باف کفد اك مک مهاراج بليقش
فون ممبري انکره اکن چترانما دان فري انما فکاين خاص مک ابنتر کدو اية
بردبري موهن کمبال ستله سمفي ابنترا کدوا اية کفد اندرا جت مک سکل تيته
مهاراج بليقش ايت سمهاڽ دفرسمبهکنڽ کفد اندرجت مک کدو ابنترا اية
دتيتهکن فولغ اوله اندرجت کفد مهاراج بليقش مک تيته اندرجت هي چترانما
دان فري انما جکلو بݢاة مهاراج بليقش هندق بردامي دغن راج شکش کارن راج
نياد دسين سردل دان کمدکة دتيتهکن راج شکش فغايم ممباو سکل رعيت بغ
نياد نفرمناي ايت بابک جوك مهاراج بليقش برتم دغن نين همب کدوا سفاي
يتاله فرستون فد هات کام سکلين مک ابنتر کدوا ابتفون فرکڽ فولغ مغادف
مهاراج بليقش مک سکل کات اندرجة اية سمهاڽ دفرسمبهکنڽ کفد مهاراج
بليقش مک تيته مهاراج بليقش هي ابنترا کدوا جک چچوك اندرجة هندق
مليهتکن همب برتم دغن سردل دان کمدکة مريله چچوك اندرجت برتم دهول
دغن همب سفاي چوچ همب ممچراکن فردامين همب دغن سودراک سردل

كمبل ستله سمفيله ابنترا كدو اية كفد اندرجت مک نيته سردل دان كمدكة
اية سمهاڽ دفرسمبهكنڽ كفد اندرجت مک اندرجت فون ترلال سکچت منغر
كات اية فد كتيک اية جوک اندرجت منيتهكن سبكل رعية نورن كبوم مک
بوڽ ادر اية سفرة بوڽ ريبت اكن نورن دمكينله درفد باپق رعيت اية فرة فنه
دڠن اون مک نورنله سبكل بال تنتر اندرجت يغ تياد تفرمناي اية كبوم مک
اندرجت فون برتمواله دڠن سردل دان كمدكة مک اندرجة فون ممبه نيننـد بكند
كدوا مک اوله سردل دان كمدكة دفلقڽ دان دچيمڽ دبريڽ حرمت دڠن سريب
كمليأن دان كبسارن مک دودقله سردل دان كمدكة دان اندرجت دڠن سبكل
راج٢ يغ دباتس كرجأن سفرة انق بدنل انق چتربها انق جام منتري انق نارن
انق راج شكش سمهاڽ راجراج اية مام فد اندرجت سمهاڽ برفلّق برچيم دڠن
اندرجت مک سمهاڽ راج ايت دودق ساورڠ سبوه سڠكهاسن مک دودقله
سبكل انق راج٢ چتريا دان سبكل فردان منتري سيدا٢ ابنترا هلبالڠ راج
شكش دڠن سبكل راجراج چتريا سبكل منتري ابنتر هلبالڠ اندرجة دركاندران
برتم سمهاڽ دڠن كسكاڽ مک داتڠله اورڠ ممباوا هداڠن ناس سكلين‌يا بكس
مكانن ايت امس سفوله مت برنتهكن رتن مت مانكم فلباكي فرماة يغ اد دالم
دنيا اين ستله سدّ ماكن ناس مک هيداڠن فلباكي مكانن فون داڠكت اورڠله
ستله سدّ ماكن مک اندرجت بركات كفد سردل دان كمدكت بابكله دهدافن
ننند كدو اين كيت مپوره كفد مهاراج بليقس سفاي كيت دڠركن كتاڽ مک
اوجر سردل دان كمدكة بابكله كاة نون همب ايت مک دڠغكڽ ابنترا برنام
چنراتا دان فري انما مک نيته اندرجت فرک اڠكو كفد مهاراج بليقس دمكين
كتام چچند اندرجت راج فد كأندران فد نكري تيجاي فروا انق مهاراج روان
جک ماوا سري مهاراج برسواة كفد كجيكن بابک جوک بردامي دڠن فادك
ككند راج شكش كارن انقد مهاراج روان انق كفد سري مهاراج مساكن ماو
جوک ڤادک انقد مليهتكن كبابكن سري مهاراج دان بابک جوک يغ دفرتون
بركاسه كسيهن سام راج٢ مک نيته اندرجت كفد چنراتما دان فري انما

مپمبه كفد منتري شكش دان كفد مهاراج روان مك سمبه اندرجت ياتوهنكو سنداله بايك دتيتهكن يغ دفرتون كفد ننند سردل دان كمدكت دان كفد نين سيد مهاراج بليقش يغ دولافن بولن فرجلانن ايت دولافن هار جوك سند فانك مك تيته مهاراج روان بايك له ياانقك سكراله اغكو فركب مك اندرجت فون موهنله كفد نينڽ مهاراج شكش دان كفد ايهند مهاراج روان مك فركيله اي دغن سكل رعيتڽ يغ تياد تفرمناي برجلانن درادر مك بوڽ سكل بال ننترا اندرجت برجالن اية سفرة ريبت بهناڽ علامة سكل رعيت برجالن يغ دولافن بولن اية جاد دولافن هاري جوك اندرجة فون سمفيله كبيروهشفروا مك دفغكل اندرجت دو اورغ ابنتراڽ ساورغ چترائما نماڽ مك ساورغ فري ائما نماڽ مك دسورهڽ باو سورة ابن كفد سردل دان كمدكة دمكين بپيپ دلم سورة اية چچند اندرجت راج دكاندرأن فد نكري تبجاي فروا انق مهاراج روان يغ براوله كرجأن فد كأمفت عالم ابن چچند دتيتهكن ككند راج شكش دان انقد مهاراج روان، كفد ننند كدوا منولهكن كرج فرغّ دغن مهاراج بليقش كارن اي بوكن اورغ لاين مام كفد انقد مهاراج روان مك چترائما دان فري ائما فون مپمبه اندرجت لال تورن كبوم ممباو سورة اية كفد خيمه سردل دان كمدكة ستلّه دانغ چترائما دان فري ائم مك اي دانغ كفد منتري يغ برنام دربدسين اية مك سكل كلكون مهاراج روان سمهاڽ دكتاكنڽ كفد دربدسين مك دربدسين سندبرڽ ممبري تاه سردل دان كمدكة مك چترائما دان فري ائما مپمبه راج كدو اية كنلاپ لال كتانه مك دفرسمهكنڽ سورة يغ دبواڽ اية مك دسمبت سردل دان كمدكة لال دبچاڽ مك تيته راج كدوا اية مان تيته راج سكش ايتوله همب كرجاكن تماهن لوفتله سكل بدي بچار همب يغ لاين ايت درفد سكچت راس همب منغر بوڽ ورة انق همب مهاراج روان براوله مرتبت دمكين دان چچو همب كندري دانغ مندافتكن همب جكلو كواس همب نايك كأندران قدر دو نيك هار فرجلانن همب مندافتكن چوچ همب جك دافت هندقله خوچ همب سكر برتم دغن همب مك چترا تما دان فري ائما فون مومن

امڤون تواڠکو اية هڠݢر منجاد تانه ستله اي داتڠ کمار مڤامر مک دجيلتڽ کاکي تواڠکو
منتري يڠ بسر امڤت اورڠ ايت دان هولبالڠ يڠ کاکه دولاڤن اية ستله دجيلتڽ
مک اي کمبال مک سورة دتيڠݢلکنڽ مک اورڠ يڠ دوبلس ايت کبساان مک
همبون حيران مڽوره منڤاحس نکري اين مک کداڤاتن سورة سڠݢم اية
بهروله همب تاه اکن نکري بيروهشفروا مک دڤربايکي مهاراج بليقش سبب
اورڠ دوبلس اية نياد هڠݢر ڤد سواة مالم اي برمڤي دلم مڤيڽ ننند برم راج داتڠ
ممباو سبرح[50] کاچ ڤوته برايسي منومن سفرة سوس ڤوتيهڽ مک برنيته قد اورڠ دو
بلس اية سکراله کام مينم اوبة اين سڤاي توبه کام سکلين برکال مک سموهڽ
اورڠ اية مينم اوبت اية يڠ دباو ننند بهروله راس توبهڽ برکال ستله سده
اورڠ کدوبلس اية صيحتله مک همب منيتهکن ايهند سردل دان کمدکت دان
سکل سودار نون همب براڤ اورڠ سده ديانس کرجان دڠن سکل بال تنتراڽ
دان براڤ٢ راجراج دان چتري دان دولاڤن اورڠ منتري يڠ ترنام٢ دان
دولاڤن قوله لقس کود يڠ نياد کليهاتن توبهڽ مستعيد دڠن ذره بسي دان
دولاڤن ريب کاجه يڠ تياد کليهاتن توبهڽ سموهڽ دڠن ذره بسي دان رعيت
يڠ نياد تترمناي همب نيتهکن مڽورڠ مهاراج بليقش کنکري بيروهشفرو اکن سکارڠ
سڤوله بولنله ايهند سردل دان کمدکة فرکب بارڠ سوات ورتاڽ ڤون بلم اد همب
دڠر مک اوجر مهاراج روان جکلو لولس کهندق سند کڤد باڤ همب ماو
مڠناکن باڤ همب بردامي دڠن مهاراج بليقش کارن اي بوکن اورڠ لاين مام
کڤد همب ماو جوک اي منورة کات همب داڤت اي جاد هولبالڠ بسر ڤد زمان
اين مک کات راج شکش مان بچار نون همب نياد همب اللوي کارن کسکاان همب
برتم دڠن انقد اين سراس هيدڤله ننند برم راج دان ايهند بدنل چنربها نارن
دمکينله راس همب مان کهندق تون همب نياد همب اللوي هاڽ سڤوله بولنله
ايهند کدوا ايت ستله سده مک کات مهاراج روان سياڤ اکن کيت نيتهکن
ممنتارن بلم ورة کبنساان کيت مک برديري اندر جت درڤد سڠکهاسن مک اي

50. *Sĕrahi*, the Arabic is صُرَاحِيَّة

سمان منتري سکل سيدا٢ دودق سمان سيدا٢ ابنترا هلبالغ رعيت ابس نکري سمهان برصف٢ مغادف راج کدو اية اد يغ بردبر اد بغ دودق مک سکلينث اورغ ايت دودق دغن کسکأنث مک دانغ اورغ ممباوا هيداغن ناس بکسث اية درفد امس دان فيرق سمهان برتنتهکن رتن مث مانکم مک مهاراج روان فون سننتف سام٢ دغن راج شکش مک انق مهاراج روان سننتف تيک برسودار مک سکل راج٢ دان چتري بيا فري دان فردان منتري سيدا٢ ابنتر هلبالغ دان سکل رعيت هين دين سکلينث ماکن ماسغ٢ فد صفپا ستله سدّ ماکن ناس مک داغکت اورغ فولغ هداغن منومن مک مينمله سکل راج٢ دان منتري دان هلبالغ دان رعيت سکلين دان ماکن باکيباکي فرباوتن اورغ نکري اندرفوري ناکرا مک سکل بدون اندرفوري ناکرا يغ بايک دان يغ مردو سوراث فون برپيله مک سکل اورغ يغ مينم منومن ايتفون مابقله ملك مهاراج روان برتاپکن فرکتأن مهاراج بليقش مک کاة راج شکش سلام نکري بيروهشفروا ديالهکن ايهند چتربها تياد لاک نسند کلغبکارکن نکري اية سبب نکري ايت جاوه دولافن بولن فرجلانن دجالن اية ببراف رانس بوکة دان فادغ کارن نمفت اية سوکر مانشي برجالن دان براف هريو دان کاجه برجوغ بادق بنتر دان اولر بسربسر دان سکل بنانغ بوس ٢ سبب ابتوله نمفة ايت تياد لاک دکلغبکارکن ننيد دان ايهند ستلّه نند هيلغ٢ ايهند بدنل مغنتيکن نسند دياتس کرجأن ستله ايهند بدنل هيلغ ايهند جام منتري هندق دراجاکن اورغ مک جام منتري تياد ماو جاد راج مک ايهند نارن دراجاکن ايهند جام منتري اکن سکارغ اد ديم فد کونغ سقت سرغک نماث اد تيک ربب اورغ سرة ايهند برتاف اکن سکارغ سدّ همب سوره بري ناه اکن انقث دانغ ابن سهار ابن داتغله کرغ ايهند اية ستلّه نارن هيلغ همباله دراجاکن ايهند جام منتري سکل راجراج اية فون تياد لاک کلغبکارکن نکري بيروهشفروا ايت فد زمان همب دياتس کرجأن مک دسوره مهاراج بليقش سورغ هلبالغپ سغنجلم نماث مليهت نکري ابن اکن سغنجلم اية جک اد نانه بکس تافق کاک اورغ انّم توجه هاربقون بايک جک دجيلتپ اورغ

باکي کرجاٴن سفاي تاه اکن کبسارن همب مک مهارسي بکاون رماس فون برجالنله
دڠن سبکل اورڠ سرتاڽ مڠيکت جالن کنکري اندر فوري ناکرا ملك مهاراج
روان فون برجالنله کمدين دڠن سبکل رعيت يڠ تياد تفرمناي ستله بکاون رماس
سمڤي کنکري اندر فور ناکرا مک اي لالل مڠادف منتري شکش مک سبکل حال
احوال مهاراج روان اية سمهاڽ دفرسمبهکنڽ کفد مهاراج شکش مک مهاراج
شکش فون ترلالو سکچيت سبب منڠر ورة انق سودراڽ براوله مرتبت کارن يڠ
براوله دمکين مک ورة مهاراج روان فون همفرله دکتاکن اورڠ مک منتري
شکش فون برلڠکف دڠن سبکل راجراج چتريا فردان منتري دان کشتري
سيدا٢ ابنترا هلبالڠ دڠن سبکل رعيت يڠ تياد تفرمناي مک منتري شکش فون
کلورله مڠال ڠلوکن مهاراج روان دڠن سريب کمليأن ممبري حرمة اکن مهاراج
روان دو هاري فرجلانن مهاراج سکش منداڤتکن مهاراج روان ستله برتمو له کدو
لشکر مک کدواڽ برهنت مک منتري فون بردير دباتس اوسوڠنڽ مک کدو
اسوغن اية سکر دهنرکن اورڠ ستله بردکة کدو اسوڠن ايت مک مهاراج روان
فون نايک کأتس اوسوڠن منتري شکش هندق مڽمبه مک کات منتري شکش
هي سودراک جاڠن تون همب مڽمبه کارن تون همب سوده براوله مرتبت دانکره کن
دبواة ملي راي کفد امفت عالم ابن کارن مرتبت اية بلم اد کفد سورڠ فون تياد
دانکره کن دبواة ملي راي مک کدوا راجراج اية برفلوق برچيوم مک مهاراج روان
فون کمبال نايک کفد اوسوڠنڽ مک انق مهاراج روان اندرجة دان فتال مهراين
کڠک مهاسورا کنيکڽ اوسوڠن ايت ددکتکن اورڠ کفد اوسوڠن مهاراج
شکش مک کنيکاڽ انق راج روان اية نايک کفد اوسوڠن ننيڽ راج شکش لالل
مڽمبه ننند بکند مک کنيکاڽ چچند بکند اية دفلوق دچيوم مهاراج شکش، مک
کنيک انق راج اية کمبال کفد اوسوڠنڽ مک برجالنله ماسق کدالم کوت
اندر فوري ناکرا ستله سمڤي کاستان مک دفکڠ مهاراج شکش تاڠن مهاراج روان
مک دودقله راج شکش دڠن مهاراج روان فد دو بوه سڠکهاسن مک سبکل
انق راج٢ فون دودق سمان انق راج٢ سبکل چتريا دان سبکل منتري دودق

کلور در دالم لاوة تنتکال جاد راج دنکري لڠکـ فوري مك برنانڽ مهاراج روان
اکن خبر نتيڽ برم راج دان ايهڽ حتربها دان خبر نکري اندر فوري ناکرا مکـ
اد سئورڠ مهارسي بکاون رماس نماڽ اياله بردانڠ سمبه کڤد مهاراج روان
ياتهنکو سري مهاراج فادکـ ايهند بدنل مڠنتيکن فادکـ نتيد دياتس کرجاأن
ستله ممند بدنل هيلڠ فادکـ ايهند چتربها جاد راج ستله ايهند هياڠ جام منتري
هندق دراجاکن سبکل منتري تياد ماو جام منتري جاد راج مکـ ادند راج
نارن دراجاکن اوله ممند جام منتري ستله راج نارن هيلڠ ايهند منتري شکش له
جاد دياتس کرجاان قرار برمول فري مهاراج بليقش هندق مڠمبل نکري اندر
فوري ناکرا دان فري منتري شکش منيتهکن سردل دان کمدکة دان سبکل
سودار مهاراج روان ميرڠ مهاراج بليقش کنکري بيرهشفروا اية سکلينڽ
دفرسمبهکنڽ کفد مهاراج روان مکـ سمبه مهارسي ياتهنکو فد بچار سندا بايکـ
جوکـ يڠ دفرتون سکرا منداففتکن ايهند منتري شکش جکلو دافت بايکـ
جوکـ يڠ دفرتون فرداميکن کارن مهاراج بليقش فون بوکن اورڠ لاين کفد يڠ
دفرتون سفاي کدواڽ راج٢ ايت برسواة دڠن سري مهاراج فد بچار سند بايکـ
جوکـ دڠبکل يڠ دفرتون ڤادکـ انقد يڠ کتيکـ دڠن بال تنتراڽ مڠيرڠکن دل
يڠ دفرتون سفاي اد برق فد مات ايهند منتري شکش دان فد مات ممند
مهاراج بليقش مکـ تيته مهاراج روان بنرله کاة تون همب ايت مکـ مهاراج
روان فون برلڠکف ميورهکن اورڠ کأندرأن ممڠبکل انقڽ يڠ برنام اندرجت
دان ميورهکن کباوه بوم ممڠکل انقڽ برنام فتال مهرابن دان منيتهکن اورڠ
کدالم لاوة ممڠکل انقڽ يڠ برنام کڠکـ مهاسورا ستله سمفي اورڠ يڠ دتيتهکن
مهاراج روان فد تيکـ فيهق ايت مکـ سبکل انق مهاراج روان فون برلڠکف
دڠن سبکل بال تنتراڽ يڠ تياد تفرمناي اية دانڠ مڠادف مهاراج روان ستله
سدڠ دانڠ کتيکاڽ مڠادف ايهڽ مکـ مهاراج روان ممبري تيته فد بکاون رماس
بايکـله تون همب دهول برجالن برتمو دڠن بفاك منتري شکش سفاي اکن فري
حکايت همب برتم نبي ادم مموهنکن انکره فد ديواة ملي راي اکن همب امفت

ممانه برديري دهدافن سردل دان كمدكة مك دفانهڽ هلبالڠ امفت اية سفرة هوجن تورن در لاڠة مروه سڠجلم هي اورڠ اندرفوزي نكرا مريله سبكر كام سكلين دانڠ كبروهسفروا سفاي كنفرسودهكن فكرجان كام سكلين مك سڠجلم فون كمبليله كنكري بيروهشفروا مك سڠجلم فون دانڠ مڠادڤ مهاراج بليقش مك سبكل كلكون فكرجأنڽ اية سمهاڽ دفرسمبهكنڽ كفد مهاراج بليقش مك تيته مهاراج بليقش هي سڠجلم بيرله سردل دان كمدكة دانڠ كمار سكلين مك سمبه ركشاش كنتبكا دمكينله هندق سفرة تيته يڠ دفرنون اية سفاي دكتهويڽ بكس تاڠن سري مهاراج كارن سكارڠ اي ممندڠ دبريڽ بايق جوك مك مهاراج بليقش فون ماكن مينم برسك سكأن دڠن سودراڽ دان انقڽ دان سبكل هلبالڠڽ يڠ كبكه دان منتري يڠ بسر٢ دان سبكل راجراج يڠ دباوهڽ مك دانڠله سبكل بال تنترا اندرفوري ناكرا سفرة بوڽ ريبت اكن تورن دلم رمب، بلنترا دمكينله علامة رعيت برجالن اية مك تمفتله سبكل فادڠ دان بوكت دان سبكل رمب بلنترادفون يڠ دكوة بيرهشفروا بركليلڠ انم توجه بلّس هاري برجالن كهدافن كبلاكڠ ككانن ككيري تياد برفوتسن لاك كود دان كاجه دان بال تنترا يڠ دباوا سردل دان كمدكة مڠليلڠ كوة بيروهشفروا دڠن سبكل بوڽ بپين سفرة بوڽ لاڠة اكن رنته بوڽ هللنترفون تياد كدڠرن اوله سبب بوڽ تمفك سورق سبكل اورڠ برتمفك دلور كوت مك دليهت اورڠ اندرفوري ناكرا كوة بيرهشفروا ترلالو سكال نكه دان دڠن تبلڤ دان تڠكيڤ فنتوڤ فون درفد امّس سفوله مّت مك سردل دان كمدكت دڠن سبكل راج٢ دان انق سودراڽ دان سبكل راجراج يڠ دباوهڽ دان منتري دان هلبالڠ برتڠك دلور كوة سدكال ماكن مينم دڠن كسكأنڽ سردل دان كبدكت ملكوكن كسكأنڽ دڠن سبكل بال تنتراڽ مڠرجاكن كرج سودراڽ هندق ماسق كدالم كوت تياد دافت جاڠنكن ماسق كدالم كوة همفركوة فون تياد دافة.

القصه دانڠله كفد حكاية مهاراج راون منداميكن منتري شكش دڠن مهاراج بليقش دحكايتكن اورڠيڠ امفوڽ حكايت اين ستله سدّ مهاراج راون

كمبال ستلّه سمڤي كڤد مهاراج بليڠش مك سكل تيته راج كدو ايت سمهاڽ
دڤرسمبهكن كڤد مهاراج بليڠش مك سكل كات اية ستلّه مهاراج بليڠش منڠر
كات متكن ايت مك اي برتمڤك اوجرڽ سردل دان كمدكت منجڤكن لاك
لاكيڽ اي كڤداك مك كات اين دكتاكنڽ كڤداك دلم سرانس ركشاس دڤيله
مهاراج بليڠش دو لقس جوك مڠاك دباواڽ بردير دڤنت كوة دڠن سودراڽ
ركش كنبكا دان هلبالڠڽا امڤة سڠجلم جمبل مل جنوج متكن دڠن دو ڤوله لقس
ركشاش يڠ باكه٢ دڤيلهڽ دلم دو ڤوله لقس اية ڤول دڤلهڽ دو ڤوله ركشاس
جوك يڠ ڤيلهن دلم براتس ركشاش مك انق مهاراج بليڠش برنام ركس كيسو
دان منتري بكند امڤت ساورڠ ڤاته سڤرسين ساورڠ ڤاته ڤرستا ساورڠ مركش
ساورڠ ڤاته سكيس نماڽ دڠن سكل رعيت يڠ ددلم كوة دتيتهكن مهاراج بليڠش
مڠاتر اورڠ ددلم كوة دان دياتس كوة مك هلبالڠ مود٢ ايتڤون جاد ڤڠجر
سردل دان كمدكة ڤون داتڠله برهداڤن دڠن سكل ركشاس مك تيته مهاراج
بليڠش ڤد سودراڽ دان هلبالڠ امڤت اية سمنتارن بلم كمڤڠ اورڠ باڽق داتڠ
هندقله كام سكلين ڤچّهكن سكل اورڠ يڠ اد اين مك متكن داتڠ كتڠه ڤادڠ
منت لاون لال برسرو٢ سياڤ كام لاك٢ مريله كميدان اين برهداڤن دڠن داك
سڤاي كليهاتن ڤد ڤرملأنڽ ڤكرجأن كيت ڤد هريڽ مك ساورڠڤون تياد ماو
داتڠ كتڠه ڤادڠ مك متكن ڤون كمبال كڤد مهاراج بليڠش برداتڠ سمبه ياتوهنكو
سري مهاراج ادڤون كلكون داڤة بايكله سمنتارن بلم داتڠ هلبالڠ سردل
دان كمدكة اين بايك كيت ڤولهكن مك هلبالڠ امڤت اية دڠن لبم لقس
ركشاس دتيتهكن مهاراج بليڠش منمڤه سكل اورڠ اندرڤوري ناكرا ايت لال ڤچّه
لاري مڠوسر بال تنتراڽ يڠ باڽق ايت ستلّه برتمول دڠن سكل رعية يڠ باڽق
ايت مك برڤرڠله سكل ركشاش دڠن اورڠ اندرڤوري ناكرا ايت باڽق اورڠ
اندرڤوري ناكرا مات ركشاس ڤون باڽق مات مك سڠجلم دان جمبل مال دان
جنوج دان متكن منمڤه همڤر كليهاتن كڤد سردل دان كمدكة ڤچه لاري اورڠ
اندرڤوري نكرا تياد لاك قرار ڤد تمڤت برديري اية مك سرانس لقس اورڠ

منتاک مک دفانهڽ هلبالڠ امفت اية سورڠ ممانه امفت٢ سکال انق فانهڽ دانڠ هندق منيکم مهاراج بليقش مک دتڠکسکن مهاراج بليقش سمهاڽ دانڠ کسس سواة فون تياد مڠنياي مک دهمبت مهاراج بليقش کأمفة هلبالڠ ايت مک سبکل رعيت اندر فوري ناکرا دڠن هلبالڠ امفة اية لال فچه تياد تردبر لاک لال لاريله دانڠ کفد سردل دان کمدکة مك نيته سردل دان کمدکة مهاراج بليقش منجڠکن لاک لاکيڽ جک سڠکه اي لاک٢ دانڠله اي کماري سفاي کام سکلين برفوله لقس ريب اين برکنتڠ کفداڽ سفاي دانڠ نون اک منڠبکلکن کفلاڽ درفد توبهڽ کاة ايت تياد کدڠرن کفد تليڠ مهاراج بليقش مک نيته مهاراج بليقش کفد سڠجلمهي اديک دان هلبالڠک بايک جوک اورڠ سرتک اين کيت باو کنکري کيت بيروهشفروا برلفس ديريڽ مڠوسر کنکري مک مهاراج بليقش فون برنيته فد هلبالڠڽ برنام متکن فرک اڠکو کفد شردل دان کمدکة کتاکن اک اندر درسين سفاي سردل دان کمدکة مليهت نکريک افبيل سده ڤات اي مليهت نکريک مک سندريک مڠنترکن سردل دان کمدکة کنکري اندرفور ناکرا مک متکن فون ممبه مهاراج بليقش کفلاڽ کتانه مک ايفون لال فرک ساورڠڽ لال ماسق کفد رعيت يڠ سفرة لاوة تياد تفرماناي اية براف لماڽ برجالن سمفي کفد سردل دان کمدکة مک دفرسمبهکن اورڠ کفد سردل دان کمدکة باتهنکو اد ساورڠ رکشاش دانڠ ڤوره مهاراج بليقش مڠتاکن ديريڽ هندق مڠادف يڠ دفرتون مک نيته راج کدوا ايت باو اي کمار مک متکن ڤون دباو اورڠ مڠادف مك متکن فون برديري ممبه راج کدوا ايت مك سبکل نيته مهاراج بليقش اية دفرسمبهکنڤ کفد سردل دان کمدکة مك نيته سردل دان کمدکت بايکله کتاکن کفد مهاراج بليقش دان اک دانڠ اين مليهت نکري بيروهشفروا جک دڠن دولة ابڠک راج سکش دان بهکي کام مڠرجکن کرج نون کام نکري بيروهشفروا کام فرسمبهکن کباوه دل راج شکش ستله متکن منڠر نيته راج کدوا اية مک ايفون موهن هندق کمبال مک دبري راج کدوا اية انکره فکاين اکن متکن مک متکن فون

رعيت اورغ اندرفوري ناكرا سمهان هيبت ممندغ موک مهاراج بليفش دان
مليهت سيكيف مهاراج بليڤش سمهان ناكة كمنر تولغن فچه كنند بربث مک مهاراج
بليڤش فون اماره مک دبغكتكنث چقمرث بغ بسر سفرة كونغ ايت سدة دلمبغكنث
مک دسمبتث فواغ لال دكيسركنث سرة اي برتمفک سفرة بوث هللنتر ممبله
ببراف كلور درڤد مولة مهاراج بليڤش مک دتمفوني سبكل لشكر بهكذاة دان
دفلوكنث چقمرث ايت امفة ليم رانس رعيت بهكذاة ماة لوله لنتق منجاد سفرة
فرج بغ بورق دو نيک كال دفال مهاراج بليڤش بريب٢ اورغ مات مک تياد
تردريت اوله لشكر اندرفوري ناكرا دان حيران فچه له سبكل لشكر يغ درهدافن
مليهت فركاش مهاراج بليڤش سفرة هريو مغمهت كاون كمبغ دمكين له لكوث مک
برتنتاغن مهاراج بليڤش دغن بهكذاة كرن سور بچاي ورة سوتما مک مهاراج
بليڤش مروه دغن ڤارغ سوراث هي هي بهكذاة مناته برم راج دغن توجه اورغ
انقث ايت سورهله اي مغداف داک سفاي ناه اكن قدر اک سفاي كو بايک
روفاث اكن ايسي استناک دان سفاي كو فوغت انق چچوث لاک٢ دان فرمفون
يغ بايک روفاث اكن ايسي استناک سفاي كو امبل افتي نكري اندرفوري ناكرا
درفداث سفاي اک فوغت انق چچوث فرمفون بغ بايک فارسث اكن ايس
استناک دان انق چچوث لاک٢ بغ مود٢ اكن بدوند كچل مک بهكذات فون
تياد ترتهان هتيث منغر كات مهاراج بليڤش ميرچ نوهنث مک برسرو٢ بهكذاة
درجاوه هي مهاراج بليڤش سغكه له تون همب راج ركشاش ملك دمكين كات
تون همب اكن انق چچو فغهول كام جک تون همب مانشي تيادكن كات زباده[49]
اين كلور درڤد مولة تون همب كارن مانشي اية سمان مانشي جوک تاه اكن قدرث
سرة اي بركاة دمكين مک هلبالغ اية بردبري دغن فانهث منتيكن سرة مهاراج
بليڤش منغر كات بهكذاة اية مک مهاراج بليڤش فون ترلال اماره ددتغيث
بهكذات سراي اي برتمفک سفرة بوث هللنتر ببراف كلور در مولتث كتان هي
بهكذاة تاهنله بايک٢ الهم بكس تاغنكو فد ماس اين لاک٢ بغ مان منتنغ

49. *Ziadah* appears to mean redundant or exaggerated.

برسمبهکن سکل کلکون فکرجأن فرڠ ايت سمهاڽ دفرسمبهکنڽ ملك مهاراج
بليقش فون ترناو لال برتيته هي سڠݢجام يڠ کهندقک فون دمکينله ايسق هاري
اک مڠلوار دي اورڠ اندرفوري ناکرا تنکال ايت کو فندڠله ترمشاک دڠندي
ستله هاري سيڠله در فاک فاک هاري مک مهاراج بليڽش برتيته مپوره ممڠبکل
سوداراڽ يڠ برنام رکش کندة کاد دان انقڽ برنام رکش فيسوا دان منتري امفت
اورڠ فانه فرست نماڽ ساورڠ سفرسن نماڽ ساورڠ فانه دمرکش ساورڠ سکبس[48]
دان هلبالغ امفت سڠݢجام جمبل مل جنوج متکن ستله داتڠله سکل مريکئيت
مڠادف راج مک مهاراج بليقش فون ممبري تيته فد انقڽ هي انقک رکش کيسوا
دان منتريک امفت نغبکلله کام دلم کوة اک دان سوداراك رکش کنت دڠن
امفت اورڠ هلبالغک جوک مڠلور اورڠ اندرفوري ناکرا ادفون فنڠبکل اک کلور
اين هندقله اڠکو مڠاتر فرڠ دانس کوة ماسڠ٢ فد کتمبوکنڽ دان سوره اڠکت باة
انم نوجه اورڠ ممبکل دي دان دو تيک بلس اورڠ مڠغکة سوره باو حاضرکن
دفنت کوة کيت ستله سدە مهاراج بليقش مڠتاکن سکل فکرجأن اورڠ يڠ نغبکال
ايت مک مهاراج بليقش دڠن سوداراڽ رکش کنت دان هلبالغ يڠ ترنام امفت
اورڠ ايت دڠن دو فوله رکشاس يڠ دفيلهڽ دلم سراتس لقس رعيت ايت مک
کلورله مهاراج بليقش دان رکشاش دڠن رکش کنت دڠن سکل بوڽ بپين
يڠ ترلال عظمت دڠن سنجاة يڠ مها تاجم سفرة طوفان ريبت اکن نورن دان سفرة
کيلت ساڽڠ مپاڽڠ دمکينله کيلت سکل سنجاة هلبالغ يڠ نياد تفرمناي دان هلبالغ
يڠ فرکاش٢ ترلال هيبت دڠن سکل بوڽ بپين يڠ ترلال عظمت دڠن تمفک
سورقڽ سکل رکشاش سفرة لاڠت اکن رنته دان سڤرة بوم اکن بله بپيڽ مهاراج
بليقش منداڤتکن کتمبوکن بهکذاة ستله دليهت بهکذات دڠن سکل لشکرڽ
مهاراج بليقش دودق ديانس کاجه ڤوته دڠن مماکي ترکش يڠ ترکاماسن برتتهکن
رتن مت مانکم دڠن فرهياسنڽ ترلال سکل هيبت روفاڽ سفرة هريمو اکن منرکم
داتڠ کندبريڽ دهول سکل لشکر نغبکل دبلاکڠ هيبت روفاڽ مک بارڠ اد

48. Cf. the same names on page 33, lines 9 and 10.

هللنترا يڠ ممبلّه بيبڽ كدو فيهق نناترا فون حيران مليهت فركاش كدولاڤن
هلباڠ اية ساورڠ فون نياد برالاهن دان ساورڠڽون تياد لوك چاچت هاريڽون
همنر فتڠله مك كاة سڠنجلم واه سايڠڽ كيت بربونهكن ڤاو كيت دبلاكڠ ماة نون
كيت جك دهداڤن نون كيت كرڠ مليهتكن همباڽ بربونهكن ڤاو كيت دڠن
فكرجأن نون كية بتاف كرڠ سڠچت هات نون كيت مليهتكن كبڤتين همباڽ
بربونهكن ڤاوڽ دڠن كرج نوهنڽ ملك كات بهكذاة هي سڠنجلم بوكن سهار فكرجأن
كيت ڤون بلم سدّ فرماينن كيت ڤد سهاري سفوله كين اد لاك اكن كيت
فرماين مك سڠنجلم فون ماسقله كدالم كوة نكري بيروهشفروا ملك بهكذات دڠن
هلباڠ نيك ايتڤون كمبليله كڤد لشكرڽ ملك دفيلهڽ ساورڠ٢ يڠ فنتس برجالن
مك دسورهڽ ممباو سورت فرسمبهكن كڤد سردل دان كمدكت دمكين بيبڽ دلم
سورة اية سيد سكلين تاكة كال سندبر مهاراج بليقش مغلوري افبيل مهاراج
بليقش سندبر مغلور تياد دافت سيدا سكلين منتنڠ ماة مهاراج بليقش جك
مهاراج بليقش كنديري مغلوري بنساله فرڠ كيت جك يڠ دفرنون بلم دافت
دانڠ فد مالم اين هندقله هلباڠ يڠ كاكه٢ دنيتهكن دڠن سكل رعيت دهول فد
مالم اين جوك اكن بنت سند سكلين كارن مهاراج بليقش هلباڠ بسر تياد سياف
لاونڽ فد عالم دنيا فد زمان اين تياد سياف دكسڤانيڽ دان دبلڠكنڽ هاڽ بلي
راج فد نكري لكر كتكين راج اية جوك يڠ دكسڤانيڽ مك اورڠ يڠ ممباوا سورة
ايتڤون فد مالم اية جوك سكرا٢ برجالن مك دانڠله كڤد سردل دان كمدكت
مك دفرسمبهكنڽ سورة فرسمبه بهكذاة فد راج كدوا اية مك دسوره راج باج
سورة ابت فد كتيك اية جوك راج كدوا ابت منيتهكن هي سكل رعيت يڠ تياد
تفرمناي دان سكل كاجه كود دان سكل هلباڠ يڠ مود٢ دنيتهكن راج كدوا
ايت فد مالم اين جوك كام سكلين جاڠن نياد برنم دڠن بهكذاة اك فون
دانڠله برجالن دربلاكڠ كام سكلين سبرمول فد كتيك سڠنجلم كمبال ماسق كدالم
كوة اية دڠن نيك اورڠ هلباڠ اية لال فركڽ مڠادف مهاراج بليقش مك
هلباڠ كامفت اية فون سجود ممبه مهاراج بليقش لال كتانه كڤلاڽ دان

ورت سورنماث هلبالڠ امڤت ايتڤون داتڠ ملك دليهت اوله سڠنجلم هلبالڠ امڤة اية
داتڠ ملك كاة سڠنجلم هي بهكذاة كرن سوربچاي ورة سورا جك سڠكه اڠكولاك٢
هلبالڠ بسر دباوه منتري شكش اك ڤون هلبالڠ بسر دباوه دل مهاراج بليقش
بارڠ اد اورڠمو اية سوره بردبرڤد سواة تمڤت مك نون همب امڤت اورڠ كام
ڤون امڤت اورڠ مار كيت برماين ماين بارڠ ڤرماينن هندق كيت ڤرماينكن
ملك كاة بهكذاة ترلال شكچيت سكال هات همب منڠر كاة نون همب ايت يڠ
كهندق همبڤون دمكينله جك بارڠ ساورڠڤون رعيت همب منولڠ همب بونه دلم
ميدان اين ملك برديريله هلبالڠ ركشاش امڤت اورڠ هلبالڠ مانشي امڤت اورڠ
برهداڤن دڠن سڠنجلم بهكذات دان جمبل مل برهداڤن دڠن كرن سور دان
جنوج برهداڤن دڠن بچارورة متكن برهداڤن دڠن سور اتڤا مك كات سڠنجلم هي
بهكذاة اڤاله اد هلون نون همب در نكري اندرڤورنكر اكن همب مريله بربكن كڤد
همب بارڠ اد نعمت يڠ خاضر مريله بهكيكن همب ملك ساهت بهكذاة مريله ڤرجام
كام دهول دڠن بارڠ اد نعمت دلم نكري بيروهشڤروا ڤرجاموله كام دهول مك
كاة سڠنجلم تياد عداة دمكين اورڠ داتڠ جوك ممباو هديه اكن اورڠيڠ ددتاڠ
كمدين مك دڤرجام اوله اورڠ يڠ ددتاڠ ايت مك بهكذاة ڤون ترناوالال بركاة
بنرله كات نون همب اية ترءيله هديه همب مك بهكذاة مڠونس ڤدڠث يڠ مها تاجم
سڤرة باتڠ ڤير بسرث ملك دڤارڠكنث كڤد سڠنجلم مك دتڠكسكن اوله سڠنجلم دڠن
ڤربشيث امڤت ليم كال دڤالوث مك كلور اڤ برڤال٢ درڤد ڤربشي سڠنجلم مك
سڠنجلم ڤون مڠونس ڤدّڠث يڠ بسر ايت مك دڤرڠكنث كڤد بهكذاة اية مك
دتڠكسكن بهكذاة دڠن ڤربشي اية برڤال٢ امڤة ليم كـل دڤالوث مك
كلور اڤ درڤد ڤربشي بهكذاة ملك كدولاڤن هلبالڠ اية برتنتڠكن ماة ڤدڠ
تڠكس منڠكس ماة ڤدڠ ايتڤون جاد سڤرة كركهاج كمدين مك كدولاڤن هلبالڠ
اية برتڠڤكن ڤدّڠ دان برتيكمكن تمبق٢ ڤون سڤرة چڠكل كبك ساورڠڤون تياد
برلوكان كمدين مك كدولاڤن ڤهلوان مڠلوركن چقمرث سڤرة سبوه كدّڠ مك
كدولاڤن هلبالڠ برڤلوكن چقمرث برتڠكس تڠكسان بهاث داتڠ كادرا سڤرة

دان كمدكت فد كتيك ايت جوك اي فركي دڠن دو فوله لفس اورڠ برجالن
سكرا٢ مك كات بهكذاة هي سبكل رعيت كام سكلين برجالن ممباو داون.
كاي يڠ لبت ملك كام سكلين ايرة سمب[46] برجالن سفاي جاڠن كليهاتن
نافق كاك كام سكلين برجالن ايت كارن سڠݢلم ايت بال بسر جك اك برتم.
دڠن دي كام سكلين ليهتله بتاف فربك دڠن دي ادفون كيت سكلين برجالن
جاڠن ترلنجر٢ دهول كارن نكريڽ شدّ همفر جاڠن سفرة كنده دان دان سڠوناة.
بوكن دڠن بچاران ممباو رعيت تون كيت ادفون يڠ سمفرن فكرجأن كرج تون
كيت فون جاد كينفون جاڠن تركن اوله داي داوفاي[47] سترو كيت ملك ساهت
سبكل رعيت يڠ بايق ايت مان كاة نون همب نياد كام سكلين للوي ملك برجالنله.
بهكذاة دڠن هلبالڠ تيك اورڠ ايت دڠن رعيت سرتاڽ ايت لال نوجه هاري.
برجالن اكن سمفي كنكري بيروهشفرو مك برنمول رعيت اندرفور ناكرا ايت دڠن
رعيت سڠݢلم مك برفرڠله سبكل اورڠ بركود ايت دو فوله لفس دڠن سبكل.
رعيت ركشاش برجالن دو فوله لفس ايت عادمة[44] بوڽ تتك سورق ركشاش
سهاري سمالم سدّ برفارڠ كود فون بايق مات قدر دو تيك راتس اورڠ دبونه.
سڠݢلم جنوج جمبل مال متكن هلبالڠ امڤت ايت جوك بايق ممبونه اورڠ بركود
ركشاش فون قدر دو تيك راتس اد مات دبونه هلبالڠ مانشي امڤت اورڠ ايت
ملك سڠݢلم دان هلبالڠ تيك اية دڠن سبكل رعيتڽ برجالن مڠوسر نكري.
بيروهشفروا برجالن سمب[46] برفارڠ ملك كات سڠݢلم ماريله كيت سكر مڠادف راج
بليقش كارن ماكن بايق بنت اورڠ ابن كارن اكن كيت سواة بنت فون نياد
كارن مهاراج بليقش فون نياد خبركن اكن فكرجأن ابن ملك برجالنله سبكل
ركشاش دڠن سڠكه٢ هتيڽ سمب[46] برجالن سمب[46] برفارڠ فرجلانن نوجه هاري اية
دڠن امفت هاري جوك دانڠله اي كنكري بيروهشروا ملك سڠݢلم دان جمبل
مل جنوج متكن بردير هلبالڠ امفت اورڠ ايت مناهن سبكل رعيت يڠ دانڠ اية.
ملفسكن سبكل رعيت ركشاش ماسق كدالم فنت كوة ملك بهكذاة كرن سورا بچاي.

46. This suggests the pronunciation *sambi* for *sambil*.
47. Perhaps a slip for *dan upaya*.

فد بهكذاة نون همب هلبالغ بسر فد هاة همب مان بچار نون همب فرسمبهكن فد
كام كدو سفاي كام كدو مچاراكن دي ملك سمبه بهكذات ياتهنكو جك كيت
كراس جوك كيت نايك كونغ اين بايقله اورغكيت ماة كونغ دركيل اين فون
نيادكن دافت كيت نايك فد بچار فانك كارن رعيت كيت بايق تياد تفرمناي
بارغ فكرجأن فون دنيتهكن يغ دفرنون تياد دافت نيادكن جاد فد بچار فانك
مار كيت تبغ سبكل فوهن كاي بسر٢ يغ بركليلغ كونغ دركيل اين كيت جديكن سفرة
سبوه فولو دنغه لاوة دمكين هندق كيت كرجاكن ملك نيته سردل دان كمدكت
بنرله كات نون همب اين ملك دنيتهكن سبكل رعيت سمهاڽ منبس كاي ايت ملك
بارغ اد رعيت سمهاڽ ممكغ بليغ كافق منبس كاي ايت ملك بارغ كاي ايت
هابسله علامة[44] بوڽ فوهن[45] دلم رمب، بلنترا ايت ملك دسوره سغنجلم ليهت فد ساكيڽ
بوڽ اف ايت سنله سولو ايت مليهت ملك دكتاكنڽ فد سغنجلم ملك كات سغنجلم فد
جمل مال جنوج متكن هي سوداراك كنيك سكارغ كاك كونغ اين هابس
بركليلغ اف بچار كيت سكلين كونغ اين اكن دچچيكن رعيت يغ تياد نفرمناي اين
ملك ساهت هلبالغ تيك ابة مان بچار نون همب كام سكلين كرجاكن ملك كات
سغنجلم جك سنه چوچ كونغ اين كية أكن برلفس دبر كيت فون سوكر سمنتارن
بلم سمفي فد جالن كيت كمبال ايت دفرچچيكنڽ بايك كيت سكرا كمبال اندر در
دالم لاوة مانشي يغ تياد نفرمناي اين ملك ساهت هلبالغ نيك ايت مان بچار نون
همب كام نورة ملك سغنجلم دان جمبل مل دان جنوج دان متكن دان ركشاس
يغ دو فوله لفس ايتفون سكرا نورن دركونغ دركيل ايت مغيكت جالن كنكري
بيروهشفروا سيغ مالم اي برجالن تياد اي برهنت ملك دفرسمبهكن اورغ كفد
سردل دان كمدكة ياتهنكو سبكل ركشاش فد كونغ ايت سمهاڽ سده نورن سمالم
برجالن كنكريڽ ملك دفغكال راج كامفت هلبالغ بهكذاة كرن سوربچاي ورت
نماڽ ملك نيته راج كدو ايت فد هلبالغ امفة ايت هندقله تون٢ سكلين ايكت
سبكل ركشاش يغ رلفس دبريڽ دركونغ اين ملك هلبالغ امفت اية ميمبه سردل

44. This word is elsewhere correctly spelt *atlamat*.
45. The word *pohon* is written above the word *bunyi*.

اورڠ اينڤون داتڠ ساورڠ بهکداة نماث ساورڠ کرن سور نماث ساورڠ بچاي ورن
نماث ساورڠ سواتم نماث ستلّه داتڠ هلبالغ امفت ايت ملك برناث بهکذاة غاف
کام برهنت دسين نيادلال برجالن ملك ساهت رعيت يڠ برهنت ابة امفت
اورڠ هلبالغ مهاراج بليقش دڠن دو فوله سلقش[40] رعيت ارسکش[41] سرناث براڠکڤ
ديانس کونڠ درکيل اين نياد ممبري کام سکلين لال ملك کاة بهکذاة ساورڠ
فون کام سکلين جاڠن برکرّق درفد نمفت کام کيت ننت ڤڠهول کيت سردل
دان کمدکت اف نيته راج ايت کية کرجاکن کارن اين کرج ڤرڠ بوکن مڠ بوکن
سفرة کرج لاين افبيل ترچدر سديکت سوکراه برکلاکن[42] دي ملك سبکل رعيت ايت
دان هابالغ امڤت ايت فون برهنتيله دباوه کونڠ درکيل منننتيکن تونث[43] سدکال
فرڠ دڠن سڠخلم درياتس کونڠ داتڠ فد دو بولن رعيت ايت منننيکن ڤڠهولوث
حني ملك سردل دان کمدکت دڠن سبکل رعيت يڠ نياد تفرمناي ايتڤون
داتڠله ملك بوث نمفک سورق سبکل بال تنترا يڠ نياد تفرمناي ايت کدڠارنله
کأتس کونڠ درکيل سفرة لاڠت اکن رنته دمکينله درفد کبڽاکن لشکر يڠ داتڠ
ايت ملك کات سڠخلم فد هلبالغ تيک سرناث ايت هي سودار همب کتهويله افله
کام سکلين بهو سردل دان کمدکة داتڠله بايک٢ کيت منننتيکن دي ستله
داتڠ سردل دان کمدکة فد نمفت ابة ملك اي برناث فد بهکذاة غاف کام
سکلين برهنت دباوه کونڠ اين ملك سمبه بهکذاة ياتهنکو سڠخلم دان جمبل مال
دان جنوج دان متکن امفت اورڠ هلبالغ اد فد کونڠ اين دڠن دو فوله سلقس[40]
رعيت، رکشاش سرناث دنيتهکن مهاراج بليقش منڠک جالن دياتس کونڠ اين
نتکال بلم سيد داتڠ سبولن لام رعيت تهنکو دفرغيث فانک هندق نايک دلوتريث
دڠن باة بسر٢ براتس٢ رعيت مات ملك فانک فون داتڠ کمار ملك فانک
لارڠکن جاڠن کيت فرڠ دهول ننت تون[43] کيت داتڠ اينله حال فانک اکن
سکارڠ مان نيته يڠ دفرتون فانک سکلين کرجاکن ملك نيته سردل دان کمدکت

40. *Sa-laksa* is written for *laksa* twice on this page.
41. A slip of the pen for *raksasa.*
42. Apparently the same word as occurred on page 17.
43. Compare Note 4.

منتري شكش ميورهكن سودراڽ دو اورڠ دان سكل راج٢ دان رعيت يڠ تياد
نفرمناي در اندر فوري ناكرا داتڠ ميرّڠ كيت اف بچار تون٢ سكلين ملك سمبه
سودراڽ دان انتڽ سيدا سكلين اد همب يڠ دفرتون مان تيته سري مهاراج سيد
سكلين كرجكن يڠ ڤاو سيد يڠ هين اين سيدا فرسمبهكن كباوه دل چرف سري
مهاراج ملك تيته مهاراج بليڤش فد سڠݢجلم هي سڠݢجلم اڠكوله هلبالڠيڠ بسرّ اكن سكارڠ
اف بچارام اكن رعيت يڠ سفرة لاوة تياد نفرمناي اكن نكري كيت ملك سمبه سڠݢجلم
ياتوهنكو سري مهاراج اد سبولن فرجلانن درنكري بيرو هشفروا اين اد سبوه كونڠ
دركيل نماڽ جالن اورڠ در سان سبولن كنكري بيرو هشفروا اين فد كونڠ ايتوله
جك دلڠݢكاڤ سري مهاراج همبام دو فوله لفس رعيت همباموله مننتيكن بال تنترا
يڠ تياد نفرمناي ايت دسان ڤانك ننتي ادڤون سري مهاراج فربييك كوة نكري
اين باايك٢ افبيل سيدا اندر دركونڠ دركيل ايت مليڠكن فد نكري انيله سيد
فرسمبهكن ڤاوا ڤانك لاكب فون اكن يڠ دڤرتون مليهت كبقتين همبام اكن سري
مهاراج ملك سمبه جمبل مال دان جنوج دان متكن سيد تيك اورڠ موهن كباوه
دلّ سري مهاراج فربك سرة سڠݢجلم افاته كون سيد سكلين دفرهمب سري مهاراج
جك تباد فد وقت اين سيد سكلين فرسمبهكن ڤاو سيد كباوه دلّ چرف سري
مهاراج ملك راجڤون ممبري انكره اكن هلبالڠ امڤت ايت دان ملڠكڤ لشكر دو
فوله لتس دسرهكن كفد هلبالڠ امڤت ايت ستله سدّ لڠكڤ مستعيد ملك هلبالڠ
امڤت دڠن دو فوله لفس رعيت ايت موهن كباوه دل مهاراج بليڤش لال برجالن
ككونڠ دركيل ستله سمڤي ككونڠ دركيل ملك سڠݢجلم بربييك تمڤت ملاون فد كونڠ
دركيل ايت ملك اورڠ اندر فوري ناكرا فون داتڠله فد كونڠ ايت هندق نايك
كاتس كونڠ اية تياد دافت دلوتاربڽ دڠن باة بسر٢ اد يڠ سفرة كربو اد يڠ
سفرة كاجه بسرڽ براتس٢ رعيت اورڠ اندر فوري ناكرا مات فد سهار ايت
كونڠ دركيل ايتڤون دافة دناييكيڽ بارڠ اورڠ ايت برهنت فد كاك كونڠ ايت
سفرة تاكرله دلم رمب بانترا ايت درفد بابق رعيت يڠ سدّ داتڠ سبولن لماڽ فرّڠ
تياد جوبك ترناييك كونڠ دركيل اية ملك هلبالڠ اندر فوري ناكرا يڠ امڤة

منتري هلبالڠ سيدا٢ ابنترا رعيت كچيل بسر هين دبن سمهان سجود مپمبه راج
شكش لال موهن برجالن كلوار نكري اندرفوري نكرا ملك برڤيله سكل كندرڠ
سروني نفير مرڠ مدلي دان سكل بوڽي بوڽين ترلالو عظمت شهدان بوڽي تمفك
سورق سكل رعيت سفرة بوڽي كوره دلاڠت دان سفرة هللنتر ممبله فون تياد
كدڠرن دمكينله فري بوڽي رعيت برجالن منوج نكري بيروهشفروا در سواة
ففكالن كفد سواة ففكالن درفد سواة فرهنتين كفد سواة فرهنتين درفد سواة
نكري كفد سواة نكري ستله دانڠله كفد انم بولن فرجلانن ملك تردڠرله ورة
ايت كفد نكري بيروهشفروا لال دفرسمبهكن اورڠ كفد مهاراج بليڠش يانڠنكو
سري مهاراج بهو منتري شكش منيتهكن سودراڽ برنام سردل دان كمدكت
دان ببراف٢ فوله سكل راجراج دياتس كرجأن دان ببراف فوله لقس هلبالڠ
يڠ فركاس يڠ تياد برلاون دان ببراف٢ لقس كاجه دان كود دان ببراف٢ ريب
لقس رعيت يڠ تياد ترمناي دڠن سنجتان يڠ تاجم فد كتيك مالم سفرة سيڠ
كيلت سابڠ ميابڠ تياد برفوتسن دمكينله اكن سنجاة دباو اورڠ ايت بوڽي سكل
رعيت برجالن ايت سفرة بوڽي ناكرا تياد برفوتسن بوڽي تمفك سورق سكل رعيت
سفرة بوڽي كوره دلاڠت تياد برفوتسن لاك دمكينله دتيتهكن راج شكش درنكري
اندرفوري ناكرا اكن ميرڠ سري مهاراج اكن سكارڠ اورڠ اية ستڠ فد انم بولن
فرجلانن دو بولن فرجلانن جوك لاك اكن سمڤي كنكري يڠ دفرتون ابن ستله
ددڠر مهاراج بليقش حبرا ايت ملك مهاراج بليقش برتيته فد ابنتراڽ ميوره
ممفكل سودراڽ ركش كنتاك نماڽ دان انقڽ ركس كيسو نماڽ دان منترين امڤت
اورڠ ساورڠ فاته فرستا نماڽ ساورڠ فاته سفرسن نماڽ ساورڠ فاته دمركش
ساورڠ نماڽ فاته سكيمس نماڽ دان هبالڠ امڤت اورڠ ساورڠ سڠنجلم[39] نماڽ ساورڠ
جمبل مال نماڽ ساورڠ متكن نماڽ ستله ابنتراڽ ايت فرك ممفكل سكل مربكيڽ
ملك ايڤون سكر دانڠ مڠادف مهاراج بليقش ملك تيته مهاراج بليڠش فد سودراڽ
دان انقڽ دان منترينڽ يڠ بسر٢ دان هلبالڠڽ يڠ كاكه٢ سكلين سكارڠ كدڠر خبر

39. Notice the change of spelling in this name Commencing immediately after the paragraph on page 21.

بيروهشفروا بوكن اک لاک لاک دان بوكن اک انق برم راج ملك برنيته فد
سردل دان كمدكت هي سودراک كدو دودقله تون همب منغک نكري ابن
همب فرک مبرڠ نكري بيروهشفروا ملك سمبه سردل دان كمدكت يانهنكو سري
مهاراج جک لاک اد حيات سيد كدوا جاڠن يڠ دفرنون ملڠكركن نكري يڠ
دفرنون درفد نكري اندرفوري ناكرا ابن يڠ سيد كدوا برسودرا ابن سيد
فرسمبهكن كباوه دل سري مهاراج ملك راج بليقش فون برلڠكڤ دان منيتهكن
انوسن كفد انق بدنل كدوا ساورڠ سوركرم نماڽ راج فد نكري استان فور ساورڠ
جاوكرم نماڽ راج فد نكري مندركفوري دان انوسن كفد انق چتربهيا دو اورڠ
لاك٢ ساورڠ كمب كرن نماڽ راج فد كونڠ قلبورن كڤس ساورڠ مهاراج بيب
مسانم فد نكري بيرا ناكرا دان انوسن كفد انقد بكند كدوا ساورڠ جرتندک
نماڽ راج فد نكري اندرفست نماڽ راج فد نكري ايت ساورڠ درم تننک نماڽ
راج فد نكري فرة وڠس نماڽ ستله انوسن اية سمفي كفد انق راج٢ اية ملك
سكل انق راج ايتفون سكرا برلڠكڤ داتڠله كنكري اندرفور ناكرا دڠن كلڠكافن يا
اكن مندناڠ مهاراج بليقش كنكري بيروهشفروا توجه يوجن بوم بايق رعيتڽ
داتڠله سكل راجراج ايت مڠادڤ راج شكش دڠن تعظيمڽ ملك نيته راج فد
سردل دان كمدكت هي سودراك كدوا سكل رعيت همب ابن سبهاک نغكل
منتري يڠ بسر بسر ابن فون دو اورڠ كام تغكل فرک مڠيرڠكن سودراک دو
اورڠ تغكل سرتاک هلبالڠ دولاڤن ابن فون امڤت اورڠ فرک امڤت تغكل
ستله سدّ لڠكڤ مستعدله سردل دان كمدكت دڠن سكل راجراج انق سودار
راج شكش دان انقڽ كند بريا دڠن سكل انق راج٢ چتريا فردان منتري
هلبالڠ يڠ كاكه٢ دان رعيت يڠ تياد تفرمناي دان بيراڤ كاجه كود دڠن سكل
بوڽ بويڽ يڠ ترلال عظمت سكلينڽ برديريله برصف٢ مپمبه راج شكش ملك
راجفون ممبري انكره اكن سودراڽ كدوا دان انق سودراڽ سكلين دان سكل
رعيت هين دين كچل بسر دان سمهاڽ سكل هلبالڠ يڠ منڠک نكري ايتفون
تياداله تفرمناي لاک ملك سردل دان كمدكت دان سكل راج٢ دان فردان

مهاراج بليقش دفرسمبهكنڤا ملك سكل ككلكون درمول اي دنيتهكن مهاراج
بليقش ايت سمهاڽ دفرسمبهكنڤا ملك سمبه سڬنجلم باتهنكو سري مهاراج سيدا
ايهت مليڠكن بچار كيت اكن منداتڠ نكري اندرفوري ناكرا ايت مناهن سرڠڽ
فون كيت سوسه فد بچار فاتك اكن داتڠ اي مڽرڠّ كيت جك امفت ليم كين
باڽق كيت اين فون دڠن بارڠ داي افاي كيت ملاون دي اين سرانس اي
سورڠ كيت باڽق جوك اي باڬيمان كيت منداتڠ نكري ايت فد بچار ڤاتك
مناهن سرڠّڽ جوك كيت اكن سكارڠ هندقله كيت برلڠكف تياد دافت تياد
دسرڠڽ جوك اكن كيت سكارڠ بايك كيت برلڠكف سكارڠ منڠر كات سڬنجلم
دمكين اية ملك مهاراج بليڠش فون اماره سفرق اف برڤال٢ دان سفرق ناك
بربلّت٢ لكوڽ ممندڠ ككير ككانن لال برنيته هي سڬنجلم افبيل منتري شكش
داتڠ كنكري بيروهشڤروا اين كام سكلين ايهتله فرتمونك دڠن دي ملك سڬنجلم
دان سكل اورڠ بسر٢ فون تاكة كمتر نولڠڽ مليهت مهاراج بليقش اماره سفرق
هريو اكن منركم لكوڽ ملك سڬنجلم دان سكل اورڠ بسر٢ فون بردبم دبريڽ
سوانڤون تياد كتاڽ٠

ستلهّ كندمدان دان سڠوناة ڤچّه فرڠڽ دان سكل لشكرڽ فون هابس ماة
دان ترڠكف اوله سڬنجلم ملك هلبالڠ كدوا ايتفون كمبال منوج نكري اندرفور
ناكرا ملك كندامدان سڠوناة فون سمڤيله كفد اورڠڽ يڠ كمدين ايت ملك هلبالڠ
كدوا ايت بركات فد سكل رعيتڽ يڠ تڠڬال اية مريله كيت سكرا كمبال كال[38]
اورڠ مڠنتيكن كيت ملك هلبالڠ كدو دان سكل لشكرڽ يڠ تڠڬل اية كمبايله
سكرا٢ ستلهّ سمڤيله كنكري اندرفوري ناكرا ملك هلبالڠ كدوا ايتفون ماسق
مڠادف راج شكش تتكال ايت راج شكش لاک شمايم دهادف سكل رعيت يڠ
تياد تڤرمناي ملك هلبالڠ كدوا ايتفون سجود مڽمبه راج شكش لال كتانه كفلاڽ ملك
اي برتلّة مڽمبه راج دان برسمبهكن سكل حال احوال ككلكون دنيتهكن راج ايت
ستله راج منڠر خبر ايت راج فون اماره لال برنيته جک اک تياد مڽرڠ نكري

38. This suggests the pronunciation *kalu* instead of *kalau*

فري حال فكرجأن كيت كفد راج مك دايكت هلبالغ كدو ايت دڠن سغكه٢ هنيڽ داتڠ كفد امفة بولن فرجلانن تڠݢال امفت ريب اورڠ لاک جوک يڠ لكّت مغيكة هلبالڠ كدو ايت تڠݢال امفت ريب اورڠ لاک جوک يڠ دجيلت سفنجلم اية سلفس اورڠ مات مك كاة سفنجلم اكن ركشاش يڠ دتڠݢالڽ اية حاضرله كام سكلين مكانن كيت داتڠله مڠنتركن ديريڽ مك داتڠله كندمدان دان سڠوناة دڠن امفت ريب لشكر برديري دجالن اية مك برفارڠله اي مك داتڠله دو فيهق دركيري دان دركانن دولافن ريب ركشاس در بلاکڠ كندمدان دان سڠوناة دڠن امفت ريب رعية فرڠله دڠن رعيت ركشاش يڠ سلفس اية سكتيک فرڠ فچّهله لشكر كندمدان دان سڠوناة هاڽ هلبالڠ كدو اية جوك لاک تردبر فرّڠ دڠن رعيت ركشاش مك لشكرڽ هلبالڠ كدو ايت سمهاڽ هاس دافت دتڠكف اوله رعيت ركشاس اد هيدف اد ماة سكل يڠ هيدف دڠن هيدفڽ دباو سفنجلم سكل يڠ ماة سمهاڽ هابس دكرتڽ ليهرڽ دتمڠكڤ اوله سفنجلم كفلاڽ دباوڽ هندق دفرسمبهكن‌ڽا كفد مهاراج بليقش مك برجالنله سفنجلم دڠن سكل رعيتڽ مڠيكت جالن كنكري بيروهشفروا ستلّه دداڠ مهاراج بليقش سفنجلم داتڠ مك مهاراج بليقش فون منيتهكن سكل انق راجراج دان سكل فردان منتري اكشتري سيدا٢ هلبالڠ ابنترا دان سكل رعيت مڠال ڠلوكن سفنجلم مك دتيتهكن مهاراج بليقش سمهاڽ ممبه مهاراج بليقش مك لال فرک مڠال ڠلوكن سفنجلم ستلّه سدّه مك برجالنله كدالم كوة لال كأستان مڠادف مهاراج بليقش تتكال ايت مهاراج بليقش لاک دودق دباتس سڠكهاسن كرجأن يڠ مها تڠک افيل سفنجلم ترفندڠ كفد مهاراج بليقش مك سفنجلم دڠن لشكرڽ دان سكل اورڠيڠ مڠال ڠلوكن ايت سمهاڽ دانكرم دان سجود ممبه مهاراج بليقش لال كتانه كفلاڽ مك سكل فكاين در توبه مهاراج بليقش سمهاڽ دانكره كن كفد سفنجلم دان سكل اورڠ سرتاڽ سمهاڽ دبري انكرم ماسڠ٢ فد قدرڽ مك سفنجلم فون برديري ممبه مهاراج بليقش سكل اورڠ ترتڠكف هيدف ايت دڠن كفل اورڠ دباوڽ ايت سمهاڽ دبواڽ كفد

اكن تيدر فد سيڠ كتيک برجالن هندقله كام سكلين برجالن دهول ممباو داون
كاي يڠ لبت كام سكلين هيرة سفاي بكس نافق كام سكلين جاڠن ڤات دفندڠ
سڤنجڠ ملك سبكل اورڠ ايتڤون سمهان منورة سفرة كاة ڤڠهولون ممباوا كاي يڠ
لبت داونڽ مڠافسكن نافقڽ برجالن ستله ايت دليهت سڤنجڠ دمكين ككلكون
اورڠ برجالن اية ملك دتجقكنڽاله دبريڽ فد اورڠ يڠ مڠيكت دي ايت دمكين
كتاڽ اک ساورڠ دتيتهكن تهنكو ماسق كدالم نكري كام٢ سكلين كتهوي ملك
كبونه منتري يڠ بسر٢ اية دان هلبالڠ راج كام يڠ ڤاكه ايت ماة سمهاڽ هيدف
دڠن انكره ديواة ملي راي ملك برسرو فولڠ[36] سڤنجڠ دڠن ڤارڠ سوراڽ سفرة ڬوره
ڤيڽ كتاڽ هي كندمدان جک اڠكو سڠكه هلبالڠ ڤاكه ايكتله اک ملك برسرو٢
هلبالڠ كدوا ايت هي سڤنجڠ اد ادڤاكه لاک٢ منجقكن ڤاكهڽ دڠن مجوري جک
اڠكو سڠكه هلبالڠ دباوه استان مهاراج بليتڽ ننتيله اک سام ساورڠ جک
ساورڠڤون اورڠ سرناک ابن منولڠ اک بوكن نماک لاک٢ دفرهمب تهنكو
مهاراج شكڽ ملك كاة سڤنجڠ سڠكه كتام اية جاڠنكن اڠكو ساورڠ امڤت فوله
سبكيم ابن تياد اکن دافت مناهن بكس تاڠنک ابن ملك سڤنجڠ ڤون ترناوا سراي
برجالن دم ترلمبت اورڠ يڠ مڠيكت دي ملك دتجقكنڽ دربڽ ملك ماكن ساڠة
دايكتڽ اورڠ ايت دانڠ كفد سبولن دو بولن فرجلانن سڠكه لله رعيت يڠ
مڠيكت ايت دانڠ كفد تيک بولن فرجلانن قدر دو لفس لاک جوک اورڠ
نڠكال مڠيكت سڤنجڠ دم اورڠ لمبت مڠيكت دي ملك دتجقكنڽ دبريڽ ماكن
سكرا دايكت اورڠ ايت ملك كاة كندمدان كيت ايكت ركشاڽ ابن كارن تياد
براف اورڠ اي دانڠ سول كنكري كيت لاک جاوه افبيل دانڠله انم بولن
فرجلانن جک سڤنجڠ تياد دافت اوله كيت لاک كمباليله كيت كنكري اندرفور
ناكرا مک ساهت سڠونات بنرله كات نون همب اية جاڠن اور٢ كيت مڠيكت
دي كارن اي ركشاڽ فنتس برجالن كيت ايكت سڠكه٢ فد فرجلانن انم
بولن كيت ايكت جک اي تياد دافت اله اوله كيت٢ كمباليله كيت فرسمبهكن

36. *Pulang* = *pula*. Cf. notes 18,21,34.

هلبالڠث مليهت نکري کيت اڤ بچار سودراک دان تون٢ سکلين ملك سمبه
سردل دان کمدکت دان سکل راج٢ يڠ دباوهث دان فردان منتري دان
هلباڠ يڠ مان نيته سري مهاراج سيد سکلين جنجڠ کارن ڤاو سيدا سکلين اين
سيد فرسمبهکن کباوه دل چرف يڠ دفرتون هاث جاڠن کيت الف اکندي
کارن مهاراج بليقش فد زمان اين ترلال ڤهلوان لاک فرکاش تياد سياف
دلم عالم اين دکسفانيث[35] ملينکن بلي راج جوک يڠ دسڠکاييث ايتوله ملك کيت
جاڠن الف اکندي ممندڠ بايق کيت اين جاڠن غرور[36] ملك نيته راج شکش بارڠ
کرج لاين ايت کمدينله ڤکرجان مڠيکت سڤنجڠ اين جوک کيت دهلوکن ملك
راج شکش ڤون ملڠکاف لشکر دوبلس لقس اورڠ برکود دولافن لقس اورڠ
برجالن اکن مڠيکت سڤنجڠ ملك دنيتهکن راج سکش دو اورڠ هلبالڠث يڠ مود٢
اکن ڤڠهول لشکر سڤوله لقس ايت ساورڠ هلبالڠ ايت کندمدان نماث سورڠ
مڠوناة نماث ملك راج شکش ممبري انکره اکن هلبالڠ کدوا ايت دان لشکرث يڠ
فرک اية ملك نيته راج هي هلبالڠ کو کدوا فوله لقس رعيت اين کسرهکن کفدام
فرکيله اڠکو مڠيکت سڤنجڠ جاڠن تياد کو فروله دي ملك هلبالڠ کدو ايتڤون ممبه
راج شکش لال کتانه کڤلاث ملك ايڤون موهن لال برجالنله دو اورڠ هلبالڠ
دڠن دو لقس اورڠ برکود دان دولافن لقش اورڠ برجالن مڠيرڠکن دي دانڠ
کلور فنت کوة ملك مڠيکت جالن کنکري بيروهشڤروا براف لماث برجالن ايت
سوانڤون علامة سڤنجڠ تياد ملينکن مڠيکت جالن کبيروهشڤروا جوک ملك سڤنجڠ
ممڤڠ اي درجالن ايت ملك برهنت دلم هوتن ايت سنله لال اورڠ مڠيکت دي
برجالن دهول ملك دجيلت سڤنجڠ سکل تانه بکس تافق کاک اورڠ يڠ تياد
افس نافقث ايت فد کنيک ايت جوک براف راتس اورڠ برجالن تياد
خبراکندبريث ملك ساعة جوک بارڠ اد توبهث هنچر منجاد تانه ملك دبري اورڠ
تاه کڤد کندمدان اکن فري حال سکل رعيت برجالن ايت ملك حيرانله کدوا
هلباڠ ايت ملك کاة کدو هلباڠ ايت هندقله کام سکلين ايڠت٢ سکارڠ فد مالم

35. *Di-kĕsopani-nya.*
36. Deceived.

سورة ايت دان فري كلكون سڤنجلم ملك دسوره راج فڠݢل طبب دو اورڠ دلم
نکري ايت ساورڠ مهارسي اڠکست نماڽ ساورڠ مهارسي بيلاوي نماڽ ستلّه طبب
اية داتڠ ملك راج شکش فون ممبري تيته فد طبب ايت مڤوره مڠباة اورڠ
دوبلس ايت ملك طبب دو اورڠ ايتڤون برداتڠ سمبه ياتهنکو سري مهاراج
فاتك ليهت دهول دافتکه فاتک مڠباة انو نياداكه جکلو کن بيس اولر انو بارڠ
بيس يڠ لاين انو اوڤس برچاکڤ فاتك مڠبات کارن منتري دان هلبالڠ يڠ
دڤرنون اين بنچان سڤنجلم جک دافت فاتک اوبت ملك داتڠ
طبب كدوا ايت كسيسي منتري دان هلبالڠ دوبلّس ايت ملك دليهتڽ سمهاڽ
اورڠثيت لوڤ اکنديربڽ ملك دمننتر طبب دو ايت اورڠ دوبلّس ايت ملك
بهروله اي ايڠت اکنديربڽ ملك سمهاڽ اورڠ ابت مڠنتاکن ممڤيڽ كڤد راج
ياتهنکو دمکين ممڤيڽ فاتک همبام ليهت فادک ايهند مهاراج برم راج داتڠ
ممباو کاچ فوته بريس منومن سفرة سوس فونهڽ ملك تيته فادک ايهند فد سينداٴ
سكلين مينم سکرا اوبت اين سفاي توبه کام جاڠن هنچر کارن کام کن بنچان رکشاس
سڤنجلم نماڽ هلبالڠ مهاراج بلبقس کارن بارڠ سياڤ دجيلت سڤنجام نانه بکس
نافق کاک اورڠ اية تياد دافت تياد هنچر توبه اورڠ يڠ امڤوڽ نافق ايت ستلّه
سدّه سيد سكلين مينم راساڽ اوبت ايت ملك برکلاله توبه فاتک سكلين اکن تيته
فادک ايهند امڤت بولن کام سکاين جاڠن مڠيرک نانه مليهت منتري دان
هلبالڠ برکاة٢ ايت ملك راجڤون ترلال سکچت ملك کاة مهارسي اڠکست دان
مهارسي بيلاو جک دمکين بيس سڤنجلم ايت کام سکلين فون تياد اکن دافت
کام مڠباة ترسمڤڠ[34] فليهار نون کيت راج برم راج ملك راج شکش فون ممبري انکره
اکن طبب دو اورڠ ابت ترلال باڽق داتڠ كڤد انق چچوڽ ماکن تياد اکن
هابس ملك راج سکش ممبري تيته كڤد سوداڽ دو اورڠ ابت ساورڠ سردل
نماڽ ساورڠ کمداکت نماڽ دان كڤد سبکل راج٢ دان فردان منتري دان هلبالڠ
هي سوداک كدو دان نون٢ سكلين اکن سکارڠ مهاراج بليڽش مڤوره کن

34. Perhaps *tersimpan.*

دنيتهكن نهنكو مهاراج بليفش مليهت نكري م ادفون اكن سكارغ امفت اورغ منتريم يغ بسر٢ دان هلبالغ دولاڤن اورغ يغ باكه٢ سڠ كبونه اكو فون نلّه كمباليله كفد نهنكو كنكري بيروهشفروا مڠادف مهاراج بليفش ستله سڠ دسورتڤ ملك دبوغكنڤ كفد جالن راي بسر ملك سفنجڠ فون فد مالم ايت برجالنله جوك اي سكرا٢ فولغ كنكريڽ حتّيا كلكين منتري امفت دان هلبالغ دولاڤن سمهاڽ كبسأن سفرق اورغ دڤانق اولر دان سفرق اورغ كنّ اوفس دمكينله لكوڽ تياد مندربت لاك دان ڤغسن كمات منين لكوڽ سرة اورغ دوبلّس ايت كبسأن مك دانغله كلوركاڽ مڠادف راج شكش برسمبهكن فري حال منتري دان هلبالغ ايت ستله سڠ ددغر راج دمكين مك راج فون حيران دكجت مك نيته راج فد سكل اورغيغ برتغك دلم فاكر سكرا كام باو منتريك دان هلبالغك كماري مك فركيله سكل ابنتر دان بدوند ميمبت اورغ دو بلّس ايت مك منتري دان هلبالغ كدوا بلس ايت دبوسغ اورغله كأستان راج ستلهّ دليهت راج حال منتري دان هلبالغ ايت مك راجفون مڠكوسق٢ تاغنڽ ترسايغ٢ اكن منتري كفرچاينڽ دان هلبالغ يغ دهارفڽ مك برنيته راج دان سكل رعيت ميوره مماڽ كندغ راي بسر ستلهّ بربوڽ كندغ راي مك سكلّ راج٢ دان منتري دان سكل رعيت ايس نكري اندر فور ناكرا سمهاڽ برهمفن دلم فاكر مك نيته راج شكش فد سكل راجراج دان منتري هي سكل نون٢ سكلين فد بچارا همبكن بڠان اورغله كيت ابن مناته كاول ممفكغ دلم نكري ايت تيادكه دنانفڽ كال اورغ فرديشي دانغ كنكري ابن ممباوا فتنه مك دمكين منتريكو دان هلبالغك ابن جك ماة منتريك دان هلبالغك ابن سمهاڽ كام كوچريكن كفلام درفد بدن كام ترلال سكل راج مرك اكن ممفكغ ستلهّ مليهت راج مرك ايت سكل اورغ بسر٢ سمهاڽ ناكة كمتر تولغڽ مك ممفكغ دان سكل رعيت فرك ممركشاي نكري٢ فون هوربارله كمفر سبب مليهت راج مرك ساغة ستله سڠ دنفاخص اورغ كدفاتن سواة سورة دايكتكنڽ فد فنچ٢ سواة ترديبر مك ديبل ممفكغ مك سورة ايت دفرسمبهكنڽا كفد راج شكش مك سكرا دسوره راج باچ ستلهّ ددغر راج بوڽ دلم

اورڠ منتري در بدان کتيک منتري برنام درسهان کامفة منتري در هاسبان
برمول دلم امڤت فوله هلبالڠ يڠ کاکه ترلال مشهور لاک فرکاسن دلم امڤت
ڤوله ايت دولافن اورڠ جوک يڠ کاکه لبه ڤوتڽ جکلو بسڽّي سکال جوک
دفوترڽ منجاد سڤرة ليلن جکلو بوکة سکال فون دتمبڤڽ منجاد راة جک سبوه
فيڠڬ دلوترکنڽ برفوله اورڠ مات فرنام ساورڠ هلبالڠ برنام مڠسيا فات کدوا
هلبالڠ برنام سڤنچاي سورا کتيک هلبالڠ برنام کرن سور کامفت هلبالڠ برنام بچاي
درت کليم هلبالڠ برنام فرة سوت کنم هلبالڠ برنام سوتما ستله سدّه نام هلبالڠ يڠ
کانم ايت دان منتري امڤت دکتهويڽ سڤنجلم ملك دلم هاة سڤنجلم اف ڤربک
اکن منجيلت تانه بکس نافق کاک راج ابن کارن راج ابن تياد فنه[28] کليهة منجوق
تانه بکس نافق کاک راج ابن ببراف سدّه لماڽ اک دنکري ابن منچهاري بکس
نافق کاک راج ابن هندق کجيلت تانه بکس نافق کاک راج ابن منچهاري تياد
سکال اي کلور نورن برباڤن کتانه کليهت جک دمکين بايکله اورڠ دوبلس
ابن کبنچنياي[29] کارن اي ترلبّه بسر درفد سکل اورڠ دلم نکري ابن ملك دکلورکن
سڤنجلم سکيک[30] دوبلس بيج ملك دکندڠڽ ستّله سدّه هاريڤون سيڠله افبيل مهاراج
بليتش[31] براڠکت درفد ڤڠهدافن ملك سکل راجراج دان فردان منتري دان
هلبالڠ سيدا٢ ابنترا دان سکل رعيت ابلس[32] نکري سکليڽ کمبال درفد مڠادف
مهاراج شکش ملك سڤنجلم فون کلور سرة دڠن رعيت بايق ملك دجيلت سڤنجلم
نافق کاک منتري امڤت ابت دڠن نافق هلبالڠ انم اورڠ ايت ملك دتنداڽ دڠن
ليده يڠ در اوتقڽ ابت ستّله سدّه کدوا بلّس اورڠ ابت دتنديڽ[33] هاريڤون ماملله
تنکال سوڽ ملك داتڠ سڤنجلم فد تند ايت ملك دجيلتڽ اوله سڤنجلم تانه بکس
تافق کاک اورڠ دوبلّس اية ستّله سدّه دجيلتڽ ملك دسورة سڤنجلم سواة سورت
دمکين بيڽ هي راج شکش کتهوي الهم اکوله هلبالڠ مهاراج بليقش سڤنجلم نماک

28. *Pĕrnah.*
29. *Ku bĕnchana'i.*
30. Perhaps *sĕligi.*
31. This should be *maharaja Shasha.*
32. Perhaps *dua-belas.*
33. *Tanda'i-nya.*

دبلاكڠ مهاراج شكش لاين درفد ايت سکل راجراج دان منتري دان سيدا٢ ابنترا دان رعيت کچيل بسر هين دين برصف٢ مڠادف مهاراج شكش اد يڠ برديري اد يڠ دودق دان نوجه رانس انق راج٢ يڠ مماکي ماکة[26] يڠ برنتهکن رتن مت مانکم دودق دياتس کرشي يڠ کأمّاسن دان دهدافن مڠادف مها راج سكش نوجه رانس بدوند درکيري بردير مهاراج سكش سكلين اية ماکن هيافن راج سکل رعيت يڠ تياد تفرمناي دان سکل بوڽ بيين ترلال کمنت سکل بيڽ سكلين کلکون دان کبسارن مهاراج شكش ايت سمهاڽ دايهت سفنجلم مك ايفون حيران مليهت کبسارن راج سكش دلم نکري بدر[27] فوري ناکرا مك سفنجلم فون فکير دلم هتيڽ اکن کبسارن راج اين سفوله کاين درفد کبسارن مهاراج بليقش مك سفنجلم فون دودق بردم دبريڽ فد هتيڽ رعيت اندر فوري ناکرا اين ترلال بايق اف فري مهاراج بليقس اکن مڤرّڠ دي ستله دمکين هاريفون مالمله مک راجفون براڠکتله سکل منتري دان هلبالڠ دان رعيت سكلين فون ماسڠ٢ کمبال کرومهڽ مك سفنجلم فون کمباليله کرومه درم ايت مك دبچراکنڽ سکل، فکرجأن ايت فد بچراڽ اک دنيتهکن مهاراج بليقش سول کنکري اين اک فون سدّه مڠاک کفد نونک هندقله بارڠ سسواة علامة کنتغکلکن فد نکري اين سفاي کورناکن نماک کفد مهاراج بليقش مك سفنجلم فون منچهاري اڤاي هندق منجيلت نانه بکس تافق کاک راج شكش داتڠ کفد هاري لاين مك سفنجلم مپامرکن دبريڽ دلم رعيت بايق ماسق مڠادف راج شكش مك دليهتڽ راج شكش دودق دياتس سڠکهاسن کرجأن ديادف سکل رعيت يڠ تياد تفرمناي سکل کلکون ايت دايڠتکن سفنجلم مك دليهتڽ دلم منتري بسر دوبلّس اورڠ ايت يڠ لبّه ترددکّة کفد راج مقربين مالم سيڠ تياد برچرّي دڠن راج اورڠبت کارن بجقسان سکل منتري سمهاڽ ابس نکري اندر فوري ناکرا دلم حکم منتري اين جوک بارڠ نيته راج فد منتري ابت جوک برمول منتري اينوله يڠ مڠحکمکن امفت فوله منتري اية سورڠ برنام منتري مندورامهاسين کدو

26. Note this spelling of *makota*.
27. Should be *Indra*.

مڠيکت جالن کنکري اندر ڤور ناݢرا اد سرناڽ برجالن ايت دو اورڠ رکشاڽ
دبواڽ چنتر نماڽ ساورڠ جبابر سورڠ نماڽ حتي کلکين داتڠاه سڤنجلم کڤد نيک
بوان برجالن ايت مک سڤنجلم ڤون سمڤيله کݢوة اندر ڤوري ناݢرا مک رکشاڽ
دو اورڠ ايت دتڠݢلکنڽ فد رومه اورڠ دلور کوة مک سڤنجلم ڤون ماسق کدالم
کوة ليم هاري برجالن٢ دلم کوت نکري اندر ڤوري نکرا ايت بهروله سمڤي کتڠه
نکري ايت مک ايڤون مليهت کوة استان راج دلم نکري ايت مک دليهتڽ اد
سبوه رومه بسر دلور استان راج رومه ايت اکن تمڤة سکل داتڠ يڠ غريب يڠ
تياد برکلوارݢ دان يڠ تياد برهمب دان اکن تمڤت اورڠ فقير مسکين يڠ تياد
برببياي سمهاڽ کنّ انکره هيافن راج دلم نکري ايت برمول ايس رومه ايت سريب
اورڠ نتباس[24] اورڠ ايت ماکن هيافن راج دان مماکي انکره راج اندر ڤوري نکرا
مک سڤنجلم ڤون دڠّله فد تمڤت اية تتاڤ سڤنجلم نتباس هتيڽ مڠننيکن سکل
کلکون دلم نکري ايت داتڠ کڤد سواة هاري نتکال راج شکش دهادڤ اورڠ
دياتس سڠکهاسن کرجأن مک سڤنجلم ڤون ماسق مڤامرکندبريڽ دڠن اورڠ
باڽق ايت دودق سام٢ مڠادڤ راج شکش مک دليهت سڤنجلم راج شکش
دودق ديادڤ اورڠ دياتس سڠکهاسن کرجأن يڠ مها تڠݢي دان مها ايلق
برتتهکن رتن مانکم برمبيکن متي دان همڤارن يڠ کاماسن دان دوبلّس اورڠ
دودق دياتس کرشي امّس سڤوله مت دان دو ڤوله ابنترا يڠ دفيلهڽ برديري
در کانن دان دو فوله ابنترا يڠ دفيلهڽ دباوه سڠکهاسن راج ايت اورڠ
امڤت ڤوله ايتڤون ممڤيکن نيته مهاراج شکش ايت فد سکل فردان منتري
سيدا٢ هلبالڠ ابنترا نتياس مالم سيڠ امڤت ڤوله لقس هلبالڠ ترلال فرکاڽ
روفاڽ تياد برلاون دلم نکري اندر ڤور ناکرا هلبالڠ ايت برديري ممکڠ سڠجاة
ديادافن مهاراج شکش دان سراتس لقس ڤهلوان يڠ برذره[25] بسر دان برکنوڤڠ
بسي ماسڠ٢ دڠن ڤکاين فرڠّ ليم فوله لقس دودق در کيري مڠادڤ مهاراج
شکش دان سڤوله لقس کاجه يڠ برذره بسّي دڠن اورڠڽ دان فرهياسنڽ برديري

24. The Sanskrit form of the modern *sĕntiasa.*
25. The first letter should be *zai.*

بليقش ملک ايڤون ممبري انكره اكن سڤنجلم دان رعيت سلڤس يڠ مڠيرڠكن سڤنجلم
ايت ملک تيته مهاراج بليقش هي سڤنجلم اڠكو كو تيتهكن ڤربک سول ايت اكن
كنت ماة هتيڠک[21] دان تليڠک جاڠنلاک[22] برسالهن سبكل بارڠ كلكون ڤڠليهاتن
كام دان ڤڠنارن كام اكن نكري ايت ملک سمبه سڤنجلم جكلو بارڠ دولة سري
مهاراج برمبه٢ كيراڽ بهكي سري مهاراج همباله اكن ممڤنيكن كهندق هات
سري مها راج ايت اركين سبكل ڤكاين دان سنجاة درنوبه مها راج بليقش دبركن
سڤنجلم ملک ايڤون لال موهن برجالنله منوج جالن كنكري اندرڤور نكرا درڤد
سواة ڤڠكالن كڤد سواة ڤڠكالن درڤد سواة ڤرهنتين كڤد سواة ڤرهنتين
ڤرجالنن يڠ دولاڤن بولن ايت جاد توجه بولن حتي كلكين ملک سڤنجلم ڤون
برجالن داتڠ كڤد امڤت بولن ڤرجالنن برهنتيله سڤنجلم دسان مشاورة دڠن سبكل
اورڠ بسر٢ سرتاڽ اية سنله سدهّ مشاورة ملک دهاترڽ اورڠ ايت كڤد جالن
راي منتيكن اورڠ كال٢ كمدين تاكة اورڠ مڠيكت سڤنجلم كارن اي هندق برماين
نيڤ[23] ملک دتڠكلكن ڤد سواة تمڤة دو ريب ركشاش ڤد كانن امڤت ريب در
كيري جالن راي ملک كاة سڤنجلم جک داتڠ رعيت مڠيكة اک برلڤس ايت كام
سكلين دركير دان دركانن كلور اورڠ ايت لاون برڤارڠ كارن داتڠڽ ايت ترلال
جاوه امڤت بولن برجالنن جاوهڽ ايت كارن اورڠ ايت بكس الله امڤت ريب
كاجه داتڠ در بلاكڠ دان انم ريب كام داتڠ دركير كانن ملک كڤڠّ اورڠ اية
سكواس كام لاون جاڠن لاک كام نقصير ملاون اورڠ ايت لاون دڠن سڠكه٢
هاة كام بربوة كبڤتين اكن تون كيت دان برسمبهكن ڤاو كام كباوه دل سري مها
راج ملک كات سبكل ركشاش سبنرڤاله كات تون همب ايت جكلو داڤت كام
لاون جكلو تياد داڤت كام لاون كام برلڤس دير كام ستله سدهّ مشاورت ملک
كاة ركشاس يڠ سلڤس اية ياتهنكو سڤنجلم دڠن بهكي تون همب يڠ كام هيرڠكن
اين برجاس جوک تون همب دباوه دل مهاراج ملک ركشاش سلڤس ايت
دتڠكلكن سڤنجلم ڤد تمڤت امڤت بولن ڤرجالنن ايت ملک سڤنجلم ڤون برجالنله

21. *Hating-ku = hati-ku*
22. *Jangan lagi.*
23. *Tipu.*

بليقش فون برنيته هي منتريكو دان هلبالڠكو اكن دهول كال ممڠك[18] مها راج
دتي كواج ايت ماة دبونه اوله چنربها انق برم راج نكري انيفون درمفسن
ببراف لفس كود دان كاجه يڠ تياد ترهركن دان ببراف فكاين يڠ اندة٢
دان كاجه فوته سكلينپ ترمفس اوله چنربها ايت دبواڽ كنكري اندر فور ناكرا
ادفون اكن سكارڠ جكلو اد كاسه تون٢ سكلين اكن همب بايكله كيت
بالسكن فكرجأن ايت فد زمان كيت ابن تله دبالسكن دبواة مليا راي
دڠن بچرا كام سكلين منتري دان دڠن كاسه سبكل هلبالڠ كارن اكن سبكل
راجراج جكلو اي تياد مناره نام يڠ بايك دان تياد اي مناره مال سوفن
اكن سماڽ راج دان تياد ممبالس لاونڽ يڠ انياي اكندي بوكن نماڽ راج
بايك مات دڠن نام يڠ بايك جاڠن هيدف دڠن نام يڠ جاهت كارن نكري
دنيا ابن جكلو سريب تاهن سكالفون اكن ماة جوك كسداهني منڠر نيته مها
راج بليقش دمكين ملك سبكل منتري دان هلبالڠ دان رعيت سكلين فون سجود
ميمبه مها راج بليقش سنله سدّ مڠڠكتكن كفلاڽ ملك سمبة سبكل مريكئت سبنرڽاله
نيته يڠ دفرتون ايت ملك سفنجلم فون بردير ميمبه مها راج بليقش لال بردانڠ
سمبه باتهنكو سري مهاراج همباموله مغالهكن نكري اندر فور ناكرا ايت اكن سكارڠ
بايكله سيد دتينهكن دهول مليهت نكري اندر فور نكر ايت دان منڠركن
ورت سبكل اورڠ كاي٢ دلم نكري اية سبرمول بارڠ كواس فاتك مڠرجكن
بارڠ سسواة فكرجأن اد جوك سيد كرجاكن ملك نيته مها راج بليقش بايكله
هي سفنجلم فركيله اڠكو دڠركن سسواة خبر نپاكن ورت نكري اية باو سكرا٢
كنداك سفاي كمدين اداله كلّ[19] بچاراك اكن فكرجأن نكري اندر فوري ناكر
ايت كارن سول[20] يڠ بايك ايت ممنساكن سترو يڠ هيدف ملك سمڠرن نماڽ ملك
سمبه سفنجلم سبنرڽاله نيته يڠ دفرتون اية ملك مها راج بليقش فون ملڠكاف
سفنجلم دڠن رعيت سكلين سلفس اورڠ يڠ ڤنتس برجالن دافت سرق سفنجلم اكن
سول كنكري اندر فور ناكرا سنله لڠكف ملك سفنجلم فون موهنله كند مها راج

18. *Mamang-ku* = *mamak-ku*.
19. Perhaps *kĕlak*.
20. *Sulu*, as below.

نڠڬل دنڬري بيروهشفروا لاين درفد ترناون دباو چتربها كنڬري اندر
ڤوري ناڬرا ستله سده برهمڤله سكل رعيت ملك مها راج بليقش ڤون بربيكي
نڬري بيروهشفروا دان برتنتوكن سكل رعيت ملك نڬري بيروهشفروا ڤون
بايكله ڤول بتاڤ تتڠڬل بهار ڬال ايت سڤرة اد مها راج دتي كواچ دمكينله
ڤرهياسن نڬري ايت ستله سده برتنتوا دڠن ڤرهياسنڽ ملك مها راج
بليقش ڤون نايك راجله دلم نڬري بيروهشفروا ملك نڬري بيروهشفرو ڤون
بايكله سبب مها راج بليقش كرجاْن دڠن عادلڽ دان مورهڽ دڠن
ڤركشاڽ دان سياستڽ ستله سده ايت ملك دڤيله اوله راج بليقش اورڠ
درفد اصل منتري ملك دجديكن منتري دلم بايق ايت دڤيلهڽ امڤت
اورڠ دجديكنڽ منتري بسر ساورڠ ڤاته ڤرنت نماڽ ساورڠ ڤاته سكس نماڽ
ساورڠ ڤاته سڤرنس نماڽ ستله سده برتنتوله منتري امڤت اورڠيت درفد قوم
رقشاش يڠ بايك ملك مها راج بليڤس مڠجاديكن درفد هلبالڠ يڠ بايق ايت
دڤيليڽ امڤت اورڠ دجديكن هلبالڠ يڠ بسر ملك دڠاڽ ساورڠ سڠجلم نماڽ ساورڠ
جمبل مال نماڽ ساورڠ متاكن نماڽ سورڠ جمنوچ نماڽ كاْمڤة هلبالڠ ايت ترلالو
ڤركاسڽ لاك بدڠان يڠ ترنام درفد نيك ابت سوْرڠ سڠجلم جك تانه ايت اد
بكس ناڤق كاك اورڠ دليهتڽ جك امڤت ليم هاري ڤون جاوه كليهاتن بكسڽ
جك دجلتڽ سڠجلم تانه بكس ناڤق كاك اورڠ ابت نسچاي اورڠ امڤوڽ ناڤق
ايت كبساْن سڤرة اورڠ دڤاكة اولر دمكينله بيساڽ ليده سڠجلم ايت ستله سده
برتنتوله سكل منتري دان هلبالڠ ملك مها راج بليڤس ڤون قرارله دلم نڬري
بيروهشفروا ملك مها راج بليقش ڤون ممبچار[17] دلم هتيڽ هندق بربالسكن داره
مامڽ مها راج دتي كواچ كڤد چتربها دان هندق بربالسكن نڬري بيرو هشفروا
ڤد نڬري اندر ڤور ناڬرا ڤد سواة هاري ملك مهاراج بليقش ڤون دودق
دياتس سڠڬهاسن كاْماّسن يڠ برتتهكن رتن مت مانكم دهادڤ سكل منتري
دان هلبالڠ دان سيد٢ ابنترا دان رعيت كچل بسر هين دين ملك مهاراج

17. *Mĕmbichara.*

فون برهمفنله مک دراجکن اورڠله منتري شکش مک منتري شکش فون
دودقله دياتس سڠݢهاسان کرجاان تتکال منتري شکش کرجاان ايتفون ترلال
عادل سکال مملهراکن نکريڽ سکلين اورڠ ايس نکري اندر فور ناݢرا فون
سچهت تياد اد اورڠ مڠنياي دان ترانياي سدکال اورڠ دلم نکري ايت دلم
کسکاان دڠن ماکن مينم برسند برݢورو منتري شکش فون ترلال موره دڠن
سجقڽ دان دولتڽ مڠسه سکل رعيتڽ اکن راج شکش اد دو اورڠ انقڽ لاک٢
سورڠ برنام چرننتاک ساورڠ درم ننتاک نماڽ مک دبري راج شکش انقڽ
کدو ايت براستري چتر تنتاك[16] ساورڠ درم ننتاک مڠمبل انق سردل فتري
نوري ستروة نماڽ درم ننتاک ايت مڠمبل انق کمدکت ديوي فلبارن نماڽ مک
چتر تنتاك درجاکن ايهڽ دنکري اندر فست نماڽ اکن درم تنتاک درجکنڽ
فد نکري مردوڠس نماڽ ستله راج شکش دلم کرجاان نکري اندر فوري ناکرا
فون قرارله ننتڤ دڠن عادلڽ دان فرکشاڽ اکن سکل رعيتڽ کچل بسر دڠن
مورهڽ نماڽ بکند فون مشهورله فد سکل عالم دنيا اين سبب عادلڽ ترلال
ساغة القصه دانڠله کفد حکايت مها راج بليقس دنکري بيروهشافروا
ديالهکن چتربها انق مها راج دتي کواچ فون دبونهڽ سکل ايس استان مهاراج
دتي کواچ فون دتاون اوله چتربها دباواڽ کمبال کنکريڽ اندر فور ناݢرا ارکين
اد ساورڠ سوداڕ مها راج دتي کواچ فرمڤون کند سورا نماڽ تڠکل دلم نکري
بيروهشافروا تياد ترتاون اوله چتربها مک کند سورا فون دودق دڠن مها
راج دتي فرجڠک انق راج رکشاش مها راج دتي فرجڠک براف لماڽ فتري
کند سور دودق دڠن مها راج دتي فرجڠک فتري کند سور فون حاملله
ستله کنڤ بولنڽ برانق لاک٢ نرلال مها ابلق روفاڽ مک دنماي ايهڽ مها
راج بليقش ستله کانق٢ ايت بسر ترلال سکال هيبت روفاڽ دان سکفي ترلال
فهلوان تياد برباکي فد مساڽ ايت لاک فرکاس لاک براني مک تتکال ايت
دهمفنکن مها راج بليقش سکل اورڠ بسر٢ دان سکل رعيت مک يڠ لاک

16. Note errors of spelling.

يڠ سدکال جاݢ ستله سدّه جام منتري بريته دمکين مك سمبه سکل راج٢ دان
ڤردان منتري ڤد بچارا سيدا سکلين کارن يڠ دڤرتوان سودار يڠ ترتوه درڤد انق
ڤادک ايهند يڠ اد اين سهارسڤاله دل يڠ دڤرتوان جاد راج اکن کنت کڬکند راج
چتر بهاسيد سکلين سمبه ڤد بچارا ڤاتك سکلين نيادله هندق برتوهن[14] لاين درڤد
انق چيچو ڤادک ايهند مك تيته جام منتري همب منتله ڤد توان٢ سکلين اکن کنت
همب ادک همب نارنله نابک راج اکن کنت همب کرجأن دڠن سک هات همب
مك سمبه سکلين راجراج دان اورڠ بسر٢ دان سکل رعيت مان تيته يڠ مهاملي
ايت ڤاتک جنجڠ دان تياد کواس ڤاتک سکلين مللوي تيته يڠ دڤرتوان مك جام
منتريڤون برديري دڤڠکڠڽ[15] تاڠن سودراڽ يڠ برنام نارن مك ددودقکنڽ دياتس
سڠکهاسن کرجأن مك جام منتري امڤت برسودار برديري مڽمبه نارن مك سکل
رعيت ڤون برصف صف سجود مڽمبه نارن مك سکل بوڽ بڽين يڠ ترلال عظمت
ڤون بربوڽيله دان سکل رعيت اندرڤور ناݢرا ڤون ترلال سکچيت ستله نارن دودق
دياتس کرجأن ترلال عادل اکن سکل رعيت دان مڠسيه قد سکل سودراڽ
دان بربوة کبقتين اکن سودراڽ يڠ توه دان تياد راج نارن مڠوبهکن لاک ايهڽ
دان سکل سودارڽ سڤرة مان استعدة يڠ دهول ايت جوݢ دڤاکيڽ اکن راج
نارن تيک اورڠ انقڽ سورڠ لاک٢ دو اورڠ ڤرمڤون ديوي سمال نماڽ استري
جاوکرم سورڠ لاک ڤرمڤون مرتوال دبوي نماڽ استري بيب سان يڠ لاک٢ برنام
برهم سورا نماڽ مك دبري ايهڽ براستري ددودقکنڽ دڠن انق سردل نام
ڤرمڤون ايت کنند سکم نماڽ مك دراجکن نارن انقڽ ايت ڤد نکري جيڤور سده
ايت نکري ڤون قرارله دڠن سنتوشاڽ معمور حکمڽ ڤون ترلال عادل دلم نکري
ايت تياد اد مڠنياي دان ترانياي سمهاڽ دڤرکشاي راج نارن دڠن سودراڽ يڠ
توه ايت داتڠ له کڤد تيک تاهن راج نارن دلم کرجأن تقدير الله تعالى داتڠله
کڤد ڤرابدرن دنيا راج نارن ڤون هيلڠله ستله راج نارن هيلڠ مك راج٢
دان ڤردان منتري چتري بياڤري اکشاترياي دان سيدا٢ هلبالڠ ابنتاراڽ

14. Compare note 4.
15. *Di-pĕgang-nya.*

ماکن فربورن برڠکال کمب کرن اکن تيدر ملك ماسق اي کدالم کوه نيدر سورڠ لاک انق چتر بهابيبشان نماڽ ترلال سکال بديمان لاک عالم دان تاه مليهت نجوم بارڠ کاڽ تيادا اله لاک برسلاهن سورڠ لاک انق چتر بها فرمڤون يڠ بڠسو سور فنداکي نماڽ ملك دبري چتر بها برسوام انقڽ يڠ برنام بيمب سان ددودقکن دڠن انق نارن مرنوديوي نماڽ ارکين چتر بها فون مراجاکن انقڽ بيمب سان فد مندار فوري ناکراکن کمب کرن جاد راج دکوڠ قلبورن کڠس ملك انق چتر بها يڠ برنام سورفنداکي ددودقکنڽ دڠن انق شودار فتري رکش کندا دودق سفوف برکة سيڠ نماڽ انق راج رقشاش داتڠله کفد امڤت ناهن چتر بها کرجأن ملك راج چتر بها فون هيلڠ له ملك برهمفنله سکل راجراج دان چتري بيافري دان منتري بيافري اکشانري سيدا٢ ابنترا هلبالڠ دان سکل رعيت مشاورت هندق مراجاکن جام منتري اکن مڠنتيکن چتربها ملك تيته جام منتري همب منت کاسه کفد نون٢ سکلين اکن نايک راج اين بوکن معّ دان بوکن لايق همب اکن جاد راج دان دودق دبانس سڠکهاسن[12] کرجأن کارن اکن سکل راجراج جک تياد اد دکتهويڽ توجه فرکار تياد لايق اي نايك راج دان تياد سمڤرن کرجأنڽ فرتام راج ايت هندق برعلم ممبدکن[13] بايک دان جاهت بنر دان ساله کدو فرکار هندق عاقل بالغ بديمان مڠيسه سکل رعيتڽ کتيك ڤرکارا هندق بايک روف کارن راج اکن کنت دبواة ملي راي هندقله بايک درفد سکل رعيتڽ سکلين دان ممبري انکره اکن سکل رعيتڽ کچل بسر دان تکر سڤاڽ دڠن مانس موکاڽ ملك سمڤرن نماڽ راج کأمڤت فرکارا هندق براني درفد سکل لاون سڤاي دکملوي سکل راج٢ لاين کليم فرکارا هندق اي تاه فد برماين سنجاة کانم فرکار هندقله درموان لاک عادل اکن سکل اورڠ کاي٢ دان مسکين دان مڠيسه هلبالڠ سڤاي سمڤرن نماڽ راج کتوجه فرکار هندق باڽق جاك درفد تيدر کارن کات حکما توجه فرکار رهسي ممبوککن دربڽ فد سکل اورڠ فرتاف

12. This word here wrongly spelt is correctly spelt above, but subsequently this spelling is followed.
13. *Mĕmbedakan.*

نڬري اندر فوري ناڬر ايت ستله چنربها دودق دياتس سڠݢسان كرجاٴن ترلال عادل سكال اي مملهراكن نڬريڽ دان رعيتڽ كچل بسر ساورڠفون تياد مڠنياي دان ترانياي دلم نڬري فورناڬرا ايت ساورڠ فون تياد دكچت سمهاڽ مريكئيت دلم كسكاٴن دان برامي رميان كارن سبب عادل راجاڽ ترلال ساڠة فركشاڽ دان سياستڽ لاكي درموان لاكي فهلون اد فون دحكايتكن اورڠ يڠ امفوڽ حكاية اين ستله سده روان دبوڠكن ايهڽ كبوكت كبوكت سرنديب مك چنربها فون برانق تيݢ اورڠ ساورڠ برنام كمب كرن ملاڽ جاد سفوله هست تڠݢيڽ تيݢ هست ليبر دداڽ روفاڽ منورة روف نبيڽ مها راج دتي كواج راج ركشاش حتي كلكين داتڠ كفد دوبلس ناهن اسياڽ كمب كرن جك اي تبدر مك اي جاݢ تيݢ بولن لماڽ جاݢ سيڠ مالم ماكن كمب كرن ايت تيݢ فوله نفاين ابر سكال دمينم كمب كرن تنݢال لاكي اد حيات برم راج زمان ايت برم راجله مملهراكن چچوڽ كمب كرن ايت ترلال سكال برم راج كاسه اكن چچوڽ كمب كرن درفد چوچ يڠ لاين ترلال سكال سكچت برم راج ممندڠ فهلوان كمب كرن اكن نيته برم راج فد زمان اين سياف اكن لاون چچوك اين دلم دنيا جك اي هندق ماكن سفوله كين فون ماكن سك جوك هتيك مليهت چچوك لامن جاڠن اي ناكل سفرة روان سنله برم راج سده هيلڠ حتي داتڠ كفد سواة هار كمب كرن فون فرݢ برماين كدالم هوتن مك برتم كمب كرن دڠن سبوه ݢوه ترلال بسر ݢونڠ ايت لاك دڠن تڠݢيڽ ترلال سكال ايلق روفاڽ ݢونڠ ايت لاك بتوڽ دان فسرڽ دان ابرڽ فون ترلال تاور دڠن سجقڽ سوڠيڽ فون ترلال بسر سمهاڽ فوهن كاي دياتس ݢونڠ ايت اد تياد لاين هاڽ بوه بواهن جوك اد سبوه ݢوه تمبݢ دباتس ݢونڠ ايت ترلال بسر سكال روفاڽ سڤرة امس نام ݢونڠ قلبورن كڠس مك كمب كرن فون برماينله دمان ستله كنڤ تيݢ بولن كمب كرن جك برماين دان ماكن بوه بواهن مك ايفون ماسق كدالم ݢوه ايت مك كمب كرن برادوله دلم ݢوه ايت برغكال كمب كرن جك درفد تيدرڽ مك اي كلور در دلم ݢوه ايت ماكن سرب بوء بواهن دلم ݢونڠ ايت دان سنتياس

کيونڽ دلم لاوة ايت فولم ابکتڤ دلم لاوة ايت عمبر ملك نکري ايت دنماي مهاراج
روان کڠکڠ ڤوري ملك مها راج روان فون فرارله دالم نکري لڠکڠ ڤوري دڠن
کبسارنڽ دان ککاينڽ دڠن عادلڽ شهدان دڠن مورهڽ بارڠ اد سکل راج٢
دلم دنيا ابت سکلين دلم حکمڽ نياد دافت مللوي کتاڽ دان کهندقڽ يڠ بايک
دفربيکيڽ يڠ چاهة دفرجهتيڽ جکلو انقڤ سکالفون نيادله دبنونيڽ لاک
دمکينله حکم مها راج روان دڠن عادلڽ دان مورهڽ. القصه اين دچرتراکن
اوله اورڠ يڠ امفونڽ چرترا اين تتکال ابت ترسبت فولڠ فرکتاأن برم راج نکري
اندر فوري ناکرا فنڠکل روان تتکال دبوڠکن بفاڽ کنولو سرنديب بهرو توجه
تاهن سلڠڽ ملك برم راج فون هيلڠ ملك سکل راجراج دان فردان منتري دان
چنتري دان سيدا٢ هلبالڠ ابنترا دان سکل اورڠ کاي٢ دان بيافري دان رعيت
کچل بسر ابس نکري اندرا فوري سمهاڽ برهمفن ملك انق برم راج يڠ نوه بغبرنام
بَدَنَلْ درجاکن اورڠ مڠکنتيکن برم راج اياله دودق دياتس کرجاأن دلم نکري
اندرا فوري تتکال بدنل کرجان يڠ دنورة بدنل کرجاأن يڠ دنورتڽ عادلڽ دان
نياداله لاک دساله‌يڽ سکل رعيت کچل بسر سکلين سنجت دلم نکري اندر فوري
ناکر سلام بدنل کرجاأن ساورڠ فون نياد ترانياي دان مغنيياي دان سئورڠفون
دلم نکري اندر فوري ناکر نياد دکچت جک ادفون اورڠ دک سبب کمنتين کلورکاڽ
جوک دمکينله کبسارنڽ تتکال بدنل کرجاأن ايت ترلال سکال اي فرکش
نکريڽ دحکمکنڤ دڠن حکم سبنرڽ اکن راج بدنل ابت دو اورڠ انقڽ لاکلاک
سُورڠ سورکرم نماڽ کدواڽ انق راج ايت ترلال فرکاش سکال دان لاک بديمان
دان مغيسه سکل رعية لاک بايک روفاڽ کدواڽ سنّه براستري سورکرم
براستري اکن انق جام منتري ديوي مليک نماڽ جاوکرم براستري‌کن انق نارن
ديوي سمال نماڽ ملك کدو نکري درجاکن ايهڽ سورکرم درجاکن ايهڽ دنکري
سنتاأن فورا جاوکرم دراجکنڽ دنکري سندکنفورا دانڠله کنفد دو لافن تاهن
بدنل دياتس کرجاأن بدنل فون هيلڠ دانڠ کنفد فرکنتين ملك برکمفڠله سکل
راجراج دان سکل اورڠ بسر٢ دان سکل رعيت ملك چنتريها دراجکن اورڠ دلم

براسنري مغمبل انق راج دلم بوم برنام فتري فرنيو ديو دڠن دمکين براف
لمان ملك برانق سأورڠ لاک٢ انقڽ ايت ترلال ابلق روفاڽ لاک کابکه ملك
دنا'ي بكند انقد ايت فتال مهراين ملك داتڠ كفد دوبلّس تاهن ابسي[10] فتال
مهراين ملك دراجكن ايهڽ دلم بوم سبکل راجراج دباوه فتال بوم سمهاڽ
دسورهڽ حكمكن اوله مهاراج روان فون كلورله دردلم بوم ملك مها راج روان
ماسق كدالم لاوة بارڠ اد سبکل راجراج دلم لاوت سكلين دلم حكم مها راج روان
ملك مها راج روان فون مغمبل انق راج دلم لاوة ايت اكن استري نماڽ فتري كڠک
مها ديو براف لماڽ فتري ايتفون حامله ستلّه كنڽ بولنڽ ملك برانق لاک٢
ترلال فهلوان روفاڽ ملك دنماي مها راج روان کڠک مها سوري داتڠله كفد
دوبلّس تاهن اسياڽ کڠک مها سوري[11] ملك دراجكن مها راج روان انقڽ ايت
دلم لاوة بيراف اد سبکل راج٢ دلم لاوة سكلين دلم حكم مها راج روان ملك مها
راج روان فون مغمبل انق راج دلم لاوة ايت اكن استريڽ نماڽ فتري کڠک مها
ديو بيراف لماڽ فتري ايتفون حامله ستله كنڽ بولنڽ ملك برانق لاک لاک ترلال
فهلوان روفاڽ ملك دنماي مهاراج روان کڠک مهاسوري داتڠله كڤد دوبلّس
تاهن اسياڽ کڠک مهاسوري[11] ملك دراجكن مهاراج روان انقڽ ايت دلم لاوة بيراف
اد سبکل راجراج دلم لاوة سمهاڽ دسوره مهاراج روان حكمكن فد کڠک مهاسوري
ملك مهاراج روان كلور دردالم لاوة ملك مهاراج روان فون جاد راجله دالم عالم
دنيا سكليڽ راجراج دلم دنيا در مشريق داتڠ كمغرب سمهاڽ دلم حكم مها راج
روان هاڽ امڤة بوه نكري جوک نياد تعلق كڤداڽ فرتام نكري اندر فوري كدوا
نكري بيروهشا فروا كتيک نكري لكر كننكين كامڤة نكري اسفها بوک ملك
بوكة سرنديب ايتفون دفربوة مها راج روان اكن نكري ترلال اند٢ سكال
روفاڽ تانهڽ سكلين بربس فرماة اكن كاي كيونڽ ڤير دان كامّاسن بناڠ دلم هوتن
ايت كاجه اكن ايس لاوة ايت فرماة سمبيلن باکي كارڠ كراڠنڽ متبار دان كاي

10. Apparently intended for *usia*, see 5 lines above.
11. The five lines between these numbers are repeated by mistake.

بنساكن هات رعيتم دان نكه٢ نكريم دغن كلغكافن دان سكل سنجاتم دان كسيه
سكل رعيتم دغن حكم سبنرث دان جاغن كو كرجاكن بارغ يغ دلارغكن الله تعالى
سكارغ اغكو هندقله برجنج اغكو دغن اك افبيل كو فربواة فكرجاأن يغ ساله
انو رعيتم بربوة فكرجاأن يغ ساله كو فركننكن دان تياد كو حكمكن دغن حكم
سبنرن دغن سكال ايت جوك اغكو دبنساكن الله تعالي جك اغكو ماو برجنج
دمكين ملك اك ماو ممهنكن كهندقم ايت كفد الله [2] كارن سكل راجراج دنيا
سمهاث [6] راج فنجامن جاغن كام كرب كورق كارن كرجاأنكام دان كبسارنكام سمهاث
فنجامن جوك جاغن كام ستره اك اينله كلور دردالم شرك سبب تياد منورة
نيته تونكو دان مللوي فرمانث ملك سمبه روان جكلو همب كرجاأن دمكين
دانكرهاكن الله سبحانه وتعالي [7] ملك همب فربواة سكل فربوانن يغ ساله انو همب
تورت فكرجان رعية همب يغ ساله انو فربوانن انق چوچ همب يغ ساله همب بنركن
دبنساكن الله [2] فولغ همب دغن سربب كوتق ستله سدة رون برجنج دغن ادم برنكه
نكهن كتاث ملك ادم فون ممهنكن كارني رحمة [8] كفد الله سبحانه وتعالي [7] دغن سكنيك
ايت جوك دانكرهاكن الله سبحانه وتعالي كرجاأن اكن رون فد امفت تمفت بارغ اد
سكل راجراج دلم كامفت تمفت ايت سمهاث دلم حكمث ملك رون فون ملكوكن
حكمث فد نكري ستله ايت ملك روان فون براستري مغمبل [9] راج دلم نكري كاندران
ايت نام فتري ايت نيل اتم ملك ببراف لماث ملك فتري ايتفون بنتغ دانغ كفد
مساث اكن برانق ملك جديله انق مهاراج روان سورغ لاك٢ ترلال بايك روفاث
دان مها بسر فنجغ سكال ملك دناي مهاراج روان اندرجت افبيل انق راج ايت
اماره ملك كلور كفلاث نيك دان ناغنث انم ستله دانغ عمرث كفد دوبلس تاهن
اسياث ملك انقث ايت دراجاكن اوله مهاراج روان فد نكري كاندران سدة
ايت ملك مها راج روان فون ماسق كدالم بوم ملك جاد راج اي دلم بوم ملك
سكل راج جين دان شيطان دلم بوم ايت سمهاث دلم حكمث ملك مهاراج روان

6. The Sanskrit form of *sĕmoa*.
7. Here the words *dewata mulia raya* are substituted.
8. The words *kurnia rahmat* are scratched through.
9. The word *anak* is apparently omitted here.

نايك كأتس كاي ايت. مك ككيڽ دايكنكنڽ كڤلاڽ كباوه دڠن دمكين دوبلس
ناهن لمان برتاڤ مك دڠن قدرة الله سبحانه وتعالي تڠݢل ايت ني ادم فون دتورنكن
الله تعالي دردالم شرݢ براڤ لمان دلم دنيا مك سکال فرستوا ني ادم عليه
السّلام برجالن٢ فد وقت صبح مك تڠݢل ايت ني ادم عليه السّلام فون برتم
دڠن رون فرتاڤ ايت ككيڽ دکننڠڽ كأتس كڤلاڽ كباوه مك ادم برتاڽ هي
روان غاف [3] اڠكو ملكوكن دريم دمكين دان براڤ لمام سکارڠ مك ساهت رون
يانهنكو [4] ني الله لام همب سکارڠ بهرو دوبلس ناهن همب فرتاڤ دمكين اين
مك كات ادم هي روان اڤ جوک اڠكو فهنكن كفد الله سبحانه وتعالي مك اڠكو
مڠحالكن دريم دمكين اين مك سمبه رون يانهنكو ني الله جكلو دافت كيراڽ
همب فهنكن انكرهٔ الله تعالي يڠ همب كهندق ايت مك ماو همب برسمبهكن دي
كفد تون همب مك سبد ني ادم هي روان كوكتاكنله يڠ كهندق هاتم ايت كدڠر
مله مداهن دافت كفهنكن كفد الله سبحانه وتعالي مك كات روان يانهنكو ني ادم
يڠ كهندق هاة همب ايت جكلو دافت كيراڽ همب فهنكن امفت كرجأن كفد
امفت تمفت سواة كرجأن دلم دنيا كدو كرجأن فد كأندران كتيک كرجأن ددالم
بوم كأمفت كرجأن ددالم لاوة مك ساهت ادم عليه السلام هي رون جكلو اڠكو ماو
برجنج جنجين دان تكه٢ فد كاتم ماو اک ممهنكن كهندقم ايت كفد الله تعالي[2] مك
سمبه رون بارڠ جنج تون همب٢ نورة نياد همب سلاه لامن كهندق همب اين جاد
همب فروله مك اوجر ادم عليه السلام[5] سکارڠ اڠكو دجديكن الله تعالي راج كفد
كأمفت نكري بوكن بارڠ٢ كبسارن كو ڤروله كارن اية كفد سسورڠ فون بلم اد
دمكين دانكرهاكن الله تعالي[2] بهروله كفدام جوک جكلو دافت اڠكو بايک بايک
كرجأنم دان ايڠت٢ اڠكو مڠحكمكن كارن الله سبحانه وتعالي[2] كارن دفنجاميڽ جوک
كرجأن ايت دان فركتا بنر بنر دان جاڠن كو بنساكن نام ايب بفام دان جاڠن كو

3. Note this Javanese form.

4. The form *tuhan* occurs frequently where *tuan* would now be used; it now spelt with a *wau*, but this spelling agrees with the modern pronunciation, the accent being on the second syllable. Note that *tuan-humba* is not spelt *tuhan-hamba*.

5. The words *alaihi as-salam* are scratched through.

# حكاية سري رام[1]

اين حكاية يڠ ترلال انده انده ترمشهور دڤركتاكن اورڠ دياتس اڠين دان
دباوه اڠين ڤات كفد سكل سسترا ڤركتأن مها راج روان يڠ سڤوله كڤلاڽ
دان دو ڤوله تاڠنڽ راجيت ترلال بسر اي برولهكرجأنڽ امڤت تمڤت نكري
دانكرهكن الله تعالي[2] سواة كرجأن دلم دنيا كدوكرجأن كفد كأندران ڤد ادر كتيک
تمڤت كرجأن دلم بوم كأمڤت كرجأن ددالم لاوة سكلين ايت ڤون يڠ تياد بايک
ڤانک بوڠكن لامن بايک بوڽ ورت دل شاه عالم سدڠ ڤانک لاک دلم بچارا
يڠ دڤرتون دان همب دباوه دل شاه عالم بايک هيدڤ دڠن نام يڠ بايک
جاڠن مات دڠن نام جاهت كارن دنيا اين تياد اكن سڠكه جک سمڤرن نكري
شاه عالم دڠن نام يڠ بايک دڠن سكتيک ايت جوک رون ڤون دنابكن كفد
سبوه ڤراه مك دباواله كفد بوكت سرنديب دڠن دمكين مك رون ڤون
دنورنكنله كفد بوكة ايت لال مڠلليڠ تانه بوكة ايت مك سواة مكانن ڤون
تياد دليهتڽ يڠ داڤت اكن دماكن مك رون ڤون منديريكن دو باتڠ كاي مك
دبانس دو باتڠ كاي ايت دكنتڠكنڽ سواة كاي مك دتمبكڽ كاي يڠ لاين
مك دسمڤيكنڽ كفد كاي يڠ ملنتڠ ايت مك لال دتمبنكنڽ كاي ايت دباوه كاي
يڠ دلنتڠكنڽ ايت بارڠكال مالم در ڤوهن ڤنڠ مك دتيڤڽ اڤ سده دتيڤڽ
مك اي نايک كاتس كاي يڠ ددريكنڽ ايت مك دايكتڽ ككيڽ ڤد كاي يڠ
ملنتڠ ايت مك كڤلاڽ دڠڬنتڠكنڽ كتانه ستله تربت متهاري مك ايڤون تورن
درياتس كاي ايت مك اي ڤرگ ڤولڠ مڠمڤنكن كاي اڤ ايت مك دتمبنكنڽ
ڤولڠ سڤرة دهول دباوه كاي يڠ ددريكنڽ ايت ستله ماسق متهار مك ايڤون

1. There is no heading in the manuscript. At the bottom of the first page are written the words:—Liber Guilielmi Laud Archiepi. Cant: et Cancellarij Vniuersitatis Oxon. 1633.

2. The words *Allah taala* are scratched through and the word *dewata* is written above in a different handwriting, similarly *Allah subhanahu wa taala* in many places.

# حکاية سريرام

ترچيتق دسيڠاڤورا دثمقة چيتق سيدڠ مينوديس
يڠ دهولو دسبوة
امريکن ميشين ڤريس
1915

دکلوارکن اوله ستريتس ايشياتيق سوسأيتي

# حکاية سريرام

ترچف دسيڠاڤورا دڠن چف سيدڠ متوديس

يڠ دهولو دسبوت

امريکن ميشين ڤريس

1915